Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation

Riasat
of Islamic Community in B&H

CATALOGUE
OF
THE ARABIC, TURKISH, PERSIAN & BOSNIAN MANUSCRIPTS
IN THE GHAZI HUSREV-BEY LIBRARY SARAJEVO

Volume XII

Prepared by
MUSTAFA JAHIĆ

London - Sarajevo
1424 AH/2003 AD

A catalogue record for this book is available from the British Library

ISBN 1 873992 80 7

(Cataloguing -in- Publication Data: (بيانات الفهرسة أثناء النشر :

JAHIC, Mustafa, comp.

Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa, Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu = Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts [in] the Ghazi Husrev-Bey Library in Sarajevo = Fihris al-makhṭūṭāt al-ʻArabīyah wa-al-Turkīyah wa-al-Fārisīyah wa-al-Būsnavīyah fī Maktabat al-Ghāzī Khusrū Bik fī Sarāyīfū

فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنوية في مكتبة الغازي خسرو بك في سرايفو /

obradio Mustafa JAHIC. - Sarajevo : Rijaset Islamske zajednice u BiH ; London : Al-Furqān Islamic Heritage Foundation, 1424/2003

v, 12, 591 p. ; 25 cm. - (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation Publication; no. 72 ; Islamic Manuscripts Catalogues Series ; no. 45 =

(منشورات الفرقان؛ رقم ٨٠ . سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية؛ رقم ٤٥)

Previous vols. published with al-Furqān Foundation: vols. 4-11.- (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation Publication; no 33, 39, 41, 51, 52, 62, 69, 72. IslamicManuscripts Catalogues Series; no. 22, 25, 27, 31, 32, 40, 43, 44)

1. Manuscripts, Turkish- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
2. Manuscripts, Arabic- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
3. Manuscripts, Persian- Bosnia- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
4. Manuscripts, Bosnian- Bosna- Herzegovina- Sarajevo- Catalogs
5. Ghazi Husrev-Bey Library (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina) - Manuscripts

I. JAHIC, Mustafa, comp. II. Al-Furqān Islamic Heritage Foundation (London, Great Britain). III. Riasat of Islamic Community in B&H (Sarajevo, Bosnia-Herzegovina). IV. Title (English). V. Title (Transliterated). VI-VII. Series.

ISBN 1 873992 87 7
ISBN 9958-23-139-5

Published by Al-Furqān Islamic Heritage Foundation.
Eagle House, High Street, Wimbledon, London. SW 19 5EF, UK

Al-Furqān
Islamic Heritage Foundation

Riasat
of Islamic Community in B&H

Catalogues of Islamic Manuscript Series: No 45

CATALOGUE
OF
THE ARABIC, TURKISH, PERSIAN & BOSNIAN MANUSCRIPTS

IN THE GHAZI HUSREV-BEY LIBRARY SARAJEVO

Volume XII

Prepared by
MUSTAFA JAHIĆ

London - Sarajevo
1424 AH/2003 AD

SADRŽAJ - CONTENTS

FOREWORD

Al-Furqān Foundation has now been working for more ten years to serve and preserve the cultural heritage of Islam. It has convened conferences, held symposia and set up exhibitions. It has published catalogues of libraries and new editions of important manuscripts. It has preserved the images of manuscripts and documents on microfilm and CD ROM. It has made great efforts to save the Gazi Husrev-Bey Library in Sarajevo, and so contributed to the efforts to safe-guard the identity of Bosnia-Herzegovina by preserving the country's cultural heritage. The Library has been furnished with its requirements of shelving and equipped with the electronic aparatus needed to digitize its manuscripts on CD ROM. More than two-thirds of Library's collection of manuscripts has now been microfilmed and work continues apace to complete the project.

Al-Furqān Foundation has co-operated with the Presidency (the Riasat) of Islamic Community in Bosnia-Herzegovina in Sarajevo to publish this catalogue. Volume IV of the catalogue was published in 1419 H / 1998 AD; volumes V and VI were published in 1420 H / 1999 AD; volume VII was published in 1420 H / 2000 AD; volume VIII was published in 1421 H / 2000 AD, volume IX was published in 1422 H / 2001, volume X was published in 1423 H / 2002 AD; volume XI was published in 1424 H / 2003 AD; and now we are happy to present volume XII of the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian Manuscripts in the Library.

The previous volumes listed entries for 7160 works, some of which contained more than one title. Volume XII contains the entries for manuscripts numbered 7161 to number 7539 with a total of 379 manuscripts. The manuscripts have texts mainly dealing with variety of topics from different scientific as well as para-scientific fields. Thus, this Catalogue includes manuscripts from medicine, pharmacology, veterinary medicine, mathematics, astronomy, astrology, mineralogy, alchemy and manucripts devoted to mysterious power of letters and numbers, God's names and the Qur'an. In addition, there are also manuscripts dealing with prediction of the future, magic, and sorcery, than about amulets, and so on. This catalogue should, therefore, prove of particular use to researchers in those fields.

We pray for the Almighty's aid and support in achieving al-Furqān Foundation's objectives in the human cultural and scientific heritage and I thank particularly Faḍīlat Dr Muṣtafa Cerić, the Presindent of the 'Ulama of Bosnia-Herzegovina and Mr. Mustafa Jahić, the chief librarian of the Gazi Husrev-Bey Library who also operated in compiling this volume. May their efforts all be crowned with success.

London, Safar 1424 AH
April, 2003 AD

Aḥmad Zakī Yamānī
Chairman
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation

UVODNA RIJEČ

Prošlo je više od deset godina otkako fondacija al-Furqan putem organiziranja raznih simpozija, seminara i izložbi, publiciranja knjiga i kataloga te snimanja rukopisa, historijskih dokumenata, vakufnama i sidžila šerijatskih sudova, svestrano radi na zaštiti i očuvanju islamske baštine i kulture.

Ova fondacija ulaže ogromne napore na očuvanju i zaštiti rukopisne građe i štampanih knjiga koje se nalaze u fondovima Gazi Husrev-begove biblioteke u Sarajevu. Time je dala svoj doprinos u njihovu spašavanju od propadanja tokom posljednjih događanja na ovim prostorima.

U tu svrhu ova fondacija snabdjela je Biblioteku modernim policama i ormarima za čuvanje rukopisa i štampanih knjiga, savremenom elektronskom opremom za skeniranje rukopisa i dokumenata i njihovo pohranjivanje na CD ROM. Pored navedenog, ona svestrano pomaže i projekat mikrofilmovanja rukopisa i arhivske građe. Tako je do sada snimljeno na mikrofilm skoro kompletni spomenuti fondovi u ovoj biblioteci. Poslovi na ovom projektu se i dalje nastavljaju, kako bi se mikrofilmovanje rukopisa u najskorije vrijeme završilo.

Što se tiče kataloške obrade rukopisa, ona se odvija kako se samo može poželjeti, budući da al-Furqan u saradnji sa Rijasetom Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini, odmah po njihovoj obradi, osigurava štampanje kataloga. Tako su u okviru ovog projekta u 1419/1998. štampani četvrti, u 1420/1999. peti i šesti, u 1420/2000. sedmi, u 1421/2000. osmi, 1422/2001. deveti, 1423/2002. deseti, u 1424/2003. jedanaesti a evo sada, na zadovoljstvo ljubitelja naše rukopisne baštine, predajemo u štampu i dvanaesti svezak Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa u Gazi Husrev-begovoj biblioteci.

U prethodnih jedanaest svezaka Kataloga Gazi Husrev-begove biblioteke obrađeno je ukupno 7160 rukopisa, od kojih su neki zbirke koje sadržavaju po više djela.Dvanaesti svezak Kataloga sadrži rukopise od br. 7161 do br. 7539 sa ukupno 379 rukopisa. U ovom svesku Kataloga obrađeni su rukopisi iz medicine, farmacije, veterine, matematike, astronomije, mineralogije, alhemije te rukopisi koji raspravljaju o tajanstvenoj moći slova i brojeva, Božijih imena i Kur'ana, zatim rukopisi o proricanju budućnosti, magiji, bajanju, zapisivanju i magiji kvadrata. Zato će izda-

vanje ovog sveska Kataloga biti od svestrane koristi za istraživače koji se bave izučavanjem navedenih oblasti.

Molim Uzvišenog Allaha da nam podari uspjeh i Svoju pomoć u ostvarenju ciljeva koje, na polju očuvanja tekovina čovječanstva sa svim svojim vrijednostima, poduzima al-Furqan - Fondacija za islamsko naslijeđe.

Upućujem riječi zahvalnosti dr. Mustafi Ceriću, reisu-l-ulemi Islamske zajednice u Bosni i Hercegovini i mr. Mustafi Jahiću, direktoru Gazi Husrev-begove biblioteke, koji je obradio ovaj svezak Kataloga. Želim im uspjeh i sve najbolje u njihovim budućim poslovima.

London, safer 1424 AH
april 2004. godine

Aḥmad Zakī Yamānī
Predsjednik Fondacije za islamsko naslijeđe al-Furqan

INTRODUCTION

The twelfth volume of the Catalogue of Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts of the Gazi Husrev-bey Library represents a continuation of the work of cataloguing of manuscripts which exist in this Library. Namely, this year marked 40 anniversary of the appearance of the first volume of the Catalogue of the Gazi Husrev-bey Library, which was prepared by the late Kasim efendi Dobraca. The present volume as well as previous ones follows, as much as it is possible, methodology of cataloguing of manuscripts set by the late Kasim efendi Dobraca. In terms of content this volume, however, presents different types of manuscripts. Catalogued manuscripts deal with variety of topics from different scientific as well as para-scientific fields. Thus, this Catalogue includes manuscripts from medicine, pharmacology, veterinary medicine, mathematics, astronomy, astrology, mineralogy, alchemy and manuscripts devoted to mysterious power of letters and numbers, God's names and the Qur'an. In addition, there are also manuscripts dealing with prediction of the future, magic, and sorcery, than about amulets, and so on. Because of this variety, and the fact that catalogued manuscripts were written in almost equal proportion in Arabic and Turkish languages and less in Persian, they presents the most difficult materials for identification and elaboration. Apart from that, earlier accepted methodology for cataloging of the manuscripts - where whole codexes are subject of cataloging regardless of topics - this Catalogue has a significant number of works from the fields which are not mentioned earlier and that contributed to further diversification of material included into this volume.

Another characteristic of this catalogue is that this volume contains description of many works which are linked to the Bosnia and Herzegovina either by authors who are from Bosnia or more frequently transcribers or earlier owners or users are from this region. A significant number of manuscripts has on their margins at the beginning or at the end different notes related to Bosnia and Herzegovina, what all together proves that catalogued manuscripts are deeply rooted into Bosnian-Herzegovinian soil.

In the process of cataloging of the manuscripts we have strived, at the best of our ability and within the framework of principles of

cataloguing of manuscripts to present widely the content of each and every work. In some cases we have made specific notes and comments to underline some existing dilemmas connected to the identification of some works or to point out some differences which exist in different sources and available catalogues with regard to certain titles or authors of the specific works. In the title index, using specific abbreviations, we have indicated language in which work had been written. This is very important because of the fact that taking into account only titles of the most of the works it was difficult to establish language in which they were written. With specific mark - asterisk - in indexes we have marked the titles or the names of the authors which were not subject in elaboration of this Catalogue but who were mentioned earlier, during elaboration of some other work in the Catalogue. By doing so we wished to make this Catalogue user friendly.

Naturally, we are aware of the fact that, in spite of our effort and frequent consultations with colleagues and useful suggestions and remarks of the reviewers, some issues have remained unelaborated and maybe some are wrongly presented. This is especially possible with regard to the identification of the works, which we could not find in sources available to us. It should be noted that significant number of such works exist in this Catalogue which may prove that those manuscripts are rare and even that some of them are unique. Future research on those works will test this statement. With this Catalogue we wish to draw attention of the researchers that such manuscripts exists in our Library. Since, shortcomings are part of every human work; this book is not spare of them as well. But, thanks to reviewer Prof. Dr. Ramazan Sesen from Istanbul, number of mistakes is significantly reduced. We put on record our deep appreciation to the assistance rendered.

Finally, we would like to underline that this volume of the Catalogue, like the previous nine and reprint of the first and second volume were possible to be published thanks first and foremost to the Almighty (Allah s.w.t.) and than His Excellency Sheik Ahmad Zaki Yamani, President and the Founder of the Al-Furqan Islamic Heritage Foundation, from London, who for quite some time has been supporting in different ways Gazi Husrev-bey Library enabling us to preserve and present its valuable treasury to the public. Therefore, we would like to express our profound thanks to His Excellency, praying to God to reward him amply for his good deeds and generosity.

We also owe a great thanks to Prof. Dr. Ekmeleddin Ihsanoglhu, Vice President of Al-Furqan Foundation for his continuous effort in realization and strengthening our cooperation. On this occasion we would

like specially to remember the late Prof. Dr. Yusuf Ibish, who was Director General of Al-Furqan Foundation, who did not spare efforts and health to carry out his duties. To him goes great credit for the successful work in the field of cataloguing of the manuscripts of the Gazi Husrev-bey Library as well as in other projects supported by the Al-Furqan Foundation. For efforts made in that field we pray to Almighty God to reward him and to bestow on him His mercy.

In the same time we would like to thank to Prof. Dr. Muhammad Adnan al-Bakheet, who succeeded Prof. Dr. Yusuf Ibish in the post of Director General of Al-Furqan Foundation who continued with the same enthusiasm to realize agreements with our library. Thanks to this fruitful collaboration we hope that we will very soon complete the cataloguing and microfilming of the rest of the manuscripts kept in the Gazi Husrv-bey Library and than continue with their scanning on CD-ROM. We are sure that Foundation will also continue collaboration with our library in the other fields of preservation and protection of Islamic cultural heritage in this Library as well as in the Bosnia and Herzegovina as a whole.

Sarajevo, Safar 1424 AH
April 2003 AD

Mustafa Jahic

UVOD

Dvanaesti svezak Kataloga arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke predstavlja nastavak rada na katalogiziranju rukopisa koji se nalaze u ovoj biblioteci. Naime ove godine se navršava četrdeset godina od izlaska prve knjige Kataloga Gazi Husrev-begove biblioteke koju je priredio rahmetli Kasim-efendija Dobrača. Ova kao i prethodne knjige, koliko je to moguće, slijede metodologiju obrade koju je u prvome svesku uspostavio rahmetli Kasim-efendija Dobrača. Ovaj svezak, međutim, u sadržajnom pogledu predstavlja najširi dijapazon rukopisa, budući da je u njemu obrađena veoma raznolika građa. Rukopisi obrađeni u ovome katalogu tretiraju teme iz mnogih naučnih kao i paranaučnih oblasti. Tako ovaj katalog sadrži rukopise iz medicine, farmacije, veterine, matematike, astronomije, astrologije, mineralogije, alhemije te rukopise koji raspravljaju o tajanstvenoj moći slova i brojeva, Božijih imena i Kur'ana, zatim rukopise o proricanju budućnosti, magiji, bajanju, zapisivanju i magiji kvadrata. Zbog toga kao i činjenice da su navedeni rukopisi u približnom omjeru napisani na turskom i na arapskom jeziku i u manjem obimu na perzijskom jeziku, oni objektivno predstavljaju i najtežu građu za identifikaciju i katalošku obradu. Osim toga, zbog ranije usvojene metode obrade rukopisa (obrađuje se cjelovit kodeks bez obzira na oblasti djela u kodeksu) u ovome katalogu ima znatan broj djela iz oblasti koje nisu naprijed navedene, čime se još više uvećava raznolikost obrađene građe u ovoj knjizi kataloga.

Karakteristika ovoga kataloga je i ta što sadrži opise brojnih djela vezanih za Bosnu i Hercegovinu tako što su im, u manje slučajeva, autori a više prepisivači Bošnjaci ili pak da su bivši vlasnici, odnosno korisnici ljudi iz naših krajeva. U velikom broju rukopisa na marginama ili listovima na početku i na kraju rukopisa nalaze se, također, raznovrsne bilješke vezane za Bosnu i Hercegovinu, što sve skupa potvrđuje da su rukopisi obrađeni u ovome katalogu čvrsto ukorijenjeni u bosanskohercegovačko tle.

U obradi rukopisa nastojali smo, koliko je to u našoj moći bilo i koliko princip kataloške obrade rukopisa dozvoljava, i sadržajno šire predstaviti svako određeno djelo. U nekim slučajevima smo sa posebnim bilješkama i komentarima nastojali ukazati na neke postojeće dileme u vezi sa

identificiranjem nekog djela ili ukazati na razlike u nekim izvorima i nama dostupnim katalozima koje se odnose na određene naslove ili imena autora nekog djela. U indeksu naslova posebnom kraticom smo naznačili jezik na kojemu je dotično djelo napisano. Ovo je posebno važno zbog činjenice da se iz naslova većine djela teško može utvrditi jezik na kojemu su napisana. Posebnim znakom (zvjezdica) u indeksima smo ukazali i na naslove ili imena autora koji nisu predmetom obrade ovoga kataloga ali se spominju kod obrade nekog djela u katalogu. Time smo željeli olakšati korištenje kataloga i povećati njegovu upotrebnu vrijednost.

Naravno da smo svjesni činjenice da su i pored svih nastojanja i čestih konsultacija sa kolegama kao i primjedbi i sugestija recenzenata, neke stvari ostale nerazjašnjene a možda poneke i pogrešno prezentirane. Ovo je posebno moguće kod identificiranja djela koja nismo pronašli u nama dostupnim izvorima. Treba istaći da ovakvih djela ima znatan broj u ovome katalogu, što ukazuje da su ovi rukopisi rijetki a možda neki od njih i unikatni. Koliko je ovo tačno utvrdit će kasnija istraživanja navedenih djela. Ovim katalogom mi skrećemo pažnju na njihovo postojanje u našoj biblioteci kako bi mogla biti predmetom istraživanja zainteresiranih istraživača. Budući da je griješenje sudbina svakog ljudskog posla, da se navedenih i sličnih pogrešaka više ne nalazi u ovoj knjizi pomogli su mi posebno recenzenti kataloga i prof. dr. Ramazan Šešen, iz Istanbula, kome dugujem posebnu zahvalnost za ukazane primjedbe u ovome katalogu.

Na kraju, želim istaći da se i ova knjiga Kataloga kao i prethodnih osam i reprint izdanje prve i druge knjige objavljuje zahvaljujući prije svega Uzvišenom Allahu a potom Njegovoj ekselenciji šejhu Ahmedu Zekiju Jemaniju, predsjedniku i osnivaču Fondacije al-Furqān za islamsko naslijeđe iz Londona, koji već duže vrijeme i na više načina pomaže Gazi Husrev-begovu biblioteku kako bismo sačuvali i naučnoj javnosti predstavili neprocjenjivo rukopisno blago koje se nalazi u ovoj biblioteci. Zbog toga mu izražavamo našu zahvalnost moleći uzvišenog Allaha da mu trud koji ulaže i ono što daje budu zaliha u prevagi dobrih djela na Sudnjemu danu.

Našu zahvalnost dugujemo i prof. dr. Ekmeleddinu Ihsanogluu, potpredsjedniku Fondacije al-Furqān, na trudu koji kontinuirano ulaže u realizaciji i širenju saradnje i pomoći Gazi Husrev-begovoj biblioteci. Ovom prilikom želimo posebno spomenuti rahmetli prof. dr. Jusufa Ibiša, doskorašnjeg generalnog direktora Fondacije al-Furqān, koji nije štedio truda i zdravlja na poslu koji je obnašao. U uspješnosti našega rada na polju katalogiziranja rukopisa Gazi Husrev-begove biblioteke kao i na

drugim projektima pomoći koju ovoj biblioteci pruža Fondacija al-Furqan velikih zasluga ima i rahmetli prof. dr. Jusuf Ibiš. Za uloženi trud na tom polju molimo Uzvišenog Allaha da ga nagradi i obaspe Svojom milošću.

Istovremeno želimo zahvaliti i prof. dr. Muhammadu Adnanu al-Bakheetu, koji je naslijedio prof. dr. Jusufa Ibiša na funkciji generalnog direktora Fondacije al-Furqan i koji je istim entuzijazmom nastavio sa realizacijom dogovorene pomoći ove fondacije našoj biblioteci. Zahvaljujući ovako plodonosnoj saradnji mi se nadamo da ćemo uskoro završiti sa katalogiziranjem i snimanjem na mikrofilm preostalih rukopisa koji se nalaze u Gazi Husrev-begovoj biblioteci te nastaviti sa njihovim skeniranjem na CD-Romu i proširiti našu saradnju i na drugim poljima zaštite i prezentiranja islamskog kulturnog naslijeđa u našoj biblioteci i u Bosni i Hercegovini u cjelini.

Sarajevo, april 2003. godine

Mustafa Jahić

IZVORI I LITERATURA

المصادر و المراجع

Ahlwardt	-Ahlwardt, Wilhelm: *Verzeichniss der arabischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin.* Bd I-X. Berlin, 1887-99. (Die Handschriften-verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin)
A. M.	-al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Hadiyya al-'ārifīn, asmā' al-mu'allifīn wa āṯār al-muṣannifīn.* I-II. Istanbul. 1951/1955.
Anali	-*Anali Gazi Husrev-begove biblioteke,* VII-VIII/1982. Gazi Husrev-begova biblioteka. Sarajevo, 1982.
Al-Aqṣā Mosque Library	-Salāmah, Khiḍr Ibrāhīm: *Catalogue of Manuscripts of Al-Aqṣā Mosque Library.* Volume 3. Al-Furqān Islamic Heritage Foundation. London, 1416/1996.
Bagdad, Awqāf	-al-Ǧibūrī, 'Abdullāh: *Fahras al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya fī Maktaba al-awqāf al-'āmma fī Baġdād.* Ǧuz' I - IV. Baġdād, 1394/1974.
Bagdad, Waqf	-al-Ǧibūrī, 'Abdullāh: *Al-Mustadrak 'alā al-Kaššāf 'an maḫṭūṭāt Ḫazā'in kutub al-awqāf.* Baġdād, 1385/1965.
Bašagić	-Bašagić, Safvet-beg: *Bošnjaci i Hercegovci u Islamskoj književnosti.* Sarajevo, 1912. -*Popis orijentalnih rukopisa moje biblioteke.* Sarajevo. 1917. -*Znameniti Hrvati, Bošnjaci i Hercegovci u Turskoj Carevini.* Zagreb, 1931.
Blochet I	-E. Blochet: *Cataloque des manuschrits turcs.* Bibliotheque Nationale. Tome I. Paris, 1932.
Blochet II	-E. Blochet: *Cataloque des manuschrits turcs.* Bibliotheque Nationale. Tome II. Paris, 1933.
Boškov	-Boškov, Vančo: *Katalog turskih rukopisa franjevačkih samostana u Bosni i Hercegovini.* Orijentalni institut u Sarajevu. Posebna izdanja XV. Sarajevo, 1988.

Bratislava -Petraček, Karel; Blašković, Jozef; Vesely, Rudolf: *Arabische, türkische und persische Handschriften der Universitäts bibilothek in Bratislava.* Bratislava, 1961.

Dār al-kutub a -*Fihris al-kutub al-'arabiyya al-mawǧūda bi ad-Dār 1921-1937.* al-Ǧuz' I-VIII. Dār al-kutub al-Miṣriya. al-Qāhira, 1924 - 42.

Dār al-kutub f -*Fihris al-maḫṭūṭāt al-'fārisiyya "allatī taqtanīhā ad-Dār al-kutub ḥattā 'ām 1963"*, al-qism I-II. al-Qāhira, 1966 - 67.

Dār al-kutub m -Sayyid, Fu'ād: Dār al-kutub. *Fihris al-maḫṭūṭāt. Našra bi al-maḫṭūṭāt allatī iqtanathā ad-Dār min sana 1936 - 1955.* al-Qism I-III. Al-Ǧumhūriyya al-'Arabiyya al-Muttaḥida. al-Qāhira, 1380/1961 - 1383/1963.

Dobrača I -Dobrača, Kasim: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak I. Sarajevo, 1963.

Dobrača II -Dobrača, Kasim: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak II. Sarajevo, 1979.

Fajić III -Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak III. Sarajevo, 1991.

Fajić V -Fajić, Zejnil: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa.* Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak V. London - Sarajevo, 1999.

Fajić -Fajić, Zejnil: *Tabelarni pregled hidžretskih godina preračunatih u godine nove ere.* Sarajevo, 1982.

Flemming -Flemming, Barbara: *Türkische Handschriften.* T. 1. Viesbaden, 1968. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XIII, 1).

Flügel -Flügel, Gustav: *Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Kaiserlich-Königlichen Hofbibliothek zu Wien.* Bd. I-III. Wien, 1865-67.

Ǧāmi'a al-Imām -Dr. Muṣṭafā Barakāt: *Al-Fihras al-wasfī li al-maḫṭūṭāt al-'ilmiyya.* Ǧāmi'a al-Imām Muḥammad b. Sa'ūd al-islāmiyya. al-Mamlaka al-'Arabiyya as-Sa'ūdiyya. Ar-Riyāḍ, 1420/1999.

Gacek -Gacek, Adam: *Catalogue of the Arabic manuscripts in the library of the School of Oriental and African Studies Universiti of London.* London, 1981.

GAL G -Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur.* Supplementband I-III. Leiden, 1943 i 1949.

GAL S -Brockelmann, Carl: *Geschichte der arabischen Litteratur.* Grundband I-II. Leiden, 1937, 1938 i 1942.

Gölpinarlı -Gölpinarlı, Abdulbâki: *Mevlânâ Müzesi Yazmalar Katalogu* I - III. Ankara, 1967 - 1972.

Götz I -Götz, Manfred: *Turkische Handschriften.* Wiesbaden. 1968. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Detschland. Bd. XIII, 2.)

Götz II -Götz, Manfred: *Turkische Handschriften.* Wiesbaden, 1979. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Detschland. Bd. XIII, 4.)

Handžić -Handžić, Mehmed: *Književni rad bosansko-hercegovačkih muslimana.* Sarajevo, 1934.

Hasandedić -Hasandedić, Hivzija: *Katalog arapskih, turskih i perzijskih rukopisa.* Izdanje Arhiva Hercegovine Mostar. Svezak 2. Mostar, 1977.

Eilers-Heinz -Eilers, Wilhelm; Heinz, Wilhelm: *Persische Handschriften I.* Wiesbaden, 1968. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Detschland. Band. XIV, 1.)

Ḥ. Ḫ. -Ḥāǧǧī Ḫalīfa, Muṣṭafā b. 'Abdullah Kātib Čalabī: *Kašf az-ẓunūn 'an asāmī al-kutub wa al-funūn.* al-Muǧallad I-II. Istanbul, 1360/1941 - 1362/1943.

Ḥ. Ḫ., Dayl -al-Bagdādī, Ismā'īl-paša: *Īḍāh al-maknūn fī ad-Dayl 'alā Kašf aẓunūn 'an asāmī al-kutub wa al-funūn.* Cilt I-II. Istanbul, 1945-47.

I. A. M. III -Dr. Paul, Kunitzsch: *Fihris al-maḫṭūṭāt al-muṣawwara*, al-Ǧuz' aṯ-ṯāliṯ. Al-'Ulūm. Al-Qism al-awwal: al-falak, at-tanǧīm, al-mīqāt. Al-Qāhira, s.a.

I. A. M. IV	-Sayyid, Fouad: *Fihris al-maḫṭūṭāt al-muṣawwara*. al-Ǧuz' ar-rābi'. Al-Ma'ārif al-'āmma wa al-funūn al-mutanawwi'a. Al-Qāhira, 1384/1964.
Iraq Museum Library	-Al-Naqshabandi, Usama Nasir; Abbas, Dhamia Muhammad: *Astronomical and Astrological Manuscripts of the Iraq Museum Library*. Bagdad, 1982.
Jerusalem	-Salameh, Khader I.: *Catalogue of Arabic Manuscripts in Al-Budairi Family Library in Jerusalem*. Fascicule 1 - 2. Islamic Waqf Administration Al-Aqsa Mosque Library. Jerusalem, 1987.
Kaḥḥāla	-Kaḥḥāla, 'Umar Riḍā: *Mu'ǧam al-mu'allifīn. Tarāǧim muṣannifī al-kutub al'Arabiyya*. Ǧuz' I - XV. Bayrūt, s.a.
Karatay a	-Karatay, Fehmi Edhem: *Arapača Yazmalar Kataloğu*. C. I-IV. Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul, 1962-69.
Karatay t	-Karatay, Fehmi Edhem: *Türkče Yazmalar Kataloğu*. C. I-II.Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul, 1961.
Karatay f	-Karatay, Fehmi Edhem: *Farsča Yazmalar Kataloğu*. Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi. Istanbul, 1961.
Kıbrıs	-Şeşen, Ramazan; Altan, Mustafa Haşim; Izgi, Cevat: *Kıbrıs Islam yazmaları kataloğu*. Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul, 1515/1995.
Köprülü	-Şeşen, Dr. Ramazan; Izgi, Cevat; Akpınar, Cemil: *Fihris maḫṭūṭāt Maktaba Köprülü*. Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA). al-Muǧallad I-III. Istanbul, 1986.
Loebenstein	-Loebenstein, Helene: *Katalog der arabischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibiliothek. Neuerwebungen 1868-1968*. Teil I. Wien, 1970.
Monzavi	- Monzavi, Ahmad: *A Catalogue of Persian Manuscripts*, Vol. 1, Regional Cultural Institute, Tehran, September, 1969.
Muftić	-Muftić, Teufik: *Arapsko-bosanski rječnik*. Sarajevo, 1997.
Muṣtafā Barakāt	-Barakat Muṣtafā: *Al-Fahras al-waṣfī li al-maḫṭūṭāt al-'ilmiyya*. Awwalan: Aṭ-ṭibb wa aṣ-ṣaydala wa al-bayṭara. Ṭāniyyan: Al-Ḥisāb wa al-handasa wa al-ǧabar. Ar-Riyāḍ, 1420/1999.

Nametak	-Nametak, Fehim: *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa*. Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu. Svezak IV. London-Sarajevo, 1998.
O. M.	-Ṭāhir, Bursalī Meḥmed: *'Oṯmanlı mü'ellifleri*. I-III. Istanbul, 1333-1342/1914-1923.
Osmanlı astronomi	-Ihsanoğlu, Ekmeleddin; Şeşen, Ramazan; Izgi, Cevat; Akpınar, Cemil; Fazlıoğlu, Ihsan: *Osmanlı astronomi literatürü tarihi* (History of astromomy literature during the Ottoman period). Islâm Tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi (IRCICA). Cilt I-II. Istanbul, 1997.
Osmanlı coğrafya	-Ihsanoğlu, Ekmeleddin; Şeşen, Ramazan; Bekar, M. Serdar; Gündüz, Gülcan; Furat, A. Hamdi: *Osmanlı coğrafya literatürü tarihi* (History of geographical literature during the Ottoman period). Islâm Tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi (IRCICA). Cilt I-II. Istanbul, 2000.
Osmanlı matematik	-Ihsanoğlu, Ekmeleddin; Şeşen, Ramazan; Izgi, Cevat: *Osmanlı matemtik literatürü tarihi* (History of mathematical literature during the Ottoman period). Islâm Tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi (IRCICA). Cilt I-II. Istanbul, 1999.
Pertsch p	-Pertsch, Wilhelm: *Verzeichniss der persischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*. Berlin, 1888. (Die Handschriften-verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin)
Pertsch t	-Pertsch, Wilhelm: *Verzeichniss der türkischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*. Berlin, 1889. (Die Handschriften-verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin)
Petersburg	-Khalid Ahmed Al-Rayyan, Abdul Qader Ahmed Abdul Qader: THE BEST COLLECTION OF THE MANUSCRIPTS OF PETERSBURG UNIVERSITY, College of Oriental Studies. The Publications of Juma Al-Majid Centre for Culture and Heritage. Dubai, 1416/1996.

QA -Sāmi, Şamsuddīn: *Qāmūs al-a'lām*. I-VI. Istanbul, 1306-1216/1888-1896.

Qādiriyya -Ra'ūf, 'Imād 'Abdussalām: *al-Āṯār al-ḫaṭṭiyya fī al-Maktaba al-Qādiriyya*. Fī Ǧāmi' aš-šayḫ 'Abdulqādir al-Ǧīlānī. Baġdād, 1980.

Rieu -Rieu, Charles: *Cataloque of the turkish manuscripts in the Bristish museum*. London, 1888.

Riyad -Saleh S. al-Hidzzi: *Catalogue of the manuscripts in the University of Riyad*. 3. Riyad, 1979.

as-Sāmarā'ī -as-Sāmarā'ī, Qāsim: *al-Fahras al-waṣfī li ba'ḍ al-maḫṭūṭāt al-maḥfūẓa fī Maktaba Ǧāmi' al-Imām Muḥammad b. Sa'ūd al-islāmiyya fī Riyāḍ*. Riyāḍ, 1418/1997.

Sarkīs -Sarkīs, Yūsuf Ilyān: *Mu'ǧam al-maṭbū'āt al-'arabiyya wa al-mu'arraba*. I-III. Kairo, 1346/1928.

Sellheim -Sellheim, Rudolf: *Arabische Handschriften*. Materialien zur arabischen literaturgeschichte. T. 1. Wiesbaden, 1976. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XVII, A1.)

Sohrweide -Sohrweide, Hanna: *Türkische Handschriften*. Und einige in den handschriften enthaltene persische und arabische werke. Wiesbaden, 1974. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XIII, 3.)

Spaho -Spaho, Fehim: *Arapski, perzijski i turski rukopisi Hrvatskih zemaljskih muzeja u Sarajevu*. Sarajevo, 1942.

Suter -Suter, Heinrich: *Die Mathematiker und Astronomen der Araber und ihre werke*. Leipzig, 1900.

Šabanović -Šabanović, Hazim: *Književnost Muslimana Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima*. Sarajevo, 1973.

Şeşen -Şeşen, Ramazan: *Muḫtārāt min al-maḫṭūṭāt al-'arabiyya an-nādira fī maktabāt Turkiya*. Islâm Tarih, Sanat ve Kültürünü Araştırma Vakfı (ISAR). Istanbul, 1997.

Tehran - Seyyed Abdollah Anwar; A Catalogue of the Manuscripts in the National Library, Vol. 5, Persian Manuscripts, Tehran, 1974.

Tercüman Gazetesi - Kut, Prof. Dr. Günay; *Türkçe Yazmalar Katalogu*. Tercüman Gazetesi Kütüphanesi. Istanbul, 1989.

aṭ-Ṭibb al-islāmī -Şeşen, Dr. Ramazan; Akpınar, Cemil; Izgi, Cevad: *Fihris maḫṭūṭāt aṭ-ṭibb al-islāmī bi al-luġāt al-'arabiyya wa at-turkiyya wa al-fārisiyya fī maktabāt Turkiya*. Research Centre for Islamic History, Art and Culture (IRCICA). Istanbul, 1984.

Tirana -al-Ḥalwajī, 'Abd al-Sattār; 'Aẓīmī, Ḥabīb Allāh: *Catalogue of Islamic Manuscripts in the National Library of Albania. Tirana*. Al-Furqān Islamic Heritage Foundation. London, 1418/1997.

Trako -Trako, Salih: *Katalog perzijskih rukopisa Orijentalnog instituta u Sarajevu*. Posebna izdanja XII, Sarajevo, 1986.

Trako-Gazić -Trako, Salih; Gazić, Lejla: *Katalog rukopisa Orijentalnog instituta - lijepa književnost -*. Sarajevo, 1997.

TÜYATOK -*Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu* (The Union Catalogue of Manuscripts in Turkey). Istanbul, 1980-95.

Wagner -Wagner, Ewald: *Arabische Handschriften*. T. 1. Wiesbaden, 1976. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland. Bd. XVII, B1).

aẓ-Ẓāhiriyya astr. -Ḫūrī, Ibrāhīm: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya*. 'Ilm al-hay'a wa mulhaqātuh. Dimašq, 1389/1969.

aẓ-Ẓāhiriyya math. -'Ā'idī, Muḥammad Ṣalāḥ: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya*. Ar-Riyāḍiyyāt. Dimašq, 1393/1973.

aẓ-Ẓāhiriyya muḫt. -Sa'īd Ṣabbāġ, Muṣṭafā: *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya*. Al-'ulūm wa al-funūn al-muḫtalifa 'inda al-'Arab. Dimašq, 1400/1980.

aẓ-Ẓāhiriyya -al-Ḥimṣī, Asmā': *Fihris maḫṭūṭāt Dār al-Kutub aẓ-Ẓāhiriyya*. 'Ulūm al-luġa al-'arabiyya, an-naḥw. Dimašq, 1393/1973.

Zürich -Nametak, Fehim; Trako, Salih: *Katalog arapskih, perzijskih, turskih i bosanskih rukopisa iz Zbirke Bošnjačkog instituta*. Svezak I. Bošnjački institut. Zürich, 1997.

Ždralović -Ždralović, Muhamed: *Bosansko-hercegovački prepisivači djela u arabičkim rukopisima*, I-II. Sarajevo, 1988.

TRANSKRIPCIJA

I Konsonanti

ا (ء)	ʼ	ض	ḍ (z)
ب	b	ط	ṭ
پ	p	ظ	ẓ
ت	t	ع	ʿ
ث	ṯ (s)	غ	ġ (g)
ج	ǧ (c, dž)	ف	f
چ	č	ق	q (k)
ح	ḥ	ك	k (ć)
خ	ḫ	ك (ک)	n
د	d	گ	g
ذ	ḏ (z)	ل	l
ر	r	م	m
ز	z	ن	n
ژ	ž	و	w (v)
س	s	هـ	h
ش	š	ی	y, i
ص	ṣ		

II Vokali

ـَ	a (e)	ـَا (آ)	ā
ـُ	u (o, ü, ö)	ـُو	ū
ـِ	i (ı)	ـِی	ī

MEDICINA I FARMACIJA

الطب والصيدلة

Arapski rukopisi
المخطوطات العربية

7161 R 3945

القانون في الطب
AL-QĀNŪN FĪ AṬ-ṬIBB

أبو علي الحسين بن عبدالله ابن سينا
Abū ʻAlī al-Ḥusayn b. ʻAbdullah Ibn Sīnā, Avicenna
(370/980 - 428/1037)

Poznato djelo iz medicine *al-Qānūn fī aṭ-ṭibb*, što ga je napisao Abū ʻAlī al-Ḥusayn b. ʻAbdullah Ibn Sīnā, Avicenna, (370/980 - 428/1037). Ibn Sīnā se još u ranoj mladosti iskazao kao dobar liječnik i u ranim godinama počeo je pisati djela iz medicine. Već u dvadeset i prvoj godini života napisao je prvo djelo, a u dvadest i trećoj počeo je pisati svoje najveće i najpoznatije djelo *al-Qānūn fī aṭ-ṭibb*. Djelo se sastoji od pet knjiga i u njemu su sistematizirane i obrađene, u to vrijeme, poznate grane medicinske nauke, lijekovi spremljeni od ljekovitog bilja (mufradāt) i sintetički lijekovi (murakkabāt). Autor, pored korištenja grčkih izvora (Galen, Hipokrat i Aristotel), u pisanju ovoga djela često navodi i arapskog filozofa i autora mnogih djela iz oblasti medicine Yaʻqūba b. Isḥāqa al-Kindija (um. 269/873). Djelo je štampano u Rimu još 1593. godine. Prevođeno je na više jezika i objavljivano više puta. Ovo djelo je od velikog značaja za srednjovjekovnu medicinsku nauku i njenu ulogu i utjecaj na razvoj medicine kroz ovu epohu.

U Prvoj knjizi Ibn Sīnā govori o općim načelima medicinske nauke, što uključuje definiranje, predmet, temelje, karakter i osnovne dijelove medicine. U ovoj knjizi govori se i o anatomiji kostiju, mišića, nerava i krvnih sudova, zatim o prirodnoj, duševnoj i organskoj energiji kod čovjeka, izvorima bolesti i svemu drugom što je vezano za bolest i očuvanje zdravlja.

U Drugoj knjizi autor govori o lijekovima spremljenim od ljekovitog bilja, gdje navodi 760 raznih ljekovitih biljki, njihova svojstva, djelovanja, načine spremanja i čuvanja.

U Trećoj knjizi Ibn Sīnā govori o pojedinačnim bolestima koje pogađaju pojedine dijelove ljudskog organizma, od glavobolje pa do bolesti nogu.

U Četvrtoj knjizi autor govori o raznim vrstama groznice i njenom liječenju, zatim velikim i malim ospicama, poremećaju svijesti, tumorima, osipima, karcinomima, gubi i lepri, hirurškom odstranjivanju raznih bolesti i lomovima kostiju, zatim liječenju od trovanja i uništavanju insekata. Na kraju ove knjige, Ibn Sīnā govori i o dotjerivanju i ul-

jepšavanju ljudskog tijela, liječenju peruti u kosi, svraba, šuge, pjege i drugih sličnih bolesti.

U Petoj knjizi autor govori o sintetičkim lijekovima, njihovu pripremanju i liječenju raznih organskih bolesti pomoću njih.

Naš rukopis počinje od Četvrte knjige, njenog posljednjeg, sedmog poglavlja (fann), koje se sastoji od četiri odlomka (maqāla), a u kojemu se govori o ukrasima na ljudskom tijelu (az-zīna):

المقالة الأولى في أحوال الشعر وفيه الحزاز (fol. 23b)

المقالة الثانية في أحوال الجلد من جهة اللون (fol. 33b)

المقالة الثالثة في السُّعفة والشيرينج والبلخيّة والبُطم (fol. 41b)

المقالة الرابعة في أحوال تتعلّق بالبدن والأطراف في إزالة الهُزال (fol. 50b)

Zatim slijedi cjelokupna Peta knjiga, koja se sastoji od dvije cjeline (ǧumla). Prva se sastoji od dvanaest a druga, prema izvorima, od deset odlomaka (maqāla). Međutim u našemu rukopisu u drugoj cjelini nalazi se osam odlomaka.

الكتاب الخامس في الأدوية المركّبة ليكون كالأقراباذين للكتاب (fol. 58a)

الجملة الأولى في المركّبات الراتبة في القراباذينات (fol. 59a)

الجملة الثانية في الأدوية المجرّبة في مرض مرض (fol. 120a)

المقالة الثامنة في داء الثعلب (fol. 137b)

Početak (fol. 23b):

الفن السابع في الزينة، المقالة الأولى في أحوال الشعر وفيه الحزاز الشعر يتولّد من البخار الدخاني إذ انعقد في المسام ونبت عليها ما يستمدّ من المدد خصوصاً إذا كانت رطوبة البدن...

Kraj (fol. 138b):

...كل اوثولو(؟) ثلاثة قراريط، كل قيراط سبع شعيرات، ثلاثة أوثولات تسعة قراريط، القوانوس اوقيه ونصف. تم الكتاب المعروف بالقانون في الطب لابن سينا...

Prepisao ʿAbdurrazzāq b. Nāṣiruddīn al-Miṣrī (bilješka u kolofonu djela, fol. 138b).

Fol. 23b - 138b; 210 x 150; 19 redaka; 155 x 90. Papir žućkast, deblji, glat. Povez tvrd, kožni, sa utisnutim rozetama na koricama i klapni, oštećen. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 1b - 21b i 140a - 160b nalaze se odlomci na turskom jeziku iz nekih medicinskih djela u kojima se govori o liječenju očiju, hirurgiji i iskustvu u liječenju nekih drugih bolesti. Prema bilješkama u rukopisu ovi su odlomci iz djela *Mufradāti Ḥalīmī*, *at-Tashīl fī aṭ-ṭibb* i *Mufradāt Ibn al-Bayṭār*.

Vakuf Karađoz-begove biblioteke iz Mostara.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1311; Ahlwardt V, 6271; GAL GI, 457; GAL SI, 823; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 63; aẓ-Ẓāhiriyya ṭibb, 262; Loebenstein 2381; TÜYATOK 429; Anali VII-VIII, 58-59.

7162 R 3869

شرح كليات القانون

ŠARḤ KULLIYYĀT AL-QĀNŪN

إبراهيم بن علي بن محمد السلمي القطب المصري

Ibrāhīm b. ʿAlī b. Muḥammad as-Sulamī al-Quṭb al-Miṣrī,
um. 618/1221

Komentar na Prvu knjigu medicinskog djela *al-Qānūn fī aṭ-ṭibb*, što ga je napisao Abū ʿAlī al-Ḥusayn b. ʿAbdullah Ibn Sīnā, Avicenna (umro 428/1037). Budući da se u ovoj knjizi govori o općim načelima medicinske nauke, ona se posebno naziva i *al-Kulliyyāt*. U našemu rukopisu djelo počinje od druge tematske cjeline (al-fann aṯ-ṯānī), u kojoj se govori o mokraći (bawl) kao objektu utvrđivanja bolesti.

Početak (fol. 1b):

بسم الله الرحمن الرحيم. وما توفيقي إلاّ بالله عليه توكّلت. **متن فصل الأجناس التي تعرّف** منها أحوال الدليل ستة أقسام أقول قبل الشروع في ذكر هذه الأقسام تقدّم عليه مسائل نافعة في علم أهل التفسير المسئلة الأولى... (oštećen list) دلالة البول على أحوال البدن. اعلم أنّ دلالة البول إمّا... (oštećen list)

Kraj (fol. 231a):

...بل تترك منه شيئاً يحلّل الحركة الستحيّة فإنّا لو نفضنا البدن عن الخلط الفاعل للشيخ ...كانت الحركة الستحيّة يحلّله للرطوبات الغريزيّة وذلك سبب لاستيلاء الضعف. إن شاء الله تعالى.

Prepisao nepoznati prepisivač 25. rağaba 606/1209. godine, dakle, za života autora komentara (bilješka na kraju djela, fol. 231a).

وقع فراغ شرح الكلّيات للقطب المصري، رحمه الله، يوم الجمعة خامس وعشرين من رجب المبارك سنة ستة وستمائة.

Fol. 231; 240 x 170; 21 redak; tekst 190 x 115. Papir tamnobijel, deblji, glat. Prva dva lista odvojeni i oštećeni crvotočinom. Povez kožni sa

utisnutom rozetom, oštećen. Nedostaje prva korica poveza. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom.

Vakuf Karađoz-begove bibliteke iz Mostara.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II. 1312; Ahlwardt V, 6281/2; GAL GI, 457; GAL SI, 824; Karatay a, 7243; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 67; aẓ-Ẓāhiriyya ṭibb, 282; Anali VII-VIII, 59.

7163 R 8468

شرح القانون في الطب

ŠARḤ AL-QĀNŪN FĪ AṬ-ṬIBB

(شرح كليات القانون)

(ŠARḤ KULLIYYĀT AL-QĀNŪN)

علاء الدين أبو الحسن علي بن أبي الحزم ابن النفيس القرشي

'Alā'uddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. Abū al-Ḥazm Ibn an-Nafīs al-Qaršī, um. 687/1288

Na poznato medicinsko djelo *al-Qānūn fī aṭ-ṭibb*, što ga je napisao Abū 'Alī al-Ḥusayn b. 'Abdullah Ibn Sīnā, Avicenna (370/980 - 428/1037), komentar je, između ostalih, napisao i 'Alā'uddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. Abū al-Ḥazm Ibn an-Nafīs al-Qaršī. Ovaj njegov komentar ne slijedi redoslijed tema osnovnog djela osim u pogledu dvije teme: anatomije (fann at-tašrīḥ) i farmakologije (fann al-aqrābāḏīn), zbog čega u uvodu ovoga komentara Ibn an-Nafīs veli da će o anatomiji napisati posebno djelo a o farmakologiji da će govoriti nakon poglavlja o lijekovima sastavljenim od ljekovitog bilja (al-adwiya al-mufrada).

Naš rukopis sadrži samo prvi dio Prve knjige ovoga komentara koji se sastoji od dvije tematske cjeline (fann). Budući da se u ovome dijelu govori o općim načelima medicinske nauke, ovaj dio *al-Qānūna* poznat je kao *Kulliyyāt al-Qānūn*. Iz istog razloga i komentari ovoga dijela *al-Qānūna* nazivaju se *Šarḥ Kulliyyāt al-Qānūn*.

Početak (fol. 1b):

قال الفقير إلى الله تعالى علي بن أبي الحزم القرشي، عفا الله عنه، وبعد حمد الله ربّ العالمين، والصلوة على عباده الصالحين... فإن قصدنا في هذا الكتاب الذي نرجو أن يمهّلنا الأجل إلى ختمه... أن نشرح معاني كتاب القانون للشيخ الرئيس أبي علي الحسين بن سينا، قدّس الله روحه... وقد رتّبناه على ترتيب كتاب القانون إلاّ في فني التشريح والأقراباذين. فإنا رأينا أن نجمع الكلام في التشريح في كتاب واحد نرتّبه بعد الكلام في مباحث بقية الكتاب. الأول من

كتب القانون وهو معروف بكتاب الكليات وأن نرتّب الأقراباذين بعد الكلام في مباحث الأدوية المفردة وما سوى ذلك...

Kraj (fol. 204b):

...وإمّا أن يكون لتعيير الآلة أو الحاجة عن كونهما على الحالة الطبيعية كما يكون عند حصول سوء مزاج وإمّا حار تريد في الحاجة أو ما رد يبعض منها أو ما ليس يصلب الآله أو رطب يرخّها. والله ولي التوفيق. تم الجزء الأول من كتاب المباحث القانونية وهو الجزء الأول من شرح كتاب الأول المعروف بكتاب الكليات للشيخ الرئيس ويتلوه الجزء الثاني...

Prvu polovinu ovoga rukopisa prepisao je nepoznati prepisivač u četvrtak 25. rabī' al-āḫira 730/1330. godine (bilješka na fol. 109a). Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa druge polovine su nepoznati.

Fol. 204; 260 x 185; 29 redaka; tekst 215 x 135. Papir tamnobijel, deblji i glat, na početku i kraju nagrižen crvotočinom. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni, oštećen crvotočinom. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani krupnijim slovima i zadebljani crnom tintom.

Na kraju djela (fol. 204b - 206b) nalazi se početak djela: المغني في شرح موجز القانون في الطب (al-Muġnī fī Šarḥ Mūǧaz al-Qānūn fī aṭ-ṭibb) što ga je napisao Sadīduddīn ibn Ḍiyā'uddīn Mas'ūd al-Kāzarūnī as-Sadīdī (um.745/1344).*

Početak:

قال المؤلف فقد رتّبت إلى الأربعة إنّما نحصر في هذه الأربعة لأنّ المبحوث عنه فيه لا يخلو إمّا أن يكون أمورا كليّة لا تختصّ بمرض مرض وعضو عضو أو لا يكون كذلك...

Vakuf al-ḥāǧǧ Muḥammad-pāšā (Meḥmed-paša Kukavica) iz 1166/1752-53. godine (bilješka na fol. 1b i 2a).**

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Travnik.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1311-12; GAL GI, 457; Karatay a, 7251; Köprülü I, 969; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 68.

* Pogl. 7165.

** U vezi godine uvakufljenja pogl. 7165 i 7171.

7164 R 4596

موجز القانون في الطب

MŪĞAZ AL-QĀNŪN FĪ AṬ-ṬIBB

علاء الدين أبو الحسن علي بن أبي الحزم ابن النفيس القرشي

'Alā'uddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. Abū al-Ḥazm Ibn an-Nafīs al-Qaršī, um. 687/1288

Ovo je sažetak poznatog djela iz medicine *al-Qānūn fī aṭ-ṭibb*, što ga je napisao Abū ʿAlī al-Ḥusayn b. ʿAbdullah Ibn Sīnā, Avicenna, (370/980 - 428/1037). Djelo se sastoji od četiri poglavlja. U prvome poglavlju govori se o osnovama teorijske i praktične medicine, u drugome o lijekovima i ishrani, u trećemu o bolestima pojedinih organa, uzrocima koji izazivaju te bolesti, njihovim simptomima i liječenju, a u četvrtom o drugim bolestima, uzrocima koji izazivaju te bolesti, njihovim simptomima i liječenju. Djelo spada među napoznatija djela ove vrste. Bez obzira što predstavlja kompendij ono svojim sadržajem obuhvata medicinsku nauku u cijelosti, metodologiju, opća i posebna načela, teorijske i praktične principe medicinske znanosti.

Početak (fol. 7b):

قال الشيخ الإمام العلامة علاء الدين علي بن أبي الحزم القرشي، تغمّده الله برحمته. قد رتّبت هذا الكتاب على أربعة فنون. **الفن الأول** في قواعد جزئي الطب أعني علمه وعمله بقول كلّيّ، **الفن الثاني** في الأدوية والأغذية المفردة والمركّبة، **الفن الثالث** في الأمراض المختصّة بعضو عضو وأسبابها وعلامتها ومعالجتها، **الفن الرابع** في الأمراض التي لا يختصّ بعضو دون عضو وأسبابها وعلامتها ومعالجتها...

Kraj (fol. 120b):

...وكبد الكلب الكلِب يسقي لمعضوضه فيؤمن من الفزع من الماء وقد شهد بذلك جماعة وقد عض كلب أربعين رجلاً فأكل بعضهم من كبده واستنكف الباقون من أكلها فمن أكل لم يمت ومن عاف أكلها مات وكان تدبيرهم واحداً فاستعملوا دواء جالينوس وغيره من العلاج المذكور. ومن هاهنا يختم الكتاب حامدين لله تعالى. تم الكتاب والحمد لله تعالى.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati. Rukopis je veoma star, vjerovatno iz XIII-XIV stoljeća.

Fol. 115; 260 x 175; 22 retka; tekst 195 x 115. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni sa rozetom, otkinute klapne i nagrižen crvotočinom. Pismo nasḫī. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na drugom zaštitnom listu nalazi se bilješka u kojoj se navodi da se ovim rukopisom služio Muḥammad b. Muḥammad al-Ḥusaynī dok je bio profesor u jednoj od Sahn-i seman medresa u Istanbulu. Slična bilješka se nalazi i na fol. 1a.

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Mostar.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1899; Ahlwardt V, 6275; GAL GI, 457; GAL SI, 825; Karatay a, 7256; Köprülü I, 985/1 i II, 191; TÜYATOK, 34/IV, 957; Şeşen, 169; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 95; Petersburg, 385; Ǧāmiʿa al-Imām, 73; aẓ-Ẓāhiriyya ṭibb, 334.

7165 R 8472

المغني في شرح موجز القانون في الطب

AL-MUĠNĪ FĪ ŠARḤ MŪĞAZ AL-QĀNŪN FĪ AṬ-ṬIBB

سديد الدين ابن ضياء الدين مسعود الكازروني السديدي

Sadīduddīn ibn Ḍiyā'uddīn Mas'ūd al-Kāzarūnī as-Sadīdī.
um.745/1344

Sažetak poznatog djela iz medicine *al-Qānūn*, što ga je napisao Abū ʿAlī al-Ḥusayn b. ʿAbdullah Ibn Sīnā (Avicenna), umro 428/1037. godine, napisao je ʿAlā'uddīn Abū al-Ḥasan ʿAlī b. Abū al-Ḥazm b. an-Nafīs al-Qaršī, umro 687/1288. godine. Ovo je komentar spomenutog sažetka. Naš rukopis počinje od trećeg poglavlja, u kojemu se govori o bolestima pojedinih organa, uzrocima koji izazivaju te bolesti, njihovim simptomima i liječenju:

الفن الثالث في الأمراض المختصّة بعضو عضو وأسبابها وعلامتها ومعالجتها

Početak (fol. 1b):

بسم الله الرحمن الرحيم. رب يسّر وما توفيقي إلاّ بالله عليه توكلت وهو رب العرش العظيم. والصلوة والسلام على خير خلقه المصطفى محمد رسوله الشفيع الرؤوف الكريم... قال الإمام الفاضل قدوة الحكماء زبدة الأطباء الشيخ علاء الدين علي بن أبي الحزم القرشي، رحمة الله عليه: **الفن الثالث في الأمراض المختلفة بعضو عضو وأسبابها وعلاماتها ومعالجتها**. قال الشارح العلامة، فريد دهره ووحيد عصره، أفضل المتأخرين، الحكيم الكامل والطبيب الفاضل، سيدي ومولاي وأستاذي مولانا سديد الملة والدين الكازروني... قد يحقّق في شرح الفن الأول من هذا الكتاب معنى المرض والسبب والعلامة وأن أمر العلاج يتمّ بثلاثة أشياء أحدها التدبير وهو التصرف في الأسباب...

Kraj (fol. 341a-b):

...ويبال فيه فإذا بال فقد أمن من الفزع من الماء أقول وأنا سديد الكازروني هذا آخر شرح الموجز. قد جمعت فيه خلاصة كلام الحكماء الأولين والآخرين مثل الإمام بقراط وجالينوس وحنين والرازي من شرح القانون وخصوصاً الشرحين اللذين أحدهما لأستاذ الورى... الشيرازي والثاني للإمام العلامة علاء الدين القرشي... وأصل الكل من نصوص القانون للشيخ الرئيس فإنه قد جمع فيه زبد كلام الحكماء... ولذلك قد اعتمدت عليه في أكثر المواضع... والحمد لله وحده حمداً يوافي مزيد نعمه... وأكملهم علماً وأقومهم ديناً محمد المصطفى صلوة تكون أزاء لفضله ومكافات لعلومه وحكمه وعلى آله وأصحابه وأتباعه وسلّم تسليماً كثيراً إلى يوم الدين. تم الكتاب

Prepisao Nadī b. 'Abs b. al-ḥāǧǧ Nadī u prvoj dekadi mjeseca rabī' al-āḫira 976/1568. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 341b).

Fol. 341; 210 x 155; 21 redak; tekst 140 x 85. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni, naknadno popravljan. Pismo *nasḫī*. Tekst osnovnog djela i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom, u početku rukopisa u kombinaciji sa zelenom tintom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je Sayyid Muḥammad al-Ḥusnī (bilješka na fol. 1a).

Vakuf al-ḥāǧǧ Muḥammad-pāšā (Meḥmed-paša Kukavica) iz 1166/1752-53. godine (bilješka i pečat na fol. 1b i 2a).

Na fol. 342a - 343a nalaze se stihovi na arapskom jeziku u kojima se govori o prašku kojim se liječe nadutost i probadanje ispod rebara, zaustavljaju proliv i vjetrovi, i potpomaže varenje hrane. Zatim slijede recepti lijekova za neke stomačne bolesti, zaustavljanje proliva i liječenje drugih bolesti, i posebno prašak za liječenje od epilepsije spremljen po receptu nekog Koste.

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Travnik.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1900; Ahlwardt V, 6277; GAL GI, 457; az-Ẓāhiriyya ṭibb, 339.

7166 R 1263

شرح القانون في الطب

ŠARḤ AL-QĀNŪN FĪ AṬ-ṬIBB

Komentar dijela iz Treće knjige medicinskog djela *al-Qānūn fī aṭ-ṭib*. Vjerovatno je ovo dio komentara što ga je napisao 'Alā'uddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. Abū al-Ḥazm Ibn an-Nafīs al-Qaršī (um. 687/1288) na navedeno djelo. Tekst u ovome rukopisu nalazi se u dva dijela (fol. 1a - 50a i fol. 51a - 98b). U prvome dijelu nalazi se poglavlje o očnim bolestima (amrāḍ al-'ayn) i početak poglavlja o bolestima ušiju (amrāḍ al-uḏun). U drugome dijelu govori se o više raznih bolesti kao što su kolike (qūlunǧ), fistule (nawāṣīr), hemoroidi (bawāsīr), bubrežne bolesti (waǧ' al-kulya), bolesti mokraćne bešike (waǧ' al-maṯāna), spolne bolesti ('ilal a'ḍā' at-tanāsul) i ženske bolesti (amrāḍ ar-raḥam).

Početak ovdje (fol. 1a):

مطلب في أمراض العين: في أمراض العين إعلال الطبقة الصلبة وهي طبقة منشأها أطراف الغشاء الصلبة الدماغي الذي يلي العصبة المجوفة وبعض الأطباء لا يعدّونها طبقة... (fol. 50a)...فإذا احتقنت الرياح تحت غشاء الدماغ مّا يلي الأذن أو مّا يلي عصبة السمع المفروشة على السماع أو شعبة العصب التي هي آلة السّمع الأولى حدث التمدد المؤلم فيها... (fol.

51a)... سريعًا أمّا الرطوبات الزجاجيّة والمالحة إذا كثرت في الأمعاء فإنّما يحدث عنها القوالج...

Kraj ovdje (fol. 98b):

...عضو ليّن لُمِسَ بشيئٍ ليّن وجد منه لذّة مثل أخمصِ القدم والكشح...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 98; 205 x 140; 25 redaka; tekst 160 x 90. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, platneni. Pismo *nasḫī*. Kustode. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom na marginama rukopisa. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na nekoliko stranica tekst djela uokviren crvenom linijom.

Vakuf Gazi Husrev-begove medrese.

7167,1 R 3749,1

الطب النبوي

AṬ-ṬIBB AN-NABAWĪ

ضياء الدين أبو عبدالله محمد بن عبد الواحد بن أحمد بن عبد الرحمن المقدسي

Ḍiyā'uddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Abdulwāḥid b. Aḥmad b. 'Abdurraḥmān al-Maqdisī, 569/1173 - 643/1245

Djelo iz oblasti medicine u kojemu autor govori o liječenju i spravljanju lijekova na osnovu hadisa Allahova Poslanika, s.a.w.s.

Početak (fol. 1b):

قال الشيخ الإمام العالم الحافظ ضياء الدين أبو عبد الله محمد بن عبد الواحد ابن أحمد بن عبد الرحمن المقدسي، قدّس الله روحه ونوّر ضريحه. أمّا بعد، الحمد لله حمداً يوافي نعمه ويكافي مزيده. وصلّى الله على خاتم أنبيائه محمد، صلى الله عليه وسلّم تسليمًا كثيراً. أمّا بعد، فإن بعض إخواني سألني مرةً بعد أخرى أن أجمع كتابًا في الطب مما صحّ عن النبي، صلى الله عليه وسلّم، وما روي من ذلك في الكتب المشهورة...

Kraj (fol. 24b):

...**ذكر ما يقال قبل نزول البلاء**. عن عثمان، رضي الله عنه، عن النبي، صلى الله عليه وسلّم، قال من قال بسم الله الذي لا يضرّ مع اسمه شيء في الأرض ولا في السماء وهو السميع العليم حين يصبح لم يفجأه فجأة بلاء حتى يمسي كذا. رواه النسائي. والأحاديث الذي ذكرناها كلها من مسلم والبخاري. تمت الأحاديث المباركة بحمد الله تعالى.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 31a; 310 x 210; 13 redaka; tekst 230 x 140. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski, sa kožnim hrbatom, obrubljen kožom. Pismo *nasḫī*, lijep, krupniji i vokaliziran. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatnom bojom, obrubljenim crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela ukoviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje. Na fol. 1a nalazi se veći ukrasni motiv u kombinaciji zlatne i plave boje sa upisanim naslovom djela i imenom autora. Kustode.

Vakuf Karađoz-begove biblioteke u Mostaru (bilješka na fol. 1a).

Izv.: Kaḥḥāla X, 263; GAL GI, 398, 399; Anali VII-VIII, 60.

7167,2 R 3749,2

بغية السائل في اختصار المسائل

BUĠYA AS-SĀ'IL FĪ IḪTṢĀR AL-MASĀ'IL

محمد بن إبراهيم بن ساعد الأنصاري

Muḥammad b. Ibrāhīm b. Sā'id al-Anṣārī
um. 749/1348

Kraća rasprava iz područja medicine na arapskom jeziku. Ovaj rad, ustvari, predstavlja sažetak drugog, opširnijeg djela iz medicine المسائل (al-Masā'il) što ga je napisao Ḥunayn b. Isḥāq (um. 260/ 873). Navedeno djelo, inače, predstavlja uvod u medicinu i, kako ističe autor ovoga kompendija, jedno je od najboljih medicinskih djela za početnike u ovoj naučnoj oblasti.

Početak (fol. 25b):

قال العبد الفقير إلى الله تعالى الواحد الباري محمد بن إبراهيم بن ساعد الأنصاري، أمتع الله بطول بقائه. الحمد لله الذي أحسن كلّ شيئ خلقه وبدأ خلق الإنسان من طين ثم جعل نسله من سلالة من ماء مهين... وبعد، فلما كان علم الطب من أجلّ العلوم النافعة للإنسان في بقائه وكان كتاب المسائل لحنين بن إسحق من أجمل المداخل إليه وأبينها... فأردت اختصار لفظه مع حفظ جميع معانيه... ووسمته **بغية السائل في اختصار المسائل** ورتّبته على فصول...

Kraj (fol. 48a):

...فانظر في قوة كلّ دواء مفرد وطبيعة المرض وغرض المداواة فيختار من المركّبات المعدودة لمعنى واحد أقلّها عدداً وأسهلها وجوداً وأكثرها منفعة ومشاكلة للغرض. والله الموفّق للصواب.
تم الكتاب بعون الله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 25b - 48a; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nasḫī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljenim crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela ukoviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Izv.: Anali VII-VIII, 60.

7167,3 R 3749,3

الرسالة المذهبة

AR-RISĀLA AL-MUḎHABA

أبو الحسن علي بن موسى الرضا

Abū al-Ḥasan 'Alī b. Mūsā ar-Riḍā, um. 203/818

Kraća rasprava iz medicine zasnovana, uglavnom, na znanstvenoj osnovi i iskustvu. Autor se, između ostalog, poziva i na učenja grčkih i indijskih ljekara. Djelo je napisao za halifu Me'mūna. Navodi se da je halifa bio toliko oduševljen ovom raspravom da je dao da se napiše zlatom i da se zove *ar-Risāla al-muḏhaba* (Pozlaćena knjiga).

Početak (fol. 49b):

ملخّص من كتاب كسرى مع قيصر ملك العجم مع الأطبا، من الروم والهند قال لهم بيّنوا إلى علام طبع جسد الإنسان وكم فيه من مفصل وعروق وعصب ومن اين يهيج الدا، الحادّ والبارد والرطب واليابس وبيّنوا إلى ما يوافق كلّ واحد منها إذا هاج من الدواء والطعام والشراب...

Kraj (fol. 62b):

...لا يعرف ما يضرّه مما ينفعه ولو أصيب اللصّ أول ما يسرق وعوقب لم يعد ولكان عقوبته سببًا لإصلاح شأنه. هذا قولي والله يمنح بالصحة من يشاء. قال أبو محمد قال لي أبي إنّ لما وصلت هذه الرسالة من أبي الحسن علي بن موسى الرضا، عليه السلام، إلى المأمون وتصفّحها فرح بها فرحًا شديدًا وأمر أن تكتب بالذهب وأن تترجم بالرسالة المذهبة. وهذا أخرها ولواهب العقل الحمد والمنّة. وصلى الله على نبيّه محمد وآله وصحبه وسلّم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 49b - 62b; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nasḫī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1095. Anali VII-VIII, 60.

7167,4 R 3749,4

رسالة في حفظ الصحة
RISĀLA FĪ ḤIFẒI AṢ-ṢIḤA

محمد بن إبراهيم بن ساعد الأنصاري

Muḥammad b. Ibrāhīm b. Sā'id al-Anṣārī, um. 749/1348

Rasprava o čuvanju ljudskog zdravlja u kojoj autor ukratko govori o anatomiji ljudskog organizma, zatim ishrani i raznim medicinskim sredstvima za ublažavanje bolova i, na kraju, liječenju nekih bolesti.

Početak (fol. 63b):

قال العبد الفقير إلى الله تعالى الواحد الباري محمد بن إبراهيم بن ساعد الأنصاري الحمد لله الذي خلق الإنسان في أحسن تقويم وهدى من شاء بفضله إلى صراط مستقيم... وبعد، فهذه رسالة لطيفة الحجم غريزة العلم تشتمل على ما لا بدّ من معرفته من علم الطب في حفظ الصحة والتحرّز من الأمراض وتدبّرها حيث لا يوجد طبيب أو يوجد من لا يوثق به...

Kraj (fol. 96b):

... **قصدير** يذاب ويلقى في خرقة فإنه يحرقها تتبيت الزجاج في النار وهو أن يستقطر حافر فرس وتطلي به الزجاج وتجففه ثم تطليه وتجففه تفعل ذلك أربع مرات ثم ضعه في النار وأسبك فيه ما شئت. تم الكتاب بحمد الله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 63b - 96b; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nas̱ḫī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljenim crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Na kraju djela pečat sa imenom vlasnika rukopisa, Aḥmad b. 'Ali (fol. 96b).

Izv.: Anali VII-VIII, 60.

7167,5 R 3749,5

نبذة من كتاب الأدوية
NUBḎA MIN KITĀB AL-ADWIYA

Izbor iz djela كتاب الأدوية (Kitāb al-adwiya) koji je sačinio nama nepoznat autor. Autor osnovnog djela je Abu Isḥāq Ibrāhīm b. Muḥammad b. Turḫān as-Suwaydī, "glavni ljekar" u Damasku (um. 690/1292).

Početak (fol. 97b):

الحمد لله البديع البصير السميع العلي الرفيع الذي لم يخلق شيئًا هملاً ولا يضيّع أجر من أحسن عملاً. وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم، وبعد، فهذه نبذة اخترتها من المجلد الثالث من كتاب الأدوية المفيدة والذخيرة الحميدة المسهّلة للولادة لابن السويدي الطبيب. فصل في الأدوية التي تسهّل الولادة...

Kraj (fol. 116a):

...إذا كانت عروق رجل المرأة حُمْرًا كان حملها ذكرًا وإن كانت سودًا كان حملها أنثى خرء العصافير إذا عُجن بريق الصائم أبرأ الثآليل. والله أعلم.تم الكتاب المبارك بحمد الله وعونه وتوفيقه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 97b - 116a; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nas̱ḫī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Izv.: Anali VII-VIII, 60.

7167,6 R 3749,6

برء ساعة
BUR'U SĀ'A

أبو بكر جمال الدين محمد بن زكريّا الرازي

Abū Bakr Ǧamāluddīn Muḥammad b. Zakariyyā ar-Rāzī
(251/865- 313/925)

Kraći rad o brzom liječenju nekih bolesti. Autor u uvodu djela ističe da je prisustvovao jednom sastanku ljekara kod vezira Abū al-Qāsima b. 'Abdullaha na kojemu su neki ljekari tvrdili da se bolesti ne mogu brzo liječiti, nego da za to trebaju dani i mjeseci. Pisac je, međutim, ustvrdio da se neke bolesti mogu u času izliječiti. Vezir je na to od njega zatražio da napiše posebno djelo o tim bolestima i lijekovima, što je on učinio i dao mu naslov *Bur'u sā'a* (Časovito liječenje).

Početak (fol. 117b):

قال محمد بن زكريّا الرازي، رحمه الله تعالى، كنت عند الوزير أبي القاسم بن عبد الله فجرى بحضرته ذكر شيئ من الطب والمجلس فيه جماعة ممن يدّعي علمه فتكلّم كل واحد منهم في ذلك بمقدار ما بلغه علمه حتى قال بعضهم أن العلل مواد يكون سبيل كونه لا يبرأ في ساعة بل يكون

في مثل ذلك من الأيام والشهور حتى يتم برء العليل..فعرّفت الوزير من العلل ما يجتمع في أيام ويبرأ في ساعته فتعجّبوا من ذلك فسألني الوزير أن أؤلّف في ذلك كتابًا يشتمل على جميع العلل التي تبرأ في ساعة فبادرت إلى منزلي وعملت هذا الكتاب واجتهدت فيه وسمّيته ببرء ساعة...

Kraj (fol. 123b):

...**باب في الأطراف** إذا عرض لها الحكمة في الشتاء، إذا هو غسل يده بالماء البارد وعلاجه أن يأخذ ماءً حارّ شديد الحرارة ويطرح فيه كفًا من الملح ويضع أطرافه فيه فإنه يبرأ في الوقت بإذن الله تعالى. تم الكتاب المبارك المسمى ببرء ساعة. والحمد لله وحده.

Prepisivač vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 117b - 123b; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nashī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Izv.: Ahlwardt V, 6343; Köprülü II, 187/5 i 331/5; GAL GI, 233-235, SI, 417-425; at-Ṭibb al-islāmī, 111; Ibn Sa'ūd 14; Anali VII-VIII, 60.

7167,7 R 3749,7

الفراسة في العين المحمودة

AL-FIRĀSA FĪ AL-'AYN AL-MAḤMŪDA

Cjelovit rad ili poglavlje drugog djela iz oblasti fiziognomije, u kojemu se govori o poznavanju ljudi na temelju izgleda njihovih očiju. Autor djela je nama nepoznat.

Početak (fol. 124b):

فصل فما تزعمه أرباب الفراسة في العين المحمودة والذي علمتهم من أهل الفراسة سبعة، وهم الشافعي، رضي الله عنه، ومحي الدين محمد بن علي بن عربي، رضي الله عنه، ومحمد بن زكريًا الرازي وصاحب المنصوري في الطلب(؟) وافليمون وارسطو وايلاوس وهؤلاء سبعة ممن لهم كلام في الفراسة وهؤلاء الثلاثة المذكورون أخيراً هم من حكماء اليونان. وافليمون كان قد تفرّد بعلم الفراسة...

Kraj (fol. 133b - 134a):

...وقال ارسطو وافليمون والرازي العيون وجوه القلوب وأبوابها التي يبدو منها أحوال النفس وأسرارها وحديثها وذلك لاتصالها بمواضع القلب وصفائها ورقّتها فاحكم بعد تحقيق النظر وصحّته فإن الدلالة الواحدة منها تصلح وتفسد كثير من دلائل البدن لصدقها وإن البدن مخالفًا في أمارات الصلاح. تمت بحمد الله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 124b - 134a; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nashī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

7167,8 R 3749,8

الفراسة لأجل السياسة

AL-FIRĀSA LI AĞLI AS-SIYĀSA

شمس الدين محمد بن أبي طالب الأنصاري الصوفي الدمشقي شيخ الربوة

Šamsuddīn Muḥammad b. Abū Ṭālib al-Anṣarī aṣ-Ṣūfī ad-Dimašqī, Šayḫ ar-Rabwa (654/1256 - 727/1326)

Djelo iz oblasti fiziognomije u kojemu autor govori o poznavanju ljudskih osobina i karaktera na temelju njihove fizionomije. U nekim izvorima ovo se djelo navodi i pod naslovom السياسة في علم الفراسة (as-Siyāsa fī 'ilm al-firāsa). Rad je podijeljen na tri poglavlja u kojima se govori o poznavanju ljudskih osobina na temelju očiju, zatim morala kod muškaraca i žena, kao i ljudskih naravi i osobina. Sve se ovo postiže preko očiju, kose, obrva, očnih kapaka, čela, ušiju, nosa, usta, vrata, leđa, šake, prstiju te muških i ženskih obilježja. Djelo je puno raznih priča i čarolija, misterioznih brojki i drugih poročnih stvari.

Početak (fol. 135b):

الحمد لمن يستحقّ الحمد لهويّته ويستوجب الشكر لإلهيّته والصلوة والسلام على سيدنا محمد المخصوص برسالته وعلى آله الكرام وصحابته. يقول العبد بالذات المفتقر إلى الله من كل الجهات محمد بن أبي طالب الأنصاري الصوفي الدمشقي... أمّا بعد، فيما جُعل من الحروف المعجمة معًا قد جمعه من علم الفراسة لأجل السياسة. والكلام فيها مرتّب على المقالات، الأولى فيما جُعل من الحروف المعجمة دالاً على اسم كل من نسبتُ إليه حكمًا من أحكام الفراسة من الحكماء المذكورين في هذا التأليف وهم سبعة: ن ط ص ر س ع ب ه. فالنون لفليمون والطا ارسطو والصاد المنصوري والراء الرازي والسين ايلاوس والعين الشافعي، رضي الله عنه، والباء ابن عزي، رضي الله عنه، والهاء الجماعة...

Kraj (fol. 209a):

...وإذا كانت تحت الرقبة بثرة وفي الجفن الأسفل من العين اليسرى بثرة بيضاء فإنه يموت ذلك المريض بهذه لإحدى عشرة ليلة من ظهورها أو قال لأول ليلة من ظهورها والآية في ذلك شدة شهوة المريض للحلو. والله سبحانه وتعالى أعلم بذلك.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 135b - 209a; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nasḫī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1011; GAL GII, 130, SII 161; I. A. M. IV, str. 142; Şeşen, 652; aẓ-Ẓāhiriyya ṭibb, 324; Köprülü I, 1601/13; Bagdad, Awqāf IV, 305; Anali VII-VIII, 61; Fajić V, 3275/5.

7167,9 R 3749,9

مجرّبات لابن سينا

MUĞARRABĀT LI IBN SĪNĀ

أبو علي الحسين بن عبد الله ابن سينا

Abū 'Alī al-Ḥusayn b. 'Abdullah Ibn Sīnā, Avicenna
(370/980 - 428/1037)

Spjev iz medicine na arapskom jeziku u kojemu se najviše govori o spravljanju nekih lijekova.

Početak (fol. 210b):

بدأت ببسم الله في نظم حسن — في ذكر ما جرّبت في طول الزمن
ما هو بالطبع وبالخواصّ — لكل عامّيٌ وكل خاصّ
في شَوْلَة العقرب نجم توْم — برأي عين من يراه يعلم...

Kraj (fol. 214b):

...هذا الذي جرّبتُه في عمري — نظمتُه للمقتفين أثري
و الحمد لله على ما أنعما — حمداً كثيراً وعلى ما علّما
وصلوات الله ذي الجلال — على النبي المصطفى والآل
ما حركت ريح بحر موجا — وما سرت راغية وهوجا
تمت المنظومة المباركة بحمد الله وحسن توفيقه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 210b - 214b; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nasḫī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Izv.: Flügel II, 1457/2; Anali VII-VIII, 61.

7167,10 R 3749,10

مجموع

MAĞMŪ'

عبد الرزاق بن أبي الفرج بن أبي السرور

'Abdurrazzāq b. Abū al-Farağ b. Abū as-Surūr, um.?

Zbirka o nekim hemijskim postupcima i njihovoj primjeni u finim zanatima i o spravljanju lijekova. Dobrača (Anali VII-VIII, 61) drži da je autor ove zbirke sin jednog starog arapskog ljekara po imenu Abū al-Farğ 'Abdullah b. Aḥmad aṭ-Ṭabīb (um. 435/1043), koji je mnogo komentirao grčke klasike. Ukoliko bi ova pretpostavka bila tačna, to bi značilo da je autor ove zbirke živio i radio u V/XI stoljeću.

Početak (fol. 215b):

الحمد لله المحمود بكل لسان المجد في كل عصر وأوان الذي اعترفت بربوبيته الأنس والجان وخضع لعظمة سلطانه كل ذي سلطان الذي جلّت صفاته عن التشبيه والمكان... العبد الفقير المعترف بالخطأ والتقصير عبد الرزاق بن أبي الفرج بن أبي السرور، عفى الله عنه ووفّقه لصالح الأمور، هذا مجموع قد جمعت فيه ما حسن عندي جمعه من الصنائع الحسان والأدوية التي قد جرّبت في هذا الأوان...

Kraj (fol. 240b):

...وهذا يغني عن جميع أدوية الطبوعات وعكارته على الناشف تخرج الحبر والمداد لقطع طبع الموز ينقع في بول الحمير.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 215b - 240b; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nasḫī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Izv.: Anali VII-VIII, 61.

7167,11 R 3749,11

المنظومة في الطب

AL-MANẒŪMA FĪ ṬIBB

Spjev iz medicine na arapskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 241b):

أبدأ باسم الله في نظم حسن   بأدلة اختلاج أعضاء البدن
مقدّم الرأس يصيب رزقا   كذلك اليافوخ ليس يشقا
وأم رأس المرء عزّ وشرف   ورفعة ودعة مع الترف...

Kraj (fol. 246a):

...فهذه جملة أعصب البدن   جربتُ ما قلتُ بها طول الزمن
وإنما نظمت ما نظمته   لما أتعظت بالذي عاينته
من كرم الله العظيم الباري   تحرُّك العضو بلا اختيار
ليعلم المرء بما سيأتي   من نفعه وضرّه في الآتي...
والحمد لله على ما ألهمًا   حمداً كثيراً وعلى ما أنعمًا

وصلوات الله ذي الجلال على النبي المصطفى والآل. تمت المنظومة بحمد الله تعالى وعونه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 241b - 246a; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nasḫī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

Izv.: Anali VII-VIII, 59.

7167,12 R 3749,12

فائدة

FĀ'IDA

Članak ili odlomak na arapskom jeziku iz nekog djela u kojemu se daju recepti za liječenje nekih bolesti.

Početak (fol. 246b):

فائدة للنزلة يؤخذ زرورد مثقال ومستكى مثقال ودهن لوزمر ثمان مثاقيل يغلى على النار في وعاء فخار أو قزاز ويدهن به موضع الوجع...

Kraj (fol. 254a):

...**وجه أخر** ضع في قدرة صوفًا وادفن تلك القدرة في الأرض واجعل الصوف إلى أسفل واتركها ليلةً ثم أخرجها تجد ذلك الصوف قد اكتسب ماءً فيكون طعمه طعم ذلك المنبوع. تم ذلك بحمد الله تعالى.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 246b - 254a; 13 redaka; tekst 230 x 140. Pismo *nasḫī*, lijep, krupniji, vokaliziran i od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima zlatne boje, obrubljeni crnom linijom. Istaknute riječi ispisane zlatnom ili plavom bojom. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne i tanjom plave boje.

7168,1 R 3291,1

الطب النبوي

AṬ-ṬIBB AN-NABAWĪ

ضياء الدين أبو عبدالله محمد بن عبد الواحد بن أحمد بن عبد الرحمن المقدسي

Ḍiyā'uddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Abdulwāḥid b. Aḥmad b. 'Abdurraḥmān al-Maqdisī, um. 643/1245

Isto kao 7167,1.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 1b - 13b; 215 x 165; 13-19 redaka; tekst 160 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat i hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*, većim dijelom vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknuti dijelovi teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,2 R 3291,2

بغية السائل في اختصار المسائل

BUĠYA AS-SĀ'IL FĪ IḪTIṢĀR AL-MASĀ'IL

محمد بن إبراهيم بن ساعد الأنصاري

Muḥammad b. Ibrāhīm b. Sā'id al-Anṣārī, um. 749/1348

Isto kao 7167,2.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 13b - 31a; 13-15 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *nasḫī* i *ta'līq*, većim dijelom vokalizirani. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,3 R 3291,3

الرسالة المذهبة

AR-RISĀLA AL-MUḎHABA

أبو الحسن علي بن موسى الرضا

Abū al-Ḥasan 'Alī b. Mūsā ar-Riḍā, um. 203/818

Isto kao 7167,3.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 31b - 42b; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *nasḫī* i *ta'līq*, većim dijelom vokalizirani. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,4 R 3291,4

رسالة في حفظ الصحة

RISĀLA FĪ ḤIFẒI AṢ-ṢIḤA

محمد بن إبراهيم بن ساعد الأنصاري

Muḥammad b. Ibrāhīm b. Sā'id al-Anṣārī, um. 749/1348

Isto kao 7167,4.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 43a - 68b; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, većim dijelom vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,5 R 3291,5

نبذة من كتاب الأدوية

NUBḎA MIN KITĀB AL-ADWIYA

Isto kao 7167,5.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 69a - 83a; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, mjestimično vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,6 R 3291,6

برء ساعة

BUR'U SĀ'A

أبو بكر جمال الدين محمد بن زكريا الرازي

Abū Bakr Ǧamāluddīn Muḥammad b. Zakariyyā ar-Rāzī
(251/865- 313/925)

Isto kao 7167,6.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 84a - 88a; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, mjestimično vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,7 R 3291,7

الفراسة في العين المحمودة

AL-FIRĀSA FĪ AL-'AYN AL-MAḤMŪDA

Isto kao 7167,7.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 88b - 95a; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, mjestimično vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,8 R 3291,8

الفراسة لأجل السياسة

AL-FIRĀSA LI AĞLI AS-SIYĀSA

شمس الدين محمد بن أبي طالب الأنصاري الصوفي الدمشقي شيخ الربوة

Šamsuddīn Muḥammad b. Abū Ṭālib al-Anṣarī aṣ-Ṣūfī ad-Dimašqī, Šayḫ ar-Rabwa (654/1256 - 727/1326)

Isto kao 7167,8.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 95a - 151b; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, mjestimično vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,9 R 3291,9

مجرّبات لابن سينا

MUĞARRABĀT LI IBN SĪNĀ

أبو علي الحسين بن عبد الله ابن سينا

Abū 'Alī al-Ḥusayn b. 'Abdullah Ibn Sīnā, Avicenna (370/980 - 428/1037)

Isto kao 7167,9.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 152a - 156a; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, mjestimično vokaliziran. Tekst ispisan u formi stiha. Kustode.

7168,10 R 3291,10

مجموع

MAĞMŪ'

عبد الرزاق بن أبي الفرج بن أبي السرور

'Abdurrazzāq b. Abū al-Farağ b. Abū as-Surūr, um.?

Isto kao 7167,10.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 156b - 176a; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, mjestimično vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

7168,11 R 3291,11

المنظومة في الطب

AL-MANẒŪMA FĪ ṬIBB

Isto kao 7167,11.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 176b - 181a; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, mjestimično vokaliziran. Tekst ispisan u formi stiha. Kustode.

7168,12 R 3291,12

فائدة

FĀ'IDA

Isto kao 7167,12.

Prepisao nepoznati prepisivač 1261/1845. godine (bilješka na kraju zbirke, fol. 185b).

Fol. 181a - 185b; 13 redaka; tekst 160 x 110. Pismo *ta'līq*, mjestimično vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

7169 R 4238

الطب النبوي

AṬ-ṬIBB AN-NABAWĪ

أبو عبد الله شمس الدين محمد بن أبي بكر بن أيوب
بن سعد الزرعي الدمشقي، ابن قيم الجوزية

Abū 'Abdullah Šamsuddīn Muḥammad b. Abū Bakr b. Ayyūb b. Sa'd az-Zar'ī ad-Dimašqī, Ibn Qayyim al-Ğawziya, um. 751/1350

U djelu se govori o higijeni i spravljanju nekih lijekova na temelju tradicije Allahova Poslanika, s.a.w.s.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين. وصلواته على أشرف المرسلين محمد خاتم النبيين وعلى آله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، فهذه أصول نافعة في هديه صلى الله عليه وسلّم في طبّه الذي تطبب به ووصفه لغيره يبيّن ما فيه من الحكمة التي تعجز عقول الأطبا، عن الوصول إليها فنقول وبالله نستعين ومنه نستمدّ الحول والقوة. **فصل** المرض نوعان مرض القلوب ومرض الأبدان وهما مذكوران في القرآن...

Kraj (fol. 201b):

...وغلب على المسلمين العقل والفهم والشجاعة والنجدة والفرح والسرور وهذه أسرار وحقائق إنما يعرف مقدارها من حسن فهمه ولطف ذهنه وغزر علمه وعرف ما عند الناس. والله أعلم وصلى الله على سيدنا محمد.

Prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu rabī‘ al-awwalu 1104/1692. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 201b).

Fol. 201; 200 x 150; 19 redaka; tekst 155 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski, oblijepljen platnom. Pismo nasḫī. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani tintom različite boje ili krupnijim slovima. Tekst djela uokviren sa dvije crvene linije. Kustode.

Izv.: GAL GII, 106, SII, 127; Karatay a, 7366; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 83; Şeşen, 140; Anali VII-VIII, 59.

7170 R 5906

الطب النبوي
AṬ-ṬIBB AN-NABAWĪ

Djelo na arapskom jeziku o medicini zasnovanoj na hadisima Allahova Poslanika, s.a.w.s. Djelo je krnjavo u početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

قال النبي صلى الله عليه وسلّم: ربيع أمتي البطيخ والعنب، وقال عليه السلام: تفكّهوا بالبطيخ فإن ماءه رحمة الله وحلاوته من حلاوة الجنة ومن أكل لقمة من البطيخ كتب سبعون ألف حسنة ومحي عن ذنوبه سبعين ألف سيئة ورفع له ألف درجة لأنه أخرج من الجنة...

Kraj (fol. 5a):

...أنّ رسول الله صلّى الله عليه وسلّم كان يعلمه من الفزع كلمات أعوذ بكلمات الله التّامّات من غضبه وعقابه وشرّ عباده ومن همزات الشياطين وأن يحضرون قال وكان عبد الله ابن عمر، رضي الله عنه، يعلّمهنّ مَن عقل مِن بنيه ومن لم يعقل كتبه فأعلقه عليه. أخرجه أبو داود. تمت تمام

Prepisao Ḥasan b. Ibrāhīm u Hlivnu (Livno) u džemaatu Hās (možda Hasići kod Glamoča) u prvoj dekadi mjeseca ḏū al-qa‘da 1217/1802-03. godine (bilješka na kraju djela, fol. 5b).

تمام الكتاب في الأوائل ذي القعدة في يوم جهارشنبه في وقت الغروب في قصبه، اهلونه في جماعت حاس في سنة سبعة وعشر ومائتين وألف كتب الفقير الحقير حسن بن إبراهيم، غفر الله...

Fol. 5; 190 x 145; 19 redaka; tekst 145 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Listovi slobodni. Nedostaju korice. Pismo *nasḫī*. Kustode.

7171 R 8476

شرح الأسباب والعلامات
ŠARḤ AL-ASBĀB WA AL-‘ALĀMĀT

نفيس بن عوض بن حكيم الكرماني

Nafīs b. ‘Iwaḍ b. Ḥakīm al-Kirmānī, umro 853/1449

Nağibuddīn Ebū Ḥāmid Muḥammad b. ‘Alī b. ‘Umar as-Samarqandī (um. 619/1222) napisao je poznato djelo iz medicine الأسباب والعلامات (al-Asbāb wa al-‘alāmāt), u kojemu je sakupio i temeljito istražio pojedinačne bolesti, opisao njihove uzroke i na temelju tada poznatih medicinskih djela za svaku bolest propisao odgovarajući lijek. Ovo je djelo, ustvari, postalo poznato zahvaljujući njegovu komentaru koji je napisao gore navedeni Nafīs b. ‘Iwaḍ b. Ḥakīm al-Kirmānī 827/1424. godine za sultana Ulug-bega u Samarkandu.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام الأتمان على من يداوي الأرواح بطب الحقيقة ويربي الأبدان بعلم الشريعة... وبعد، فإن الفقير إلى الله تعالى نفيس بن عوض الطبيب. يقول إنّي قد كنت من أهل بيت مشهورين بهذه الصناعة وابتليت في عنفوان الصبا وريعان الشباب بمزاولة العلاج وإصلاح المزاج ولم تقنع نفسي بتعلّم رؤوس المسائل على التقليد كما قنعت به نفس كل غبي وبليد وكان قسم الأمراض الجزئية من هذا الفن لم يتصدّ أحد من الأفاضل... لحلّ معضله وتوضيحه إلاّ لما هو ندر ليس له قدر مما أورده الإمام بقراط في فصوله فأردت أن أكشف عن وجوه فوائد هذا الفنّ...

Kraj (fol. 297b):

...وسائر ما يقع في ضماد العتق فإنها تشد العضو وتنشف الرطوبات. والله أعلم بالصواب.

Prepisao nepoznati prepisivač u prvoj dekadi mjeseca ğumād al-ūlā 952/1545. godine (bilješka na kraju djela, fol. 297b).

Fol. 297; 260 x 185; 25 redaka; tekst 190 x 120. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom a korice obrubljene kožom. Pismo *nasta‘līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Tekst djela u drugoj polovini rukopisa uokviren crvenom linijom. Na nekoliko prvih listova dopisan tekst. Sitnije bilješke u vezi sa tekstom djela na marginama rukopisa.

U posjed rukopisa 1029/1620. godine došao Muḥammad b. as-Sayyid Šamsuddīn al-Ḥalabī (bilješka i pečat na fol. 1a).

Naredne 1030/1621. godine vlasnik rukopisa postao je Zayn al-'Ābidīn b. Ḥalīl, liječnik u (bolnici?) al-Māristān as-Sulaymānī (bilješka i pečat na fol. 1a).

Vlasnik rukopisa bio je i Zayn al-'Ābidīn (bilješka i pečat na fol. 1a).

Vakuf al-ḥāǧǧ Muḥammad-pāšā (Meḥmed-paša Kukavica) iz 1166/1752-53. godine (bilješka i pečat na fol. 1b).

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 77; Ahlwardt V, 6291; Köprülü I, 964; al-Ḫudaywiyya VI, 21; Karatay a, 7304 i 7352; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 370; GAL GI, 491 i SI, 895; Qāḍiriyya IV, 1303.

7172 R 1754

رسالة الإباء عن مواقع الوباء

RISĀLA AL-IBĀ' 'AN MAWĀQI' AL-WABĀ'

إدريس بن حسام الدين علي البدليسي

Idrīs b. Ḥusāmuddīn 'Alī Bidlīsī, um. oko 930/1534

Rasprava o izbjegavanju dolaska u mjesta u kojima se pojavila kuga. U uvodu rasprave autor veli da se 917/1511. godine iz Istanbula zaputio morem prema Aleksandriji sa namjerom da obavi hadž. Vraćajući se sa hadža po naredbi sultana Selima b. Bajazita, dok se nalazio u Siriji, čuo je da u Egiptu vlada kuga pa ga je zaobišao, vrativši se u Istanbul morem. Na ovakav njegov postupak prigovorila mu je ulema u Damasku i Halepu. On im je na to odgovorio ovom raspravom, ističući da izbjegavanje mjesta u kojima vlada kuga nije suprotno vjerskom učenju, nego to, nasuprot, islam preporučuje. Dalje, u ovoj raspravi autor govori o uzrocima i okolnostima pod kojima se javlja ova bolest i načinima njenoga suzbijanja i liječenja, ističući da su kao prevencija protiv ove bolesti prije nego se pojavi nužne higijenske mjere a lijekovi kada se već pojavi.

Početak (fol. 1b):

يا حيًا لا يموت ويا قيّوما في الملك والملكوت إلى لطفك الرغبوت وعن سخطك الرهبوت... **فيقول العبد الضعيف... إدريس بن حسام الدين علي البدليسي**، أصلح الله أعماله وحصل بالخير والحسنى آماله، أنه لما وفقني التوفيق الربّاني وساعدني العون...

Kraj (fol. 60b):

...اصرف عنّي القحط والطاعون باسم الحيّ برحمتك يا أرحم الراحمين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 60; 205 x 120; 17 redaka; tekst 135 x 60. Papir narandžast, tanji, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo

ta'līq. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne boje, obrubljene tanjom crnom linijom. Kustode.

U posjed rukopisa kupovinom došao Ṣāliḥ 'Izzatī (bilješka i pečat na fol. 1a).

Vakuf Ṣāliḥ Ḥrōmo-zāde.

Izv.: Ḥ.Ḫ II, 840; AM I, 196; Ahlwardt V, 6371; GAL GII, 233, SII, 325; Karatay a, 5185; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 131; Anali VII-VIII, 67.

7173,1 R 7160,1

راحة الأرواح في دفع عامة الأشباح

RĀḤA AL-ARWĀḤ FĪ DAF' 'ĀMMA AL-AŠBĀḤ

شمس الدين أحمد بن سليمان ابن كمال باشا

Šamsuddīn Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāšā, um. 940/1533

Rasprava na arapskom jeziku o suzbijanju i liječenju kuge. Djelo se sastoji od uvoda i tri poglavlja, a navodi se i pod naslovom رسالة الطاعون (Risāla aṭ-ṭā'ūn). U djelu se navode razni načini i metode suzbijanja ove opake bolesti. Osim medicinskih metoda to se postiže i učenjem Kur'āna, raznih molitvi (dova) i "zapisivanjem".

Početak (fol. 1b):

اللّهم يا دافع البلاء بالنجاء الدعاء ويا كاشف الداء باستعمال الدواء... أمّا بعد، فلما كان دوران الطاعون بين الناس ولا يأمن ذو روح من شرب سمّه بالكأس فأردت أن أكتب رسالة تكون شافية للداء... فجمعت الآيات الدالة على دفع الآفة والأخبار الدالة على دفع العامة ورتّبتها على مقدمة وأبواب... وسمّيتها **راحة الأرواح في دفع عامة الأشباح**...

المقدمة في بيان دفع الحوادث بالدواء وردّ القضاء بالإسم والدعاء (fol. 2a)

الباب الأوّل في خواصّ الآيات القرآنيّة والأسماء الربّانيّة والأدعية الصمدانيّة (fol. 3b)

الباب الثاني في الأسرار العدّية (fol. 6b)

الباب الثالث في الخاصة الحيوانيّة والنباتيّة والمعدنيّة (fol. 6b)

Kraj (fol. 7b):

... ويخلّ ويشرب على القطور وكل من دوام على شربه سلم من الطاعون بإذن الله تعالى.

تمت الرسالة المسماة **براحة الأرواح** لمفتي الثقلين كمال باشا زاده.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 7b; 15 redaka; tekst 140 x 85. Papir tamnobijel, deblji, glat, mnogo oštećen vlagom. Povez mekši, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen, također. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad b. Sinān (bilješka na fol. 1a).

Na unutrašnjoj strani prve korice bilješka da je vlasnik rukopisa bio Aḥmad b. al-ḥāǧǧ Ya'qūb al-Manāstirī (iz Bitole).

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 829; Ahlwardt III, 4173; GAL GII, 452/102, SII, 671/102; at-Ṭibb al-islāmī, 85; Köprülü II, 4/5 i 337/6, III, 723/1: Dobrača I, 107; TÜYATOK I/05, 51; Kıbrıs 982.

7173,2 R 7160,2

رسالة في تحقيق الهيكل المحسوس

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ AL-HAYKAL AL-MAḤSŪS

شمس الدين أحمد بن سليمان ابن كمال باشا

Šamsuddīn Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāšā, um. 940/1533

Traktat o duši na arapskom jeziku. U našemu rukopisu na početku rasprave se nalazi naslov: رسالة الهياكل (Risāla al-hayākil).

Početak (fol. 8b):

الحمد لله الذي خلق الإنسان أطواراً نفساً وروحاً وجسماً وجعل ذلك التركيب العجيب على خزائن أسراره طلسماً... إعلم أن الشخص الإنساني بظاهره الكثيف جسد ظلماني ناقص وكامل تامٌ زائل وبباطنه اللطيف جسم نوراني سائر في الهيكل المحسوس سريان الماء في الورد...

Kraj (fol. 12a):

...تلك الأرواح الملكوتيّة والنفوس الجبروتيّة أو تصلوا إلى الحضرة الإلهيّة لا تنفذون إلاّ بسلطان أي حجّة بيّنة هي التوحيد والتجيد والتفريد به العلم والفناء في الله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 8b - 12a; 15 redaka; tekst 140 x 85. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Flügel III, 1919/6; GII, 451/80, SII, 670/80; Fajić III, 2292/14.

7173,3 R 7160,3

رساله مختصر في علم الحساب

RISĀLE-I MUḪTEṢAR FĪ 'ILM AL-ḤISĀB

Rasprava na turskom jeziku iz matematike od nama nepoznatog autora. Gornji naslov se nalazi prije početka rada. U djelu se govori o osnovnim vrstama brojeva (jedinice, desetice, stotine i hiljade).

Početak (fol. 12b):

بل كل كم آدميلر معامله اتدكلري نسنه تك جمله سي اوچ درلودر موزون ومكيل وممسوح در اتوكر جمله سي مستغني(؟) وعملر عددن عدد داخي دورت منزلدر: آحاد وعشرات ومآت وألوف در...

Kraj (fol. 15a):

...التي دخي بشده اولور التي دخي جمع ايله سي تنا كه بقادرده ذكر اولندي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 12b - 15a; 15 redaka; tekst 140 x 85. Pismo *ta'līq*. Poglavlja označena crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Na fol. 15b nalazi se bilješka u kojoj se opisuje slučaj u vezi sa pokušajem Imru' al-Qaysa oponašanja *sūre az-Zilzāl* nakon njenog objavljivanja. Bilješka je napisana 944/1537. godine kada je, vjerovatno, i cijela zbirka prepisana.

Na fol. 16a nalazi se dova protiv kolere koja se prenosi od imama Ebu Hanife a u povodu epidemije ove bolesti koja je zavladala u Bagdadu i od koje je umrlo 1012 osoba.

Na fol. 16b nalazi se bilješka na turskom jeziku u kojoj se navodi da je u Beogradu u subotu 5. muḥarrama 1095/1683. godine po naredbi sultana pogubljen veliki vezir Mustafa-paša.

7173,4 R 7160,4

رسالة في الحساب

RISĀLA FĪ AL-ḤISĀB

Rasprava na arapskom jeziku iz matematike od nama nepoznatog autora. U djelu se govori o osnovnim vrstama brojeva (jedinice, desetice, stotine i hiljade). Ovo je, ustvari, arapska verzija prethodnog djela.

Početak (fol. 17a):

الحمد لله ربّ العالمين والصلاة والسلام على خير خلقه محمد وآله أجمعين... إن الحساب أربعة منازل: آحاد وعشرات ومآت وألوف فلآحاد من واحد إلى تسعة والعشرات من عشرة إلى مائة والمآت من مائة إلى تسعمائة والألوف من ألف إلى تسعة آلاف...

Kraj (fol. 19a):

...فاضرب عشرة في عشرة ثم اضرب عشرة في ثلاثة ثم اضرب اثنين في عشرة ثم اثنين في ثلاثة ثم اجمع ذلك كلّه يكون مائة وستة وخمسين فقس الباقي على هذا وهذا القدر يكفيك. والله أعلم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 17a - 19a; 15 redaka; tekst 140 x 85. Pismo *nasḫī*. Poglavlja označena crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Osmanlı matematik II, 597.

7173,5 R 7160,5

العقائد النسفية

AL-'AQĀ'ID AN-NASAFIYYA

عمر بن محمد بن أحمد بن إسماعيل بن محمد بن علي بن لقمان النسفي السمرقندي

'Umar b. Muḥammad b. Aḥmad b. Ismā'īl b. Muḥammad b.'Alī b. Luqmān an-Nasafī as-Samarqandī, 461/1069 - 537/1146

Kraće djelo na arapskom jeziku iz područja islamske dogmatike. Poznato je i pod naslovima *al-'Aqīda an-Nasafiyya* i *'Aqā'id an-Nasafī*.

Početak (fol. 20b):

قال أهل الحق: حقائق الأشياء ثابتة والعلم بها متحقّق خلافًا للسوفسطائية وأسباب العلم للخلق ثلثة: الحواسّ السليمة والخبر الصادق والعقل. فالحواسّ خمس: السمع والبصر والشمّ والذوق واللمس...

Kraj (fol. 22b):

...والمجتهد قد يخطئ ويصيب ورسل البشر أفضل من رسل الملائكة ورسل الملائكة أفضل من عامّة البشر وعامّة الشر أفضل من عامة الملائكة.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 20b - 22a; 15 redaka; tekst 140 x 90. Pismo *nasḫī*. Poglavlja označena crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Na fol. 23a - 26b razne bilješke, najčešće iz oblasti fikha.

Izv.: Ḫ. Ḫ. II, 1145; Ahlwardt II, 1953; Köprülü II, 153/1; Dobrača I, 407; Popara IX, 5267/2.

7173,6 R 7160,6

عنوان مكاتب منشآت كمال پاشا زاده

'UNWĀN MAKĀTIB MUNŠA'ĀT KAMĀL PĀŠĀ-ZĀDE

Uvodni dijelovi (počeci) pisama koja je pisao Šamsuddīn Aḥmad b. Sulaymān Ibn Kamāl-pāšā (um. 940/1533. godine). Rad je krnjav na kraju.

Početak (fol. 27a):

جناب جليل المآب. كريم الخطاب. دليل الصواب. مدّ الله ظلال رافته مدّ الدهور والأحقاب ويكر جناب فضيلت مآب قوافل قباب. جعل الله خيام قدرته رفيع الأطناب بحق الأوتاد والأقطاب...

Kraj ovdje (fol. 32b):

...وشمس الدين ادليه لاذال شموس دولته.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 27a - 32b; 15 redaka; tekst 140 x 70. Pismo *nasta'līq*. Poglavlja označena crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

7173,7 R 7160,7

رسالة في التجويد

RISĀLA FĪ AT-TAĞWĪD

الشيخ أحمد أنطالي

Šayḫ Aḥmad Anṭālī, um.?

Kraće djelo iz tedžvida na turskom jeziku. Ime autora se nalazi u uvodu djela.

Početak (fol. 33b):

الحمد لله الذي أنزل القرآن هاديًا للأنام وسببًا للفوز بدار السلام... أمّا بعد. فيقول العبد الضعيف الشيخ أحمد. عصمه اللطيف الصمد. الساكن بمدينة أنطالية... لما قرب ولدي الأعزّ تعلم تجويد القرآن فجمعت رسالة له ولسائر الإخوان لتكون وسيلة إلى الله الرحمن. كتبتها بالتركية ليعمّ نفعها على الإخوان...

Kraj (fol. 40a):

...وشرحي كبي خصوصًا رسم عثمانيه بيان ايلين شاطبي نك رائيه سي كبي. الحمد لله على الإتمام والصلوة والسلام على أفضل الأنام... تمت تقريبًا تاريخ سنه ١١٣

Prepisao nepoznati prepisivač, kako sam ističe "otprilike", (1)113/1701. godine (bilješka na kraju djela, fol. 40a). Najvjerovatnije da su i ostala djela u zbirci prepisana u tome periodu.

Fol. 33b - 40a; 15 redaka; tekst 125 x 55. Pismo *nasta'līq*. Poglavlja označena crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

7174,1 R 4272,1

مجمع المنافع البدنية
MAĞMA' AL-MANĀFI' AL-BADANIYYA

داود بن عمر الأنطاكي

Dāwūd b. 'Umar al-Anṭākī, um. 1008/1599

Djelo na arapskom jeziku o raznim bolestima i lijekovima. Ovaj rad predstavlja sažetak djela مـا لا يسـع الطـبـيـب جــهـله (Mā lā yasa' aṭ-ṭabīb ǧahluhu), što ga je napisao Yūsuf b. Ismā'īl al-Ḫūbī (al-Kutbī) Ibn al-Kabīr (um. 754/1353), koje, opet, čini sažetak djela جامع المفردات الأدوية والأغذية (Ǧāmi' al-mufradāt al-adwiya wa al-aġḏiya), koje je napisao Ibn Bayṭār Ḍiyā'uddīn Abū Muḥammad 'Abdullah b. Aḥmad al-Mālikī (um. 646/1248).* Djelo je raspoređeno na četrdeset poglavlja, od kojih se dvadeset odnosi na određene dijelove ljudskog tijela i njihove bolesti, a drugih dvadeset na bolesti koje nisu vezane za dijelove ljudskog tijela.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الضار النافع الذي جعل (لكل) داء (مضر) غير السام أعظم مصلح ودوافع. أحمده على فضله الواسع... **وبعد،** فلمّا كان كتاب المفردات الملقّب **بما لا يسع الطبيب جهله** جليل المقدار وجلالته بجلالة أصله الجامع لابن البيطار وخصوصًا بما زاد عليه مما لا يخفى على أهل الاستبصار قصدت إلى جمع منافع مفردات منه... وسميته **مجمع المنافع البدنية**...

Kraj (fol. 39b):

...**البابونج** شديد النفع من الإعياء نطولاً بمايه وجلوسًا في طبيخة. **دهن البطم** ينفع من الإعياء مردخًا ويقع في مراهمه. والله سبحانه وتعالى أعلم. هذا آخر ما جمعته.

Prijepis dovršen u nedjelju 28. ša'bāna 1030/1620. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 39b).

Fol. 1b - 39b; 195 x 150; 25 redaka; tekst 165 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je kadija al-ḥāǧǧī Muṣṭafā (bilješka sa pečatom na više mjesta u rukopisu).

Izv.: A. M. I, 362; GAL SII, 492; Kaḥḥāla IV, 140; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 229; Ǧāmi'a al-Imām 61; Anali VII-VIII, 69.

* Pogl. 7181.

7174,2 R 4272,2

رسالة في الحمام
RISĀLA FĪ AL-ḤAMMĀM

محمد ابن أبي أحمد

Muḥammad b. Abū Aḥmad, um. poslije 1063/1652

Kraće djelo na arapskom jeziku u kojemu autor sa šerijatskog i medicinskog stanovišta govori o gradskim banjama. Kako i sam na početku i na kraju djela ističe, ovo je kratak izvod iz opširnijeg i poznatijeg djela koje je o istoj temi napisao 'Abdura'ūf b. Tāǧul'ārifīn b. 'Alī b. Zaynul'ābidīn al-Manāwī (um. 1031/1621) pod naslovom النزهة الزهية في أحكام الحمّام الشرعية والطبية (an-Nuzha az-zahiyya fī aḥkām al-ḥammām aš-šar'iyya wa aṭ-ṭibbiyya).* U djelu se govori o najstarijim javnim banjama, prihvatanju banja od strane islamskih naroda, koristima i štetama od banja sa medicinskog stajališta te načinu njihova korištenja i ponašanja u njima. Ime autora ove rasprave se navodi na kraju djela. Prema istoj bilješci ovo bi mogao biti autograf ovoga djela.

Početak (fol. 40b):

هذه الرسالة استخرجتها من كتاب **النزهة الزهية في أحكام الحمام الشرعية والطبية** تأليف مولانا الشيخ عبد الرؤوف المناوي شارح جامع الصغير. أوّل من وضعه اي الحمام الحيّ اتخذه سليمان عليه السلام حين تزوج بلقيس فوجد في ساقيها شوًا كثيرًا فسألهم عمّا يزيله فبنوه له على هذه الصورة واتخذ والها النورة كذا ذكره أئمة مفسرون...

Kraj (fol. 49a):

...ولا يسترخى ويجيّف ذلك فى في بدنه شيئ من الفضول لئلا يحقّفن فيه الفضول التي سخفت فيتولد منه حميات طويلة. والله أعلم بالصواب واليه المرجع والمأب... وقع الفراغ من هذه النسخة اللطيفة التي استخرجتها من كتاب **النزهة الزهيّة في أحكام الحمّام الشرعية والطبّية** للعلامة الشيخ عبد الرؤوف المناوي... لسنة ثلث وستين وألف على يد أفقر الوري محمد ابن أبي أحمد عفى عنهما...

Prepisao Muḥammad b. Abū Aḥmad 6. muḥarrama 1063/1652. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 49a).

Fol. 40b - 49a; 21-23 retka; tekst 175 x 115. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Izv.: Anali VII-VIII, 70.

*Pogl.: Ḥ. Ḫ. II, 1942; Ahlwardt V, 6409; GAL GII, 306, SII, 417; Kaḥḥāla V, 220, X, 166.

7174,3 R 4272,3

المنخول من المنقول في معرفة صفات الخيول

AL-MANḪŪL MIN AL-MANQŪL FĪ MA'RIFA ṢIFĀT AL-ḪUYŪL

عبد الله بن الحسن بن علي بن الحسن

'Abdullah b. al-Ḥasan b. 'Alī b. al-Ḥasan, um.?

Djelo na arapskom jeziku iz oblasti veterine u kojemu se govori o uzgajanju i liječenju konja. U uvodnom dijelu autor ističe da je iz ljubavi prema konjima počeo izučavati veterinu i da mu je to postalo zanat od kojega je zarađivao. U ovo djelo uvrstio je najvažnije što je čuo i naučio studirajući navedenu oblast. Djelo se sastoji od sedamnaest poglavlja koja se navode i u uvodu.

Početak (fol. 50b):

الحمد لله مرسل السحاب ومسخّر الدواب الذي فضل نوع الإنسان على سائر أنواع الحيوان... **أمّا بعد**، فإني كنت في شرخ الشباب وانقلابي إلى الأهل والأصحاب مؤلفًا باقتناء الخيل دون باقي الدواب فأخذت في تحصيل هذا الفن على سبيل الإكتساب وألّفت مما تلقّفت من أفواه أهل المعرفة بهذا الكتاب ووضعته محتويًا على سبعة عشر فصلاً وسميته **المنخول من المنقول في معرفة صفات الخيول**...

Kraj (fol. 78b):

...فرحم الله تعالى من عثر على عورة هذا الكتاب فسترها او على زلة فبصرها... ولله الحمد على نعمه المتواصلة والآية المتطاولة ادّخاراً للذكر الجميل والشكر الطويل. عليه توكّلت وإليه أنيب. وصلواته على النبيّ الرحمة وشفيع الأمّة وسراج الظلمة محمد النبيّ وعلى آله وصحبه...

Prepisao nepoznati prepisivač u posljednjoj dekadi mjeseca rabī' aṯ-ṯānī 1004/1595. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 78b). Na istoj stranici na margini se nalazi bilješka da je ovaj tekst kolacioniran sa originalom.

Fol. 50b - 78b; 17 redaka; tekst 142 x 85. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Izv.: GAL SII, 1036; Anali VII-VIII, 70.

7174,4 R 4272,4

تحفة أولى الألباب في الرمي بالنشاب

TUḤFA ŪLĀ AL-ALBĀB FĪ AR-RAMY BI AN-NIŠĀB

محمد بن أحمد الخلوتي

Muḥammad b. Aḥmad al-Ḫalwatī, um.?

Kraće djelo na arapskom jeziku o gađanju strijelama sa konja a u cilju pripreme za borbu protiv neprijatelja. Rad se temelji na kur'anskim ajetima koje autor u tekstu navodi.

Početak (fol. 79b):

حمداً لمن جعل ظهور كرائم الخيال عزاً وبطونها كنزاً. وشكراً لمن إذا تليت آيات كرامه هزّت أعطاف كل جواد هزاً... أمّا بعد، فيقول أفقر الورى وخادم الفقراء الواثق بربّ القوي المتين محمد بن أحمد سبط الشيخ كريم الدين... سألوني في وضع رسالة تتعلق بقوله تعالى في سورة الأنفال * وأعدّوا لهم ماستطعتم من قوة ومن رباط الخيل * وإن أوشحها بنبذة تتعلق بفضل الرمي بالنشاب وما يحتاج إليه من الآداب وغير ذلك... وسميتها **تحفة اولى الألباب في الرمي بالنشاب**

Kraj (fol. 89a):

...وهذا ما تيسّر جمعه مع تشتّت الحال وكثرة الاشتغال وبنوا(؟) البال مع ما أسلفته من الاعتذار بقلة البضاعة وكساد الضاعة فليعذر اللبيب عما طغى به القلم او زلت به القدم وليستحضر قلبه إن الحسنات يذهبن السيآت. فإن العبد من عدت سقطاته وبدت غلطاته ومن ذا الذي ترضى سجاياه كلّها كفى المرء نبلاً أن تعدّ معايبه. والحمد لله وحده وصلى الله على من لا نبي بعده وعلى آله الطاهرين وصحابته أجمعين، والحمد لله ربّ العالمين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 79b - 89a; 17 redaka; tekst 145 x 95. Pismo *nasḫī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom ili nadvučene crvenom linijom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ., Ḏayl I, 243;

7175 R 3032

مجمع المنافع البدنية

MAĞMA' AL-MANĀFI' AL-BADANIYYA

داود بن عمر الأنطاكي

Dāwūd b. 'Umar al-Anṭākī, um. 1008/1599

Isto kao 7174,1.

Prepisao Fayḍullah at-Turḫānī (iz Sarajeva - iz izumrle sarajevske porodice Turhanija, koja potječe od srednjovjekovne plemićke porodice Ostojića), 1085/1674. godine (bilješka na kraju djela, fol. 71b).

نوشت اين كتاب را فيض الله الترخاني در تاريخ هزار و هشتاد و پنج.

Fol. 71; 15 redaka; tekst 150 x 80. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez mekši, kožni. Pismo *nasta'līq*, u prvoj polovini rukopisa mjestimično vokaliziran. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vakuf Salim-efendije Muftića.

7176,1 R 3877,1

إتحاف المنصّفين والأدباء بمباحث الاحتراز عن الوباء

ITḤĀF AL-MUNAṢṢIFĪN WA AL-UDABĀ' BI MABĀḤIṮ AL-IḤTIRĀZ 'AN AL-WABĀ'

حمدان بن عثمان خواجه الجزائري

Ḥamdān b. 'Uṯmān Ḫawāğa al-Ğazā'irī, um. 1261/1845

Djelo iz područja medicine na arapskom jeziku. Sastoji se od uvodnog dijela koji je podijeljen na devet odjeljaka, tri poglavlja i završetak. Autor je djelo napisano 1252/1836-37. godine.

Početak (str. 1-5):

الحمد لله مرتّب الأسباب والعلل مقدّر الموت والحيات المؤثّر عند الأدوية والعلل... أمّا بعد، فإن التوسط في الأمور هو الركن الأقوى والعدل الأقرب للتقوى... ولمّا رأيت الخلل الداخل على المسلمين بإهمال مثل هذه القواعد وإنكارها والتزام التقشّف والتعصّب في عدم دفع المضرّة وملاحظة أغوارها... ولمّا أشرفت الرسالة على أن تتبدّل عن المسودة بالبياض... فرتّبتها على مقدّمة في تسع مقالات وثالثة أبواب. أولّها ما في المسئلة من المقالات وثانيها في مأخذ المقصود منها بالنصّ أو القياس وثالثها كالحكاية لمّا قد شاهدته من المجرّبات وهو كالأساس ثم الخاتمة في خمسة مقاصد... فناسب أن تسمّى **إتحاف المنصّفين والأدباء بمباحث الاحتراز عن الوباء**...

Kraj (str. 72):

...أيأسا ومحمود الملوك كفيلنا

وقد وافق التاريخ تمّ بخير ١٢٥٢

وهذا ما تيسّر جمعه وما أرجو من فضل الله أن يعمّ نفعه مع قلّة بضاعتي... وأنا راغب... من منطفي العلماء، أن يتصفّحوا هذه الرسالة فما كان فيها من صواب فليعبدوه منّي اتفاقيًا محضًا وما كان من خطأ أو غلط فليبيّنوه بالكتابة فإنّي أذعن وأرضى واستغفر الله مما طغى به القلم...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 1 - 72, paginirano; 230 x 170; 17 redaka; tekst 180 x 95. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode. Na drugom i trećem zaštitnom listu ispisan analitički sadržaj djela.

Vlasnik rukopisa bio je Ṣāliḥ Ḥilmī-efendi b. Ibrāhīm-beg iz Mostara, koji je rukopis uvakufio za Karađoz-begovu biblioteku u Mostaru 1304/1886-87. godine (bilješka na drugom zaštitnom listu).

Izv.: Ḥ. Ḫ., Ḏayl I, 20; aṭ-Ṭibb al-islāmī 220.

7176,2 R 3877,2

ترجمة إتحاف المنصّفين والأدباء بمباحث الاحتراز عن الوباء

TARĞAMA ITḤĀF AL-MUNAṢṢIFĪN WA AL-UDABĀ' BI MABĀḤIṮ AL-IḤTIRĀZ 'AN AL-WABĀ'

Prijevod sa arapskog na turski jezik prethodnog djela *Itḥāf al-munaṣṣifīn wa al-udabā' bi mabāḥiṯ al-iḥtirāz 'an al-wabā'*, što ga je napisao Ḥamdān b. 'Uṯmān Ḫawāğa al-Ğazā'irī (um. 1261/1845). Prevodilac je nama nepoznat.

Početak (str. 77):

سپاس وستايش بلا غايه وبلا حساب مرفوع دركاه رب الأرباب ومسبب الأسباب...بو صاحب الأصل ومترجم فقير بو وجه عجز اشتما لله ابنان پيران تعبير دركه بوندن أقدم **إتحاف المصنفين والأدباء بمباحث الاحتراز عن الوباء** اسميله مسمي بر رساله محقر نواله يي ظروف لغات عربيه يه موضوعا مباتند ما حضر وعجاله باشرم...

Kraj (str. 186):

...بو رساله سده قلم طغيان ايدوب جسارت اتيديكم كلامدن توبه واستغفار ايدرم ونبي أكرم صلى الله تعالى عليه وسلم حضرتلرينك هدايت ربانيه سني نياز ايدرم. والحمد لله رب العالمين... انتهي الترجمة لصاحب الأصل الحقير كاتب الحروف حمدان بن المرحوم عثمان خواجه الجزائرلي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 77 - 186, paginirano; 17 redaka; tekst 180 x 95. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

7177 R 1376

تعريفات الأطباء

TA'RĪFĀT AL-AṬIBBĀ'

Definicije nekih stručnih pojmova i termina u medicini na arapskom jeziku. Na početku djela dati su opći medicinski pojmovi a kasnije terminologija koja se odnosi, uglavnom, na ljudsko tijelo, razne bolesti i nazive bilja i lijekova. Djelo je nedovršeno ili nije do kraja prepisano. Autor

djela je nama nepoznat. Naslov djela ovdje dat nalazi se na prvoj stranici rukopisa, prije početka. Na donjem prerezu listova nalazi se naslov اصطلاح الأطبـــاء (Iṣṭilāḥ aṭ-ṭibbā'). Dobrača (Anali VII-VIII, 73) ne isključuje mogućnost da bi ovo moglo biti djelo الإصطلاحـــات الطبّيـــة (al-Iṣṭilāḥāt al-aṭ-ṭibbiyya) što ga je napisao 'Abdullah al-A'lam oko 1028/1619. godine, a koje navodi i Brockelmann (S III, 1303).

Početak (fol. 1b):

الفصل الأول في تعريف الأمور الطبيعية الكلية. **الطب** علم بأحوال بدن الإنسان من جهة الصحّة والمرض والحالة المتوسط لتحفظ الصحة أو تعاد **الصحة** هينة يكون بها بدن الإنسان في مزاجه وتركيبه...

Kraj (fol. 40a):

...**القسم الثاني** في كيفية أعمال الأدوية من الدق والبطخ والإحراق والتسحّق وغير ذلك. **الفصل الأول.**

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 40; 240 x 170; 17 - 20 redaka; tekst 150 x 75 i 160 x 95. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Termini ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Anali VII-VIII, 73.

7178 R 8536

(قاموس الطب والنباتات)

(QĀMŪS AṬ-ṬIBB WA NABĀTĀT)

Prvi tom medicinskog rječnika (enciklopedije) na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U rječniku se najčešće opisuje razno bilje i njegova ljekovita svojstva. Riječi su poredane alfabetskim redom. Djelo je krnjavo na početku (od *alifa* do slova *ḫā'*).

Početak ovdje (fol. 1a):

الزهر رؤوسًا مستديرة غليظة الوسط يجمع آخرها قمعًا يشبه الجلنار لكن أدقّ تشريفًا وداخلها نقطة كان تلك الشراريف خطوط خارجة منها وداخل هذا بزر صغير مستدير كما ذكرنا فيه من الألوان...

Kraj (fol. 113a):

...و هذا هو **كافور**... وقد ينقط من الشجر ماء شديد الرائحة غليظ كأنه القطران لكن فيه زرقة يسمّى هذا دهن الكافور وماؤه وتكثر هذا الأنواع بكثرة الرعود. كمل بعون الله تعالى السفر الأول في يد أضعف عباد الله محمد خضر.

Prepisao Muḥammad b. Ḫiḍr u mjesecu rağabu u zaviji as-Sayyid Ya'qūb u zapadnom Alžiru (10)76/1666. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 113a).

Fol. 1a - 113a; 215 x 150; 21 redak; tekst 150 x 95. Papir tamnobijel, srednja debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen. Nedostaje jedna korica. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Turski rukopisi
المخطوطات التركية

7179 R 1541

جراحنامه

ĞERRĀḤNĀME

أبو طاهر إبراهيم بن محمد الغزنوي

Abū Ṭāhir Ibrāhīm b. Muḥammad al-Ġaznawī, um. 224/838-39

Prijevod sa perzijsko-pehlevijskog jezika na turski jezik djela iz medicine o liječenju rana i povreda i hirurškim zahvatima prilikom njihova liječenja. Osnovno djelo pod nazivom خلاصة (Ḫulāṣa) za abasijskog halifu Ma'mūna (198 - 218/813 - 833) napisao je Abū Ṭāhir Ibrāhīm b. Muḥammad al-Ġaznawī. Na turskom jeziku ovaj prijevod sačinio je Ğarrāḥ Mas'ūd.* U djelu su objašnjeni uzroci, simptomi i postupci u liječenju raznih rana i povreda. Posebno se ističe važnost uspostavljanja tačne dijagnoze koja je preduvjet za uspješno liječenje. Knjiga je podijeljena na trideset poglavlja koja su navedena u uvodnom dijelu u formi sadržaja.

Početak (fol. 1b):

شكر بى حد وسپاس بى عد اول يردجيه كم آدمى عدمدن درت درلو جواهر ادكاندن صحرواي... أمّا بلكل كم متقدم كلاتلر شويله روايت اتمشلركم ماء موني خليفنكل مبارك وجودنده جراحت واقع اولش... اول مجلس ده رئيس الجراحيين شيخ أجل أبو طاهر بن محمد عربي حاضرادى ايتدى يا خليفه علم طب دريادر استادلر ادمك مرضلرى تشريحلرنده عاجز وقاصر قلدلر...

Kraj (fol. 123b):

...يكرم بشنجى كونده الدرسه سزو هربرده قوتلو اولا يكرم التنجى كونده الدرسه عقل ارتق اوله يكرم يدنجى كونده الدرسه كوكلى فرح اوله. والله أعلم بالصواب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 123b; 200 x 150; 13 redaka; tekst 155 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd kartonski sa kožnim hrbatom i obrubljen kožom. Pismo *nasḫī*, uglavnom vokaliziran. Poglavlja označena crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na fol. 124a - 134b nalazi se poglavlje na turskom jeziku u kojemu se govori o liječenju lepre, lišajeva i gube.

باب جذام وبهق وبرص زحمتلرين دواسي بياننده در...

Na fol. 135a - 137a nalazi se odlomak na turskom jeziku o spravljanju više vrsta mehlema za liječenje nekih bolesti.

Vlasnik rukopisa 1195/1781. godine bio je Pazārbāša-zāde Muṣṭafā-āġā (bilješka na unutrašnjosti prve korice).

Vakuf Ṣāliḥ-efendi Hrōmo-zāde (pečat na fol. 1a i 2a).

Izv.: O. M. III, 246; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 177; Anali VII-VIII, 66.

*U prijevodu "hirurg Mas'ūd".

7180 R 8197

طب نبوي ترجمه سي

ṬIBB-I NEBEWĪ TERĞEMESI

أبو القاسم الحسين بن محمد بن حبيب النيسابوري

Abū al-Qāsim al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Ḥabīb an-Nīsābūrī, um. 406/ 1015

Prijevod na turski jezik Poslanikove medicine o liječenju raznih fizičkih i duševnih bolesti na temelju njegovih hadisa. Zbirku je na arapskom jeziku sastavio gore navedeni Abū al-Qāsim al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Ḥabīb an-Nīsābūrī. Prevodilac na turski jezik je nepoznat. Osim prvoga lista rukopisa sačuvano je još pet nepovezanih folija tako da je teško odrediti kraj sačuvanog teksta.

Početak (fol. 1a):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله أجمعين. بو كتاب طعاملرك فائده سني ودواسني بيان ايدر بو كتاب استاد أبو القاسم نيسابوري رحمة الله عليه جمع ايلدي رسول حضرتنك صلى الله عليه وسلّم حديثلرندن امّا راويلرك استادلريني ترك ايلدي...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 6; 190 x 115; 24 retka; tekst 170 x 85. Papir tamnobijel, deblji, glat. Listovi slobodni. Nedostaje povez. Pismo *nasḫī*. Tekst hadisa nadvučen crvenom linijom. Kustode.

Izv.: aṭ-Ṭibb al-islāmī 125.

7181 R 3071

ترجمة مفردات ابن البيطار

TARĞAMA MUFRADĀT IBN AL-BAYṬĀR

Prijevod na turski jezik medicinskog djela *Ğāmi' al-mufradāt al-adwiya wa al-aġdiya*, koje je napisao Ibn Bayṭār Ḍiyā'uddīn Abū

Muḥammad 'Abdullah b. Aḥmad al-Mālikī (um. 646/1248), liječnik i najpoznatiji botaničar u svoje vrijeme. U ovome opsežnom djelu autor je sabrao najobičnije i najpraktičnije, uglavnom biljne lijekove i poredao ih alfabetskim redom. Prema bilješci na kraju rukopisa, u djelu je sakupljeno 920 lijekova. Djelo je trebalo imati praktičnu upotrebu kod liječenja određenih bolesti. Ovaj prijevod na staroturski jezik vjerovatno je sačinio Isḥāq b. Murād za namjesnika Umūr-bega Tīmūr Tāša al-Aydinija.

Početak (fol. 1b):

اللهم چوق شكر ادوب محمد رسول الله وآلنه واصحابنه چوق صلوات كوتوردكدن صكره شروع ايتدوككه امتثال... شويله اشارات اولوندي كه مفردات ابن بيطار مصنف ترتيب ازرنه ترك دلنجه ترجمه اولا شول كه بزم مقدورمزدر...

Kraj (fol. 175):

...اكر دوكسلر حاجه اكسلر فايده ايده عجزتدر جمعاً مسطور الأدوية في هذا الكتاب عدد ٩٢٠

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 175; 180 x 130; redaka 19 redaka; tekst 160 x 105. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez mekši, kožni. Pismo *nast'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom.

Izv.: H. H. II, 1772; Pertsch t, 278; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 33 i 137; GAL GI, 492, SI, 897; az-Ẓāhiriyya ṭibb, 500; Anali VII-VIII, 61-62.

7182 R 2747

ترجمه باه نامه پادشاهي

TERĞEME-I BĀH-NĀME-I PĀDIŠĀHĪ

نصير الدين محمد بن محمد بن الحسن الطوسي

Naṣīruddīn Muḥammad b. Muḥammad b. al-Ḥasan aṭ-Ṭūsī (597/1201 - 672/1274)

Rasprava iz oblasti medicine na turskom jeziku. Sastoji se od 18 poglavlja u kojima autor govori o seksualnim pitanjima. Djelo postoji i na arapskom i perzijskom jeziku. U izvorima se kao njegov autor navodi gore spomenuti Naṣīruddīn aṭ-Ṭūsī, kao i to da ga je tek nakon njegove smrti sastavio jedan od tadašnjih učenjaka za sultana 'Abū al-Maẓaffar-ḫāna b. sultana Qazān-ḫāna b. Ma'mūna. Isto tako se navodi da je djelo na turski jezik preveo Mūsā b. Mas'ūd za sultana Murata II, dok se u nekim rukopisima navodi da je namijenjeno za Ya'qūba b. Dawlat-ḫāna. Djelo se u izvorima spominje i pod naslovom ألباب الباهية في (و) التراكيب السلطانية (Albāb al-bāhiyya fī (wa) at-tarākīb as-sulṭāniyya).

Početak (fol. 1b):

حمد وسپاس وشكر بى قياس حضرت الوهيته كم امداد فرح فيض ايدوب واسباب ترح زايل ايلدي... وبعد، ناظم كتاب وتاثر فوايد بى حساب اول... (fol. 2a) أبو البركات خواجه نصيرالدين الطوسي... بو كتاب تأليف وأسرار حكما، كشف ومرموزاتن اظهار قلدوغنه باعث بوادي كي سلطان الإسلام أبو المظفر خان بن سلطان قزان خان بن مأمون...

Kraj (fol. 23b):

...موملو حقيه قويه لر قرق كون اريه ايچنده كومه قويه لرندن چقرلر بر مثقال استعمال ايده لر.

Prepisao al-ḥāǧǧ Muṣṭafā b. 'Alī b. Ilyās, u utorak prije podne 5. ǧumād al-ūlā 955/1548. godine (bilješka i pečat na kraju djela, fol. 23b).

Fol. 36; 180 x 130; 15 redaka; tekst 125 x 80. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, oštećen vlagom. Ima slobodnih i oštećenih listova. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nast'līq*. Tekst djela većim dijelom teško čitljiv, ponegdje uopće nečitak. Istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 27a - 31b fragment nekog medicinskog djela na arapskom jeziku. Na ostalim listovima razne bilješke.

Na prvoj unutarnjoj korici rukopisa nalazi se bilješka da je vlasnik rukopisa bio Nūrī 'Uṯmān b. Muṣṭafā Lūbinalī (iz Ljubinja).

Izv.: Blochet I, A.F., 72; Pertsch t, 279,2 i 286; Karatay t, 1762; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 378; Kahhāla XI, 207; GAL GI, 207, SI, 932; Götz II, 426-427; az-Ẓāhiriyya ṭibb, 482; Tercüman Gazetesi, 340-341; Anali VII-VIII, 63.

7183 R 1266

مختصر (من ترويح الأرواح) في الطب

MUḪTAṢAR (MIN TARWĪḤ AL-ARWĀḤ) FĪ AṬ-ṬIBB

تاج الدين أحمد بن ابراهيم بن خضر الأحمدي الگرمياني

Tāǧuddīn Aḥmad b. Ibrāhīm b. Ḫiḍr al-Aḥmadī al-Garmayānī, um. 815/1412

Djelo iz medicine na turskom jeziku. Prema bilješci na prvome listu ovo djelo je nastalo tako što je Ḥakīmuddīn Maḥmūd at-Tibrīzī (um.?) napisao djelo iz medicine pod naslovom ترويح الأرواح (Tarwīḥ al-arwāḥ), zatim ga prepjevao a potom je na osnovu ovoga prepjeva gore navedeni autor napisao ovaj kompendij. U istoj bilješci se navodi da je autor ovoga kompendija pisac čuvenog epa Iskendernāme.* Međutim aṭ-Ṭibb al-islāmī (129) navodi da je gore spomenuti al-Aḥmadī autor djela *Tarwīḥ al-arwāḥ*, tako da bi prema tome ovo moglo biti to djelo. Na to upućuje i navedeni naslov napisan na donjem prerezu našeg rukopisa. U *'Oṯmanlı mü'ellifleri* (O. M. II, 74), također, navodi se da je ovaj autor napisao djelo iz medicine pod naslovom تفريح الأرواح (Tafrīḥ al-arwāḥ). Da se radi o istome djelu teško je ustvrditi.

Početak (fol. 1a):

سهلات صفراء: بر قير لطه دك محموده ايچمك...

Kraj (fol. 80b):

...هر قام جنسي دخي بونلر كسل دن چوقدر جملي سندن صاقبتدر الله هو الحافظ والحامي والشافي والعافي. تم الكتاب

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 80; 160 x 200; 21 redak; tekst 165 x 120. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski, sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crvenom linijom. Kustode.

Na početku rukopisa, prije početka djela, ispisan je sadržaj rada. Na kraju djela, sljedeće tri folije, nalaze se odlomci iz drugih djela i druge bilješke o liječenju nekih bolesti.

Na nekoliko listova na kraju rukopisa nalaze se razna fikhska rješenja u formi fetvi.

Vlasnik rukopisa bio je 'Īsā b. Muḥammad (bilješka na unutarnjoj strani prve korice).

Izv.: O. M. II, 73-74; aṭ-Ṭibb al-islāmī 129.

*Anali VII-VIII, 63.

7184 R 1071

التسهيل في الطب

AT-TASHĪL FĪ AṬ-ṬIBB

حاجي باشا جلال الدين خضر بن علي الآيديني

Ḥāǧǧī Bāšā Ǧalāluddīn Ḫiḍr b. 'Alī al-Āydīnī, um. 816/1413

Medicinsko djelo na turskom jeziku podijeljeno na tri dijela. Prvi dio se sastoji od dva poglavlja o teorijskoj i praktičnoj medicini, drugi o hrani, piću i lijekovima, i treći dio o simptomima i dijagnosticiranju bolesti. Izvori navode da je isti autor napisao više medicinskih djela, uglavnom na arapskom jeziku. Tako se prema nekim izvorima za navedeno djelo navodi da predstavlja prijevod sa arapskog jezika njegova drugog medi-

cinskog djela: شفاء الأسقام ودواء الآلام (Šifā' al-asqām wa dawā' al-ālām). U nekim izvorima se, pak, ovo djelo navodi pod naslovom: منتخب الشفاء (Muntaḫab aš-šifā'), dok drugi izvori pod ovim naslovom misle na njegovo drugo medicinsko djelo.

Početak (fol. 1b):

حمد وسپاس وشكر بى قياس اول يوجه تكريه كيم موجوداتى عدمدن وجوده كتوردي ومدح بى قياس وصلوة بي نهايه پيغامبر حضرته كه امتندن ضلالت ظلماتن كتوردى... وبو كتابه تسهيل ديو آد وردم زيراكه تشخيص أمراض وطريق علاجى الدن...

Kraj (fol. 114a):

...اول كشيه بشرب يدرلر شفاء اوله إنشاء الله تعالى. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 112; 200 x 150; 13 redaka; tekst 140 x 85. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski, sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Bilješke na marginama u vezi sa tekstom djela.

Rukopis uvakufio Ğannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Fayḍullah-beg b. Ismā'īl-beg 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa pečatom na fol. 112a).

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 408; Pertsch t, 280; Blochet I, A.N., 169, SI, 533 i SII, 1271; Karatay t, 1757; Flügel II, 1466; OM III, 311-313; GAL GII, 233 i SI, 326; Gölpinarlı 2816; aṭ-Ṭibb al-islāmī 188; Sohrweide 198; Götz II, 391; Kairo t, 268; Anali VII-VIII, 63-64.

7185,1 R 1585,1

سلطانية

SULṬĀNIYYA

محمد بن محمود دلشاد شكر الله شرواني

Muḥammad b. Maḥmūd Dilšād Šukrullāh Širwānī, um. 912/1506-07

Kraće medicinsko djelo na turskom jeziku. Djelo je posvećeno sultanu Mehmedu I, sinu Bajezida I (816 - 824/1413 - 1421). Ovi podaci kao i ime autora se nalaze u uvodu djela. Rad je podijeljen na uvod i četrnaest poglavlja. U uvodu se govori o razvoju i osobinama čovjeka od samoga njegova začeća. Ostali dijelovi sadrže mnoga pravila i uputstva koja se odnose na očuvanje zdravlja, a što ima veze sa radom, ishranom, oblačenjem, održavanjem higijene, korištenjem vode, raznim fizičkim aktivnostima, spavanjem itd.

Početak (fol. 1b):

شكر بى منتها وحمد بى كران اول ذات كم بيدآء احديتنده عاجزدر عقول عقلا وصحراء صمديتندن وآله متحيّر ارواح انبياء واولياء... من فقير وحقير كم محمّد بن محمود شيروانيم يزدم طبّ علمدن بو مختصري مفيد كافي تدبير ابدان...سلطان بن سلطان محمد بن بايزيد بن مراد بن اورخان، أعزّ الله اعوان دولته...ودخي بو كتاب يزدم بر مقدّم اون درت باب ازره سلطانيّة قدوم...

Kraj (fol. 43a):

...برابر دوكلر والايلر واتوكله مسواك لنلر نافع كله كلسي اولدن تاآخر ان شاء الله العزيز.
تمت بعون الله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 43a; 195 x 140; 13 redaka; tekst 160 x 110. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima crvenom ili crnom tintom.

Vakuf Gazi Husrev-begove biblioteke.

Izv.: O. M. III, 235; Köprülü II, 184/2; Anali VII-VIII, 64- 65.

7185,2 R 1585,2

كمالية في الطب

KAMĀLIYYA FĪ AṬ-ṬIBB

(كمالنامه)

KEMĀLNĀME

محمود بن محمد دلشاد شكر الله شرواني

Maḥmūd b. Muḥammad Dilšād Šukrullah Širwānī, um. 912/1506-07

Kraće medicinsko djelo na turskom jeziku. Djelo je posvećeno nekom šejhu Kemaluddinu, čuvaru turbeta u Bursi. To su podaci koji se razumiju iz samoga djela. Rad se sastoji od jedanaest poglavlja u kojima se govori o bolestima glave, očiju, usta, zuba, dječijim bolestima, curenju mokraće, spolnom općenju, bolesti čmara, spravljanju raznih pića i mehlema i ljekarskim savjetima. Djelo nije do kraja prepisano.

Početak (fol. 44b):

(هذا كتاب كماليه من علم طب بالتركي) الحمد لله شكر اول اله قادر بي زواله كم تن حستلقلرينه دوايردب بلدردي... أما بعد، بلكل كم اي عزيز بو قدر فائده لرى بريره جمع ايدوب

بر كتاب...شيخ كمال الدين حضر تلريله ملاقات اولندى مبارك جسملرينه عارض اولنلر عن بعض مرضلري...

Kraj ovdje (fol. 55b):

...دخي مقعده طاش راسندن اوره لر بري صونجق دفعا بر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 44b - 55b; 14-18 redaka; tekst 165 x 115. Pismo *nasta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja nadvučeni crvenom linijom. Kustode.

Izv.: O. M. III, 235; at-Ṭibb al-islāmī, 234; Anali VII-VIII, 65.

7185,3 R 1585,3

الإيضاح في أسرار النكاح
AL-ĪḌĀḤ FĪ ASRĀR AN-NIKĀḤ

عبد الرحمن بن نصر بن عبد الله الشيزري

'Abdurraḥmān b. Naṣr b 'Abdullah aš-Šīzarī, um. oko 589/1193

Prijevod sa arapskog na turski jezik kraćeg djela o ljubavnim odnosima muža i žene u braku. Prevodilac je nepoznat. U djelu se najviše govori o raznim lijekovima koji pomažu jačanju spolne moći. Nedostaje početak djela.

Početak ovdje (fol. 56a):

...يدنجي باب ذكري بو بدر و بركيدر وقوتن ارتورر...

Kraj (fol. 78b):

...باب بر كمسنه قبض اولسه قره چالينوس تخمين ايچندن جكر وكبي جقره لر اون بر تانه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 56a - 78b; 13 redaka; tekst 150 x 110. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crvenom linijom. Kustode.

Izv.: GAL G I, 461; S I, 832; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 270; Anali VII-VIII, 65.

7185,4 R 1585,4

المنظومة في الطب
AL-MANẒŪMA FĪ ṬIBB

Spjev iz medicine na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U djelu se nalaze uglavnom savjeti iz područja higijene.

Početak (fol. 79a):

اطباسنده كه بودر بندي كلامي...

Kraj (fol. 82b):

...شفا وعاقيت اوله صحت بو نوعيله جهانده زندكاني.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 79a - 82b; 14 redaka; tekst 160 x 105. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Na marginama se nalaze drugi stihovi i bilješke u vezi sa osnovnim tekstom.

Na fol. 83a - 131b nalaze se poglavlja i fragmenti iz raznih djela na turskom jeziku iz oblasti medicine. U njima se najviše govori o pripremanju lijekova za razne bolesti.

Izv.: Anali VII-VIII, 65.

7186 R 3430

يادكار
YĀDIĞĀR

ابن شريف علي چلبي بن شريف الطبيب

Ibn Šarīf 'Alī Çalabī b. Šarīf aṭ-Ṭabīb, živio u IX/XV stoljeću

Priručnik iz medicine na turskom jeziku. Djelo je veoma poznato, iako ima malo podataka o njegovu autoru. Zna se jedino da je živio u IX/XV stoljeću, i to nakon osvojenja Istanbula, pošto ga u djelu spominje kao muslimanski grad. U djelu se spominje i Galipolje, što bi moglo ukazivati na to da je u ovome mjestu živio. S obzirom na godinu prijepisa (961/1554. godina) naš rukopis se može smatrati jednim od starijih. Kako i sam autor u uvodu navodi, djelo je namijenjeno za širu upotrebu radi očuvanja zdravlja naroda. Nakon navođenja razloga pisanja ovoga djela, autor ističe da ono predstavlja skraćenu preradu jednog većeg turskog djela prevedenog sa arapskog jezika. Dobrača pretpostavlja da bi to moglo biti djelo جامع المفردات الأدوية والأغذية (Ğāmi' al-mufradāt al-adwiya wa al-ağḏiya), koje je napisao Ibn Bayṭār Ḍiyā'uddīn Abū Muḥammad 'Abdullah b. Aḥmad al-Mālikī, um. 646/1248. godine.* Djelo je podijeljeno na pet poglavlja (بخش) koja se dijele na manje odjeljke. U prvome poglavlju se govori o higijeni i općenito bolestima. U drugome poglavlju se govori o bolestima pojedinih organa ljudskog tijela i njihovu liječenju. U trećemu poglavlju se govori o groznici, ospicama, malim kozicama (bo-

ginjama) i njihovu liječenju. U četvrtom poglavlju se govori o tumorima, čirevima i ranama (ozljedama) i njihovu liječenju. U petom poglavlju se govori o frakturama (lomovima), prignječenjima (udarima), otrovima i protivotrovima (antidotima).

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الشافي لاسقام عباده لحكمته والصلوة على محمد الوافي بالشفاعة إلى أمته وبعد، بو ضعيف نحيف العريف ابن شريف عفى عنهما الملك اللطيف عنفوان شبابدن آوان شيخوخته ايرنجه كه علم طبه مشغول اولدم وبعض كتب متقدمين ومتآخرين عربي وپارسي مجرب أستادلردن اوقدم ومطالعه وتجربه قلدم...(fol. 2a) بر رساله دوزدم وآدني يادكار ابن شريف قودم...

Kraj (fol. 140b):

...هر كلدوغينه بر دخي بيودرمك حاجت اولمدي تجربه صاحب اولدي. تمت الكتاب بعون الملك الوهاب في أوائل شهر ربيع الأول سنة إحدى وستون وتسع مائة.

Prepisao nepoznati prepisivač u prvoj dekadi mjeseca rabī' al-awwala 961/1554. godine (bilješka na fol. 140b).

Fol. 140; 210 x 145; 17 redaka; tekst 155 x 115. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispasni crvenom tinom. Kustode.

Na fol. 140b - 156b nalaze se stihovi, bilješke, odlomci i poglavlja iz drugih djela na turskom jeziku u kojima se donose recepti za spravljanje lijekova i mehlema za liječenje raznih bolesti. Inače, navedeni stihovi i slične bilješke se nalaze i u drugim rukopisima ovoga djela.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 2048; Pertsch t, 284; Blochet I, A.N., 168; Rieu, 124; OM III, 304; Karatay t, 1773-74; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 76; Köprülü I, 989; Götz II, 394; Tercüman Gazetesi, 347; Anali VII-VIII, 71.

*Anali VII-VIII, 71.

7187 R 7226

يادكار
YĀDIĞĀR

ابن شريف، علي چلبي بن شريف الطبيب

Ibn Šarīf, 'Alī Çalabī b. Šarīf aṭ-Ṭabīb, um. XV stoljeće

Isto kao 7186.

Prepisao Ibrāhīm Ḥifẓī 19. ǧumād al-āḫira 1098/1687. godine (bilješka na kraju djela, fol. 155b).

Fol. 155; 200 x 140; 27 redaka; tekst 165 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tinom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vlasnik rukopisa bio je Ḥifẓī Muṣṭafā (bilješka i pečat na fol. 1a).

Na kraju rukopisa na fol. 156 - 159 dio iz djela *Kamāliyya*, na turskom jeziku, u kojemu se govori o jačanju spolne moći.

7188 R 2441

يادكار
YĀDIĞĀR

ابن شريف، علي چلبي بن شريف الطبيب

Ibn Šarīf, 'Alī Çalabī b. Šarīf aṭ-Ṭabīb, um. XV stoljeće

Isto kao 7186.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 284; 185 x 115; 21 redak; tekst 125 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, stariji. Povez tvrd, kožni, oštećen. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tinom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na početku rukopisa razne bilješke iz oblasti medicine i recepti za spremanje nekih lijekova.

Na kraju rukopisa se nalaze recepti za spravljanje nekih mehlema, rasprava o hemoroidima (bawasir) i vrlo opširan sadržaj djela.

7189 R 4360

يادكار
YĀDIĞĀR

ابن شريف، علي چلبي بن شريف الطبيب

Ibn Šarīf, 'Alī Çalabī b. Šarīf aṭ-Ṭabīb, um. XV stoljeće

Isto kao 7186.

Rukopis je krnjav na početku. Nedostaje prvih pet poglavlja.

Prepisao Ḫalīl b. Ḫiḍr Iliyās u kasabi...(?) (nečitko) u prvoj dekadi muḥarrama 982/1574. godine (bilješka na kraju djela, fol. 187a).

Fol. 187; 145 x 110; 15 redak; tekst 120 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tinom. Kustode.

Na početku rukopisa nalazi se kasnije napisan spisak "sretnih i nesretnih" dana u mjesecima mart, april i maj.

7190 R 1900

یادکار

YĀDIĞĀR

ابن شریف، علي چلبي بن شریف الطبیب

Ibn Šarīf, 'Alī Çalabī b. Šarīf aṭ-Ṭabīb, um. XV stoljeće

Isto kao 7186.

Rukopis je nepotpun na kraju.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 115; 215 x 160; 21 redak; tekst 170 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski, sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tinom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je Bektašoğlu Berber Mullā Ibrāhīm (bilješka na fol. 1a).

7191,1 R 2354,1

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درویش محمد بن محمد چلبي الأنقروي ندائي القیسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Djelo iz medicine na turskom jeziku u stihovima i prozi koje je autor napisao 974/1566. godine i posvetio sultanu Selimu II (974/1566 - 982/1574). Prije toga, autor je u Egiptu završio medicinske nauke i onda prešao u Istanbul, gdje je uspješno od bolesti zglobova izliječio sultana Sulejmana koji ga je potom imenovao za glavnog ljekara (ra'īsu al-aṭibā'). U nekim izvorima se navodi kao Darwīš Nidā'ī a u drugim Nidā'ī Çalabī. Inače, Dobrača (Anali VII-VIII, 67-68) smatra da se radi o sasvim drugom autoru ovoga djela a ne o navedenom, poznatom ljekaru kojega

kao autora ovoga djela navode mnogi izvori. Međutim Alić H. Salih iznosi tezu da se radi o autoru bosanskog porijekla.* Rad se sastoji od 60 poglavlja koja se navode u uvodnom dijelu. U prvom poglavlju se govori o anatomiji ljudskog organizma a u ostalim poglavljima o raznim bolestima i njihovu liječenju.

Početak (fol. 1b):

اي حکیم وعلیم لم یزلــــی   علم حکمتده کامل ازلی

حکمتك بحري ظلوکو هر خاص   ینجه لقماني ایلدك غواص...

(fol. 3a)... أمّا بعد، حق سبحانه وتعالى یه حضرتنه حمد وثنا ورسولنه اقتدا وحضرت پادشاهه دعا اتدکدن صکره اظهر من الشمس در که بني آدم زبده، کائنات واشرف موجوداتدر...

Kraj (fol. 109a):

...اتك شوقیله جوش ایتدي بودریا   ایکي عالمده اولسون صدري أعلى

دوام دولتــي اولسون زیاده   ایکی عالمده ایرسون هر مراده.

Prepisao nepoznati prepisivač u drugoj dekadi mjeseca rabī' al-awwala 1049/1639. godine (bilješka na kraju djela, fol. 109a).

Fol. 1b - 109a; 200 x 140; 15 redaka; tekst 148 x 88; Papir tamnobijel, deblji, glat. Listovi i lage odvojeni od korica. Povez tvrd, kartonski, otkinutog hrbata. Pismo *nashī*. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vakuf Osman Šehdijine biblioteke iz 1173/1759-60. godine (pečat na više mjesta u rukopisu).

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1835; Pertsch t, 281; Flügel I, 776; OM III, 239; Blochet I, 5, 229, 486; Rieu, 125; Karatay t, 1761; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 325; Köprülü II, 194; Sohrweide, 200; Götz II, 399; Tercüman Gazetesi, 335-336; Zürich 549; Anali VII-VIII, 67-68.

* Pogl.: Alić H. Salih: "Jedno medicinsko djelo, pisano vjerovatno u Bosni: Nidā'ī, Manāfi' an-nās (/Ljekarske/ koristi svijetu)", *Anali* XV-XVI, Sarajevo, 1990, 141-145.

7191,2 R 2354,2

کتاب بیطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

Djelo je, kako u uvodu stoji, navodno, napisao Aristotel za vrijeme dok je bio u vojnom pohodu sa Aleksandrom Velikim u opsadi grada Belha. Pošto je konje Aleksandra Velikog zadesila bolest, Aristotel je, kako se prenosi, napisao navedeno djelo na perzijskom jeziku u deset poglavlja, kako bi se prema njemu izliječili konji. Djelo je sa perzijskog jezika na turski jezik preveo al-ḥāğğī Muḥammad b. al-ḥāğğī 'Alī Āksarā'ī. U djelu

se govori o dobrim konjima, bojama i mahanama konja, zatim o bolestima konja, njihovu liječenju, uzgajanju, čišćenju, dresuri, štrojenju i pripremanju za prodaju.*

Početak (fol. 109b):

شكر بى حد وسپاس بى عد اول يوجه خالقه كم عالمى كتم عدمدن صحرائى وجوده كتوردي... أمّا بلكلكم بو كتاب بيطرنامه، اسكندر ذوالقرنينك حكيم ارسطاليس تأليف ايله مشدر بعده بو فقير و حقير المحتاج إلى ربّه الغني الحاجي محمد بن الحاجي على آقسرائي ايدر بو كتاب اوله كردي فارسيدن تركيه ترجمه ايلدم...

Kraj (fol. 131b):

...بعده اوچ كون ايازه قويه اندن كللّي صوايله انى يويه توبى قرودقده بر پاره كرمد ايله اواقزرده اندن سوره لر بر كون طوره اندن يايقيه پاق ايده مجربدر كيده در. تمّت

Prepisao nepoznati prepisivač u drugoj dekadi mjeseca rabī‘ al-awwala 1049/1639. godine (bilješka na kraju prvog djela, fol. 109a).

Fol. 109b - 131b; 15 redaka; tekst 148 x 88; Pismo *nashī* od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Flügel II, 1487; Pertsch t, 288; Rieu, 126; Blochet I, 177, II 735; Tercüman Gazetesi, 331; Anali VII-VIII, 82.

* Detaljniji sadržaj djela pogl. Anali VII-VIII, 81-82.

7192 R 8566

منافع الناس

MANĀFI‘ AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Prepisao Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Ḥasan as-Sarāyī (Sarajlija) 1061/1651. godine (bilješka u kolofonu djela, str. 187).

تمّ على يد الفقير المعترف بالذنب والتقصير مصطفى بن الحاج حسن السرايي، سنة إحدي وستين وألف من هجرة...

Str. 187; 205 x 140; 23 retka; tekst 160 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, platneni, sa klapnom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Prije djela, na 86 stranica, kao poseban dodatak napisan je sadržaj djela i navedeni neki lijekovi, što je prema naknadnoj bilješci koja se nalazi prije ovoga sadržaja, napisao al-ḥāǧǧ Adham b. Ṣāliḥ, šejh Hadži Sinanove tekije.

Na kraju rukopisa od 188. do 243. stranice napisane raznovrsne bilješke i neki lijekovi.

7193 R 2590

منافع الناس

MANĀFI‘ AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Prepisao ‘Uṯmān ad-Darwīš b. ‘Umar u mjesecu ramaḍānu 1142/1729. godine (bilješka na kraju djela, fol. 68b).

Fol. 68; 205 x 150; 21 redak; tekst 170 x 120. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Ima slobodnih listova. Povez mekši, kožni. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na nekoliko posljednjih listova na turskom jeziku ispisani razni recepti i stihovi o sastavljanju nekih lijekova.

Rukopis je vakuf Salim-efendije Muftića (pečat na početku i na kraju rukopisa).

7194 R 8597

منافع الناس

MANĀFI‘ AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Prepisao Muṣṭafā b. Muḥammad u mjesecu ǧumād al-ūlā 1167/1754. godine (bilješka na kraju djela, fol. 87b).

Fol. 87; 210 x 165; 21 redak; tekst 165 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 87b - 119a fragmenti i poglavlja na turskom jeziku iz raznih medicinskih djela. U njima se navode postupci liječenja nekih bolesti i razni recepti za spravljanje lijekova i mehlema. O istoj problematici se govori u stihovima na turskom jeziku na fol. 119a 123b.

7195 R 6729

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Prepisao Muḥammad b. Ibrāhīm Gāgī-zāde (Gagić?) 15. ša'bāna 1172/1759. godine (bilješka na kraju djela, fol. 129b).

قد تمّ هذه النسخة في يوم الخامس عشر في شهر شعبان المعظّم على يد أضعف العباد محمد بن ابراهيم الشهير بغاغي زاده في سنة ١١٧٢ شعبان المعظمك اون بشنجي كونده اولدي إتمام بلطف الرحمن...

Fol. 129; 200 x 145; 19 redaka; tekst 165 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi i lage odvojeni od korica poveza. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni, oštećen. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

7196 R 3087

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 98; 200 x 125; 21 redak; tekst 145 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski, sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na kraju djela nalaze se dova i neki "zapisi" (talismani), što ne spada u samo djelo. Na posljednjem listu napisani nazivi nekih trava na turskom i bosanskom jeziku.

Rukopis je vakuf Salim-efendije Muftića (pečat na početku i na kraju rukopisa).

7197 R 4641

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 147; 205 x 150; 17 redaka; tekst 175 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez nov, tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasḫī*, uglavnom vokaliziran. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom ili nadvučeni crvenom linijom. Kustode. Na marginama rjeđe i manje bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na kraju rukopisa ispisani lijekovi za liječenje pojedinih bolesti.

7198 R 5703

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Nedostaju stihovi na početku i na kraju djela.

Prepisao nepoznati prepisivač 20. ramaḍāna 1207/1793. godine (bilješka na kraju djela, fol. 84a).

Fol. 84; 220 x 160; 18-21 redak; različite dimenzije teksta. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, popravljen tako što je na nov platneni povez nalijepljena koža sa starih korica. Pismo *ta'līq*, od više prepisivača. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

7199,1 R 6342,1

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Nedostaje prva stranica djela i kraj od pedeset i sedmog poglavlja.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1a - 77b; 205 x 150; 18 redaka; tekst 165 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7199,2 R 6342,2

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Nedostaje više listova između fol. 83-84, posebno 88-89.

Fol. 80b - 96b; 21 redak; tekst 180 x 95. Pismo *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7199,3 R 6342,3

لغت الأعشاب المتداولة بالعربية واليونانية والفارسية

LUĠAT-I AL-A'ŠĀB AL-MUTADĀWALA BI AL-'ARABIYYA WA AL-YŪNĀNIYYA WA AL-FĀRISIYYA

Arapsko-grčko-perzijski rječnik naziva općepoznatih biljaka, odnosno trava.

Prepisao nepoznati prepisivač početkom mjeseca rabī' al-awwala 1072/1661. godine (bilješka na fol. 104b).

Fol. 97b - 104b; Pismo *ta'līq*.

7200 R 4661

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Na str. 175 nalazi se bilješka u kojoj se navodi da je rukopis prepisao Ṣāliḥ Āġō Sitār (Salih-aga Sitar) iz Šarića mahale (Mostar). Rukopis je novijeg datuma.

حرّره الفقير صالح اغو ستار من محله، شاري، عفى عنه الباري.

Str. 175 (originalna numeracija); 255 x 190; 19-20 redaka; tekst 180 x 130. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, platnen. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela. Na kraju djela na više listova recepti lijekova i mehlemi za razne bolesti i izvodi iz drugih djela, posebno iz djela *Ǧāmi' al-mufradāt* od Ibn Bayṭara

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Mostar.

7201 R 8749

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Nedostaju stihovi na početku djela.

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad Tūfankī-zāde (توفنكى زاده) 1164/1750-51. godine (bilješka na kraju djela, fol. 182b).

Fol. 182, paginirane; 185 x 130; 15 redaka; tekst 150 x 80. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, platneni sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na nekoliko listova prije djela nalazi se manji tursko-bosanski rječnik ljekovitog bilja.

Na fol. 183a - 188b nalazi se početak enciklopedijskog rječnika ljekovitog bilja na turskom jeziku. U rječniku se opisuje razno bilje i njegova ljekovita svojstva. Riječi su poredane alfabetskim redom.

7202 R 8780

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي نداني القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Nedostaje prva stranica rukopisa i više folija na kraju djela. Unutar rukopisa na nekoliko mjesta nedostaje, također, više listova.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 41; 210 x 150; 13 redaka; tekst 143 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Dio listova uvezan koncem a dio slobodan. Korice tvrde, kartonske, sa kožnim hrbatom od drugog rukopisa. Pismo *nasḫī*, uglavnom vokaliziran. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

7203 R 5902

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي نداني القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Fragment djela.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 23 (originalna numeracija); 210 x 145; 13 redaka; tekst 123 x 63. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, uvezan koncem u dvije lage. Nedostaju korice. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crnom linijom.

Na marginama crnom linijom uokvirene dove (virdovi) sa komentarom Šayḫ Pīr Muḥammad Bahā'ije.

7204 R 5695

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي نداني القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Fragment djela.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 51; 205 x 145; 20 redaka; tekst 155 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaju korice. Listovi slobodni, neuvezani. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7205 R 8746

منافع الناس

MANĀFI' AN-NĀS

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي نداني القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7191,1.

Samo prva dva lista djela.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 2; 205 x 140; 13 redaka; tekst 145 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Nedostaju korice. Listovi slobodni, neuvezani. Pismo *nasḫī*.

7206 R 8767

منافع الناس نام يازمه بر طبدن مستخرج بعض أدويه

MANĀFI' AN-NĀS NĀM YAZMA BIR ṬIBDAN MUSTAḪRAĞ BA'Ḍ ADWIYA

Izvod nekoliko recepata lijekova iz djela *Manāfi' an-nās* na turskom jeziku.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 4; 230 x 145. Različit broj redaka i dimenzije teksta. Papir noviji, tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaju korice. Listovi slobodni, neuvezani. Pismo *ta'līq*. Dio teksta prepisan suhom (grafitnom) olovkom.

Iz biblioteke Asima Sirće.

7207,1 R 8740,1

كتاب الطب المنظوم

KITĀB AṬ-ṬIBB AL-MANẒŪM

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwiš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Prepjev djela *Manāfi' an-nās* iz područja medicine, na turskom jeziku. U djelu se govori o čuvanju zdravlja i liječenju od raznih bolesti. Autor* je djelo posvetio sultanu Selimu II (974/1566 - 982/1574). U našemu rukopisu prepisivač nije prepisao nekoliko posljednjih stihova.**

Početak (fol. 1b):

اي حكيم وعليم وحيّ وحليم   حضرتكدر كريم وشان عظيم
جان ودل بر لكيله شاهدر   ذات پاكك هميشه واحددر

Kraj (fol. 25b):

بونجه علت ايچون دوا يازدم   هر برين جسمه جان فدا يازدم
بحر حكمتدن المشم قطره   شمسدن نيته كم بو بر درّة

Prepisao Muḥammad b. Aḥmad 28. ğumād al-awwala 1145/1732. godine (bilješka na kraju djela, fol. 25b).

Fol. 1b - 25b; 215 x 160; 11 redaka; tekst 130 x 100. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Ima slobodnih listova i laga. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen. Nedostaje jedna korica. Pismo *nasḫī*. Naslovi

poglavlja ispisani crvenom tintom. Tekst djela pisan u formi stiha i uokviren crvenom linijom. Kustode.

Na prvom zaštitnom listu recepti za neke mehleme.

Iz biblioteke Osmana Asafa Sokolovića.

Izv.: Blochet I, S, 535 i II, S, 829; Flügel II, 1470: Karatay t 1827-II; Schrazeide, 203-206; Götz II, 400; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 322; Anali VII-VIII, 69.

* Više o autoru pogl. 7191,1.

** Pogl. 7229,2.

7207,2 R 8740,2

(سيره نبويه دن بر حكايه)

(SĪRE NEBEWIYYEDEN BIR ḤIKĀYE)

Priča na turskom jeziku u kojoj se govori o događajima iz ranog života Muhammeda, a.s., koji su u vezi sa njegovim odnosom prema Hatidži r.a.

Početak (fol. 26a):

حضرت سطان(؟) صلى الله عليه وسلّم حضرتلرينك خديجته اكبري يه اجير اولوب رئيس قافله ميسره ايله معاً شام شريفه توجد بيوردقلري حكايتدر...

Kraj (fol. 30b):

...ويغمبريز صلى الله عليه وسلّم يكرمي بش ياشنه واردقلرنده خديجه رضي الله عنها بى خاتونلقه الديلر واولزمان حديجه رضي الله عنها دخي قرق ياشنده ايديلر. تمت الكتاب

Prepisao Muḥammad b. Aḥmad u mjesecu ğumād al-āḫiru 1145/1732. godine (bilješka na kraju djela, fol. 25b).

Fol. 26a - 30b; 15 redaka; tekst 160 x 95. Pismo *nasḫī*. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Na sljedećim listovima do kraja rukopisa razne bilješke i recepti za mehleme na turskom jeziku.

7208 R 8775

كتاب الطب المنظوم

KITĀB AṬ-ṬIBB AL-MANẒŪM

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwiš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7207,1.

Rukopis je krnjav na kraju.

Kraj ovdje (fol. 10b):

...معالجه، زحمت فرنك...

بعده شربتيله قبل اسهال   جمله اخلاطي ردايدر في الحال.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 10; 190 x 135; 17 redaka; tekst 150 x 80. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Nedostaju korice i povez. Listovi slobodni. Pismo *nasḫī*. Tekst u formi stiha. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7209 R 5920

كتاب الطب المنظوم

KITĀB AṬ-ṬIBB AL-MANẒŪM

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7207,1.

Rukopis je krnjav na početku.

Početak ovdje (fol. 1a):

...داخي باش صرمسغي خرد ايت   قابي ايله هوانده كي مرد ايت...

Prepisao Ibrāhīm b. ʻAbdullah u prvoj dekadi mjeseca ramaḍāna 1043/1634. godine u mjestu Malatija (bilješka u kolofonu djela, fol. 8b).

Fol. 33; 185 x 115; 15 redaka; tekst 150 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Nedostaju korice i povez. Listovi slobodni. Pismo *nasḫī*. Tekst u formi stiha. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7210 R 7595

رسالة في خواصّ پانزهر كنعان

RISĀLA FĪ ḪAWĀṢṢ-I PĀNZEHIR KEN'ĀN

كنعان أفندي (خطاط السلطان أحمد الأول)

Kan'ān-efendī (pisar sultana Ahmeda I*), živio u prvoj dekadi XI/XVII stoljeća

Rasprava na turskom jeziku o protivotrovu koji se dobija iz korijena biljke bezoar (tur. panzehir) za liječenje od zmijskog ujeda.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله وحده والصلوة على محمد نبيه الذي لا نبيّ بعده... بو رساله عملي اولان پانزهركخواصّ بياننده در اكرچه معدني ونباتي وحيواني پانزهك خاصه سي واردر لكن انلرك خاصه لري اَحق زهرلر دفعنه در... فاما بو فقيرالحقير الكنعان(؟) المحتاج إلى رحمة الرحمن بو جوهري بو مرتبه يه ايرشرنجه نيچه يللرامكلر صرف ايدوب يكرمي يدي سنه رياضتلر دنصكره الهام ربانيه يه مظهر اولوب...

Kraj (fol. 3b):

...وير فنجان صوقيوپ اول صوين ايچنه براغاه شيشه پاده ليوپ ايچنده بر صاري جوهر چيقه پانزهر كنعاني ديدكلري بودر والسلام. تمت...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 3; 225 x 165; 26 redaka; tekst 195 x 135. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaju korice. Listovi uvezani koncem. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Na fol. 4a-8a nalaze se razni recepti za spremanje mehlema (ima i bosanskih riječi), manji arapsko-turski medicinski rječnik i druge slične bilješke.

Izv.: aṭ-Ṭibb al-islāmī, 334.

*Vladao između 1603 - 1617.

7211 R 1571

أنموذج في الطب

UNMŪḎAĞ FĪ AṬ-ṬIBB

السيد محمد أمير چلبي

as-Sayyid Muḥammad Amīr Çalabī, um. 1048/1638

Medicinsko djelo napisano na turskom jeziku. Sastoji se od teorijskog i praktičnog dijela a podijeljeno je na uvod, šest poglavlja i završetak. U radu se najviše govori o lijekovima. Djelo je autor napisao 1034/1624-25. godine i posvetio ga veziru Redžep-paši, porijeklom Bošnjaku.

Početak (fol. 1b):

حمد وسپاس بى قياس اول صانع حكيم جنابينه سزاواردركه قدرت كاملة وحكمت شاملة (fol. 1b).. داعي حقير سيد محمد الطبيب الشهير بأمير چلبي بنده لرى...

Kraj (fol. 316a):

...بو طريق ايله تمام علم حاصل ايده بوندن صكره همان عقل سليم وطبع مستقيم كركدر كه طالبه رهبر اوله والسلام.

Prepisao Muṣṭafā b. al-ḥāğğī Dāwūd b. 'Abdullah Ḥāğğīzāde 1101/1689. godine (bilješka na kraju djela, fol. 316a).

Fol. 316; 205 x 130; 27 redaka; tekst 145 x 73. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Povez tvrd kartonski, sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Lijep unvan na početku djela sa preovlađujućom zlatnom bojom. Tekst djela uokviren linijom zlatne boje, obrubljene crnom linijom. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

U posjed rukopisa kupovinom došao Ṣāliḥ 'Izzat Hrōmo-zāde (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Vakuf Ṣāliḥ-efendi Hrōmo-zāde (pečat na početku i na kraju rukopisa).

Izv.: H. H. I, 184; TÜYATOK 3845; O. M. III, 204; Karatay t, 1775; Gölpinarlı 2819; Köprülü I, 985; at-Ṭibb al-islāmī, 141; Tercüman Gazetesi 332; Anali VII-VIII, 72.

7212 R 8743

أنموذج في الطب
UNMŪḎAĞ FĪ AṬ-ṬIBB

السيد محمد أمير چلبي

as-Sayyid Muḥammad Amīr Çalabī, um. 1048/1638

Isto kao 7211.
Prepisan manji dio sa početka djela.
Kraj (fol. 20b):

...مرتبه، ثانيه بولك صافي اوله سيدر بول كه صاف اولا ذكر اولونن اوصافدن مستغني ومعتدلدر نضج فاصلي واردر جنس رابع بولك رايحه سيدر. تمت

Prepisao as-sayyid 'Uṯmān Rifqī 11. ğumād al-āḫira 1254/1838. (bilješka u kolofonu djela, fol. 20b).

Fol. 20; 240 x 170; 23 retka; tekst 180 x 115. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*. Kustode.

7213 R 3350

غاية البيان في تدبير بدن الإنسان
GĀYA AL-BAYĀN FĪ TADBĪR BADN AL-INSĀN

صالح بن نصرالله ابن سلوم الحلبي

Ṣāliḥ b. Naṣrullah ibn Sallūm al-Ḥalabī, um. 1081/1670

Djelo iz medicine na turskom jeziku. Autor je djelo posvetio sultanu Mehmedu IV (vladao 1648 - 1687), sinu sultana Ibrahima (fol. 4a). Pisac

u uvodu ističe da je djelo napisao na osnovu ranijih medicinskih radova i ljekarskih iskustava. Istovremeno navodi da obrađuje i neke nove bolesti koje prije nisu bile poznate i donosi lijekove za takve bolesti. Lijekove za ove bolesti, inače, dijeli na sastavljene od raznog ljekovitog bilja (mufradāt) i sintetičke lijekove (murakkabāt). Djelo se sastoji od uvoda, četiri poglavlja (maqāla) i završetka.

Početak (fol. 1b):

جواهر زواهر حمد و ثنا اول واجب الوجود ومفيض الخير والجود صانع عالم ورافع بني آدم اولان حكيم چاره ساز... (fol. 3b) وبو كتابه مستطابك اسمنى **غاية البيان في تدبير بدن الإنسان** تسميه ايلدكدن صكره بر مقدّمه ودرت مقاله وبر خاتمه اوزرينه ترتيب قلندى...

اولكي مقاله: أسباب ستّه، ضروريّه نك تدبير بيانده در (fol. 5a)

ايكنجي مقاله: ايكي بابي مشتملدر (fol. 42b)

اولكي باب: مفردات بيانده در (fol. 42b)

ايكنجي باب: مركّبات بيانده در (fol. 112a)

اوچنجي مقاله: باشدن اياغه وارنجه هر عضوه مخصوص اولان مرضلرك سببلر وعلاجلريني بيان ايلر (fol. 134a)

دردنجي مقاله: بر عضوه مخصوص اوليوب بدنه شامل اولان أمراضك بيانده در (fol. 279b)

خاتمة الكتاب: بعض حواصلر بيانده در (fol. 319a)

Kraj (fol. 320b):

...واولاد اولمايانك اولادي اولماسنه سببدر وخاتونلر دخي بو منوال اوزره استعمال ايلسه لر حامل اولمغه سبب اولور.

Prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu ṣafaru 1186/1772. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 320b).

Fol. 320; 200 x 125; 17 redaka, tekst 155 x 75. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na listovima prije početka djela ispisan sadržaj. Na marginama bilješke u vezi sa djelom, također na turskom jeziku sa ponekom riječi i na bosanskom jeziku, posebno kada je u pitanju naziv biljke ili lijeka.

Na kraju djela nalazi se medicinski rječnik naziva biljki i lijekova na arapskom, grčkom i perzijskom jeziku.

Na sljedećem listu se nalazi narodni lijek za liječenje od uboja koji se prenosi od kahvedžije Jusufa Čurta (porodica iz Sarajeva).

Izv.: OM II, 224; AM I, 423; Blochet, S, 953; GAL G II, 447 i S II 666; at-Ṭibb al-islāmī, 44; Karatay t, 1782; Köprülü I, 975; TÜYATOK 07/V, 3835; Anali VII-VIII, 72.

7214,1 R 329,1

غاية البيان في تدبير بدن الإنسان

GĀYA AL-BAYĀN FĪ TADBĪR BADN AL-INSĀN

صالح بن نصرالله ابن سلوم الحلبي

Ṣāliḥ b. Naṣrullah ibn Sallūm al-Ḥalabī, um. 1081/1670

Isto kao 7213.

Nedostaje jedino uvodni dio.

Prepisao nepoznati prepisivač 1277/1860. godine (bilješka na kraju drugog djela, fol. 210b).

Fol. 1b - 192a (originalna folijacija); 240 x 180; 23 retka; tekst 165 x 110. Papir tamnobijel, tanji, glat. Ima slobodnih listova i laga. Povez tvrd, kartonski, sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom ili nadvučeni crvenom linijom. Kustode. Na fol. 193b - 196a ispisan sadržaj djela.

Vakuf Gazi Husrev-begove biblioteke (stari pečat).

7214,2 R 329,2

فالنامه دانيال

FĀLNĀME-I DĀNIYĀL

Djelo o proricanju sudbine, na turskom jeziku, pomoću Kur'āna (al-fāl.). Poslije prvog lista nedostaje jedna ili više folija.

Početak (fol. 197b):

دانيال پيغمبر عليه السلام حضرتلرنيك تأليفي شريفدر ودخي ابن عباس ابن سلطان...وبعده، بر فاتحه اوچ إخلاص اوقيه حضرت دانيال پيغمبر عليه السلامك روحنه هدايه ايدوب...

Kraj (fol. 210b):

...چوق نعمت كيره مرارك حاصل اوله ان شاء الله تعالى.

Prepisao nepoznati prepisivač 1277/1860. godine (bilješka na kraju djela, fol. 210b).

Fol. 197b - 210b; 17 retka; tekst 145 x 80. Pismo *nasta'līq*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom ili nadvučene crvenom linijom. Kustode.

Na fol. 211a-214b nalazi se dova na arapskom jeziku قدح دعاسى (Qadḥ du'āsī) koja se spominje i u uvodnom dijelu na turskom jeziku.

7215 R 6316

غاية البيان في تدبير بدن الإنسان

GĀYA AL-BAYĀN FĪ TADBĪR BADN AL-INSĀN

صالح بن نصرالله ابن سلوم الحلبي

Ṣāliḥ b. Naṣrullah ibn Sallūm al-Ḥalabī, um. 1081/1670

Isto kao 7213.

Rukopis je krnjav na kraju.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 231; 160 x 110; 21 redak; tekst 125 x 60. Papir tamnobijel i žućkast, srednje debljine, glat. Nedostaju korice poveza. Listovi uvezani koncem. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom ili nadvučeni crvenom linijom. Kustode. Na početku rukopisa ispisan sadržaj djela.

Vlasnik rukopisa bio je kadija al-ḥāǧǧ Muṣṭafā (bilješka i pečat na prvom zaštitnom listu).

Vlasnik rukopisa bio je i Aḥmad b. Yūsuf (bilješka i pečat na fol. 1a).

7216 R 6732

غاية البيان في تدبير بدن الإنسان

GĀYA AL-BAYĀN FĪ TADBĪR BADN AL-INSĀN

صالح بن نصرالله ابن سلوم الحلبي

Ṣāliḥ b. Naṣrullah ibn Sallūm al-Ḥalabī, um. 1081/1670

Isto kao 7213.

Fragment navedenog djela. Kraj trećeg i početak četvrtog poglavlja.

Početak ovdje (fol. 1a):

...ويروب صفراي سوردورلر قدرت حلواسي وتمر هندي وخيارشنه وكل مكرّر شربتي كبي بونلر ايله صفراي سوره لر ويوملين صفراي سورر ومعده يه قوت...

Kraj ovdje (fol. 52b):

...معجوني وحب لاجورد دخي بو حماده مستعملدر تنقيه دن صكره بدنه قوت...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 52; 200 x 130; 21 redak; tekst 150 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski, sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Naziv bolesti i lijek u tekstu ispisani crvenom tintom. Istaknute riječi nad-

vučene crvenom linijom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7217 R 986

تحفة الأريب النافعة للروحاني والطبيب

TUḤFA AL-ARĪB AN-NĀFI'A LI AR-RŪḤĀNĪ WA AṬ-ṬABĪB

حسين أفندي بن جعفر ايستانكويى هزارفن

Ḥusayn-efendī b. Ǧa'far Istanköyī Hezārfen, um. 1089/1678

Medicinsko djelo na turskom jeziku u kojemu je autor sakupio iskustva grčkih, arapskih, perzijskih i bizantijskih ljekara u pogledu spravljanja lijekova i liječenju raznih bolesti. Djelo se sastoji od tri veća dijela, od kojih se svaki dijeli na više poglavlja. U prvome dijelu se govori o anatomiji čovjeka i ljudskoj prirodi. U drugome se govori o lijekovima i liječenju, a u trećemu o posebnim osobinama nekih lijekova i utjecaju zvijezda na liječenje. Ovo je, kako stoji u uvodu ovoga djela, ustvari, skraćena verzija drugoga djela لسان أطبّاء (Lisān aṭibbā'), medicinskog leksikona, od istoga autora.

Rukopis ovoga djela, inače, nije do kraja prepisan.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. سبب تحرير كتاب بودركه بو عبد فقير حسين الشهير بهزارفن بوندن أقدم جمع وتأليف ايلديكم لسان أطباء اسميله مسمّى لغتك حاشيه سنه حفظ صحت وازاله، أمراض وعلل ايچون مجرّب حكماء يونانيون وحذاق أطباء عرب وعجم وروم... وبو جريده نك نامنى **تحفة الأريب النافعة** للروحاني والطبيب...

Kraj ovdje (fol. 143a-b):

...فصل خامس في بيان خواص الأشياء على حروف المعجمة بونك طبيعتي كيمسي... بر حامله عورت طوغرركن اوستنه اصه لر دوغرمق المسنى دوميه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 143; 19 redaka; tekst 165 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez mekši, kožni sa klapnom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je 'Alī b. al-ḥāǧǧī 'Umar b. al-ḥāǧǧī 'Umar (bilješka sa pečatom na trećem zaštitnom listu i fol. 1a).

Izv.: H. H., Ḏayl I, 240; O. M. III, 243-45; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 386.

7218 R 1152

تعديل أمزجة في حفظ صحة البدن

TA'DĪL AMZIǦA FĪ ḤIFẒ ṢIḤḤA AL-BADAN

شعوري حسن أفندي الحلبي

Šu'ūrī Ḥasan-efendī al-Ḥalabī, um. 1105/1693

Djelo o higijeni i lijekovima koje je autor napisao na turskom jeziku 1097/1685. godine (podatak u kolofonu djela). Djelo se sastoji od uvodnog dijela, dva poglavlja i završetka. U uvodu se govori o anatomiji ljudskog organizma i poznavanju medicine u najstarija vremena. U prvome poglavlju govori se o higijeni ljudskog tijela, a u drugome o opstanku i očuvanju ljudskog roda. U završnom poglavlju navode se neki lijekovi i "zapisi" (talismani).

Početak (str. 1):

نسخه عبوديت تركيب حمد وثنا اول خداوند كريم وكردكار حكيم عنوان طراز أحكام قديم... أمّا بعد، ضمير منير آيته نظير صاف نهاد عارفان...

Kraj (str. 192-93):

...بعده سحق وزيتون ياغله ذكره طلا ايليوب في الحال مجامعت ايليه بحكم خدا كندودن صكره هيچ كمسه اول خاتونه نه نكاح ونه سفاح ايله جماعه قادر اولميه.

Prepisao 'Uzayr-efendī, učenik Rušdije (niže srednje škole) u Zvorniku, 10. rabī' al-awwala 1278/1861. godine (bilješka na kraju rukopisa, str. 197).

كاتب هذا الكتاب عزير افندي من طالب مكتب رشديه در لواء ايزورنيق ١٠ ربيع الأوّل سنة ١٢٧٨

Str. 193; 225 x 160; 27 redaka; tekst 155 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na kraju rukopisa (str. 193-97) navedeni recepti iz djela koje je, prema bilješci, napisao Muḥammad al-Maqdisī.

U posjed rukopisa kupovinom došao Hadžihusejnović Akif, muvekkit u Sarajevu, u prvoj dekadi mjeseca muḥarrama 1347/1928. godine (bilješka na prvom zaštitnom listu).

Izv.: O. M. II, 260; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 261; Götz II, 406; Anali VII-VIII, 72.

7219,1 R 608,1

منهاج الشفائي في الطب الكيميائي

MINHĀĞ AŠ-ŠIFĀ'Ī FĪ AṬ-ṬIBB AL-KIMYĀ'Ī

درويش عمر شفائي بن حسن البروسوي

Darwīš 'Umar Šifā'ī b. Šayḫ Ḥasan al-Brūsawī, um. 1155/1742

Farmakološko djelo na turskom jeziku. Sadrži kratak opis djelovanja raznih lijekova na određene bolesti, zatim uputstva za spremanje takvih lijekova - od kojih se neki dobijaju hemijskim postupkom - i način njihove upotrebe. Autor se često poziva na stare grčke i latinske ljekare.

Početak (fol. 1b):

حمد بی حد وثناي بی عد و اول حكيم حيّ وصمد وقادر فرد واحد حضرتلرنيك دركاه جليل پاكنه طبق عز وافتقار ايله ايثار ونثار قيلنوركه...

Kraj (fol. 115a):

...تركيده يباني كونيك ديرلر يبان هندباسي دخي ديرلر. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 115a; 240 x 120; 27 redaka; tekst 185 x 80. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela. Na prva dva lista iscrtane epruvete i druge posude za spravljanje lijekova.

Rukopis uvakufio Ğannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Fayḍullah-beg b. Ismā'il-beg, 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Izv.: Ḥ. Ḫ., Ḏayl II, 587; O. M. III, 227; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 263; Götz II, 420; Anali VII-VIII, 73.

7219,2 R 608,2

ترجمهء خواصّ بيريه

TERĞEME-I ḪAWĀṢṢ-I BIBERIYYE

Kraća rasprava iz medicine u prijevodu sa latinskog na turski jezik. Djelo je preveo Zakī 'Alī 1107/1695. godine. Moguće je da se radi o Bošnjaku Zakī 'Alī Kīmyāgeru (Alkemičaru) koji je živio u isto vrijeme (um. 1123/1711. godine).*

Početak (fol. 115b):

رساله، بيريه والكليل الجبل دخي ديرلر در بيان تدبير وخواصّ جوان لزكي(؟) على بك بيك يوز يدي سنه سنده لاتنجه ياسنا وفرنكجه جوان...

Kraj (fol. 119b):

...وير مثقال قدر روحيله ياخود ياغيله قارشديروب على الريق استعمال اولسنه بل صوقلقه سيف قاطعدر بأمر الله تعالى.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 115b - 119b; 27 redaka; tekst 185 x 80. Pismo *ta'līq*, od istog prepisivača kao i prethodno djelo. Kustode.

Izv.: Kairo t, 269; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 240; Tercüman Gazetesi 345.

*Pogl.: Šabanović 413.

7220 R 6691

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الحربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḫarbūtī, um. 1210/1795

Farmakološko djelo na turskom jeziku. Sadrži recepte za razne bolesti. Autor u prvome dijelu navodi "zapise" (wafq), a potom medicinske recepte. Djelo je poznato i pod naslovom رساله، نصرت أفندي (Risāle'i Nuṣret-efendī). Rukopisi ovoga djela koji se nalaze u našoj biblioteci imaju različite završetke. Prepisivači su često završavali rukopise ovoga djela na različitim mjestima, navodeći i druge recepte koji ne pripadaju navedenom djelu. To se vidi i u drugim izvorima u kojima se obrađuje ovo djelo.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي خلق الإنسان وسخر له ما سواه وجعله مخدومًا للكائنات وخادمًا لمولاه علّمه ما أودع من الخواصّ في مفردات الوجود وألهمه كيفية الإنتفاع بها في مدة الحيات... وبعد، معلوم اولاكه بو مبتلاى شبكه كثرت يعني أبو بكر نصرت...

Kraj (fol. 51a):

...مجموعي اجزاى بوبال ايله اتش اوزرنده قارشديره رق بركوزل معجون اولور اقتضا ايتدكده جوز بواقدر ياخود دخى زياده طبيعتنه اويدره رق استعمال ايله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 82; 175 x 125; 15 redaka; tekst 125 x 65. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kožni, skoro odvojen od rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom na marginama rukopisa. Kustode. U prvom dijelu rukopisa tekst djela uokviren crvenom linijom.

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Gračanica.

Izv.: OM III, 240; AM II, 494; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 119; Karatay t, 3061; Gölpinarlı 2821; Köprülü III, 355/1; TÜYATOK 07/V, 3848; Götz II, 417; Anali VII-VIII, 74.

7221 R 5395

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. ʻAbdullah al-Ḫarbūtī, um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisao Muḥammad Ḥasīb b. Ibrāhīm b. Muṣṭafā u mjesecu šawwālu 1226/1811. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 78b).

Fol. 78; 190 x 125; 17 redaka; tekst 135 x 60. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski, odvojen od listova rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom na rubovima rukopisa. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Sadržaj djela ispisan na početku rukopisa.

Na kraju djela se navode još neki recepti za razne bolesti kao i način utvrđivanja spola djeteta kod trudne žene.

7222 R 7397

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. ʻAbdullah al-Ḫarbūtī, um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisao Muṣṭafā Šağarī b. Muḥammad Sarrāğ u mjesecu ḏū al-qaʻda 1227/1812. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 82a).

Fol. 82; 185 x 135; 19 redaka; tekst 135 x 50. Papir tamnobijel, sredn-je debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom na rubovima rukopisa. Kustode. Sadržaj djela ispisan na početku rukopisa.

Na kraju djela navode se još neki recepti za razne bolesti kao i način utvrđivanja trudnoće kod žene.

7223 R 5452

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. ʻAbdullah al-Ḫarbūtī, um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisao ʻAbdullah ʻAynī b. Ḥasan-āğā b. al-ḥāğğ Ṣāliḥ u mjesecu šawwālu 1272/1856. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 51b).

Fol. 51; 180 x 125; 19 redaka; tekst 130 x 70. Papir narandžast, sredn-je debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom na rubovima rukopisa. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na kraju djela navode se još neki recepti za razne bolesti, način utvrđivanja trudnoće kod žene i veća bilješka o uzrocima pojavljivanja nekih bolesti.

7224 R 7100

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. ʻAbdullah al-Ḫarbūtī, um 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisao Sulaymān Sarāyī 27. ğumād al-ūlā (12)91/1874. godine (bilješka na kraju djela, fol. 23a). Na istoj stranici se nalazi i pečat sa imenom prepisivača i godina 1293/1876.

Fol. 23; 190 x 130; 15 redaka, tekst 155 x 95. Papir tamnobijel, sredn-je debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*. Kustode.

7225 R 4204

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. ʻAbdullah al-Ḫarbūtī, um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 32; 230 x 165; 19 redaka; tekst 170 x 120. Papir žućkast, srednje debljine, glat. Povez tvrd kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je 'Izzat Hrōmo-zāde Ṣāliḥ Ṣidqī Istolčalī (bilješka na fol. 1a).

7226 R 6621

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḫarbūtī, um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 57; 170 x 120; 15 redaka; tekst 135 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crnom tintom na marginama rukopisa. Kustode.

Rukopis je iz Gradske džamije u Tuzli.

7227 R 8884

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḫarbūtī, um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 75 (originalna folijacija); 205 x 165; 15-18 redaka; tekst 170 x 115. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez mekši, kartonski. Nedostaju hrbat i posljednja korica. Listovi uvezani koncem. Ima slobodnih listova. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Na početku rukopisa ispisan sadržaj djela.

7228 R 2822

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḫarbūtī, um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Nedostaje prva stranica djela.

Prepisao Abū Bakr Nawā'ī b. Muṣṭafā, iz Malatije, u Istanbulu (bilješka na kraju djela, fol. 103a).

Fol. 16a - 103a; 170 x 120; 15 redaka; tekst 115 x 62. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja ispisani crnom tintom na rubovima rukopisa. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na početku rukopisa (fol. 1 - 15) traktat na turskom jeziku koji predstavlja odlomak ili izbor iz nekog djela o lijekovima. Bilješke su novijeg datuma, sa kraja devetnaestog ili početka dvadesetog stoljeća.

7229,1 R 532,1

ماحضر في الطب

MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḫarbūtī, um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 48b; 240 x 150; 19 redaka; tekst 175 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez kožni, mekši. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom na marginama rukopisa. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na kraju djela se navode još neki recepti za razne bolesti.

Rukopis uvakufio 'Abdulbāqī-efendī Ǧino-zāde (Džinić), 1284/1867. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

7229,2 R 532,2

كتاب الطب المنظوم
KITĀB AṬ-ṬIBB AL-MANẒŪM

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي ندائي القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī al-Qaysūnī, um. 975/1567

Prepjev djela *Manāfi' an-nās* iz područja medicine na turskom jeziku. U djelu se govori o čuvanju zdravlja i liječenju raznih bolesti. Autor je djelo posvetio sultanu Selimu II (974/1566 - 982/1574). U našemu rukopisu prepisivač je izostavio uvodni dio, tako da djelo počinje od prvog poglavlja.*

Početak ovdje (fol. 50b):

دكلمه ايدم ندر بو علم بدن   ندن ايتدي خدا بو حسبي ندن...

Kraj (fol. 65a):

...بو كتابدن بولان دوا وشفا   حضرت پادشاه ايده دوا

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 50b - 65a; 19 redaka; tekst 175 x 95. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Tekst djela pisan u formi stiha i uokviren crvenom linijom. Kustode.

Na fol. 65a - 65b poglavlje iz nekog medicinskog djela u kojemu se nalaze upute o ishrani ljudi za svaki mjesec u godini.

Na fol. 66b - 73b poglavlje u kojemu se govori o značaju magneta u medicini. U tekstu se navode mnogobrojna mišljenja i iskustva starih grčkih učenjaka i islamskih filozofa i liječnika u vezi sa tim.

Na kraju rukopisa nalaze se recepti za razne lijekove u kojima se spominju i neke bosanske riječi, što upućuje da su ih pisali Bošnjaci.

Izv.: Blochet I, S, 535 i II, S, 829; Flügel II, 1470: Sohrweide, 203-206; Götz II, 400; aṭ-Ṭibb al-islāmī, 322; Tercüman Gazetesi 338; Anali VII-VIII, 69.

* Isto kao 7207,1.

7230,1 R 5466,1

ماحضر في الطب
MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḫarbūtī, um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 43; 175 x 120; 23 retka; tekst 135 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Ima slobodnih listova i laga. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom na rubovima rukopisa. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na fol. 43a - 61b nalaze se mnogi recepti i "zapisi" za liječenja raznih bolesti i druge slične bilješke.

7230,2 R 5466,2

رسالة في الكتف
RISĀLA FĪ AL-KATF

Kraća rasprava na arapskom jeziku o proricanju sudbine prema izgledu životinjske (bravčeta) plećke.

Početak (fol. 64b):

ربنا وسعت كل شيئ رحمة ً وعلماً. الحمد لله الذي، علّم بالقلم علّم الإنسان ما لم يعلم. وصلى الله على خير خلقه من الأمم محمد المبعوث إلى الأسود والأحمر من العرب والعجم وآله وصحبه وسلّم. أمّا بعد، فإن الله تعالى شواهد خلقه على المكنون... وقد كان الأوائل من علماء ينظرون في الكتف من الضأن من الغنم. لما يعرض لهم تحقيق مهمات فيعلمون ما يكون فيها بإذن الله تعالى حل حلاله...

Kraj (fol. 61b):

...وهذا العلم مرتب على الثمانية وعشرين منزلة منازل العمر بمقتض البروج الإثنى عشر والعقد بين ثم القول في معرفة النظر في الكتف مقصر(؟) الكدانين ومن يرى رأيهم والحمد لله وحده وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلّم وبه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 64b - 61b); 19 redaka; tekst 135 x 90. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

7231,1 R 931,1

ماحضر في الطب
MĀ ḤAḌAR FĪ AṬ-ṬIBB

أبو بكر نصرت أفندي بن عبد الله الخربوتي

Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḫarbūtī, um. 1210/1795

Isto kao 7220.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 56b; 195 x 140; 23 retka; tekst 160 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

7231,2 R 931,2

شرح البناء
ŠARḤ AL-BINĀ'

محمد بن حميد بن مصطفى الكفوي
Muḥammad b. Ḥamīd b. Muṣṭafā al-Kafawī, um. 1174/1761

Komentar djela *al-Binā'* iz arapske gramatike.

Početak (fol. 57b):

الحمد لله الذي صرف مصادر أفعالنا نحو رضائه ووجه موارد عرفاننا إلى جانب قدسه وتلقائه... وبعد، فيقول أفقر الورى وأضعف العبيد السيد محمد الكفوي ابن الحاج حميد ... وكتبت شيئًا من الصور والأشباح بصدر الشرح للرسالة الموسومة بالبناء ...

Kraj (fol. 82a):

... حرف من حروف العلة الخ وليكن هذا آخر ما جرى عليه القلم بمنّ منّ علينا وأنعم والحمد لله على التمام وعلى رسوله والصلوة والسلام وعلى آله وأصحابه الكرام ما دارت الليالي والأيام

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 57b - 82a; 18 redaka; tekst 165 x 100. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crnom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: TÜYATOK 3736; O. M. II, 7; Köprülü III, 630; Zürich I, 377; Kıbrıs 627; Jahić VIII, 4776,3.

7231,3 R 931,3

شرح الأمثلة المختلفة
ŠARḤ AL-AMṮILA AL-MUḪTALIFA

Komentar djela *al-Amṯila al-Muḫtalifa* o paradigmatskim oblicima riječi u arapskoj gramatici. Oko imena autora ovoga komentara postoji više različitih mišljenja.*

Početak (fol. 82a):

الحمد لله الذي زيّن أذهان المبتدئين بالمثال والصلوة على نبيه الذي يجب عليه الإمتثال وآله وصحبه الموصوفين بأحسن الخصال وأنا أرجو بشفاعتهم إلى الله للإتصال. وبعد، فجمعت هذه الأوراق للمبتدئين باستعانة القادر مع القدر منّي للناظرين **قوله** نصر: فعل ماض وهو في اللغة السابق وفي الإصطلاح ما دل على معنى زمان قبل زمان ...

Kraj (fol. 86a):

... اعلم مجهول المخاطب ام الحاضر يجيئ باللام لتنصر وكذا المتكلم معلومًا ومجهولاً فنقول في المعلوم لاتصر لتنصر كذا رويته فيكن هذا آخر ما أردته فمن حفظ يكون عالمًا.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 82ab - 86a; 18 redaka; tekst 165 x 100. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Izv.: Ahlwardt VI, 6824; TÜYATOK 07, 1833 i 3752-54; Jahić VI, 3708,2.

* Pogl.: TÜYATOK 07, 3752-54 i 07, 1833; Ahlwardt VI, 6821 i VI, 6824; Köprülü III, 628.

7231,4 R 931,4

بناء مفهوم
BINĀ'-I MAFHŪM

Prijevod na turski jeziki djela *al-Binā'* iz arapske gramatike. U nekim rukopisima ovaj se prijevod zove i *Binā' amṯila*.

Početak (fol. 88b):

أي خطاب صلاحيتي اولان طالب سن بل تحقيق علم صرفك بابلري بوننده اوتوزيش بابدر اوتوزيش بابدن التي باب ثلاثي مجرد ايچون وضع اولنمشدر او التي باب دن اولكي بابك...

Kraj (fol. 100b):

... شو اقسام سبعه بو بيت جمع ايدر صحيحست مثالست مضاعف لفيف ناقص مهموز أجوف. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 88b - 100b; 18 redaka; tekst 165 x 100. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7231,5 R 931,5

رسالة في أجزاء القضية
RISĀLA FĪ AĞZĀ' AL-QAḌIYYA

Rasprava iz logike, na arapskom jeziku, u kojoj autor govori o dijelovima suda (qaḍiyya) u logici.

Početak (fol. 102a):

اعلم أن القوم اختلفوا في أن القضية هل هي معلوم أم علم. والمذهب الحق أنّها معلوم ولا ينافي لذلك كون العلم عين المعلوم لأن المراد ذات العلم عين المعلوم لأنه لا فرق بينهما...

Kraj (fol. 105a):

...فإنه لو فرض تركب التصديق وكون الحكم فعلاً أن يكون الأجزاء، ثلاثة وكذا عكسه. تمت.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 102a - 105a; 18 redaka; tekst 165 x 100. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

7231,6 R 931,6

رسالة في تحقيق القضية الخارجية والحقيقية والذهنية

RISĀLA FĪ TAḤQĪQ AL-QAḌIYYA AL-ḪĀRIĞIYYA WA ḤAQĪQIYYA WA AḎ-ḎIHNIYYA

Traktat iz logike na arapskom jeziku u kojemu autor govori o utvrđivanju vanjskih (objektivnih), stvarnih (realnih) i umnih (mentalnih) sudova. Prema tekstu koji slijedi nakon ove rasprave, a odnosi se na istu, autor ove, a možda i prethodne rasprave, mogao bi biti Ḫalīl-efendī (al-Busnawī).

Početak (fol. 105a):

اعلم أن الوجود الخارجي قد يعتبره العقل للشي، ولا يلزم من اعتباره اتصاف ذلك الشي، بحسب نفس الأمر...

Kraj (fol. 107b):

...فالمساواة عارضة له قطعًا مع أن وجود ذلك المثبت ليس إلا في الذهن لأنه محال في الخارج على ما زعم الحكما، فتدبر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 105a - 107b; 18 redaka; tekst 165 x 100. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Na fol. 107b - 108a nalazi se nepotpun komentar na arapskom jeziku teksta prethodnog traktata.

Na fol. 109a - 110b nalazi se obrazac potajno napisane bujuruldije upućene od strane Bekir-paše u mjesecu ğumād al-āḫiru 1147/1734. godine.

7231,7 R 931,7

الرسالة المطهرة عن قذورات الطائفة المكذبة

AR-RISĀLA AL-MAṬHUWWA 'AN QADŪRĀT AṬ-ṬĀ'IFA AL-MUKAḌḌABA

Traktat na turskom jeziku grupe ljudi koja se služila lažima protiv užičkog šejha, sačinjen u posljednjoj dekadi mjeseca ğumād al-āḫira 1147/1734. godine.

Početak (fol. 110b):

حمد بى غاية وثنا، لا نهاية شول علم ايدي وحكم... بو مكتوب بو اوسلوبك اولنده بر قصبه اوزيجه شيخ لاتق...

Kraj (fol. 119b):

...اول وقتده كوزل عدالت وپسنديده شجاعت اولوردي. والحمد لله على التمام في سنة ١١٤٧ في أواخر جمادي الأخر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 110b - 119b; 19 redaka; tekst 165 x 100. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Na fol. 57a, 86a - 87b i 120a - 153b nalaze se obrasci raznih vrsta pisama i službenih dokumenata u kojima se spominju neke ličnosti i gradovi kao što su: Sarajevo, Banja Luka, Tešanj, Beograd, Užice, Tricala (Grčka) i Bagdad. Na istim listovima se nalaze i pisma koja je pjesnik Mustafa Gaibija upućivao sultanu, velikom veziru i drugim dostojanstvenicima osmanske administracije. Na nekim listovima nalazi se i nekoliko recepata za neke bolesti. Na fol. 141b-142a i 144b nalaze se pjesma u povodu smrti sultana Mahmuda i druga koju je spjevao Ḥāfiẓ-pāšā umrlom sultanu Murat-hanu.

7232 R 5361

تعليمات صحية

TA'LĪMĀT ṢIḤḤIYYA

محمد رشيد بن محمد أمين حافظ زاده

Muḥammad Rašīd b. Muḥammad Amīn Ḥāfiẓ-zāde (Hafizivić), XII i XIII/XVIII i XIX stoljeće

Djelo iz područja medicine, na turskom jeziku, u kojemu autor govori o čuvanju zdravlja. Djelo je nepotpuno na kraju. Nedostaje dio u sredini i na kraju rukopisa. Prije početka djela (fol. 1b) napisan je navedeni nas-

lov, dok se ime autora navodi u tekstu djela. Autor je, inače, bosanskog porijekla, rodom iz Rogatice. Njegov sin je ḥāğğ Muḥammad Rašīd Ḥāfiẓ-zāde (1224/1807 - 1282-1865), autor koji se bavio tradicionalnom medicinom, također.

Početak (fol. 1b):

الحمد لمن نظم الأشياء، نظمًا وخلق الإنسان في أحسن تقويم وعلمه علمًا وزيّنه ظاهرًا وباطنًا بالحواسّ والقوى... أما بعد، بو عبد كمينه قليل البضاعة محمد رشيد بن محمد أمين حافظ زاده، أكرمهما مولاهما بالحسنى والزياد، بوندن اقدم جانب حجاز مغفرتطرازون عودتنده اقليم اوروبا اطباي شهر...

مبادئ عموميه (fol. 2b)

في الأقوال العمومية - الأوّل: الأسنان (fol. 3b)

الثاني: الجنسيّة أعنى الذكورة والأنوثة (fol. 6a)

الثالثة: الأمزجة (fol. 6b)

الرابع: العادات (fol. 8b)

الخامس: الصنائع (fol. 9a)

السادس: الإستعداد الموروث (fol. 9b)

في الكلام على الجواهر النباتيّة (fol. 10b)

Kraj ovdje (fol. 12b):

....خصوصًا شخص درسي درلنمش اولديغي حالده استعمالندن پك توقى ايليه...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 11; 190 x 130; 17 redaka; tekst 155 x 80. Papir tamnobijel, tanji, glat. Nedostaju korice i povez. Listovi slobodni. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Handžić 108-109; Šabanović 579.

7233 R 683

أشرف الرسالة

AŠRAF AR-RISĀLA

أبو القاسم الحسين بن محمد بن حبيب النيسابوري

Abū al-Qāsim al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Ḥabīb an-Nīsābūrī, um. 406/ 1015

Prijevod djela iz oblasti Poslanikove medicine na turski jezik. Rad je raspoređen na 46 poglavlja. U uvodu se navodi da je ovo prijevod sa

arapskog jezika djela što ga je napisao Abū al-Qāsim an-Nīsābūrī.* U prvome dijelu se govori o medicinskim koristima od pojedinog voća i povrća a u drugome o nekim bolestima i njihovu liječenju. Na početku svakog poglavlja autor navodi hadis koji je u vezi sa temom dotičnog poglavlja. U unutrašnjosti unvana se nalazi nešto duži naslov ovoga djela: أشرف الرسالة وأجمل المقالة (Ašraf ar-risāla wa ağmal al-maqāla).

Početak (fol. 1b):

حمد وسپاس بى معدود وشكر ستايش نامحدود اول واجب الوجود واول ذوي اللطف والجود حضرتنه كه ايدان بني آدمده قدر صحتي افهام ايچون كاه انزال داء وكاه حكمتنده حكيم اولدوغن اعلام ايچون آيه ما هو شفاء مصداقنجه ارسال دواء ايلر...(fol. 3b-4a) ديو بيوردقلري حديث شريفه تبعًا اطبانك حاذقي واحبانك صادقي يعني أبو القاسم نيسابوري قرق التي باب اوزرينه بر رساله مختصر تحرير ايدوب هر بابنك ابتداسنده منفعتي متضمن بر حديث شريف ومتيمن تسطير ايلمشلر لكن رساله جليل المقاله لسان عربي... ترجمه سنه اقدام واتمامنه اهتمام كوستردكده أشرف الرساله ديو تسميه ايلدم وبالله التوفيق...

Kraj (fol. 20b):

...يا نوح سن عنب ابيض قرق كونه وارنجه برر عنقود اكل ايله تاخلاص اوله سن ديو بيورلر وجعفر الصادق، رضي الله عنه، جمعه دن جمعيه اظفار وشرابر ... ايله مرض جذامدن امين اوله ديو بيورمشلر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati. Na kraju rukopisa napisana je godina 1191/1777. koja može biti godina kada je neko eventualno koristio ovaj rukopis a ne godina prepisa, s obzirom na godinu uvakufljenja (ğumād al-ūlā 1030/1621. godine) koja se nalazi na fol. 1a.

Fol. 20; 250 x 150; 13 redaka; tekst 180 x 80. Papir narandžast, tanji, glat. Povez mekši, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasḫī*, veoma lijep i krupan. Na početku djela se nalazi veoma lijep unvan u kombinaciji plave i zlatne boje. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne boje. Naslovi poglavlja ispisani blijeđom tintom.

Rukopis je uvakufio Yūsuf-paša u drugoj dekadi mjeseca ğumād al-ūlā 1030/1621. godine (bilješka na fol. 1a).

Rukopis je vakuf i al-ḥāğğ Aḥmad-efendīje, muderrisa u Gazi Husrev-begovoj medresi (bilješka na prvom zaštitnom listu).

Stari fond Gazi Husrev-begove biblioteke.

*Abū al-Qāsim al-Ḥusayn b. Muḥammad b. Ḥabīb an-Nīsābūrī (um. 406/ 1015. godine) Pogl. 7180.

7234 R 2754

اختيارات الطبري
IḪTIYĀRĀT AṬ-ṬABARĪ

اسماعيل بن اسحاق الطبري
Ismā'īl b. Isḥāq aṭ-Ṭabarī, um.?

Turski prijevod perzijskog djela iz medicine. Prema uvodu osnovno djelo na starom perzijskom ili dvorskom (tāzī) perzijskom jeziku napisao je Ismā'īl b. Isḥāq aṭ-Ṭabarī, um.? Sa ovog jezika djelo je na narodni perzijski jezik preveo Abū al-Abbās Aḥmad b. Amīn al-'Aṭṭār aṭ-Ṭabarī, (um.?). Poslije je ovo djelo na turski jezik preveo nepoznati prevodilac. Na početku djela se govori o utvrđivanju dijagnoze kod bolesnika a u narednim poglavljima o lijekovima za razne bolesti. Naš rukopis je nepotpun na kraju.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله منشئ الخلق... وبعد اختيارات كم طب علمندن معلوم مشهور كتابدر اسمعيل الطبري ابن اسحاق، رحمة الله عليه رحمة واسعة، تصنيفي در أبو العباس أحمد بن أمير العطار المعروف بالحام الطبري، رحمة الله عليه رحمة واسعة، بو كتابي ترجمه قلمش تازي ديلندن فارسي ديلنه... بو فقير وحقير وضعيف قول دخي بو مذكور اولان اختيارات طبريده شول كركلو معالجه لر وما لا بد فائده لر ودخي اختيارات خوارزمشاهي بوسع طاقت فارسي دلندن توركي ديلنه كتوردم...

Kraj ovdje (fol. 76b):

...بزي اوزره يايوب دخي اوزرينه بر مقدار دوكلمشدر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 76; 205 x 150; 23-26 redaka; tekst 165 x 90. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez kartonski sa kožnim hrbatom. Zadnja korica poveza napola otkinuta. Pismo *nast'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 77a - 88b nalazi se fragment nekog medicinskog djela na turskom jeziku.

Na nekoliko sljedećih listova nalaze se razni medicinski recepti i stihovi na turskom jeziku.

Rukopis uvakufio Ǧannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Fayḍullah-beg b. Ismā'īl-beg, 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa pečatom na prvom zaštitnom listu).

7235,1 R 8756,1

كتاب معالجات
KITĀB MU'ĀLAǦĀT

كوميشي زاده حاجي أدهم بن حاجي صالح القادري السرايي
Ġūmišī-zāde ḥāǧǧī Adham b. ḥāǧǧī Ṣāliḥ al-Qādirī as-Sarāyī, um. poslije 1320/1903

Kraći rad iz oblasti medicine napisan mješavinom arapskog i turskog jezika u kojemu se najviše govori o lijekovima za određene bolesti. U djelu se na nekim mjestima navode i neke bosanske riječi. Autor na početku u formi sadržaja donosi popis bolesti a potom govori o njihovu liječenju. Rukopis je autograf, a djelo je, prema bilješci u kolofonu djela, završio 18. ḏū al-qa'daa 1320/1903. godine.

قد كتبته في اليوم الأحد من ذي القعدة في ثمانية عشر يوما وفي سنة عشرين وثلاثة مائة وألف. كاتب الحروف المسكين المرتضى كوميشي زاده حاجي أدهم بن حاجي صالح القادري السرايي.

Početak (str. 1):

فصل من تسهيل النافي للرياح في ابجد. إن كان مزاجه رطب استعمل لها ودك الكبش الفجل وذلك بأن يشرب منه أول يوم ويأكل ما احتمله...

Kraj (str. 21):

...حرق ايتدم بر ثمره سنه نائلى اوله مدم رجا ايده رم بنى رحمت ايله يا دايت. تمت

Prepisao (autograf) Ġumišī-zāde (Đumišić) ḥāǧǧī Adham b. ḥāǧǧī Ṣāliḥ al-Qādirī as-Sarāyī (Sarajlija) 18. ḏū al-qa'daa 1320/1903. godine (bilješka u kolofonu djela, str. 21).

قد كتبته في اليوم الأحد من ذي القعدة في ثمانية عشر يومًا وفي سنة عشرين وثلثة مائة وألف. كاتب الحروف المسكين المرتضى كوميشي زاده حاجي أدهم بن حاجي صالح القادري السرايي.

Str. 1 - 21; 210 x 150; 16 redaka; tekst 150 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi slobodni, neuvezani. Pismo *nast'līq*. Kustode.

Rukopis je iz Hadži Sinanove tekije u Sarajevu.

7235,2 R 8756,2

لغت من بعض النباتات وبعض الأمراض

LUĠAT MIN BAʻḌ AN-NABĀTĀT WA BAʻḌ AL-AMRĀḌ

كوميشي زاده حاجي أدهم بن حاجي صالح القادري السرايي

Ġümiši-zāde ḥāǧǧī Adham b. ḥāǧǧī Ṣāliḥ al-Qādirī as-Sarāyī,
um. poslije 1320/1903

Arapsko-grčko-tursko-perzijsko-bosanski rječnik ljekovitog bilja i nekih bolesti. Na kraju autor donosi nekoliko recepata. Rukopis je s kraja krnjav ili nije do kraja završen.

Početak (str. 22):

هذا لغت من بعض النباتات وبعض الأمراض

حرف ألف اوله عربي ويوناني بعده توركي وبعض فارسي وبعض بوسنه

Rukopis je autograf.

Str. 22 - 197; 16 redaka; tekst 150 x 95. Pismo *nastʻlīq*. Kustode.

7236 R 2461

(مفردات)

(MUFRADĀT)

Djelo iz oblasti medicine, na turskom jeziku, od nama nepoznatog autora. U djelu se govori o prirodnim i sastavljenim lijekovima za liječenje raznih bolesti, a sabrani su iz raznih djela, da bi se njima mogao koristiti obični svijet.* Gornji naslov je dat prema uvodu djela. U izvorima se navodi više autora i djela sa navedenim naslovom iz ove oblasti.

Početak (fol. 1b):

بو كتاب معتبر طبّه متعلق كماكان نفعي مناهده اولنوب صحيح اولق اوزره مجرباتدن مفردات بعض تركيبانلر نفع جمليه عام اولسون ايجون جمع وتحرير اولندي. طاعون عارض اولدقده يكرمي دورت ساعت كجدين بر درهم كبريت صونا اوج درهم كلاب قتوب ايجورملك غايت محريدير...

Kraj (fol. 170a):

...كذلك ايدب اول دخي اوجكون دوره جماع ايلميه وحره كت(؟) ايلميه ايسم دوره بل اغرى سندن امين اوله.

Na fol. 171b - 200b nalaze se dodatni recepti i mehlemi za neke bolesti, kao dodatak ovome djelu: اشبو كتابده دخي بعض مجرّباتدن تركيبلر بيان اولنور

Prepisao Darwīš ʻAbdullah 29. ramaḍāna 1150/1737 (bilješka na kraju djela, fol. 170a).

Fol. 1b - 170a; 185 x 130; 17 redaka; tekst 110 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Ima slobodnih listova. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasḫī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Stari fond Gazi Gusrev-begove biblioteke.

* Pogl. Anali VII-VIII, 73.

7237 R 6787

(كتاب في الطب)

(KITĀB FĪ AṬ-ṬIBB)

Djelo iz medicine na turskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد رسول الله... امّا بعده، وجود انسان ده عارض اولان أمراض ايچون... اوزرينه بر كتاب تأليف ايلدم ان شاء الله استعمال اودقده دعاء خير ايله يادايدلر باب اول باشنه عارض اولان علتلر تدبيرنده در باش اغرسنه محلم طراش اولوب وباشين يك...

Kraj (fol. 133b):

...بقراط حكيم ايدر هر كم مقناطيس صرمساق باغيله بريان ايليوب يسه بواسر نجن وكويك اغرسن ساكن ايده جالينوس حكيم ايدر آدم اوغلانك سدوكي دتولسه بو طاشي اول كشنك يوزنه يغلسلر سدوكي يولي احيله بزذن الله تعالى. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 133; 210 x 145; 15 redaka; tekst 150 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, platneni. Pismo *nastaʻlīq*. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela. Na listovima prije početka ispisan sadržaj djela. Na nekoliko posljednjih listova nalazi se dio nekog drugog djela na turskom jeziku o čuvanju zdravlja.

7238 R 993

(كتاب في الطب)

(KITĀB FĪ AṬ-ṬIBB)

Djelo iz medicine na turskom jeziku o liječenju raznih bolesti. Djelo je nepotpuno s početka i na kraju. Rad se sastoji od više manjih poglavlja. U

našemu rukopisu djelo počinje sa završetkom drugog a završava se sa krajem četrdeset i petog poglavlja. U djelu se navode razni lijekovi za liječenje mnogih bolesti i uglavnom su biljnog sastava. U nekim poglavljima se navode i "zapisi" za liječenje određenih bolesti. Na nekim mjestima u djelu se navode i bosanski nazivi za neke lijekove, što upućuje na zaključak da bi autor ovoga djela ili možda prepisivač, mogao biti bosanskog porijekla.*

Početak ovdje (fol. 2a):

أوّل وقتده معالجه لازم در بانه. **الباب الثالث:** باشه عارض اولن علّتلري وانك معالجه سن بيان ايده لوم جمله دن بري ماليخلياادر كم دماغه مرتفع اولور...

Kraj ovdje (fol. 50a-b):

...**الباب الخامس والأربعون** بو بابده معاجين بيان ايده... **تخد** أي عفيه بالمقرة **ضظلا** (ضظغ ؟) أي سلم من العقوبة. نقل من الكبار

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 55; 230 x 160. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

Na fol. 50b - 55a razne bilješke o lijekovima i "zapisi" (talismani).

* Pogl. Anali VII-VIII, 75.

7239 R 1379

مجموعة في الطب
MAĞMŪ'A FĪ AṬ-ṬIBB

Zbirka lijekova na turskom jeziku sabrana iz mnogih medicinskih djela. Na početku se navode trave i drugi prirodni materijali od kojih se sastavljaju lijekovi. Dalje se govori o načinu njihova spremanja, upotrebe i bolestima koje se pomoću njih liječe. U zbirci se za pojedine sastojke lijekova i bolesti upotrebljavaju i bosanske riječi, što upućuje na to da je sabirač ili prepisivač bio bosanskog porijekla i da se zbirka koristila u ovim krajevima.*

Fol. 79; 240 x 180. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom, oštećen. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i nazivi lijekova ispisani crvenom tintom. Kustode.

Rukopis je vakuf Salim-efendije Muftića.

* Pogl. Anali VII-VIII, 75.

7240 R 4819

كتاب حكم علاج لرايچون
KITĀB-I ḤUKM-I 'ILĀĞLAR IĆIN

Djelo iz područja medicine na turskom jeziku, ustvari, zbirka u kojoj se govori o raznim bolestima i o tome kako se pomoću određenih lijekova ili mehlema liječe takve bolesti. U prvome dijelu zbirke više se govori o načinu liječenja bolesti a u drugome o određenim lijekovima i njihovu spremanju. Za liječenje nekih bolesti navode se i neke dove i "zapisi". Rukopis je očito predstavljao priručnik za liječenje mnogih bolesti sastavljen iz više različitih djela. Sastavljač zbirke je nepoznat. Gornji naslov se nalazi prije početka djela.

Početak (fol. 1b):

...**هذا كتاب حكم علاج لرايچون بيان ايدر.** باب هر كمك ب ادب(؟) اي دورسه بر مقدار بقداي اون ايليوپ اندن صكره براتمك ايليه وأوّل پوغچنك ايچنه بر عثمان اقچه سين بيله قيوپ پشوره سين أوّل اتمكي يدي كمنيه...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 153; 180 x 125. 15 redaka; tekst 120 x 65. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez mekši, kožni, oštećen. Pismo nasḫī. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7241 R 8757

كتاب الطب المنظوم
KITĀB AṬ-ṬIBB AL-MANẒŪM

درويش محمد بن محمد چلبي الآنقروي نداني القيسوني

Darwīš Muḥammad b. Muḥammad Çalabī al-Anqarawī Nidā'ī
al-Qaysūnī, um. 975/1567

Isto kao 7229,2.

Djelo nije od početka prepisano a nedostaje i veći dio rukopisa na kraju. U prvom dijelu na marginama se nalaze bilješke koje označavaju poglavlja, odnosno bolesti koje se tretiraju u pripadajućem dijelu teksta. Na početku rukopisa nalazi se sadržaj djela sa naslovom:

بعض تداويات ومعالجه ايله مقوي معجونلر وسائره نك ترتيبلري فهرستي

Početak (fol. 1b):

اتفقوا أطباء الفارس والروم والهند بأنَّ جميع الأمراض يتولّد من ستّةَ أشياء: كثرة الجماع وقلّة النوم في الليل وكثرة النوم في النهار وحبس البول وشرب الماء في الليل وإدخال الطعام على الطعام. صدق الحكماء.

حكماء عجم وهند له روم — اتفاق ايتديلر بو جمله علوم

يعني أمراض مختلف نه كه وار — التي شيدن بيلك هر بار

كثرتيله صاقن جماع ايتمه — لذتينه انك طماع ايتمه...

Kraj ovdje (fol. 16b):

...عملي فاروق بدلدر بو — بلكه اندنده بى بدلدر بو

سينه آنك اتدوكك بوده ايدر — جمله علّت دخي بو نكله كيدر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 16; 235 x 165; 15 redaka; tekst 180 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Dvolisnice slobodne. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7242 R 8793

منتخب من كتاب تشريح

MUNTAḪAB MIN KITĀB-I TAŠRĪḤ

محمد توفيق افندي بوسنلي

Meḥmed Tewfīq-efendī Būsnalī, um.?

Izvod iz djela *Tašrīḥ* (Hirurgija) na turskom jeziku. Iz bilješke koju je na fol. 1a napisao Jahović Ahmad, nije jasno da li je autor ovoga djela navedeni Meḥmed Tewfīq-efendī Būsnalī, koji je boravio na Mekteb-i funūn-i harbiyye, ili je samo sačinio izbor iz, u to vrijeme poznatih djela iz ove oblasti.* Na kraju ovoga djela (fol. 51a - 55b) nalazi se nekoliko poglavlja iz nekog djela iz oblasti botanike (علم نباتات بيانلى). Rukopis je iz skorašnjeg perioda i vjerovatno se u oba slučaja radi o prepisima iz štampanih djela.

در عليه ده واقع مكتب فنون حربيه شهزاده بوسنللي محمد توفيق افنديك تشريح كتابي بودر ياهويك أحمد

Početak (fol. 1b):

در بيان علم تشريح مفصل ملاحظات عمومه بيانده در.

Kraj (fol. 43b):

... شكل (٧) حرفنه تقرب ايدر ومكيك كميكي دها زياده واسعدر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 43b; 200 x 125; 20 redaka; tekst 125 x 80. Papir svijetloplav, tanji, glat. Povez tvrd, platneni sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren duplom tanjom crnom linijom. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

*Više o ovome autoru pogl.: dr. Fehim Nametak: "Muhamed Tevfik Bošnjak (1785-1866) (U povodu 120. godišnjice smrti) - mutesavif i pisac". *Glasnik VIS*, XLIX/1986, 5, 580-583.

7243,1 R 5935,1

(كتاب في الطب)

(KITĀB FĪ AṬIBB)

Djelo na turskom jeziku iz područja medicine, na početku krnjavo.

Početak ovdje (fol. 1a):

بر سرچه جناغه قويلر پرورده اوله يورکه قوت وررالمه(؟) مربّي سي فانده... **اوچنجي فصل** يودركه فرح ورب قرحه سورن تسنلري بلدرر قَرُونج يركي فرح ايلر...

Kraj (fol. 94a):

...وباغجدن هر انجدجي اراغ اوله وهم ازوسنك بريان سين برقر بزه بغليوب اكوزك بو ينوزنه آنــه قوسلر اول صغره قران كرميه باذن الله تعالى. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1a - 94a; 205 x 150; 15 redaka; tekst 160 x 100. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, platneni. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Na posljednjoj foliji rukopisa namjerno zamrljano ime vlasnika rukopisa.

7243,2 R 5935,2

برء الشفاء

BUR'U AŠ-ŠIFĀ'

أبو بكر جمال الدين محمد بن زكريّا الرازي

Abū Bakr Ğamāluddīn Muḥammad b. Zakariyyā ar-Rāzī
(251/865- 313/925)

Prijevod na turski jezik djela *Bur'u sā'a* (برء ساعة) ili rad sačinjen po uzoru na ovo djelo u kojemu se govori o brzom liječenju nekih bolesti.

Rad se sastoji od dvadeset i šest poglavlja. Naslov turske varijante ovoga djela nalazi se na početku djela u našemu rukopisu. Autor osnovnog djela je gore navedeni Abū Bakr Ğamāluddīn Muḥammad b. Zakariyyā ar-Rāzī (251/865- 313/925).* Kao prevodilac ovoga djela na turski jezik navodi se Muḥammad b. Aḥmad b. Ibrāhīm al-Adirnawī (aṭ-Ṭibb al-islāmī 112). U drugoj polovini djela, nakon posljednjeg poglavlja, navode se razni lijekovi, mehlemi i "zapisi" za liječenje određenih bolesti.

Početak (fol. 94b):

بو بر طبيبدر كه محمّد بن زكريّا تصنيف ايلمشدر آدنه برء **الشفاء** ديوآد ويرمشدر يكرمي التي باب اوزرينه ترتيب قلنمشدر. اوّل باب باش آغرسنده در...

Kraj (fol. 112b):

...بو بونلره ايتدي بن سزى كورمزين الاّ بربدعت اش اشلر كوررن. ديوپ انلروك جماعتنى طاغتدي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 94b - 112b; 15 redaka; tekst 160 x 100. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

*Pogl. 7167,6.

7243,3 R 5935,3

شرح المجمع

ŠARḤ AL-MAĞMA'

Djelo iz oblasti farmakologije, podijeljeno na četrdeset i šest poglavlja, u kojima se govori o isto toliko lijekova. Prema bilješci na početku djela ovo je komentar djela *Mağma'*, čiji je autor neki Mawlānā Niẓāmudīn, (um.?). Iz uvodnog dijela se, također, razumije da se u djelu govori o Galenovoj medicini. U drugoj polovini djela govori se o liječenju nekih vrsta bolesti.

Početak (fol. 112b):

شرح مجمع لمولانا نظام الدين، رحمه الله. بسم الله الرحمن الرحيم. بو بر كتابدر كه جالنوس سرّ الأدوية المكتومة اديرمش كندونك تجربه اتدوكى قرق التي ادويه در كيم جميعسن صحيح بولمش...

Kraj (fol. 124a):

...اشبو هليله وكابلى وبليلج واملج چكردكلرين چقرپ يبانه اتالر قابلرى استعمال اولنه. تمت

تمام

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 112b - 124a; 15 redaka; tekst 160 x 100. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

7244 R 8892

الحصي والرمل

AL-ḤIṢIYY WA AR-RAML

Izbor ili odlomak na arapskom jeziku iz nekog djela iz oblasti medicine u kojemu se govori o kamenu i pijesku u bubrezima, jetri i mokraćnoj bešici i liječenju ovih bolesti. Bilježnica je sačinjena prema medicinskom djelu koje je napisao 'Uṯmān-efendī (Osman-efendi).* Vjerovatno da je sastavljač bilježnice bosanskog porijekla. Rukopis je s kraja devetnaestog ili početka dvadesetog vijeka.

Početak (str. 1):

أجساد تصلّبت عن حرارة غريبة في مادة غليظة لزجة وتكون في أي فضاء لحجت به وتتابع عليها الخلط الشاكل مثل الكبد والطحال والجنين وإنّما عدّت في أمراض الكلى والمثانة لكثرة توليدها فيها وأسبابها...

Kraj (str. 16-17):

...ويعرف بسكون العرض وخروج المداد فيعالج حينئذ بما فيه ادمال.

Nakon ovoga slijedi sličan tekst na turskom jeziku (str. 17 - 24).

Na str. 25 - 31 govori se o nekim ljekovitim biljkama kao što su pomoćnica ('inab aṯ-ṯa'lab), komorač (nanḫawā) i tušac (tūšān) kojima se liječe navedene bolesti.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 31 (originalna numeracija); 185 x 115; 14-17 redaka; tekst 155 x 105. Papir noviji, tamnobijel, srednje debljine, glat, sa linijama. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

*Pogl. 7245 i 7246.

7245 R 8893

الحصي والرمل

AL-ḤIṢIYY WA AR-RAML

Nastavak djela iz prethodnog rukopisa na turskom jeziku. U radu se dalje na turskom jeziku govori o liječenju, odnosno topljenju i izbacivanju kamenja i pijeska iz bubrega i mokraćne bešike.*

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 35; 185 x 115; 17-18 redaka; tekst 155 x 105. Papir noviji, tamnobijel, srednje debljine, glat, sa linijama. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

*Na koricama ovoga rukopisa napisano je:

بوبرك طاشني اريتمك ايچون عثمان أفنديناك مرحومك طبنده مذكور أدويه نك بعضلري بو دفتره يازلمشدر.

Sličan tekst se nalazi na svakoj korici rukopisa ovoga djela. Možda se radi o autoru po imenu 'Uṯmān b. 'Abdurraḥmān, Terǵumān Belgrād, koji je preveo na turski jezik djelo Matthioli كتاب النبات في المفردات الطبية للحكيم Matthioli (Kitāb an-nabāt fī al-mufradāt aṭ-ṭibbiyya li al-ḥakīm Matthioli). Pogl. aṭ-Ṭibb al-islāmī 292.

7246 R 8894

الحصي والرمل
AL-ḤIṢIYY WA AR-RAML

Nastavak djela iz prethodnog rukopisa* na turskom jeziku.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 36 - 131; 185 x 115; 17-18 redaka; tekst 155 x 105. Papir noviji, tamnobijel, srednje debljine, glat, sa linijama. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

*Na koricama ovoga rukopisa je napisano sljedeće:

بوبرك ومشانه طاش وقومن حل وإخراج ايتمك ايچون عثمان أفنديناك طبنده مذكور أدويه نك بعضلري.

7247 R 8895

الحصي والرمل
AL-ḤIṢIYY WA AR-RAML

Nastavak djela iz prethodnog rukopisa na turskom jeziku.

Na str. 1 ispisan sadržaj djela.

Str. 107 (originalna numeracija); 185 x 115; 15-18 redaka; tekst 155 x 105. Papir noviji, tamnobijel, srednje debljine, glat, sa linijama. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasta'līq*. Na str. 2 - 12 tekst ispisan suhom grafitnom olovkom. Kustode.

7248 R 8784

(أدويه مجموعه سي)
(EDWIYE MEĠMŪ'ASI)

Zbirka lijekova i mehlema na turskom jeziku za liječenje raznih vrsta bolesti. Neki se prenose iz poznatih medicinskih djela ili čak cijela poglavlja. U rukopisu se nalaze i neki "zapisi" i prigodne dove. Na fol. 51a - 54a nalazi se početak (alif - ǵīm) arapsko-turskog rječnika. Osim toga ima i nekoliko prigodnih džumanskih hutbi. Na fol. 59b - 75b navodi se nekoliko poglavlja u kojima se govori o liječenju kožnih oboljenja na rukama i nogama (pucanje kože i ekcem), zatim žutice, ženskih bolesti, potom o spremanju čajeva za razne bolesti, uzimanju raznih vrsta slatka radi očuvanja zdravlja i jačanja spolne moći i, na kraju, o nekim kremama i mastima.

Pored navedenog na fol. 12b - 13b se nalazi djelo غزوات نامه (Ġazewātnāme), koje je napisao Muṣṭafā-beġ Atli Bekzāde,* a koja se odnosi na borbu kod Bagdada u vrijeme seraskera Topal Hazreti Osman-paše:

هذا كتاب... غزوات نامه المسمّى **بشرح نامه** من منظومك مصطفى بك الشهير باتلي بكزاده در حق غزا وجهاد الواقع در تحت بغداد في زمان سعات دستان سر عسكر سدميان طبل حضرت عثمان باشا...الواقع في تاريخ المستور.

Početak:

حق عظيم الشّان منّت شام ايله حمد وثنا　　هم صلوة ايله سلام اولسون رسوله دائما

*U pitanju je Bošnjak Ṣāfī Muṣṭafā-beg Atlagić, um. 1153/1730. godine. Pogl. Šabanović 448.

Na fol. 21b - 23b se nalazi kraće djelo, Oporuka Božijeg Poslanika kćeri Fatimi na turskom jeziku: وصية النبي عليه السلام لفاطمة (Waṣiyya an-Nabiyy 'alayh as-salām li Fāṭima).*

Početak:

بر كون فاطمة حضرت رسول ايتدي يا بابا بكا خبر وير عورتلرك ادار اوزرينه حقّي نه قدردر ددي...

Kraj:

...وإذا اغتسل من الجنابة خلق الله تعالى من كل القطرة من الماء على الأرض ملكًا يسبّحون بهما ويستغفرون لهما إلى يوم القيامة. تمت

*Pogl. Dobrača I, 365; Boškov II/11; Fajić III, 2584.

Na fol. 39b - 43a nalazi se traktat: رساله، قاضي زاده أفندي (Risāle-i Qāḍī-zāde-efendī). Rasprava je na turskom jeziku a govori o propisima koji se odnose na obavljanje namaza u vanrednim okolnostima. Djelo je napisao Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde, um. 1044/1634-35.

Početak:

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على أفضل المخلوقين والمرسلين... وبعد، اي طالب حق اولان إخوان المؤمنين المتقين بلكل كم إيمان وإسلام...

Kraj:

...نقل كتاب مقبولين ومعتبردن بران ايرليلر ايماندن دخي ايرليلر اول جاهللره وباطللره بو سوزلري اوقيلر.

Izv.: Flügel III, 1694/9; Sohrweide 48-49 i Fajić III, 2379/3.

Na fol. 43b - 44b nalazi se nepotpuna rasprava iz akaida na turskom jeziku: رساله، رومي أفندي (Risāle-i Rūmī-efendī). Autor je Aḥmad Rūmī al-Aqḥiṣārī Ṣaruḥānī, um. 1041/1631.*

Početak:

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. اي طالب حقّ بلكل واكاه اولكم حق تعالى قرآن عظيمنده * وما خلقت الإنس والجنّ إلاّ ليعبدون * ديو بيورمشدر بعض مفسّرلر ليعبدون ديدوكني ليعرفون ديمكله تفسير اتمشدر...

Kraj ovdje:

...بريسي دخي بصير تكري تعالى بصيردر... آدم اوغلاني كورمني كوزيله...

*Pogl. Sohrweide 36 i Fajić III, 2379/2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 75; 240 x 170. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez kartonski. Pismo *nasta'līq*.

Rukopis je iz biblioteke Osmana Asafa Sokolovića.

7249 R 6132

(أدويه مجموعه سي)

(EDWIYE MEĞMŪ'ASI)

Zbirka lijekova na turskom jeziku za liječenje raznih bolesti.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 16; 170 x 110; 11 redaka; tekst 140 x 95. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

7250 R 7378

(لغت معالجات)

(LUĠAT-I MU'ĀLEĞĀT)

Djelo na turskom jeziku podijeljeno na dva dijela.

U prvom dijelu (fol. 1a - 22a) nalazi se alfabetskim redom u formi rječnika urađen popis ljekovitog bilja i drugih ljekovitih materijala.

U drugom dijelu (fol. 23a - 72a) nalazi se popis ljekovitog bilja i drugih ljekovitih materijala za određene bolesti.

Sastavljač ili prepisivač ovoga djela je nepoznat.

Fol. 72; 240 x 190. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Listovi slobodni. Nedostaju korice. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom.

7251 R 8885

كتاب در بيان اوتولري

KITĀB-I DER BEYĀN OTULARI

Zbirka ljekovitog bilja na turskom jeziku. Sastavljač zbirke je nepoznat. Zbirka je novijeg datuma. Vjerovatno da je iz prve polovine dvadesetog stoljeća.

Početak (str. 1):

باب در بيان پاره اوتوي يونك دورت نوعي واردر. هر دياره بشقه ادي واردر. نمچه ولايتنده اكا اعضا اوتي ديرلر...

Kraj (str. 31):

...پاده ايله طبخ اولنسه زياده قوتلو اولوب مثانه طاشني وبولي زياده سودر. والله أعلم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 31 (originalna numeracija); 1955 x 120; 18 redaka; tekst 175 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat sa iscrtanim linijama. Povez mekši, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

7252 R 8598

(علاجلر كتابي)

('ILĀĞLAR KITĀBI)

Zbirka na turskom jeziku o spravljanju lijekova i liječenju raznih bolesti. Na početku su navedena poglavlja (fol. 1b - 4a) kojih ukupno ima

stotinu i dvanaest (112). Poslije se svako poglavlje posebno obrađuje. Sastavljač zbirke je nepoznat.

Početak (fol. 1b):

باش اغرسنه متعلّق دواء باشده اولان علتي بيت دفعن بيان ايدر. باب ٢ انسانده اولان ماليارض(؟) علاجن بيان ايدر. باب ٣ انسانده ظاهر اولمش صرعه متعلّق رض دواس بيان ايدر... (fol. 4b) باش اغرسنه سورسلر نافع در ياخود قباق ياغي وياخود ضبنق ياغي سورسلر دفع ايده...

Kraj (fol. 70b):

...خلاص اوله لر زيرا بدن انسانه ضرر كلميوب وصفاسي دخي زياده اولور امدي بونك كبي شيلردن حذر ايده. تمت

Sastavljač ili prepisivač ovoga djela su nepoznati.

Fol. 70; 215 x 155. Papir svjetlosmeđi, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kožni sa klapnom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi i brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom.

Rukopis je iz Hadžijahića biblioteke (pečat na fol. 1b).

7253 R 8750

(أدويه مجموعه سي)

(EDWIYE MEĞMŪ'ASI)

Zbirka raznih lijekova na turskom jeziku za različite bolesti. U rukopisu se navode vrijeme i imena osoba od kojih se prenosi recept za dotični lijek. Tako se navode Andrija Kujundžić (16. šawwāl 1282/1866), Hadžaić Mustafa-efendija Varnalija (iz Varne), Kujumdžija Šindić, Čador hadži Muhamed (16. ğumād al-āḫir 1286/1869), mula Ahmed Hasečić (rabī' al-awwal 1290/1873), Ibrahim-aga Čončić (3. rabī' al-āḫir 1298/1881), Arif-efendija (3. rabī' al-āḫir/20. februar 1298/1881), Kalukči Mustafa-paša, Abdi-aga, Hadžihalilović Muhamed-aga (13. ramaḍān 1290/1873), Grdžo Salih-aga (7. šawwāl 1292/1875), Žiga Aga-baba (1293/1876), Nikola Skoplali Dulđer (1291/1874), Tufo munla Salih Kazlardić, Ahmed-efendija Hadžaić (22. ša'bān 1289/1872), Babić Mustafa-beg, koji prenosi od hadži Jahja-efendije, Glišić Jovan (2. ḏū al-qa'da 1285/1869), Abdi-aga Gačkali, Mašić Ahmed-aga, Potogić Mujaga (15. šawwāl 1283/1867), Pinjo Osman Papudžić (1294/1877), Kethoda Mujaga Pohlović (4. ğumād al-āḫir/7. maj 1291/1874), Klodžo Mujaga...(?) (ğumād al-āḫir/31. maj 1295/1878), ...(?) Kahvedži-baši Muḥammad (Mehmed)-aga (30. ğumād al-ūlā/2. juli 1291/1874) i Akovali Nuri-efendi (20. august 1293/1876).

Fol. 28; 195 x 150. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi slobodni. Nedostaju korice. Pismo *nasta'līq*.

7254 R 5453

(طب مجموعه سي)

(ṬIBB MEĞMŪ'ASI)

Zbirka na turskom i arapskom jeziku u kojoj se navode lijekovi i melemi za razne bolesti od glavobolje do epilepsije. Pored toga navode se i "zapisi" (talismani) za neke neuropsihijatrijske bolesti. U zbirci se govori i o koristima od pojedinog ljekovitog bilja.

Fol. 21; 185 x 120. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi slobodni, odvojeni od korica. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom, odvojen od rukopisa. Pismo *nasta'līq*.

7255 R 5997

(دفتر طب)

(DEFTER-I TIBB)

Bilježnica novijeg datuma na turskom i bosanskom jeziku u kojoj se nalaze razni lijekovi, formule za spravljanje raznih smjesa i slično.

Sastavljač ili prepisivač je nepoznat.

Fol. 36; 215 x 145. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem i odvojeni od korica. Pismo *ta'līq*.

7256 R 3502

(قطعة من الطب)

(QIṬ'A MIN AṬ-ṬIBB)

Fragment nekog djela iz medicine na turskom jeziku. Djelo vjerovatno nije ni do kraja prepisano.*

Početak ovdje (fol. 1a):

...الفصل الخامس استفرا تدبيرلرين ب ايدر: تجنك طبيعت استفرا استه سه دفع ترك اتمك بوقدر استفرا كرك پس اكر طبيعت قبض اولسه دلسه طعام ايله نرم ايليلر پازو ايله يا اسفناج يا عصفور تخمیله چرب شوريا...

Kraj ovdje (fol. 33b):

...آچيله جق يرده اوتوره لر وخاطري خوش اولجق سوز سويليلر وجماع ايلمكدن صقنه لر تدريجله آزآز حركت ايده لر كوزلدر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 33; 200 x 145. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Listovi uvezani koncem. Korice kožne, odvojene od rukopisa. Pismo *nasḫī*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

*Pogl. Anali VII-VIII, 75.

7257 R 8765

(قطعة من الطب)

(QIṬ'A MIN AT-ṬIBB)

Fragment djela iz medicine na turskom jeziku, od pedeset i drugog do šezdeset i devetog poglavlja. U rukopisu se nalazi još i folija sa krajem sedamdeset i trećeg, cijelim sedamdeset četvrtim i početkom sedamdeset i petog poglavlja.

Početak ovdje (fol. 1a):

...باب ٥٢ كويك دوشمه سنك وكويكده اولان صونك علاجن بيان ايدر امدي اكر اون درهم سكرله يكرم درهم صاغ ياغني اريدوب ايچورسه لر كويكي دوشنه نافعدر...

Kraj ovdje (fol. 9b):

...باب ٧٥ اكله زحمتي وبعض چركن زحمتلرين بيان ايدر امدي اكر ينكجي يا كويي اكله چباني اوزرينه اورسه لر نافعدر واكر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 9; 260 x 195; 21 redak; tekst 160 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Listovi slobodni od poveza. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja ispisani ciframa. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na posljednjem zaštitnom listu i unutarnjoj strani zadnje korice nalaze se dove za posebne prilike sa uputstvom za učenje i "zapisi" sa magičnim formulama.

7258 R 6486

(قطعة من الطب)

(QIṬ'A MIN AT-ṬIBB)

Fragment djela iz medicine na turskom jeziku.

Početak ovdje (fol. 1a):

...اوج باش خشخاش أبيض اون بش عد وعناب براوج مرحمك اون بش فنجان صوايله محكم قيناده لر اكر خنان بلغمي...

Kraj ovdje (fol. 15b):

...بو ققيره ابرام ادوپ آچوپ نظر ايتدمكه صاري كهر باركبي ديزلرندن آشفيده حسّ وحركت.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 15; 230 x 165; 27 redaka; tekst 180 x 100. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kožni, od nekog drugog rukopisa. Listovi slobodni od poveza. Pismo *ta'līq*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Na marginama istaknute riječi iz teksta ispisane crvenom tintom.

7259 R 6241

(قطعة من الطب)

(QIṬ'A MIN AT-ṬIBB)

Fragment djela iz medicine na turskom jeziku.

Početak ovdje (fol. 1a):

...كودده آق پرده انسانك اولدقده...

Kraj ovdje (fol. 10b):

...باب باش آغرسينه متعلق علاجي بر درهم خالص قرنفل محكم دوكوپ حمامه واروپ ديه سني بر مقدار.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 10; 215 x 145; 13 redaka; tekst 140 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaju korice. Listovi uvezani koncem. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Perzijski rukopisi

المخطوطات الفارسية

7260 R 165

ذخيره، خوارزمشاهى

ḌAḪĪRE-I ḪARIZMŠĀHI

زين الدين اسماعيل بن الحسين بن محمد الحسيني الجرجاني

Zaynuddīn Ismā'īl b. al-Ḥusayn b. Muḥammad al-Ḥusaynī al-Ğurğānī, um. 531/1136

Drugi dio od dva dijela opširnog medicinskog djela na perzijskom jeziku. Navodi se da je ovo djelo oživjelo i unaprijedilo medicinsku nauku u islamskom svijetu koja je bila u stagnaciji i zamiranju u to doba u nekim dijelovima ovoga svijeta. Autor ovoga djela poznat je kao veliki ljekar svoga vremena koji je otkrio i sastavio mnoge lijekove. Ovo je djelo posvetio sultanu perzijske pokrajine Harizm, 'Alauddīnu Muḥammadu Ḫarizm-šahu.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله وسلام على عباده... **مقالت بنجم از كتاب ششمين از ذخيره** اندر بيان كردن احوال بيماريها لب ودهان وزبان ومعالجات آن و اين مقاله سه جزو است جزو اول اندر معرفت بيمارها كى مخصوصست بلب و كوشت بن دندان و اين جزو ده بابست...

Kraj (fol. 538b):

...بدل ان مثل ان اسارونست و نيم وزن از اقسلياس غاريقون بدل ان تربد و مثل ان صبر. والله اعلم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati. Rukopis je sudeći po papiru veoma star.

Fol. 152 (produžena folijacija od prvog dijela, od 386-538); 300 x 235; 40 redaka; tekst 255 x 190. Papir smeđi, deblji, hrapav. Nekoliko listova oštećeni crvotočinom. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nast'līq*, sitniji. Fol. 517-527 naknadno dopisane kao i posljednji list. Tekst djela teško čitljiv a ponegdje i nečitljiv. Istaknute riječi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 824; Pertsch p, 607a; Karatay f, 271 i 929; Aṭ-Ṭibb al-islāmī, 179; GAL GI, 487, SI, 890; Kairo f, 848; Köprülü I, 963; Anali VII-VIII, 59.

7261 R 5430

كفايت مجاهده
KIFĀYAT-I MUĞĀHIDA

منصور بن محمد بن أحمد بن يوسف بن إلياس
Manṣūr b. Muḥammad b. Aḥmad b. Yūsuf b. Iliyās,
živio u VIII/XIV stoljeću

Djelo iz područja medicine na perzijskom jeziku. Djelo je podijeljeno na dva osnovna dijela: teorijski i praktični dio koji se dalje dijele na poglavlja. Teorijski dio se sastoji od uvoda i četiri poglavlja a praktični dio od dva poglavlja u kojima se obrađuju lijekovi spremljeni od ljekovitog bilja i sintetički lijekovi.

Početak (fol. 1b):

شكر وسپاس ربى مز خالقى را كه در خلقت انسان دقايق حكمت او بى پايا نست وحمد بى عد و ثناي بى قياس مر پادشاهي را كه نعم و احسان اودرحق ايشان...(fol. 2b - 3a) در بيان ادويه مفرده و مركبه نظر شافي و تأمل كافي كرده اند و چون أضعف عباد الله و أعجز الناس **منصور بن محمد بن أحمد بن يوسف بن فقيه إلياس** أحسن الله عواقب داريه... در قيد كتابت كشيده **بكفايت مجاهده** موسوم كرد و ديباجه...

Kraj ovdje (fol. 171b):

...**باب دوم درحمي دو** و آن تبي باشد كه حرارت باعضا على الخصوص قلب متشبث كردد... ضعيف و باريك وصلب و متواتر شود و حرارت و تب لازم باشد قوي و اضطراب وكرب نباشد.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 171; 180 x 105; 22 retka; tekst 125 x 60. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Listovi slobodni i odvojeni od korica. Povez tvrd, kožni. Nedostaje jedna korica i hrbat. Pismo *nasḫī*. Lijepo urađen unvan u pretežno plavoj boji i upisanim nazivom djela u sredini. Kustode. Tekst djela uokviren crnom linijom. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1501; At-Ṭibb al-islāmī, 366; GAL GII, 414 i SII 593.

7262 R 8769

أسماء الكتب في الطب والبيطرة
ASMĀ' AL-KUTUB FĪ AṬ-ṬIBB WA AL-BAYṬARA

فيض الله حاجي بايريج
Fejzulah Hadžibajrić, um. 1990

Bibliografija djela iz medicine i veterine na arapskom, turskom i perzijskom jeziku. U radu se navode 304 naslova djela iz spomenutih oblasti. Bibliografiju je sačinio Fejzulah Hadžibajrić.

Početak (fol. 1a):

١) أنموذج الطب - تركي للسيد محمد، رئيس الأطباء، المتوفي سنة ١٠٤٩، ألّفه للوزير رجب باشا مشتملاً على قسمي العلمي والعملي والأمراض والعلاج والأقرباذين ورتب على مقدمة وستة تعاليم وخاتمة. وفرغ في رمضان سنة ١٠٣٤

٢) أنيس الأطباء، - في الطب لتقي الدين الشيرازي من تلامذة غياث الدين منصور. ألّفه في عصر سلطان سليمان خان وهو كتاب حسن الوضع مشتمل على المجرّبات.

Kraj (fol. 32b):

٣٠٣) هداية الملوك في الطب

٣٠٤) يادكار ابن شريف في الطب، تركي

Prepisao Fajzulah Hadžibajrić.

Str. 32; 203 x 145; 19 redaka; tekst 165 x 135. Papir industrijski, bijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*.

Na posljednjem listu rukopisa ispisani još neki naslovi iz medicine koji se ne navode u bibliografiji.

Poklon Fejzulaha Hadžibajrića iz Sarajeva.

7263 R 8763

أسماء المؤلفين في البيطرة
ASMĀ' AL-MU'ALLIFĪN FĪ AL-BAYṬARA

فيض الله حاجي بايريج
Fejzulah Hadžibajrić, um. 1990

Bibliografija autora djela iz veterine na arapskom, turskom i perzijskom jeziku. U radu se navode 174 autora djela iz spomenute oblasti. Bibliografiju je sačinio Fejzulah Hadžibajrić 1970. godine.

Početak (fol. 1a):

١) ابن بطلان

٢) موفق الدين أسعد بن الياس المعروف بابن مطريان

Kraj (fol. 7a):

١٧٣) عبد الرحمن بن محمد البسطامي

١٧٤) ابن شريف

Prepisao Fajzulah Hadžibajrić 1970. godine.

Str. 7; 300 x 215; različit broj redaka i dimenzije teksta. Papir industrijski, bijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, obični. Pismo *nasḫī*.

Poklon Fejzulaha Hadžibajrića iz Sarajeva.

VETERINA

البيطرة

Turski rukopisi
المخطوطات التركية

7264 R 3546

كتاب مقبول در حال خيول

KITĀB-I MAQBŪL DER ḤĀL-I ḪUYŪL

محمد بن مصطفى قاضي زاده

Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde, um. 1044/1634-35

Kompendij na turskom jeziku iz područja veterine. Kako se u uvodu djela ističe, ovo je prijevod sa perzijskog na turski jezik djela Bayṭarnāma, mada nama dostupni izvori ne navode da je ovo prijevod, nego djelo na turskom jeziku čiji je autor Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde (um. 1044/1634-35). Autor osim toga u uvodu ističe kako je proučavao razna djela iz ove oblasti na perzijskom i arapskom jeziku i da je potom, kako bi muslimanski svijet naučio kako se liječe konji i ostale tovarne životinje, sa perzijskog jezika na turski jezik preveo ovo djelo.* Rad se sastoji od uvoda, četiri poglavlja i završetka. U uvodnom dijelu se, između ostalog, govori o važnosti i vrijednostima konja. U našemu rukopisu ovaj dio nije prepisan. U prvom poglavlju se govori o tome šta Kur'an i hadisi govore o konjima, u drugome o znacima i osobinama dobrih konja, u trećemu o upravljanju i održavanju konja i u četvrtom o zubima i starosti konja. U našemu rukopisu nije prepisan početak djela a prije djela napisan je naslov . كتاب بيطرنامه ومعالجات بهيمه (Kitāb bayṭṭarnāma wa mu'ālağāt bahīma).

Početak (fol. 1b):

لقائله اشبو بوفقير پر تقصير بعضي عربي وفارسي بيطرنامه لر تتبع ايدوب وجيوش مسلمينه وعساكر موحدينه ات دواب احولنه مطلع اولمق زياده اهم والزم اولمغين لسان فارسيدن زبان تركي يه ترجمه ايتمك مباشرت ايدوب...

باب اول اتلرك ايوسني ويتلوسني بيان ايدر (fol. 1b)

باب ثاني اتلرك تدبيرلرك وحقلرين بيان ايدر (fol. 3a)

باب ثالث اتلرك امراض ومعالجه سين بيان ايدر (fol. 3b)

باب رابع ات بسلمه نك فضائلك دوشلرين بيان ايدر (fol. 14b)

Kraj (fol. 15a):

...وياكون اشوري تعليم ايده لر اسنى كسميه لر تعليمه باشلنه قره تمام ايدنجه وكوندن كونه اوتوره واتي اوج يا شنده اياس تعليمه مباشرت ايده لر قارتلندقدن صكره معاشلق ايدر اولور.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 15; 220 x 160; 25 redaka; tekst 160 x 90; Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1461; O. M. I, 402; Flügel II, 1488; Rieu, 127; Karatay t, 1824-25; Dobrača I, 134-35; at-Ṭibb al-islāmī 312; Köprülü III, 726/1; Götz II, 429; Zürich 550; Anali VII-VIII, 82.

*Detaljniji sadržaj djela pogl. *Anali* VII-VIII, 82.

7265 R 5964

كتاب مقبول در حال خيول

KITĀB-I MAQBŪL DER ḤĀL-I ḪUYŪL

محمد بن مصطفى قاضي زاده

Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde, um. 1044/1634-35

Isto kao 7264.

Fragment na turskom jeziku navedenog djela iz područja veterine. Rukopis je prilično oštećen tako da se na prvoj foliji niti jedan redak ne može u cijelosti pročitati. Međutim u tekstu na fol. 1b jasno se mogu pročitati naslov djela مقبول حال خيول (Maqbūl-i ḥāl-i ḫuyūl) i nazivi poglavlja.

Početak ovdje (fol. 1b):

...بناء ذلك احوال افراسده بر رساله جليله متخصه، جميله، جمع ايدوب... كه حيز قبولك واقع اوله تفائلا بو كتاب مسلميز نقاب مستطاعبك اسمني **مقبول حال خيول**... وبر مقدمه وبر خاتمه ودرت باب اوزرنه ترتيب اتدم. باب اول افراس فراست قرين حقنده...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 5; 200 x 145; 26-29 redaka; tekst 190 x 130. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, prilično oštećen. Nedostaje povez. Pismo *ta'līq*. Kustode.

Rukopis je iz biblioteke Osmana Asafa Sokolovića.

7266 R 6207

كتاب مقبول در حال خيول

KITĀB-I MAQBŪL DER ḤĀL-I ḪUYŪL

محمد بن مصطفى قاضي زاده

Muḥammad b. Muṣṭafā Qāḍī-zāde, um. 1044/1634-35

Isto kao 7264.

Fragment navedenog djela.

Početak ovdje (fol. 1a):

...اسلاميك محافظه سي شرع شريفه وترتيب قديم اوزرنه اوله ملكي نظام انتظام جهتندن زياده اولور...

Kraj ovdje (fol. 10b):

...شويله فهم اولنور كه حضرت رسول الله، صلى الله عليه و سلم، بو معناي اهتمام تكرار بتكرار...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 10; 205 x 140; 23-24 retka; tekst 165 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaje povez. Pismo *ta'līq*. Kustode.

7267 R 5725

كتاب بيطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

Djelo iz oblasti veterine u kojemu se govori o dobrim konjima, boji i mahanama na konjima, zatim o bolestima konja, njihovu liječenju, uzgajanju, čišćenju, dresuri, štrojenju i pripremanju za prodaju. Djelo je sa perzijskog jezika na turski jezk preveo al-ḥāǧǧī Muḥammad b. al-ḥāǧǧī 'Alī Āksarā'ī.*

Kraj (fol. 18a):

...وبرحملدن صكره ديزكنين قيوويره وطوغري طوته ميدانه كلنجه دري صوبونجه كزديره لر يني وصوينى كج ويره لر وهم آزآز ويره كوندن كونه يني آرتوره لر تاقرارنجه كله. الله أعلم بالصواب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 200 x 145; 17 redaka; tekst 140 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Ima slobodnih listova. Prve dvije folije oštećene tako da je i tekst djelimično nečitak na njima. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Rukopis je iz biblioteke Osmana Asafa Sokolovića.

Izv.: Flügel II, 1487; Pertsch t, 288; Rieu, 126; Blochet I, 177, II 735; Tercüman Gazetesi, 331; Anali VII-VIII, 82.

*Rad je isti kao rukopis 7191,2, jedino što postoji mala razlika na nekoliko posljednjih listova, tako da je ovaj rukopis nešto kraći i ima drugačiji završetak.

7268 R 8770

كتاب بيطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

Isto kao 7191,2.

Prepisao Fayḍī (Fajzulah Hadžibajrić) 25. 11. 1957. godine (bilješka na kraju djela, str. 62).

استنساخ شد ٢٥/١١/١٩٥٧ (١) فيضي.

Zatim slijedi bilješka na bosanskom jeziku u kojoj se navodi da je rukopis ovoga djela prepisan iz rukopisa Osman Šehdijine kutubhane (biblioteke), a da se isti rukopis nalazi i u biblioteci Osmana Asafa Sokolovića*

Str. 62; 203 x 145; 18 redaka; tekst 165 x 90. Papir industrijski, bijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*, ispisan plavom tintom. Tekst djela uokviren plavom linijom. Na marginama sitnije bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na stranicama 63 - 66 nalaze se bilješke na turskom jeziku u vezi sa temom prethodnog djela.

Poklon Fejzulaha Hažibajrića iz Sarajeva.

*Broj 7191,2.

7269 R 8771

كتاب بيطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

Djelo iz područja veterine na turskom jeziku. Djelo je, kako i u uvodu stoji, napisao Aristotel, navodno, za vrijeme dok je bio u vojnom pohodu sa Aleksandrom Velikim u opsadi grada Belha. Kako se prenosi, pošto je konje Aleksandra Velikog zadesila bolest, Aristotel, grčki filozof i ministar Aleksandra Velikog, napisao je navedeno djelo na perzijskom jeziku u deset poglavlja, kako bi se prema njemu izliječili konji. Ovo je prijevod na turski jezik nepoznatog prevodioca. Ovaj prijevod, inače, ima devet poglavlja. U djelu se govori o dobrim konjima, boji i mahanama na konjima, zatim o bolestima konja, njihovu liječenju, uzgajanju, čišćenju, dresuri, štrojenju i pripremanju za prodaju.*

Početak (str. 1):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله أجمعين. أما بعد بلكل كيم مكر دور زمان ايچينده بر پادشاه وارايدي اول پادشاهك اوتوزكز يوز بيك صو باشيسي وارايدي وهر صوباشنك يكرمي كز يوز بيك اري وارايدي... بركون اسكندر ارسطاليس وزيره ديديكم يا ارسطاليس هيچ بو تخلين وارمي كه عجب ديدي ارسطاليس وزير ددبكيم اي پادشاه روي زمين شمديكي عصرده سنك كبي...

Kraj (str. 35):

...بودر كيم قولقلري ديك دوورانك علاجي بودر كه اريه اوني وتازه ايران وصوق صو بربرينه قته لر آته ايچوره لر خوش اوله مجربدر.

Prepisao Fejzulah Hadžibajrić 1957-58 iz rukopisa koji je prepisao nepoznati prepisivač 1177/1763. godine (bilješka na kraju djela, str. 35).

Na stranici prije početka djela bilješka na bosanskom jeziku da je rukopis prepisan iz rukopisa koji se nalazi u Gazi Husrev-begovoj biblioteci pod brojem 1922.**

Str. 35; 203 x 145; 19 redaka; tekst 170 x 90. Papir industrijski, bijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*, ispisan plavom tintom.

Na četiri stranice poslije navedenog djela nalaze se dvadeset pet numerisanih bilježaka na turskom jeziku u vezi sa temom prethodnog djela.

Poklon Fejzulaha Hažibajrića iz Sarajeva.

*Dobrača II, 1909/2.

**Isto

7270 R 2058

كتاب بيطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

Isto kao 7269.

Rukopis je krnjav s kraja.

Kraj ovdje (fol. 7b):

...قوندوز قرغادر بكي زلي چوغان كرمان كونلك زنكار ژيوه قره بويا.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 7; 220 x 155; 15 redaka; tekst 160 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaje povez. Listovi slobodni. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

7271 R 607

كتاب بيطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

Djelo iz veterine na turskom jeziku. U uvodu autor ističe poznatu stvar da je Aristotel, za vrijeme pohoda Aleksandra Velikog na Istok, u Horo-

sanu tokom opsade grada Belha napisao poznato djelo iz veterine i da je to djelo na turski jezik preveo al-ḥāğğī Muḥammad b. al-ḥāğğī 'Alī Āksarā'ī. U ovome radu autor najviše govori opisu, svojstvima, bolestima i liječenju konja. Na kraju djela navodi i neke magične formule i "zapise" koji čuvaju i liječe konje od nekih bolesti.*

Početak (fol. 1b):

شكر بى حد وثنا، بى عد اول يوجه خالقه كيم عالمى عدمدن وجوده كتوردى وكندونك صانعلغي برله هر شيئ برلو برنجه لطيف وشريف يارتدي والصلاة والسلام على محمد وآله أجمعين. أمّا بعد، بلكل بو بيطرنامه، علما، متقدمين تأليف وتصنيف اولدوغنه سبب بيورمشلردكه اسكندر ذوالقرنين عظيم وشو كتلو وهيبتلو پادشاه ايديكم تحت حكومتده وسلطنده...

اولا اتك ايو وكوكجك علامتلرك بيان ايدلم (fol. 3b)

اتلرك ايو ياوز صفتلرك بيان ايلدم (fol. 4a)

اتلرك دردي وعلاجي ندر بيان اولنور (fol. 4b)

Kraj (fol. 14a):

...واول ايودر زيرا كه دايم كوزندن اليجاق كوزنجه خراب ونوري ضعيف اولورما دامكه اتك قولغمه ونفسي استيدر وزماني واردر نعوذ بالله كه صوق اوله زحمت چكمك كرك فائده اتمز زيرا كه بلمينه اورشدر. تم

Prepisao nepoznati prepisivač 7. rağaba 1228/1810. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 14a).

Fol. 14; 240 x 160; 25 redaka; tekst 200 x 100. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Rukopis uvakufio Ğannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Fayḍullah-beg b. Ismā'īl-beg 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

*Pogl. 7272.

7272 R 8773

كتاب بيطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

شافاق الهندي

Šāfāq al-Hindī, um.?

Isto kao prethodno djelo (7271) uz male razlike u tekstu koje su posljedica intervencije prepisivača, s tim da je u ovome rukopisu djelo i nešto

kraće. Na prvom zaštitnom listu napisano je da je autor ovoga djela Šāfāq al-Hindī, um.? Ovoga autora, inače, Ahlwardt (V, 6411) navodi pod imenom Šānāq al-Hindī kao autora djela *Bayṭarnāma* na arapskom jeziku. Moguće je da je ovo turska verzija navedenog djela.

Početak (str. 1):

شكر بى حد وثنا، بى عد اول يوجه خالقه كيم عدمدن وجوده كتوردى وكندونك صانعلغي برلر هر شيئ برلو برنجه لطيف وشريف يارندي والصلاة والسلام على محمد وآله أجمعين. بعده، بلكل كه بيطرنامه، علما، متقدمين تأليف وتصنيف اولدوغنه سبب بيورمشلردركه اسكندر ذو القرنين عظيم وشو كتلو وهيبتلو پادشاهدي كيم تحت حكومتده وسلطنده...

اولا اتوك ايو وكوكجك علامتلرين بيان ايدلم (str. 8)

اتلرك ايو ياوز صفتلرين بيان ايلدم (str. 13)

اتلرك دردي وعلاجي ندر بيان اولنور (str. 20)

Kraj (str. 42):

واكر آت يمين يمسه وبردوغي برده ارقلسه قورساغنده آريه يتمشدر علاجي بودركه برز صرب سركه ايچوره لر دفع اوله. تمت

Prepisao Fejzulah Hadžibajrić 1957. godine iz rukopisa koji se nalazio u Balkanološkom institutu pod br. 251 (bilješka na prvom zaštitnom listu).

Str. 42; 190 x 135; 17 redaka u početku, kasnije 9; tekst 150 x 90. Papir industrijski, bijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*, ispisan plavom tintom. Tekst djela uokviren grafitnom olovkom. Na listu prije početka djela (od lijeve strane rukopisa) nalazi se napisano ime autora i bilješka u kojoj se navodi da je djelo prepisano iz rukopisa koji se nalazi u Balkanološkom institutu pod brojem 251.

Poklon Fejzulaha Hažibajrića iz Sarajeva.

7273 R 3145

كتاب بيطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

Djelo iz veterine na turskom jeziku o liječenju konja. Djelo je, prema uvodu, sastavio Aleksandar Veliki. Tekst u našemu rukopisu je usljed vlage na prvih dvadeset i na nekoliko mjesta na narednim folijama prilično nečitak.

Početak (fol. 1b):

تصنيف وترتيب ارستطاليس الحكيم، رحمة الله عليه وعلى جميع المؤمنين والمؤمنات * بسم الله الرحمن الرحيم * الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله وأصحابه أجمعين. وبعده أئمه دين وأمرا، تمكين ووزرا، صاحب رسم واين وعقلا، درين...

Kraj (fol. 70a):

...وبر اغاجه بز طولايلر وباليله دورتلر وبو اتلره بو ليالر وصفراسنه صوقلر بر كون ينه وبو اولا.

تمت هذا الكتاب إلى يد علي حواجه ابن علي دوبچه، عفا عنه العفو سيّآت. كتب في يوم شهر رجب سنه ١١٤٠

Prepisao 'Alī-hoğa b. 'Alī iz (Bosanske) Dubice u mjesecu rağabu 1140/1728. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 70a).

Fol. 70; 160 x 110; 10 redaka; tekst 120 x 70. Papir tamnobijel, deblji, hrapav i oštećen vlagom. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasḫī*, vokalizovan. Kustode.

Izv.: Götz II, 431; Flügel II, 1487; Pertsch t. 288; Rieu, 126; Blochet I, 177, II 735; Tercüman Gazetesi, 331; Dobrača II, 1909/2; Anali VII-VIII, 82.

7274 R 8772

كتاب بيطرنامه

KITĀB-I BEYṬARNĀME

Isto kao 7273.

Prepisao Fejzulah Hadžibajrić 14. ramaḍāna 1377/2. aprila 1958. godine (bilješka na kraju djela, str. 65). Djelo je prepisano iz rukopisa koji se nalazi u Gazi Husrev-begovoj biblioteci.*

يره پيسانو ١٤ رمضان ١٣٧٧(٢ آپريل ١٩٥٨) فيض الله.

Str. 65; 205 x 145; 17 redaka; tekst 160 x 100. Papir industrijski, bijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*, ispisan plavom tintom. Istaknuti dio teksta podvučen crvenom olovkom. Tekst djela uokviren plavom linijom.

Na kraju rukopisa nalazi se početak prijevoda ovoga djela kao i djela *Veteriner tarihi* Muzaffera Berkmana, Ankara 1940.

Poklon Fejzulaha Hažibajrića iz Sarajeva.

* Broj 7273.

MATEMATIKA

الرياضيات

Arapski rukopisi

المخطوطات العربية

7275,1 R 2440,1

نزهة النظار في قلم الغبار

NUZHA AN-NUẒẒĀR FĪ QALAM AL-ĠUBĀR

أبو العباس شهاب الدين أحمد بن شمس الدين ابن محمد
بن عماد الدين بن علي المصري ابن الهائم المقدسي

Abū al-ʻAbbās Šihābuddīn Aḥmad b. Šamsuddīn ibn Muḥammad b. ʻImāduddīn b. ʻAlī al-Miṣrī, Ibn al-Hā'im al-Maqdisī, um. 815/1412

Djelo iz matematike, oblast aritmetike, na arapskom jeziku. Rad predstavlja sažetak djela مرشدة الطالب إلى أسنى المطالب (Muršida aṭ-ṭālib ilā asnā al-maṭālib) od istog autora. Djelo se sastoji od uvoda, dva poglavlja i završetka koji se dijeli na tri odjeljka (faṣl). U uvodnom dijelu se govori o vrstama, oblicima i poretku brojeva. U sljedeća dva poglavlja govori se o osnovnim računskim radnjama i razlomačkim brojevima. Na kraju se govori o proporcionalnim i uporednim brojevima i traženju nepoznate pomoću proporcionalnih brojeva. U izvorima i mnogim rukopisima djelo se često navodi pod različitim naslovima.

Početak (fol. 1b):

قال سيدنا وشيخنا الإمام العالم العلامة شهاب الدين أحمد بن محمد بن الهائم الشافعي... أمّا بعد، حمد الله الواحد بكل وجه واعتبار... فإن كتابي الموسوم بالمرشدة في صناعة الغبار لما تُلقّي بالقبول وحظي بالإنتشار كلف به صديق لي يهوي الاختصار فالتمس مني أن ألخصه مبالغًا في الاقتصار، فأجبته طامعًا في دعائه لي بحسن الخاتمة...

المقدمة في أسماء العدد وأشكاله ومنازله (fol. 1b)

الباب الأول في أعمال الصحيح وهي جمع وطرح وضرب وقسمة وتجذير (fol. 4b)

الباب الثاني في أعمال الكسور وهي كأعمال الصحيح ولها سوابق ولواحق (fol. 22a)

الخاتمة (fol. 35a)

الفصل الأول في الأعداد المتناسبة (fol. 35a)

الفصل الثاني في العمل بالكفات (fol. 35b)

الفصل الثالث في ذكر مسائل مجهولة تستخرج بالأعداد المتناسبة (fol. 37a)

Kraj (fol. 40a):

...فهذا القدر المقتصر عليه في هذا المختصر مما لا يسع الطالب المحصل جهله ومن أراد زيادة على ذلك فيكفيه أصله ومن رام التبحر في التصرف في المجهول بالأعداد المتناسبة فعليه بالمعونة التي فاقت كتب هذا الفن قاطبة. والحمد لله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 40a; 180 x 140; 15 redaka; tekst 135 x 100. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja, istaknute riječi i primjeri ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vakuf al-ḥāǧǧ ʻUmar-efendī al-Aqḥiṣārī (pečat na više mjesta u rukopisu i bilješka na fol. 12a).

Izv. H. Ḫ. II, 1942; Ahlwardt V, 5979; GAL GI, 471; az-Ẓāhiriyya math, 47-49; Şeşen 172; Loebenstein 2346; Muṣṭafā Barakāt 140.

7275,2 R 2440,2

الدرة التاجية في العلوم الحسابية

AD-DURRA AT-TĀĞIYYA FĪ AL-ʻULŪM AL-ḤISĀBIYYA

بدر الدين محمد بن الخطيب

Badruddīn Muḥammad b. al-Ḫaṭīb, um.?

Djelo iz matematike, oblast aritmetike, na arapskom jeziku, podijeljeno na uvod, četiri poglavlja i završetak. U uvodu djela govori se o osnovama matematike a u nastavku o množenju, dijeljenju, logaritmima, vađenju korijena i traženju nepoznate.

Početak (fol. 41b):

أحمد الله على تطوله با بداء ملابس حقائق الحساب وحمد أجمل ما استفتح به فصل الخطاب... وبعد، فقد أثبت في أوراق هذا الكتاب رسالة سميتها **الدرة التاجية في العلوم الحسابية** متضمنة من علم المفتوح الهوائي منه... حررتها تذكرة لبعض الأصحاب الأحباب وسهلت مأخذها تقريبًا للطلاب على الطلاب وحصرتها في مقدمة وخاتمة يتوسطها أربعة أبواب...

المقدمة في أمور مهمة (fol. 42a)

الباب الأول في الضرب (fol. 44a)

الباب الثاني في القسمة (fol. 63b)

الباب الثالث في النسبة (fol. 67b)

الباب الرابع في إخراج الجذور (fol. 74a)

الخاتمة في إخراج بعض المجهولات (fol. 77a)

Kraj (fol. 80b):

...ولكن هذا القدر مقنعًا في ما أردنا أن نذكره في هذه الرسالة ومن أراد التبحر في هذا الفن بل في سائر فنون الحساب فعليه بكتابنا المسمى **بنهاية الطلاب** فإن فيه من شرائد الفوائد ونوادر القرائد ما يستسقي به الغليل ويستشفي منه العليل. والله أحمد على الإتمام بالتحقيق وإياه أشكر على الإنعام بحسن التوفيق...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 41b - 80b; 15 redaka; tekst 135 x 100. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 739.

7275,3 R 2440,3

الوسيلة

AL-WASĪLA

أبو العباس شهاب الدين أحمد بن شمس الدين ابن محمد

بن عماد الدين بن علي المصري ابن الهائم المقدسي

Abū al-ʻAbbās Šihābuddīn Aḥmad b. Šamsuddīn ibn Muḥammad b. ʻImāduddīn b. ʻAlī al-Miṣrī, Ibn al-Hā'im al-Maqdisī, um. 815/1412

Djelo iz matematike, oblast aritmetike, na arapskom jeziku. Rad se sastoji od uvoda, tri poglavlja (qism) i završetka. U djelu se govori o osnovnim vrstama brojeva, osnovnim računskim radnjama, razlomcima, vađenju korijena i proporcionalnim brojevima. Autor je djelo završio 28. rabīʻ al-āḫira 772/1370. godine.*

Početak (fol. 81b):

الحمد لله جاعل قلوب أوليائه معادن الحكم وأسرارهم متنزلات فوائد النعم... أمّا بعد، حمد الله عدد نعمائه والشكر له على توالي آلائه... فإن كتابي الموضوع في صناعة (الحساب) الهوائي المسمى بالمعونة لما كثر علمه وكبر على همم عامة أهل العصر حجمه، رأيت أن أقتصر في أوراق قليلة على مقاصده الجليلة ليكون ذلك كالوسيلة....ورتّبته أيضًا على مقدمة وثلاثة أقسام وخاتمة...

المقدمة فيها مسائل الأولى في أسماء العدد (fol. 91a)

القسم الأول في أعمال الصحيح (fol. 83b)

القسم الثاني في أعمال الكسور (fol. 107a)

القسم الثالث في أعمال الجذور (fol. 127b)

الخاتمة في بيان الأعداد المتناسبة (fol. 135a)

Kraj (fol. 150b):

...وهكذا إلى أن تطرح الجملة الأخيرة فيبقى الحرف الأخير فركب الحروف يكن الإسم المضمر. والله أعلم. وفي هذا القدر الذي أوردته كفاية لمن عرفه ومن أراد التبحر في هذا الفن والوقوف على ما يشفي الغليل فعليه بالمعونة. والحمد لله وحده. تم الكتاب...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 81b - 150b; 15 redaka; tekst 135 x 100. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 2010; Bagdad, Awqāf IV, 117; aẓ-Ẓāhiriyya math, 54; Muṣṭafā Barakāt 144.

*Pogl. aẓ-Ẓāhiriyya math, 55.

7275,4 R 2440,4

المقنع في الجبر والمقابلة
AL-MUQNI' FĪ AL-ĞABR WA AL-MUQĀBALA

أبو العباس شهاب الدين أحمد بن شمس الدين ابن محمد
بن عماد الدين بن علي المصري ابن الهائم المقدسي

Abū al-'Abbās Šihābuddīn Aḥmad b. Šamsuddīn ibn Muḥammad b. 'Imāduddīn b. 'Alī al-Miṣrī, Ibn al-Hā'im al-Maqdisī, um. 815/1412

Djelo u stihu iz matematike, oblast algebre i jednačina, na arapskom jeziku. Sastoji se od pedeset devet stihova podijeljenih na uvodni dio i tri poglavlja.

Početak (fol. 152b):

بحمد إلاهي ابتدي ما أحاول   واهدي صلوة مع سلام يشاكل...
وبعد فعلم الجبر علم معظم   يميل إليه المتقنون الأفاضل...
١- أسماء الأنواع المجهولة ومراتبها وأسوسها(؟) (fol. 152b)
٢- الجمع والطرح (fol. 153b)
٣- الضرب القسمة (fol. 154a)

Kraj (fol. 156b):

...ربيع من العام الذي ضبط عده   بذال وضاد فالبنا يتكامل

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 152b - 156b; 13 redaka; tekst 140 x 100. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1809; Loebenstein 2345; Bagdad, Awqāf IV, 116; aẓ-Ẓāhiriyya math, 66.

7275,5 R 2440,5

المسرع في شرح المقنع في الجبر والمقابلة
AL-MUSRI' FĪ ŠARḤ AL-MUQNI' FĪ AL-ĞABR WA AL-MUQĀBALA

أبو العباس شهاب الدين أحمد بن شمس الدين ابن محمد
بن عماد الدين بن علي المصري ابن الهائم المقدسي

Abū al-'Abbās Šihābuddīn Aḥmad b. Šamsuddīn ibn Muḥammad b. 'Imāduddīn b. 'Alī al-Miṣrī, Ibn al-Hā'im al-Maqdisī, um. 815/1412

Ibn al-Hā'im al-Maqdisī napisao je i komentar na vlastito djelo u stihu المقنع في الجبر والمقابلة (al-Muqni' fī al-ğabr wa al-muqābala) iz algebre i jednačina pod naslovom الممتع في شرح المقنع في الجبر والمقابلة (al-Mumti' fī šarḥ al-Muqni' fī al-ğabr wa al-muqābala). Potom je napravio i skraćenu verziju ovoga komentara na arapskom jeziku pod gore navedenim nazivom.

Početak (fol. 159b):

أما بعد، حمد لله والصلوة والسلام على رسول الله. فالغرض اختصار الممتع سمّيت مختصره بالمسرع ليسهّل على من قصرت همته تناوله. والله المستعان في كل حال.

بحمد إلاهي ابتدي ماأحاول   واهدي صلوة مع سلام يشاكل...

Kraj (fol. 173b):

...فقابل واعمل عمل السادسة يكن أربعة وعشرين فقس على هذه الأمثلة ما يرد من أشباهها وبالله التوفيق. والحمد لله وحده...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 15b - 173b; 15 redaka; tekst 135 x 105. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1676 i 1809; aẓ-Ẓāhiriyya math, 65; Muṣṭafā Barakāt 132.

7275,6 R 2440,6

مقدمة في علم مخارج الكسور
MUQADDIMA FĪ 'ILM MAḪĀRIĞ AL-KUSŪR

Rasprava na arapskom jeziku od nama nepoznatog autora o vađenju korijena u matematici. Djelo se sastoji od sljedećih poglavlja:

باب المخارج، باب ضرب هذه الكسور، باب ضرب الكسور في الجبور، باب ضرب الجبور والكسور في الجبور، باب ضرب الكسور في الجبور والكسور، باب ضرب الجبور والكسور في

الجبور والكسور، باب ضرب المجهولات إذا انفردت أو كان معها عدد أو استثنيت من عدد أو استثنى منها عدد، باب الجمع والنقصان، باب التكملات والرد، باب التجذير، باب تجذير الكسور، باب تجذير الجبور والكسور، باب في حساب الجبر والمقابلة، الباب الأول من المفردة وهي أموال تعدل جذوراً، الباب الثاني من المفردة وهي أموال تعدل عدداً، الباب الثالث من المفردة وهي جذور تعدل عدداً، الباب الأول من المقترنات وهي أموال وجذور تعدل عدداً، الباب الثاني من المقترنات وهي أموال وعدد يعدل جذوراً، الباب الثالث من المقترنات وهي وجذور وعدد يعدل أموالاً، باب الجمع.

Početak (fol. 178b):

الحمد لله الذي سطح الأرض ومهد ورفع السماء بغير عمد وشرفنا بالإسلام وفضله وجعلنا من جملة العلم وأهله...أما بعد، فإني لما رأيت عدم الفراغ وقلة الاشتغال مع بسط عامة الكتاب إلى معرفة علم الحساب عرض بخاطري أن أضع **مقدمة في علم مخارج الكسور** وضرب بعضها في بعض وجمع بعضها إلى بعض...

Kraj (fol. 224a):

...فلا تفيد النسبة اختصاراً بل تزيد طولاً وهو أن تقول سبعًا وخمسًا سبع فهذا أطول من الأول أو تقول خمس وخمسة اتساع خمس فهذا أيضًا طويل والنسبة الأولى أخصر وهو قولك خمس وسبع فافهم ذلك تصب إن شاء الله تعالى. والحمد لله وحده...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 178b - 224a; 15 redaka; tekst 135 x 105. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima crnom tintom. Kustode.

Izv.: Osmanlı astronomi II, 603.

7275,7 R 2440,7

رسالة في علم الحساب

RISĀLA FĪ ʻILM AL-ḤISĀB

Rasprava na arapskom jeziku iz matematike, od nama nepoznatog autora, u kojoj govori o osnovnim vrstama brojeva (jedinice, desetice, stotine i hiljade), množenju, dijeljenju i vađenju korijena.

Početak (fol. 224b):

الحمد لله حق حمده وصلواته على محمد خير خلقه... إن الحساب كله على أربعة أجناس وهو أحاد وعشرات وميون وألوف وقد ذكر قوم أن الله تعالى علم آدم عليه السلام الحساب وخلق له كفين وجعل فيهما عشرة أصابع وجعل منزلة الحساب في الكفين وجعل الآحاد في الخنصر والبنصر والوسطى من كفه الأيمن وجعل منزلة العشرات في السبابة والإبهام من كفه الأيمن وجعل منزلة

المائين في الخنصر والبنصر من كفه الأيسر وجعل منزلة الألوف في السبابة والإبهام من كفه الأيسر...

باب العشرة (fol. 225a)؛ باب المائين (fol. 225b)؛ باب منازل الضرب والقسمة (fol. 225b)؛ باب ضرب الآحاد في الآحاد (fol. 227a)؛ باب ضرب العشرات (fol. 228a)؛ باب التجذير (fol. 229a)؛ باب القسمة (fol. 230a)

Kraj (fol. 232a):

...ثمن القسم على سبعة وتسعين جزء القسم على ثمانية وتسعين نصف سبع سبع القسم على تسعة وتسعين جزء القسم على مائة عشر عشر وهذا جملة ما تحتاج إلى حفظه. والحمد لله وحده...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 224b - 232a; 15 redaka; tekst 135 x 105. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima crnom tintom. Kustode.

7276,1 R 1979,1

شرح أشكال التأسيس في الهندسة

ŠARḤ AŠKĀL AT-TAʼSĪS FĪ AL-HANDASA

موسى بن محمد قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Djelo na arapskom jeziku أشكال التأسيس في الهندسة (Aškāl at-taʼsīs fī al-handasa) iz geometrije napisao je Šamsuddīn Muḥammad b. Ašraf as-Samarqandī (um. 600/1203). Ovo je komentar na navedeno djelo koje se sastoji od uvoda i trideset pet geometrijskih oblika (šakl) koje je autor preuzeo iz Euklidisova djela كتاب الأصول (Kitāb al-Uṣūl).

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي خلق كل شيئ بقدر. وقدر له ما يليق به من أشكال وصور... وبعد، فإن الهندسة مع متانة مسائلها ووثاقة دلائلها بحيث لا يأتيها الباطل بين يديها ولا من خلفها... ثم إن المختصر المسمى **بأشكال التأسيس** للإمام... السيد شمس الدين السمرقندي... غيرأن فيه إجمالاً يفتقر إلى مزيد تفصيل وأعمالاً لا بد لها من تنبيه أو تعليل...

Kraj (fol. 38b):

...الذي هو مربع ح د النصف مع زيادة وذلك ما أردناه وهذه الأشكال الخمسة الأخيرة من ثانية كتاب الأصول لأكليدس. تمت

Prepisao 'Abdulkarīm b. al-ḥāǧǧ Aḥmad b. al-ḥāǧǧ 'Abdulġanī u Dijarbekiru, u medresi 'Alī-pāšā, 1086/1675. godine (bilješka na kraju djela, fol. 38b).

Fol. 1b - 38b; 200 x 150; 17 redaka; tekst 145 x 70. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Veći broj listova odvojen od korica. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen. Pismo *nasḫī*. Kustode. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama i interlinearno bilješke a na marginama geometrijski crteži u vezi sa tekstom djela.

Vlasnici rukopisa bili su: Ḫalīl, muderris as-Sayyid Muḥammad Šamsuddīn, Kethoda-zāde..., Muḥammad Emrī-zāde al-Busnawī (bilješke na prvom zaštitnom listu).

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 105; Ahlwardt V, 5943; GAL GI, 468, GII, 212, SI, 850; Kaḥḥāla IX, 63; az-Ẓāhiriyya math, 79; Köprülü I, 939/2; Loebenstein 2353-2354; Wagner 251.

7276,2 R 1979,2

خلاصة الحساب

ḪULĀṢĀ AL-ḤISĀB

بهاء الدين محمد بن حسين الحارثي العاملي

Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī, um. 1031/1622

Kompendij iz matematike na arapskom jeziku. Djelo predstavlja sažetak radova prethodnih autora iz ove oblasti a sastoji se od uvoda i deset poglavlja (bāb). U uvodnom dijelu se daje definicija matematike a u sljedećim poglavljima se govori o izvođenju računskih radnjih sa cjelovitim brojevima, razlomcima, traženju nepoznate na razne načine, geometriji i drugim pitanjima iz matematike.

Početak (fol. 40b):

نحمدك يا من لا يحيط بجميع نعمه عدد ولا ينتهي تضاعف قسمه إلى امد... أمّا بعد، فهذه رسالة في الحساب مرتّبة على مقدّمة وعشرة أبواب. المقدمة الحساب علم سيتعلّم منه استخراج المجهولات العدديّة من معلومات مخصوصة وموضوعة العدد الحاصل في المادة...

Kraj (fol. 58b):

...فإن كثيراً من مطالبها جرى بالصيانة والكتمان حقيق بالإستتار عن أكثر أهل الزمان فاحفظ وصيّتي إليك. والله تعالى حفيظ عليك. والحمد لله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 40b - 58b; 15 redaka; tekst 140 x 60. Pismo *ta'līq*. Kustode. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama i interlinearno bilješke, a na marginama geometrijski crteži u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 720; Ahlwardt V, 5998; GAL GII, 415, SII, 595; Şeşen 615; Wagner 255; az-Ẓāhiriyya math, 104; TÜYATOK III/07, 1877-1881 i V/07, 3804 3805; Köprülü III, 343; Dobrača I, 453; Tirana 265; Jerusalem II, 603.

7277 R 5659

شرح أشكال التأسيس في الهندسة

ŠARḤ AŠKĀL AT-TA'SĪS FĪ AL-HANDASA

موسى بن محمد قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Isto kao 7276,1.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 34; 215 x 160; 19 redaka; tekst 160 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaje povez. Listovi uvezani koncem. Pismo *ta'līq*. Kustode. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama iscrtani geometrijski primjeri.

Na fol. 35b nalazi se početak djela *Tahḏīb al-manṭiq wa al-kalām*, čiji je autor Sa'duddīn Mas'ūd b. 'Umar at-Taftāzānī (712/1312 - 791/1389).

7278 R 1889

شرح أشكال التأسيس في الهندسة

ŠARḤ AŠKĀL AT-TA'SĪS FĪ AL-HANDASA

موسى بن محمد قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Isto kao 7276,1.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 28; 205 x 140; 19 redaka; tekst 135 x 85. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Brojevi poglavlja i

druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Unutar teksta iscrtani geometrijski primjeri.

Vakuf Osman Šehdijine biblioteke (pečat na više mjesta u rukopisu).

7279,1 R 623,1

شرح أشكال التأسيس في الهندسة

ŠARḤ AŠKĀL AT-TA'SĪS FĪ AL-HANDASA

موسى بن محمد قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Isto kao 7276,1.

Prepisao Muḥammad b. Muṣṭafā (b. 'Abdulfattāḥ) 7. ǧumād al-āḫira 1134/1722. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 1a i fol. 38a).

Fol. 1b - 38a (originalna folijacija); 220 x 160; 19 redaka; tekst 160 x 85. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, oštećen vlagom. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Kustode. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama rjeđi geometrijski primjeri.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad b. Muṣṭafā b. 'Abdulfattāḥ (bilješka na fol. 1a).

Stari fond Gazi Husrev-begove biblioteke.

7279,2 R 623,2

خلاصة الحساب

ḪULĀṢĀ AL-ḤISĀB

بهاء الدين محمد بن حسين الحارثي العاملي

Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī, um. 1031/1622

Isto kao 7276,2.

U ovome rukopisu djelo nije do kraja prepisano a i uvodni dio se unekoliko razlikuje od prije navedenog rukopisa.

Početak (fol. 41b):

نحمدك يا من لا يحيط بجميع نعمه عدد ولا ينتهي تضاعف قسمه إلى امد... وبعد، فإن الفقير إلى الله الغني بهاء الدين محمد ابن الحسين العاملي... يقول أنه علم الحساب لايخفى علوّ شأنه وسموه مكانه... وهذه رسالة حوت الأهم في أصوله ونظمت المهم في أبوابه وفصوله...

سميتها خلاصة الحساب ورتّبتها على مقدمة وأبواب. المقدمة الحساب علم سيتعلم منه استخراج المجهولات العددية من معلومات مخصوصة وموضوعة العدد الحاصل في المادة...

Kraj ovdje (fol. 8b):

...وبالخطأين فرضنا خمسة فالخطأ الأوّل اثنان وثلث زائد أو اثنين فالخطأ...

Prepisao Muḥammad b. Muṣṭafā b. 'Abdulfattāḥ (bilješka u kolofonu prvog djela, fol. 38a i fol. 1a).

Fol. 41b - 61b (originalna folijacija); 15 redaka; tekst 145 x 75. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Na marginama i interlinearno rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

7279,3 R 623,3

رسالة في شرح الدائرة الهندية

RISĀLA FĪ ŠARḤ AD-DĀ'IRA AL-HINDIYYA

حسين بن حسن الحسيني الخلخالي

Ḥusayn b. Ḥasan al-Ḥusaynī al-Ḫalḫālī, um. 1014/1605

Rasprava iz oblasti astronomije na arapskom jeziku u kojoj se govori o spravi za utvrđivanje vremena obavljanja vjerskih obreda i njenoj upotrebi, poznatoj kao "ad-dā'ira al-hindiyya"(indijski kompas). Ova se sprava spominje u djelu *Šarḥ al-Wiqāya*, koje je napisao poznati hanefijski pravnik Ṣadru aš-Šarī'a. Autor je djelo dovršio početkom mjeseca ša'bāna 1006/1598. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 70a).

Početak (fol. 63b):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على نبيّه محمد سيّد الأوّلين والآخرين وعلى آله وأصحابه أجمعين. أمّا بعد، فيقول الفقير إلى الله العالي حسين الحسيني الخلخلي: لمّا كان أشرف الطاعات بعد الإيمان هو الصلوة، أمر الله بها وعيّن وقتها وقال عزّ من قائل * أقم الصلوة لدلوك الشمس إلى غسق الليل وقرآن الفجر* ... واعتمد عليه المجتهدون، رضوان الله تعالى عليهم أجمعين. ما هو المذكور في شرح الوقاية للمولى العلامة... التمس منّي الإخوان الظانون أن لي نصيبًا من تلك الأفنان أن أكتب له شرحًا تبصرة لهم ولسائر الخلان...

Kraj (fol. 70a):

...و تكون السنة الشمسيّة هناك يومًا وليلة إذ لا يتغيّر في هذه الموضع شيئ من المشرق والمغرب والجنوب والشمال. تمت تأليف هذه الرسالة في غرّة شهر شعبان المعظم من شهر سنة ستّة وألف، نفع الله الطالبين بها...

Prepisao Muḥammad b. Muṣṭafā (b. 'Abdulfattāḥ) 21. rabī' al-awwala 1134/1721. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 70a i fol. 1a).

Fol. 63b - 70a (originalna folijacija); 19 redaka; tekst 160 x 85. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama geometrijski primjeri i bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: A. M. I, 321; GAL GII, 413 i SII, 591; Ahlwardt V,5701; Ẓāhiriyya astr. 203; Iraq Museum Library 266; Osmanlı astronomi I, 247.

7280,1 R 1146,1

شرح أشكال التأسيس في الهندسة

ŠARḤ AŠKĀL AT-TA'SĪS FĪ AL-HANDASA

موسى بن محمد قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Isto kao 7276,1.

Djelo nije do kraja prepisano.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 11b (originalna folijacija); 225 x 150; 15 redaka; tekst 125 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom, oštećen. Pismo *ta'līq*. Kustode.

7280,2 R 1146,2

كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع

KIFĀYA AL-QANU' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MAQṬŪ'

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī(826/1423 - 912/1506)

Kompendij iz astronomije o mjerenju ugla, odnosno geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Ovo je, ustvari, skraćena prerada djela إظهار السر المودوع في العمل بالربع المقطوع (Iẓhār as-sirr al-mawdū' fī al-'amal bi ar-rub' al-maqṭū') od istog autora. Djelo se sastoji od uvoda i petnaest poglavlja.

Početak (fol. 13b):

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين... وبعد، فهذه رسالة مختصرة في العمل بالربع الشمالي المقطوع اختصرتها من الرسالة المسماة بإظهار السر المودوع ورتّبتها على مقدمّة وخمسة عشر بابًا وسمّيتها **كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع...**

Kraj (fol. 22a):

...ثم أسقطه من الجملة يفضل المطلوب وكذا تفعل بمطالع طلوعه ومطالع مغيبه. تمت تمام بعون الله المنان.

Prepisao 'Abdullah b. Aḥmad 1176/1762-63. godine (bilješka na kraju djela, fol. 22a).

Fol. 13b - 22a (originalna folijacija); 19 redaka; tekst 150 x 75. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela. Na fol. 22b bilješke iz astronomije.

Izv.: Ḥ. Ḫ., II, 1500; Ahlwardt V, 5848; GAL GII, 168/8, SII, 216/8; I. A. M. III, 104; TÜYATOK III/07, 1893; aẓ-Ẓāhiriyya astr, 220; Osmanlı astronomi I, 163; Dobrača I, 734/8; Iraq Museum Library 498; Jerusalem II, 594.

7281 R 487

خلاصة الحساب

ḤULĀṢĀ AL-ḤISĀB

بهاء الدين محمد بن حسين الحارثي العاملي

Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī, 953/1547 - 1031/1622

Isto kao 7276,2.

Prepisao nepoznati prepisivač 24. ḏū al-qa'da 1088/1677. godine (bilješka na kraju djela, fol. 8b).

Fol. 8; 33 retka, tekst 185 x 115. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Nedostaje povez. Listovi slobodni. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke i geometrijski crteži u vezi sa tekstom djela. Na fol. 9a veća bilješka iz matematike.

7282 R 5586

تعليقات على خلاصة الحساب

TA'LĪQĀT 'ALĀ ḤULĀṢĀ AL-ḤISĀB

عمر بن أحمد الماني الجلي

'Umar b. Aḥmad al-Mā'ī al-Çillī, um. poslije1122/1710

Komentar na arapskom jeziku djela iz matematike *Ḥulāṣā al-ḥisāb*, čiji je autor Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī (953/1547

- 1031/1622). Al-Çillī, kao autor ovoga komentara, kako sam ističe, pokušava razriješiti teška mjesta i ukazati na nerazumljive simbole u ovome djelu.

Početak (fol. 1b):

يا من عجز عن جميع تضاعف نعمه أقلام أفهام العقلاء، وتحير في ترقم نصف ما قسم على عباده من الأنصباء... أمّا بعد، فيقول الفقير إلى الله الغني عمر بن أحمد الشهير بالماني والچلي إني رسمت فيما مضى في أيام التحصيل وأثناء التدريس في التعطيل تعليقات على المواضع المشكلة وتنبيهات على رموز المباحث المعضلة من الرسالة البهائية في الحساب المشهورة فيما بين أولي الألباب...

Kraj (fol. 63b):

...وهو عشرة يخرج سبعة ونصف وهو مجهول الغائب في ... ومعلوم أن الخارج من المائة خمسة فمجموع الرمح اثنا عشرة ذراعًا ونصف وهو المطلوب.

Prepisao Muṣṭafā iz grada Qaraḥiṣār Šarqī 3. ǧumād al-ūlā 1089/1678. godine u Istanbulu, u medresi Quǧā Muṣṭafā-pāšā (Kodža Mustafa-paša) (bilješka na kraju djela (fol. 64a).

Fol. 63; 205 x 140; 23 retka; tekst 155 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kožni. Pismo *ta'līq*. Tekst osnovnog djela citiran sa *qawluhu* ispisano crvenom tintom. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani na marginama crvenom tintom. Kustode.

Izv.: GAL SII, 596; Dobrača I, 325; Loebenstein 2350/2; TÜYATOK 34/IV, 923; Osmanlı matematik 112-13; Tirana 268.

7283 R 1463

شرح خلاصة الحساب
ŠARḤ ḪULĀṢA AL-ḤISĀB

عبد الرحيم بن أبي بكر بن سليمان المرعشي

'Abdurraḥīm b. Abū Bakr b. Sulaymān al-Mar'ašī, um. 1068/1657

Komentar na arapskom jeziku djela *Ḫulāṣa al-ḥisāb* iz matematike. Autor osnovnog djela je Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī (um. 1031/1622).

Početak (fol. 1b):

نحمدك يا من لا يجمع جذور أقسامه الأفهام ولا يحيط بجميع ضروب نعمه الأرقام... أمّا بعد، فيقول الفقير إلى الله الغني عبد الرحيم بن أبي بكر المرعشي لما كان علم الحساب من أجل

العلوم لا محالة وظهور عظيم قدره مغنيًا عن نصيب دلالته وكان الرسالة البهائية من رسائله مرغوبة ومقبولة فيما بين عوامله... أردت أن أبين المسامحات الملزمة وألحق القواعد المهملة وأوضح الفوائد المغلقة وأظهر النكات المضمرة بكلمات فصيحة كافية وعبارات سليمة شافية...

Kraj (fol. 128a-b):

...وهي المسئلة الأولى من المفردات فاقسم العدد وهو خمسة وسبعون على عدد الأشياء وهو عشرة والخارج من القسمة سبعة ونصف وهو قدر الغائب في الماء ومعلوم أن الخارج من الماء خمسة فالرمح مجموعة اثنا عشرة ذراعًا ونصف ذراع وهو المطلوب والإستخراج هذه المسئلة ونظائرها طرق أخر تطلب مع براهينها من كتابنا الكبير. وفّقنا الله تعالى لإتمامه. تم الأمر...

Prepisao nepoznati prepisivač 25 ramaḍāna 1161/1748. godine (bilješka na kraju djela (fol. 128b).

Fol. 128; 210 x 150; 21 redak; tekst 155 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela na prve dvije folije uokviren debljom linijom zlatne boje a ostali dio teksta tanjom crvenom linijom. Unvan u zlatnoj boji.

Rukopis je za Gazi Husrev-begovu biblioteku kupljen u Travniku.

Izv.: A. M. I, 563; O. M. III, 285-86; GAL SII, 596; Şeşen 568; Osmanlı matematik 181; Bagdad, Awqāf IV, 110-11; Muṣṭafā Barakāt 104.

7284,1 R 1478,1

حلّ الخلاصة لأهل الرياسة
ḤALL AL-ḪULĀṢA LI AHL AR-RIYĀSA
(شرح خلاصة الحساب)
(ŠARḤ ḪULĀṢA AL-ḤISĀB)

رمضان بن أبي هريرة الجزري القادري

Ramaḍān b. Abū Hurayra al-Ǧazarī al-Qādirī, um. poslije 1092/1681

Komentar na arapskom jeziku djela *Ḫulāṣa al-ḥisāb* iz matematike. Autor osnovnog djela je Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī (um. 1031/1622). Prema završetku djela koji se nalazi u ovome rukopisu, autor ovoga komentara je gore spomenuti Ramaḍān b. Abū Hu-

rayra al-Ğazarī al-Qādirī. Ovome rukopisu nedostaje uvodni dio koji prepisivač nije prepisao, tako da je teško sa sigurnošću ustvrditi da se radi o navedenom autoru. Međutim ovaj se uvodni dio nalazi u sljedećem djelu ove zbirke, također komentaru navedenog djela, s tim što kraj ovoga komentara pripada komentaru istoga djela čiji se autor u izvorima spominje kao Ḥasan b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Kurdī as-Suhrānī (um. 1078/1667). U svakome slučaju, tekst komentara je gotovo isti u oba djela.

Početak (fol. 1b):

نحمدك يا من لا يحيط بجميع نعمه عدد وأقول آثر كلمة يا الموضوعة لنداء البعيد على ما قيل هضمًا لنفسه واستبعاداً لها من مكان الزلفى وابهم المنادي تعظيمًا لنفسه لا يقال النداء ههنا غير موجّه لأنه طلب التوجه وهو لا يكون إلا من غافل... **ولا ينتهي تضاعف قسمه إلى امد** والقسم بكسر القاف وفتح السين المهملة جمع القسمة وهي العطيّة كذا في الصحاح والأمد بفتحتين الغاية كالمدى كذا في مختار الصحاح في المعنى أن العطايا التي أعطاها الله لعباده على وجه التضاعف...

Kraj (fol. 106b):

...والإستخراج هذه المسئلة ونظائرها طرق أخرى يستخرج بها أيضًا الرمح المجهول **تطلب** أي تلك الطرق **مع براهينها من كتابنا الكبير وفّقنا الله تعالى لإتمامه** نقل عنه في الحاشية من تلك الطرق عمل الخطئين... وأما الضلع الأخر فهو عشرة أيضًا لأنه فرض الرمح خمسة عشر وخمسة منها خارج عن الماء ومربعة أيضًا... وليكن هذا آخر... وغبار مسالك الفضلاء من إذا غاب لم يذكر وإذا حضر لم ينظر عبده الفقير إليه سبحانه رمضان بن أبي هريرة الجزري القادري... ضحوة الأحد من أواخر شهر المبارك جمادي الأولى لسنة ستة وسبعين وألف من الهجرة...

Prepisao nepoznati prepisivač u posljednjoj dekadi mjeseca ğumād al-ūlā 1076/1665. godine (bilješka na kraju djela, fol.).

Fol. 1b - 104a; 200 x 150; 17 redaka; tekst 175 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama. Pismo *ta'līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crnom linijom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad Šākir Mu'īd-efendī-zāde (Muidović). Bilješka sa pečatom na fol. 1a.

Rukopis Gazi Husrev-begovoj biblioteci poklonio je Muhamed-aga Aganagić, trgovac iz Sarajeva (pečat na fol. 1a).

Izv.: H. H., Ḍayl I, 416; A. M. I, 370; GAL SII, 596; Loebenstein 2347; Dār al-kutub m II, 28; Bagdad, Awqāf IV, 110; Köprülü III, 200/2; Şeşen 442; az-Ẓāhiriyya math, 109-10; Osmanlı matematik 155.

7284,2

شرح خلاصة الحساب
ŠARḤ ḪULĀṢA AL-ḤISĀB

(حلّ الخلاصة لأهل الرياسة)
(ḤALL AL-ḪULĀṢA LI AHL AR-RIYĀSA)

حسن بن محمد بن إبراهيم الكردي السهراني

Ḥasan b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Kurdī as-Suhrānī (um. 1078/1667)

Komentar na arapskom jeziku djela *Ḫulāṣa al-ḥisāb* iz matematike. Autor osnovnog djela je Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī (um. 1031/1622). Komentar je veoma sličan prethodnom. Prema početku ovo je komentar djela *Ḫulāṣa al-ḥisāb*, koji je pod naslovom *Ḥall al-ḫulāṣa li ahl ar-riyāsa* sačinio Ramaḍān b. Abū Hurayra al-Ğazarī al-Qādirī. Međutim prema njegovu završetku ovo je komentar istoga djela koji je sačinio Ḥasan b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-Kurdī as-Suhrānī, iste godine (1078/1667) kada je i umro u gradu Edirne*

Početak (fol. 106b):

أحمدك يا من أعداد نعمه لا تحصى. وأشكر يا من آحاد قسمه لا تستقصى... وبعد، فلما كانت الرسالة المسماة بخلاصة الحساب للبارع في أنحاء ماحوته على قاطبة عرفان هذا الباب بهاء الدين الحسيني... كانت مستصعبة على المتعلمين... علّقت عليها ما هو كالمطوي منها... وسمّيتها **بحل الخلاصة لأهل الرياسة... يا من لا يحيط بجميع نعمه عدد** أقول آثر كلمة يا الموضوعة لنداء البعيد على ما قيل هضمًا لنفسه واستبعاداً لها من مكان الزلفى وابهم المنادي تعظيمًا لنفسه لا يقال النداء ههنا غير موجّه لأنه طلب التوجه وهو لا يكون إلا من غافل... (fol. 107a) **ولا ينتهي تضاعف قسمه إلى امد** والقسم بكسر القاف وفتح السين المهملة جمع القسمة وهي العطيّة كذا في الصحاح والأمد بفتحتين الغاية كالمدى كذا في مختار الصحاح في المعنى أن العطايا التي أعطاها الله لعباده على وجه التضاعف...

Kraj (fol. 167b):

....والإستخراج هذه المسئلة ونظائرها طريق أخرى تطلب مع براهينها من كتابنا الكبير وفّقنا الله تعالى لإتمامه ولنا طريق الإستخراج من المسئلة ونظائرها وهو من مواهب الوهاب لا تجده في كتاب واحد من الحساب...فاقسم ذلك على الخارج أعني خمسة يخرج سبعة ونصف وهو القدر الداخل في الماء من الرمح فتزيد القدر الخارج أعني خمسة يبلغ إثنا عشر ونصفًا وهو طول الرمح كالجواب الأول وليكن هذا آخر الكلام والحمد لله...ويرجو الفقير الملام أن يكون تحت ظل هؤلاء الأعلام في يوم الجمع والحشر والقيام.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 106b - 167b; 17 redaka; tekst 140 x 90. Pismo *ta'līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Kustode. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom.

Izv.: Ḥ. Ḫ., Ḏayl I, 416; A. M. I, 370; GAL GII, 415 i SII, 595; Loebenstein 2347 i 2350/1; Dār al-kutub m II, 28; Bagdad, Awqāf IV, 109; Köprülü III, 200/2; Şeşen 442 i 386; az-Ẓāhiriyya math, 109-10; Osmanlı matematik 145 i 155.

* Pogl. bilješku na kraju djela, fol 167b i Osmanlı matematik 145:

قد تم كتابته في يوم ٨ من جمادي الأولى سنة ١٠٧٨ في بلدة أدرنه. وقد كتب من خطه وكان قد مات قبل إتمام كتابة هذه النسخة بعشرة أيام في محروسة أدرنه، غفر الله ذنوبه...

7285 R 1749

المجمع نظم اللمع في علم الحساب

AL-MAĞMA' NAẒM AL-LAM' FĪ 'ILM AL-ḤISĀB

شرف الدين العمريطي

Šarafuddīn al-'Amrīṭī, um. 890/1485

Komentar na djelo اللمع في علم الحساب (al-Lam' fī 'ilm al-ḥisāb). Autor osnovnog djela je Abū al-'Abbās Šihābuddīn Aḥmad b. Šamsuddīn ibn Muḥammad b. 'Imāduddīn b. 'Alī al-Miṣrī Ibn al-Hā'im al-Maqdisī (um. 815/1412). Prema bilješci na kraju djela, autor je komentar završio u petak 27. ḏū al-ḥiğğa 993/1585. godine. Autor u ovome djelu na samome početku matematiku definira kao nauku a brojeve kao njenu osnovu. U komentaru se potom govori o množenju i dijeljenju cjelovitih brojeva i razlomaka.

Početak (fol. 1b):

قال الفقير الشرف العمريطي   ذو العجز والتقصير والتفريط
الحمد لله الذي قد يسّرا   لنا الحساب والسحاب سيّرا...
وبعد، فاعلم أن علم الحساب   مزيدة لدى أولى الألباب
وكل شخص جاهل به أحتقر   إذ كل علم للحساب يفتقر...
فأهله نحو الإمام العالم   بحر العلوم أحمد بن الهائم
أجل من في فنه تصرفا   وخير من لكتبه قد صنفا
وخير كتبه الصغيرة **اللمع**   لكثرة العلم الذي به جمع
مع ماتراه من لطيف حجمه   وقد سنلت مدة في نظمه
فلم أجب لما به أفكاري   مشغولة من كثرة الإعذار

ثم أحيت راجي الثواب   والنفع في الدارين بالكتاب
وربنا المسؤول في التوفيق   والأجر والإخلاص والتحقيق

باب بيان العدد

أعدادهم إما تُري أصلية   كما سيأتي أو تُري فرعية...

Kraj (fol. 15a):

...قد جمعت من ذاك ما لم يجمع   في أصلها فسُميت **بالمجمع**
وربنا المسؤول في قبولها   ونفع من يجدّ في تحصيلها.

فالحمد لله على التمام... وكان الفراغ من تأليفها يوم الخميس سابع (و) عشرين ذي الحجة سنة ثلاث وتسعين وتسعمائة. أحسن الله ختامها بخير. آمين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 15; 200 x 150; 19 redaka; tekst 165 x 100. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasḫī*. Poglavlja ispisana crvenom tintom. Kustode.

Vlasnik i vakif Ṣāliḥ 'Izzat-efendī Ḥrōmo-zāde (bilješka na fol. 1a i pečat na više mjesta).

Izv.: Muṣṭafā Barakāt 143;

7286,1 R 998,1

مختصر في علم الحساب

MUḪTAṢAR FĪ 'ILM AL-ḤISĀB

أبو المحاسن حسن بن أبي طالب البيهقي الخراساني

Abū al-Maḥāsin Ḥasan b. Abū Ṭālib al-Bayhaqī al-Ḫorāsānī, um.?

Kompendij iz matematike na arapskom jeziku. Djelo je podijeljeno na uvod i tri dijela (maqāla) koji se sastoje od više poglavlja. U radu se govori o definiranju matematike, oblicima brojeva, osnovnim računskim radnjama koje se izvode indijskim brojevima, geometriji, načinima traženja nepoznate i izuzecima u ovim oblastima. Na stranici prije početka djela napisani su naslov i ime autora.

Početak (str. 1):

الحمد لله الذي خلق العالم مظهراً لقدرته وألّف وحداته كما يقتضي علمه كثرة بإرادته... أمّا بعد، فهذا **مختصر** جمعته في علم الحساب مشتملاً على القوانين الكليّة الهوائيّة... مبني على مقدمة وثلاث مقالات مذكور فيها من كل فن ما هو اللباب مختوم بفصول في نوادر متعلقة بهذه

الأبواب مسمّى بالخلاصة في الحساب تذكرة منّي لأخي الذي شدّ به أزري ومولاي الذي حصل به فخري سمي حبيب الله الغالي علي بن أبي طالب، عليه السلام...

المقدمة في تعريف علم الحساب وصور الأرقام وبيان المراتب وغيره (str. 2)

المقالة الاولى في الأعمال الحسابية برقوم الهند (str. 12)

المقالة الثانية في المساحة (str.75)

المقالة الثالثة في ذكر طرق استخراج مجهولات وما يتبعها (str. 101)

الخاتمة في نوادر متعلقة بهذه الفنون وفي غيرها (str. 124)

Kraj (str. 136):

...ثم نقصنا عنها ثمانين بقي ثلاثون وهو بالحروف اللام أثبتناه بعد المثبت الأول ثم نقصنا عنها مائة بقي عشرة هي الياء أثبتناه بعدهما ثم نظرنا فيه علمنا أن الإسم المضمر كان عليّا ولنختم الكتاب ههنا والحمد لله...

Prepisao 'Imād b. Muḥammad al-Ġīlī 10. ğumād al-ūlā 741/1340. godine (bilješka u kolofonu djela, str. 136).

Str. 1 - 136; 235 x 160; 17 redaka; tekst 175 x 110. Papir narandžast, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja ispisani krupnijim slovima i crnom tintom. Kustode.

Na listu prije početka djela nalazi se bilješka Mehmed-efendije Handžića o djelima iz ove zbirke i njihovu autoru. Bilješka je sačinjena u trećoj dekadi mjeseca ğumād al-āḫira 1359/1940. godine u Sarajevu.

7286,2 R 998,2

تحفة رشيدية

TUḤFA RAŠĪDIYYA

أبو المحاسن حسن بن أبي طالب البيهقي الخراساني

Abū al-Maḥāsin Ḥasan b. Abū Ṭālib al-Bayhaqī al-Ḫorāsānī, um.?

Kompendij iz astronomije na arapskom jeziku. Djelo se sastoji od uvoda i tri poglavlja (maqṣad). U našemu rukopisu djelo je krnjavo na početku. Nedostaje uvod i dio prvog dijela (mabḥaṯ) od deset dijelova prvog poglavlja.

Početak ovdje (str. 138):

تعبيب الماء بالتدريج على السائر إليها وأيضًا... (str. 139) **المبحث الثاني** في بيان الحركتين الأولين وكيفيّة تقسيم الفلك الثامن بالبروج الإثنى عشر. إعلم أن لكل فلك من الأفلاك حركة...

المقصد الثاني في تقرير أحوال الأرض وما يتبعها (str. 201)

المقصد الثالث في في بيان كيفية مقادير الأبعاد والأجرام (str. 201)

Kraj (str. 270):

...قسمة وراء العقل علم يدق عن مدارك غايات العقول السليمة. اللهم أفض على قلوبنا لوامع بركاته... واهدني إلى الحقائق والمستعدين من عبادك بفضلك التام وكرمك العام يا أرحم الراحمين.

Prepisao 'Imād b. Muḥammad al-Ġīlī 10. ğumād al-ūlā 741/1340. godine (bilješka u kolofonu prvog djela, str. 136).

Str. 138 - 270; 17 redaka; tekst 175 x 110. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja ispisani krupnijim slovima i crnom tintom. Kustode. Unutar teksta se nalaze geometrijski crteži a na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7287 R 1815

مجموعة الحساب

MAĞMŪ'A AL-ḤISĀB

Zbirka na arapskom i turskom jeziku raznih izvoda i poglavlja iz drugih matematičkih djela, zatim bilježaka iz područja matematike i primjera riješenih zadataka. U zbirci se, između ostalih, nalaze izvodi, poglavlja i bilješke sa sljedećim naslovima:

طرق تقسيم (fol. 4b)، طريق جذر (fol. 5a)، في أعمال الكسور (fol. 6b)، في استخراج مخارج الكسور والبسط على طريق الآخر (fol. 9b)، في أعمال الكسور (fol. 14b)، فصل في معرفة استخراج المجهولات بالأعداد المتناسبة (fol. 24b)، فصل في معرفة استخراج المجهولات بحساب الخطئين (fol. 41b)، فصل في معرفة استخراج المجهولات بطريق الجبر والمقابلة (fol. 50b)، المسئلة الأولى من المفردات (fol. 60b)، المسئلة الثانية من المفردات (fol. 78b)، المسئلة الثالثة من المفردات (fol. 83b)، المسئلة الأولى من المقترنات (fol. 88b)، المسئلة الثانية من المقترنات (fol. 93b)، المسئلة الثالثة من المقترنات (fol. 98b)، صناعات لطيفة من علم حساب (fol. 105b).

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 116; 195 x 135. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq* bez tačaka na slovima. Poglavlja i primjeri ispisani crvenom tintom.

Rukopis je kupio Muḥammad b. Muṣṭafā b. Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad, mutevelija Gazi Husrev-begova vakufa u Sarajevu, iz zaostavštine Muḥammada b. Muṣṭafe (bilješka na fol 1a).

Za Gazi Husrev-begovu medresu u Sarajevu rukopis je uvakufio ʻAbdulkarīm Zuhdī ibn Muḥammad Amīn Defterdar-zāde (Defterdarević), (1)269/1852-53. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Stari fond Gazi Husrev-begove biblioteke.

7288 R 5645

(قطعة من الهندسة)

(QIṬʻA MIN AL -HANDASA)

Fragment djela iz geometrije na arapskom jeziku.

Početak (fol. 1a):

...إذا وقع خط مستقيم على خطين مستقيمتين فإن كان مجموع الزاويتين الداخلتين اللتين في جهة من ذلك الخط أقل من قائمتين يكون مجموع الداخلتين في جهة أخرى...

Kraj (fol. 8a):

...ومربع الخط يساوي مجموع مربعي قسميه وضعف أحدهما في الآخر وليكن الخط اب وقد قسم على حر كيف تقع اتفق فنقول هو مربع اب يساوي مجموع مربع...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 8; 215 x 170; 15 redaka; tekst 165 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nastaʻlīq*. Kustode. Na marginama crteži i dijagrami u vezi sa sadržajem djela.

Turski rukopisi

المخطوطات التركية

7289 R 2670

مجمع القواعد
MAĞMA' AL-QAWĀ'ID

محي الدين محمد بن الحاج اتجه الكاتب

Muḥyiddīn Muḥammad b. al-ḥāǧǧ Atmaǧa al-Kātib,
um. poslije 899/1494

Djelo iz matematike na turskom jeziku. Podijeljeno je na tri poglavlja (šiqq). Autor je djelo završio 899/1494. godine i posvetio ga sultanu Bajazitu II. Autor u djelu govori o indijskom numeričkom sistemu, računskim radnjama sa cjelovitim brojevima i računskim radnjama sa razlomcima.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الملك الأعز الأكرم والقادر الحكيم الأعظم الذي علم الإنسان ما لم يعلم... بو كتابك مصنفي وبو رساله نك مؤلفي قليل العمل وكثير الأمل... الحاج محي الدين محمد بن الحاج اتجه الكاتب... (fol. 2a) پس بو فقير دلدومكه عربيدن وفارسيدن ترجمه ايدوب علم حسابده بر رساله بنياد ادم كه زمانه حالنه مناسب اولوب... بو رساله بنياد ادوب **مجمع القواعد** ديو اد وردم... وبو رساله اوچ شق اوزرنه مبنى در. **الشق الأوّل** في بيان الصحاح... **الشق الثاني** في بيان الكسورات... **الشق الثالث** في بيان مسائل الشتى...

Kraj ovdje (fol. 71b):

...أمّا بونك اختتامي مسئله كوشوار ايله واقع اولدوغنك سزي بودركه شول مبتدأي قرندا شكر كه بو رساله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 71; 210 x 160; 13 redaka; tekst 165 x 95. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kožni. Pismo *nasḫī*, vokaliziran. Kustode. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom.

Vlasnik rukopisa postao Bahrām b. 'Abdussalām iz Damaska u mjesecu rağabu 1007/1599. godine (bilješka na fol. 1a).

Na istoj stranici nalazi se i bilješka sa pečatom da je vlasnik rukopisa bio i Abū al-Ḥasan Muṣṭafā b. 'Alī b. Muḥammad b. Amrullāh.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Ḥ. Ḫ., Ḏayl II, 435; O. M. III, 252; Osmanlı matematik 29; Köprülü III, 341.

7290 R 6930

جامع الحساب
ĞĀMI' AL-ḤISĀB

يوسف بن كمال البرسوي

Yūsuf b. Kamāl al-Burusawī, živio u X/XVI stoljeću

Djelo na turskom jeziku iz aritmetike i algebre, podijeljeno na deset poglavlja (faṣl). U djelu se govori o množenju, dijeljenju, razlomcima, proporcijama, geometriji, mnogokutnim geometrijskim oblicima, algebarskim jednačinama i drugim matematičkim oblastima.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الأعلى وتقديم الشكر الأولى... أمّا بعد، حمد الله پادشاه كشوراستان... حضرت سلطان سليمان خان ابن السلطان سليم خان بن سلطان بايزيد خان... بو بنده، نحيف يوسف بن كمال البرسوي برنجه مدت يوز سورب خدمتلرنده اولماغين بعض أهل قلم حضورلرنده تعلم علم حساب اتمك ايله عزت وتتبع فن رقم قلماغله... بو رساله ده جمع ايدوب **جامع الحساب** ديو تسميه اولندي... وبو رساله اون فصل اوزرينه بيان اولنور... **فصل اول** ضروباتك انواعن واستخراجنك قواعدك بيان ايدر. **فصل ثاني** كسوراتك انواعن واكا متعلق مسائل بيان ايدر. قسمتلرك واستخراجنك قواعدين بيان ايدر...

Kraj (fol. 62a):

...وهر مسئله كه بو جنس واقع اوله بو قياس اوزرينه إستخراج اولنه وبو كتاب دخي تمام اوله وهر كيشي كيم بو كتابدن استفاده ايده صاحب مؤلفك روحيني فاتحه ايله يادايده الكاتب أحمد نقاش...

Prepisao Aḥmad Naqqāš 17. šawwāla 1115/1704. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 62a).

Fol. 62; 215 x 155; 25-30 redaka; različite dimenzije teksta. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen. Pismo *nasḫī*. Kustode. Brojevi, naslovi poglavlja i druge istaknute riječi i primjeri ispisani crvenom tintom.

Izv.: O. M. III, 309; Karatay t. 1576; Osmanlı matematik 99.

7291,1 R 3198,1

تسهيل الحساب
TASHĪL AL-ḤISĀB

Djelo na turskom jeziku iz oblasti matematike. U djelu se govori o pet osnovnih računskih radnji (brojanje, sabiranje, oduzimanje, množenje i

dijeljenje), zatim jedinicama mjerenja, vrstama razlomaka i računskim radnjama sa razlomcima, vađenju korijena, kompleksnim (složenim) brojevima i njihovim računskim radnjama, proporcionalnim, obrnuto proporcionalnim, složenim proporcionalnim i obrnuto složenim proporcionalnim brojevima, dvostrukim proporcijama, skraćivanju cifara itd. Prema bilješci prije početka, rukopis je prepisan iz štampanog primjerka ovoga djela.

Početak (str. 1):

قواعد مخصوصه سي اعانه سيله معلومات عدديه دن مجهولات عدديه يي استخراج ايلمك ايچون لازم كلام مباحثدن بحث ايدن فن علم حساب درلر. هر بر علمك موضوعي وماهيتي وغايتي اولديغي كبي علم حسابك دخي موضوعي عدد وماهيتي قواعد مندرجه سي اولوپ غايتي مسائل حسابيه نك حلندن عبارتدر...

Kraj (str. 134):

...مجموعي ٤٨ عدديه مساوي اولور.

شويله كه: ١ x ٣ = ٣

٣ x ٥ = ١٥

٣ x (٦)

١ x ٧ = ٢١

٩ = ٩

٤٨

اولوپ مطلوب حاصل اولور. تمت

Prepisao Ḥusayn Ḥusnī b. Ṣāliḥ Ṣidqī (bilješka na unutarnjoj strani druge korice i na kraju drugog djela, str. 193).

كتبه الفقير بالعجز والتقصير حسين حسني بن صالح صدقي

Str. 1 - 134; 170 x 105; 14 redaka; tekst 140 x 90. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Kustode. Naslovi poglavlja ispisani u posebnom redu, crnom tintom i krupnijim slovima.

Na str. 144 nalaze se latinski nazivi mjeseci: شـــهـــور اسكندر رومي i seldžučki nazivi mjeseci: شهور جلال الدين سلجوقي.

Na str. 145 - 157 nalazi se tabela muslimanskih muških imena alfabetskim redom napisana: أسماءِ ذكورِ إسلام.

Na str. 159 nalaze se stihovi na turskom jeziku.

Na str. 161 nalazi se غرّة نامه (Ġurrenāme), tabela za određivanje prvog dana svakog mjeseca za period 1296 - 1303/1878 - 1885.

Vlasnik rukopisa bio je Ḥusayn Ḥusnī b. Ṣāliḥ Ṣidqī (pečat na početku i na kraju djela)

7291,2 R 3198,2

عبديه

'ABDIYA

يوسف بك چنكي زاده

Jusuf-beg Čengić, um.?

Vjersko-didaktički spjev na bosanskom jeziku (alhamijado). Djelo je poznato pod gore navedenim naslovom, dok se u našemu rukopisu nalazi naslov قصيدهء نصيحتِ پدر (Qaṣīde-i naṣīḥat-i peder).

Početak (str. 164):

حَيْد عَبْدِيَه تِي نَا وَازْ يَا تِي سلُوشَايْ زَا نَمَاز

نَه أُوسْتَاوِيَايْ بُوژِي فَرض مُوي پُويُوغُو عَبْدِي يَهْ

Kraj (str. 168):

زَبَانِنْ سِقَا اُوْجِيَا نَهْ پُويِيَهْ ژَهْ عَبْدِي يَهْ

Prepisao Ḥusayn Ḥusnī b. Ṣāliḥ Ṣidqī 28. muḥarrama 1296/1878. godine (bilješka na kraju trećeg djela, str. 193).

Str. 164 - 168; 13 redaka; tekst 135 x 77. Pismo *nasḫī*. Kustode. Svaki drugi red teksta ispisan crvenom tintom. Tekst djela uokviren tanjom crnom linijom.

Izv.: Nametak IV, 3234-36; Popara-Fajić VII, 4565,2.

7291,3 R 3198,3

عبديه

'ABDIYA

يوسف بك چنكي زاده

Jusuf-beg Čengić, um.?

Vjersko-didaktički spjev na bosanskom jeziku (alhamijado). Ovo je nešto drugačija varijanta u odnosu na prethodni spjev. Djelo je poznato pod gore navedenim naslovom, dok se u našemu rukopisu nalazi naslov قصيدهء نصيحتِ پدر (Qaṣīde-i naṣīḥat-i peder).

Početak (str. 186):

حَيْدَ عَبْدِيَا تِي تَوَكَزْ قِلاَنَايْ پَتْ وَقْتِي نَمَازْ

تَرْكْ نَهْ چِينِي بُوژِي فَرض آ زَنُوغَهْ عَبْدِي يَهْ

Kraj (str. 193):

اُوسْتَوِيلَهْ مَعْمَلَهْ زَلُو پُونِهَقَهْ عَبْدِيَهْ

Prepisao Ḥusayn (Ḥusnī) b. Ṣāliḥ (Ṣidqī) 28. muḥarrama 1296/1878. godine (bilješka na kraju djela, str. 193).

كتبه حسين ابن صالح، عفا الله عنهما... في ٢٨ م سنه ١٢٩٦

Str. 186 - 193; 12 redaka; tekst 142 x 75. Pismo *nasḫī*. Kustode. Svaki drugi red teksta ispisan crvenom tintom. Tekst djela uokviren duplom plavom linijom.

Izv.: Nametak IV, 3234-36; Popara-Fajić VII, 4565,2.

ASTRONOMIJA

علم الهيئة

Arapski rukopisi
المخطوطات العربية

7292,1 R 2881,1

الملخّص في الهيئة
AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

محمود بن محمد بن عمر الجغميني الخوارزمي
Maḥmūd b. Muḥammad b. 'Umar al-Ǵaġmīnī al-Ḫawārizmī,
um. 618/1221 (ili 735/1334)

Kompendij iz astronomije. Djelo se sastoji od uvoda i dva poglavlja (maqāla). Uvodni dio govori o općoj podjeli nebeskih tijela, prvo poglavlje o nebeskim tijelima u vasioni a drugo o Zemlji kao nebeskoj planeti.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله كفا. أفضاله والصلوة على نبيّه محمّد وآله. يقول العبد الفقير إلى رحمته محمود بن محمد بن عمر الجغميني، جزاه الله تعالى، إني ألّفت هذا الكتاب في هيئة العالم تذكرة منّي لكل عالم متحريًا فيه التلخيص مع البيان وإيجاز الألفاظ مع بسط المعاني على حسب الإمكان. وسمّيته **الملخص في الهيئة** ليكون اسمه دالاً على معناه وظاهره مخبراً عن فحواه وجعلته مشتملاً على مقدمة ومقالتين. المقدمة في بيان أقسام الأجسام على الإجمال...

المقالة الأولى في بيان الأفلاك وما يتعلّق بها (fol. 2a)

المقالة الثانية في بيان الأرض وما يتعلّق بها (fol. 15b)

Kraj (fol. 21b):

...ولعلّ هذا المقدار الذي أوردت كافٍ لتحصيل ما أردت وافٍ بما جرت الإشارة إليه فالأولى أن أقتصر عليه وليكن هذا خاتمة الكتاب.

Prepisao Darwīš Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Mūstārī u prvoj dekadi mjeseca ramāḍāna 1068/1658. godine (bilješka na kraju djela, fol. 21b).

تمّه الفقير إلى (الله) سبحانه درويش مصطفى بن إبراهيم الموستاري عفى عنهما الباري في سنة ثمان وستين وألف في أوائل رمضان المبارك.

Fol. 1b - 21b; 155 x 95; 25 redaka; tekst 135 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Neki listovi oštećeni. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja, istaknute riječi i grafički primjeri ispisani crvenom tintom. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je Darwīš Ibrāhīm b. 'Abdullah al-Muẓaffarī 1164/1751. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Vlasnik rukopisa postao je 1340/1924-25. godine Muḥammad 'Akif b. Ṣāliḥ Ṣidqī, muvekkit u Gazi Husrev-begovu vakufu u Sarajevu (bilješka na fol. 1a).

Izv.: H. Ḫ. II, 1819; Ahlwardt V, 5673; GAL GI, 473, SI 865; Karatay a, 757; Petersburg, 381; az-Ẓāhiriyya astr, 36; Bratislava 291; Iraq Museum Library 564.

7292,2 R 2881,2

شرح هداية الحكمة
ŠARḤ HIDĀYA AL-ḤIKMA

محمد بن شريف الحسيني
Muḥammad b. Šarīf al-Ḥusaynī, um. 825/1422

Aṯīruddīn Mufaḍḍal b. ʻUmar al-Abharī (um. 663/1265) napisao je djelo iz oblasti filozofije pod naslovom هداية الحكمة (Hidaya al-ḥikma), podijeljeno na tri dijela (qism): الأوّل في المنطق؛ الثاني في الطبيعيّات؛ الثالث في الإلهيّات (al-awwal fī al-manṭiq; at-ṯānī fī aṭ-ṭabīʻiyyāt; aṯ-ṯāliṯ fī al-ilāhiyyāt). U prvome dijelu govori se o temama iz oblasti logike, drugome fizike a trećemu metafizike. Komenar na ovo djelo pod gore navedenim naslovom napisao je spomeuti al-Ḥusaynī. U našemu rukopisu se, kao što vidimo, nalazi komentar drugog dijela ovoga djela u kojemu se govori o temama iz oblasti fizike.

Početak (fol. 25b):

القسم الثاني في الطبيعيّات وهو مرتّب على ثلاثة فنون **الفن الأوّل** فيما يعمّ الأجسام وهو مشتمل على عشرة فصول في إبطال الجزء الذي لا يتجزى لأنّه لو فرضناه بين جزئين فإمّا أن يكون الوسط...

Kraj (fol. 37b):

...ومن أراد الاستقصاء في الحكمة والوقوف على مذهب الحكماء فليرجع إلى كتابنا الموسوم بزبدة الأسرار.*

Prepisao Darwīš Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Mūstārī 16. ramāḍāna 1068/1658. godine u gradu Edirne (bilješka na kraju djela, fol. 37b).

Fol. 25b - 37b; 25 redaka; tekst 135 x 60. Neki listovi oštećeni, naročito dva posljednja kod kojih nedostaju po jedna polovina lista. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja, istaknute riječi i grafički primjeri ispisani crvenom tintom. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 2028; Ahlwardt IV, 5070-71; GAL GI, 464 i SI, 839.

*Na temelju ovoga navoda utvrđeno je da je navedeni autor napisao i djelo pod navedenim naslovom زبدة الأسرار (Zubda al-Asrār). Pogl. Ḥ. Ḫ. II. 2028; Ahlwardt IV, 5070-71.

7293 R 8546

شرح الملخّص في الهيئة
ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

موسى بن محمد بن محمود قاضي زاده الرومي
Mūsā b. Muḥammad b. Maḥmūd Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Komentar djela *al-Mulaḫḫaṣ fī al-hay'a* iz astronomije na arapskom jeziku. Osnovno djelo napisao je Maḥmūd b. Muḥammad b. ʻUmar al-Ǧaġmīnī al-Ḫawārizmī (um. 618/1221 ili 735/1334). Qāḍī-zāde je ovaj komentar napisao 814/1411. godine.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي جعل الشمس ضياءً والقمر نوراً وبسط على بساط البسيط ظلاً وحروراً. ورفع خضراء ذات بروج وسراج وخفض غبراء ذات مروج وفجاج. ومدّ بحراً مسجوراً خلق سبع سماوات ومن الأرض مثلهن في ستة أيام... و بعد، فلا أقسم بمواقع النجوم وإنه لقسم لو تعلمون عظيم إنه في زماننا هذا قد اندرس مدارس العلوم الحقيقية ومعالم التعليم...

Kraj (fol. 79b):

...على رأي بطلميوس وعشرة أيام وإحدى وعشرون ساعة إلاّ دقيقة وثلاثة أخماس دقيقة من دقائق الساعات على ما ذهب إليه التباني كما لا يخفى على من له دربة في الحساب وهو أسرع الحاسبين. تم بعون الله في شهر رمضان المبارك في سنة ستّ وسبعين وألف.

Prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu ramaḍānu 1076/1666. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 79b).

Fol. 79 (originalna paginacija); 210 x 150; 17 redaka; tekst 160 x 90. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama grafički crteži i bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Vlasnik rukopisa postao Muṣṭafa Muḥibbī al-Busnawī, 1197/1783. godine (bilješka na kraju djela, fol. 79b).

Poklon za Gazi Husrev-begovu biblioteku Abdulah-efendije Hodžića iz Gradačca.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1819; A. M. II, 480; Ahlwardt V, 5675; GAL GI, 473, SI 865; Karatay a, 7068; Petersburg, 262; az-Ẓāhiriyya astr, 27; Bratislava 292; Gacek, 325; Köprülü I, 938/1 i III, 350/1; TÜYATOK V/07, 3829; Osmanlı astronomi I, 8; Tirana 268.

7294,1 R 746,1

شرح الملخّص في الهيئة

ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

موسى بن محمد بن محمود قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad b. Maḥmūd Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Isto kao 7293.

Prepisao nepoznati prepisivač 28. ǧumād al-ūlā 1068/1658. godine (bilješka na kraju djela, fol. 101b).

Fol. 1b - 101b; 210 x 150; 15-18 redaka; tekst 130-140 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Ima slobodnih listova i laga. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja, istaknute riječi i grafički primjeri ispisani crvenom tintom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na fol. 1a bilješka da je vlasnik rukopisa, 1114/1702. godine postao muderris Yūsuf Ṣiddīq, muderris u medresi...(?) (nečitko).

Vakuf Osman Šehdijine biblioteke (pečat na više mjesta).

7294,2 R 746,2

هداية العامل بالربع الكامل

HIDĀYA AL-'ĀMIL BI AR-RUB' AL-KĀMIL

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط الماردينى

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Rasprava na arapskom jeziku o korištenju instrumenata u raznim astronomskim mjerenjima. Djelo se sastoji od uvoda i petnaest poglavlja. U izvorima i nekim rukopisima navodi se i pod naslovom هداية السائل إلى الربع الكامل (Hidāya as-sā'il ilā ar-rub' al-kāmil). Međutim Ahlwardt (V, 5854) pod sličnim naslovom navodi posebno djelo ovoga autora.

Početak (fol. 104b):

الحمد لله الذي رسم في صفيحات مصنوعاته قواطع الدلائل وسير الكواكب الثابتة في محيط الآفاق... أمّا بعد، فهذه رسالة لخّصت فيها محاسن الرسائل وخصّصتها بأهمّ ما يتعلق بالربع الكامل وسمّيتها **هداية العامل** ورتّبتها على مقدّمة وخمسة عشر بابًا المقدمة في تسمية الرسوم المركز هو الخرم الذي فيه الخيط...

Kraj (fol. 113b):

... وإن شئت فاجمع غاية السفلى لتمام بعده كما سبق أو تمام غايته العليا لبعده يحصل العرض فيهما وفي هذا القدر كفاية لمن وفّقه الله تعالى فصل في معرفة درجة الشمس في الرومي... من ذلك البرج الذي تحت ذلك الشهر إن لم يزد الجمع على "ل" وإلاّ فالزائد مما يليه من البروج والله أعلم بحقيقة الحال.

Prepisao nepoznati prepisivač 1110/1698. godine (bilješka na kraju djela, fol. 113b).

Na kraju rukopisa prepisivač navodi da je ovo djelo napisao Abū al-Ḥasan 'Alī b. Ibrāhīm, Ibn Šāṭir, što je pogrešno:

تمت الرسالة المسماة بالربع الكامل للشيخ أبو الحسن علي بن إبراهيم المعروف بابن شاطر، عفى عنه.*

Fol. 104b - 113b; 17 redaka; tekst 135 x 65. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Izv.: Ahlwardt V, 5853; az-Ẓāhiriyya astr, 242 i 244; GAL GII, 168/13; Dār al-kutub m III, 188; Şeşen 863; Köprülü III, 720/25; Bagdad, Waqf, 300; Iraq Museum Library 34.

*Ista bilješka se nalazi i u rukopisu Köprülü biblioteke (III, 720/25).

7294,3 R 746,3

النشر المطيب في العمل بالربع المجيب

AN-NAŠR AL-MUṬAYYAB FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

محمد بن علي بن إبراهيم ابن زريق الخيري الجبرتي

Muḥammad b. 'Alī b. Ibrāhīm Ibn Zurayq al-Ḫayrī al-Ǧabartī, um. 977/1569

Djelo na arapskom jeziku u kojemu se govori o mjerenju geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Rad se sastoji od dvadeset poglavlja.

Početak (fol. 114b):

الحمد لله الذي علّمنا ما لم نكن نعلم وفهّمنا ما لم نكن نفهم... وبعد، فإنّه يقول الفقير إلى الله تعالى محمد بن علي بن إبراهيم الشهير بابن زريق الجبرتي الشافعي الموقت بالجامع الأموي، عفى الله عنه، سألني بعض الأصحاب وخلاصة الأحباب أن أجمع رسالة مختصرة مفيدة في العمل بالربع المجيّب فأجبت سؤاله وجمعت هذه الرسالة...

Kraj (fol. 125a):

...فلو كان المزاد ثلث أصابع مثلاً كان ما بين الارتفاعين ربع ذلك القائم ولو كان المزاد ستّ أصابيع كان ما بين الارتفاعين نصف ذلك وعلى ذلك قس ترشدان إن شاء الله وفيه كفاية.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 114b - 125a; 17 redaka; tekst 135 x 65. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Izv.: Ahlwardt V, 5828; GAL SII 157; Köprülü III, 347/2; az-Ẓāhiriyya astr, 240; Osmanlı astronomi I, 551; Bratislava 294; Bagdad, Waqf, 298; Iraq Museum Library 578.

7294,4 R 746,4

رسالة في الأسطرلاب الشمالي ذات الصفائح

RISĀLA FĪ AL-USṬURLĀB AŠ-ŠIMĀLĪ ḎĀT AṢ-ṢAFĀ'IḤ

Kraća rasprava na arapskom jeziku o astrolabu*, staroj astronomskoj spravi za određivanje položaja zvijezda prema ekliptici, odnosno krugu koji opiše Zemlja oko Sunca (tj. zamišljenoj liniji na nebeskom svodu po kojoj se kreće Sunce u svom vidljivom godišnjem kretanju). Autor djela je nepoznat.

Početak (fol. 126b):

الحمد لله حمداً يليق بجلاله والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله وصحبه. وبعد، فهذه رسالة مختصرة أذكر فيها أسماء الرسوم المرسومة على الآلة المسمّاة بالاسطرلاب الشمالي ذات الصفائح وبعض أعمالها وهي مشتملة على مقدّمة وخمسة عشر فصلاً وخاتمة فالمقدمة في تسمية الرسوم...

Kraj (fol. 136a):

...وهو ما وقع على وتد الأرض فهذا آخر تسوية البيوت الإثنى عشرة يحتاج إليها عند استخراج بعض المسائل لأجل أمور المواليد والوقائع العظمى وغير ذلك مما هو المشهور عند أرباب الأحكام.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 126b - 136a; 17 redaka; tekst 135 x 65. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Izv.: Ahlwardt V, 5810; al-Ḫudaywiyya VI, 148; Bratislava 299; az-Ẓāhiriyya astr, 192; Iraq Museum Library 190; Osmanlı astronomi II, 851; Fajić V, 3485/11.

*Astrolab je simbol arapsko-islamske astronomije. To je veoma stara astronomska sprava koja rješava probleme koji se odnose na poziciju Sunca i zvijezda na nebu. Postojalo je više vrsta astrolaba. Tipični stari astrolabi su se pravili od bronze i bili su promjera oko 15 cm. Međutim bilo je i većih kao i manjih od navedenog promjera.

7295 R 3431

شرح الملخّص في الهيئة

ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

موسى بن محمد بن محمود قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad b. Maḥmūd Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Isto kao 7293.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 70; 200 x 150; 21 redak; tekst 155 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i otkinute klapne. Na koricama utisnuta rozeta. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja, istaknute riječi i grafički primjeri ispisani crvenom tintom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je muderris Ibrāhīm-zāde 'Ubaydullah Zuhdī (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

U posjed rukopisa došao je 'Umar b. 'Alī, 1193/1779. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

7296 R 3348

شرح الملخّص في الهيئة

ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

موسى بن محمد بن محمود قاضي زاده الرومي

Mūsā b. Muḥammad b. Maḥmūd Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Isto kao 7293.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 112; 225 x 150; 17 redaka; tekst 175 x 85. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. U početku tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Grafički primjeri iscrtani i ispisani crvenom tintom. Kustode.

Rukopis je poklon Gazi Husrev-begovoj biblioteci od Muhamed-age Aganagića, trgovca iz Sarajeva (pečat na fol. 1a).

7297,1 R 1213,1

شرح الملخّص في الهيئة

ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

موسى بن محمد بن محمود قاضي زاده الرومي
Mūsā b. Muḥammad b. Maḥmūd Qāḍī-zāde ar-Rūmī,
um. 815/1412

Isto kao 7293.

Prepisao Abū Bakr b. Ğāmī b. Sulaymān as-Sulaymānī (bilješka na kraju djela, fol. 83b).

Fol. 1b - 78a; 215 x 150; 17 redaka; tekst 150 x 80. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Grafički primjeri iscrtani crvenom i crnom tinom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na fol. 1a nalazi se veća bilješka na arapskom jeziku o autoru navedenog komentara.

Na fol. 78b -83b nalazi se više lijepo ispisanih lanaca (silsila) od Muhammeda, a.s., pa do nekih šejhova.

7297,2 R 1213,2

حاشية على شرح الملخّص في الهيئة

ḤĀŠIYA 'ALĀ ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

عبد العلي بن محمد بن حسين البرجندي
'Abdul'alī b. Muḥammad b. Ḥusayn al-Birğandī,
um. poslije 935/1528

Glosa na arapskom jeziku na Qāḍī-zādeov komentar djela *al-Mulaḫḫaṣ fī al-hay'a* iz astronomije. Djelo je nepotpuno na kraju.*

Početak (fol. 84a):

الحمد لله ربّ المشارق والمغارب مزيّن السماء بزينة الكواكب والثواقب... وبعد، فهذه تعليقات على المواضع المشكلة وتنبهات على رموز المباحث الخفيّة المعضلة من شرح الملخّص في الهيئة المنسوب إلى... المولى المشهور بقاضي زاده الرومي... قوله الحمد هو الثناء باللسان على الجميل، الثناء هو الإتيان...

Kraj ovdje (fol. 137b):

...ولم يبيّن أن المراد منه الشمالي او الجنوبي فمن مواضع الأوجات لا يعلم مواضع الجوزهرات(1) بخلاف ما ذكره الشارح فإنه عيّن المراد بالمنتصف ويعرف منه ما يتحرك في الشهر واليوم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 84a - 137b; 25 redaka; tekst 165 x 90. Pismo *nasta'līq*. Grafički primjeri iscrtani crnom tinom. Tekst komentara citiran sa *qawluhu* i nadvučen crvenom linijom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1820; Ahlwardt V, 5677; GAL GI, 473, SI 865; Karatay a, 7078; Köprülü I, 938/2 i III, 350/2; Qādiriyya IV, 1281; Petersburg, 125; az-Ẓāhiriyya astr, 19; TÜYATOK I/07, 420; Osmanlı astronomi I, 101; Iraq Museum Library 154; Tirana 264.

*Pogl. 7299.

7297,3 R 1213,3

حاشية على بحث الشعيرات في شرح الملخّص في الهيئة

ḤAŠIYA 'ALĀ BAḤṮ AŠ-ŠA'ĪRĀT FĪ ŠARḤ MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

أحمد بن السيد أحمد العمادي
Aḥmad b. as-Sayyid Aḥmad al-'Imādī (živio u XI/XVII st.)

Glosa na arapskom jeziku na Qāḍī-zādeov komentar djela *al-Mulaḫḫaṣ fī al-hay'a* iz astronomije. Prema Osmanlı astronomi (I, 330) i Iraq Museum Library (284) autor ove glose je gore spomenuti Aḥmad b. as-Sayyid Aḥmad al-'Imādī, dok je prema drugome izvoru (Bagdad, Awqāf, 130) pod naslovom *Ḥāšiya fī al-mas'ala aš-ša'īriyya* ovu glosu napisao Mullā Ṭāhā b. as-Sayyid Aḥmad as-Sanawī, um. 1300/1882. godine.

Početak (fol. 138a):

قوله إذ نسبة ارتفاع أعظم الجبال وهو فرسخان وثلث فرسخ كما سيأتي بعيد هذا إلى قطر الأرض وهو ألفان...

Kraj (fol. 141a):

...فإنه مما لا يخفى كثير من ذي الأفهام. اللهم أدخلنا دارك دار السلام بحرمة من الأنام. تمت الرسالة المنسوبة إلى أحمد بن السيد أحمد المشهور بالعمادي. غفر الله لنا وله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 138a - 141a; 25 redaka; tekst 165 x 95. Pismo *nasta'līq*. Tekst komentara citiran sa *qawluhu* i nadvučen crvenom linijom. Kustode.

Izv.: Iraq Museum Library 284; Osmanlı astronomi I, 330; Bagdad, Awqāf, 130.

7297,4 R 1213,4

رسالة في نسبة ارتفاع أعظم الجبال على (إلى) قطر الأرض

RISĀLA FĪ NISBA IRTIFĀ' A'ẒAM AL-ĞIBĀL 'ALĀ (ILĀ) QUṬR AL-ARḌ

بهاء الدين محمد بن حسن بن عبد الصمد الحارثي العاملي

Bahāuddīn Muḥammad b. Ḥasan b. 'Abduṣṣamad al-Ḥāriṯī al-'Āmilī, um. 1031/1622

Glosa na arapskom jeziku u kojoj autor tumači jedno poglavlje iz Qāḍī-zādeova komentara djela *al-Mulaḫḫaṣ fī al-hay'a* iz astronomije.

Početak (fol. 141a):

أقول وذلك لأن نسبة ارتفاع أعظم الجبال إلى قطر الأرض إذا أخذت الذراع على هذا الرأي...

Kraj (fol. 141b):

...كنسبة ارتفاع أعظم الجبال إلى قطر الأرض كنسبة ربع عرض شعيرة إلى ذراع القدماء، أعنى نسبة الواحد إلى سبع مائة وستة وستين فيلوت التفاوت على هذا الرأي فاحشًا والله أعلم بالصواب. تمت الحاشية المنسوبة إلى المولى عرب سينا، رحمه الله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 138a - 141b; 25 redaka; tekst 165 x 95. Pismo *nasta'līq*. Tekst komentara citiran sa *qawluhu* i nadvučen crvenom linijom. Kustode.

Izv.: Iraq Museum Library 288.

7297,5 R 1213,5

فائدة في منازل القمر

FA'IDA FĪ MANĀZIL AL-QAMAR

Kraća rasprava na arapskom jeziku o dvadeset osam mjesečevih stanica, odnosno sazviježđa kroz koja mjesec u svojoj putanji prolazi. Vjerovatno je ovo jedno od poglavlja iz nekog djela iz oblasti astronomije.

Početak (fol. 142a):

فائدة في منازل القمر هي ثمانية وعشرون منزلاً. الأول الشرطان بفتح الشين المعجمة والراء المهملة وهما كوكبان...

Kraj (fol. 145a):

...وأمارة المنزل الشامي هي أنه إذا توسط القبلة واستقبلته كان على أم رأسك وأمارة اليماني هي أنه إذا استوى في القبلة واستقبلته كان بين عينيك وكل شامي له رقيب من اليماني.

Prepisao Aḥmad b. Ibrāhīm (bilješka na kraju djela, fol. 145a).

Fol. 142a - 145a; 17 redaka; tekst 160 x 85. Pismo *nasḫī*. Kustode.

Izv.: Iraq Museum Library 442.

7298 R 515

حاشية على شرح الملخّص في الهيئة

ḤĀŠIYA 'ALĀ ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

فيض الله عبيدي

Fayḍullah 'Ubaydī, um.?

Glosa na Qāḍī-zādeov komentar al-Čaġmīnījeva djela *al-Mulaḫḫaṣ fī al-hay'a* iz astronomije na arapskom jeziku. Na korici i na fol. 1b prije početka djela napisano je da je autor ove glose Fayḍullah 'Ubaydī, um.?, koga i Ḥāǧǧī Ḫalīfa (Ḥ. Ḫ. II,1819) navodi kao jednog od komentatora ovoga djela. Ḥāǧǧī Ḫalīfa (Ḥ. Ḫ. II,1819) i drugi izvori navode više autora koji su pisali glose na ovaj Qāḍī-zādeov komentar. Ahlwardt (V, 5678), također, navodi ovo djelo kao glosu na Qāḍī-zādeov komentar, ali bez navođenja njenog autora.

Početak (fol. 1b):

من الله أسأل التوفيق لاختتام تنميقه والتوفيق على تحقيقه وتدقيقه. الحمد لله كفاء أفضاله والصلوة على محمّد نبيّه وآله. وبعد، فقد سألني جمع من المشاركين لي في الإفادة والإستفادة كتابة حاشية على الملخص في علم الهيئة للحكيم الفاضل محمود الجغميني...

Kraj (fol. 39b):

...كما ذكره صاحب التبصرة والسنة القمرية ثلثمائة واربعة وخمسون يومًا وثماني ساعات في ثماني وأربعون دقيقة فإذا انقصت الثانية من الأولى تع فضل الأولى على الثانية عشرة أيّام وعشرون ساعة وخمسون دقيقة. والله أعلم بالصواب وهذا آخر ما كتبنا في حاشية هذا الكتاب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 39; 245 x 105; 29 redaka; tekst 190 x 60. Papir narandžast, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Tekst osnovnog djela citiran sa *qāl* a komentar *aqūl*, ispisani crvenom tintom. Grafički primjeri ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vakuf al-ḥāǧǧ Memiš-āġā Qāsım-aġā-zāde (Kasumagić).

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1819; A. M. I, 815; Ahlwardt V, 5678.

7299 R 1054

حاشية على شرح الملخّص في الهيئة

ḤĀŠIYA ʿALĀ ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAYʾA

عبد العلي بن محمد بن حسين البرجندي
ʿAbdulʿalī b. Muḥammad b. Ḥusayn al-Birǧandī,
um. poslije 935/1528

Glosa na arapskom jeziku na Qāḍī-zādeov komentar djela *al-Mulaḫḫaṣ fī al-hayʾa* iz astronomije.*

Početak (fol. 1b):

الحمد لله ربّ المشارق والمغارب مزيّن السماء بزينة الكواكب الثواقب... وبعد، فهذه تعليقات على المواضع المشكلة وتنبيهات على رموز المباحث الخفيّة المعضلة من **شرح الملخّص في الهيئة** المنسوب إلى... المولى المشهور بقاضي زاده الرومي... **قوله** الحمد هو الثناء باللسان على الجميل، الثناء هو الإتيان...

Kraj (fol. 114b):

...قوله وهذه السنة القمرية الوسيطة ناقصة عن السنة الشمسية الحقيقية، لا يخفى أن السنة الشمسية الحقيقية...وهو الخارج من قسمة مدة السنة الشمسية على إثنى عشرة والشهر الحقيقي قد يزيد عليه وقد يساويه وقد ينقص منه. والله أعلم بالصواب...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 114; 220 x 160; 19 redaka; tekst 165 x 85. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen i otkinuta preklopa. Pismo *taʿlīq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom i citiran sa *qawluhu* ispisano crvenom tintom. Grafički primjeri ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

U posjedu rukopisa bio je kadija al-ḥāǧǧ Muṣṭafā (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Rukopis je uvakufio Svrzo Meḥmed-efendī b. Muḥammad-āǧā, 1931. godine (bilješka na fol.1a).

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1820; Ahlwardt V, 5677; GAL GI, 473, SI 865; Karatay a, 7078; Köprülü I, 938/2 i III, 350/2; Qādiriyya IV, 1281; Petersburg, 125; az-Ẓāhiriyya astr, 19; TÜYATOK I/07, 420; Bagdad, Awqāf, 129; Iraq Museum Library 154; Osmanlı astronomi I, 101.

*Isto kao 7297,2.

7300 R 3279

بهجة الألباب في علم الأسطرلاب

BAHĞA AL-ALBĀB FĪ ʿILM AL-USṬURLĀB

شهاب الدين أبو العباس أحمد بن رجب بن طايبغا ابن المجدي
Šihābuddīn Abū al-ʿAbbās Aḥmad b. Raǧab b. Ṭaybuġā Ibn al-Maǧdī, um. 850/1447

Rasprava na arapskom jeziku o astrolabu, staroj astronomskoj spravi za određivanje položaja zvijezda prema ekliptici. Djelo se sastoji od uvoda, osamnaest poglavlja i završetka. U nekim izvorima navodi se da je autor ovoga djela ili drugog djela sa istim naslovom Söylemez-zāde ʿAbdulḥalīm b. Muḥammad al-Ḥusaynī al-Qaysarī (um. oko 1115/1695).* Međutim vjerovatno se ovdje radi o dva različita djela.**

Početak (fol. 1b):

الحمد لله ربّ الأرباب مالك الأمم والرقاب. والصلوة على من أوفى الحكمة وفصل الخطاب. وعلى آله وأصحابه المهتدين بطريق الصواب والتابعين بهم بإحسان إلى يوم الحساب. وبعد، لما كانت الآلات الرصدية مما نحتاج إليه لسمت القبلة والأوقات وبعض المعنون المستطاب أردت أن أكتب فيه رسالة مستغنية عن الإقتصار والإطناب... وكتبت هذه الرسالة بعون الله الملك الوهّاب... وسمّيتها **ببهجة الألباب** ورتّبتها على مقدّمة وثمانية عشر بابًا وخاتمة الكتاب...

Kraj (fol. 14a):

...وأما معرفة مسافة بين الجبلين فطريق أن تأخذ ارتفاع كل منهما فأيّهما أكثر ارتفاعًا فهو الأقرب إليك هذا إذا كان قلتهما الأعلى مساويًا وكذا بلدان أو موضعان فرعيان إذا كان قاعدتهما مساويًا وهذا القدر كفاية لمن وفّقه الله سبحانه وتعالى. تمت الرسالة

Prepisao Muḥammad al-Pruzūrī al-Busnawī*** 19. raǧaba (1)194/1780. godine u medresi Zakariyyā-efendī u Istanbulu (bilješka na kraju djela, fol. 14a).

تمت رسالة بعون الله الملك الوهاب وإليه المآب ١٩ رجب في مدرسة زكريا افندي بدار القسطنطنية العلية.

Fol. 14; 220 x 175; 21 redak; tekst 170 x 95. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nastaʿlīq*. Brojevi poglavlja i istaknute kratice ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: GAL GII, 128; Şeşen 151; Köprülü III, 709/10; Iraq Museum Library 25; Osmanlı astronomi I, 362; Popara-Fajić VII, 4432/5.

Na fol. 14b - 15a nalaze se astrološke tablice.

Na fol. 15b - 17a fragment sa globusom iz djela *Tārīḫ tuḥfa al-kibār fī asfār al-biḥār* sa naslovom:

ذيل در بيان مقياس برّ وبحر مقدار مسافه كرّة أرض وماء

*Pogl. GAL SII, 1017/5; Köprülü III, 709/10; Osmanlı astronomi I, 362; O.M. III, 272.

**Pogl. GAL GII, 128 i GAL SII, 1017/5.

***Isti prepisivač kao i 7319; 7322; 7348 i 7369.

7301,1 R 5201,1

الرسالة الفتحية
AR-RISĀLA AL-FATḤIYYA

علاء الدين علي بن محمد القوشجي

'Alā'uddīn 'Alī b. Muḥammad al-Qūšǧī, um. 879/1474

Arapski prijevod sa perzijskog jezika astronomskog djela رساله در هيئت قوشجي (Risāle-i der Hey'et-i Qūšǧī). Djelo se sastoji od uvoda i dva poglavlja, u tekstu pogrešno označena kao drugo i treće poglavlje.

Početak (fol. 1b-a):

... الحمد لله الذي خلق السموات ليتفكر في عجائبها اولو الألباب وقدر فيها منازل ليعلموا عدد السنين والحساب... وبعد، فإن من أجل نعم أنعم الله تعالى عليّ... أن أسعدني بدولة الانخراط في سلك خدم حضرة السلطان الأعظم... أبو الفتح سلطان محمد خان... وصنّفت فيه مختصراً برسمه معنونًا باسمه قليل اللفظ كثير المعنى... ولما اتّفق اختتامه مقارنًا بفتح معظم ممالك الربع المسكون سمّيته **بالرسالة الفتحيّة**...

المقدّمة في المقاصد (fol. 2b)

المقالة الأولى في بيان ماهية الأرض وقسمها إلى الأقاليم وبيان ما يلزمها بحسب أوضاع العلويات (fol. 23b)

المقالة الثانية في معرفة مقادير الأبعاد والأجرام (fol. 38b)

Kraj (fol. 47b):

...العقد الأول من الثواب خمسة أمثال قطر الأرض وستة عشر دقائق كتبناهما ليظهر أن جرم هذه الكواكب مائة وستون وأربعون مثلاً لجرم الأرض.

Prepisao 'Alī u zadnjoj dekadi mjeseca ramaḍāna (8)88/1483. godine iz rukopisa iz kojega je učio pred autorom ovoga djela (bilješka u kolofonu djela, fol. 47b).

Fol. 1b - 47b; 180 x 105; 15 redaka; tekst 110 x 45. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez oštećen, tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Brojevi poglavlja i istaknuti tekst ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vlasnik rukopisa bio je Fayḍullah b. Muḥammad (bilješka na prvom zaštitnom listu.

Drugi vlasnik rukopisa bio je Muftī-zāde Ibrāhīm Ḥasīb iz Prozora (bilješka i pečat na prvom zaštitnom listu).

Izv.: H. Ḫ. I, 900; GAL GII, 235, SII, 329-30; Loebenstein 2367; Osmanlı astronomi I, 33.

7301,2 R 5201,2

الملخّص في الهيئة
AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

محمود بن محمد بن عمر الجغميني الخوارزمي

Maḥmūd b. Muḥammad b. 'Umar al-Ǧaġmīnī al-Ḫawārizmī, um. 618/1221 (ili 735/1334)

Isto kao 7292,1.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 48b - 76a; 17 redaka; tekst 120 x 60. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja kao i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Grafički crteži iscrtani crvenom linijom a riječi ispisane crnom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7302 R 6576

الهيئة السّنية في الهيئة السُّنية
AL-HĪ'A AS-SANIYYA FĪ AL-HAY'A AS-SUNNIYYA

جلال الدين أبو الفضل عبد الرحمن بن أبي بكر بن محمد السيوطي

Ǧalāluddīn Abū al-Faḍl 'Abdurraḥmān b. Abū Bakr b. Muḥammad as-Suyūṭī, 849/1445 - 911/1505

Rasprava na arapskom jeziku iz područja astronomije. Autor u ovome djelu navodi mnoge hadise i poznata mišljenja iz oblasti astronomije. Djelo je podijeljeno na trinaest poglavlja (faṣl).

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي علّمنا ما لم نكن نعلم وصلّى الله على سيّد الخلق محمد وآله وصحبه وسلّم. هذا كتاب في علم الهيئة اقتبسته من الآثار وتتبعته من الأخبار ليبتهج به أولو النّهى ويعتبر أولو الأبصار وسمّيته **بالهيئة السُّنية في الهيئة السُّنية**...

Kraj (fol. 16b):

...قال قلت لعبد الله بن عمرو ممَ خلق الخلق. قال من ماء وريح ونور وظلمة. فأتيت ابن عبّاس فسألته عن ذلك فقال فيها كما قال عبد الله بن عمرو. آخر كتاب

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 16; 215 x 145; 23 retka; tekst 145 x 100. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Poklon Gazi Husrev-begovoj biblioteci od Udruženja ilmije Tešanj.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 2047; Ahlwardt V, 5697; GAL, G II, 148; Loebenstein 2368; TÜYATOK V/07, 3818; az-Ẓāhiriyya astr, 37; Al-Aqṣā Mosque Library 619.

7303,1 R 3239,1

إظهار السر المودوع في العمل بالربع المقطوع

IẒHĀR AS-SIRR AL-MAWDŪ' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MAQṬŪ'

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Rasprava na arapskom jeziku o mjerenju ugla, odnosno geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Autor je uradio i skraćenu verziju ovoga djela pod naslovom كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع (Kifāya al-qanu' fī al-'amal bi ar-rub' al-maqṭū').* Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset poglavlja. Prva stranica djela u našemu rukopisu nalazi se na kraju rasprave, fol. 7b.

Početak (fol. 7b):

قال الشيخ الإمام العالم العلامة المحقّق المدقّق...أبو عبد الله شمس الدين محمد سبط المارديني، نفع الله تعالى ببركته ورحمه رحمة واسعة... الحمد لله رب العالمين حمداً دائمًا إلى يوم الدين وصلّى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين وبعد... فهذه رسالة مختصرة جامعة لأحكام الربع الشمالي المقطوع وما يمكن استخراجه من المسائل مما يمكن وضعه فيه من الرسوم. وسميتها **إظهار السر المودوع في العمل بالربع المقطوع** ورتبتها على مقدمة وعشرين بابًا...(fol. 2a) من المقنطرات على خط المشرق والمغرب من عند نقطة المشرق السموت...

Kraj (fol. 7a):

...فما كان فهو فضل دائرة وهو غربي إن كان الفضل للباقي وشرقي إن كان لنصف القوس. وليكن هذا آخر ما أردنا إيراده ههنا، والله سبحانه وتعالى أعلم بالصواب. تمت بحمد لله وعونه ونقلت من خط مؤلفها الشيخ الإمام العالم العلامة أبو عبد الله شمس الدين محمد سبط المارديني، غفر الله له ولوالديه ولجميع المسلمين... تمت رسالة **إظهار السر المودوع في العمل بالربع المقطوع**.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b -7b; 245 x 180; 22-25 redaka, tekst 210 x 145. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 118; GAL GII, 168/8, SII, 216/8; Ẓāhiriyya astr. 159.

*Pogl. 7280,2.

7303,2 R 3239,2

ورقات في العمل بربع الدائرة الموضوع فيه المقنطرات

WARAQĀT FĪ AL-'AMAL BI RUB' AD-DĀ'IRA AL-MAWḌŪ' FĪH AL-MUQANṬRĀT

جمال الدين عبد الله بن خليل بن يوسف المارديني

Ǧamāluddīn 'Abdullah b. Ḫalīl b. Yūsuf al-Mārdīnī, um. 809/1406

Rasprava na arapskom jeziku o upotrebi *muqanṭārata* (مقنطرات), odnosno krugova dodatih kvadrantu radi određivanja namaskih vremena.

Početak (fol. 9b):

الحمد لله فاطر السماوات ومبدع المخلوقات ومدبّر الكائنات والصلاة على رسوله المبعوث بأعظم الآيات وعلى آله وأصحابه الطيبين... وبعد، فهذه **ورقات في العمل بربع الدائرة الموضوع فيه المقنطرات** مشتملة على مقدمة وأبواب. فالمقدمة في معرفة أسماء الخطوط الموضوعة فيه فأول ذلك المركز وهو البخش الذي فيه الخيط...

Kraj (fol. 13a):

...فما كان فهو ارتفاع الكوكب في جهة المغرب، إن كان الفضل الباقي في جهة المشرق، وإن كان لنصف القوس. والله أعلم ولنقتصر على هذا القدر فإن فيه كفاية للمبتدئ... تمت رسالة الورقات بحمد لله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 9b -13a; 22-25 redaka, tekst 210 x 145. Pismo *nasta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

Izv.: H. H. II, 2006; Ahlwardt V, 5841-42; GAL GII, 169/2, SII, 218/2; Zāhiriyya astr. 246; Iraq Museum Library 590; Şeşen 370.

7303,3 R 3239,3

لقط الزهرات

LAQṬ AZ-ZAHRĀT

محمد الشامي ابن البحراوي ابن كلاب

Muḥammad aš-Šāmmī Ibn al-Baḥrawī Ibn Kullāb, um.?

Rasprava na arapskom jeziku o upotrebi *muqanṭarata* (مـقنطرات) radi određivanja namaskih vremena. Prije početka djela napisan je gornji naslov. Ime autora se, međutim, nalazi u uvodnom dijelu teksta. Kako i sam autor u uvodu ističe, na nagovor prijatelja on je samo napravio skraćenu kompilaciju iz tada poznatih djela koja tretiraju ovu oblast i namijenio je početnicima. Vjerovatno da je jedno od djela kojima se služio bilo i al-Mārdīnijevo djelo قطف الزهرات في العـمـل بربع المقنطرات (Qaṭf az-zaharāt fī al-'amal bi rub' al-muqanṭarāt), što se može zaključiti prema njegovu završetku.*

Početak (fol. 13b):

الحمد لله واجب من فضله العميم خالق الإنسان في أحسن تقويم فاطر السماوات ومبدع المخلوقات ومدبّر الكائنات... وبعد، فيقول العبد الفقير إلى الله تعالى محمد الشامي نزيل مكة المشرفة، شرفها الله تعالى، الشهير بابن البحراوي وبابن كلاب، عفى الله عنه، سألني أعز الأصحاب وخلاصة الأحباب أن أجمع رسالة لطيفة مختصرة مفيدة في العمل بربع المقنطرات سهلة لمن أراد أن يبتدي في علم الميقات. فجمعت له هذه الرسالة مما رأيته... وليس لي من الفضل في جمعها سوى تأليفها ووضعها مشتملة على مقدمة وفصول وخاتمة. فالمقدمة في تسمية رسومه فأول ذلك المركز وهو البخش الذي فيه الخيط قوس الارتفاع...

Kraj (fol. 16a-b):

...ومتى استخرجت نصف قوسه وألقيته من مطالعه حصل مطالع طلوعه وإن زدته عليها حصل مطالع غروبه... يحصل الباقي من الليل عند توسطه إلى وقت الشروق وكذلك تفعل بمطالع طلوعه ومطالع غروبه وأما إذا كان توسط أو طلع أو غاب نهاراً فلا فائدة في عمله غير معرفة الحكم في ذلك. فاعلم ذلك والله أعلم بالصواب. تمت الرسالة المباركة

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 13b -16b; 24-26 redaka, tekst 210 x 145. Pismo *nasta'līq*. Istaknute riječi nadvučene crnom linijom. Kustode.

*Pogl. Ahlwardt V, 5852.

7304 R 3241

نظم الجواهر الغالي واللآلي المنتثرات

NAẒM AL-ĞAWĀHIR AL-ĠĀLĪ WA AL-LA'ĀLĪ AL-MUNTAṮARĀT

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Djelo iz astronomije na arapskom jeziku. Ovo je, kako autor u uvodu ističe, skraćena prerada drugoga njegova djela حاوي المختصرات في العمل بالربع المقنطرات (Ḥāwī al-muḫtaṣarāt fī al-'amal bi rub' al-muqanṭarāt).* Djelo se sastoji od uvoda i trideset poglavlja.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله مبدع ما صنع ومتقن ما اخترع. خلق السماوات ورفعها بقدرته فما أعظم ما رفع... وبعد، فهذه رسالة في العمل بربع الدائرة الذي عليه المقنطرات الشماليّة في العروض الشماليّة اختصرتها من رسالتي المسماة **بحاوي المختصرات** وسمّيتها **نظم الجواهر الغالي واللآلي المنتثرات** في العمل بالربع الشمالي الموضوع عليه المقنطرات ورتّبتها على مقدمة وثلاثين باباً. فالمقدمة في تعريفه وتسمية رسومه...

Kraj (fol. 30b):

...وليس عليها برهان البتة بل وافقت في بعض البلاد بتقريب فجعلها بعض الأرياف قواعد واعتمدوها وتبعهم كثير من المصنّفين وأنما نبهت على ذلك لئلا يظنّ أنه صحيح فيُعتد. والحمد لله وحده... تمت الجواهر واللآلي المنتثرات...

Prepisao nepoznati prepisivač 25. ḏū al-ḥiğğa 1292/1875. godine (bilješka na kraju djela, fol. 30b).

Fol. 30; 250 x 180; 19 redaka, tekst 180 x 125. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pis-

mo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: GAL GII, 168/21, SII, 217/37; Kairo V, 327.

*Pogl. H. H. I, 628; GAL GII, 168/9, SII, 216/9; Iraq Museum Library 166.

7305,1 R 3278,1

كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع

KIFĀYA AL-QANU' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MAQṬŪ'

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط الماردي

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Kompendij o mjerenju ugla, odnosno geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Ovo je skraćena prerada drugog djela *Izhār as-sirr al-mawdū'* od istog autora. Djelo se sastoji od uvoda i petnaest poglavlja.*

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين... وبعد، فهذه رسالة مختصرة في العمل بالربع الشمالي المقطوع اختصرتها من الرسالة المسماة **بإظهار السر المودوع** ورتّبتها على مقدمة وخمسة عشر بابًا وسمّيتها **كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع**...

Kraj (fol. 7a):

...ثم أسقطه من الجملة يفضل المطلوب وكذا تفعل بمطالع طلوعه وبمطالع مغيبه. والله سبحانه أعلم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 7a; 230 x 185; 21 redak; 170 x 85. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela. Na fol. 7a nacrtan zodijak a na fol. 7b i 8a tabele sa gregorijanskim i koptskim mjesecima.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: H. H., II, 1500; Ahlwardt V, 5848; GAL GII, 168/8, SII, 216/8; I. A. M. III, 104; TÜYATOK III/07, 1893; az-Ẓāhiriyya astr, 220; Osmanlı astronomi I, 163; Dobrača I, 734/8; Iraq Museum Library 498.

*Isto kao 7280,2.

7305,2 R 3278,2

رسالة في معرفة الساعات

RISALA FĪ MA'RIFA AS-SĀ'ĀT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Kraća rasprava na arapskom jeziku o utvrđivanju vremena radi određivanja vremena obavljanja vjerskih obreda. *Osmanlı astronomi* navodi na dva mjesta sličnu raspravu. Jednu od njih pod navedenim naslovom pripisuje gore navedenom autoru (I, 169-70). Na drugome mjestu (II, 844) se navodi da je ovo kompendij komentara na Sibṭ al-Mārdīnījevu raspravu *ar-Risāla al-Fatḥiyya* od nepoznatog autora.

Početak (fol. 8b):

أحمدك يا من أطلع عباده (على) أوقات العبادة وأصلي على رسولك محمد المرشد إلى سمت السعادة... فاعلم إذا أردت معرفة الساعات تخذ الارتفاع...

Kraj (fol. 9a):

...تنبيه، المراد من الساعات هي التي تتداول في أيدي الناس في كل ساعة فيها خمس عشرة درجة ويقال لها ساعات مستوية

Prepisao nepoznati prepisivač 8. muḥarrama (1)195/1780. godine (bilješka na kraju djela (fol. 9a).

Fol. 8b - 9a; 21 redak; 170 x 85. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 169-70 i II, 844.

7306,1 R 7343,1

كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع

KIFĀYA AL-QANU' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MAQṬŪ'

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط الماردي

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7280,2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 13b; 160 x 115; 15 redaka; tekst 112 x 60. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Povez mekši, kožni sa klapnom. Pismo *nasta'līq*. Tekst dje-

la uokviren crvenom linijom. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7306,2 R 7343,2

رسالة في العمل بالربع المجيب

RISALA FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

(الرسالة الفتحية في الأعمال الجيبية)

(AR-RISĀLA AL-FATḤIYYA FĪ AL-A'MĀL AL-ĞAYBIYYA)

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Rasprava na arapskom jeziku o upotrebi sinus-kvadranta (rubtahte) za računanje vremena. Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset poglavlja. Ova se rasprava u izvorima navodi pod gore dva navedena naslova.

Početak (fol. 14a):

قال الشيخ الإمام العالم العلامة بدر الدين سبط الماريني... الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. وبعد، فهذه **رسالة في العمل بالربع المجيب** مشتملة على مقدّمة وعشرين بابًا. المقدّمة في تسمية رسومه فأولها المركز وهو الخرم الذي فيه الخيط...

Kraj (fol. 22b):

...وإن ألقيت مطالع الكواكب مطالع الشروق المستقبل بقي الباقي من الليل عند توسطه فإن تساوي الباقي لحصته الفجر توسط أول وقت الفجر. هذا أخر الرسالة. والله أعلم بالصواب...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 14a - 22b; 15 redaka; tekst 112 x 60. Pismo *nasta'līq*. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: H. H., Ḏayl II, 176; Ahlwardt V, 5818-19; GAL GII, 168/7, SII, 216/7; I. A. M. III, 103; Bratislava 295-96; Loebenstein 2369; Gacek 283; aẓ-Ẓāhiriyya astr, 174; Şeşen 464; Köprülü III, 296/2; Iraq Museum Library 444; as-Sāmarā'ī 320; Dobrača II, 1540/2; Kıbrıs 990; Jerusalem II, 586.

7306,3 R 7343,3

رسالة في معرفة الساعات

RISALA FĪ MA'RIFAT AS-SĀ'ĀT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7305,2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 23a - 24a; 15 redaka; tekst 112 x 60. Pismo *nasta'līq*. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Na fol. 24b-26a tabela sa širinama i dužinama nekih gradova, a na fol. 26b- 30a više većih bilješki ili izvoda iz drugih djela iz astronomije.

7306,4 R 7343,4

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MA'RIFA AD-DĀ'IR WA FADLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava na turskom jeziku o koordinatnom sistemu *muqanṭarāta* (مقنطرات), odnosno krugovima dodatim kvadrantu i njihovoj upotrebi u cilju određivanja namaskih vremena, pravca kible i utvrđivanja vremena uopće. Djelo se sastoji od uvoda i dvanaest poglavlja.

Početak (fol. 33a):

الحمد لله الذي جعل على البحر الأخضر للفلك قناطير المقنطرات مستقيمة إلى سموت الاهتداء إلى طريق الحمد... وبعد، (بو) فقير عباد الله مصطفى ابن علي الموقت بالجامع الخاقاني السليمي...ديلدمكه مقنطرات ديكله متعارف اولان الت كه ربع دائره أحكامنده...**پس بر مقدمه** اون ايكي باب اوزرينه ترتيب ايلدم وبو رساله، **كفاية الوقت لمعرفة الدائر وفضله والسمت** برله تسميه ايلدم...

Kraj (fol. 50b):

...قوس ارتفاع اوزرينه حيطي وضع ايلدك بو تقديرجه خيط سمت قبليه مطابق اولدي قبله دخي قوس ارتفاعك طرفنه واقع اولدي. تمت

Prepisao nepoznati prepisivač u gradu Qara'ağaği (قره اغاجي), 10. ğumād al-ūlā 1221/1806. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 50b).

Fol. 33a - 50b; 15 redaka; tekst 112 x 60. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Izv.: Rieu 121; Flügel II, 496; Götz II, 359-360; Köprülü I, 1598/13, III, 342; Tercüman Gazetesi 373; Osmanlı astronomi I, 164; Dobrača I, 696/3.

7307,1 R 6587,1

كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع

KIFĀYA AL-QANU' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MAQṬŪ'

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7280,2.

Prepisao Ṣāliḥ b. Muḥammad b. Faḍl 1243/1828-29. godine (bilješka na kraju djela, fol. 14a i fol. 22a).

Fol. 1b - 14a; 160 x 120; 13 redaka; tekst 120 x 70. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kožni, otkinute klapne. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7307,2 R 6587,2

رسالة في العمل بالربع المجيب

RISALA FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

(الرسالة الفتحية في الأعمال الجيبية)

(AR-RISĀLA AL-FATḤIYYA FĪ AL-A'MĀL AL-ĞAYBIYYA)

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7306,2.

Prepisao Ṣāliḥ b. Muḥammad b. Faḍl u mjesecu šawwālu 1243/1828. godine (bilješka na kraju djela, fol. 22a).

Fol. 14b - 22a; 13 - 15 redaka; tekst 120 x 70. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7307,3 R 6587,3

تسهيل الميقات وتعيين الأوقات

TASHĪL AL-MĪQĀT WA TA'YĪN AL-AWQĀT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava iz područja astronomije na turskom jeziku o korištenju kvadranta. Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset dva poglavlja. Ovo je, ustvari, jedna od više verzija djela *Tashīl al-mīqāt* od istoga autora.*

Početak (fol. 23a):

الحمد لله عالم الغيب لا يعزب عن علمه مثقال ذرة في الأرض ولا في السماء... أمّا بعد، بو عبد ضعيف... مصطفى بن علي الموقت بالجامع الخاقاني السليمي... ايدر دلدمكه ربع مجيّب ديكله متعارف اولان آلتده كه آلات رصديه ايچنده آفاقي اولوب صحت عمل ايله معروف واشرف آلاتله مشهور اولدوغي اجلدن زياده طالب وراغب اولنلر ايچون تركي دلجه بر رساله جمع ايليم فائده عام اوله... پس مقدمه ويكرمي ايكي باب اوزرينه ترتيب ايلدم وهر بابده ذكر اولنجق مسئله لر ايچون بر مثال يا ايكي مثال يرينه كوره ذكر ايلدم زياده آسان اولمق ايچون قسطنطنيّة عرضنه استخراج ايليوب بيان اتدم وبو رساله، تسميه ايلدم...

Kraj (fol. 78b):

...اجزاء مستويه سندن اون بوچق جيب بولدق اون بوچق ذراع اولور بو اون بوچق ذراعدن ايكي بچق ذراع كه بصر كله قدمك مابينتي در طرح ايلدك اول قيونك اغزندن صوينه وارنجه درنلكي سكز ذراع اولدي. تمت

Prepisao Ṣāliḥ b. Muḥammad b. Faḍl u mjesecu šawwālu 1243/1828. godine (bilješka na kraju djela, 78b i fol. 22a).

Fol. 123a - 78b; 13 redaka; tekst 120 x 80. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Na fol. 79a-82a nalaze se odlomci iz drugih djela iz astronomije.

Izv.: Karaty t, 1611; az-Ẓāhiriyya astr, 249; Osmanlı astronomi I, 174.

* Pogl. Osmanlı astronomi I, 172-176.

7308 R 5974

كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع

KIFĀYA AL-QANU' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MAQṬŪ'

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7280,2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 4; 215 x 155; 27 redaka; tekst 185 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7309 R 8739

كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع

KIFĀYA AL-QANU' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MAQṬŪ'

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7280,2.

Nedostaje nekoliko listova na početku i na kraju djela.

Početak ovdje (fol. 1a):

...المستقيم الواصل من المركز إلى أوّل قوس الارتفاع والزوال هو الخطّ الأيس المستقيم الواصل من المركز إلى آخر قوس الارتفاع ويسمّى خطّ نصف النهار وخطّ وسط السما...

Kraj ovdje (fol. 11a):

...وإن عرفت ارتفاعه نقلت المرى بالخيط لمثله من المقنطرات حازي المرى سمته وقع الخيط من معكوس...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 11; 185 x 130; 15 redaka; tekst 125 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi slobodni. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Poklon za Gazi Husrev-begovu biblioteku Rustem-efendije Rustempašića, upravitelja Niže okružne medrese u Mostaru.

7310,1 R 2438,1

رسالة في العمل بالربع المجيب

RISALA FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

(الرسالة الفتحية في الأعمال الجيبية)

(AR-RISĀLA AL-FATḤIYYA FĪ AL-A'MĀL AL-ĞAYBIYYA)

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7306,2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 8a; 215 x 140; 20 redaka, tekst 155 x 78. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na praznim listovima između djela nalaze se bilješke ili izvodi sa tabelama iz drugih djela iz iste oblasti.

Rukopis je kupio al-ḥāǧǧ Ḥusaynī-zāde Muḥammad 'Ākif b. Ṣāliḥ, muvekkit u Gazi Husrev-begovoj džamiji u Sarajevu, iz Tabak hadži Sulejmanove mahale, od Čādorğī (Čadordžić) ḥāfiẓa Aḥmada, 1339/1920. godine (bilješke na fol. 1a i fol. 19a).

Vakuf Muḥammad Bāqī Ğino-zāde (Džinić, bilješka sa pečatom na fol. 19a).

7310,2 R 2438,2

كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع

KIFĀYA AL-QANU' FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MAQṬŪ'

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibt al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7280,2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 8b - 17a; 20 redaka; tekst 155 x 78. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7310,3 R 2438,3

ربع مقطوعده مقنطره رساله سي

RUB'-I MAQṬŪ'DA MUQANṬRA RISĀLESI

Kompendij na turskom jeziku o određivanju geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Djelo se sastoji od uvoda, petnaest poglavlja (iako se u uvodu navodi dvadeset) i završetka.

Početak (fol. 19b):

الحمد لله رب العالمين... **پس** بو رساله ربع مقطوعده مقنطره ايله عملر بيانده در و بو رساله بر مقدمه ويكرمي(؟) باب اوزرينه مشتملدر. المقدمة في الرسوم مقدمه رسملر بيانده در المركز اول رسملرك بر... الباب الأول في معرفة أخذ الارتفاع... الباب الثاني في تعليم المري على درجة الشمس... الباب الثالث في معرفة الميل وغاية الارتفاع...

Kraj (fol. 31b):

...استخراج ايده سين واتدني بصرك ايله ارضك ما بينني طرح ايله مطلوب حاصل اولور.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 19b - 31b; 20 redaka; tekst 155 x 78. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Osmanlı astronomi II, 829.

7310,4 R 2438,4

تسهيل الميقات

TASHĪL AL-MĪQĀT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava na turskom jeziku o korištenju kvadranta. Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset pet poglavlja.

Početak (fol. 32b):

الحمد لله رب العالمين...وبعده، بو عبد ضعيف... مصطفى بن علي الموقت بالجامع الخاقاني السليمي... ايدر ديلدمكه ربع مجيب ديمكله متعارف اولان آلة رصدية ايچنده آفاقي وجمله نك اصلي اولوب صحت اعمال ايله معروف واشرف آلات ايله مشهور اولدوغي اجلدن زياده طلب

وراغب اولانلر ايچون لسان تركي اوزره بر رساله جمع ايلمكه فائده سي عام اوله... **پس** بر مقدمه ويكرمي بش باب اوزرينه ترتيب ايلدم...

Kraj (fol. 52b):

...اجزاء مستويه دن اون بوچق زراع كه بصر كله قدمك مابيندر طرح ايلدك اول قيونك اغزندن صويته وارنجه در كلكي سكز ذراع اولدي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 32b - 52b; 21 redak; tekst 155 x 75. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Rieu 121; Götz II, 362; aẓ-Ẓāhiriyya astr. 249; Osmanlı astronomi I, 172.

7311 R 2553

الفيض العميم في معرفة أحكام صدر التقويم

AL-FAYḌ AL-'AMĪM FĪ MA'RIFA AḤKĀM ṢADR AT-TAQWĪM

سليمان بن حمزة بن بخشايش العثماني الحنفي الفلكي الرومي

Sulaymān b. Ḥamza b. Baḫšāyiš al-'Uṯmānī al-Ḥanafī al-Falakī ar-Rūmī, um. oko 990/1582

Djelo iz područja astronomije na arapskom jeziku. Sastoji se od uvoda, tri poglavlja koja se dijele na manja poglavlja i završetka. Našemu rukopisu nedostaje manji dio na kraju.

Početak (fol. 1b):

يا من دلّ على وحدانيّته الليل والنهار ويا عالم بخفيّات البصائر والأبصار ومغيّر الدول ومالك الملوك الأنصار... وبعد، فهذه نكت قذفتها خواطر خاطري وفوائد جرّدتها نواظر ناظري وزبدة أحكام انتخبتها من كتب الحكماء، وتأثيرات استنبطتها من تجارب العلماء، في مزج الأدلة بالقوانين بالقياس الاستقرائي لا قطع باليقين... لقبتها **بالفيض العميم في معرفة أحكام صدر التقويم** ورتّبتها على مقدمة وثلاثة أبواب وخاتمة راجيًا بذلك حسن الخاتمة. هذا وأنا العبد الفقير بالتصغير سليمان الرومي جنسًا الحنفي مذهبًا الفلكي صناعة ابن حمزة بن بخشايش، أعانهم الله على يوم التفتيش...

المقدمة في معرفة تحويل السنة... (fol. 2a)

الباب الأول في ذكر مقدمات يحتاج إليها من أراد الحكم على تحاويل سنى العالم... (fol. 2b)

الباب الثاني في الأصول الكليّة والقوانين الحسابيّة لتعريف أصناف طبقات العالم على سبيل الإجمال والعموم... (fol. 5a)

الباب الثالث في استنباط الأحكام التي يستبدل بها على واحد من تلك الأصناف المجملة... (fol. 39a)

Kraj ovdje (fol. 69b):

...وانخطاط مراتب الناس وتسلط الأشرار والإندال والعبيد على أشرافهم وفظاظة العبيد والاسقاط والمهان على أموالهم وكثرة المنازعات بينهم وتسلط العبيد على السرقة والمتسببين وشكيتهم إلى...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 69; 200 x 140; 21 redak; tekst 145 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom a istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Kustode.

Na fol. 1a nalaze se bilješke i pečati iz kojih se vidi da su vlasnici rukopisa bili: Ibrāhīm b. Muḥammad al-Muẓaffarī, zatim Ṣāliḥ Muṣṭafā, 'Uṯmān b. Qāsim, Sā'atī Sulaymān... (?) i al-ḥāğğ Ḥusayn al-Muẓaffarī iz Sarajeva.

Na istoj stranici se nalazi i bilješka da je rukopis kupio Ṣāliḥ Ṣidqī, muvekkit Gazi Husrev-begove džamije, iz zaostavštine ḥāfiẓa Sayfullāh-efendīje Ṣabrī-zādea.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku uvakufio Muḥammad 'Ākif, muvekkit Gazi Husrev-begova vakufa (bilješka na prvom zaštitnom listu).

Izv.: Osmanlı astronomi I, 195.

7312,1 R 2764,1

شرح الرسالة الفتحية في الأعمال الجيبية

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-FATḤIYYA FĪ AL-A'MĀL AL-ĞAYBIYYA

شهاب الدين أحمد بن أحمد بن عبد الحق السنباطي

Aḥmad b. Aḥmad b. 'Abdulḥaqq as-Sunbāṭī, um. 995/1587

Raspravu pod naslovom *ar-Risāla al-Fatḥiyya fī al-a'māl al-ğaybiyya* iz astronomije, na arapskom jeziku, napisao je Badruddīn Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506), u kojoj se govori o mjerenju geografskog položaja određenog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta) radi određivanja vremena. Komentar na ovu raspravu napisao je gore navedeni Aḥmad b. Aḥmad b. 'Abdulḥaqq as-Sunbāṭī (um. 995/1587).

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين... وبعد، يقول العبد الفقير إلى الله تعالى أحمد بن أحمد بن عبد الحق السنباطي الشافعي: هذا توضيح لطيف على الرسالة الموضوعة في العمل بالربع المجيب تأليف الشيخ العلامة بدر الدين المارديني... وضعته عليها حين قراءتي لها على شيخنا... محمد أبي الخير الأرميوني... **الحمد لله رب العالمين** أي مالك جميع عوالم المخلوقات...

Kraj (fol. 24a):

الباقي من الليل عند توسطه أيضًا... فإذا قلت مكانًا صحيحًا عند توسط ذلك الكوكب ومضى من درجات قدر ذلك فهو أول طلوع الفجر. والله أعلم...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 24a; 200 x 155; 19 redaka; tekst 160 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela ispisan crvenom tintom. Kustode.

Poklon dr. Muidovića za Gazi Husrev-begovu biblioteku.

Izv.: Ahlwardt V, 5821; GAL GI, 168/8 i GII, 368; Flügel II, 1420/2; Iraq Museum Library 5 i 141; TÜYATOK I/34, 159.

7312,2 R 2764,2

شرح الرسالة الماردينية في العمل بالربع المجيب

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-MĀRDĪNIYYA FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

أبو زيد عبد الرحمن بن محمد بن أحمد التاجوري

Abū Zayd 'Abdurraḥmān b. Muḥammad b. Aḥmad at-Tāğūrī, um. oko 960/1552

Komentar Sibṭ al-Mārdīnījeve rasprave iz astronomije na arapskom jeziku *ar-Risāla al-fatḥiyya* koja se u izvorima navodi i pod naslovom *ar-Risāla al-Mārdīniyya fī al-'amal bi ar-rub' al-muğayyab*, a u kojoj se govori o mjerenju geografskog položaja određenog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta) radi utvrđivanja vremena.

Početak (fol. 25b):

باب معرفة ما يأخذ الليل من النهار وعكسه أول زيادة النهار في رأس الجدي يزيد سدسًا يليه برج الدلو يزيد ثلثًا ثم يليه برج الحوت يزيد نصفًا ثم يليه برج الثور يزيد ثلثًا ثم يليه برج الجوزاء يزيد سدسًا وهنا تمت زيادة النهار ثم تنزل الشمس برج السرطان...(fol. 26a) وهذا شرح الرسالة على الربع المجيب للشيخ العلامة بدر الدين المارديني... قال الشيخ... بدر الدين

المارديني... وضع رسالة في العمل بالربع المجيب مشتمل على مقدمة وعشرين بابًا وعسر فهمها على بعض المبتدئين فرأيت أن أكتب على أماكن منها ورقات ليسهّل فهمها إن شاء الله تعالى على المبتدئين...

Kraj (fol. 60a):

...وغيرها نص على هذا العموم في كتاب الصوم من ابن يونس وغيره ولنختم هذا الكتاب بأبيات في الحث على معرفة لأوقات تنسب للإمام الشافعي، رضي الله عنه، فقال:

ومعرفة لأوقات فرض معين — على عقلاء المسلمين مؤكد...

فلا خير فيمن كان بالوقت جاهلا — ولم يك ذا علم بما يتعبّد

وفي هذا القدر كفاية، والحمد لله الذي هدانا...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 25b - 60a; 21 redak; tekst 155 x 75. Pismo *nashī*. Tekst osnovnog djela ispisan crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ahlwardt V, 5820; Osmanlı astronomi I, 134.

7312,3 R 2764,3

هداية العامل بالربع الكامل

HIDĀYA AL-'ĀMIL BI AR-RUB' AL-KĀMIL

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط الماردين

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Māridīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7294,2.

U ovome rukopisu djelo se naziva (وسميتها) هداية السائل إلى الربع الكامل (Hidāya as-sā'il ilā ar-rub' al-kāmil).

Prepisao 'Alī b. Aḥmad al-Batnūnī al-Azharī 6. ḏu al-ḥiğğa 1093/1682. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 68b).

Fol. 62b - 68b; 23 retka; tekst 160 x 105. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 69a nalazi se poglavlje nekog djela pod naslovom:

فائدة في معرفة استخراج نصف النهار بطريق صحيح قريب

i drugo:

فائدة في معرفة صفة بيت الإبرة ومعرفة العمل بها

Na fol. 69b-70a nalazi se dova koja se uči radi zaštite od neprijatelja a koju je Enes ibn Mālik naučio od Muhammeda, a.s.

Na fol. 70a-71a nalazi se poema na arapskom jeziku pod naslovom:

قصيدة من كلام ابن عنوان

Početak:

سارت العيس يرجّعن الحنينا — ويجاذبن من الشوق البرينا

Kraj:

رحم الله به الخلق وكم — أهلك الله بايات قرونا

7313,1 R 5730,1

مقدمة في معرفة استخراج أعمال الليل والنهار من ربع الدائرة المسماة بربع المجيب

MUQADDIMA FĪ MA'RIFA ISTIḪRĀĞ A'MĀL AL-LLAYL WA AN-NAHĀR MIN RUB' AD-DĀ'IRA AL-MUSAMMĀT BI RUB' AL-MUĞAYYAB

يحيى بن محمد بن محمد بن عبد الرحمن الحطاب الرعيني المكي المالكي

Yaḥyā b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Ḥaṭṭāb ar-Ru'aynī al-Makkī al-Mālikī, um. 995/1587

Kraće djelo na arapskom jeziku iz oblasti astronomije o utvrđivanju vremena pomoću sinus-kvadranta (rubtahte). Ovo je, zapravo, kompendij koji je autor sačinio na temelju više djela Sibṭa al-Māridīnīja da bi poslužilo kao uvod u studiranje većih djela iz iste oblasti.

Početak (fol. 1b):

يقول العبد الفقير إلى الله تعالى يحيى بن محمد الحطاب... الحمد لله فالق الأصباح وجاعل الليل سكنًا والشمس والقمر حسبانًا... وبعد، فهذه **مقدمة مختصرة في معرفة استخراج أعمال الليل والنهار من ربع الدائرة المسماة بالربع المجيب** جعلتها وسيلة للمبتدئ في علم الميقات... اختصرتها من رسائل الشيخ العلامة أبي عبد الله محمد الماردين... ورتّبتها على مقدمة وسبعة عشر بابًا وخاتمة...

Kraj (fol. 11a):

...ومنها أن تضع الخيط على الستيني وتعلّم بالمرى على ما تريد من أعداده ثم تنقل الخيط إلى جيب التمام فإن قطع المرى منه مثل ذلك العدد فهو صحيح. والله سبحانه وتعالى أعلم وهذا آخر ماأردت اختصاره. جعله الله خالصًا لوجهه الكريم ونفع به نبيّه العظيم...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 11a; 220 x 160; 21 redak; tekst 165 x 90. Papir tamnobijel, deblji, hrapav, mnogo oštećen. Povez mekši, kartonski, odvojen od listova. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Ahlwardt V, 5826; GAL SII, 537; I. A. M. III, 110; Iraq Museum Library 537; Osmanlı astronomi I, 234; Kaḥḥāla XIII, 226.

7313,2 R 5730,2

معرفة استخراج سمت القبلة وإخراج الجهات الأربع ونصب المحاريب

MA'RIFA ISTIḪRĀĞ SAMT AL-QIBLA WA IḪRĀĞ AL-ĞIHĀT AL-ARBA' WA NAṢB AL-MAḤĀRĪB

أحمد بن تاج الدين الشافعي

Aḥmad b. Tāğuddīn aš-Šāfi'ī, um. ?

Ovo je, kako se u uvodu navodi, nadopuna ili dodatak prethodnom djelu u kojemu autor utvrđuje način određivanja pravca kible, četiriju strana svijeta i postavljanje mihraba, budući da se to, kako opet autor ističe, ne obrađuje u navedenom kompendijumu. Na početku ove rasprave se navodi Aḥmad b. Tāğuddīn aš-Šāfi'ī kao njen autor. Budući da se u nekim izvorima (H.A. I, 165; Osmanlı astronomi I, 350; Kaḥḥāla I, 179) navodi Aḥmad b. Tāğuddīn b. Aḥmad b. Ibrāhīm b. Ya'qūb (um. oko 1100/1689), moglo bi biti da se radi o istoj osobi. Naslov je izveden iz uvodnog dijela a ime autora se navodi u uvodu, također.

Početak (fol. 11a):

قال الشيخ الإمام العلامة...أحمد بن تاج الدين الشافعي أقول: سكت المؤلف، رحمه الله تعالى، عن معرفة استخراج سمت القبلة وإخراج الجهات الأربع ونصب المحاريب وكأنه، رحمه الله، عملها خاصة بأعمال الليل والنهار من الربع المجيب... وقد رأيت أن أذيلها بزيادة ستة أبواب عليها أذكر فيها ذلك مع ما يتعلق به... أخذاً من بعض كلامه فيها وفي غيرها...

Kraj (fol. 14b):

...ثم باشرت معه استخراج القبلة بالوجه المذكور فوافق وضعه الآن وعلم أن ذلك الغلط إنما نشأ عن غفلته عما ذكرناه وبهذا جفّ القلم وانتهى الرقم. والله تعالى أعلم...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 11a - 14b; 21 redak; tekst 165 x 90. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7313,3 R 5730,3

رسالة في ربع دستور المجيب

RISĀLA FĪ RUB' DUSTŪR AL-MUĞAYYAB

نظمي زاده حسين مرتضى بن علي البغدادي

Naẓmī zāde Ḥusayn Murtaḍā b. 'Alī al-Baġdādī, um. 1134/1722

Prema uvodu, kojemu u našem rukopisu nedostaje početak, ('Umar b.) Aḥmad Çillī je sačinio komentar djela iz astronomije na arapskom jeziku čiji je autor (Badruddīn) Abū 'Abdullah Muḥammad (b. Muḥammad Sibṭ) al-Mārdīnī, tako da je na osnovu ovoga komentara, prema nekim izvorima, gore navedeni autor (prema drugima nepoznati autor) napisao, odnosno preradio, ovo djelo na turskom jeziku. Uz neke dopune, podijelio ga je na uvod, sedam poglavlja i završetak. Međutim u nekim izvorima (Osmanlı astronomi I, 391 i Köprülü III, 345), odnosno rukopisima, navodi se da je autor ovoga djela Abū 'Abdullah Muḥammad Zaynī. Inače, naš rukopis je, osim na početku, krnjav i na kraju.

Početak ovdje (fol. 15a):

...أحمد چلبنك أبو عبد الله محمد ماردينى مختصرنه واقع اولان شرحندن وبر مقدار ترجمه وبر مقدار دخي زياده بو فقير پر تقصير زبان تركيده بو رساله يى تحرير بر مقدمه واون يدى باب وبر خاتمه ايله تسطير ايدوب... المقدمه ربعك هيئت واسما وتسميه خطوط ونقوش ومتعلقاتن بيان ايدر...

Kraj ovdje (fol. 30a-b):

...الباب الرابع عشر معرفت ارتفاع عصر كه وقت زوال شمسدن... فضل دائر ودائرنى استخراج ايچون طريق سابق اوزره تمام عرض بلد حينه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 15a - 30b; 19 redaka; tekst 150 x 90. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: O. M. III, 154; Osmanlı astronomi I, 391 i II, 839; Köprülü III, 345.

7313,4 R 5730,4

الشمسية في الأعمال الجيبية

AŠ-ŠAMSIYYA FĪ AL-A'MĀL AL-ĞAYBIYYA

شمس الدين محمد بن أبي الفتح الصوفي الشافعي المصري

Šamsuddīn Muḥammad b. Abū al-Fatḥ aṣ-Ṣūfī aš-Šāfi'ī al-Miṣrī, um. 943/1536

Komentar na arapskom jeziku rasprave iz oblasti astronomije o utvrđivanju vremena pomoću sinus-kvadranta (rubtahte) pod naslovom

رسالة في العمل بالربع المجيب (Risala fī al-'amal bi ar-rub' al-muğayyab), odnosno الرسالة الفتحيّة في الأعمال الجيبيّة (ar-Risāla al-fatḥiyya fī al-a'māl al-ğaybiyya), koju je napisao Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506).* Osnovno djelo kao i komentar sastoje se od dvadeset poglavlja. U našemu rukopisu nedostaje prvih jedanaest poglavlja.

Početak ovdje (fol. 31a):

الباب الثاني عشر في معرفة مقدار حصّة الشفق وهي المدّة التي بين غروب قرص الشمس وغروب الشفق الأحمد **ومقدار حصّة الفجر** وهي المدة التي بين طلوع الفجر الصادق وطلوع الشمس وإذا أردت معرفة مقدار حصّة الشفق فاستخرج الأصل المعدّل لها...

الباب الثالث عشر في سعة المشرق وسعة **المغرب** قوس من دائرة أفق البلد... (fol. 31b)

الباب الرابع عشر في معرفة الارتفاع الذي لا سمت له السمت عبارة عن انحراف الشمس... (fol. 32a)

الباب الخامس عشر في معرفة حصّة السّمت لكلّ ارتفاع تريده ومعرفة **تعديله**... (fol. 33a)

الباب السادس عشر في معرفة السّمت لكلّ ارتفاع تريده وهو مقدار انحراف الشمس... (fol. 34a)

الباب السابع عشر في معرفة استخراج سمت القبلة وهو السّمت الذي يسامت الكعبة... (fol. 34b)

الباب الثامن عشر في معرفة إخراج الجهات الأربع الشمال والجنوب والمشرق والمغرب وإخراج **القبلة** إذا أردت معرفة ذلك **استخرج سمت** ارتفاع **الوقت**... (fol. 35b)

الباب التاسع عشر في معرفة المطالع الفلكيّة وهي الماضي من الزّمان... (fol. 36b)

الباب العشرون في معرفة العمل بالكواكب الثابتة... (fol. 38a)

Kraj (fol. 40a):

...فإذا ضربنا قامة الشخص خرج بعدها عن الأرض أو قسمنا قامة الشخص على ظلّه وضربنا الحاصل في ظلّ السحابة خرج بعدُها عن الأرض كالأول. والله أعلم. والحمد لله...

Prepisao nepoznati prepisivač 18. ša'bāna 1130/1717. godine (bilješka na kraju djela, fol. 40).

Fol. 31a - 40a; 19-21 redak; tekst 160 x 90. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: aẓ-Ẓāhiriyya astr. 205-06.

*Pogl. 7306,2.

7313,5 R 5730,5

رسالة في عمل رخامة مسطّحة

RISĀLA FĪ 'AMAL RUḪĀMA MUSAṬṬAḤA

Rasprava na arapskom jeziku o korištenju ravne mramorne ploče radi utvrđivanja vremena. Slična rasprava se navodi u katalogu Osmanlı astronomi (I, 335), čiji je autor Muḥammad ('Abdullah) b. Mu'āḏ, (živio u XI/XVII stoljeću).

Početak (fol. 40b):

الحمد لله رب العالمين...أمّا بعد، فهذه رسالة يذكر فيها عمل رخامة مسطحة لعرض كل بلد. اعلم إذا أردنا ذلك نأخذ رخامة مستوية السطح قائمة الزوايا يكون عرضها مثل ثلثي طولها ونقسم في وسطها بخط مستقيم نسميه خط نصف النهار وهو أوّل الظهر. وليكن ذلك رخامة: ا ب ج د و...

Kraj (fol. 42b):

...وتدير دائرة ثم تقسم الدائرة بنصفين ونخط خطًا فيكون حائط تلك القبلة. والله تعالى أعلم...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 40b - 42b. Kroz cijeli tekst su umetnuti crteži kao objašnjenja sadržaja teksta. Pismo *nasta'līq*.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 335.

7314,1 R 5944,1

مقدمة في معرفة استخراج أعمال الليل والنهار من ربع الدائرة المسماة بربع المجيب

MUQADDIMA FĪ MA'RIFA ISTIḪRĀĞ A'MĀL AL-LLAYL WA AN-NAHĀR MIN RUB' AD-DĀ'IRA AL-MUSAMMĀT BI RUB' AL-MUĞAYYAB

يحيى بن محمد بن محمد بن عبد الرحمن الحطاب الرعيني المكي المالكي

Yaḥyā b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Ḥaṭṭāb ar-Ru'aynī al-Makkī al-Mālikī, um. 995/1587

Isto kao 7313,1.

Prepisao Muḥammad b. Ismā'īl u gradu Dijarbekir (Āmid) 1058/1648. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 9b).

Fol. 3b - 9b (paginirani listovi); 215 x 160; 27 redaka; tekst 165 x 85. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutom rozetom na

koricama. Nedostaje jedna korica. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na fol. 1b nalazi se tabela جدول معرفت طالع سال اينده از سال ماضي

7314,2 R 5944,2

رسالة في استخراج الجهات الأربع والقبلة بالربع المجيب

RISĀLA FĪ ISTIḪRĀǦ AL-ǦIHĀT AL-ARBA' WA AL-QIBLA BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

يحيى بن محمد بن محمد بن عبد الرحمن الحطاب الرعيني المكي المالكي

Yaḥyā b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Abdurraḥmān al-Ḥaṭṭāb ar-Ru'aynī al-Makkī al-Mālikī, um. 995/1587

Kraće rasprava na arapskom jeziku iz oblasti astronomije o utvrđivanju vremena pomoću sinus-kvadranta (rubtahte). Djelo se sastoji od sedam poglavlja i završetka, a predstavlja, zapravo, kompendij koji je autor napisao na temelju komentara koji je sačinio Abū Zayd 'Abdurraḥmān b. Muḥammad b. Aḥmad at-Tāǧūrī (um. oko 960/1552) na djelo Sibṭa al-Mārdīnija pod naslovom *Šarḥ ar-Risāla al-fatḥiyya*, koji se u izvorima navodi i pod naslovom *Šarḥ ar-Risāla al-Mārdīniyya fī al-'amal bi ar-rub' al-muğayyab* ili *Šarḥ al-Maṭlab fī al-'amal bi ar-rub' al-muğayyab*.*

Početak (fol. 10b):

وصلّي على سيّدنا محمد وآله وصحبه وسلّم تسليمًا كثيرًا. يقول العبد الفقير إلى الله تعالى يحيى بن محمد بن الحطاب... الحمد لله رب العالمين... وبعد، فالغرض في هذه الأوراق بيان ما يتوصل به المبتدئ إلى استخراج الجهات الأربع والقبلة بالربع المجيب ليتوصل به إلى غيرها من الكتب المطولة وبها يهتدي ورتبتها على سبعة أبواب وخاتمة... اختصرت غالب ذلك من شرح الشيخ... عبد الرحمن التاجوري الذي جعله على رسالة الشيخ بدر الدين المارديني...

الباب الأوّل في معرفة سعة المشرق والمغرب (fol. 10b)

الباب الثاني في معرفة الارتفاع الذي لا سمت له (fol. 11a)

الباب الثالث في معرفة حصة السمت (fol. 11b)

الباب الرابع في تعديل حصة السمت (fol. 11b)

الباب الخامس في معرفة السمت لكلّ ارتفاع (fol. 11b)

الباب السادس في معرفة استخراج سمت القبلة (fol. 12a)

الباب السابع في معرفة استخراج الجهات الأربعة والقبلة (fol. 12b)

Kraj (fol. 14b):

...وإن بعدت عن خط الربع الموازي لخط نصف النهار بقدر انحراف مصر الذي هو تمام سمت القبلة إلى تسعين وذلك ثلاث وخمسون وسدس ووضعت الخيط عليه فطرفه الذي يلي محيط الربع من جهة قوس الارتفاع هو سمت الكعبة بمصر فنقل إلى ذلك الجهة والله الموفق.

Prepisao vjerovatno isti prepisivač kao i prethodno djelo Muḥammad b. Ismā'īl u gradu Dijarbekir (Āmid) 1058/1648. godine (bilješka u kolofonu prvog djela, fol. 9b).

Fol. 10b - 14b (paginirani listovi); 27 redaka; tekst 165 x 105. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 235; Kaḥḥāla XIII, 226; Iraq Museum Library 185.

*Pogl. Osmanlı astronomi I, 134.

7314,3 R 5944,3

رساله، در بيان علم خطوط اسطرلاب

RISĀLE-I DER BEYĀN 'ILM-I ḪUṬŪṬ-I ASṬRULĀB

Treće poglavlje rasprave na perzijskom jeziku o astrolabu, od nama nepoznatog autora. U drugim izvorima (Pertsch p, 333) se navodi i prvo i drugo poglavlje (maqāla). Treće poglavlje se sastoji od četiri manja poglavlja (bāb).

Početak (fol. 15a):

مقاله سيم رسالة در بيان علم خطوط اسطرلاب وآنچه متعلق است بدوائر مقنطرات وخطوط سمت وساعات ومدارات وديگر چيزها وكيفيت آن تا آن كهي كه مطالعه...و اين رساله متضمن چهار باب است...

باب اول در كشيدن خطوط بر پشت اسطرلاب (fol. 15a)

باب دوم در كشيدن خطوط بر صفايح (fol. 16a)

باب سيم در عمل عنكبوت (fol. 20b)

باب چهارم در بعضي اعمال كه تدبر(؟) همه اسطرلاب باشد مكو بر بعضي باشد (fol. 21b)

Kraj (fol. 22b):

...زلال حكمته غليل الطلاب ويأكثر خطيئة عليل الأصحاب أنّه مما يشاء قدير. تمّ في بلدة آمد سنة ١٠٥٧

Prepisao isti prepisivač kao i prethodno djelo Muḥammad b. Ismā'īl u gradu Dijarbekir (Āmid) 1057/1647. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 22b).

Fol. 15a - 22b (paginirani listovi); 21 redak; tekst 150 x 95. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Unutar teksta se nalaze grafički crteži koji se odnose na tekst djela.

Izv.: Pertsch p, 333.

7314,4 R 5944,4

حاشية أبي الفتح على شرح الرسالة العضدية في الآداب للحنفي
ḤAŠIYA ABŪ AL-FATḤ 'ALĀ ŠARḤ AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-ĀDĀB LI AL-ḤANAFĪ

مير أبو الفتح محمد بن أمير السعيدي الأردبيلي
Mīr Abū al-Fatḥ Muḥammad b. Amīr as-Sa'īdī al-Ardabīlī, um. 950/1543

Glosa na komentar rasprave *ar-Risāla al-'Aḍudiyya fī al-ādāb* iz područja disputacije. Osnovno djelo je napisao 'Aḍududdīn 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īǧī (680/1281 - 756/1355) a komentar Muḥammad Šamsuddīn al-Ḥanafī at-Tibrīzī (um. oko 900/1494-95).

Početak (fol. 23b):

الحمد لله على إفهام الخطاب والصلوة على رسوله ... فهذه فائدة عجاب بل زائدة لا تدخل في الحساب على الشرح المشهور بين اولي الألباب للرسالة العضدية في الآداب...

Kraj (fol. 41b):

...إعلم أن ما نقله منه في حواشي هذا الشرح لما كانت مضبوطة عليها المحصلون وميزها عن غيرها الطالبون * إن الله مع الذين اتقوا والذين هم محسنون * تم

Prepisao Muḥammad b. Ismā'īl u gradu Dijarbekiru u Ḫusrawiyya medresi, početkom mjeseca rabī' al-āḫira 1058/1648. godine (bilješka na kraju djela, fol. 41b).

Fol. 23b - 41b; 21 redak; tekst 150 x 95. Pismo *ta'līq*. Tekst osnovnog djela citiran sa *qawluhu* ispisano crvenom tintom. Kustode. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Ḥ.Ḫ. I, 43; Ahlwardt IV, 5298; Köprülü III, 552/2; Fajić V, 3432/4.

7314,5 R 5944,5

الرسالة في بيان الحاصل بالمصدر
AR-RISĀLA FĪ BAYĀN AL-ḤĀṢIL BI AL-MAṢDAR

محمد أمين بن محمود البخاري أمير پادشاه
Muḥammad Amīn b. Maḥmūd al-Buḫārī Amīr Pādišāh, um. 987/1579.

Kraće djelo iz arapske stilistike koje se prema nekim izvorima svrstava, ipak, u gramatička djela.

Početak (fol. 42a):

سبحان من حصل بمصدر تكوينه الأفعال والآثار وظهر بتأثير قدرته الأكوان في الأطوار والسلام على نبيه المختار وعلى آله وصحبه الأخيار. وبعد، فهذه **رسالة في بيان الحاصل بالمصدر** التي هو من مطارح الأنظار فقال الفاضل المشهور حسن چلبي في حاشية المطول عن بعض الأفاضل عند قول المحقق التفتازاني في تفسير التعقيد ...

Kraj (fol. 44a):

... والحاصل بالمصدر الذي هو الأثر لأنه لم يتعدّ إلى المفعول ويستعمل مجازاً في الفاعل والله أعلم.

Prepisao Muḥammad b. Ismā'īl u gradu Dijarbekiru u Ḫusrawiyya medresi početkom mjeseca rabī' al-āḫira 1058/1648. godine (bilješka na kraju prethodnog djela, fol. 41b).

Fol. 42a - 44a: 21 redak; tekst 150 x 95. Pismo *ta'līq*. Kustode.

Izv.: Ahlwardt VI, 6887; Köprülü I, 1582/8 i II, 352/1; Kıbrıs 709; Jahić VI, 4192.3.

7314,6 R 5944,6

(رسالة في تقسيم العلوم)
(RISĀLA FĪ TAQSĪM AL-'ULŪM)

Traktat o podjeli nauka na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 44a):

إعلم أن العلم الذي قسّموه إلى التصور والتصديق عرّفه بعضهم بالصورة الحاصلة من الشيئ عند الذات المجرّدة يقال للأشيا، في الخارج أعيان وفي العقل صور...

Kraj ovdje (fol. 45b):

...والتعقل بالذات ويختلان بالإعتبار إذ لا بد من التفات النفس حتى...

Prepisao Muḥammad b. Ismā'īl u gradu Dijarbekiru u Ḫusrawiyya medresi 1058/1648. godine (bilješka na kraju četvrtog djela u zbirci, fol. 41b).

Fol. 44a - 45b: 21 redak; tekst 150 x 95. Pismo *ta'līq*. Kustode. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom.

7314,7 R 5944,7

شرح الرسالة الحنفية العضدية في الآداب

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-ḤANAFIYYA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-ĀDĀB

محمد شمس الدين الحنفي التبريزي

Muḥammad Šamsuddīn al-Ḥanafī at-Tibrīzī,
um. oko 900/1494-95

Komentar rasprave *ar-Risāla al-'Aḍudiyya fī al-ādāb* iz područja disputacije. Osnovno djelo je napisao 'Aḍududdīn 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īğī (680/1281 - 756/1355).

Početak (fol. 46b):

لك الحمد جعل الله تعالي مخاطبا تنبيها علي القرب ولأن اللائق بحال الحامد أن يلاحظ المحدود أولاً حاضراً وشاهداً...

Kraj (fol. 52b):

...فإن وجدته حقًا فاتبعه وإلاّ فاصلحه فإن الله لا يضيع أجر المحسنين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 46b - 52b; 17 redaka; tekst 145 x 75. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 43; Ahlwardt IV, 5296; Köprülü III, 551/6 i 552/1; Fajić V, 3432/6.

7314,8 R 5944,8

حاشية على شرح الرسالة الحنفية العضدية في الآداب

ḤĀŠIYA 'ALĀ ŠARḤ AR-RISĀLA AL-ḤANAFIYYA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-ĀDĀB

السيد الشريف أبو الحسن علي بن محمد بن علي الجرجاني

as-Sayyid aš-Šarīf Abū al-Ḥasan 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī, 740/1339 - 816/1413

Glosa ili kraći komentar na arapskom jeziku na raspravu *ar-Risāla al-'Aḍudiyya fī al-ādāb* iz područja disputacije.

Početak (fol. 52b):

قوله فالدليل أي فيطلب منك الدليل على تلك الدعوى وذلك الدليل مركبة من مقدمتين كما بيّن في المنطق في بيان أشكاله...

Kraj (fol. 53b):

...ثم مانع الدليل والناقض والمعارض والسائل مانع أولاً ثم مدعى التخلف (ثم مدعى) الخلاف.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 52b - 53b: 17 redaka; tekst 145 x 75. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 41; Ahlwardt IV, 5295; GAL GII, 208; Köprülü III, 551/5; Fajić V, 3778,3.

7314,9 R 5944,9

الرسالة الغائية

AR-RISĀLA AL-ĠĀ'IYYA

السيد الشريف أبو الحسن علي بن محمد بن علي الجرجاني

as-Sayyid aš-Šarīf Abū al-Ḥasan 'Alī b. Muḥammad b. 'Alī al-Ğurğānī, 740/1339 - 816/1413

Filozofska rasprava na arapskom jeziku. U našim rukopisima ova se rasprava navodi pod različitim naslovima رسالة الغاية والغرض (Risāla al-ġāya wa al-ġarḍ) ili رسالة في تحقيق الأفعال (Risāla fī taḥqīq al-af'āl), ali se svaki puta spominje as-Sayyid aš-Šarīf kao njen autor. Drugi nama dostupni izvor ne spominju ovu raspravu.

Početak (fol. 54a):

إذا ترتب على فعل أثر فذلك الأثر من حيث أنه نتيجة لذلك الفعل يسمى فائدة له ومن حيث أنه على طرف الفعل ونهايته يسمى غايته له...

Kraj (fol. 54a):

...على مقتضى قولهم كلموا الناس على قدر عقولهم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 54a - 54a: 17 redaka + margine; tekst 145 x 75. Pismo *nasta'līq*.

Izv.: Dobrača I, 659/11; Fajić V, 3457/2.

7314,10 R 5944,10

رسالة في تحقيق نفس الأمر
RISĀLA FĪ TAḤQĪQ NAFS AL-AMR

السيد الشريف أبو الحسن علي بن محمد بن علي الجرجاني
as-Sayyid aš-Šarīf Abū al-Ḥasan ʻAlī b. Muḥammad
b. ʻAlī al-Ǧurǧānī, 740/1339 - 816/1413

Filozofska rasprava na arapskom jeziku o suštini stvari i njihovom vanjskom izgledu.

Početak (fol. 54b):

إعلم أن تحقق الأشياء، فرض عقلي وهو ما لا يكون إلا في القوى الدراكة أو حقيقي وهو ما يكون خارج القوى الدراكة سواء، وجد الفرض العقلي أو لم يوجد...

Kraj (fol. 54b):

...والدقائق بالحقيقة عرفان العلوم العقلية بدون معرفته كالتعذر فحصل لما كتبنا تحقيق نفس الأمر والفرق بينه وبين الخارج والذهن.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.
Fol. 54b - 54b: 17 redaka + margine; tekst 145 x 75. Pismo *nasta'līq*.
Izv.: GAL GII, 216; Dobrača I, 659/10.

7314,11 R 5944,11

الرسالة الحرفية
AR-RISĀLA AL-ḤARFIYYA

السيد الشريف أبو الحسن علي بن محمد بن علي الجرجاني
as-Sayyid aš-Šarīf Abū al-Ḥasan ʻAlī b. Muḥammad
b. ʻAlī al-Ǧurǧānī, 740/1339 - 816/1413

Gramatička rasprava na arapskom jeziku o sintaksičkim odnosima među riječima u rečenici. Djelo nije do kraja prepisano.

Početak (fol. 55a):

إعلم أن نسبة البصيرة إلى مدركاتها كنسبة البصر إلى المحسوسات وأنت إذا نظرت في المرآت وشاهدت صورة فيها فلك هناك حالتان...

Kraj (fol. 55b):

...فإن قلت ما ذكرته من أن مجموع الفعل وفاعله لا يصلح أن يكون محكوماً به ينافي ما ذكره النحاة من أن المسند في قولك زيد قام...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.
Fol. 52a - 52b: 17 redaka + margine; tekst 145 x 75. Pismo *nasta'līq*.
Izv.: GAL GII, 216 i SII, 306; TÜYATOK III/07, 2265.

7314,12 R 5944,12

شرح الملخّص في الهيئة
ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A

موسى بن محمد بن محمود قاضي زاده الرومي
Mūsā b. Muḥammad b. Maḥmūd Qāḍī-zāde ar-Rūmī, um. 815/1412

Isto kao 7293.

Prepisao Muḥammad b. Ismā'īl u gradu Dijarbekiru u Ḫusrawiyya medresi 1058/1648. godine (bilješka na kraju četvrtog djela u zbirci, fol. 38b).

Fol. 56b - 122b: 21 redak; tekst 155 x 85. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Grafički primjeri iscrtani crvenom i crnom tintom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na kraju djela se nalazi izreka koja se pripisuje autoru ovoga komentara:

الشارح: سئلت عن تاريخه فقلت لهم وارّخوا بحساب الأبجد

Na fol. 123b nalazi se početak djela *Šarḥ at-taǧrīd al-ǧadīd*, koje je napisao ʻAlā'uddīn ʻAlī b. Muḥammad al-Qūšǧī (um. 879/1474). Na istoj stranici i fol. 124a se nalazi i veća biografija ovoga autora.

7315,1 R 2551,1

رسالة في شرح الدائرة الهندية
RISĀLA FĪ ŠARḤ AD-DĀ'IRA AL-HINDIYYA

حسين بن حسن الحسيني الخلخالي
Ḥusayn b. Ḥasan al-Ḥusaynī al-Ḫalḫālī, um. 1014/1605

Rasprava na arapskom jeziku o spravi za utvrđivanje vremena, poznatoj kao "ad-dā'ira al-hindiyya" (indijski kompas), i njenoj upotrebi koja

se spominje u djelu *Šarḥ al-Wiqāya*, koje je napisao poznati hanefijski pravnik Ṣadru aš-Šarī'a. Autor je djelo dovršio početkom mjeseca ša'bāna 1006/1598. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 70a).*

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والصلاة على نبيّه محمد سيّد الأولين والآخرين وعلى آله وأصاحبه أجمعين. أمّا بعد، فيقول الفقير إلى الله تعالى حسين الحسين الخلخلي لمّا كان أشرف الطاعات بعد الإيمان هو الصلاة، أمر الله بها وعيّن وقتها وقال عزّ من قائل * أقم الصلاة لدلوك الشمس إلى غسق الليل وقرآن الفجر*... واعتمد عليه المجتهدون، رضي الله عنهم، ما هو المذكور في شرح الوقاية للمولى العلامة... التمس منّي الإخوان الظانون أن لي نصيبًا من تلك الأفنان أن أكتب له شرحًا تبصرة لهم ولسائر الخلان...

Kraj (fol. 10a):

...و تكون السنة الشمسيّة هناك يومًا وليلة إذ لا يتغيّر في هذه المواضع شيئ من المشرق والمغرب والجنوب والشمال.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 10a; 200 x 145; 17 redaka, tekst 145 x 75. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela i grafički primjeri ispisani crvenom i crnom tintom.

Na fol. 77b bilješka da je rukopis uvakufio Ṣāliḥ b. Yūsuf, učitelj u Džindića mahali (جنديك محلسي).

Izv.: A. M. I, 321; GAL GII, 413 i SII, 591; Ahlwardt V,5701; Ẓāhiriyya astr. 203; Iraq Museum Library 266; Osmanlı astronomi I, 247.

*Isto kao 7279,3.

7315,2 R 2551,2

إصلاح رسالة المجيب المسماة بالفتحية

IṢLĀḤ RISĀLA AL-MUĞAYYAB AL-MUSAMMĀT BI AL-FATḤIYYA

عبد الوهّاب قوللي زاده

'Abdulwahhāb Qawalalī-zāde, um. 1010/1602

Raspravu pod naslovom *ar-Risāla al-Fatḥiyya fī al-a'māl al-ğaybiyya* iz astronomije na arapskom jeziku napisao je Badruddīn Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506). U djelu se govori o mjerenju položaja određenog mjesta pomoću četverokuta (sinus-

kvadranta). Komentar na ovu raspravu uz neke korekcije sačinio je gore navedeni turski astronom, matematičar i geometar 'Abdulwahhāb Qawalalī-zāde, um. 1010/1602. godine kao kadija u Medini (*az-Ẓāhiriyya astr.* 157). Drugi izvor (Osmanlı astronomi II, 528) navodi da je ovaj komentar napisao Muḥammad b. Aḥmad al-Gümülcinawī (um. 1203/1788), dok na drugome mjestu (II, 843-44), isto kao i *Iraq Museum Library* (348), navodi ovaj komentar kao djelo od nepoznatog autora.

Početak (fol. 11b):

أحمدك يا من طلع عباده على أوقات العبادات وأصلي على رسولك محمد المرشد إلى سمت السعادة وعلى آله وأصحابه... وبعد، فلما كان الربع المجيّب أنفع الآلات التي يتوسل بها إلى معرفة سمت القبلة والأوقات وكانت من رسائله المقبولة الرسالة الماردينيّة. إذ فيها أسهل طرق كل عمل يتعلق بالأمور الدينيّة لكن وقع في مواضع منها خللٌ كثيرٌ أردت إصلاحها فسلكت مسلك التغيير وزدت ما يتعلّق بالمحسنات بعد إتمام الزمور اللازمة وجعلت الترتيب على مقدمة وعشرين بابًا وخاتمة...

Kraj (fol. 29b):

... كما سبق **ثم تضع المري على تقاطع الخيط معها** أي مع تلك القوس الثانية **فيكون المري على قدر جيب ذلك التمام**. والحمد لله على الإختتام.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 11b - 29b; 19 redaka, tekst 150 x 65. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: az-Ẓāhiriyya astr, 157; Iraq Museum Library 348; Osmanlı astronomi II, 528 i 843-44.

7315,3 R 2551,3

رسالة في العمل بالربع المجيب

RISALA FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

(الرسالة الفتحية في الأعمال الجيبية)

(AR-RISĀLA AL-FATḤIYYA FĪ AL-A'MĀL AL-ĞAYBIYYA)

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7306,2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 30b - 36a; 17 redaka, tekst 135 x 65. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7315,4 R 2551,4

هداية العامل بالربع الكامل
HIDĀYA AL-'ĀMIL BI AR-RUB' AL-KĀMIL

بدر الدين أبو عبد الله محمد بن محمد سبط المارديني

Badruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506)

Isto kao 7294,2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 38b - 51a; 17 redaka, tekst 135 x 65. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7315,5 R 2551,5

خلاصة الحساب
ḤULĀṢĀ AL-ḤISĀB

بهاء الدين محمد بن حسين الحارثي العاملي

Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī, um. 1031/1622

Isto kao 7276,2.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 52b - 77b; 17 redaka, tekst 135 x 65. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7316 R 3385

كيفية استخراج التقويم
KAYFIYYA ISTIḪRĀĞ AT-TAQWĪM

محمود بن أحمد الأوفى الحجازي

Maḥmūd b. Aḥmad al-Awfā al-Ḥiğāzī, um. 1045/1635

Rasprava na arapskom jeziku o pravljenju kalendara (takvima). Djelo je urađeno na temelju metodologije djela *Zīğ Ulug-Bay*. Sastoji se od uvoda (muqaddima) i jednog posebnog dijela (maqāla). Uvod je podijeljen na tri poglavlja koja se dijele na manje odjeljke a drugi dio na trinaest poglavlja od kojih se neka, također, dijele na manje odjeljke. Unutar djela se nalazi više raznih tabela. Osim izrade kalendara u djelu se posebno govori o raznim kalendarima kao što su: hidžretski, bizantijski, iranski, koptski i drugi.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي جعل في السماء بروجًا، وجعل فيها سراجًا وقمراً منيراً... وبعد، فيقول الفقير إلى الله الكافي محمود بن أحمد الأوفى قد سألني بعض إخواني أن أشرح كيفيّة استخراج التقويم وأضرب لهم مثلاً... ورتّبته على مقدّمة ومقالة. أمّا المقدّمة ففيها أبحاث.

البحث الأول في حساب الجمل (fol. 1a)

البحث الثاني في شرح التواريخ المشهورة (fol. 6a)

البحث الثالث فيما يتعلق بأوقات الطالع (fol. 12a)

المقالة في حركات الكوكب ومواضعها من فلك البروج في الطول والعرض وتوابعها (fol. 13b)

المبحث الأول في الشمس (fol. 13b)

المبحث الثاني في القمر والرأس (fol. 18a)

المبحث الثالث في الكواكب المتحيّرة (fol. 20a)

المبحث الرابع في في عروض المتحيّرة والقمر (fol. 22a)

المبحث الخامس في معرفة النيرين عن مركز العالم (fol. 22b)

المبحث السادس في نطاقات الكواكب ومقاماتها (fol. 22b)

المبحث السابع في معرفة تعديل النهار وقوس النهار وساعات النهار (fol. 23a)

المبحث الثامن في أوقات الاتصالات للكواكب (fol. 24a)

المبحث التاسع في معرفة الخسوف (fol. 26b)

المبحث العاشر في معرفة الكسوف (fol. 27b)

المبحث الحادي عشر في معرفة رؤية الهلال وظهور الكواكب وخفائها (fol. 29a)

المبحث الثاني عشر في معرفة ظهور المنازل المسمى بطلوع المنازل ومعرفة حدود منازل القمر (fol. 30a)

المبحث الثالث عشر في معرفة الطالع من الساعات وتسوية البيوت (fol. 30b)

Kraj (fol. 32a):

...وباقي المراكز على نظائر هذه بالدرجة والدقيقة.

Prepisao nepoznati prepisivač 22. šawwāla 1150/1738. godine (bilješka na kraju djela, fol. 32a).

Fol. 32; 220 x 170; 25 redaka; tekst 160 x 95. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela i margine uokvireni crvenom linijom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Ahlwardt V, 5778; GAL SII, 483; Osmanlı astronomi I, 277; Kaḥḥāla XII, 144; Iraq Museum Library 513; Tirana 271.

7317,1 R 5624,1

الفتوحات الوهبية
AL-FUTŪḤĀT AL-WAHABIYYA

علي بن عبد القادر النبتيتي
'Alī b. 'Abdulqādir an-Nabtītī, um. 1061/1650

Raspravu pod naslovom الرسالة الفتحية في الأعمال الجيبية (ar-Risāla al-Fatḥiyya fī al-a'māl al-ǧaybiyya) iz astronomije na arapskom jeziku u kojoj se govori o mjerenju visine (ugla) planeta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta), napisao je Badruddīn Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506). Komentar na ovo djelo napisao je gore navedeni 'Alī b. 'Abdulqādir an-Nabtītī (um. 1061/1650. godine), muvekkit džamije al-Azhar u Kairu. Osnovno djelo se sastoji od uvoda i dvadeset poglavlja.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي خلق السموات والأرض وجعل الظلمات والنور... وبعد، فيقول... علي بن عبد القادر النبتيتي الحنفي الموقت بالجامع الأزهر... هذه ألفاظ جمعتها على الرسالة المنسوبة للشيخ العلامة بدر الدين الماريني... وسمّيتها **الفتوحات الوهبيّة** بشرح الرسالة الفتحيّة... قال المؤلف، رحمه الله تعالى، **بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله ربّ العالمين**... وأقول ابتدأ الشيخ هذه الرسالة ببسم الله الرحمن الرحيم ثم بحمد لله تعالى...

Kraj (fol. 27b):

...الوقت الذي يتأخر عن وقت توسطه بقد نصف قوسه وهو وقت غروبه والغارب في ذلك الوقت هو درجة غروبه والله سبحانه وتعالى أعلم...

Prepisao Aḥmad b. Muḥammad al-Ǧisrī al-Lāziqānī(?) (al-Lāḏiqānī) 12. 1277/1861. godine na traženje Muḥammada Ṣāliḥ-efendije Ṣūfī-zāde (bilješka u kolofonu djela, fol. 27b).

Fol. 1b - 27b; 220 x 155; 25 redaka; 155 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Listovi slobodni. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pisno *nashī*. Tekst osnovnog djela ispisan crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: H. H., Ḏayl II, 176; Ahlwardt V, 5822; GAL GII, 168/8; Bratislava 297; aẓ-Ẓāhiriyya astr, 214; as-Sāmarā'ī 322; Osmanlı astronomi I, 286.

7317,2 R 5624,2

التحفة السنية نظم الرسالة الفتحية
AT-TUḤFA AS-SANIYYA NAẒM AR-RISĀLA AL-FATḤIYYA

شهاب الدين أبو عبد الرحمن أحمد بن قاسم شنون الحجّار
Šihābuddīn Abū 'Abdurraḥmān Aḥmad b. Qāsim Šanūn al-Ḥaǧǧār, um. 1278/1861

Prepjev djela *ar-Risāla al-Fatḥiyya* iz astronomije, na arapskom jeziku, koje je napisao Badruddīn Muḥammad b. Muḥammad Sibṭ al-Mārdīnī (826/1423 - 912/1506).

Početak (fol. 28a):

الحمد لله على الحالات　　مقدر الأوقات والساعات...
وبعد ذي أرجوزة وجيزة　　فريدة نافعة عزيزة
سمّيتها **بالتحفة السنيّة**　　ضمّنتها الرسالة الفتحيّة...

Kraj (fol. 31b):

...وقت توسط وفضل الدائر　　في الجمع والطرح هنا فدائر
بعكس ما قبل فكن منبّهًا　　من ارتفاعه إلى طلوعها
والحمد لله على التمام　　وأفضل الصلاة والسلام
على ختام الرسل الكرام　　والآل مع أصحابه الأعلام

Prepisao Aḥmad b. Muḥammad al-Ǧisrī al-Lāziqānī(?) (al-Lāḏiqānī), 15. 1277/1861. godine na traženje Muḥammada Ṣāliḥ-efendije Ṣūfī-zāde (bilješka u kolofonu djela, fol. 31b).

Fol. 28a - 31b; 25 redaka; 155 x 75. Pisno *nashī*. Tekst u stihu. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Kaḥḥāla II, 48; Osmanlı astronomi II, 603.

7318 R 3269

مجمع القواعد
MAĞMA' AL-QAWĀ'ID

درويش محمد بن محمد الحسيب المولوي
Darwīš Muḥammad b. Muḥammad al-Ḥasīb al-Mawlawī, um. 1121/1709

Djelo iz astronomije na arapskom jeziku. Sastoji se od uvoda i dvadeset šest poglavlja.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي زيّن سماء الدنيا بالنجوم الزاهرات وجعلها أمارات لمعرفة الأوقات... وبعد، فيقول العبد الفقير محمد بن محمد المولوي الحنفي... لما كان علم الربع في ذاته علمًا شريفًا... بعثني صدق الهمّة إلى أن أجمع أوراقًا على أحسن الصورة بحسب ما فتح الله به علي... فجمعتها من الرسائل الموجودة في هذا الباب ورتّبتها على مقدمة وعدة أبواب وسمّيتها **بمجمع القواعد**...

Kraj (fol. 20b):

...وفي موضع نقطة المشرق ونقطة المغرب وعدّ مقدار فضل الطولين من كل واحد من نقطتي الشمال والجنوب نحو المشرق ومقدار فضل العرضين من كل واحد من نقطتي المشرق والمغرب نحو الشمال. وتمّ العمل أيضًا كذلك على هذا الشكل والهيكل.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 20; 235 x 170; 21 redak, tekst 160 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Grafički primjeri iscrtani crvenom a riječi ispisane crnom tintom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 371.

7319 R 3276

رسالة في ذات الكرسي
RISĀLA FĪ ḎĀT AL-KURSĪ

محمد بن علي الحميدي
Muḥammad b. 'Alī al-Ḥamīdī, um. 1179/1765

Rasprava o spravi za posmatranje zvijezda, na arapskom jeziku, koja se sastoji od uvoda i osamnaest poglavlja.

Početak (fol. 1b):

نحمدك يا من يدوّر الفلك الدوار ويكوّر الليل على النهار ونصلّي على من هو لخلق الأفلاك مدار ولكرسي السعادة معدل النهار... وبعد، فيقول أفقر الخلق... محمد بن الشيخ على الحميدي: لما كانت ذات الكرسي من الآلات الرصديّة كثيرة المحصول... رتّبت فيها رسالة على مقدّمة وثمانية عشر بابًا. **المقدمة** الكرة ويقال لها ذات الكرسي أيضًا هي آلة رصديّة حاوية...

Kraj (fol. 9a):

...هذا آخر ما أوردناه في تاريخ لو زيد ثلث ثلاث دور عليه لكان ربع المجموع مع خمس ربعه دورًا أو في تاريخ لو قسمت على قسمين واسقطت من ربع أقلّهما خمسة وضربت هذا الباقي في جذر الآخر لكان الحاصل مع الباقي دورًا لكان الباقي مع مضروب جذر الآخر في عشرة دور.

Prepisao Muḥammad al-Busnawī 28. muḥarrama 1194/1780. godine u Istanbulu u medresi Zakariyyā' Ṯānī (bilješka na kraju djela, fol. 9a).

حرّر ٢٨ محرّم ١١٩٤ في مدرسة زكريا، ثاني في القسطنطنية على يد محمد البسنوي.

Fol. 9; 220 x 175; 21 redak; tekst 170 x 95. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nastal'īq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na fol. 9b hronogram u stihu na turskom jeziku o nekom šejhu, naqīb al-ašrāfu, sayyid Ibrāhīm-efendīji.

Izv.: Ḥ. Ḫ., Ḏayl I, 559; GAL GII, 359, SII, 487; I. A. M. III, 64; Bratislava 306; Köprülü III, 340/1; Iraq Museum Library 197; Osmanlı astronomi II, 450.

7320 R 2926

رسالة في ذات الكرسي
RISĀLA FĪ ḎĀT AL-KURSĪ

محمد بن علي الحميدي
Muḥammad b. 'Alī al-Ḥamīdī, um. 1179/1765

Isto kao 7319.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 14; 180 x 125; 17 redaka; tekst 125 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *tal'īq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

7321,1 R 8618,1

رسالة في معرفة العمل بالربع المقنطر

RISĀLA FĪ MA'RIFA AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUQANṬAR

أحمد النائلي بن مصطفى بن خليل بن عبد الكريم آقحصار كيوه وي
Aḥmad an-Nā'ilī b. Muṣṭafā b. Ḫalīl b. 'Abdulkarīm
Āqḥiṣār Gaywawī, um. poslije 1250/1834

Rasprava na arapskom jeziku o upotrebi kvadranta s paralelnim krugovima za određivanje namaskih vremena, pravca kible i utvrđivanje vremena uopće. Djelo je podijeljeno na uvod i devet poglavlja. Na kraju djela nalazi se bilješka iz čije se brojčane vrijednosti slova razumije vrijeme nastanka ovoga djela.

Početak (fol. 1b):

أحسن الكلام حمد من قدر الليالي والأيام على ألطف وفاق وأحسن نظام... وبعد، فهذه رسالة مختصرة في العمل بالربع العريف بالمقنطرة... ورتّبتها على مقدمة وتسعة أبواب. المقدمة في تسمية الرسوم والمركز هو الثقب الذي فيه الخيط، قوس الارتفاع هي القوس المحيطة بالربع المقسوم...

Kraj (fol. 7a):

...وإن أردت فاستخرج ساعة ذلك الارتفاع بما تقدم فإذا توجهت إلى الشمس إلى المقياس على ظلّه هند تمام تلك الساعة قد توجهت إلى القبلة، والله أعلم، وليكن هذا آخر الكلام والحمد لله على الاختتام... قد تم تبييضها بحمده تعالى وحسن توفيقه على جامعها وكاتبها الفقير... أحمد النائلي ابن مصطفى ابن خليل بن عبد الكريم آقحصار كيوه وي عليهم رحمة الله الملك العزيز القوي ليلة الثلثاء يوم **كجا** من شهر **با** لسنة **غرامغ** من هجرة من سنة التشريف سبع في التبليغ والرسالة **كج** في مكة المكرمة **يج** وفي المدينة المنورة **زج** عليه وعلى آله صلوة الله تعالى...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 7a; 180 x 125; 17 redaka; tekst 135 x 75. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vakuf Ṣāliḥ Puškār (bilješka na fol. 1a).

Izv.: Bratislava 303; Iraq Museum Library 259; Osmanlı astronomi II, 573; Fajić V, 3485/9; Kıbrıs 996.

7321,2 R 8618,2

النائلية في الأعمال الجيبية

AN-NĀ'ILIYYA FĪ AL-A'MĀL AL-ĞAYBIYYA

أحمد النائلي بن مصطفى بن خليل بن عبد الكريم آقحصار كيوه وي
Aḥmad an-Nā'ilī b. Muṣṭafā b. Ḫalīl b. 'Abdulkarīm
Āqḥiṣār Gaywawī, um. poslije 1250/1834

Rasprava na arapskom jeziku o upotrebi *muqanṭārata* (مقنطرات), odnosno krugova dodatih kvadrantu i kvadranta u cilju utvrđivanja vremena. Moguće je da između desete i jedanaeste folije nedostaje jedna ili više folija teksta. Na kraju djela nalazi se bilješka iz čije se brojčane vrijednosti slova razumije vrijeme nastanka ovoga djela.

Početak (fol. 7b):

أحسن ما يفتح به الكلام حمد الله الملك العزيز العلام الذي جعل الشمس ضياءً والقمر نوراً... وبعد، فهذا جزء مرتب في العمل بالربع المجيب... وكسر على مقدمة وتسعة أبواب المقدمة في تسمية الرسوم المركز هو الثقب الذي فيه الخيط...

Kraj (fol. 10b-11a):

...وبين طلوع الشمس أسقطها من قوس الليل يبقى وقت طلوع الفجر أسقطها منه د(٤) درجةً للتمكين يبقى وقت الإمساك بلا ارتياب. (fol. 11a) والله أعلم بالصواب... وليكن هذه آخر الكلام. والحمد لله... قد كان الختام... على يد جامعه العبد... أحمد النائلي بن مصطفى بن خليل بن عبد الكريم... آقحصار كيوه وي عليهم رحمة الله الملك العزيز القوي ضحوة الأربعاء يوم **با** من شهر **با** لسنة **غرامغ** من هجرة من سنة التشريف سبع في التبليغ والرسالة **كج** في مكة المكرمة **يج** وفي المدينة المنورة **زج** عليه وآله صلوة الله تعالى...

Ispod teksta ispisana još i brojčana vrijednost arapskog alfabeta.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 7b - 11a; 17 redaka; tekst 135 x 75. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na fol. 11b-13 odlomci iz drugih djela i bilješke na turskom jeziku iz područja astronomije.

Izv.: Osmanlı astronomi II, 572.

7321,3 R 8618,3

سهلة الحصول في الميقات وسمت القبلة
SAHLA AL-ḤUṢŪL FĪ AL-MĪQĀT WA SAMT AL-QIBLA

إسماعيل ثنائي بن عثمان القره اغاجي
Ismā'īl Ṯanā'ī b. 'Uṯmān al-Qara'Aġaği, um. ?

Rasprava na turskom jeziku o upotrebi kvadranta (rubtahta, odnosno rub' al-mukantarāt) u cilju određivanja vremena namaza, posta i pravca kible. Djelo se sastoji od sedam poglavlja.

Početak (fol. 14a):

حمد بى پايان اول ذات پاك الوهيت سما كتـه اولسونكه وجود بني آدم جوهر عقلله تزيين وممتانه وضياء افتاب... وبعد، بو بنده، أحقر اسماعيل ثنائي بن عثمان القره اغاجي على وجه الإجمال وسهلة الحصول اولرق بو رساله، ترتيب وهركسه نفعي شامل اولسون ايچون تركچه تنسيب كوربله رك بر مقدمه ويدي باب وبر خاتمه ايله قوه دن فعله اتيان ايلدي، مقدمه في أسماء الرسومات...

مقدمه في أسماء الرسومات (fol. 14a)

باب اوّل درجهء شمس واوزرينه مرى لي علامت بيانده در (fol. 15a)

باب ثاني نصف فضله وارتفاع الم سى بيانده در (fol. 15b)

باب ثالث ميل وغايت بيانده در (fol. 16a)

باب رابع عرض بلد بيانده در (fol. 16b)

باب خامس ساعات زمانيه بيانده در (fol. 16b)

باب سادس ظلّ ايله ارتفاع وعكسي بيانده در (fol. 17a)

باب سابع أوقات صلوة وإمساك وسمت قبله بيانده در (fol. 17b)

Kraj (fol. 19b):

...قوس ارتفاعدن قچ درجه قطع ايله سه ينه قائما اولرق أرض مستويده اولدرجه قدر نشان الوب تحت قدم ايله نشان اراسي قچ ذراع نهرك عرضي اولقدر ذراع اولور، والله أعلم. تمّ

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 14a - 19b; 17 redaka; tekst 135 x 75. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7321,4 R 8618,4

عروض الأندلسي
'ARŪḌ AL-ANDALUSĪ

أبو عبد الله محمد بن حسين أبو الجيش الأندلسي الأنصاري
Abū 'Abdullah Muḥammad b. Ḥusayn Abū al-Ġayš al-Andalusī al-Anṣārī, um. 626/1229

Kraće djelo iz arapske metrike.

Početak (fol. 26b):

أحمد لله وأتوكل عليه... قال الفقير إلى الله الغني عزّ وجلّ أبو عبد الله محمد المعروف بأبي الجيش الأنصاري الأندلسي أمّا بعد، فقد قصدت في هذا المختصر أن أذكر علل الأعاريض الأربع وثلاثين...

Kraj (fol. 30a):

...شأنه أنه منجز وعده فارج للكرب

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 26b - 30a; 13 redaka; tekst 140 x 80. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Ahlwardt VI, 7141; Köprülü II, 341/2; TÜYATOK V/07, 3460-3463; Dobrača I, 241; Bratislava, 354; Jahić, 4182,5 i 4811,2.

7321,5 R 8618,5

شرح البناء
ŠARḤ AL-BINĀ'

أحمد رشيد بن عبد الله بن أمين الفتوى عثمان
Aḥmad Rašīd b. 'Abdullah b. amīn al-fatwā 'Uṯmān, živio u doba sultana Selim-hāna III (1788-1807)

Komentar djela *al-Binā'* iz gramatike arapskog jezika.

Početak (fol. 33b):

حمداً لمن أسّس بناء العلوم على أبواب التصريف وقدّس فناء الفهوم بتحويل أوزانها عن التحريف ... أمّا بعد، فيقول العبد المفتقر إلى عفو ربه المقتدر السيد أحمد رشيد بن عبد الله بن المرحوم أمين الفتوى عثمان غفر الله لهم ...الرسالة المسماة بالبناء ورأيت لمعاشر المبتدئين ...

أردت أن أعينه ببعض ما يتعلق به من الفوائد كاشفًا ما يتعلق منه بسانحات الفرائد منتحلاً من تأليفات العلماء وتصنيفات الفضلاء ...

Kraj (fol. 85a):

...صحيحست ومثالست ومضاعف ولفيف وناقص ومهموز وأجوف

و لا يلزم رعاية الترتيب ليكون نظم البيت على السلامة وهو إما خبر مبتدأ محذوف أي هو وإما بدل الكل من هذا البيت. هذا أخرى ما جرى عليه القلم. والحمد لله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 33b - 85a; 17 redaka; tekst 135 x 75. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Dobrača II, 1784; Jahić VIII, 4803.

7321,6 R 8618,6

تعليم المتعلّم

TA'LĪM AL-MUTA'ALLIM

برهان الدين الزرنوجي

Burhānuddīn az-Zarnūǧī, um. poslije 593/1197

Djelo iz pedagogije i ahlaka (islamske etike) o vjersko-moralnom odgoju i lijepom vladanju učenika.

Početak (fol. 88b):

الحمد لله الذي فضّل بني آدم بالعلم والعمل على جميع العالم... وبعد، فلمّا رأيت كثيراً من طلاب العلم في زماننا ... أردت وأحببت أن أبين لهم طريق التعليم...

Kraj (fol. 114b):

... بالآثار الواردة في الطب الذي جمعها الشيخ أبو العباس المستغفري في كتابه المسمى بطب رسول الله عليه السلام يجده من يطلبه .

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 88b - 114b; 17 redaka; tekst 135 x 75. Pismo *nasḫī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Köprülü III, 31/2; Dobrača I, str. 124; TÜYATOK III/07, 2426; Jahić VI, 3797,2.

7321,7 R 8618,7

(رسالة في تحقيق أقسام القياس)

(RISĀLA FĪ TAḤQĪQ AQSĀM AL-QIYĀS)

Rasprava iz logike na arapskom jeziku u kojoj autor govori o vrstama analogije. Naslov izvučen iz uvoda rasprave.

Početak (fol. 118b):

الحمد لله رب العالمين... أمّا بعد، فهذه **رسالة في تحقيق أقسام القياس** وطريق تصويرها من التصور كلّها. اعلم أن القياس أقوال يلزمه لذاته قول آخر وهو اقتراني واستثنائي...

Kraj (fol. 127a):

...الرابعة عشر بعض غني بخيل زيد وكل من ينفق الفقراء ليس ببخيل فزيد غني لا ينفق فتأمل. فصل في الأبيات المشتملة على ضروب الأشكال وشروطها... (fol. 127b) قوله ضريلر: الألف إشارة إلى الموجبة الكلية والباء السالبة الكلية والجيم إلى الموجبة الجزئية والدال إلى السالبة الجزئية.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 118b - 114b; 17 redaka; tekst 135 x 75. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crnom linijom. Kustode.

Na fol. 128a-b ispisani primjeri analoških oblika.

7321,8 R 8618,8

الإعراب عن قواعد الإعراب

AL-I'RĀB 'AN QAWĀ'ID AL-I'RĀB

جمال الدين أبو محمد عبد الله بن يوسف بن أحمد ابن هشام

Ǧamāluddīn Abū Muḥammad 'Abdullah b. Yūsuf b. Aḥmad Ibn Hišām, 708/1309 - 761/1360

Djelo o pravilima fleksije u arapskom jeziku.

Početak (fol. 130b):

قال الشيخ الإمام العالم جمال الدين ابن هشام نفع الله المسلمين ببركته، هذه فوائد جليلة في قواعد الإعراب يقتفي متأملها جادة الصواب... وسميتها **بالإعراب عن قواعد الإعراب** ...

Kraj (fol. 145b):

... ولا تعطف عليه عطف البيان كالمضمرات وكثير من المتقدمين يسمون الزايد صلة وبعضهم يسمّيه مؤكداً وفي هذا القدر كفاية لمن تأمله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 130b - 145b; 13-21 redak; tekst 140 x 85. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Sitnije bilješke na marginama i interlinearno.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 124 ; Ahlwardt VI, 6705; Jahić VI, 3723,2.

7321,9 R 8618,9

(رسالة في إزالة صعاب في ايساغوجي)

(RISĀLA FĪ IZĀLA ṢI'ĀB FĪ ĪSĀĠŪĠĪ)

Komentar na arapskom jeziku teških mjesta u djelu *Īsāġūġī* iz logike od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 146b):

بسم من ثبت العناد بين الكفر والايمان صدقًا وكذبًا بين العلم والجهل جمعًا... أقول أنه لما كنت أعلم متن ايساغوجي للمبتدئين أردت إزالة صعاب القضية المنفصلة...

Kraj (fol. 148b):

...أن يكون كلاً منهما صادقين أو كاذبين بالعلم تفوق على الرجال وإن لم تقدم عليك الأزمنة والرجال. اللهم حصّل أمالنا وأمال المسلمين واجعل آخر كلامنا أشهد الخ في أولها في الجنان الجنات. تم

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 146b - 148b; 17 redaka; tekst 135 x 75. Pismo *nasḫī*. Kustode.

Na fol. 151b-154a nalazi se više fetvi na turskom jeziku.

7321,10 R 8618,10

رسالة في فن آداب البحث والمناظرة

RISĀLA FĪ FANN ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

عصام الدين أبو الخير أحمد بن مصطفى طاشكوپري زاده

'Iṣāmuddīn Abū al-Ḫayr Aḥmad b. Muṣṭafā Ṭāšköprüzāde, 901/1495 - 968/1560

Rasprava na arapskom jeziku iz područja disputacije.

Početak (fol. 158b):

احمدك اللهم يا مجيب كل سائل... وبعد، فهذه رسالة لخّصتها في علم الآداب...

Kraj (fol. 159b):

...غاية ما يراد في هذا الباب ومن الله التوفيق وإلهام الصواب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 158b - 159b; 17 redaka; tekst 140 x 70. Pismo *nasḫī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Ahlwardt, 5323; Dobrača II, 884/5; Köprülü III, 332/11; TÜYATOK III/07, 2155-2158; Zürich, 276; Fajić V, 3314/14.

7321,11 R 8618,11

الرسالة العضدية في الوضع

AR-RISĀLA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-WAḌ'

عضد الدين عبد الرحمن بن أحمد الإيجي

'Aḍududdīn 'Abdurahmān b. Aḥmad al-Īğī, um.756/1355

Kraća rasprava o etimologiji riječi u arapskom jeziku.

Početak (fol. 160b):

هذه فائدة تشتمل على مقدمة (وتنبيه) وتقسيم وخاتمة، المقدمة اللفظ قد يوضع لشخص بعينه...

Kraj (fol. 161b):

... الثاني عشر لا يريبك تعاود الألفاظ بعضها مكان بعض إذ المعتبر لوضع.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 160b - 161b; 17 redaka; tekst 140 x 70. Pismo *nasḫī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Dobrača I, str. 237; Köprülü I, 1414/4; GAL S II, 288; Jahić VI, 3745,4.

7321,12 R 8618,12

خلاصة الأفكار

ḪULĀṢĀ AL-AFKĀR

Rasprava na arapskom jeziku iz oblasti nauke o pojmovima od nama nepoznatog autora. Sastoji se od uvoda, dva poglavlja i dodatka. Navedeni naslov se nalazi na početku djela.

Početak (fol. 162b):

الحمد لله الذي هو بديع السموات كاللؤلؤ والمرجان ... وبعد، فهذه فوائد لطيفة لخصتها من حواشي كثيرة وشروح وفيرة ومتون عديدة ورتبتها على مقدمة ومقصدين وتزييل... وسميتها **بخلاصة الأفكار**...

Kraj (fol. 165a):

...وأمر لا يساعده عقل ونقل وأدلة الطرفين مذكورة في المطوّلات الخفيفة بالقبول لكن لا يتحمّل بذكرها هذه الرسالة المختصّة المعبّدة(؟) المرغوبة. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 162b - 165a; 17 redaka; tekst 140 x 70. Pismo *nashī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Dobrača II, 844/4; Fajić V, 3517/1.

7321,13 R 8618,13

شرح رسالة في فن آداب البحث والمناظرة

ŠARḤ RISĀLA FĪ FANN ĀDĀB AL-BAḤṮ WA AL-MUNĀẒARA

عصام الدين أبو الخير أحمد بن مصطفى طاشكوبري زاده

ʻIṣāmuddīn Abū al-Ḫayr Aḥmad b. Muṣṭafā Ṭāšköprüzāde, 901/1495 - 968/1560

Komentar na arapskom jeziku djela *Risāla fī fann ādab al-baḥṯ wa al-munāẓara* iz disputacije. Ṭāšköprü-zāde je autor i osnovnog djela.

Početak (fol. 165a):

الحمد لله لا مانع لعطائه ولا معارض لقضائه ... وبعد، فقد كنت كتبت عدة من السطور مع قلة البضاعة وكثرة الفتور في علم المناظرة والآداب وقد قصدت الآن شرحها بعون الملك الوهاب... **احمدك اللهم يا مجيب كل سائل** ...

Kraj (fol. 169a):

...و آداب المناظرة غاية ما يراد في هذا الباب أي باب آداب البحث إذ لا مزيد عليها في تقرير القواعد والأصول ومن الله تعالى التوفيق لإظهار الحق وإلهام الصواب.

Prepisao nepoznati prepisivač 1267/1850-51 (bilješka na kraju djela, fol. 169a).

Fol. 165a - 169a; 17-25 redaka; tekst 140 x 70. Pismo *nashī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom ili crnom linijom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Ahlwardt, 5323; Dobrača I, str. 7; Köprülü III, 332/12; ar-Riyāḍ, 52; Zürich, 277; Jahić VIII, 5063,11.

7321,14 R 8618,14

الإجازة العامة لصالح سعد الدين بن إبراهيم الرشدي

AL-IĞĀZA AL-ʻĀMMA LI ṢĀLIḤ SAʻDUDDĪN B. IBRĀHĪM AR-RUŠDĪ

Opća diploma na arapskom jeziku izdata Ṣāliḥu Saʻduddīnu b. Ibrāhīmu ar-Rušdīju.

Početak (fol. 170b):

نحمد اللهم يا من قد أحاط بكل شيئ علماً ونصب من مصنوعاته على كمال قدرته علماً، لا يعزب عن علمه مثقال ذرة في الأرض ولا في السماء، يعلم ما بين ايديهم وما خلفهم... (fol. 173a) والفاضل...صالح سعد الدين بن إبراهيم الرشدي ... حضر في عدة من الأعوام مجلس هذا العاجز... (fol. 173b) أجزته إجازة عامة بأن يروي ما يصحّ روايته عنّي ويسند إليّ ما وقع إسناده منّي في أيّ وقت شاء في أيّ مكان شاء على أيّ شخص يشاء بشرط أن يراعي الشروط المعتبرة...

Kraj (fol. 180a):

...وحشرنا في زمرة الصالحين، ربّنا اغفر لنا ولإخواننا الذين سبقونا بالإيمان ولا تجعل في قلوبنا غلاً الذين آمنوا، ربّنا إنّك رؤوف رحيم، سبحان ربّك ربّ العزة عما يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين.

Diplomu prepisao ḥāfiẓ al-Qurʼān as-Sayyid Muhammad al-Ġālib b. Muḥammad al-Amīr al-Islambūlī (bilješka sa pečatom na kraju djela, fol. 180a).

Fol. 170b - 180a; 15 redaka; tekst 135 x 75. Pismo nashī. Kustode.

7321,15 R 8618,15

الإجازة لصالح سعد الدين بن إبراهيم الرشدي في الحديث

AL-IĞĀZA LI ṢĀLIḤ SAʻDUDDĪN B. IBRĀHĪM AR-RUŠDĪ FĪ AL-ḤADĪṮ

Diploma iz hadisa na arapskom jeziku izdata Ṣāliḥu Saʻduddīnu b. Ibrāhīmu ar-Rušdīju.

Početak (fol. 180b):

يا سند الواصلين واصل المنقطعين أحمدك على تواتر آلائك وتتابع نعمائك ومرسل كرمك ومدرج حكمك وعزيز سلطانك وعلو برهانك... (fol. 181b) معلم القرآن صالح سعد الدين بن

إبراهيم الرشدي، أسعده الله العزيز القوي فإنه قد أخذ عنّي كتاب الجامع الصحيح... وطلب منّي الإجازة به وبغيره... وأجزت له بجميع ذلك...

Kraj (fol. 186b):

...انتهى ولي أسانيد آخر تعلم من إثبات مشايخي ومشايخهم وثبتي المسمى بالعقد الفريد ومجموعتي المسماة **بحديقة الرياحين في طبقات مشايخنا المسندين** فليراجعها من أراد ذلك. والله سبحانه العليم.

Diplomu prepisao as-Sayyid Muḥammad al-Ġālib b. Muḥammad al-Amīr al-Islambūlī, vaiz petkom u džamiji Nusretiye u mjesecu rabī' al-āḫiru 1276/1859. godine (bilješka sa pečatom na kraju djela, fol. 186b).

Fol. 178b - 186b; 15 redaka; tekst 135 x 75. Pismo *nasḫī*. Kustode.

7322,1 R 3272,1

مرآة الأيام والدرج
MAR'Ā AL-AYYĀM WA AD-DARĞ

نجم الدين محمد بن معروف
Nağmuddīn Muḥammad b. Ma'rūf, um.?

Rasprava na arapskom jeziku u kojoj autor govori o spravi koju je lično napravio a pomoću koje se utvrđuju počeci godina, mjeseci i dana u arapskom, bizantijskom i perzijskom (iranskom) kalendaru, i prema tome izrađuju ovi kalendari. Prema naslovu koji prepisivač donosi prije početka djela هذه رسـالة مـرآة الأيام والدرج تقي الدين ر ح , ukoliko se ne radi o trećemu imenu, autor ove rasprave bi mogao biti poznati astronom Taqiyyuddīn Abū Bakr Muḥammad b. al-Qāḍī Zaynuddīn aš-Šayḫ Abū al-'Abās Ma'rūf b. aš-Šayḫ Abū al-'Abās Aḥmad ar-Rāšid (um. 993/1585), dok bi prema imenu navedenom u tekstu djela autor mogao biti Nağmuddīn Noqṭa b. Ma'rūf (um. između 989-992/1581-1584). Treba napomenuti da je autor i sljedeća dva djela u ovoj zbirci Taqiyyuddīn Muḥammad ar-Rāšid, a da drugi ovdje navedeni autor ima samo jedno djelo. Osmanlı astronomi (I, 190-191 i 199-217) ne navodi ni jednog od njih dvojice kao autora ovoga ili sličnog djela.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله مبدع الكون على غير مثال، مودع ذات الإنسان غايات مبادئ الكمال، مكوّر الأكوار، ومدوّر الأدوار، جاعل الليل والنهار عبرة لأولي الأبصار... وبعد، فيقول الفقير إلى عفو ربّه البرّ الرؤوف نجم الدين محمد بن معروف، لطف الله تعالى به وأحسن إليه. هذه رسالة تتضمّن

صفة آلة أخترا(؟) عن أسلوبها في تاريخ يظهر بحساب اسمها وهو **مرآة الأيام والدرج**... يعلم منها مداخل الشهور العربية والرومية والفارسية من الأسبوع بالحساب وبرؤية الأهلّة للعربية ومداخل أيام الشهور والسنين والتواريخ الثلاثة ودرجة الشمس وتوقيعاتها كلها وتاريخ القبط خمساً للرومي وتارات أعمال الفكر في تحريرها وتنسيقها لإبرازها في صورة دورية لم يعثر على طريقها...

الباب الأوّل في صفة أجزائها وابتداء عملها...(fol. 1b)

الباب الثاني في تقييد دائرة الروم ودائرة الفرس بالتاريخ العربي...(fol. 8b)

الباب الثالث في وضع دوائر يعلم فيها مداخل السنين والشهور...(fol. 12b)

Kraj (fol. 14a):

...وهي زيادة العدد على المائة وتخلع خلقاً آخر ولا تزال تدور وتخلع لكل مائة سنة خلقاً بين كل اثنين احد عشر قسماً بقدر ما تريد وتكتب على كل خلع رقم ذلك القرن وقد وفقت للصواب بعناية الله تعالى، وهذه صفة الأربع دوائر سنتين للعربية وسنتين للرومية وأنت جني كيف تفعل لمداخل الفارسية وغيرها فقس واضع راشداً موقعاً بعون الله تعالى.

Prepisao iz autografa Muḥammad b. Muḥammad al-Busnawī al-Pruzūrī (iz Prozora) za vrijeme dok je bio opunomoćenik kadije u sudu na Ayyūb Anṣārī (Ejub Ensarija, kvart u Istanbulu), (1)195/1781. godine (bilješka u kolofonu djela, fo!. 14a).

وقد تم واستنسخ من مستنسخ خط المصنف بقلم الفقير محمد بن محمد البسنوي البرزوري النائب بمحكمة أيوب انصاري، سنة ١٩٥

Nakon ove bilješke slijedi druga, napisana rukom prepisivača, u kojoj prepisivač navodi da je autor ovoga djela izradio spravu koju je sam konstruisao, na njoj napisao nekoliko svojih stihova na turskom jeziku i poklonio je sultanu Sulejmanu Veličanstvenom (vladao 1520 - 1566).

عمل المرحوم الأمير الفاضل الكامل المحقّق الآلة التي اخترعها وقدّمها لحضرة سلطان الإسلام والمسلمين، ظلّ الله ربّ العالمين السلطان ابن السلطان السلطان سليمان خان، خلد الله سبحانه وتعالى سلطانه، وكتب عليها من نظمه نظم:

Početak:

كرچه دور قمرده هر فاضل　　　قودي عالمده بر نتيجه دل...

Kraj:

...اراعي النجم في سيري اليكم　　　ويرعاه من البيد احواري.

Fol. 1b - 14a; 230 x 170; 21 redak; tekst 170 x 85. Papir žućkast, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi

poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Unutar teksta crteži i dijagrami u vezi sa sadržajem djela.

7322,2 R 3272,2

شرح الأبيات العشر في استخراج التواريخ المشهورة
ŠARḤ AL-ABYĀT AL-ʿAŠAR FĪ ISTIḪRĀĞ AT-TAWĀRĪḪ AL-MAŠHŪRA

تقي الدين أبو بكر محمد بن القاضي زين الدين الشيخ أبو العباس
معروف بن الشيخ أبو العباس أحمد الراشد

Taqiyyuddīn Abū Bakr Muḥammad b. al-Qāḍī Zaynuddīn aš-Šayḫ Abū al-ʿAbās Maʿrūf b. aš-Šayḫ Abū al-ʿAbās Aḥmad ar-Rāšid (um. 993/1585)

Rasprava na arapskom jeziku u kojoj autor komentariše deset stihova koje je sam napisao u vezi sa izradom arapskog kalendara. Prije početka djela se nalazi rukom prepisivača napisan naslov:

هذه رسالة شرح أبيات عشرة ألفه تقي الدين الراصد الزيج المرادخاني

Početak (fol. 15b):

الحمد لله بكرة وأصيلا، والصلوة والسلام على خير من بعثه رسولا، وأنزل عليه كتابه المجيد ولتعلموا عدد السنين والحساب... وبعد، فهذه رسالة شرحت فيها الأبيات العشر التي نظمتها في استخراج التواريخ المشهورة من التاريخ العربي وعكسه تبصرة للطلاب وتذكرة لأولي الألباب... **مقدمة** اعلم أنه لما كانت معرفة الزمان المنضبط بغرة الشهر تحقيقًا أي من حين اجتماع النيرين اجتماعًا حقيقيًا او من وقت إمكان رؤيته متوقفة على معرفة تقويمها...

Kraj (fol. 19a):

...وأما الفارسي فالزيادة على أيامه ثلاثة وأما تاريخ بختنصر فزد عليه اربعة وكل وكمل العمل كما قبله واعلم أن هذه الزيادة هي علامات غرة أوّل كل سنة من مبدأ تلك التواريخ وهذا ما أردت ايضاحه. والله أعلم بالصواب.

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad al-Busnawī al-Pruzūrī (iz Prozora) za vrijeme dok je bio opunomoćenik kadije u sudu na Ayyūb Anṣārī (Ejub Ensarija, kvart u Istanbulu), (1)195/1781. godine (bilješka na kraju prvog, fol. 14a, i četvrtog djela u zbirci, fol. 99a).

Fol. 15b - 19a; 21 redak; tekst 170 x 85. Pismo *taʿlīq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 202.

7322,3 R 3272,3

ريحانة الروح في رسم الساعات على مستوى السطوح
RAYḤĀNA AR-RŪḤ FĪ RASM AS-SĀʿĀT ʿALĀ MUSTAWĀ AS-SUṬŪḤ

تقي الدين أبو بكر محمد بن القاضي زين الدين الشيخ أبو العباس
معروف بن الشيخ أبو العباس أحمد الراشد

Taqiyyuddīn Abū Bakr Muḥammad b. al-Qāḍī Zaynuddīn aš-Šayḫ Abū al-ʿAbās Maʿrūf b. aš-Šayḫ Abū al-ʿAbās Aḥmad ar-Rāšid (um. 993/1585)

Rasprava na arapskom jeziku o utvrđivanju vremena prema sunčevim zracima na površini mermerne ploče. Našemu rukopisu nedostaje kraj djela, odnosno posljednji dio trećeg poglavlja.

Početak (20b):

ربِّ اشرح لي صدري بنور معرفتك يا من أبرز من أفق الإبداع شموس العقول وسخّر لها بدور النفوس وسيارات الحواسّ للهداية إلى طريق الوصول... وبعد، فلما كانت معرفة أوقات العبادات من فروض الكفاية والاستدلال عليها بما يرسم على الرخامات الظلية في عموم النفع نهاية أحببت أن أحرر فيها هذه الرسالة بطرائق قطعية البراهين والدلالة... (fol. 21a) وسمّيتها **ريحانة الروح في رسم الساعات على مستوى السطوح** ونظمتها في مقدمة وثلاثة أبواب...

المقدمة فيما يحتاج إليه من تعريفات وأعمال حسابية...(fol. 21a)

الباب الأول في الآلة المعروفة بالبسيطة (fol. 27b)

الباب الثاني في القائمات على بسيط الأفق (fol. 36b)

الباب الثالث في المائلات (fol. 48a)

Kraj ovdje (fol. 50b):

...قاعدة كل فضل دائر لم تزد جملته على نصف القوس فهو مستتير على المستلقى وله ارتفاع على السطح وما زاد فمظلم عليه نيّر على المنكّس وارتفاع السطحي الخطاط فاستخرجه بدرجة...

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad al-Busnawī al-Pruzūrī (iz Prozora) za vrijeme dok je bio opunomoćenik kadije u sudu na Ayyūb Anṣārī (Ejub Ensarija, kvart u Istanbulu), (1)195/1781. godine (bilješka na kraju prvog, fol. 14a, i četvrtog djela u zbirci, fol. 99a).

Fol. 20b - 50b 21 redak; tekst 170 x 85. Pismo *taʿlīq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Unutar teksta crteži i dijagrami u vezi sa sadržajem djela.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 207.

7322,4 R 3272,4

رسالة في كيفية عمل البسيطة وما تشتمل عليه من قسي العصر

RISĀLA FĪ KAYFIYYA 'AMAL AL-BASĪṬA WA MĀ TAŠTAMIL 'ALAYH MIN QISIYY AL-'AṢR

عبد الله بن عبد الرحمن بن عبد الله الطولوني

'Abdullāh b. 'Abdurraḥmān b. 'Abdullāh aṭ-Ṭūlūnī, um. poslije 1165/1751-2

Djelo na arapskom jeziku iz područja astronomije. Sastoji se od dvanaest poglavlja. U našemu rukopisu nedostaje prvi dio djela, od početka do četvrtog poglavlja.

Početak ovdje (fol. 53a):

...**الباب الرابع** في وضع السموات وفيه طرق كثيرة ولنذكر الأصح منها والأحسن...

Kraj (fol. 99a):

...وأن يذهب عنا كل همّ وغمّ ونعمة وأن يزدنا من كل فائدة ونعمة. آمين يقول مسطرة هذه الأحرف العبد الفقير عبد الرحمن الطولوني ابن الشيخ عبد الله الأسكري الإمام بجامع طولون وفرغت من تأليف هذه الرسالة في اليوم الإثنين المبارك ثامن عشرين رجب الحرام الفرد سنة ١٠٣٤ تم بعون الله المعين.

U kolofonu djela, fol. 99a, nalazi se bilješka da je rukopis prepisao Muḥammad b. Muḥammad al-Busnawī al-Pruzūrī (iz Prozora), između 1. - 9. ramaḍāna (1)195/1781. godine u Istanbulu, u vrijeme dok je bio sudija na Ayyūb Anṣārī (Ejub Ensarija, kvart u Istanbulu).

تمّ بقلم الفقير محمد بن محمد البسنوي البرزوري في اليوم التاسع من رمضان المبارك مبتدئا من أوله في بلدة القسطنطنية في يالي (يالي) چاللي(؟) علي السديد افندي في البهارية حين كان قاضيًا بأبي أيوب الأنصاري سنة ١٩٥

Fol. 53a - 99a; 21 redak; tekst 170 x 85. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Unutar teksta crteži i dijagrami u vezi sa sadržajem djela.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 438

7323 R 2871

رسالة (مختصر) في كيفية العمل بالكرة

RISĀLA (MUḤTAṢAR) FĪ KAYFIYYA AL-'AMAL BI AL-KURA

Djelo iz astronomije na arapskom jeziku od nepoznatog autora.

Početak (fol. 1b):

الباب السابع في كيفيّة العمل بالكرة هذه الآلة وقع للأقدمين بها فضل اعتناء. لما في تأمّلها من النافع في تصوّر أحوال فلك البروج مع معدل النهار وأحوالهما جميعًا عند دائرة نصف النهار وعند أي أفق فرض وفي غير ذلك من الأمور الجزئيّة تذكر، إن شاء الله. ووقع لي من كتبهم في العمل بها خمسة كتب: أحدها كتاب اوطوقيوس العسقلاني وثانيها كتاب فيلن وثالثها كتاب قسطا بن لوقا ورابعها كتاب ايران الحيلي وخامسها كتاب ثاون الإسكندراني. فكان أمري في هذه الآلة غير ما كان في ربع الدستور...

Kraj (fol. 49a-b):

...لأنّ هذه إمّا داخلة تحت أمر من تلك الأمور أو تحت أمرين منها أو أكثر من ذلك وإمّا متفرعة عن أمر منها أو أمرين أو أكثر من ذلك ومع ذلك فإن تلك الأمور يمكن ردّها إلى أقلّ منها وإنّما راعت في ذلك حال المتعلّم. تم هذا بعون الله تعالى

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 49; 158 x 105; 15 redaka; tekst 110 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku 1349/1930. godine uvakufio je Muḥammad 'Ākif ibn Ṣāliḥ Ṣidqī al-ḥāǧǧ Ḥusaynī-zāde, muvekkit Gazi Husrev-begova vakufa (bilješka na fol. 1a).

Izv.: az-Ẓāhiriyya astr, 24; Şeşen 915.

7324,1 R 7113,1

رسالة على العمل بالربع المجيب

RISĀLA 'ALĀ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĠAYYAB

Rasprava na arapskom jeziku o mjerenju ugla, odnosno geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Djelo se sastoji od uvoda, šesnaest poglavlja i završetka. Autor ove rasprave nama je nepoznat.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والصلاة على سيدنا محمد وآله أجمعين. وبعد، فهذه **رسالة على العمل بالربع المجيب** مشتملة على مقدّمة ستة عشر بابًا وخاتمة. **المقدّمة** في معرفة رسومه **المركز** وهو الثقب الذي يكون فيه الخيط **قوس الارتفاع** هو القوس المرسوم على محيط الربع...

المقدّمة في معرفة رسومه (الربع المجيب) (fol. 1b)

الباب الأوّل في معرفة أخذ الارتفاع (fol. 1b)

الباب الثاني في معرفة جيب الارتفاع وجيب تمامه وعكس (fol. 2a)

الباب الثالث في معرفة الظلّ المبسوط والمنقوس من الارتفاع (fol. 2a)

الباب الرابع في معرفة الميل الأوّل من الدرجة وعكسه (fol. 2b)

الباب الخامس في معرفة الغاية وعرض البلد (fol. 3a)

الباب السادس في معرفة بعد القطر والأصل المطلق والمعدّل (fol. 3a)

الباب السابع في معرفة نصف الفضلة ونصف قوس النهار والليل وقوسيهما (fol. 3a)

الباب الثامن في معرفة الماض والباقي من النهار (fol. 3b)

الباب التاسع في معرفة ما بين الظهر وما بين العصر والغروب وحصّتي الشفق والفجر (fol. 3b)

الباب العاشر في معرفة الارتفاع الذي لا سمت له وسعة المشرق (fol. 4a)

الباب الحادي عشر في معرفة السمت لكل ارتفاع (fol. 4a)

الباب الثاني عشر في معرفة سمت مكة (fol. 4b)

الباب الثالث عشر في معرفة ما بين البلدين من الأميال (fol. 4b)

الباب الرابع عشر في معرفة استخراج الجهات الأربع وإخراج خطّ المحراب (fol. 4b)

الباب الخامس عشر في معرفة المطالع الفلكيّة والبلديّة وتحويل كل إلى درج السواء وطالع الوقت (fol. 5a)

الباب السادس عشر في معرفة الماض والباقي من الليل ومطالع الوقت بالكواكب (fol. 5b)

الخاتمة في معرفة طول الأشياء المرتفعة وسعة الأنهار وأعماق الآبار وبعد السحاب من الأرض (fol. 6a)

Kraj (fol. 6b):

...وقسمنا الخارج على ظل الشخص خرج بعدها عن الأرض أو قسمنا قامة الشخص على ظلّه وضربنا الحاصل في ظلّ السحاب خرج بعدها عن الأرض كالأوّل بلا التفاوت. تمت

Prepisao Ibrāhīm b. Muḥammad b. Nūḥ-efendī Trebo u Livnu 18. ṣafara 1168/1754. godine (bilješka na kraju djela, fol. 6b).

كتبه الفقير الحقير المعترف بالعجز والتقصير إبراهيم ابن محمد ابن نوح أفندي تربو المعلوم بقصبه، اهلونه في سنة ثمان وستين ومائة وألف في يوم ثمان عشر في شعبان المعظّم في يوم الأربعاء في وقت الضحى، غفر الله له...

Fol. 1b - 6b; 200 x 135; 21 redak; tekst 150 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo veoma lijep *ta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Tekst djela uokviren crvenom linijom kao i margine. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7324,2 R 7113,2

رساله، جيب آفاقي
RISĀLE-I ĞEYB-I ĀFĀQĪ

مصطفى بن علي الموقت
Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava na turskom jeziku o mjerenju geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset i pet poglavlja. U izvorima se navodi više sličnih rasprava, tako da je teško sa sigurnošću utvrditi autora ove rasprave. Međutim, vjerovatno je da se radi o djelu koje je napisao gore navedeni autor, a da je do neznatnih razlika u tekstu došlo usljed intervencija prepisivača.

Početak (fol. 7b):

الحمد لله ربّ العالمين وصلى الله على سيّدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، بو رساله، جيب آفاقي ديكله متعارف اولان آلتوك كه ربع دائره اقسامندر عمللرني بيان ايدر مثاللر يله اشرف آلتدر جميع آفاقده جميع عمللر بو نكله بلونور. بو رساله، بر مقدّمه اوزرينه ودخي يكرمي (بش) باب اوزرينه تركجه ترتيب ايلدم تاكه طالبلره آسان اولسونيچون پس امدي مقدّمه ديدكمز رسومنك اوليكن بيان ايدر...

Kraj (fol. 19b-21a):

...(fol. 20b) ايكي بچق ذراع كه بصر كله قدمك مابينده در طرح ايلدك اول قيونك اغزندن صوينه وارنجه در كلكي سكز ذراع اولدي وقس على هذا. تمت الحمد لله والصلوة على رسوله وآله أجمعين. تاريخ قبطي أرض مصرك عمارتنه سبب نيلدر...

...(fol. 21ba) تحويل ايليكرم طقوزنده سهيل مصرده طلوع ايلر ايام مسيري منقضي اوليجاق ايام نسي كبيردر والله تعالى أعلم وأحكم من بعض التواريخ المتوسط في اللغة الفارسية. تمت

Prepisao Muṣṭafā b. 'Alī Qahwağī 23. ramaḍāna 1168/1755. godine (bilješka na kraju djela, fol. 21a).

Fol. 7b - 21b; 21 redak; tekst 150 x 65. Pismo *ta'līq*. U tekstu ostale bjeline za ispisivanje brojeva poglavlja. Kustode.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 168.

7324,3 R 7113,3

رسالة في فن آداب البحث والمناظرة

RISĀLA FĪ FANN ĀDĀB AL-BAḤT WA AL-MUNĀẒARA

عصام الدين أبو الخير أحمد بن مصطفى طاشكوپري زاده

'Iṣāmuddīn Abū al-Ḫayr Aḥmad b. Muṣṭafā Ṭāšköprüzāde, 901/1495 - 968/1560

Isto kao 7321,10.

Prepisao 'Uṯmān 906/1500-01. godine (bilješka na kraju šestog djela u zbirci, fol. 35b).

Fol. 22b - 23b; 17 redaka; tekst 155 x 75. Pismo *nasta'līq*. Interlinearno sitnije bilješke u vezi sa tekstom.

7324,4 R 7113,4

شرح رسالة في فن آداب البحث والمناظرة

ŠARḤ RISĀLA FĪ FANN ĀDAB AL-BAḤT WA AL-MUNĀẒARA

عصام الدين أبو الخير أحمد بن مصطفى طاشكوپري زاده

'Iṣāmuddīn Abū al-Ḫayr Aḥmad b. Muṣṭafā Ṭāšköprüzāde, 901/1495 - 968/1560

Isto kao 7321,13.

Prepisao 'Uṯmān 906/1500-01. godine (bilješka na kraju šestog djela u zbirci, fol. 35b).

Fol. 23b - 29b; 17 redaka; tekst 155 x 75. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Interlinearno sitnije bilješke u vezi sa tekstom.

7324,5 R 7113,5

رسالة في آداب البحث والمناظرة لعضد الدّين

RISĀLA FĪ ĀDĀB AL-BAḤT WA AL-MUNĀẒARA LI-'AḌUDUDDĪN

عضد الدين عبد الرحمن بن أحمد الإيجي

'Aḍududdīn 'Abdurraḥmān b. Aḥmad al-Īǧī, 680/1281 - 756/1355

Kraća rasprava o disputaciji, poznata još i pod nazivom *ar-Risāla al-'Aḍudiyya min al-ādāb*.

Početak (fol. 29b):

لك الحمد والمنّة وعلى نبيك الصلوة والتحيّة. أما بعد إذا قلت بكلام إن كنت ناقلاً فيطلب الصحة...

Kraj (fol. 29b):

...فيمنع بأن يُقال لا نُسلّم أنّ الكلام مركّب من الحروف إنّ الكلام لفي الفؤاد وإنّما يجُعل الكلامُ على الفؤاد دليلاً.

Prepisao 'Uṯmān 906/1500-01. godine (bilješka na kraju šestog djela u zbirci, fol. 35b).

Fol. 29b - 29b; 12 redaka cijeli tekst; tekst 110 x 75. Pismo *nasta'līq*.

Izv.: Kaḥḥāla V, 119-120; Ahlwardt IV, 5293; Brockelmann G II, 208; Köprülü III, 332/13; Ḥ. Ḫ. I, 43; Fajić V, 3335/3;

7324,6 R 7113,6

شرح الرسالة الحنفية العضدية في الآداب

ŠARḤ AR-RISĀLA AL-ḤANAFIYYA AL-'AḌUDIYYA FĪ AL-ĀDĀB

محمد شمس الدين الحنفي التبريزي

Muḥammad Šamsuddīn al-Ḥanafī at-Tibrīzī, um. oko 900/1494-95

Isto kao 7314,7

Prepisao 'Uṯmān 906/1500-01. godine (bilješka na kraju djela, fol. 35b).

Fol. 30b - 35b; 17 redaka; tekst 155 x 75. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

7324,7 R 7113,7

إعراب العوامل المائة

I'RĀB AL-'AWĀMIL AL-MI'A

Gramatička analiza na turskom jeziku al-Ǧurǧānījeva djela *al-'Awāmil al-mi'a*.

Početak (fol. 36b):

عوامل قچدر برور عامل بوزدر قچ قسم اوزرينه منقسمدر ايكي قسم اوزرينه يا لفظيدر يا معنويدر معنوى درسون لفظي قچ قسم اوزرينه منقسمدر ايكي قسم ...

Kraj (fol. 40a):

... اسم موقعنده واقع اولمسي درنك كبي مثال نحو زيد يضرب كما يقول زيد ضارب. تمت بعون خدا.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 36b - 40a; 31 redak; tekst 150 x 60. Pismo *ta'līq*. Kustode. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne boje. Istaknute riječi u tekstu nadvučene crvenom linijom.

7325,1 R 8741,1

رسالة على العمل بالربع المجيب

RISĀLA 'ALĀ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĠAYYAB

Isto kao 7324,1.

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad između podne i ikindije 10. ṣafara 1177/1763. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 5a).

Fol. 1b - 5a; 225 x 160; 21 redak; tekst 160 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi slobodni. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7325,2 R 8741,2

رسالة في العمل بالربع المرسوم بالمقنطرات

RISĀLA FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MARSŪM BI AL-MUQANṬRĀT

شهاب الدين أبو العباس أحمد بن رجب بن طايبغا ابن المجدي

Šihābuddīn Abū al-'Abbās Aḥmad b. Rağab b. Ṭāybuġā Ibn al-Mağdī (767/1366 - 850/1447)

Rasprava na arapskom jeziku iz područja astronomije o upotrebi *muqanṭarata* (مقنطرات), odnosno krugova dodatih kvadrantu radi utvrđivanja namaskih vremena, određivanja pravca kible i mjerenje vremena. Sastoji se od uvoda i deset poglavlja.

Početak (fol. 5b):

قال الشيخ الإمام العالم العلامة الأستاذ الفاضل شهاب الدين أحمد بن مجدي، روّح الله روحه: الحمد لوليّه حمد الشاكرين والصلوة على سيدنا محمد وآله الطيّبين والطاهرين. وبعد، فهذه **رسالة في العمل بالربع المرسوم بالمقنطرات** وضعتها للمبتدئين طريقًا إلى الوصول مشتملة على مقدمة وعشرة فصول. فالمقدمة في تسمية رسومه فالمركز هو البخش الذي فيه الخيط قوس الارتفاع هو المحيط بالربع المقسوم...

Kraj (fol. 8a):

...فالباقي هو الماضي من الليل عند توسطه فإن ألقيت مطالعه من مطالع الشروق حصل الباقي من الليل وكذا تفعل بمطالع طلوعه ومطالعه غروبه. فالحمد لله...

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad 10. ṣafara 1177/1763. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 8a, i kolofonu prvog djela, fol. 5a).

Fol. 5b - 8a; 21 redak; tekst 160 x 80. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

Izv.: Ahlwardt V, 5846; A. M. I, 128; GAL GII, 128 i SII, 158; I. A. M. III, 94-95; Iraq Museum Library 253; Jerusalem II, 584; Fajić III, 2302/2.

7325,3 R 8741,3

رساله، جيب آفاقي

RISĀLE-I ĠEYB-I ĀFĀQĪ

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava na turskom jeziku o mjerenju geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset pet poglavlja. U izvorima se navodi više sličnih djela, tako da je teško sa sigurnošću utvrditi autora ove rasprave. Međutim, vjerovatno je da se radi o djelu koje je napisao gore navedeni autor, a da je do neznatnih razlika u tekstu došlo usljed intervencija prepisivača.*

Početak (fol. 8b):

الحمد لله ربّ العالمين وصلى الله على سيّدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، بو رساله، جيب آفاقي ديكله متعارف اولن التوك كه ربع دائره اقسامندر عمللريني بيان ايدر مثاللريله اشرف التدر جميع اقاقده جميع عمللر بو نوكله بلنور. بو رساله، بر مقدمه اوزرينه ودخي يكرمي بش باب اوزرينه تركجه ترتيب ايلدم تا طالبلره آسان اولسون ايچون پس امدي مقدمه ديدكمز رسومنك اوليك بيان ايدر...

Kraj (fol. 19b-20a):

...(fol. 19b) ابكي بچق ذراع كه بصر كله قدمك مابينده در طرح ايلدك اول قيونك اقزندن صوينه وارنجه در كلكي سكز ذراع اولدي وقس على هذا. تمت الحمد لله والصلوة على رسوله وآله أجمعين. تاريخ قبطي أرض مصرك عمارتنه سبب نيلدر...

(fol. 20a)... تحويل ايلر يكرم طقوزنده سهيل مصرده طلوع ايلر ايام مسري منقض اوليجق ايام نسي كيرور من بعض التواريخ المتوسط في اللغة الفارسية. والله تعالى أعلم وأحكم.

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad 10. ṣafara 1177/1763. godine (bilješka u kolofonu drugog djela, fol. 8a i kolofonu prvog djela, fol. 5a).

Fol. 8b - 19b; 21 redak; tekst 160 x 80. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode. Rjeđe bilješke na marginama u vezi sa tekstom djela.

*Uporediti sa 7324,2.

7326,1 R 8747,1

رسالة على العمل بالربع المجيب

RISĀLA 'ALĀ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MUĞAYYAB

Isto kao 7324,1.

Prepisao 'Abdullah (bilješka u kolofonu drugog djela, fol. 8b).

Fol. 1b - 5b; 200 x 145; 21 redak; tekst 175 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crnom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad b. Aḥmad (bilješka na fol. 1b).

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Travnik.

7326,2 R 8747,2

رسالة في العمل بالربع المرسوم بالمقنطرات

RISĀLA FĪ AL-'AMAL BI AR-RUB' AL-MARSŪM BI AL-MUQANṬRĀT

شهاب الدين أبو العباس أحمد بن رجب بن طايبغا ابن المجدي

Šihābuddīn Abū al-'Abbās Aḥmad b. Rağab b. Ṭāybuğā Ibn al-Mağdī(767/1366 - 850/1447)

Isto kao 7325,2.

Prepisao 'Abdullah (bilješka u kolofonu djela, fol. 8b).

Fol. 6a - 8b; 21 redak; tekst 175 x 90. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crnom linijom. Kustode.

7326,3 R 8747,3

رساله جيب آفاقي

RISĀLE-I ĞEYB-I ĀFĀQĪ

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7324,2.

Prepisao 'Abdullah (bilješka u kolofonu drugog djela, fol. 8b).

Fol. 11b - 26a; 19 redaka; tekst 160 x 90. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crnom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na fol. 26b-27a izvodi iz djela: أوضح المسالك إلى معرفة البلد والممالك

7326,4 R 8747,4

جريدة الفرائض

ĞARĪDA AL-FARĀ'ID

صالح أفندي

Ṣāliḥ-efendī, um.?

Tabele iz nasljednog prava na turskom jeziku.

Početak (fol. 31b):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. وبعد، قال رسول الله صلى الله عليه وسلّم: من تعلّم مسئلة من مسائل العلوم فله عشر حسنات ومن تعلّم مسئلة من مسائل الفرائض فله مائة حسنات (الحديث من جامع الصغير).

تقوية أحول أربعين...

حال أب: أب ابن أب ابن الأب أصل المسئلة...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 31b - 58b. Pismo *nasḫī*. Tabele različitih dimenzija. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Dobrača II, 1881-89; Kairo I, 79; Köprülü III, 128; Lavić X, 6258.

7327,1 R 5945,1

(حاشية على تفسير الآية القرآنية
* والشمس تجري لمستقرّ لها* للبيضاوي)
(ḤĀŠIYA 'ALĀ TAFSĪR AL-ĀYA AL-QUR'ĀNIYYA "WA AŠ-ŠAMS TAĞRĪ LI MUSTAQARR LAHĀ" LI AL-BAYḌĀWĪ)

قره محمد افندي
Qara Muḥammad-efendī, um.?

Glosa na arapskom jeziku na al-Bayḍāwījev komentar dijela kur'anskog ajeta u kojemu se govori o kretanju Sunca kao nebeskog tijela u kosmosu. Autor ovaj dio ajeta pokušava tumačiti sa stanovišta astronomije kao nauke. Prema bilješci na fol. 1a autor ove glose je Qara Muḥammad-efendī (Meḥmed-efendī).

قد ألف هذه الرسالة محمد افندي الشهير بقره محمد افندي، رحمه الله تعالى رحمة واسعة إلى قيام الساعة وظهر الآيات.

Početak (fol. 1b):

الحمد يا من جعل الشمس ضياءً والقمر نوراً. وقدر المواقيت بهما للعبادات سنينًا وشهوراً... أمّا بعد، فقد قال العلامة ناصر الدين القاضي البيضاوي في تفسير قوله تعالى * والشمس تجري لمستقرّ لها * لحد معيّن ينتهي إليه دورها فشبهه بمستقر المسافر إذا قطع مسيره... أقول وبالله التوفيق لعلّه أراد بقوله لحد معيّن ينتهي إليه دورها تحت العرش لما روي في الحديث الصحيح عن أبي ذرّ، رضي الله عنه، أنّه قال: قال رسول الله، صلّى الله عليه وسلّم: حين غربت الشمس أتدري أين تذهب هذه. قلت: الله ورسوله أعلم. قال: فإنّها تذهب حتى تسجد تحت العرش...

Kraj (fol. 2b):

...وأقول يمكن التوفيق بين القولين بأن يقال مراد وأهل الشرع بالحركة الحركة بحسب الحسّ لا بحسب الحقيقة. والله أعلم بحقيقة الحال وإليه المرجع والمآل.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 2b; 210 x 150; 20 redaka; tekst 170 x 105. Papir tamnobijel, tanji, glat. listovi slobodni. Nedostaje povez. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

7327,2 R 5945,2

(حاشية على تفسير الآية القرآنية
* إنّ يوم الفصل كان ميقاتًا* للبيضاوي)
(ḤĀŠIYA 'ALĀ TAFSĪR AL-ĀYA AL-QUR'ĀNIYYA "INNA YAWM FAṢL KĀNA MĪQĀTĀ" LI AL-BAYḌĀWĪ)

Glosa na arapskom jeziku na al-Bayḍāwījev komentar kur'anskog ajeta u kojemu se govori o vremenskoj određenosti Sudnjeg dana. Autor glose sa aspekta astronomske nauke tumači sadržaj ovoga ajeta. Da li je autor prethodne glose napisao i ovu glosu, teško je sa sigurnošću ustvrditi.

Početak (fol. 3b):

الحمد لله الذي قدّر البعث والنشور ليفصل بين العباد وأرسل رسولاً ليبشّر المؤمنين وينذر أهل الكفر والعناد... أمّا بعد، فقد قال العلامة ناصر الدين القاضي البيضاوي في سورة النبأ في تفسير قوله تعالى * إنّ يوم الفصل كان ميقاتًا * أي حداً يوقت به الدنيا وتنتهي عنده أو حداً للخلائق ينتهون إليه. ثم بيّن الفاضل المحشي عصام الملّة والدين مراد الصنف بقوله يعني أنّه نهاية أيّام الدنيا ولهذا يقال اليوم الأخر...

Kraj (fol. 5a):

...كما أنّ الأيّام الواقعة إلى النفخة الأولى بعد موت الأموات برزخ بالنسبة إلى تلك الأموات مع أنّها لا شكّ أنّ تلك الأيّام من أيّام الدنيا في الحقيقة هنا ما نسخ لي. والله أعلم بحقيقة. كتبه الفقير محمد القيصري.

Prepisao Muḥammad al-Qayṣarī (bilješka u kolofonu djela, fol. 5a).

Fol. 3b - 2b; 17 redaka; tekst 145 x 75. Pismo *ta'līq*. Kustode.

7327,3 R 5945,3

(حاشية على تفسير الآية القرآنية
* والشمس تجري لمستقرّ لها* للبيضاوي)
(ḤAŠIYA 'ALĀ TAFSĪR AL-ĀYA AL-QUR'ĀNIYYA "WA AŠ-ŠAMS TAĞRĪ LI MUSTAQARR LAHĀ" LI AL-BAYḌĀWĪ)

قره محمد افندي
Qara Muḥammad-efendī, um.?

Isto kao prva glosa u zbirci (7327,1).

Prepisao Muḥammad al-Qayṣarī (bilješka u kolofonu prethodne glose, fol. 5a).

Fol. 7b - 9a; 17 redaka; tekst 145 x 75. Pismo *ta'līq*. Kustode.

Na fol. 9b - 10b odlomci iz nekog djela o redoslijedu ashaba prema ličnim odlikama i još neke bilješke i hadise.

Na fol. 11b - 13a nalaze se dva poglavlja iz nekog astronomskog djela:

الفصل الثالث في بيان القمريّة

الفصل الرابع في معرفة أسماء منازل القمر

Na fol. 13b odlomak iz tefsira Šayḫ-zāde o tumačenju poglavlja Yūnus gdje se govori o istoj tematici kao u prethodna dva poglavlja.

Na fol. 14a - 16b nalaze se astrološke tabele.

Na fol. 16a nalaze se tri kraća poglavlja iz neke rasprave o astrolabu na perzijskom jeziku.

7327,4 R 5945,4

الرسالة العدلية

AR-RISĀLA AL-'ADLIYYA

Rasprava na arapskom jeziku o tumačenju riječi *'adl*, uglavnom sa gramatičkog stanovišta. Prema bilješci na fol. 18a (الرسالة العدلية للازاده على ملا جامي) autor osnovnog teksta je Nūruddīn 'Abdurraḥmān b. Aḥmad Nūruddīn al-Ǧāmī (817/1414 - 898/1492) a komentara Mullā-zāde Muḥammad al-Kurdī as-Sahrānī (um. 1063/1653). Poznato je da je navedeni autor napisao superglosu na glosu koju je napisao 'Iṣāmuddīn Ibrāhīm b. Muḥammad b. 'Arabšāh al-Isfarā'inī na al-Ǧāmījev komentar pod naslovom *al-Fawā'id aḍ-Ḍiyā'iyya* Ibn Ḥāǧibova djela iz sintakse arapskog jezika *al-Kāfiya fī an-naḥw*. Moguće je da je ovo odlomak iz navedene superglose

Početak (fol. 18b):

قوله فالعدل مصدر مبني للمعلوم أي كون الإسم معدولاً قال الرضي العدل إخراج الإسم لا الخروج.

أقول يعني أنّ العدل النحوي إخراج الإسم لا الخروج لأنّه مصدر المتعدي لا مصدر اللازم...

Kraj (fol. 24b):

...لا يحصل هذا المقصود بل...(zamrljano) كون ضارب وشاذ وغير منصرف لتحقق العدل...(zamrljano) الأصليّة والعدل لهذا الوجه الأعمّ فيه فتأمّل.

Prepisao Muḥammad al-Qayṣarī (bilješka u kolofonu drugog djela, fol. 5a).

Fol. 18b - 24b; 17 redaka; tekst 145 x 75. Pismo *ta'līq*. Tekst osnovnog djela citiran sa *qawluhu* a komentara sa *aqūlu*. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Turski rukopisi

المخطوطات التركية

7328,1 R 2508,1

ترجمهء مختصر في معرفة التقويم

TERĞEME-I MUḪTAṢAR FĪ MA'RIFA AT-TAQWĪM

(ترجمهء سي فصل)

(TERĞEME-I SĪ FAṢL)

Naṣīruddīn Muḥammad b. Muḥammad b. al-Ḥasan aṭ-Ṭūsī (597/1201 - 672/1274) napisao je na arapskom jeziku kompendij o izradi kalendara (takvima) i astronomskih tabela pod naslovom مختصر في معرفة التقويم ili سي فصل (Muḫtaṣar fī ma'rifa at-taqwīm - Sī Faṣl).*U nekim izvorima se navodi i kao [رساله، سي فصل [در معرفت تقويم (Risāle-i Sī faṣl [der ma'rifet-i taqwīm].** Djelo se sastoji od trideset poglavlja. Ovo je prijevod navedenog djela sa perzijskog na turski jezik koji je sačinio Aḥmad b. Ibrāhīm b. Muḥammad ad-Dā'ī al-Ġarmiyānī (um. poslije 824/1421).

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي خلق الإنسان في أحسن تقويم... أمّا بعد، بو رساله نك مترجمي بنده ساهي أحمد داعي... ايدر: بو رساله **سي فصل** كم أفضل الحكماء المتأخرين خواجه نصير طوسي... معرفت تقويمده دزمشدر بعضي مبتديلره مشكل اولدوغيچون توركي دله ترجمه ايلدك وهيأته وزيجه تعلق يرلر أشكالني تصوير ايلدي... وبو رسالنك مؤلفي اوتوز فصل اوزرينه بناقلمشدر...

Kraj (fol. 20a):

...ومتصل اولا ومشترى وبيع ويشرب وهم بروج منقلب كرك اوت بيع د منطرف كرك سعددن اما شراط متصل كرك سعديله وكركر فلانن قياس ايدلر بوكاكور. والله أعلم بالصواب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b 20a; 190 x 140; 21 redak; tekst 150 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i neke istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Unutar teksta nalaze se iscrtani geometrijski primjeri. Kustode.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: GAL GI, 511, SI, 931/47b; Gölpinarlı 2932/1: Götz II 355; Osmanlı astronomi I, 3.

*Pogl. 7378,2.

**Pogl. Götz II 355.

7328,2 R 2508,2

موضح الأوقات

MŪḌIḤ AL-AWQĀT

محمد بن كاتب سنان القونوي

Muḥammad b. Kātib Sinān al-Konawī, um. oko 930/1523-24

Rasprava na arapskom jeziku iz područja astronomije koju je autor posvetio sultanu Bajazitu II (vladao 1481 - 1512). Sastoji se od dvadeset i pet poglavlja. U našemu rukopisu djelo je krnjavo na kraju od devetnaestog poglavlja.

Početak (fol. 22a):

الحمد لله الذي توحّد بإدارة الأفلاك الدوارة على الطبقات وتفرد بإشارة الكواكب السيّارة على الدقائق الدرجات... وبعد، فيقول العبد الفقير محمد ابن كاتب سنان الموقت... لما رأيت أن الرسالة المتداولة في معرفة المقنطرات غير عارية من الإطناب... (fol. 22b) فجمعتها مشتملة على خمسة وعشرين بابًا وسمّيتها بموضح الأوقات...

Kraj ovdje (fol. 31b):

...وإن كان الشمس في رأس الحمل والميزان فما كان بين الخيط وبين حط المشرق والمغرب من درجات قوس الارتفاع فهو حصة الفجر الثاني...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 22a - 31b; 21 redak; tekst 150 x 75. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: az-Ẓāhiriyya astr. 238; Osmanlı astronomi I, 87.

7328,3 R 2508,3

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MA'RIFA AD-DĀ'IR WA FAḌLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7306,4.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 33b - 43b; 21 redak; tekst 150 x 75. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7328,4 R 2508,4

تسهيل الميقات وتعيين الأوقات

TASHĪL AL-MĪQĀT WA TA'YĪN AL-AWQĀT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7307,3.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 44b - 71a; 21 redak; tekst 150 x 75. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7329,1 R 8751,1

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MA'RIFA AD-DĀ'IR WA FAḌLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7306,4.

Prepisao nepoznati prepisivač 1260/1844. godine (bilješka na posljednjem zaštitnom listu).

Fol. 1b - 22a; 165 x 120; 15 redaka; tekst 125 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Vlasnik rukopisa bio je Kaukčija iz Sarajeva (bilješka na posljednjem zaštitnom listu).

7329,2 R 8751,2

رساله جيب مجيب آفاقي

RISĀLE-I ĞEYB-I MUĞEYYEB-I ĀFĀQĪ

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava na turskom jeziku o mjerenju ugla, odnosno geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno

rubtahte). Djelo se sastoji od dvadeset i pet poglavlja. U izvorima se navodi više sličnih rasprava, tako da je teško sa sigurnošću ustvrditi da je navedeni Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit uistinu autor ove rasprave, kako se to navodi u Osmanlı astronomi (I, 168).*

Početak (fol. 23b):

الحمد لله ربّ العالمين وصلى الله على سيّدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، بو رساله، جيب آفاقي ديمكله متعارف اولان آلات كه ربع دائره اقسامندندرآنك عمللرين بيان ايدر مثاللري ايله... بو رساله، مقدّمه ويكرمي بش باب اوزرينه ترتيب ايلدم تاكه طالبه آسان اولسونيچون پس ايمدي مقدمه مذبور آسامئ رسومي بيان ايلر **المركز** اول رسملرك اولكيسي مركزدر...

الباب الأوّل في معرفة أخذ الارتفاع (fol. 25a)

الباب الثاني في معرفة جيب القوس وقوس الجيب (fol. 26a)

الباب الثالث في سهم القوس وقوس السهم (fol. 27b)

الباب الرابع في معرفة الظلّ من الارتفاع (fol. 28b)

الباب الخامس في معرفة الارتفاع من الظلّ (fol. 31b)

الباب السادس في معرفة درجة الشمس في هذه الآلة (fol. 32b)

الباب السابع في معرفة الميل من درجة الشمس (fol. 33b)

الباب الثامن في معرفة غاية الارتفاع وعرض البلد من الميل (fol. 33b)

الباب التاسع في معرفة بعد القطر (fol. 36a)

الباب العاشر في معرفة الأصل (fol. 37a)

الباب الحادي عشر في معرفة نصف التعديل (fol. 37b)

الباب الثاني عشر في معرفة قوس النهار والليل (fol. 38b)

الباب الثالث عشر في معرفة الدائر وفضل الدائر (fol. 39b)

الباب الرابع عشر في معرفة الارتفاع من الفضل الدائر (fol. 42b)

الباب الخامس عشر في معرفة ارتفاع العصر والدائر بين الظهر والعصر والدائر بين الغروب والعصر (fol. 44a)

الباب السادس عشر في معرفة حصّة الشفق والفجر (fol. 47a)

الباب السابع عشر في معرفة سعة المشرق والمغرب (fol. 49b)

الباب الثامن عشر في معرفة الذي لا سمت له (fol. 50b)

الباب التاسع عشر في السمت من الارتفاع (fol. 51b)

الباب العشرون في معرفة سمت القبلة (fol. 53b)

الباب الحادي والعشرون في معرفة إخراج الجهات الأربع ووضع القبلة (fol. 58a)

الباب الثاني والعشرون في معرفة المطالع الفلكيّة (fol. 60b)

الباب الثالث والعشرون في معرفة المطالع البلدية (fol. 63b)

الباب الرابع والعشرون في معرفة طول القيام على سيط الأرض كاالأعمدة والمنارات ونحوهما (fol. 66b)

الباب الخامس والعشرون في معرفة سعة الأنهار والبحار وعمق الأبار (fol. 69a)

Kraj (fol. 70a-b):

...اجزاء مستويه ستدن اون بچق جيب برلدق اون بچق زرعه اولور بو اون بچق زرعه دن ايكي بصر كدن قدمك مابينتي طرح ايلدك اول قيونك اغزندن صويه وارنجه در ينلكي سكز زرعه اولدي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 23b - 70a-b; 15 redaka; tekst 125 x 65. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Flügel II, 497; Hasandedić 424,1; Osmanlı astronomi I, 168.

*Uporediti sa 7324,2.

7330,1 R 1036,1

رسالة المسرّات في علم الميقات

RISĀLA AL-MASARRĀT FĪ ʻILM AL-MĪQĀT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava na turskom jeziku o upotrebi sinus-kvadranta (rubtahte - rubʻ al-mukantarāt) u svrhu određivanja vremena. Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset poglavlja.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي جعل أوقات الصلوة مربوطة بالساعات وجعل علم الميقات المربوط بالسموات والمقنطرات... أمّا بعد، بو عبد ضعيف المحتاج إلى ربه اللطيف مصطفى بن علي الموقت بالجامع الخاقاني السليمي... ايدر ديلدمكي مقنطرات ديمكله متعارف اولان التده طالب راغب اولنلر ايچون توركي دلنجه بر رساله جمع ايليم... پس بر مقدمه ويكرمي ايكي باب اوزرينه ترتيب ايلدم... وبو رساله، **رسالة المسرّات في علم الميقات** تسميه ايلدم...

الباب الأوّل في معرفة جمل الكبير (fol. 3a)

الباب الثاني في معرفة أخذ الارتفاع (fol. 3a)

الباب الثالث في معرفة ارتفاع الشمس وجهتها (fol. 3b)

الباب الرابع في معرفة درجة الشمس من الغاية ووضع المرى عليها في أجزاء المنطقة (fol. 3b)

الباب الخامس في معرفة ميل الشمس وجهته (fol. 4b)

الباب السادس في معرفة عرض البلد من الغاية والميل (fol. 4b)

الباب السابع في معرفة نصف الفضلة ونصف قوس النهار والليل (fol. 5a)

الباب الثامن في معرفة الدائر وفضل الدائر من الارتفاع (fol. 5b)

الباب التاسع في معرفة ما مضى من النهار من الساعات الزمانيّة وما بقي إلى الزوال من الارتفاع (fol. 6b)

الباب العاشر في معرفة سعة المشرق والمغرب (fol. 7a)

الباب الحادي عشر في معرفة الارتفاع الذي لا سمت له (fol. 7a)

الباب الثاني عشر في معرفة السمت من الارتفاع (fol. 7b)

الباب الثالث عشر في معرفة الظلّ من الارتفاع (fol. 7b)

الباب الرابع عشر في معرفة الارتفاع من الظلّ (fol. 8a)

الباب الخامس عشر في معرفة اوّل وقت الظهر وارتفاع العصر والدائر بينه وبين الظهر والدائر بين العصر والغروب (fol. 8a)

الباب السادس عشر في معرفة دخول أوّل وقت المغرب وحصّة الشفق والفجر ووقت السحور في رمضان (fol. 8b)

الباب السابع عشر في معرفة سمت القبلة (fol. 9b)

الباب الثامن عشر في معرفة إخراج الجهات الأربع ووضع القبلة (fol. 10a)

الباب التاسع عشر في معرفة المطالع الفلكيّة (fol.10b)

الباب العشرون في معرفة المطالع البلديّة (fol. 11a)

الباب الحادي والعشرون في معرفة الطالع من أفق بلدك لوقت مفروض (fol. 11b)

الباب الثاني والعشرون في معرفة طول القائم على بسيط الأرض كالأعمدة والمنارة ونحوها (fol. 11b)

Kraj (fol. 12a):

... اوتوز بش ارتفاع اول مناره ديه سندن بولنجيه دك اندن صكره ايكي قدمك اورته سندن تا اول نشانه وارنجه بوده او المقدار ذراعك ثلثين حاصل اولور. الله أعلم بالصواب...

Prepisao Fayḍullah b. Ismā'īl Ǧannatī-zāde (Dženetić) 1. ḏū al-qa'da 1234/1819. godine (bilješka u kolofonu drugog djela, fol. 22b).

Fol. 1b - 12a; 220 x 155; 23 retka; tekst 175 x 120. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez mekši, kartonski. Pismo *ta'līq*, veoma lijep. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Rukopis uvakufio Ǧannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Fayḍullah-beg b. Ismā'īl-beg 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Izv.: Osmanlı astronomi I, 169.

7330,2 R 1036,2

رساله، جيب مجيب آفاقي
RISĀLE-I ĞEYB-I MUĞEYYEB-I ĀFĀQĪ

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7329,2.

Prepisao Fayḍullah b. Ismā'īl Ǧannatī-zāde (Dženetić) 1. ḏū al-qa'da 1234/1819. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 22b).

تمّت الرسالة عن يد أضعف العباد فيض الله بن إسماعيل جنتي زاده، غفر الله... تحريراً في أول شهر ذي القعدة سنة أربعة وثلثين ومأتين وألف...

Fol. 13b - 22b; 23 retka; tekst 175 x 120; Pismo *ta'līq*, veoma lijep. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7331 R 8877

رساله، مسمّرات (؟) في علم الميقات
RISĀLE-I MUSAMMARĀT (?) FĪ 'ILM AL-MĪQĀT

Prema tekstu u rukopisu naslov ovoga djela je kako je gore navedeno. Međutim djelo sa ovakvim naslovom nama je nepoznato, ali postoji sa sličnim naslovom: *Risāla al-masarrāt fī 'ilm al-mīqāt.** Osim toga, ovo djelo je na neki način i sadržajem slično prvome, bez obzira što ima dva poglavlja manje. Da li se radi o istome, samo prerađenom djelu ili sasvim drugom djelu, kao i tome da li je Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit (um. 979/1571) autor i ovoga djela, teško je ustvrditi. Otežavajuća okolnost za ovakvu eventualnu tvrdnju je i to što je naš rukopis krnjav na početku (nedostaje prvi list) kao i na kraju (od kraja četrnaestog poglavlja).

Početak ovdje (fol. 1a):

...وبو رساله، مسمّرات(؟) في علم الميقات تسميه ايلدم مرجودر كه رسالدن استفاد حائلين اخوان بو حقيري دعا، خير ايله ياد ايده لر فهرستده رساله بو وجه اوزره در كه ذكر اولنور أمّا مقدّمة اشبو ربعك رسومنك اسملري بيانده در ودخي مركزينك جمله اجمالينك بيانده در...

الباب الأوّل في معرفة جمل الكبير (fol. 6a)

الباب الثاني في معرفة أخذ الارتفاع (fol. 7a)

الباب الثالث في معرفة وضع المرى على درجة الشمس (fol. 8a)

الباب الرابع في معرفة ميل الشمس وغاية الإتفاع وجهته كل منها (fol. 9b)

الباب الخامس في معرفة عرض البلد من الغاية والميل (fol. 11b)

الباب السادس في معرفة نصف الفضلة ونصف قوس النهار والليل (fol. 13a)

الباب السابع في معرفة الدائر ونقل الدائر (fol. 15a)

الباب الثامن في معرفة الظهر وارتفاع العصر والدائر بين الظهر والعصر والدائر بين العصر والمغرب (fol. 18a)

الباب التاسع في معرفة دخول أوّل وقت المغرب وحصّة الشفق والفجر (fol. 20a)

الباب العاشر ني معرفة الظلّ من الارتفاع والارتفاع من الظلّ (fol. 22a-b)

الباب الحادي عشر في معرفة الساعة الزمانية (fol. 24a)

الباب الثاني عشر في معرفة سعة المشرق والمغرب (fol. 26b)

الباب الثالث عشر في معرفة (الارتفاع) لا سمت له (fol. 27a)

الباب الرابع عشر في معرفة الارتفاع من السمت (fol. 28a)

U djelu se prema uvodu nalaze još i sljedeća poglavlja (fol. 1b):

الباب الخامس عشر في معرفة سمت القبلة

الباب السادس عشر في معرفة إخراج الجهات الأربع ونصف القبلة

الباب السابع عشر في معرفة مطالع البلديّة

الباب الثامن عشر في معرفة مطالع (الفلكيّة)

الباب التاسع عشر في معرفة طول القائم على البسيط

الباب العشرون في معرفة سعة الأنهار والآبار

Kraj ovdje (fol. 28b):

... اول ارتفاعك اولوقت سمتي اولمز زيرا شمالدن جنوبي...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 28; 175 x 120; 13 redaka; tekst 130 x 75. Papir bijel, deblji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Kustode.

*Pogl. 7330,1.

7332 R 4338

وافية الأوقات

WĀFIYA AL-AWQĀT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava na turskom jeziku o korištenju kvadranta. Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset dva poglavlja. Ovo je, ustvari, jedna od verzija djela od istoga autora pod naslovom تسهيل الميقات وتعيين الأوقات (Tashīl al-miqāt wa taʻyīn al-awqāt). U našemu rukopisu nedostaje prva stranica teksta.

Početak ovdje (fol. 1b):

لا شريك له شهادة قامت بقيوميتها السموات والأرض... أمّا بعد، عبد ضعيف... مصطفى بن علي الموقت بالجامع الخاقاني السليمي... ايدر ديلدمكه ربع مجيب ديمكله متعارف اولان آلات رصديه ايچنده آفاقي اولوب صحت عمل ايله معروف واشرف آلاتله مشهور اولدوغي اجلدن زياده طالب وراغب اولانلر ايچون تركي ديلنجه بر رساله جمع ايليم... **پس بر مقدمه ويكرمي** ايكي باب اوزرينه ترتيب ايلدم... وبو رساله، **وافية الأوقات** تسميه ايلدم...

Kraj (fol. 57b):

...اجزاء مستويه سندن اون بچق ذراعدن ايكي بچق ذراع كه بصر كله قدمك مابيني در طرح ايلدك اول قيونك اغزندن صيونه وارنجه در يكلبكي سكز ذراع اولدي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 57; 155 x 105; 13 redaka; tekst 115 x 65. Papir bijel, deblji, glat. Ima slobodnih listova. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, umotan u platno. Pismo *nashī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na kraju djela veća bilješka iz oblasti astronomije na turskom jeziku.

Na posljednja tri lista rukopisa nalaze se lijepi, u boji urađeni astrološki horoskopi.

Vakuf Murteza-efendija Karađozovića, muftije crnogorskih muslimana iz Starog Bara.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 175.

7333 R 6375

كفاية الوقت
KIFĀYA AL-WAQT

مصطفى بن علي الموقت
Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Rasprava na turskom jeziku o kvadrantu za određivanje vremena. Djelo se sastoji od uvoda i dvadeset pet poglavlja. Ovo je, ustvari, jedna od više verzija djela تسهيل الميقات (Tashīl al-mīqāt) od istoga autora.*

Početak (fol. 1b-2b):

الحمد لله عالم الغيب لا يعزب عن علمه مثقال ذرة في الأرض ولا في السماء... أمّا بعد، عبد ضعيف... مصطفى بن علي الموقت بالجامع الخاقاني السليمي... ايدر ديلدمكه ربع مجيب ديمكله مشهور ومتعارف اولان آلتده كه آلات رصديه ايچنده آفاقي اولوب صحت عمل ايله معروف واشرف آلات ايله مشهور اولدوغي اجلدن زياده طالب وراغب اولنلر ايچون تركي ديلنجه بر رساله جمع ايليم... پس بر مقدمه ويكرمي بش باب اوزرينه ترتيب ايلدم وهر بابده ذكر اولنجه مسئله لر ايچون بر مثال يا ايكي مثال يرينه كوره ذكر ايلدم زياده آسانه اولق ايچون امّا مثاللريني قسطنطنيّة عرضنه كوره استخراج ايليوب بيان ايلدم وبو رساله **كفايت الوقت** برله تسميه ايلدم...

Kraj (fol. 45a):

...اجزاء مستويه دن اون بوچق جيب بولدي اون بوچق ذراع اولوردو اون بوچق ذراعك بصر كله قدمك مابينني (در) طرح ايلدك اول قيو(نك) اغزندن صويه وارنجه درنلكي سكسان ذراع اولدي... تمت

Prepisao nepoznati prepisivač 4. muḥarrama 1202/1787-88. godine (bilješka drugom rukom napisana na kraju djela, fol. 45a). Posljednjih nekoliko listova prepisao je prilično neobrazovan prepisivač, tako da se na rubovima i interlinearno nalazi dosta dopisa i ispravaka.

Fol. 45; 205 x 135; 13 redaka; tekst 135 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na sljedećih nekoliko listova nalazi se više bilježaka o računanju vremena na turskom jeziku, bilješke o rođenju djece i kalendar (ğadwal) za 1202. h. g.

Na fol. 49a-b nalazi se dvadeset i peto poglavlje gore navedenog djela koje je prepisao ḥāfiẓ Muḥammad Šamsu(ddīn) ibn ʻAlī, u mjesecu rabīʻ al-awwalu 1202/1787-88. godine.

Vlasnik rukopisa bio je šayḫ Muḥammad, muftija u Travniku (bilješka sa pečatom na foliji 1a).

Izv.: A. M. II, 435.

*Pogl. Osmanlı astronomi I, 172-176.

7334 R 1923

إعلام العباد في أخبار البلاد
IʻLĀM AL-ʻIBĀD FĪ AḪBĀR AL-BILĀD
(إعلام العباد إعلام البلاد)
(IʻLĀM AL-ʻIBĀD IʻLĀM AL-BILĀD)

مصطفى بن علي الموقت
Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Geografsko-astronomsko djelo na turskom jeziku u kojemu je autor za stotinu poznatih gradova od Kine do Fesa izračunao zračnu i kopnenu udaljenost u odnosu na Istanbul, njihovu geografsku širinu i dužinu, nagib pravca kible i njihovu međusobnu razdaljinu. Autor je djelo završio u posljednjoj dekadi mjeseca rabīʻ al-awwala 949/1542. godine.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي زيّن الأقاليم السبعة بالبلاد. وعمّرها بأصل الإسلام من العباد... وبعد، ارباب معارف واصحاب لطائف خفي اولميه كه خلق ما بيننده اطراف عالمده واقع اولان شهرلرك استنبول شهرندن بعدي واكا قربي قاج آيلق وقاج كونلق يول اولدوغي احيانا... بو أضعف العباد وأفقرهم إلى الله ولي الإرشاد مصطفى بن علي الموقت في جامع الخاقاني السليمي...

Kraj (fol. 37b):

...و نهاري برابر اولدقده طلوعي وغروبي ايكي ساعت واون درت بچق درجه صكره اولور واقصر نهارده طلوعي ايكي ساعت وايكي درجه وغروبي اوج ساعت واون ايكي درجه صكره اولور. قال المؤلف تمت الرسالة في سنة تسع وأربعين وتسعمائة في أواخر ربيع الآخر. هذا من تأليفات أحقر الوري مصطفى بن علي، عفى عنهما العليّ.

Prepisao Muṣṭafā b. ʻAlī al-Uskudārī Čauš-zāde u mjesecu rağabu 1083/1672. godine (bilješka na kraju djela, fol. 37b).

Fol. 37; 205 x 145; 15 redaka, tekst 145 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Imena gradova i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na prva tri zaštitna lista ispisana imena gradova koji se obrađuju u ovome djelu.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad Sa'īd Šuhrī-zāde (bilješka na fol. 1a).

Na ostalim zaštitnim listovima na početku i na kraju rukopisa nalaze se razne dove, "zapisi" i talismani.

Stari fond Gazi Husrev-begove biblioteke (stari pečat na više mjesta).

Izv.: A. M. II, 435; O. M. III, 300; Ḥ. Ḫ., Ḏayl I, 103; Flügel II, 438; Rieu 121; Kairo I, 239-40; Köprülü II, 727/4; Fajić V, 3689; Osmanlı coğrafya I, 49.

7335,1 R 2329,1

تسهيل الميقات وتعيين الأوقات

TASHĪL AL-MĪQĀT WA TA'YĪN AL-AWQĀT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7307,3.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 21b; 205 x 155; 21 redak; tekst 160 x 90. Papir tamnobijel, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren duplom crvenom linijom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na posljednjim listovima rukopisa nalaze se tabele i veće bilješke ili izvodi iz drugih djela iz oblasti astronomije.

Rukopis za Gazi Husrev-begov vakuf uvakufio Muḥammad 'Ākif b. Ṣāliḥ Ṣidqī al-ḥāǧǧ Ḥusaynī, muvekkit u Sarajevu (bilješke na fol. 1a).

7335,2 R 2329,2

رسالة في معرفة وضع ربع الدائرة الموضوعة عليه المقنطرات

RISĀLA FĪ MA'RIFA WAḌ' RUB' AD-DĀ'IRA AL-MAWḌŪ'A 'ALAYH AL-MUQANṬRĀT

محمد بن كاتب سنان القونوي

Muḥammad b. Kātib Sinān al-Qūnawī, um. 930/1523-24

Rasprava na turskom jeziku o mjerenju ugla, odnosno geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Prema uvodnom dijelu djelo se sastoji od dvadeset i pet poglavlja. U rukopisu se, međutim, obrađuju dvadeset i četiri poglavlja. Osim toga, u katalogu Osmanlı astronomi (I, 88) se navodi da se djelo sastoji od dvadeset poglavlja.

Početak (fol. 22b):

الحمد لله لوليّه والصلاة على نبيّه. وبعد، يقول العبد الفقير إلى ربّه القدير محمد بن كاتب سنان الموقت بقونيه. فهذه رسالة في معرفة وضع ربع الدائرة الموضوع على المقنطرات مشتملة على خمسة وعشرين باباً. الباب الأوّل في معرفة ربع الدائرة الصحيحة ووضع خط المشرق والمغرب وخط وسط السماء وقوس الارتفاع اولا كركدر كه ربع دائره صحيح...

Kraj (fol. 43a):

...بو اوج نقطيه اوغرايه وبر اوجي هر قنده اولورسه اولسون بر قوس حكالر كه بو قوسه ارتفاع سمت قبله درلر كه بر اوجي قوس الارتفاعك اولنده وبر اوجي سمت راسه دايانور والله أعلم بحقيقة الحال. تم الرسالة الوضع في الربع

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 22b - 43a; 23 retka; tekst 180 x 115. Pismo *nasḫī*, od više prepisivača. Brojevi poglavlja, istaknute riječi i slova ispisani crvenom tintom. Unutar teksta nalaze se odgovarajuće tabele koje se odnose na tekst djela. Kustode. Tekst djela uokviren duplom crvenom linijom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Osmanlı astronomi I, 88.

7335,3 R 2329,3

جدول أنصاف أقطار لعرض سراي بوسنه

ǦADWAL ANṢĀF AQṬĀR LI 'ARḌ SARĀY-BOSNA

منلا محمد مستويچه

Munlā Meḥmed Mestvica, um. 1280/1864*

U drugom dijelu prethodnog djela, između devetnaestog i dvadesetog poglavlja (fol. 38a - 40a) nalazi se tabela mjera geografske širine Sarajeva (جدول أنصاف أقطار لعرض سراي بوسنه) koju je sačinio Munlā Meḥmed Mestvica. Ova se tabela nastavlja na fol. 43b - 46b, nakon završetka navedenog djela.

*Pogl.: Mujezinović, Mehmed: *Islamska epigrafika u Bosni i Hercegovini*, Knjiga I, Sarajevo, 1974, str. 518.

7336,1 R 3044,1

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MA'RIFA AD-DĀ'IR WA FAḌLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7306,4.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 12a; 160 x 120; 14-22 retka; tekst 115 x 65. Papir narandžast, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

7336,2 R 3044,2

رساله جيب مجيب آفاقي

RISALE-I ĞEYB-I MUĞEYYEB-I ĀFĀQĪ

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7329,2.

U ovome rukopisu djelo je prepisano do devetnaestog poglavlja.

Kraj ovdje (fol. 33b):

...زيرا هر ارتفاعك سمتي بولنور الباب التاسع عشر في معرفة السمت من الارتفاع.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 14a - 33b; 15 redaka; tekst 115 x 65. Pismo *nasta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja nadvučeni crvenom linijom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Na fol. 34a veća bilješka o rođenju i smrti djece prepisivača ovoga rukopisa.

7336,3 R 3044,3

فالنامه

FĀLNĀME

جعفر الصادق

Ğa'far aṣ-Ṣādiq, um. 148/765

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću Kur'ana. Ovo je turski prijevod sa arapskog jezika ovoga djela navedenog autora.

Početak (fol. 34b):

هر كم بو جعفر صادق فالك اجماق ديلسه كركدر كه پاك ابدست الوب ايكي ركعت نماز قله بعد السلام فاتحه سوره، سن اوقيه اوج إخلاص اوقيه وپيغمبريز عليه الصلاة والسلام اوزرينه بش كره صلوات شريف كتوره اندنصكره بو دعا اوقيه. دعا بودر: اللهمّ إنّي توكّلت عليك في كل الأمور...

Kraj (fol. 54a):

...ودخي كمسنك سوزينه بقمه كم مراد ينه ايده سن دوستلرين شاذ ودوشمانلرك كوراوله لر إن شاء الله تعالى لا يعلم الغيب إلاّ الله. تمت

Prepisao nepoznati prepisivač 1248/1832-33. godine (bilješka na kraju djela, fol. 54a).

Fol. 34b - 54a; 13-17 redaka; tekst 115 x 65. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

7337 R 8744

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MA'RIFA AD-DĀ'IR WA FAḌLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7306,4.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 10; 220 x 160; 21 redak; tekst 185 x 110. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Poklon za Gazi Husrev-begovu biblioteku od Rustem-ef. Rustempašića, upravitelja Niže okružne medrese u Mostaru.

7338,1 R 2868,1

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MA'RIFA AD-DĀ'IR WA FAḌLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. 'Alī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7306,4.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 20b; 155 x 100; 15 redaka; tekst 95 x 50. Papir narandžast, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7338,2 R 2868,2

رساله، جيب مجيب آفاقي

RISALE-I ĞEYB-I MUĞEYYEB-I ĀFĀQĪ

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7329,2.

Prepisao nepoznati prepisivač 1268/1851-52. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 60a).

Fol. 21b - 60a; 15 redaka; tekst 95 x 50. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

7338,3 R 2868,3

وقتية في علم الربع

WAQTIYYA FĪ ʻILM AR-RUBʻ

مصطفى بن أحمد

Muṣṭafā b. Aḥmad, um. 1105/1694

Rasprava na arapskom jeziku o mjerenju ugla, odnosno geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Djelo se sastoji od uvoda, dvanaest poglavlja i završetka.

Početak (fol. 61b):

الحمد لله الذي جعل ترتيب العلوم والأعمال فريضة على العباد في جميع الأوقات والأحوال... وبعد، فيقول العبد الفقير إلى رحمة ربّه القدير مصطفى بن أحمد... سئلوا عني من أعمال الربع فأردت أن أكتب فيه رسالة مستغنية عن الأخرى فكتبت هذه الرسالة... وسمّيتها **بوقتيّة في علم الربع** ورتبتها على مقدّمة واثنى عشر بابًا وخاتمة...

الباب الأول في معرفة أخذ الارتفاع (fol. 62b)

الباب الثاني في معرفة كمّ الشمس من البروج (fol. 63a)

الباب الثالث في معرفة الميل والغاية (fol. 63b)

الباب الرابع في معرفة عرض البلد (fol. 64a)

الباب الخامس في معرفة الارتفاع الذي لا سمت له وسعة المشرق (fol. 64b)

الباب السادس في معرفة قوس النهار والليل ونصف الفضلة (fol. 65b)

الباب السابع في الدائر وفضله (fol. 65b)

الباب الثامن في معرفة ظلّ المبسوط من الارتفاع (fol. 65b)

الباب التاسع في معرفة ارتفاع العصر وفضل الدائرة (fol. 66a)

الباب العاشر في معرفة ما بين الغروب وغروب الشفق الأحمر (fol. 66b)

الباب الحادي عشر في معرفة سمت القبلة وإخراج الجهات الأربع (fol. 67a)

الباب الثاني عشر في معرفة المطالع الفلكية والمطالع البلدية ومطالع الوقت (fol. 68a)

Kraj (fol. 69b):

...واحسب بين ارتفاع القمر وطلوع الشمس فاضمم على ارتفاع المأخوذ فما حصل هو بين القمر والشمس ثم ضعف ما حصل فتمام العدد وهو غرّة القمر. والسلام تمت.

Prepisao nepoznati prepisivač 1268/1851-52. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 60a).

Fol. 61b - 69b; 15 redaka; tekst 95 x 50. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Kıbrıs 994; Osmanlı astronomi I, 358.

7338,4 R 2868,4

رسالة في الأسطرلاب

RISĀLA FĪ AL-USṬURLĀB

Rasprava na turskom jeziku o astrolabu, staroj astronomskoj spravi za određivanje položaja zvijezda prema ekliptici, od nama nepoznatog autora. Djelo se sastoji od trinaest poglavlja. Navedeni naslov nalazi se prije početka djela.

Početak (fol. 69b):

الباب الأوّل في معرفة وضع المقنطرات بعد مركز المقنطرات جدولنده كوره لر مقنطره، اولك كه افق دېرهوغي نه مقدارايسه درجه ده ردقيقه بركاري اول مقدار جدول مقياس اجزاسي اوزرينه قيوب فتح ايده...

الباب الأول في معرفة وضع المقنطرات بعد وضع المقنطرات (fol. 69b)

الباب الثاني في معرفة وضع قوس العصر الأول (fol. 71a)
الباب الثالث في معرفة وضع قوس العصر الثاني (fol. 72a)
الباب الرابع في معرفة وضع قوس الشفق الأحمر (fol. 73a)
الباب الخامس في معرفة وضع قوس الفجر (fol. 74a)
الباب السادس في معرفة وضع المنطقة الجنوبيّة (fol. 75b)
الباب السابع في معرفة وضع المنطقة الشماليّة (fol. 76b)
الباب الثامن في معرفة تقسيم المنطقة الجنوبيّة والشماليّة (fol. 77b)
الباب التاسع في معرفة وضع قوس القِبل على الربع (fol. 80a)
الباب العاشر في معرفة وضع نقطة سمت الرأس (fol. 82b)
الباب الحادي عشر في معرفة استخراج نقطة سمت الرأس على طريق أخر (fol. 83a)
الباب الثاني عشر في معرفة تقسيم نصف قطر دائرة اول السموت (fol. 83b)
الباب الثالث عشر في معرفة وضع السموت من هذا الجدول الموضوع (fol. 86a)

Kraj (fol. 89b):

...أمّا جدول مطالعدن بربچق درجه زياده ايله عمل ايدوب غفلت ايلميه سن كواكب ثابته بربچق درجه اولكي اولنان ده حركت ايلمشدر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 69b - 89b; 15 redaka; tekst 95 x 50. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

7338,5 R 2868,5

رسالة في الأسطرلاب الشمالي ذات الصفائح

RISĀLA FĪ AL-USṬURLĀB AŠ-ŠIMĀLĪ ḎĀT AṢ-ṢAFĀ'IḤ

Isto kao djelo u rukopisu 7294,4 s malom razlikom u odnosu na završetak djela.

Kraj (fol. 104a-b):

...ان كان الارتفاع شرقيًا وإلا فهو الباقي للغروب مع زيادة نصف التعديل في الشمال وإسقاطه في الجنوب. تمّت الرسالة...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 90b - 104b; 15 redaka; tekst 95 x 50. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na fol. 105b-106a astronomska tabela sinus-kvadranta (جدول المقنطرات).

7338,6 R 2868,6

ترجمهء كدوسي للمقنطرات

TERĞEME-I GEDUSĪ LI AL-MUQANṬARĀT

سليمان مراد بن عمر بن أحمد سعدي الكدوسي
Sulaymān Murād b. 'Umar b. Aḥmad Sa'dī al-Gedūsī,
um. poslije 1276/1859

Navedeni autor je na arapskom jeziku napisao raspravu o mjerenju ugla, odnosno geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta, odnosno rubtahte). Ovaj prijevod na turski jezik sačinio je nepoznati prevodilac.

Početak (fol. 107b):

الحمد لله رب العالمين...وبعد، معلوم اوله كه ربع دائره نك جانب مقنطراتدن اسهل طريقيله اخذ ارتفاع ايچون بو رساله ترجمه اولنوب بر مقدمه اون اوچ باب اوزرينه ترتيب اولندي. **المقدمة** مقدمه ديديكمز اشبو ربع دائره نك رسملري واول رسملره متعلق اولان اشيالر بياننده اوليجيدر...

Kraj (fol. 126a):

...خط ساعت زمانيهء اوزرينه وضع ايلدك خيط قوسك آخرندن اون اوچ درجه قطع ايليوب ساعت زمانيهء ليلى درجه لري معلوم اولدي. والله أعلم بالصواب

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 107b - 126a; 15 redaka; tekst 95 x 50. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Osmanlı astronomi II, 601.

7338,7 R 2868,7

ترجمهء كدوسي للجيب

TERĞEME-I GEDUSĪ LI AL-ĞAYB

سليمان مراد بن عمر بن أحمد سعدي الكدوسي
Sulaymān Murād b. 'Umar b. Aḥmad Sa'dī al-Gedūsī,
um. poslije 1276/1859

Rasprava o određivanju vremena pomoću rubtahte na turskom jeziku. Ovo djelo je prvobitno napisano na arapskom jeziku da bi kasnije bilo prevedeno na turski jezik. Ova se rasprava navodi i pod naslovima رسالهء جيبيه (Risāle-i ğeybiyye), رسالهء جيب ترجمه سي (Risāle-i ğeyb terğemesi) ili رسالهء مجيب ترجمه سي (Risāle-i muğeyyeb terğemesi).

Početak (fol. 126b):

الحمد لله رب العالمين...وبعد، معلوم اول كه ربع دائره نك جيب طرفندن ارتفاع اخذ اولنوب نفع عام اولمق ايچون بو رساله ترجمه اولنوب بر مقدمه اون ايكي باب اوزرينه ترتيب اولندي المقدمة ربع مجيبك رسملري واول رسملره متعلق اولان اشيالري بيانده در...

Kraj (fol. 141a):

...وقت امساك معلوم اولدي بو صورتده نصف فضله ايله تمكين باقي قلورايسه اولوقت تمكين اول طرفنه در امّا بالكز تمكين باقي قلورايسه آخر غفلت اولنميه زياده دقت لازمدر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 126b - 141a; 15 redaka; tekst 95 x 50. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Osmanlı astronomi II, 601.

Na fol. 141b-142a takvim (kalendar) za Mekku i Medinu za period mart-oktobar روزنامه وتقويم (Rūznāme):

مكة ومدينه واوتوزيش عرضنده قرقبش عرضنه وارنجه بروج شماليده...

Na fol. 146b bilješka na turskom jeziku (فائده مخصوصه) o utvrđivanju vremena pomoću sinus-kvadranta za Bosnu koju je sačinio Muḥammad ʻĀkif (Hadžihusejnović), muvekit u Sarajevu, (1)333/1914-15. godine.

مقنطره طرفندن بوسنه عرضنه مخصوص ربع دائرنك صحتي بلمك مراد ايدرسك طريقي بودركه... كتبه محمد عاكف الموقت بسراي بوسنه سنه ١٣٣(١)

7339 R 5946

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MAʻRIFA AD-DĀʼIR WA FAḌLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7306,4.

Prepisao Ibrāhīm Būsnawī iz Tešnja 2. ḏū al-qaʻda 1217/1802. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 11b).

حرّر سنة سبعة عشر ومائتين وألف بوسنوي إبراهيم عن تشنه في ٢ ذو القعدة.

Fol. 11; 240 x 175; 21 redak; tekst 165 x 90. Papir bijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski, odvojen od listova. Pismo *taʻlīq*. Tekst

djela uokviren crvenom linijom. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7340 R 6155

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MAʻRIFA AD-DĀʼIR WA FAḌLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7306,4.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 22; 195 x 130; 15 redaka, tekst 115 x 55. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nastaʻlīq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

7341,1 R 1153,1

كفاية الوقت بمعرفة الدائر وفضله والسمت

KIFĀYA AL-WAQT BI MAʻRIFA AD-DĀʼIR WA FAḌLIH WA AS-SAMT

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7306,4.

Prepisao Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ Muḥammad (المشبري) al-Mušbirī (bilješka na fol. 12a).

Fol. 1b - 13a; 230 x 160; 19 redaka, tekst 150 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *taʻlīq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

U ovome rukopisu djelo je nešto duže i završetak glasi:

...اول شهرك بين غروب وجنوب كعبه عرض ثهرك عرضندن اكسك قبله بين غروب وشمال اولور كل ذلك تمام اولدي.

U nastavku djela, nakon imena prepisivača, slijedi tekst koji se odnosi na istu oblast.

Početak (fol. 13a):

بر كمسه قوس ارتفاع ايله عمل اقك مراد ايله اولان بولندوغي كون غنغي برجندر...

Kraj (fol. 15a):

...رابعًا اصل مطلق خامسًا نصف فضله هربرنيك كيفت عملي بو قدره بيان اولشدر.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad b. Ṣāliḥ-āġā al-Mušbirī-zāde (bilješka na fol. 2a).

Rukopis je kupio al-ḥāǧǧ Ḥusaynī-zāde Muḥammad ʻĀkif b. Ṣāliḥ Ṣidqī, muvekkit u Gazi Husrev-begovoj džamiji u Sarajevu, iz Tabak hadži Sulejmanove mahale (bilješke sa pečatom na fol. 2a).

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku uvakufio Muḥammad ʻĀkif b. Ṣāliḥ al-Ḥusaynī-zāde, muvekkit u Gazi Husrev-begovom vakufu u Sarajevu 1930. godine (bilješka na fol. 2a).

7341,2 R 1153,2

إعلام العباد في أخبار البلاد

I'LĀM AL-'IBĀD FĪ AḪBĀR AL-BILĀD

(إعلام العباد إعلام البلاد)

(I'LĀM AL-'IBĀD I'LĀM AL-BILĀD)

مصطفى بن علي الموقت

Muṣṭafā b. ʻAlī al-Muwaqqit, um. 979/1571

Isto kao 7334.

Početak ovdje (fol. 15b):

ارباب معارف خفي اوليه كه اطراف عالمده اولان شهرلرك اسلامبول شهرندن بعدي واكا قربي قاج آيلق وقاج كونلق يول اولدوغي بيا اولنور وبعض مشهور شهرلرك اقاليم سبعه دن قنجنجي اقليمده اولدوغي قسطنطنيه ايله مستقيم تقديريله...

Kraj ovdje (fol. 23a):

...و نهاري برابر اولدقده طلوع وغروب ايكي ساعت واون بچق درجه صكره اولور.

Prepisao Ṣāliḥ b. al-ḥāǧǧ Muḥammad (المشبري) al-Mušbirī (bilješka na fol. 12a).

Fol. 15b - 23a; 230 x 160; 19 redaka, tekst 150 x 85. Pismo *ta'līq*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Izv.: A. M. II, 435; O. M. III, 300; Ḥ. Ḥ., Ḏayl I, 103; Flügel II, 438; Rieu 121; Karatay I, 239-40; Köprülü II, 727/4; Fajić V, 3689; Osmanlı coğrafya I, 49.

Na fol. 23b nalazi se duži tekst koji počinje sa tekstom sa fol. 13a - 15a.

U tekstu se nalaze poglavlja:

فصل بحرك وتهرك عرضي (fol. 24b)

فصل ارض اوزرنه قائم اولنلرك ارتفاعك بلمكي بيان ايدر (fol. 25a)

باب ساعات مستويه (fol. 27a)

فصل سعه مشرق وسعه مغرب بلمكي بيان اولنور (fol. 28a)

Kraj (fol. 28a):

...يلمزسه كه مرئي اوزرنه واقع اوله زيرا اوفق خط مشرق ومغربده منقطع.

Na fol. 30a nalazi se astrološki kalendar.

Na fol. 30b - 33a obrasci nekih dokumenata (arzuhāl, ṣadr-i a'ẓam qā'ima) i siyāqat brojevi sa kometarom:

ارقام سياقت بو محلده قيد اولندر

بو دخي ارقام سياقت بو محلده شرح ويرلدر

7342,1 R 8781,1

ترجمه كدوسي للجيب

TERĞEME-I GEDUSĪ LI AL-ĞAYB

سليمان مراد بن عمر بن أحمد سعدي الكدوسي

Sulaymān Murād b. ʻUmar b. Aḥmad Sa'dī al-Gedūsī, um. poslije 1276/1859

Isto kao 7338,7.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 26a ; 125 x 95; 10 redaka, tekst 115 x 75. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 26b nalazi se bilješka na turskom jeziku u kojoj se govori o jednom slučaju sklapanja braka pred šerijatskim sudom u Jajcu.

Na fol. 27b - 29a poglavlje iz astronomije na arapskom jeziku pod naslovom: أخذ الارتفاع من طرف الجيب

Rukopis je iz Hadžijske džamije u Sarajevu.

7342,2 R 8781,2

ترجمهء كدوسي للمقنطرات

TERĞEME-I GEDUSĪ LI AL-MUQANṬARĀT

سليمان مراد بن عمر بن أحمد سعدي الكدوسي

Sulaymān Murād b. ʻUmar b. Aḥmad Saʻdī al-Gedūsī, um. poslije 1276/1859

Isto kao 7338,6.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 30b - 56a; 10 redaka, tekst 115 x 75. Pismo *taʻlīq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7343 R 1115

مرآت المنزلات وممرات الكواكب

MIR'ĀT AL-MANZILĀT WA MAMARRĀT AL-KAWĀKIB

مقامي سليمان بن مصطفى بن كمالي

Maqāmī Sulaymān b. Muṣṭafā b. Kamālī, um. oko 1210/1795

Djelo iz astronomije na turskom jeziku. U djelu se govori o metodi istraživanja rađanja i zalaska Sunca i Mjeseca, otkrivanju položaja, kretanja, putanjama i vremenu pojavljivanja zvijezda. U prilogu se nalaze tabele u vezi sa djelom. Autor ovoga djela bio je muvekkit u Istanbulu u Valide džamiji.

Početak (fol. 1b):

يا من سمك السما ، وزيّنها بالكواكب وسيّرها بقدرته ربّ المشارق والمغارب... أمّا بعد، بو جداول مسهل محررك مستخرجي العبد الفقير... سليم الخصال مقامي سليمان ابن مصطفى ابن الكمالي الموقت بجامع والده سلطاني بلاد قسطنطنية... منازللرك وكواكبات ثابتانك طلوع وغروب وممراتي وطالع ولادات وطالع تحويل وطالع اجتماع واستقبال وطالع سؤال زمان جهت اختيارات وغيرها بلنمك ايچون بو جداولي اختراع ايدوب **مرآت المنزلات ممرات الكواكبات** تسميه ايدوب اوچ مقاله اوزره وضع ياد ايلدم...

(Fol. 32a):

...لكن كواكب ثابته فلك اطلاسده اولمغين قدر اولده اولنلر كبير اولديغندن غايت روشن كورينور.

كواكب عرضده اولان احوالي بيان ايدر الاشمده

هيچ عرض يوقدر زيرا كه انك منطقه، ممثّلى وخارج المركزي...

(Fol. 54a):

...وشرح فتحيه ده مرحوم ميرم چلبي مقتك(؟) بعض محلّنده تسامح اولنمشدر ديو سلم السمانك جداولك نقل اتشدر اكابنا، بونده دخي نقل اولندي ذكر اولنان جدول بودر.

Na fol. 55a - 83a urađene tabele u vezi sa navedenim djelom:

من القياسين اعنى نصف قطر الأرض والفراسخ...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 83; 215 x 155; 19 redaka, tekst 155 x 90. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nastaʻlīq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Götz II, 357; Osmanlı astronomi II, 582.

7344,1 R 3280,1

(هيئت ونجوم ايله ايلكيلى فوائد مجموعه سى)

(HEY'ET WE NUĞŪM ILE ILĠILI FEWĀ'ID MEĞMŪ'ASI)

Od fol 1b pa sve do fol. 116b nalazi se veliki broj bilježaka i izvoda iz raznih djela iz područja astronomije i astrologije, uglavnom na turskom jeziku. Između ovih bilježaka i izvoda nalazi se veliki broj raznih tabela i kalendara iz istih oblasti.

7344,2 R 3280,2

رسالة معمولة في بيان الظل وتحديد الجهات وتعيين سمت القبلة بالدائرة الهندية

RISĀLA MAʻMŪLA FĪ BAYĀN AẒ-ẒILL WA TAḤDĪD AL-ĞIHĀT WA TAʻYĪN SAMT AL-QIBLA BI AD-DĀ'IRA AL-HINDIYYA

اسحاق خواجه سي أحمد بن خير الدين الكوزل حصاري

Isḥāq Ḫoğası Aḥmad b. Ḫayruddīn al-Güzelḥiṣārī, um. 1122/1710

Rasprava iz područja astronomije na turskom jeziku u kojoj se govori o pomrčini, određivanju strana svijeta i određivanju pravca kible pomoću indijskog kompasa. Djelo je na kraju rukopisa krnjavo.

Početak (fol. 116b):

الحمد لمن لا يعزب عن علمه شيء في الأرض ولا في السماء، والصلوة على سيدنا... وبعد، معلوم اوله كه ضوء بر كيفيتدن عبارتدر كه آنى كورمك بر غير شيئك كورمه سنه موقوف اوليه وضوء ايكى قسمدر...

Kraj ovdje (fol. 124b):

...وبو خطك محيط ايله تقاطعي نقطه سيله نقطه، جنوب مابيننده واقع اولان قوس جانب امرتندن قوس انحرافدر برين صورت...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 116b - 124b; 220 x 175; 21 redak; tekst 170 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Kustode.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Gölpinarlı 2905; O. M. I, 232-33; Osmanlı astronomi I, 373.

7345 R 5614

رساله، ربع مجيب

RISĀLE-I RUB'-I MUĞEYYEB

Djelo iz astronomije na turskom jeziku u kojemu se govori o mjerenju geografskog položaja nekog mjesta pomoću četverokuta (sinus-kvadranta - rubtahte) radi određivanja vremena. Djelo se sastoji se od trideset i šest poglavlja.

Početak (fol. 1b):

حمد بى حد اول الله الأحد عزّ شأنه وجلّ برهانه يه مخصوصدر كه شمس ايله قمري حله ايدوب وقتلري بلمكه طريق قلوب... معلوم اوله كه ربع مجيب ايچون بو رساله نك ترتيب وجمعنه سبب ...جنوبينده كرك شماليك دفعات ايله تجربه وامتحان اولنمقله رساله ... وبو تسميه اولنوب بر مقدمه واوتوز التى باب اوزرينه ترتيب اولندى والهداية من الهادي...

الباب الأوّل في معرفة أخذ الارتفاع من الشمس (fol. 3b)

الباب الثاني في معرفة جيب القوس وقوس الجيب (fol. 4b)

الباب الثالث في معرفة أسامي البروج (fol. 5a)

الباب الرابع في معرفة غاية الارتفاع بالرصد أي بالإنتظار وجهتها (fol. 5b)

الباب الخامس في معرفة غاية الارتفاع لأقصر النهار ولأطول النهار (fol. 6a)

الباب السادس في معرفة الميل الأعظم من الغايتين المذكورتين (fol. 7a)

الباب السابع في معرفة عرض البلد من الغايتين المذكورتين ومن الميل الأعظم (fol. 7b)

الباب الثامن في معرفة الميل وجهته وبرج الشمس من الغاية ومن تمام العرض (fol. 8b)

الباب التاسع في معرفة درجة الشمس من الميل (fol. 9b)

الباب العاشر في معرفة الميل من درجة الشمس (fol. 10b)

الباب الحادي عشر في معرفة عرض البلد من الغاية والميل (fol. 11a)

الباب الثاني عشر في معرفة غاية الارتفاع من الميل ومن تمام العرض (fol. 12a)

الباب الثالث عشر في معرفة بعد القطر من الأرض والميل (fol. 12b)

الباب الرابع عشر في معرفة أصل المطلق في العرض والميل ويسمى ايضًا أصلاً حقيقيًا (fol. 13a)

الباب الخامس عشر في معرفة نصف الفضلة من بعد القطر أصل المطلق ويسمى أيضًا نصف التعديل (fol. 14a)

الباب السادس عشر في معرفة نصف قوس النهار ونصف قوس الليل وقوسهما كاملاً من نصف الفضلة (fol. 14b)

الباب السابع عشر في معرفة أصل المعدل للارتفاع من بعد القطر (fol. 16b)

الباب الثامن عشر في معرفة الدائر وفضل الدائر من أصل المعدل وأصل المطلق ونصف الفضلة (fol. 17a)

الباب التاسع عشر في معرفة آن الساعة في أي درجة في غير تمكين (fol. 19a)

الباب العشرون في معرفة التمكين المطابق للغروب (fol. 21b)

الباب الحادي والعشرون في معرفة طلوع الشمس (fol. 27a)

الباب الثاني والعشرون في معرفة وقت الظهر (fol. 27b)

الباب الثالث والعشرون في معرفة الدائر بين العصر والغروب والدائر بينه وبين الظهر (fol. 28a)

الباب الرابع والعشرون في معرفة المغرب (fol. 29b)

الباب الخامس والعشرون في معرفة حصة الشفق وقت العشاء (fol. 30a)

الباب السادس والعشرون في معرفة حصة الفجر ووقته (fol. 31b)

الباب السابع والعشرون في معرفة الإمساك (fol. 32b)

الباب الثامن والعشرون في معرفة الارتفاع من فضل الدائر (fol. 33a)

الباب التاسع والعشرون في معرفة سعة المشرق والمغرب (fol. 34a)

الباب الثلاثون في معرفة الارتفاع الذي لا سمت له (fol. 34b)

الباب الحادي الثلاثون في معرفة حصة السمت للارتفاع من الأرض (fol. 35b)

الباب الثاني الثلاثون في معرفة تعديل السمت للارتفاع من الحصة وجيب السعة (fol. 37a)

الباب الثالث الثلاثون في معرفة السمت للإرتفاع من تعديل السمت (fol. 37a)

الباب الرابع الثلاثون في معرفة سمت مكة شرفها الله تعالى من الميل المفروض والغرض الدائر المفروض وارتفاعه (fol. 38a)

الباب الخامس الثلاثون في معرفة أن القبلة الى اي جهة (fol. 41b)

الباب السادس الثلاثون في معرفة جهات الأربع ووضع القبلة (fol. 42a)

Kraj (fol. 44b):

...معلوم اوله كه دار سلطنت قسطنطنيه محميه نك سمت قبله سى قرق سكز درجه در ومصر قاهره يه نك سمت قبله سى اوتوز يدى درجه وبو بو ايكي بلده نك ربعي شرقي جنوبيدر وبو رساله دن مطلوب وغرض اولان بوراده تولدي. تمام. والحمد لله على التمام.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 44; 210 x 155; 16 redaka; tekst 170 x 120. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani krupnim slovima crnom tintom. Kustode. U prilogu rukopisa se nalazi na većemu papiru nacrtan sinus-kvadrant (rub' muǧayyab).

7346 R 6380

شرح زيج الوغ بيك

ŠARḤ ZĪĞ ULŪĞ-BAY

Komentar na turskom jeziku na djelo *Zīğ Ulūğ-Bay* o astronomskim tablicama od nama nepoznatog autora. U rukopisu nedostaje listova na nekoliko mjesta, uključujući i kraj djela.

Početak (fol. 1b):

بحمد الله الواحد الأحد القديم * بسم الله * دمي المنه العظيم سلام الله يا خير الأنام عليك والنبيين الكرام. وبعد بو ضعيف زيج الوغ بك طالبلره انسان اولسون ديو أحسن وجه اوزره شرح ايلدم كه مشكل اولسون ديو تقويم ودستور نه طريقله چقر جميع مثاللر ايله يزدم...

Kraj (fol. 38a):

...و موضع القمر في هذه الأوقات هو مولد السنة النموذية واعلم يكون بخط الاستواء حيث الطول سبعين درجة ولا عرض له.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 38; 200 x 135; 23 redaka; tekst 145 x 80. Papir tamnobijel, tanji, glat. Listovi slobodni. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen. Pismo *nasḫī*. Tekst osnovnog djela ispisan crvenom tintom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je Muftī-zāde Ibrāhīm (bilješka i pečat na fol. 1a).

Izv.: Osmanlı astronomi II, 807-8.

7347,1 R 1137,1

جامع الأحكام في مسائل الخاص والعام

ĞĀMI' AL-AḤKĀM FĪ MASĀ'IL AL-ḪĀṢṢ WA AL-'ĀMM

عثمان بن محمد قاسم پاشالي

'Uṯmān b. Meḥmed Qāsimpāšālī, umro poslije 1102/1691

Djelo na turskom jeziku iz područja astronomije i astrologije. Sastoji se od uvoda, dva dijela, koji se dijele na poglavlja, i završetka. Autor je bio muvekkit u Fatih džamiji u Istanbulu a djelo je napisao 1173/1759. godine.

Početak (fol. 1b):

حمد نا محدود اول ذات واجب الوجود جانبنه لا يقدر كه اراده، امركن دن... أمّا بعد، بو مختصرك محررى العبد الحقير ... عثمان بن محمد الموقت بجامع سلطان محمد خان قاسم پاشالي ديكله مصروقدر ديلدمكه أحكام نجوميه دن مسائله متعلق بر كتاب جمع ايله مكه(؟) حجمده صغير ومعناجهتيله سائر مؤلفاتدن كبير اولوب... بو مختصرده درج ايدوب **جامع الأحكام في مسائل الخاص والعام** تسميه ايلدم وبر مقدمه وايكي مقاله وبر خاتمه ايله اتمام ايتدم...

المقدمة أحكام مسائلده وسائرده مستعمل اولان (fol. 2a)

المقالة الأولى في أحكام المسائل... في البروج اثنى عشر (fol. 10a)

المقالة الثانية في بعض القواعد المتعلّقة بالحساب التي تستعمل في المسائل (fol. 58a)

الخاتمة في بعض المسائل (fol. 68a)

Kraj (fol. 84a):

...جون مثالده مريخ ايله مشتريك ممازجتي ذكر اولندى وسائر كواكبى ضعيف وقوت وثبوت اوزره استخراجنه ايله جمله نك طريقى واحددر انجق اهلنه(؟) محتاجدر. والحمد لله رب العالمين.

Prepisao nepoznati prepisivač 1174/1760-61. godine (bilješka u kolofonu drugog djela, fol. 94b).

Fol. 1b - 84a (originalna folijacija); 220 x 155; 23 retka; tekst 170 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama i na zaštitnim listovima bilješke u vezi sa tekstom djela. Na drugom zaštitnom listu sadržaj djela.

Rukopis naslijedio Muḥammad 'Ākif, muvekkit Gazi Husrev-begove džamije, 1305/1887-89. godine od svoga oca Ṣāliḥa Ṣidqīja al-Būsnawīja, također, muvekita spomenute džamije (bilješka na fol. 1a).

Izv.: Ḥ. Ḫ., Ḏayl I, 349; O. M. III, 287; Karaty I, 1742 i 1745; Osmanlı astronomi I, 354.

7347,2 R 1137,2

(رسالة في أحكام بعض المسائل في النجوم)

(RISĀLA FĪ AḤKĀM BA'Ḍ AL-MASĀ'IL FĪ AN-NUĞŪM)

Kraća rasprava na arapskom jeziku u kojoj nama nepoznati autor raspravlja o nekim pitanjima iz oblasti astrologije. Naslov traktata je izveden iz uvoda djela.

Početak (fol. 85b):

الحمد لله رب العالمين... وبعد، فهذه رسالة في أحكام بعض المسئلة(؟) من النجوم التي حصلت حقائقها بعد التجربة المتكررة وجمعت فيها لنفسي ولمن رغب ونظر إليها. واعلم ايّها الأعز الأخ أن هذا العلم علو في الرتبة وجليل في المرتبة... ونحن نذكر بعض من المسائل ولم أذكر متعلقًا بالمواليد لأنّهم كثير التوابع لا يليق في هذا المختصر لأنّ في حقّه كتب مطولات ومن أراد فليرجع إليها...

Kraj (fol. 94b):

...ويعلو شأنه وجمع المال كثيراً ومولده من العجم لكن يستقر في ارزل الروم وقالوا إن العقيدة مغشوش والعلم عند الله والعفو على الله. تمت رسالة بعون العناية سنة أربع وسبعين ومائة وألف من الهجرة النبوية.

Prepisao nepoznati prepisivač 1174/1760-61. godine (bilješka u kolofonu drugog djela, fol. 94b).

Fol. 85b - 94b; 23 retka; tekst 170 x 85. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama i na zaštitnim listovima bilješke u vezi sa tekstom djela.

7348 R 3274

فذلكة الحساب

FAḌLAKAT AL-ḤISĀB

أبو الفضل خليل فائض بن جابي زاده مصطفى بن عيسى القسطنطيني اليديقوله وي

Abū al-Faḍl Ḫalīl Fā'iḍ b. Ğābī-zāde Muṣṭafā b. 'Īsā al-Qusṭanṭīnī al-Yadiqulawī, um. 1134/1722

Rasprava iz astronomije na turskom jeziku u kojoj autor na temelju djela زيج الوغ بيك (Zīğ Uluġ-Bay) govori o izradi kalendara, označavajući istovremeno i kretanje nebeskih tijela. U pisanju ove rasprave služio se,

između ostalog, i nekim prijevodima sa arapskog i turskog jezika. Djelo se sastoji od uvoda, šest poglavlja i završetka.

Početak (fol. 1b):

حمد بى حساب اول واحد لا يزاله كه ضروب نعم وفنون قسمي... وبعد، بو مستهام فائض خليل ناكامك بعض مخاديم كرام واخوان خلوص ارتسام ايله زيج كور كانيدن استخراج دستور واستنباط حركات كواكب مذاكره سي اثناسنده حساب ارباب تنجيمه متعلق تركي بر رساله تحريرى خاطر قاطرينه سنوح ايلملكه بو حروف بى ارتباط فن حسابده خصوصا حساب فن مزبورده مؤلف اولان عربي وفارسي كتب ورسائلدن ترجمه والتقاط طريقى ايله جمع وترتيب اولنوب بر مقدمه وآلتى باب وبر خاتمه يى مشتمل قلنوب فذلكة الحساب اسميله بنام اولمق روا كورلدى...

مقدمة بعض اصطلاحات واعتبارات بيانده در (fol. 1b)

باب اوّل جمع وتضعيف طريقى بيانده در (fol. 2b)

باب ثاني تنصيف بيانده در (fol. 3b)

باب ثالث تفريق طريقى بيانده در (fol. 4a)

باب رابع ضرب بيانده در (fol. 5a)

باب خامس قسمت بيانده در (fol. 9a)

باب سادس جذر ومجذور بيانده در (fol. 12b)

خاتمه بعض فوائد بيانده در (fol. 16b)

Kraj (fol. 18b):

...مرادلرى مقسو عليه مستحق اولديغى مرتبه دن بر مرتبه اشاغى فرض واعتبار اولنه ديمكدر والله أعلم بحقيقة الحال. تمت

Prepisao Muḥammad al-Pruzūrī al-Busnawī (Bosanac iz Prozora) u Istanbulu u Zakariyyā' Ṭānī medresi 22. ṣafara 1193/1779. godine (bilješka u kolofonu teksta, fol. 18b).

تمت ٢٢ صفر سنة ١١٩٣ على يد محمد البرزوري البسنوي في القسطنطنية في مدرسة زكريا، ثاني...

Fol. 18; 240 x 175; 21 redak; tekst 170 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Ḥ. Ḫ., Ḏayl II, 180; A. M. I, 355; Osmanlı astronomi I, 393.

7349 R 3236

فذلكة الحساب

FADLAKAT AL-HISĀB

أبو الفضل خليل فائض بن جابي زاده مصطفى بن عيسى القسطنطيني اليديقوله وي

Abū al-Fadl Halīl Fā'id b. Ǧābī-zāde Muṣṭafā b. 'Īsā al-Qusṭanṭīnī al-Yadiqulawī, um. 1134/1722

Isto kao 7348.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 265 x 190; 21 redak; tekst 195 x 100. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na marginama i na zaštitnim listovima bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

7350 R 1178

روزنامۀ جديد

RŪZNĀME-I ĞEDĪD

Djelo na turskom jeziku koje je autor, čije ime ne znamo, kao što u uvodi ističe, sastavio od djela Rūznāme koju je sačinio Šayh Wafā* i drugog istoimenog djela koje je sastavio u Egiptu 'Alī-efendī. Autor dalje ističe da je u svome djelu konsultovao i djelo *Zīğ*, koje je napisao Ulūğ Bay, zatim djela čiji su autori Šayh 'Alī Dede Mağribī, Abū Miqrā' Ifrīqī i Ibn al-Bannā. Djelo se sastoji od četiri poglavlja i tabela. Prvo poglavlje, ustvari, predstavlja uvod u djelo. U drugome poglavlju se tretiraju arapske godine, u trećemu solarne a u četvrtom se govori o nagibu (kosini) i visini (okomici) Sunca i geografskoj širini raznih gradova.

U prvom dijelu koji se odnosi na tabele prvo su predstavljena sravnjivanja hidžretskih i gregorijanskih mjeseci od 1161/1784 do 1245/1830. godine, drugo kalendar solarne godine od januara do decembra, treće nagib Sunca u gregorijanskim mjesecima, četvrto dužina noći i dana u Alžiru u toku godine, itd.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي منّ علينا بيسارة علم أوقات الليل والنهار... وبعد، سبب تحرير كتاب وتسويد الأوراق بودر. نظر اتدم زمان سلفدن مرور ايدن مشايخ كرامدن شيخ وفا، قدّس الله سرّه العزيزيك، روزنامهء شريفلرينك حكم تمام اولمش وعلي أفندي، رحمة الله عليه رحمة واسعة، مصريه، مصرده تأليف اتدوكي روزنامهء شريفلريني تصحيح اولنوب حكم كچمش بو مفتقر إلى الله مذكورين، رحمهم الله، روزنامه لرينك اصول قاعده سندن استنباط ايدوب دخي الغ بيك؟ (الغ بيك) سلطان سمرقند، رحمة الله عليه، زيجي تقديمدن ودخي شيخ علي داده سي مغربي، رحمة الله عليه، وابو مقراع افريقي وابن البنا، رحمهم الله، رساله لردن استنباط ايدوب اشبو روزنامهء ترجمه اتدم امت محمد برده وبحرده استعمال ايده واشبو روزنامه يه روزنامهء جديد ديو تسميه اتدم. ودخي اشبو روزنامه دورت باب اوزره تحرير اولندي...

الباب الاوّل في معرفة مفتاح روزنامه (fol. 2a)

الباب الثاني عام عربيّة بيان ايدر (fol. 3a)

الباب الثالث سنين شمسيّة بيان ايدر (fol. 6a)

الباب الرابع في معرفة ميل الشمس وعروض البلدان (fol. 8a)

Kraj (fol. 12a):

...ودخي بر جدول دخي تحرير اولنمشدر شهور شمسيه نك اسملريني بالعجميّه وفارسيه وسريانيّه وقبطيّه وسعد ونحس اولان كونلريني في الجمله بيان اولنمشدر. الله أعلم بالصراب واليه المرجع

Potom slijede tabele do kraja rukopisa, fol. 35a.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 35; 220 x 160; 23 retka; tekst 165 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Tabele iscrtane crvenim linijama a tekst unutar tabela ispisan crnom tintom.

Rukopis za Gazi Husrev-begov vakuf uvakufio Muhammad 'Ākif b. Ṣāliḥ Ṣidqī al-ḥāğğ Ḥusaynī, muvekkit Sarajevu, 1930. godine (bilješke na fol. 1a).

Izv.: Rieu 123; Osmanlı astronomi II, 881.

*Šayh Wafā' je umro 896/1491. godine. O ovome autoru Rieu (122-23) donosi više podataka.

7351 R 978

ترجمهء زيج لالاند

TERĞEME-I ZĪĞ-I LĀLĀND

جوزيف جيروم لالاند

Joseph-Jerom Lalande (1732 - 1807)

Prijevod sa francuskog na turski jezik astronomskih tablica koje je sačinio francuski astronom Joseph-Jerom Lalande. Ovaj prijevod je sačinio turski astronom Ḥusayn Ḥusnī, umro 1256/1840. godine.

Početak (fol. 1b):

حمد انجم شمار وشكر دائم الأنوار خالق الليل والنهار جانب كردكاره سزاواردر كه تبارك الذي جعل فس السماء بروجًا وجل فيها سراجًا... أمّا بعد چونكه امور عقليه واعمال حسابيه يومًا فيومًا درجهء اوج كماله رسيده...(fol. 2a) راصد شهر پاريس اولان سر كردهء زمرهء متأخرين لالاند نام فيلسوف بنامك زيج جديد فضائل مزيدي... استخراج تقويم آفتاب حسابنده ١٨٠٠ ميلادي مبدأ اعتباريله...(fol. 2b) بو عبد كمتر حسين حسني منجم ثاني قوللري.

Kraj uvoda (fol. 22b):

...رسم دستورينك صورتي بعينه بو محلده كتب وترقيم ايله اختتام قلندي.

Nakon uvodnog teksta koji se završava na fol. 22b slijede tabele sve do fol. 80a.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 80; 250 x 180; 23 retka, tekst 160 x 100, tabele 165 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kožni sa klapnom. Pismo *nasḫī*. Tabele ispisane u kombinaciji crne i crvene tinte i uokvirene linijom zlatne boje. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima crnom tintom.

Na prvom zaštitnom listu bilješka da je autentičnost ovoga rukopisa potvrdio Muḥibbī al-ḥāǧǧ Muṣṭafā-efendī.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku uvakufio Muḥammad 'Ākif b. Ṣāliḥ Ṣidqī al-ḥāǧǧī Ḥusaynī-zāde (Hadžihusejnović), 1349/ 1930. godine (bilješka na fol. 1a).

Izv.: az-Ẓāhiriyya astr. 123; Osmanlı astronomi II, 582.

7352 R 1121

ترجمهء زيج لالاند
TARĞAMA-I ZĪĞ-I LĀLĀND

جوزيف جيروم لالاند

Joseph-Jerom Lalande (1732 - 1807)

Isto kao 7351.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 90; 210 x 125; 21 redak, tekst 130 x 70, tabele 150 x 85. Papir narandžast, tanji, glat. Povez tvrd, kožni. Pismo *nasta'līq*. Tabele ispisane u kombinaciji crne i crvene tinte i uokvirene linijom zlatne boje. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima crnom tintom.

Vlasnik rukopisa bio je muvekkit Ṣāliḥ Ṣidqī a potom njegov sin muvekkit 'Ākif al-ḥāǧǧ Ḥusaynī-zāde (bilješka na fol. 1a).

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku uvakufio Muḥammad 'Ākif b. Ṣāliḥ Ṣidqī al-ḥāǧǧī Ḥusaynī-zāde (Hadžihusejnović), muvekkit Gazi Husrev-begova vakufa (bilješka na fol. 1a).

7353 R 3258

رسالهء كرهء أرض
RISĀLE-I KURE-I ERḌ

Djelo na turskom jeziku iz oblasti astronomije i astrologije, podijeljeno na uvodni dio i šesnaest poglavlja. Rad je pisan u formi pitanja i odgovora. Na kraju djela (fol. 52a) nalazi se bilješka prepisivača u kojoj navodi da je djelo preveo sa arapskog na turski jezik iz primjerka štampanog na Malti.

قد ترجمت هذه الرسائل التي طبعت في مالطه على اللغة العربيّة بلسان التركيّة.

Početak (fol. 1b):

كرهء ارضي رسم ايتمده نه فائده حاصل اولور جواب كره ارضي رسم ايتمده شول فائده حاصل اولوركه ساكن اولدغموز ارضك صورتي وكيفيتي وقاعده سي اهون وايسان(؟) طريق ايله معلوم اولور.

كرهء ارض (fol. 1b)

برنجي فن اجسام سمويّه نك دوراني بياننده در (fol. 16)

ايكنجي فن شمس بياننده در (fol. 19a)

اوچنجي فن عطارد بياننده در (fol. 25a)

دوردنجي فن زهره بياننده در (fol. 25b)

بشنجي فن ارض بياننده در (fol. 26b)

التنجي فن قمر بياننده در (fol. 27b)

يدنجي فن مرّيخ بياننده در (fol. 33a)

سكزنجي فن مشترى بياننده در (fol. 34a)

طقوزنجي فن زحل بياننده در (fol. 35b)

اوننجي فن هرشل بياننده در (fol. 37a)

اونبرنجي فن كيرس وپلاص ويونو ووستا يلديزلري بياننده در (fol. 38a)

اون ايكنجي فن نجوم سيّاره بياننده در (fol. 38b)

اون اوجنجي فن مطلقا كسوف بياننده در (fol. 39a)

اون دوردنجي فن قويروقلي يلديز بياننده در (fol. 47b)

اون بشنجي فن نجوم راسخه بياننده در (fol. 49a)

اون التنجي فن مدايله جزر بياننده در (fol. 50b)

Kraj (fol. 52a):

...دكرده مدايله جزرك از كره حاصل اولوب سائر دكزلرده چوق كره حاصل اولمه سنك سببي اولدر. والله أعلم بالصواب...

Prepisao učenik Ibrāhīma Šawqīja 21. muḥarrama 1250/1834. godine (bilješka na kraju djela, fol. 52b).

Fol. 52 (originalna paginacija): 250 x 145; 13 redaka; tekst 150 x 70. Papir bijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Tinta na početku i na kraju rukopisa razlivena usljed vlage. Riječi جواب i سؤال ispisane crvenom tintom. Kustode. Na fol. 1a napisan sadržaj djela.

7354 R 2819

جدول معرفة تحويل سال وتواريخ مشهوره زايجهء سال تركان، سنه ١٢٦٢

ĞEDWEL-I MA'RIFET-I TAḤWĪL-I SĀL WA TEWĀRĪḪ-I MEŠHŪRE ZĀYIĞE-I SĀL-I TURKĀN, SENE 1262

Kalendar (takvim) na turskom jeziku. Na fol. 1b nalazi se niže navedeni tekst u kojemu se prema hidžretskom kalendaru za 1262. godinu i uporedo prema koptskom i bizantijskom kalendaru određuje početak nove iranske (Nawrūz-i sulṭānī) godine koja pada u subotu 23. rabī' al-awwala nakon zalaska sunca u sedam sati i trideset i jednu minutu.

Nakon toga (fol. 2a - 8b) slijedi tabela od navedenog 23. rabī' al-awwala 1262. do 4. rabī' al-āḫira 1263. h.g. u kojoj se navode značajne kalendarske promjene i izbor poslova koji se preporučuju raditi u navedene dane. Pored hidžretskog datuma i naziva dana u sedmici, u kalendaru se uporedo donose bizantijski kalendar i horoskopski znaci.

Početak (fol. 1b):

بالفرح والاقبال بتحدّد سال فرخنده فال بامر ذى القعدة المتعال مثلثه، خاكيّه دن برج جديده واقع قران علويّينك آلتنجى سنه سى وقران نحسين سرطانينك يكرمنجى سنه وتاريخ قبطينك بيك بشيوز آلتمش ايكنجي سنه سى شهر برمهاتينك اون اوجنجى كونى وتاريخ روميتك ايكيبيك يوز

اللى يدنجى سنه سى ماه آذرينك طقوزنجى وتاريخ هجرت آفتاب برج رسالت واهتاب آسمان نبوّت عليه افضل التحيّه حضرتلرينك بيك ايكيوز آلتمش ايكنجى سنه هجريّه، سنيّه لرى شهر ربيع الاولينك حسب الرؤيه يكرمى اوچنجى جمعه ايرته سى كيجه سى غروب مركز شمسدن يدى ساعت اوتوزبر دقيقه مرورنده آفتاب ضياتاب برج حملك اول ثانيه سنه نقل وجولان ايدوب فرداسى جمعه ايرته سى كونى نوروز سلطانى حجسته آثار اعتبار وكافّه، بلاذان وعروضده تساوى ليل ونهار اولور جعل الله الملك المنّان مباركًا ومسعودًا على جميع اهل ايمان امين يا مستعان.

Na fol. 9b se nalazi sličan tekst na turskom jeziku u kojemu se prema hidžretskom kalendaru za 1261. godinu i uporedo prema koptskom i bizantijskom kalendaru, također, određuje početak nove iranske godine koja u ovoj godini pada u petak 13. rabī' al-awwala nakon zalaska sunčeve ploče u jedan sat i trideset minuta.

Nakon toga (fol. 10a - 16a) slijedi tabela koja obuvata period 13. rabī' al-awwal 1261. - 23. rabī' awwal 1262. h.g. u kojoj se, također, navode značajne kalendarske promjene i izbor poslova koji se preporučuju raditi u navedene dane. Pored hidžretskog datuma i naziva dana u sedmici, i u kalendaru se uporedo donose bizantijski kalendar i horoskopski znaci.

Fol. 16; 170 x 115. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *ta'līq*. Tabele iscrtane debljim zlatnim i tanjim crvenim linijama a tekst ispisan crnom i crvenom tintom.

7355 R 1968

مجموعة في الهيئة

MAĞMŪ'A FĪ AL-HAY'A

Na fol. 1b nalaze se brojčane šifre naziva mjeseci lunarne godine, sedmica i dana 1142/1826-27. godine sa uputstvom na turskom jeziku za izračunavanje datuma navedene godine.

Na fol. 2a nalaze se alfabetski znaci (slova) za godine, mjesece i sedmice:

حروف سال: حروف ماه: حروف اسبوع

Na fol. 2b nalazi se tekst na turskom jeziku o izračunavanju početka nove iranske godine sa kružnim kalendarom نوروز سلطاني (Nawrūz-i sulṭānī):

در بيان دائره نوروز سلطاني: بو يكرمي سكز سال نوروز سلطاني نك احوالن بيان ايدر...

Na fol. 3a nalazi se tekst na turskom jeziku sa kružnim kalendarom koji je izradio Šayḫ Wafā' روزنامچه حضرت شيخ وفا (Rūznāmeče-i Ḥazret-i Šeyḫ Wefā):

در بيان دائره كبيسادر **روزنامچه حضرت شيخ وفا**: بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله الوليّ التوفيق... أما بعد، هر فرد روزنامچه لازمدر تاكه هر سنده شهور عربيّة غرّسي نه كونه...

Na fol. 3b - 9a na svakoj stranici nalazi se tabela koja pokazuje dan u sedmici u kojemu počinje svaki lunarni mjesec. Svaka tabela označava jedan mjesec sa sirijskim nazivima a počinje od mjeseca Azera i završava sa mjesecom Šubatom. U svakoj tabeli se nalazi i stari bosanski naziv određenog mjeseca. Na marginama kalendara nalazi se komentar dotičnog mjeseca u kojemu se nalaze i neka astrološka zapažanja.

Na fol. 9a nalazi se arapski kalendar pod naslovom: روزنامهء عربية

7356 R 3281

مجموعة فوائد
MAĞMŪ'A FAWĀ'ID

Zbirka više raznih odlomaka ili poglavlja i tabela iz različitih djela iz područja astronomije i astrologije, uglavnom na turskom jeziku. Neke od njih ćemo ovdje navesti.

قاعده، استخراج أوساط سبعه، سيّاره قاعده، شمس (fol. 1b)؛ قاعده، استخراج طول البلد (fol. 3a)؛ قاعده، قمر ورأس (fol. 4b)؛ قاعده، ضرب (fol. 5b)؛ قاعده، استخراج عرض كواكب علويّه (fol. 8b)؛ قاعده، استخراج مقامات رجعت واستقامت (fol. 9a)؛ بيان تحليل كواكب (fol. 9b)؛ عمل قوس الخلاف (fol. 10a)؛ بيان تقويم خواصّ كه تقويم ارقام وحروف كويند (fol. 11b)؛ في ساعات نصف النهار (fol. 12a)؛ في منازل القمر وغيره (fol. 12b)؛ في ممازجات القمر وانتقالاته وبقية توقيعاته (fol. 12b)؛ در عمل تناظرات كواكب (fol. 15b)؛ في تسوية البيوت (fol. 16a)؛ وضع الكواكب في الزايجه (fol. 17b)؛ في استخراج السهامات (fol. 19a)؛ قاعده، استخراج خسوف (fol. 20a)؛ قاعده، استخراج كسوف (fol. 22a)؛ قاعدة معرفة تعديل الأيام بالحساب (fol. 28a).

Na fol. 29a nalazi se popis literature iz astrologije (24 naslova) i *'ilm al-ḫawāṣṣ* (tri naslova).

U drugom dijelu rukopisa (fol. 31 - 50) se nalaze astrološke tablice.

Fol. 50; 225 x 175; 21 redak; tekst 170 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Unutar djela

nalaze se odgovarajuće tabele. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

7357 R 5633

روزنامه
RŪZNĀME

Kalendar na turskom jeziku. Narodni nazivi mjeseci i na bosanskom jeziku.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله لوليّه والصلوات على نبيّه وآله وأصحابه. امّا بلكل كه هر فرده وهر بلده بر روزنامه دن لا بد كه تاكه هر سنده مشهور غره لرين كوره كونه كلور... هر يل روزنامه استخراج اتمك... بو فقير ديلمكه بر روزنامه تأليف ايدمكه هر يل استخراج اولنان روزنامه دن حاصل اولان...

Nakon uvoda slijede tabele "dāirevī devr-i dāim" uključujući i غرّه نامه شيخ بيازيد (Ġurrenāme-i Šeyḫ Bāyezīd) za godinu (9)71/1563-64, sa tekstom u stihu na turskom jeziku.

سكز سطر ايلدم اي غره سته بلمك ايچون
هرسطر او ايكي حرف هرحرف بركون ايچون...

Poslije toga slijede tabele za svaki od dvanaest mjeseci u godini. Iznad svake tabele za pojedinačni mjesec u kojoj se nalaze nazivi mjeseci koji se koriste u arapskom jeziku, nalaze se i slavenska, odnosno bosanska, imena mjeseci.

Fol. 9; 205 x 140; tabele 140 x 60. Papir tamnobijel, deblji, glat. Nedostaju korice rukopisa. Listovi uvezani koncem. Tabele urađene crvenom tintom a tekst u tabelama i na marginama ispisan u kombinaciji crvene i crne tinte.

7358 R 1971

تقويم
TAQWĪM

Opći kalendar.

Fol. 169; 230 x 165. Različite dimenzije tabela. Tabele urađene u kombinaciji crne, crvene i zelene boje. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku uvakufio Muḥammad 'Ākif al-ḥāǧǧ Ḥusaynī-zāde ibn Ṣāliḥ, sarajevski muvekkit (bilješka na fol. 3a).

7359 R 1444

تقويم

TAQWĪM

Opći kalendar.

Fol. 80; 210 x 145. Različite dimenzije tabela. Tabele urađene u kombinaciji crne, crvene i zelene boje. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasta'līq*.

Prepisao nepoznati prepisivač, cijeli rukopis ili dio, 15. ḏū al-qa'da 1008/1600. godine (bilješka na fol. 75a-b).

7360 R 2903

تقويم

TAQWĪM

Opći kalendar.

Fol. 6; 205 x 145; tabele 180 x 120. Tabele urađene u kombinaciji crne i crvene boje. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Pismo *ta'līq*. Na marginama uokvirenim debljim linijama crvene boje nalaze se bilješke koje se odnose na tabele.

7361 R 790

تقويم

TAQWĪM

Opći kalendar.

Fol. 164; 190 x 130. Različite dimenzije tabela. Tabele urađene u kombinaciji crne, crvene i zelene boje. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kožni. Pismo *nasta'līq*.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku uvakufio Muḥammad 'Ākif, muvekkit Gazi Husrev-begova vakufa i bibliotekar (muḥāfiẓ-i kutub) istoimene biblioteke (bilješka na fol. 1a).

7362 R 5897

تقويم جلالي

TAQWĪM ĞALĀLĪ

Opći kalendar.

Fol. 14; 205 x 155, tabele 135 x 120. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez mekši kartonski. Tabele urađene u kombinaciji crvene i crne tinte.

7363,1 R 8752,1

غرّه نامه

ĠURRENĀME

Tabele za određivanje prvog dana svakog mjeseca za hidžretsku 1229/1814. godinu.

Početak (fol. 1a):

هذا غرّه نامه بيك ايكي يوز يكرمي دوقوز سنه سنده باقوپ تا سكز حرفه اواردقده اوكنديقه سكز بلده دورده يته اوكنه بقمق كرك.

Slijedi tabela sa hidžretskim mjesecima, za svaki mjesec u jednoj koloni po osam slova.

7363,2 R 8752,2

العوامل المائة

AL-'AWĀMIL AL-MI'A

أبو بكر عبد القاهر بن عبد الرحمن الجرجاني

Abū Bakr 'Abdulqāhir b. 'Abdurraḥmān al-Ğurğānī, um. 471/1078

Kraće gramatičko djelo na arapskom jeziku o agensima u arapskoj gramatici. Djelo je krnjavo s kraja.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على نبيّه محمّد وآله وصحبه أجمعين. وبعد، فإن العوامل في النحو على ما ألفه الشيخ الإمام عبد القاهر بن عبد الرحمن الجرجاني، رحمة الله عليه، مائة عامل وهي تنقسم إلى قسمين لفظية ومعنوية. فاللفظية منها تنقسم إلى قسمين سماعية وقياسية...

Kraj ovdje (fol. 10b):

...والمعنويّة منها عددان عامل في المبتدأ والخبر...

Prepisivač mjesto i vrijeme prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 10b; 200 x 145; 11 redaka; tekst 145 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1179; Ahlwardt VI, 6475; Flügel II, p.149; Dobrača II, 1612/3; Köprülü III, 590/3; Jahić VI, 3695.

7364,1 R 1119,1

طالع لسال ١٢٢٦ عالم بأفق دار السلطنه السنيه

ṬĀLI' LI SĀL 1226 'ĀLAM BI UFUQ DĀR AS-SULṬANA AS-SANIYYA

Kalendar za 1226. godinu za Istanbul.

Fol. 1b - 14a, 210 x 145; tabele 165 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*. Tabele urađene u kombinaciji deblje linije zlatne boje i tanje crvene linije. Tekst unutar tabela ispisan crvenom i crnom tintom.

7364,2 R 1119,2

طالع لسال ١٢٢٧ عالم بأفق دار السلطنه السنيه

ṬĀLI' LI SĀL 1227 'ĀLAM BI UFUQ DĀR AS-SULṬANA AS-SANIYYA

Kalendar za 1227. godinu za Istanbul.

Fol. 15b - 28a, tabele 165 x 110. Pismo *nasḫī*. Tabele urađene u kombinaciji deblje linije zlatne boje i tanje crvene linije. Tekst unutar tabela ispisan crvenom i crnom tintom.

7365 R 89

جداول دستور سبعه سيّاره بطول سراي بوسنه
سنه ١٢٨٥هـ و ١٢٩١ - ١٣٠٥هـ بزيج لالاند

ĞEDĀWIL-I DUSTŪR-I SEB'A-I SEYYĀRE BI ṬŪL-I SARAY-BOSNA (SARAJEVO), SENE 1285 H. WE 1291 H. - 1305 H. BI ZĪĞ-I LĀLĀND

صالح صدقي حاجي حسين زاده الموقت

Ṣāliḥ Ṣidqī Ḥāğğī Ḥusayn-zāde (Hadžihusejnović) al-Muwaqqit, um. 1305/1887-88

Kalendar za Sarajevo za 1285/1868-69. i 1291/1874. - 1305/1887-89. godinu.

Fol. 345; 305 x 125; tabele 280 x 220. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, platneni. Pismo *nasḫī*. Tabele iscrtane i ispisane u kombinaciji crvene i crne tinte.

7366 R 681

زائجه طالع سال عالم بأفق سراي بوسنه در سنه ١٢٩٣هـ - ١٣٠٥هـ

ZĀ'IĞE-I ṬĀLI'-I SĀL-I 'ĀLEM-I BI UFUQ SARĀY-BOSNA DER SENE 1293 H. - 1305 H.

صالح صدقي حاجي حسين زاده الموقت

Ṣāliḥ Ṣidqī Ḥāğğī Ḥusayn-zāde (Hadžihusejnović) al-Muwaqqit, um. 1305/1887-88

Kalendar za Sarajevo za 1293/1876. - 1305/1887-89. godinu.

Fol. 198; 240 x 185; tabele 200 x 135. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, platneni. Pismo *nasḫī*. Tabele iscrtane i ispisane u kombinaciji crvene i crne tinte.

7367 R 609

زائجه سال عالم بأفق سراي بوسنه در سنه ١٣٠٦هـ - ١٣١٧هـ

ZĀ'IĞE-I SĀL-I 'ĀLEM-I BI UFUQ SARĀY-BOSNA DER SENE 1306 H. - 1317 H.

صالح صدقي حاجي حسين زاده الموقت

Ṣāliḥ Ṣidqī Ḥāğğī Ḥusayn-zāde (Hadžihusejnović) al-Muwaqqit, um. 1305/1887-88

Kalendar za Sarajevo za 1306/1888. - 1317/1899. godinu.

Fol. 152; 250 x 190; tabele 210 x 145. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Tabele iscrtane i ispisane u kombinaciji crvene, ljubičaste i crne tinte.

7368 R 3554

دستور تقويم

DUSTŪR-I TAQWĪM

Takvim za Sarajevo i astrološke tabele

دستور تقويم سنة غريغ هجري الناقصة بطول سراي بوسنه

دستور قمر در سنه غریج (fol. 2b)؛ دستور زحل در سنه غریج (fol. 9a)؛ دستور مشتری در سنه غریج (fol. 9b)؛ دستور بهرام در سنه غریج (fol. 11a)؛ دستور الزهره در سنه غریج (fol. 11b)؛ دستور عطارد در سنه غریج (fol. 12a)؛ تتمّه دستور عطارد (fol. 12b).

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 12; tabele 180 x 150. Pismo *nasta'līq*. Tabele iscrtane crnim linijama. Tekst uglavnom ispisan crnom i manjim dijelom crvenom tintom.

Perzijski rukopisi

المخطوطات الفارسية

7369 R 3275

الاختيارات العلائية والاتصالات السماوية

AL-IHTIYĀRĀT AL-'ALĀ'IYYA WA AL-ITTIṢĀLĀT AS-SAMĀWIYYA

فخر الدين أبو عبد الله محمد بن عمر بن الحسين بن الخطيب الرازي

Faḫruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Umar b. al-Ḥusayn b. al-Ḫaṭīb ar-Rāzī, um. 606/1209

Kompendij iz astronomije na perzijskom jeziku. Rad je podijeljen na dva poglavlja. Prvo poglavlje govori o općim načelima (در كليات) a drugo o posebnim principima (در جزئيات). Djelo je autor napisao za sultana 'Alā'uddīna Muḥammada b. Ḫwārizmšāha. Djelo je prevođeno i na arapski jezik. Ḥāǧǧī Ḫalīfa (Ḥ. Ḫ. I, 19) ovo djelo navodi pod naslovom الأحكام العلائية في الأعلام السماوية (al-Aḥkām al-'alā'iyya fī al-a'lām as-samāwiyya).

Početak (fol. 1b):

ثنا، بى منتها، حضرت كبريا، ان خدايرا كه ذات او از مناسبت زمان ومكان مبراست... اما بعد، چنين كويد الامام الاصل البارع العلامة... محمد بن عمر ابن حسن الرازي درين معنى تصنيفى ساختن و سخنها، علما... و نام اين كتاب نهادم تا بوسيله، و واسطه، اقبال خداوند عالم **الاختيارات العلائية في الإختيارات السماوية**... و بناء اين كتاب بر دو مقالت نهاده امد مقاله، اول در كليات مقاله، دوم در جزئيات...

Kraj (fol. 35a):

...و خداوند طالع سليم بود از نحوس يا متصل باشد بسعود ها وقت دعا خوب و پسنديده باشد. تمت

Prepisao Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥyiddīn al-Pruzūrī (iz Prozora) - bivši muftija i muderris u Veliki Vakuf medresi (Waqf Kebīr - Donji Vakuf) u Pruscu, u Bosni, i muvekkit u kadiluku Jajce - u Istanbulu dok je bio kadija na Ayyūb Anṣārī (Ejubu Ensariji = kvart u Istanbulu), 1196/1782. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 35a).

تمت بعون الله تعالى لسنة ست وتسعين ومائة وألف على يد محمد بن محمد بن محي الدين المدرس بمدرسة وقف كبير در آقحصار بوسنه والمفتي فيه سابقًا والموقت بقضاء يايچه البسنوي البرزوري حين كان نائبًا بخصها.(؟) اسلامبول نام ديكر مدينه أيوب أنصاري.

Kako se u bilješci na kraju djela navodi, ovaj rukopis je prepisan iz rukopisa prepisanog 354 godine prije ovoga, odnosno rukopisa sačinjenog 842/1438. godine.

وقد استنسخ من كتاب حرّر قبله بأربع وخمسين وثلث مائة سنة.

Fol. 35; 225 x 155; 21 redak; tekst 170 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku (pečat na više mjesta u rukopisu).

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 19; Karatay p, 228; Monzavi 222; Köprülü I, 1624/8.

7370 R 3238

الاختيارات العلائية والاتصالات السماوية

AL-IḪTIYĀRĀT AL-'ALĀ'IYYA WA AL-ITTIṢĀLĀT AS-SAMĀWIYYA

فخر الدين أبو عبد الله محمد بن عمر بن الحسين بن الخطيب الرازي

Faḫruddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Umar b. al-Ḥusayn b. al-Ḫaṭīb ar-Rāzī, um. 606/1209

Isto kao 7369.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 34; 255 x 190; 21 redak; tekst 195 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese u Travniku (pečat na više mjesta u rukopisu).

7371 R 167

زيج الوغ بيك

ZĪĞ ULŪĠ-BAY

الوغ بيك محمد بن شاهرخ بن تيمور خان

Ulūġ-bay Muḥammad b. Šāhruḫ b. Tīmūr-ḫān, um. 853/1449

Djelo na perzijskom jeziku u kome se urađene astronomske tablice. Za ove tablice se navodi da su najbolje urađene i najtačnije. U izradi ovih tablica autoru su u početku pomagali njegov učitelj Ṣalāḥuddīn Mūsā Qāḍīzāde ar-Rūmī i Ġiyāṯuddīn Ğamšīd, koji je ubrzo umro, a nešto kasnije i Qāḍīzāde. Nakon njihove smrti nastavio mu je pomagati Ġiyāṯuddīnov sin Mullā 'Alī b. Muḥammad al-Qūšǧī, sve dok ih nisu završili, 841/1437. godine.

Početak (fol. 1b):

جدول حركت شمس در سالها وماههاي هجري...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 207; 305 x 210; tabele 220 x 150. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kožni sa klapnom. Pismo *nasḫī*. Tabele ispisane u kombinaciji crne i crvene tinte i uokvirene linijom zlatne boje. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima crnom tintom.

Vlasnik rukopisa bio je Mutawallī-zāde (Mutevelić) Muḥammad (Mehmed) b. Muḥammad-efendī (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Rukopis je kupio Ṣāliḥ Ṣidqī, pisar i muvekkit u Gazi Husrev-begovu vakufu u Sarajevu iz Kebkebir hadži Ahmed Mišćine mahale, iz zaostavštine Aḥmad 'Āṣima, mutevelije Gazi Husev-begova vakufa (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Rukopis je kasnije naslijedio sin Ṣāliḥa Ṣidqija, Muḥammad 'Ākif Ḥusayn-zāde (Husejnović), muvekkit i bibliotekar u Gazi Husrev-begovoj džamiji u Sarajevu, iz Tabak hadži Sulejmanove mahale, 1305/1887. godine, da bi ga 1349/1930 uvakufio za Gazi Husrev-begovu biblioteku (bilješke sa pečatom na fol. 1a).

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 966; Pertsch p, 339; Karatay p, 239; az-Ẓāhiriyya astr. 129; Tehran 196; Monzavi 303; GAL SII 298.

7372 R 6373

دستور العمل في تصحيح الجدول

DUSTŪR AL-'AMAL FĪ TAṢḤĪḤ AL-ĞADWAL

ميرم چلبي محمود بن محمد قاضي زاده

Mīrim Çalabī Maḥmūd b. Muḥammad Qāḍīzāde, um. 931/1525

Komentar na perzijskom jeziku na djelo *Zīğ Ulūġ-Bay* o astronomskim tablicama. Naš rukopis je krnjav na početku.

Početa ovdje (fol. 1a):

...متن مقاله، سيوم در معرفة روشن ستاركان ومواضع ايشان در طول وعرض و توابع آن و آن سيزده بابست .شرح بليش از شروع در بيان مقاصد اين مقاله چاره، نيست...

Kraj (fol. 48a-b):

...و طالع كاميابش در طالع پادشاهي تسبير توفيق و تسيير تقدير عطاى كبرى را يابنده. آمين يا رب العلمين. الحمد لله على أن وفّقني في المفتح والمنتهى... وقع الفراغ من تأليف على يد أحوج خلق الله المنعم محمود بن محمد قاضي زاده الرومي المشتهر بميرم، غفر الله لهم... يوم السبت ثاني عشر من شهر رجب المرجّب سنة أربع وتسعمائة هجرية.

Prepisao Darwīš Ḥusayn Kawṭarī 1145/1732. godine (bilješka na kraju djela, fol. 48b).

Fol. 48; 210 x 140; tekst 165 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*. Osnovni tekst ispisan crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḥ., Ḏayl I, 472; Ḥ. Ḥ. II, 966; Pertsch p, 337; Karatay p, 242; Osmanlı astronomi I, 90-1; Monzavi 263.

7373 R 2669

شرح بيست باب در تقويم
ŠERḤ-I BĪST BĀB DER TAQWĪM

مظفر بن محمد قاسم جنابذي

Muẓaffar b. Muḥammad Qāsim Ǧunābaḏī, um. ?

Raspravu na perzijskom jeziku pod naslovom رسـاله در مـعـرفـت تقـويم (Risāle der ma'rifet-i taqwīm), u kojoj se zajedno hronološki navode neki historijski događaji sa kalendarom, napisao je 'Abdul'alī b. Muḥammad b. Ḥusayn al-Birğandī (um. poslije 935/1528). Djelo se sastoji od dvadeset poglavlja, a ovo je komentar gore navedenog autora na ovu raspravu.

Početak (fol. 1b-2a):

حمد و ثناى بى ريب وريا قديري را سزاست كه كلك صنعت او اوراق افلاك را برمقتضاى * إنا زيّنّا السماء الدنيا بزينة الكواكب * ... (fol. 2a) المحتاج إلى رحمة الله الأبدي مظفّر منجّم جنابذي باقلت بضاعت و عدم استطاعت ازكتب و رسائل اكابر و افاضل اين فن محظوظ وبهره مند ميبود تا درخلال احوال بمطالعه، رساله، **بيست باب** نام در **معرفت تقويم** تام كه مرقوم قلم افضل المتأخرين... مولانا نظام الدين عبد العلي البرجندي...

Kraj (fol. 77a-b):

...مصنف ايراد كرده ما الحاق كرديم در **معرفت اختيارات** در اينجا **كافيست وزياده** ازين **بتطويل** مقضى است والله خير الواقفين و احكم الحاكمين قد تمت كلمة تشريح هذه الأبواب بعون الله الوهاب لاستفادة الإخوان والأحباب في السنة التي محر(؟) عن تاريخها جملة مناسبة وهي استكمال الكتاب. والحمد لله الذي هو رب الأرباب وسبب الأسباب والصلوة...

Prepisao as-Sayyid Aḥmad b. Sayyid Muḥammad al-Āmidī 18. ramaḍāna 1153/1740. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 77b).

Na kraju djela se nalazi i bilješka da je al-Birğandī završio osnovno djelo u mjesecu ǧumād al-ūlā 883/1478. godine.

Fol. 77; 220 x 165; 25 redaka; tekst 160 x 100. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, platneni. Pismo *nashī*. Tekst osnovnog djela nadvučen crvenom linijom. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: GAL SII, 591; Tehran 576; Eilers-Heinz 114; Osmanlı astronomi I, 107.

7374 R 1828

شرح هيئت قوشجي
ŠERḤ-I HEY'ET-I QŪŠĞĪ

مصلح الدين محمد اللاري

Muṣliḥuddīn Muḥammad al-Lārī, um. 979/1571

Komentar na perzijskom jeziku astronomskog djela رساله در علم هيئت (Risāle der 'ilm-i hey'et). Osnovno djelo na perzijskom jeziku napisao je 'Alā'uddīn 'Alī b. Muḥammad al-Qūšğī (um. 879/1474.) Ovo djelo je prevedeno i na arapski jezik pod naslovom الرسالة الفتحية (ar-Risāla al-Fatḥiyya).* U našemu rukopisu djelo nije do kraja prepisano.

Početak (fol. 1a-b):

همايون نامه، كه مزين بنام واجب الاعظام پادشاهى بود كه وجود اجرام...اما بعد، مقيم زاويه خاكساري و محاط دائره بى اعتبارى محمد المدعو بمصلح الدين اللاري الانصاري مصور راي ارباب اللباب ميكرداند كه اين مايده ايست پرفايده كه... **قوله اين كتاب** يعني حاضر در ذهن و بعضي توهم كرده اند كه اين كتاب اشارتست بانكه در صدد تصنيف انست...

Kraj ovdje (fol. 72a):

...ودر سطح دائره ارتفاع بود وان قائم بر سطح افق و چون ايراد تعريف مقياس وسيله، تعريف ظل است در عنوان باب متعرض اوشد و از سطح كه برو قائم شده در جانبى باشد كه تيمى(؟) ازآن سطح در آن جانب بود و ظل...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 72; 210 x 155; 22 retka; tekst 170 x 110. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Ima slobodnih listova. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i

klapnom. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela citiran sa *qawluhu* i nadvučen crnom linijom. Kustode. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

Stari fond Gazi Husrev-begove biblioteke (stari pečat Biblioteke na više mjesta u rukopisu).

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 900; Flügel II, 1423; Monzavi 322; GAL GII, 235, SII, 329-30; Karatay p 245; Köprülü II, 1582/14; Eilers-Heinz 388; Osmanlı astronomi I, 33.

* Pogl. 7301,1.

ASTROLOGIJA

علم النجوم

Arapski rukopisi

المخطوطات العربية

7375 R 385

مسائل القصراني في أحكام النجوم
MASĀ'IL AL-QAṢRĀNĪ FĪ AḤKĀM AN-NUĞŪM

أبو يوسف يعقوب بن علي القصراني
Abū Yūsuf Ya'qūb b. 'Alī al-Qaṣrānī, um. oko 200/815

Astrološko djelo na arapskom jeziku u kojemu se govori o izvođenju pravila u vezi sa raznim događajima koji nastaju kao posljedica međusobnog položaja zvijezda. Djelo je podijeljeno na dvanaest poglavlja. Naš rukopis na kraju nije kompletan i teško se čita.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله ذي المحامد الفاخرة والعزّة القاهرة... ووجدت فيما عبر عن الأوّلين مما أودعت كتبها من سرّها المكنون مراتب العلم ثلاثة أعلاها المعرفة وهو علم التوحيد المجبول عليه الخلق وأسفلها العلم المدرك بالحواس وهو علم الطب وأوسطها العلم المدرك بالقياس وهو علم النجوم... فرأيت تأليف كتاب جامع لعلم أحكام مسائل إذا لم أجد في كتب الأوّلين جامعًا لذلك فأبوّبه أبوابًا على مراتب البيوت...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 247; 260 x 160; 26 redaka; tekst 240 x 130. Papir narandžast, deblji, glat, oštećen, posebno crvotočinom nagrizen. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, otkinute klapne. Rukopis je u lošem stanju. Ima mnogo slobodnih, popravljanih i naknadno dodatih listova. Budući da nema ni kustoda, teško je ustvrditi da je rukopis cjelovit. Pismo *nashī*. Tekst razliven usljed djelovanja vlage. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom.

Vakif Ibrāhīm-efendī ibn Muḥammad-efendī Muẓaffarī-zāde (bilješka na fol. 1a).

Izv.: Ḥ. Ḫ., II, 1669; Ahlwardt V, 5877; Karatay a, 7114.

7376 R 1609

أحكام تحويل سني مواليد
AḤKĀM TAḤWĪL SINĪ AL-MAWĀLĪD

أبو معشر محمد جعفر بن محمد بن عمر البلخي المنجّم البغدادي
Abū Ma'šar Muḥammad Ğafar b. Muḥammad b. 'Umar al-Balḫī al-Munağğim al-Baġdādī, um. 272/885

Djelo na arapskom jeziku iz područja astrologije. Sastoji se od devet poglavlja (maqāla) podijeljenih na devedeset i šest odjeljaka (faṣl). U

ovome djelu autor se bavi pravilima koja se odnose na zvijezde u horoskopu i njihov utjecaj na sudbine ljudi. Pored toga navodi i druge autore koji su pisali djela iz ove oblasti.

Početak (fol. 1b):

المقالة الأولى من كتاب التحويل لأبي معشر جعفر بن محمد المنجّم **الفصل الأول** في صدر الكتاب قال جعفر بن محمد المعروف بأبي معشر قامة المتقدمين من أصحاب صناعة النجوم... وقد ألّفنا كتابنا هذا علامًا استقضى ما يحتاج إليه فيه من ذكر دلالات الأجرام وما نصبت الناس في تحويل سني مواليدهم من الخير والشر والمضرة والصحة والمرض والنكبات السهلة المتجاوزة... وجعلنا لدلالة كل معنى منها ما سنذكره وهو تسع مقالات وستة وتسعون فصلاً...

Kraj (fol. 152a):

...يصيب الإنسان من طبيعة الكواكب ومن حاله في نفسه ومن موضعه ومن برجه ومن بيوت الفلك ومن موضع النواظر إليه وحالتهما. تم كتاب أبي معشر في تحويل سني المواليد في ثاني يوم من ربيع الأول سنة عشرين بعد الألف. والحمد لله رب العالمين، آمين.

وهذه زيادات في هذا الكتاب قال وكذلك تسير درجة وسط السماء، ودرجة الشمس للسلطان والجاه...

(fol. 157a) ...وأما ناقصه في العظم فإذا كانت من أجزاء الأفلاك تداويرها في النصف الذي هو البعد الأبعد وأما من الزائرجة فالسقوط والزوال. تم والحمد لله رب العالمين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 157 (paginirane); 215 x 160; 16-26 redaka; tekst 170-155 x 105. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez oštećen, tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *nasta'līq* od više prepisivača. Brojevi poglavlja ispisani krupnijim slovima i crnom ili crvenom tintom. Kustode. Na dva umetnuta lista na početku ispisan sadržaj djela.

U posjedu rukopisa bio je 'Abdullah b. Aḥmad az-Zamzamī al-Makkī (bilješka na fol. 1a).

Vakuf Muẓaffarī-zāde Ibrāhīm-efendī 1195/1781. godine (bilješka na fol. 1a)

Izv.: A. M. I, 251; GAL GI, 222, SI, 388, 395; Iraq Museum Library, 21.

7377 R 3242

مجمل الأصول في أحكام النجوم

MUĞMAL AL-UṢŪL FĪ AḤKĀM AN-NUĞŪM

كوشيار بن لبان بن باشهري الجيلي

Kūšyār b. Labbān b. Bāšahrī al-Ǧīlī, um. 350/961

Astrološko djelo na arapskom jeziku. Sastoji se od četiri poglavlja (maqāla). Autor u ovome djelu govori o osnovnim principima koji se od-

nose na ovu oblast, uticaju zvijezda na ljudski život i pravila ponašanja prema položaju zvijezda.

Početak (fol. 1b):

قال أبو الحسن كوشيار بن لبان بن باشهري الجيلي إنّي جمعت في هذا الكتاب من أصول صناعة الأحكام وحلها والطريق إلى التصرف فيها واستعمالها ما ظننت كائنًا في معناه في أكثر الأمر عما سواه... وجعلته يشتمل على أربع مقالات...

المقالة الأولى في المدخل والأصول (fol. 1b)

المقالة الثانية في الحكم على أمور العالم (fol. 9a)

المقالة الثالثة في الحكم على المواليد وتحويل سنيها (fol. 18a)

المقالة الرابعة في عمل الاختيارات (fol. 29a)

Kraj (fol. 32a-b):

...ولا تعجل بالحكم إلاّ بعد الفكر الطويل والنظر الكثير والتأمّل الشافي ونختم المقالة الرابعة بهذا الباب والكتاب بهذه المقالة. تمت

Prepisao ḥāfiẓ Ṯābit b. 'Alī Gölḥisarlī, učenik Muḥammada Ḥāzima poznatog kao Muftī-dede, 1278/1861-62. godine (bilješka na kraju djela, fol. 32a).

Fol. 32; 255 x 190; 21 redak; 195 x 100. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela i margine uokvireni crvenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na fol. 33a - 35a nalaze se lijepo urađene astrološke tabele.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1604; A. M. I, 838; Ahlwardt V, 5884; I. A. M. III, 178-179; Wagner 250; aẓ-Ẓāhiriyya astr, 289-91.

7378,1 R 2557,1

مجمل الأصول في أحكام النجوم

MUĞMAL AL-UṢŪL FĪ AḤKĀM AN-NUĞŪM

كوشيار بن لبان بن باشهري الجيلي

Kūšyār b. Labbān b. Bāšahrī al-Ǧīlī, um. 350/961

Isto kao 7377.

Prepisao Ibrāhīm b. al-ḥāğğ Muṣṭafā 'Abağī (Abadžić) u Sarajevu u Oruč Pehlivan mahali, 1185/1771. godine (bilješka na kraju drugog djela, fol. 76a).

Fol. 1b - 59a; 200 x 130; 17 redaka; tekst 135 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

U posjed rukopisa kupovinom došao Defterdar (Defterdarević) 'Abdulkarīm Zuhdī b. Muḥammad Emīn b. Muṣṭafā b. 'Abdulkarīm as-Sarāyī (bilješka i pečat na fol. 1a.)

Vlasnik rukopisa bio Riḍā Muḥammad Darwīš, mutevelija Gazi Husrev-begova vakufa (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku uvakufio je Muḥammad 'Ākif, muvekkit Gazi Husrev-begova vakufa (bilješka na prvom zaštitnom listu).

7378,2 R 2557,2

مختصر في معرفة التقاويم
MUḤTAṢAR FĪ MA'RIFA AT-TAQĀWĪM
(سي فصل)
(SĪ FAṢL)

نصير الدين محمد بن محمد بن الحسن الطوسي

Naṣīruddīn Muḥammad b. Muḥammad b. al-Ḥasan aṭ-Ṭūsī
(597/1201 - 672/1274)

Kompendij na arapskom jeziku o izradi kalendara (takvima) i astronomskih tabela. Djelo se sastoji od trideset poglavlja.

Početak (fol. 62b):

أمّا بعد، حمداً لله على نواله والصلوة على نبيّه وآله. فهذا مختصر في معرفة التقاويم مشتمل على ثلاثين فصلاً. **الفصل الأول** في حساب الجمل وهو على ترتيب ابجد هوز حطي كلمن سعفص قرشت ثخذ ضظغ... (fol. 2a) **الفصل الثاني** في أيام الجمعة وهي أيام الأسابيع وعلاماتها هكذا... **الفصل الثالث** في تاريخ العرب وهو مشهور وشهوره: محرم، صفر...

Kraj (fol. 76a):

...كونه في برج منقلب منصرفًا من سعد للبيع ومتصلاً إلى سعد للشري. ولنقتصر في هذا المختصر على هذا القدر ومن زراد الزيادة فليرجع إلى المطوّلات. تمت الرسالة

Prepisao Ibrāhīm b. al-ḥāǧǧ Muṣṭafā 'Abaǧī (Abadžić) u Sarajevu iz Oruč Pehlivan mahale, 1185/1771. godine (bilješka na kraju djela, fol. 76a).

كتبه الفقير إبراهيم بن الحاج مصطفى عبه جي بمدينه سراي بوسنه عن محله، اورج پهلوان سنه ١١٨٥

Fol. 1b - 59a; 200 x 130; 17 redaka; tekst 135 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1010; Ahlwardt V, 5679; Iraq Museum Library 541; Şeşen 886.

7379 R 6376

مجمل الأصول في أحكام النجوم
MUĠMAL AL-UṢŪL FĪ AḤKĀM AN-NUĠŪM

كوشيار بن لبان بن باشهري الجيلي

Kūšyār b. Labbān b. Bāšahrī al-Ġīlī, um. 350/961

Isto kao 7377.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 43; 200 x 110; 30 redaka; tekst 145 x 65. Papir tamnobijel, debljī, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i otkinute klapne. Pismo *nasḫī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na posljednja tri lista rukopisa urađene su astrološke tabele.

Na prvom zaštitnom listu nalazi se sadržaj djela.

Vlasnik, vjerovatno i prepisivač rukopisa bio je Mūsā-zāde Muḥammad 'Abdullah (bilješka na fol. 1a).

7380 R 1135

البارع في أحكام النجوم
AL-BĀRI' FĪ AḤKĀM AN-NUĠŪM

أبو الحسن علي بن أبي الرجال الشيباني الكاتب المغربي القيرواني

Abū al-Ḥasan 'Alī b. Abū ar-Riǧāl aš-Šaybānī al-Kātib al-Maġribī al-Qayrawānī, um. 432/1040

Veće astrološko djelo na arapskom jeziku u kojemu je autor sakupio prethodna znanja o propisima koji se odnose na položaje zvijezda u sazviježđu i tajnovitostima koje se vežu za njihov međusobni odnos (horoskop). Pored toga autor je u djelo unio i vlastito znanje i iskustvo koje je imao u ovoj oblasti. Djelo se sastoji od osam dijelova a svaki dio se dijeli na više poglavlja.

Na fol. 1b - 5b u formi teksta napisan sadržaj djela.

Početak (fol. 5b):

الحمد لله الواحد القهار العزيز الجبار خالق الليل والنهار كاشف مستور الحلم والأسرار... هذا كتاب جمعت فيه من معاني علم النجوم وغرائب أسرارها واخترته من كثير من كتب علمائه وأضفت إليه ما انتخبه فكرتي وأدت عليه تجربتي وإن كانت صناعة النجوم أكثر وأعظم من أن يحاط بها...

Kraj (fol. 279a):

...ثم يكون بعد ذلك قتال شديد وإن أنقض في الحوت فإن الملك يعدل في رعيته وتكون سلامة وكثرة الأمطار. والله تعالى أعلم بالغيب.

Prepisao 'Abdullah b. Abdussalām 14. ḏū al-qa'da 1120/1709. godine (bilješka u kolofonu rukopisa, fol. 279a).

Fol. 279 (originalna folijacija); 215 x 155; 29 redaka; tekst 175 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi odvojeni od korica. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vlasnici rukopisa bili 'Abdulbāqī al-Ḥusaynī, al-ḥāǧǧ Ḥusayn al-Muẓaffarī i Ibrāhīm al-Muẓaffarī (bilješke sa pečatima na fol. 1a).

Na prvom zaštitnom listu nalazi se bilješka u kojoj se navodi da je rukopis kupio Ṣāliḥ Ṣidqī, muvekkit Gazi Husrev-begove džamije, iz zaostavštine ḥāfiẓa Sayfullāh-efendije Ṣabrī-zādea.

Izv.: Ḥ. Ḥ., I, 217; Ahlwardt V, 5892; GAL GI, 224; TÜYATOK III/07, 2133; az-Ẓāhiriyya astr, 256; Köprülü I, 922; Iraq Museum Library 13.

7381 R 6437

البارع في أحكام النجوم
AL-BĀRI' FĪ AḤKĀM AN-NUĞŪM

أبو الحسن علي بن أبي الرجال الشيباني الكاتب المغربي القيرواني

Abū al-Ḥasan 'Alī b. Abū ar-Riǧāl aš-Šaybānī al-kātib al-Maġribī al-Qayrawānī, um. 432/1040

Isto kao 7380.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 286; 270 x 155; 27 redaka; tekst 205 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *nasḫ*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na nekoliko prvih zaštitnih listova nalaze se odlomci iz drugih djela iz iste oblasti i sadržaj ovoga djela.

Vlasnik rukopisa bio je Ibrāhīm b. Ibrāhīm Ḥasīb b. Muḥammad al-Muftī iz Prozora (bilješka i pečat na fol. 1a).

7382 R 3268

نهاية الإدراك في أسرار علوم الأفلاك
NIHĀYA AL-IDRĀK FĪ ASRĀR 'ULŪM AL-AFLĀK

بدر الدين محمد بن أبي بكر الفارسي

Badruddīn Muḥammad b. Abū Bakr al-Fārisī, um. 677/1278

Kompendij iz astrologije na arapskom jeziku. U djelu se govori o propisima koji se odnose na vrijeme u kojemu je nešto dobro ili loše raditi, odnosno vrijeme u kojemu treba izbjegavati započinjanje poslova i vrijeme kada je preporučljivo započeti neki posao. Budući da se za svako vrijeme vežu dobre ili loše stvari koje zavise od položaja Sunca i Mjeseca u zodijaku, u djelu se dalje govori o najpogodnijem vremenu za obavljanje raznih vrsta aktivnosti i poslova kao što su: putovanje, građenje, šivenje odjeće i slično. Djelo je podijeljeno na tri poglavlja (maqṣad):

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي بهر القول حقائق غرائب صنعته وقهر العيون دقائق عجائب حكمته... يقول الفقير إلى الله تعالى محمد ابن أبي بكر الفارسي أمّا بعد، فإن الله تعالى لما أفاض عليّ بفضله وشرّفني بخدمة المقام الأعظم مالك رقاب الأمم... ويرجع إليها في جميع المسائل والاختيارات ويعتمد عليها في جميع المهمات على مر الأزمنة واختلاف الأوقات وسمّيتها **برسالة نهاية الإدراك في أسرار علوم الأفلاك** ليكون اسمها مطابقًا لمعنى ما قصدناه...

المقصد الأول في معرفة الأمور الكليّة التي يجب رعايتها في الاختيارات (fol. 2b)

المقصد الثاني في الأمور الكليّة المحذورة في الاختيارات (fol. 6b)

المقصد الثالث في القول البيوت الإثنى عشر وما يتضمنها الأمور الملاحقة لها بطريق المسائل (fol. 8a)

Kraj (fol. 44a):

...دلّ على خروجه في ذلك اليوم الذي يتصل فيه الدليل بذلك البعد أو يخرج من ذلك البرج الذي هو فيه. والله الموفق ولنجعل هذا منتهى قولنا في هذه الرسالة فقد رأينا على رسم وما وعدنا رسمه في نهاية الإدراك في أسرار هذه الأفلاك مع اعتقادي وما عليه عمدتي واعتمادي بأن الله تعالى عالم الغيب فلا ينظر على غيبه أحد والله سبحانه وتعالى قد أحاط بكل شيئ...

Prepisao Muḥammad b. Sayyid Aḥmad al-Ḥu(i)mayrī 7. rabī' al-awwala (1)126/1714. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 44a). Na kraju djela se nalazi i bilješka u kojoj prepisivač navodi da je svoj rukopis sravnio sa primjerkom rukopisa Sulaymāna al-Falakīja a ovaj sa rukopisom Ḥasan-efendije.

Fol. 44; 240 x 180; 21 redak; tekst 195 x 145. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Ḥ. Ḥ., II, 1985; Karatay a, 7098; Ahlwardt V, 5888; GAL SI, 867; I. A. M. III, 206.

7383 R 8742

النجوم الزاهرة في حوادث مصر والقاهرة
AN-NUĞŪM AZ-ZĀHIRA FĪ ḤAWĀDIṮ MIṢR WA AL-QĀHIRA

Kraće astrološko djelo na arapskom jeziku. Sastoji se od uvoda, dva poglavlja i završetka. U našemu rukopisu izostavljeno je ime autora, dok se u rukopisu koji se obrađuje u Osmanlı astronomi (II, 484) kao autor navodi Abū al-'Abbās Aḥmad b. 'Abdulmun'im b. Yūsuf b. Ḥayyām (Ṣayyām) al-Maḏāhibī al-Azharī ad-Damanhūrī (1101/1690 - 1192/1778). Međutim u rukopisu koji obrađuje as-Sāmarā'ī (313) kao autor se navodi Muṣṭafā b. Aḥmad Ḫān (sultan Mustafa III, um. 1187/1773. godine). I Brockelmann (GII, 448) navedenog sultana spominje kao autora ovoga djela, dok u popisu ad-Damanhūrījevih djela (GII, 371 i SII, 498-499) ne navodi ovo djelo, isto kao ni Kaḥḥāla (I, 304).

Početak (fol. 1b):

حمداً لمن أوجد الأفلاك بقدرته وخصّها بالحركة المستديرة بإرادته وزيّنها بالنجوم الزاهرات... (fol. 2a) وبعد، فيقول (؟) لما أذاقني خالقي حلاوة الحكمتين... أحببت أن أشكره بتأليف هذه الرسالة يشتفي بها الناظر فيها... مسمّىً لها بالنجوم الزاهرة في حوادث مصر والقاهرة ورتّبتها... على مقدمة وبابين وخاتمة...

المقدمة في بيان المفاتيح الغيبية (fol. 2b)

الباب الأول في الكلام على الأفلاك والكواكب البهية (fol. 5a)

الباب الثاني فيما يترتب على حركتهما من الأحكام (fol. 11a)

الخاتمة في قواعدها تعلق بالمقام (fol. 16b)

Kraj (fol. 18a):

...وإن اجتمعا مات أحدهما في سنة أو يفترقا على أسوأ حال ومن ولد وكفّ الخطيب على درجة الطالع لم تزوّج أبداً. والله أعلم بالصواب...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 210 x 140; 17 redaka; tekst 145 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez kartonski, mekši sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Lijep unvan u kombinaciji više boja.

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Banja Luka.

Izv.: GAL GII, 448; Osmanlı astronomi II, 484; as-Sāmarā'ī 313.

7384,1 R 8463,1

خلاصة الدر المنظوم في علم أحكام النجوم
ḪULĀṢA AD-DURR AL-MANẒŪM FĪ 'ILM AḤKĀM AN-NUĞŪM

Djelo na arapskom jeziku iz oblasti astrologije. Navedeni naslov se nalazi na fol. 1a. Prije početka djela na fol. 1b se nalazi: جدول المثلثات والحدود a na fol. 2a: جدول سني الكواكب وفرداراتها وأيامها ولياليها وبيوتها والوجوه والأشراف.

Početak (fol. 2b):

فصل في معرفة الهيلاج والكدخذاة وعطيّة العمر بمشيّة الله تعالى

الهيلاج إذا أردت ذلك فانظر إلى وقت المولد فإن كان نهاريًا بدانا بالشمس فإن كانت قبل الطالع بخمس درج فما دون ذلك أو كانت في العاشر أو في الحادي عشر مذكراً كان البرج أو مؤنثًا فهي تصلح أن تكون هيلاجًا وإن كانت في السابع أو في الثامن أو في التاسع في برج مذكر فانها تصلح للهيلاجيّة أيضًا...

فصل في معرفة المبتزّ (fol. 4a)

فصل في معرفة اتفاق مجري الدرجة للتسيير (fol. 3a)

فصل في القواطع (fol. 6a)

فصل في ذكر جمل السهام من مدخل أبي معشر الصغير (fol. 10b)

فصل في ذكر السهام المستعملة في تحاويل سني العالم من كتاب التفهيم في علم التنجيم (fol. 11b)

فصل في معرفة الانتهآت في مر السنين من الطوالع ومواضع القرانات وكيفية معرفة الفردارات وأصحابها (fol. 14a)

فصل فيما لكل مثلثة من البلدان (fol. 15a)

فصل في ما لكل برج من البلدان(fol. 15a)

فصل في البيوت الاثنى عشر (fol. 16b)

فصل في الكواكب السبعة والعقدتين (fol. 17b)

باب عمل رؤية الكواكب (fol. 19a)

جدول الطيلسان (غاية الارتفاع لكل بلد) (fol. 20b - 22a)

الفصل الأول في طبائع البروج وحالاتها ودلالاتها (fol. 22b)

الفصل الثاني في حالات الكواكب في ذاتها ومقدار أجرامها وحالاتها من الشمس (fol. 24b)

الفصل الثالث في الحالات الخمسة والعشرين التي هي للكواكب الحيّز و... (fol. 25b)

الفصل الرابع في سعادة الكواكب وضعفها وقوتها ونحوسها وسعودها وفساد القمر ومعرفة اثنى عشريّتها (fol. 26b)

الفصل الخامس في معاني الكواكب السبعة وخاصيّة دلالتها على الأشياء الموجودة وأرباب الأيام والساعات (fol. 27b)

الفصل السادس في جمل السهام وذكرها (fol. 30b)

الفصل السابع في معرفة جدود المصريين وافرادات الكواكب ومعرفة سنيها (fol. 31a)

فصل في معرفة رجوعات الكواكب الخمسة (fol. 32a)

(fol. 33b) بسم الله الرحمن الرحيم. توكلت على الله وهو حسبي... قال فرخش العجب ممن ينصب نفسه للنظر في مدد الناس وحياتهم كيف لا يستحيي من نفسه وأنا أحتجت أن أنصب الرصد للكواكب التي اتخذها من كان قبلي...قال رشا ابن الدهمي من لم يعرف طالع السنة وطالع الشمس...

(fol. 36a) معرفة اتصال القمر بالمنازل من التسديس والتثليث والتربيع والمقابلة والمقارنة

(fol. 37b) بسم الله الرحمن الرحيم. **كتاب فيه معرفة الشهور الرومية**

وما يوكل فيها ويشرب وما يطلع فيه من النجوم وما أجمع عليه العلماء والنضراء من أهل الحساب حساب أيام السنة وعددها وقسمتها على الأجزاء والأزمان الأربعة وهي الربيع والشتاء والصيف والخريف وما يطلع من النجوم ويسقط في كل زمن منها في الليل والنهار ودخول البرد والحرّ على ما وضعه العلماء وأهل التجارب فأوّل ذلك أن عدة أيّام السنة ٣٦٥ يومًا...

Kraj (fol. 58a):

...وكذلك الشمس ويكون حسابك عكسًا من البرج الذي فيه القمر إلى الشمس خمسة خمسة فالشمس في ذلك البرج. والله سبحانه وتعالى أعلم والحمد لله حقّ حمده.

Prepisao Ğābir b. Muḥammad b. Dāwūd Fayrān u gradu Ṣan'ā (Jemen), 1. ḏū al-ḥiğğa 1007/1599. godine za Šihābuddīna Aḥmada Yūsufa al-wā'iẓa (bilješka na kraju četvrog djela, fol. 118a).

Fol. 2b - 58a; 295 x 210; 25 redaka; tekst 255 x 150. Papir tamnobijel, deblji, hrapav i oštećen. Povez kožni, oštećen. Pismo *nasḫī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Prema bilješci na fol. 1a rukopis je Aḥmad ad-Damanhūrī* sa Univerziteta al-Azhar poklonio turskom sultanu Muṣṭafi b. Aḥmadu (1757 - 1773).

هديّة من... خادم الفقراء بالجامع الأزهر أحمد الدمنهوري إلى سلطان السلاطين...السلطان مصطفى بن السلطان أحمد خان.

Vakuf Aḥmad ad-Damanhūrī za biblioteku na al-Azharu (bilješka na više mjesta u rukopisu). وقف بخزائن أحمد الدمنهوري

Na fol. 2a nalazi se pečat sultana Muṣṭafe b. Aḥmada sa naslovom djela.

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Travnik.

*Vjerovatno se radi o poznatom autoru po imenu Abū al-'Abbās Aḥmad b. 'Abdul-mu'min b. Yūsuf b. Ḥayyām al-Maḏāhibī al-Azharī ad-Damanhūrī (um. 1192/1778. godine). GAL GII, 371.

7384,2 R 8463,2

المدخل إلى صناعة علم أحكام النجوم

AL-MADḪAL ILĀ ṢANĀ'A 'ILM AḤKĀM AN-NUĞŪM

عبد العزيز بن عثمان بن علي أبو الصقر القبيصي

'Abdul'azīz b. 'Uṯmān b. 'Alī Abū aṣ-Ṣaqr al-Qabīṣī
(lat. Alcabitius), um. oko 380/990

Djelo iz astrologije na arapskom jeziku. Rad se sastoji od pet poglavlja (faṣl). Naslov djela i ime autora nalaze se prije početka djela.

Početak (fol. 68a):

الحمد لله أفضل كل محمود وأحق معبود... أمّا بعد، فإني لما رأيت جماعة من متقدمي أهل صناعة علم أحكام النجوم قد عملوا كتبًا سموها مدخلاً إلى هذه الصناعة... فألفت هذا الكتاب وجعلته مدخلاً وجمعت فيه أقاويل المتقدمين كلما يحتاج إليه في الصناعة على سبيل المدخل ولم أخصّ الإحتجاج على ما جئت به إذ كان في كتاب بطلميوس المعروف بالأربعة وفي كتابي في أثبات صناعة أحكام النجوم ويقتضي رسالة عيسى بن علي في ابطالها من الإحتجاج ما فيه غنا عن ذلك وجعلته خمسة فصول...

الفصل الأول من ذلك في أحوال فلك البروج الراتبة والعرضية (fol. 58a)

الفصل الثاني في الكواكب السبعة وما يختصّ بها (fol. 63b)

الفصل الثالث فيما يعرض للكواكب السبعة في أنفسها (fol. 67a)

الفصل الرابع في تفسير سمات المنجمين (fol. 69a)

الفصل الخامس في ذكر جمل السهام (fol. 73b)

Kraj (fol. 76a):

... ا ب ج د ه و ز ح ط ي ك ل م ن س ع ف ص ق ر ش ت ث خ ذ ض ظ غ

وهذا ترتيب الحروف: النطح. البطين. الثريا. الدبران. الهقعة. الهنعة. الذراع. النثرة. الطرف. الجبهة. الزبرة. الصرفة. العواء. السماك. الغفر. الزبانا. الاكليل. القلب. الشولة. النعاير. البلدة. سعد الذابح. سعد السعود. سعد الاخبية. المقدم. الموخر. الحوت. تمت

Prepisao Ğābir b. Muḥammad b. Dāwūd Fayrān u gradu Ṣan'ā (Jemen), 1. ḏū al-ḥiğğa 1007/1599. godine za Šihābuddīna Aḥmada Yūsufa al-wā'iẓa (bilješka na kraju četvrog djela, fol. 118a).

Fol. 68a - 76a; 25 redaka; tekst 255 x 150. Pismo *nasḫī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1642; Suter 60; GAL SI, 399; Kaḥḥāla V, 252.

7384,3 R 8463,3

كتاب في الحساب النجومي
KITĀB FĪ AL-ḤISĀB AN-NUĞŪMĪ

أبو العنبس محمد بن إسحاق بن إبراهيم بن أبي العنبس بن المغيرة بن ماهان الصيمري

Abū al-'Anbas Muḥammad b. Isḥāq b. Ibrāhīm b. Abū al-'Anbas b. al-Muġīra b. Māhān aṣ-Ṣaymarī (213/828 - 275/888

Djelo iz oblasti astrologije na arapskom jeziku. Podijeljeno je na sedam poglavlja (bāb). Navedeni autor je prema Brockelmannu (GAL SI, 396) napisao više djela iz oblasti astrologije. Prema bilješci na početku djela i naslovima koje Brockelmann navodi, ovo bi moglo biti djelo كتاب في الحساب النجومي (Kitāb fī al-ḥisāb an-nuğūmī).

Bilješka na početku djela:

كتاب فيه أبواب من الحساب لجميع الحوائج والأسباب، تأليف أبي العباس الصيمري، رحمة الله عليه...

Početak (fol. 76a):

(fol. 76a) **المفتاح الأول** في معرفة الدليل وتفسير المراغمة والعمل والمثال والإستخراج لذلك أن النجوم تلي الدلالة على أمور العالم من وجهين، أحدهما من جوهرها الذي لا يتغير ولا يزول كالشمس التي تدل بجوهرها على أمر الآباء والسلطان وكالزهرة التي تدل بجوهرها على أمر النساء، وكل كوكب على حسب ما هو منسوب إليه بجوهر ما شرحت وبينت في صدر كتابي هذا.

(fol. 77b) **مفتاح الباب الثاني** اعلم أن الأحكام كلها على ثلاثة وجوه: المكان من الفلك والمكان من الشمس ومخالطة الكواكب بعضها لبعض

(fol. 79a) **مفتاح الباب الثالث** اعلم أن المعبود عزّ وجلّ خالق الأفلاك جعل الأوتاد الأربعة وشواهدها

(fol. 79b) **المفتاح الرابع** في الضمير

(fol. 81a) **مفتاح الباب الخامس** إذا سلك سائل عما في نفسه من الضمير فانظر عند ذلك إلى الكوكب التي تجده في حاقّ درجة الطالع

(fol. 83a) **مفتاح الباب السادس** في استخراج ما في الكف والخبيئ

(fol. 85a) **مفتاح الباب السابع** في فواتح المسائل

Kraj (fol. 89b):

...ومنهم من ينظر إلى صاحب الطالع فينظر في أي موضع هو فخير فيه كما أخبرنا في المتصل به القمر وانظر أيضًا إلى صاحب الثاني وكيف موضعه ونظره إلى صاحب الطالع وسهم السعادة وصاحب بت الرجا واخبر بحسب ذلك فافهم ذلك موفقًا إن شاء الله تعالى. تم ذلك والحمد لله رب العالمين.

Prepisao Ğābir b. Muḥammad b. Dāwūd Fayrān u gradu Ṣan'ā (Jemen), 1. ḏū al-ḥiğğa 1007/1599. godine za Šihābuddīna Aḥmada Yūsufa al-wā'iẓa (bilješka na kraju četvrog djela, fol. 118a).

Fol. 76a - 89b; 25 redaka; tekst 255 x 150. Pismo *nasḫī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: GAL SI, 396; Suter 30; Kaḥḥāla IX, 38.

7384,4 R 8463,4

كتاب الاختيار لجميع الأوطار وكلّ ابتداء عمل من الأعمال
KITĀB AL-IḪTIYĀR LI ĞAMĪ' AL-AWṬĀR WA KULL IBTIDĀ' 'AMAL MIN AL-A'MĀL

Djelo na arapskom jeziku iz područja astrologije u kojemu se govori o izboru vremena za obavljanje određenih poslova, vodeći računa o položajem Sunca u sazvježđu i Mjeseca u njegovim stanicama. Navedeni naslov se nalazi prije počeka djela.

Početak (fol. 89b):

قال أمّا بعد، فإني نظرت فيما سقط إليّ من كتب العلماء المتقدمين وأهل زماننا في ابتدآت الأعمال فوجدتهم في ذلك على طبقات شتى. بعضهم أجمل القول فيه وبعضهم شرح وزاد ونقص فجعلت كتاب بطلميوس في ذلك أصلاً ثم أضفت إليه أقاويل أصحاب القضى ما رجوت أن أبلغ الغاية في إتمام القول وأحكامه وبالله التوفيق. **قال الحكيم** إن أكثر علم النجوم الذي طلبت الفلاسفة واياه وكان يعينهم فهو علم الاختيارات... (fol. 90a) **باب قول من زعم ألاّ اختيار إلاّ لمن عُرف مولده** وقد اختلفوا العلماء. فقال بعضهم لا اختيار إلاّ لمن عرف مولده وتحويل سنته والشيئ المطلوب كالملك والسلطان وغير ذلك من أبواب الفلك...

Kraj (fol. 118a):

...القمر صافي في الكون طويل مشقوق العينين صاحب أسفار إن مازجه شيئ من الكواكب زاد صفانه إلى صفته. والله أعلم وأحكم وأعزّ وأكرم سبحانه لا إلاه إلاّ هو ولا رب سواه والحمد لله رب العالمين.

Prepisao Ǧābir b. Muḥammad b. Dāwūd Fayrān u gradu Ṣan'ā (Jemen), 1. ḏū al-ḥiǧǧa 1007/1599. godine za Šihābuddīna Aḥmada Yūsufa al-wā'iẓa (bilješka na kraju djela, fol. 118a).

Fol. 89b - 118a; 25 redaka; tekst 255 x 150. Pismo *nasḫī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7385,1 R 4301,1

رسالة بلينوس الحكيم

RISĀLA BALĪNŪS (PLINIUS) AL-ḤAKĪM

Djelo iz astrologije na arapskom jeziku. U prvome dijelu se navode imena mjeseci, dana u sedmici, brojevi sati u toku dana i nazivi zvijezda na perzijskom i grčkom jeziku. Potom se navode "zapisi" (talismani) sa magičnim crtežima za razne prilike. Gornji naslov se nalazi prije početka i na kraju djela. U izvorima se, inače, spominje više djela sličnog sadržaja navedenog autora.

Početak (fol. 2b):

قال بلينوس لابنه يا بنيّ اصنع ما أوصيك به وصف ... وافرغ قلبك فإنّي معلّمك علماً عظيم الشأن لا يعادله كنز ذهب ولا فضّة لأنّه الغناء الذي لا فقر بعده وهو عطيّة جليلة صالحة وموهبة روحانيّة تامّة لم يطلع عليها أحد من ولد آدم... (fol. 3a) وهكذا قيل لي: خذ يا بلينوس هذه العطيّة التي لم يعطها أحد من قبلك ولأنّ الله أحبّ أن يعرفك السرائر كلّها بهذا الإسم... وهذه أسماء الشهور، إذا أردت أن تعمل عملاً فانظر الشهر الذي أنت فيه وفيه فراغ عملك...

Kraj (fol. 51a):

... وأمّا العطارد والقمر فإنّ بخورهما اللُّبان وقيل المصْطكَى وليس فيها خلاف والسلام. قد تمّت رسالة البلينوس الحكيم

Prepisao nepoznati prepisivač 16. rağaba 870/1466. godine (bilješka na kraju kraja prethodnog djela (fol. 2a). Na fol. 1 i 2a nalazi se kraj nama nepoznatog djela iz oblasti astrologije na arapskom jeziku.

Fol. 2b - 51a; 180 x 140; 13 redaka; tekst 130 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kožni sa rozetom na koricama. Nedostaje jedna korica poveza. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Iraq Museum Library 479.

7385,2 R 4301,2

الرسالة العجيبة والصنعة الغريبة

AR-RISĀLA AL-'AĞĪBA WA AṢ-ṢAN'A AL-ĠARĪBA

Astrološka rasprava na arapskom jeziku u kojoj se govori o čudotvornim djelovanjima zvijezda u zodijaku. U djelu u našemu rukopisu nedostaje veći dio na kraju. U rukopisu se nalazi prvi dio u kojemu se govori o djelovanju Saturna (زحل) i dio poglavlja o djelovanjima Jupitera (المشترى). Navedeni naslov se nalazi na početku djela.

Početak (fol. 51a):

وهذه الرسالة العجيبة والصنعة الغريبة. الباب الأوّل من الأبواب الزحليّة وذلك أن تعمل أبوابه في أوّل ساعة من ساعات زحل اليوم السبت أو في ثامن من ساعة من النهار في اليوم... الباب الأوّل من العقد الذي يفعل فعلاً عجيباً...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 51a - 63b; 13 redaka; tekst 130 x 95. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7386 R 1114

المقاصد والاختيارات

AL-MAQĀṢID WA AL-IḪTIYĀRĀT

Astrolološko djelo na arapskom jeziku u kojemu se govori o sustezanju od činjenja nekih poslova u određenim vremenima, a u skladu su sa položajem zvijezda u horoskopu. Djelo je krnjavo na kraju.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي ميّز بالعقول وحقائق غرائب صفته وبهر العيون بدقائق عجائب حكمته كشف مكنون الأسرار... وبعده، فهذا كتاب في الاختيارات سمّيته **بالمقاصد** والسبب الموجب لها مقصد في الأمور التي تجب برعايتها في الاختيارات هو أن صورة الفلك عند الاعمال على قسمين إما أن يكون حصلت تلك الهيئة بالقصد والاختيار وإما أن يكون حصلت اتّفاقًا لا بالقصد والاختيار...

Kraj ovdje (fol. 41b):

...ذلك أن يكون في الثامن ويتصل القمر بربّ الطالع من الرابع.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 41; 205 x 150; 21 redak; tekst 160 x 95. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫ*. Unutar teksta nalaze se crteži sa ispisanim tekstom koji se odnose na sadržaj djela. Kustode. Rjeđe bilješka na marginama.

Izv.: Şeşen 796.

7387,1 R 1116,1

(كتاب في علم النجوم)
(KITĀB FĪ ʻILM AN-NUĞŪM)

Astrološko djelo na arapskom jeziku, kako se na početku navodi, prevedeno sa hindu jezika prvo na grčki, zatim perzijski i potom arapski jezik. Na prvom zaštitnom listu napisano كتاب أساس. Nedostaju listovi 2-8 i 21-28. Djelo se sastoji od šest poglavlja. Budući da nedostaju navedeni listovi nedostaju i naslovi drugog i trećeg poglavlja.

Početak (fol. 1b):

هذه كلمات شريفة نفيسة كانت في حزائن ملوك الهند نقلت إلى لسان اليونانية ثم إلى الفارسية ثم إلى العربية وهي ألف ألف كلمة جعل في ثمان مقالات. المقالة الاولى في الكلمات العامية في صناعة الطبعية والاتفاقية أ النظر والتأميل للطبيعي في الاتفاق والاختلاف ب كل جوهر معين لجوهره ويتصل بمثله من الجواهر...

المقالة الأولى في الكلمات العامية في صناعة الطبعية والاتفاقية (fol. 1b)

المقالة الثانية (nedostaje)

المقالة الرابعة (nedostaje)

المقالة الرابعة فيما يحتصّ بالنيرين في الكلمات (fol. 2b)

المقالة الخامسة فيما يحتصّ بالقمر والشمس في الكلمات (fol. 5b)

المقالة السادسة فيما يحتصّ بالمتجانسين في الإسم من الكلمات (fol. 9b)

Kraj (fol. 29b-30a):

...قمع إذا كان رب الطالع في الطالع وفي أوتاد الكواكب ماتيه والاجتماع في حد المايه فان المطر يدوم إلى آخر الشهر. والله أعلم بالصواب. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 38a (originalna paginacija); 27 redaka; 205 x 140, tekst 150 x 70. Papir tamnobijel, deblji, glat. Ima slobodnih listova. Povez tvrd kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom, oštećen. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7387,2 R 1116,2

الأساس للهرمس
AL-ASĀS LI AL-HERMES

Astrološko djelo na arapskom jeziku koje se pripisuje grčkom božanstvu Hermesu, kod Arapa Utarid a kod Starih Egipćana Tot, koga su Stari Grci smatrali bogom cjelokupne znanosti i astrologije. Postoji više predaja o ovome božanstvu. Jedna od njih tvrdi da se odnosi i na poslanika Idrisa, a.s. Prije početka djela nalazi se naslov:

كتاب أساس الحكمه

Početak (fol. 30a):

هذا كتاب الأساس لهرمس وفيه خمسة وثمانون بابًا من أسرار علم النجوم ويتلوها كلام في القضايا ثم يتلوها كلامه في تحويل سني العالم ويجب أن يكون الإحاطة بها على هذا الترتيب المذكور. الباب الأول قال إن الله تعالى خلق العلو والسفل...

Kraj (fol. 52b):

...هذا ما نطق به كتب الحكماء الأولين ووصف أيضًا على ذلك التجارب واستخرجته الرصدية من علم أسرار النجوم فمن تأمّل هذا المتاب فليفرع باله ... واستغيت معانيه يقف على غوامض النجوم بعون الله وتوفيقه. آخر الكتاب الموسوم بكتاب الأساس عن هرمس فرع نفوس.

Prepisao Muṣṭafā Ayyūbī 13. šawwāla 1091/1680. godine (bilješka na kraju djela, fol. 52b).

Fol. 30a - 52b (originalna paginacija); 27 redaka; tekst 150 x 70. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Druge istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Kustode.

Izv.: Ahlwardt V, 5913 - 5916; Iraq Museum Library 2.

7387,3 R 1116,3

(رسالة في استخراج تقويم)

(RISĀLA FĪ ISTIḪRĀĞ TAQWĪM)

Djelo na turskom jeziku iz oblasti astronomije u kojemu se govori o izradi kalendara i astronomskih tabela. Autor djela je nama nepoznat.

Početak (fol. 56b):

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيّدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، بو فقير قليل البضاعة طالبلر اسان اولسن ايچون مواليد علمنده مهم اولنلري مثال ايدي لم وير طالع وضع ايده لم واعما لين شرح ايدوب كوستره يم واول وقتده تقاويم كواكبي وسهاماني وسائر اعمالي استخراج ايدي لم تاكه نظرايدنلره خير ودعا ايله يادايده لر...

طريق استخراج تقويم افتاب (fol. 56b)

طريق استخراج الطالع والعاشر ونظيرهما (fol. 62b)

طريق استخراج مستولى بر جزء اجتماع مقدّم بر ولاده (fol. 64b)

Kraj (fol. 70b):

...والله أعلم صورت زائجه هيلاجات ليلى يى اشبو جدولده كوستردك طالبه اسان اولمق ايچون مثال هيلاج بر طالع مذكور.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 56b - 70b (originalna paginacija); 23 retka; tekst 160 x 65. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7387,4 R 1116,4

أحكام نجوم

AḤKĀM-I NUĞŪM

محمد چلبي بن علي الرومي الحنفي رئيس المنجمين

Muḥammad Çalabī b. ʻAlī ar-Rūmī al-Ḥanafī Ra'īs al-munaǧǧimīn, um. 1040/1635-36

Astrološko djelo na turskom jeziku u kojemu je sastavljač, kako ističe u uvodu, sakupio materijal iz ove oblasti napisan na arapskom, perzijskom i grčkom jeziku. Djelo se sastoji od dva dijela. U našemu rukopisu nedostaje kraj djela.

Početak (fol. 72b):

بر مولودك وجه اوسطرلاب اوزره زائجه سي ساعتي ودرجه سي استخراج اولندوقدن صكره اول زائجه يه متعلق جمله باقي احوال بوندن بلنمك ممكندر

الحمد لله رب العالمين... أمّا بعد، بو مختصر بر ترجمه سي وتحرير وتسطير ينه سبب بو اولديكه توفيقي رباني موفق دوشوب كونلرده بر كون اول فخر المكارم... باب السعاده اغاسي اسمعيل اغانك محمّد الملاطي حضرتلرينك حضور شريفلرنده حاضر ايكن امر شريفلرين مبدلرينه أحكام نجومدن طالع مولود واحوال عالمه متعلق بر تركي كتابك ترجمه واحضاري ايچون جاري اولوب امر شريفلرينه امتثالا بو فقير بر تقصير دخي عربي وفارسي وفرنكي كتابلرك زبده لرندن جمع وتحرير ايدوب حضور عزتلرينه عرض ايلدم... بو كتابي ايكي قسم اوزره مرتب قلدم. **اولكي** قسمي مدخل علم نجوم ومنسوبات بروج كواكب وأحكام طالع مواليد بياننده در **وايكنجي** قسمي اتصالات كواكب وأحكام كسوفات وخسوفات وأحكام طالع سال وأحكام عالمه متعلق اولان احوال بياننده در...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 72b - 95b (originalna paginacija); 27 redaka; tekst 150 x 65. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: O. M. III, 301; A. M. II, 276; Gölpinarlı 2932/II.

7387,5 R 1116,5

أصول أحكام سال

UṢŪL-I AḤKĀM-I SĀL

محمد چلبي بن علي الرومي الحنفي رئيس المنجمين

Muḥammad Çalabī b. ʻAlī ar-Rūmī al-Ḥanafī Ra'īs al-munaǧǧimīn, um. 1040/1635-36

Astrološko djelo na turskom jeziku. Navedeni naslov se nalazi na početku djela.

Početak (fol. 96b):

أمّا طالع اول وقتدر كم افتاب برج حملك اول ثانيه سنه تحويل ايده پس اول وقتك طالعنه سال درلر امّا طالع سال ايكي نوعدر برسي طالع سال عالمدر كه قبة الأرض طولنه استخراج اولنور كه طويلي...

Kraj (fol. 124a):

...وقرت واطفال وصبيانده بيماري وموت زياده اوله بأمر الله تعالى.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 96b - 124a (originalna paginacija); 21 redak; tekst 145 x 100. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Izv.: O. M. III, 301; A. M. II, 276; Götz II, 370.

7388 R 3273

(مجموعة في علم النجوم)

(MAĠMŪ'A FĪ 'ILM AN-NUĠŪM)

Zbirka više poglavlja raznih djela iz astrologije na arapskom i turskom jeziku.

U prvom dijelu se nalaze astrološke horoskopske tablice:

تسوية البيوت لعرض ما بحساب محرّره: حمل (Ovan)؛ ثور (Bik)؛ جوزاء (Blizanci)؛ سرطان (Rak)؛ أسد (Lav)؛ سنبلة (Djevica)؛ ميزان (Vaga)؛ عقرب (Škorpion)؛ قوس (Strijelac)؛ جدي (Jarac)؛ دلو (Vodolija)؛ حوت (Riba).

Fol. 1b - 7a; tabele 147 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Tabele su urađene u kombinaciji crvene i crne tinte.

Zatim slijedi poglavlje na arapskom jeziku:

المبحث الثاني عشر في معرفة الطالع من الساعات وتسوية البيوت الإثنى عشر بضرب عدد الساعات إن كانت الساعات وسطيّة...

Fol. 7b - 8b; 17 redaka; tekst 155 x 90. Pismo *nasta'līq*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Potom slijedi šesto poglavlje na arapskom jeziku iz djela **مفاتيح العلوم** (Mafātīḥ al-'ulūm).

الباب السادس من مقالة الثانية في النجوم وهي أربعة فصول **الفصل الأول** في أسماء النجوم السيّارة والثابتة، **الفصل الثاني** في تركيب الأفلاك وهيئة الأرض وما يتبع ذلك، **الفصل الثالث** في مبادئ الأحكام ومواضعات أصحابها، **الفصل الرابع** في آلات المنجمين وغيرهامن الأحكام...

Prepisao nepoznati prepisivač 1209/1794-95. godine (bilješka na kraju teksta, fol. 16b).

Fol. 9a - 16b; 26 redaka; tekst 170 x 115. Pismo *ta'līq*. Kustode.

Na fol. 16b - 17a nalazi se poglavlje na turskom jeziku:

مطالع البروج لعرض سراي بوسنه، فصل في أوقات استجابة الدعاء...

Na fol. 17b nalazi se poglavlje na turskom jeziku:

باب اول در بيان علم نارهجات...

7389 R 1118

جدول تسهيل تسوية البيوت

ĠADWAL TASHĪL TASWIYYAT AL-BUYŪT

Astrološke tabele.

Fol. 7; 210 x 150; tabele 195 x 115. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku, 1349/1930. godine, uvakufio Muḥammad 'Ākif ibn Ṣāliḥ Ṣidqī, muvekkit Gazi Husrev-begova vakufa (bilješka na fol. 1a).

7390 R 6298

(جزء من كتاب في النجوم)

(ĠUZ' MIN KITĀB FĪ AN-NUĠŪM)

Dio, odnosno više poglavlja iz nekog djela iz područja astrologije na arapskom jeziku.

Početak (fol. 1b):

باب معرفة البيوت الستة عشر. البيت الأوّل: هو بيت الطالع من موافق المشرق وتد الشرق وبيت النفس والحياة والروح والحال والهمة والجسم وباب العقل وطول العمر...

Kraj (fol. 16b-17a):

...**باب في حكم منع السائل من المسؤول على أن القبض الداخل في الطالع**... وانظر نظرهما وتلقيهما واتصالهما وصفهما وانفصالهما في أيّ بيت حل كل من ذلك وأيّ شيئ ذلك البيت للسائل والمسؤول بها سهر. والله أعلم

Na fol. 17b - 20a nalazi se nekoliko primjera proricanja sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (ar. raml) na arapskom jeziku.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 20; 195 x 115; 23-25 redaka; tekst 165 x 75-85. Papir tamnobijel, tanji, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *ta'līq*. Kustode. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Rukopis je novijeg datuma.

Turski rukopisi
المخطوطات التركية

7391 R 1268

أصول أحكام سال
UṢŪL-I AḤKĀM-I SĀL

محمد چلبي بن علي الرومي الحنفي رئيس المنجمين
Muḥammad Çalabī b. 'Alī ar-Rūmī al-Ḥanafī Ra'īs al-munaǧǧimīn,
um. 1040/1635-36

Djelo iz oblasti astrologije na turskom jeziku. Navedeni naslov se nalazi na početku djela.*

Početak (fol. 1b):

الحمد لوليّه والصلوة على نبيّه وعلى آله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، معلوم اولا كه طالع سال عالم اول وقتده دركه افتاب برج حمله تحويل ايده پس ايدي اول وقتك طالعنه طالع سال عالم ديرلر امّا طالع دخي ايكي نوع اوزرده در بير نوعي طالع عالم دركه قبة الأرضك طولينه استخراج اولنور كه طولي...

Kraj (fol. 62a):

...ارآجيف ده وقت واطفال وصبيانده بيماري وموت زياده اوله. والله أعلم وأحكم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 62; 205 x 120; 17 redaka; tekst 140 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kožni sa klapnom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom i zelenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren debljom linijom zlatne boje obrubljene tanjom crnom linijom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: O. M. III, 301; A. M. II, 276; Götz II, 370.

*Isto kao 7387,5.

7392,1 R 1431,1

أحكام نجوم
AḤKĀM-I NUǦŪM

محمد چلبي بن علي الرومي الحنفي رئيس المنجمين
Muḥammad Çalabī b. 'Alī ar-Rūmī al-Ḥanafī Ra'īs al-munaǧǧimīn,
um. 1040/1635-36

Djelo iz astrologije na turskom jeziku.*

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين... وبعد، بو كتابك تأليف وترجمه وتحرير وتسطيرينه سبب بو اولديكه توفيق رباني ذو المجد... باب السعادة اغاسي اسماعيل اغا ابن محمد الملطي حضرتلرينك حضور شريفلرينه... بزه أحكام نجومده أحكام عالمه متعلق وأحكام طالع مولوده متعلق بر تركي كتاب ترجمه اولنمسي ايچون امر شريفلري صادر اولنمغين بو فقير تقصير **محمد بن علي رئيس المنجمين** دخي عربي وفارسي وفرنكي كتابلرك زبده لرندن جمع وتحرير ايدوب حضور عزتلرينه عرض ايلدم... ومن الله نيل المطالب والمقاصد وهو مراد كل طالب وقاصد وبو كتاب ايكي قسم اوزرينه مرتب قلنمشدر...

Kraj (fol. 112b):

بو كف الخضيب يلدزنه مقارن ايكن دولت وغنا ايچون اوننجي خانه ده اولدقده دعا اولنسه اول كمسنه عظيم مال ودولته واصل اوله. والله أعلم بحقيقة الحال. هذا آخر الكتاب، والحمد لله...

Prepisivač i mjesto prijepisa nepoznati. Vjerovatno da je prepisan 1225/1810. godine kao i naredno djelo.

Fol. 1b - 112b; 205 x 145; 23 retka; tekst 160 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Ima slobodnih listova. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Lijep unvan u kombinaciji više boja. Tekst djela na prve dvije stranice uokviren sa dvije deblje linije zlatne boje i jednom crvenom, dok je na ostalim stranicama uokviren tanjom crvenom linijom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: O. M. III, 301; A. M. II, 276; Gölpinarlı 2932/II.

*Isto kao broj 7387,4, uz neznatne razlike u tekstu koje su očito rezultat intervencije prepisivača.

7392,2 R 1431,2

جامع القواعد ونتائج الفوائد

ĞĀMI‘ AL-QAWĀ‘ID WA NATĀ’IĞ AL-FAWĀ’ID

منجّم ثاني سليمان درّي

Munağğim Ṯānī Sulaymān Durrī, um.?

Djelo iz područja astrologije na turskom jeziku. Naslov djela i ime autora nalaze se u uvodnom dijelu teksta.

Početak (fol. 113b):

الحمد لله رب العالمين... امّا بعد بو كتابك مؤلّفي منجّم ثاني سليمان درّي كه بعض كتب معتبره تتبع اولونب أحكام كلّيه يه لازم اولان أحكامي بو رساله ده جمع ايدوب اسمني **جامع القواعد ونتائج الفوائد** ديو مسمي ايلدم استعمال ايدن اخوان باصفا خير ايله يادايده لر. والله ولىّ التوفيق في كل حال رفيق احوال پادشاه اسلام، مدّ الله ظلاله إلى يوم القيام، وقتاكه شمس طالع سالك يافصولك عاشرتده...

Kraj (fol. 129b):

...ودشمنلرك دستلغته وعامه، خلقك جمعيتلري چوق اولمسته وبعضيلري دستلردن آبرو دشمنلرينه اكر نحسه ناظر اولورسه. والله أعلم بالصواب. تمت الكتاب...

Prepisao nepoznati prepisivač 22. ṣafara 1225/1810. godine (bilješka na kraju djela, fol. 128b).

Fol. 113b - 129b; 23 retka; tekst 160 x 80. Pismo *nashī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren tanjom crvenom linijom. Kustode.

7392,3 R 1431,3

نجومك اتصالاتي

NUĞŪMUN ITTIṢĀLĀTI

Ovo je, zapravo, poglavlje iz nekog astrološkog djela u kojemu se govori o povezanosti zvijezda sa astrološkog stanovišta.

Početak (fol. 130b):

بو فصل نجومك اتصالاتي بيننده در

اول اتصالات آنيدر **اتصال المشترى بزحل** مشترينك زحل ايله اتصالي تسديساً ياخود تثليثاً قنقي برجده اولورسه اولسون. الله أعلم...

Kraj (fol. 145a):

...علم وحكمت اهلي اوله او على قزى چوق اوله واهل بصر اولوب اكثر احوالده بي مكان اوله. الله اعلم.

Prepisivač i mjesto prijepisa nepoznati. Vjerovatno da je iz iste, 1225/1810. godine, kao i prethodno djelo.

Fol. 129b - 144a; 23 retka; tekst 160 x 80. Pismo *nashī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Tekst djela uokviren tanjom crvenom linijom. Kustode.

7393 R 8722

ملحمه، جوري

MELḤAME-I ĞEWRĪ

إبراهيم جوري

Ibrāhīm Ğawrī, um. 1065/1654

Astrološko djelo na turskom jeziku. U djelu se govori o prognozama koje se izvode iz pomrčina svjetlosti oko Sunca i Mjeseca, padajućih zvi-

jezda, duge, grada, posebnih pojava na nebu i drugih meteoroloških fenomena koji se pojavljuju u mjesecima solarne godine između oktobra i septembra. Prema uvodu djelo je sa perzijskog na turski preveo pjesnik Ṣalāḥuddīn.* Ḥāǧǧī Ḫalīfa (Ḥ. Ḫ. II, 1822) ovo djelo navodi pod naslovom ملهمه (Melheme) i ističe da ga je napisao navedeni Ṣalāḥuddīn a da ga je kasnije, 1045/1635-36. godine Ibrāhīm Ǧawrī pjesnički i sadržajno dotjerao. Rieu (193) dalje navodi da se originalno djelo koje je napisao Ṣalāḥuddīn zvalo شمسيه (Šemsiyye) i da je napisano 811/1408-09. godine.**

Početak (fol. 1b):

بعد حمد خدا ونعت نبي ملحمه نظمنك بودر سببي
بوندن اقدم براهل نظم كزين كه دينور نامنه صلاح الدين
فارسي نسخه دن بو ملحمه، يعني بو قول طرفه زمزه يه لي
طرز روميده ايلمش بسته قلما مش بر أصوله بيوسته...

Kraj (fol. 118b):

...كر خطا كرم صواب اوله بو مقاله ايتمه ثبت جريده، اعمال
خط سنك هم قلم سنك يا رب نه يازارسك كرم سنك يا رب.

Prepisao Hāšim Muḥammad 1267/1850-51. godine (bilješka na kraju djela, fol. 118b).

Fol. 118; 235 x 130; 17 redaka, tekst 163 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *ta'līq* u formi stiha. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom u posebnom redu. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Na nekoliko zaštitnih listova na početku nalaze se odlomci iz djela *Malḥame-i Ǧa'far aṣ-Ṣādiq* i *Malḥame-i Dāniyāl* na turskom jeziku, kako se navodi u samome tekstu.

Za Gazi Husrev-begovu biblioteku poklonio Fejzulah Hadžibajrić iz Sarajeva.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1822; O. M. II, 126-27; Rieu 193; Köprülü II, 167; Götz II, 367; Tercüman Gazetesi 377.

*Pogl. 7397.

**Pogl. Flemming 391.

7394 R 3326

ملحمهء جوري

MELḤAME-I ĞEWRĪ

إبراهيم جوري

Ibrāhīm Ǧawrī, um. 1065/1654

Isto kao 7393.

Prepisao Muḥammad Hāšim b. Dāwūd 'Ārif b. Aḥmad b. aš-šayḫ Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Yūsuf 1262/1846. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 118b).

Fol. 118; 225 x 125; 17 redaka, tekst 163 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *ta'līq* u formi stiha. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom u posebnom redu. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

U bilješci sačinjenoj 1306/1888. godine na fol. 119a navodi se da je prepisivač ovoga rukopisa Muḥammad Hāšim-efendī, umro 1296/1879. godine u Mekki, i da je iza njega ostao njegov sluga po imenu Muḥammad-efendī, koji je umro 1306/1888. godine.

Na fol. 119b veća bilješka o gatanju pomoću Kur'ana.

7395 R 2412

ملحمهء جوري

MELḤAME-I ĞEWRĪ

إبراهيم جوري

Ibrāhīm Ǧawrī, um. 1065/1654

Isto kao 7393.

Prepisao Muḥammad b. 'Uṯmān-efendī 1278/1861-62. godine (bilješka na fol. 118b).

Fol. 118; 180 x 130; 17 redaka, tekst 130 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq* u formi stiha. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom u posebnom redu. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Stari fond Gazi Husrev-begove biblioteke.

7396 R 3347

ملحمهء جوري

MELḤAME-I ĞEWRĪ

إبراهيم جوري

Ibrāhīm Ǧawrī, um. 1065/1654

Isto kao 7393.

Prepisao Muḥammad Hāšim b. Dāwūd 'Ārif b. Aḥmad b. aš-šayḫ Muṣṭafā b. al-ḥāǧǧ Yūsuf 1271/1854-55. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 118b).

Fol. 118; 225 x 145; 17 redaka, tekst 165 x 65. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq* u formi stiha. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom u posebnom redu. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Na fol. 1a bilješka da je vlasnik rukopisa bio al-ḥāǧǧ Muḥammad Rašīd, muftija u gradu Čelebī Pazar (Rogatica).

7397 R 8882

ملحمه
MELḤAME

Astrološko djelo na turskom jeziku. U djelu se govori o prognozama koje se izvode iz pomrčina svjetlosti oko Sunca i Mjeseca, padajućih zvijezda, duge, grada, posebnih pojava na nebu i drugih meteoroloških fenomena koji se pojavljuju u mjesecima solarne godine između oktobra i septembra. Ovo bi moglo biti djelo koje je pjesnik Ṣalāḥuddīn* preveo sa perzijskog jezika na turski jezik. Prema izvorima, u uvodu ovoga djela se navodi ovaj podatak. Međutim, pošto je naš rukopis krnjav na početku, ovo nismo mogli utvrditi. Ovo je djelo kasnije 1045/1635-36. godine Ibrāhīm Ǧawrī pjesnički i sadržajno dotjerao.** Rieu (193) još navodi da se djelo koje je napisao Ṣalāḥuddīn zvalo شمسيه (Šamsiyya) i da ga je napisao 811/1408-09. godine. Naš rukopis je krnjav na početku. Nedostaje početak poglavlja o mjesecu martu (āzār).

Početak ovdje (fol. 1a):

...فقرايه زحمت ايده وبر اولويك بادشاهنه عاصي اوله ظلم چوق اوله انك ايچون مملكت صرايه واره **اون برينجي فصل** اكر بو ايده هواده بر عجائب نسنه بلورسه...

Kraj (fol. 26b):

...وفتنه وفساد جوق اوله قيش قتي اوله. الله أعلم بالصواب.

Prepisao 'Abdurraḥmān b. Muḥammad mullā 1266/1850. godine (bilješka na fol. 31b).

Fol. 26; 245 x 175; 21 redak, tekst 190 x 115. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Nedostaje povez. Listovi uvezani koncem. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom u posebnom redu. Brojevi manjih poglavlja u tekstu ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Na fol. 27a nalazi se tekst na turskom jeziku sa naslovom: طريق زايجه (Ṭarīq-i zā'iǧe):

Početak:

اشبو زايجه نك اون ايكي خانه سي هربري برسنه يه محبوب واعتبار اولنوب...

Na fol. 27b - 29a nalaze se sljedeća poglavlja na turskom jeziku u stihu:

سال غنم يعني قيون؛ سال ميمون؛ سال قوش؛ سال ايت؛ سال هنزير؛ سال فاره؛ سال بقر؛ سال پلنك؛ سال طوشان؛ سال بالق؛ سال صاد؛ سال اب.

Na 29b - 31b nalaze se sljedeća poglavlja:

در بيان سلوك كواكب سيّاره؛ طريق كوكب قمر در بيان؛ طريق تحويل شمس در بيان؛ در بيان طريق تحويل عطارد؛ در بيان طريق تحويل زهره؛ در بيان طريق مريخ؛ در بيان طريق تحويل مشتري؛ در بيان طريق تحويل زحل؛ غرّه نامه طريقي؛ در بيان سلوك قمرك احكامي بروج...

*Prema Flemming (391) puno ime ovoga autora je Ṣalāḥuddīn Yazīǧī. Autor djela *Durr-i meknūn* Aḥmad Bīǧān Yāzīǧīoġlī (um. 859/1455) je njegov sin.

**Pogl. 7393.

Izv. Götz II, 383.

7398 R 3283

كتاب ملهمه
KITĀB-I MELHEME

پري خواجه بن عادلي
Pirī Ḫwāǧa b. 'Ādilī, um.?

Djelo iz područja astrologije na turskom jeziku. Neki izvori (Karatay t, 1625 i Osmanlı astronomi II, 877) koji navode ovo djelo ističu da se ono sastoji od dvadeset i pet poglavlja i da mu je autor nepoznat. U našemu rukopisu se nalaze poglavlja 2 - 7 i, kao što se može vidjeti, navodi se i ime autora.

Početak (fol. 1b):

شكر وسپاس وحمد بى قياس اول خالق جنّي واناس اول ايكي جهان ياردجي صانع بيچون اوزرته اولسونكه كوكلري اي كونش يلدزلر برله بزدي ويرلري الوان نباتات... أما بعد، بو بر اختيارات فوائد كليه دركه حكمت ونجوم كتابلرندن استخراج اولنوب تركي دله ترجمه اولدي شويله بوناك حكمي دائم وثابتدر تقويم كبي بر ييلق باطل اولمز وينچه قواعد وخاصه لر تقديم اولنمشدر... بو ضعيف... أضعف العباد والمحتاج رحمة الله الملك الصمد پري خواجه بن عادلي..

الفصل الثاني في معرفة ايام السبوع وليالها (fol. 1b)

الفصل الثالث در بيان دور الشمس والقمر في بروجاتها (fol. 5b)

الفصل الرابع في معرفة اسماء منازل القمر وصورها وخواصّ حروفها بيان اورادها (fol. 7a)

الفصل الخامس في الشهور الرومية وما فيها (fol. 10a)

الفصل السادس در بيان حروف سال وماه ومنازل (fol. 36a)

الفصل السابع في معرفة اقاليم (fol. 38b)

در بيان طول اقاليم سبع كما نقل في شرح چغمونى (fol. 40b)

Kraj (fol. 43b):

...والميل اربعة آلاف ذراع والذراع اربعة وعشرون اصبعًا والاصبع مقدار ست شعيرات مضمومة بطون بعضها إلى بعض من الشعيرات المعدّلة والسلام.

Prepisao Muḥammad Anwarī (Kadić?) 1288/1871. godine (bilješka na fol. 40a).

حمد لله چون تقرب ايتدي ختمه بوكتاب ... محمد انوري تحرير ايدوپ اولدي تاريخ بعد ألف ايكيوز سكسان سكز سنه ١٢٨٨

Fol. 43; 235 x 145; 19 redaka; tekst 170 x 105. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja, istaknuti tekst i posebne riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 1a napisani naslov i ime autora.

هذا كتاب ملهمه لپري خواجه عادلي، رحمه الله.

Izv.: Karatay I, 1625; Osmanlı astronomi II, 877.

7399 R 796

كتاب ملهمه

KITĀB-I MELHEME

پري خواجه بن عادلي

Pirī Ḫwāğa b. 'Ādilī, um.?

Isto kao prethodno djelo (broj 7398), osim što nedostaje dodatak djelu:

در بيان طول اقاليم سبع كما نقل في شرح چغمونى

Početak (fol. 1b):

وما توفيقي إلاّ بالله العلي العظيم. شكر وسپاس وحمد بى قياس اول خالق جنّي واناس اول ايكي جهان ياردجي صانع بيجون اوزرنه اولسونكه كوكلري اي كونش يلدزلر برله بزدي ويرلري الوان نباتات...

Kraj ovdje (fol. 34b):

...بو كامزدر اوليوب عبرت كزيله نظر ايده اخرتن معمور ايده كه دنيا فنادر وآخرت بقادر.

هذا دائره جهان نما اقاليم

(Slijedi crtež.)

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 34; 195 x 145; 19 redaka; tekst 155 x 85. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja, istaknuti tekst i posebne riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vakuf Ṣāliḥ Hrōmo-zāde.

7400,1 R 8886,1

كتاب طالع مولود

KITĀB-I ṬĀLI'-I MEWLŪD

منجّم خير الدين القنوي

Munağğim Ḫayruddīn al-Qunawī, um.?

Djelo iz oblasti astrologije (horoskop) na turskom jeziku. U uvodu djela autor navodi da je ovo djelo preveo sa arapskog pod naslovom Dīwnāme na turski jezik. Djelo je podijeljeno na poglavlja (bāb) prema rasporedu horoskopa.

Početak (fol. 9b):

شكر وسپاس حمد بى قياس اول پادشاه قديمي قبل الإنسان يلد وكيني بلدوردي عقل كامل سبيله قيض قلدي حائز عيبدن پيغمبرلرده... بو كتاب كوبى منجّم خير الدين القنوي... بو طالع مولودك ديونامسيدر توركه دلنه ترجمه ايلدي عربيه بلمنيلر...

Prepisao Ḫalīl b. Muḥammad u mjesecu ša'bānu 1135/1723. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 17a).

Fol. 9b - 17a; 140 x 100; 15 redaka; tekst 120 x 60. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*, sitniji. Tekst djela uokviren sa dvije crvene linije. Kustode. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisane crvenom tintom.

Izv.: Flügel II, 1431; Rieu 132.

Na fol. 18a - 25a nalazi se dova na turskom jeziku sa komentarom podijeljenim na poglavlja, uključujući i "zapise", koja se uči za ozdravljenje i ispunjavanje drugih želja.

هذا دعاء حست اوزرينه اوقنه وسائر مراد ايچون اوقنور دعاء

Na fol. 25b - 37b nalazi se Ademova, a.s., dova na arapskom jeziku sa komentarom na turskom jeziku podijeljenim na poglavlja uključujući i odgovarajuće "zapise":

هذا دعاء آدم پيغمبر بودر.

Na fol. 38a - 46b nalaze se još neke dove sa komentarom na turskom jeziku i odgovarajući "zapisi".

Na fol. 47a - 54b nalaze se kur'anska poglavlja *Yā-sīn, al-Kawṯar, al-Kāfirūn* i *al-Iḫlāṣ*.

7400,2 R 8886,2

شروط الصلوة
ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ

Kraće djelo iz područja fikha na arapskom jeziku o namazu, od nama nepoznatog autora. Interlinearno se nalazi prijevod na turskom jeziku.

Početak (fol. 55b):

باب شروط الصلوة وهي ثمانية الأوّل الوضوء بالماء المطلق أو التيمم بالتراب عند عدم الماء...

Kraj (fol. 74a):

...السادس أن يغسل رجليه بعد فراغ غسل من جميع الأعضاء.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 55b - 74a; 6 redaka; tekst 9,5 x 50. Pismo *nasḫī*, krupniji. Kustode. Naslovi poglavlja nadvučeni crvenom linijom.

Izv.: Dobrača II, 908,3.

Na fol. 76b - 81a nalazi se dova ili spjev na turskom jeziku.

Početak:

بَارَكَ اللّٰهُ فِيكُمْ أَحْسَنَ اللّٰهُ إِلَيْكُمْ إِلٰهِي مُبَارَكَ جَبَلِ عَرَفَاتْدَه جَمْع أولاَنْ الّتي كَرَّه يوز بيك حُجَّاجِ مُسْلِمِينَ حُرْمَتِيچُونْ وآنْدَه قَبُولْ أولاَنْ دُعالَرْ حُرْمَتِيچُونْ...

7400,3 R 8886,3

لغت عربي - تركي
LUĠAT-I 'ARABĪ - TURKĪ

Arapsko-turski rječnik od nepoznatog autora. Prvi dio rječnika je raspoređen tako da se u jednom poglavlju (faṣl) nalaze riječi koje označavaju jednu vrstu sadržaja (životinje, npr.) a u drugom alfabetskim redom prema prvom konsonantu su poredani glagoli u trećem licu perfekta.

Početak (fol. 82b):

الله النبيّ الرسول الملك
تكري پيغمبر الچي فرشته...

Kraj (fol. 103a):

...وقل لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله
دخي ايت اللّهده غيري الله يوقدر دخي محمّد اللّهك رسوليدر.

Prepisao 'Alī b. Isḥāq 7. ramaḍāna 1134/1722. godine (bilješka na kraju djela, fol. 103a).

Vlasnik rukopisa iste godine bio je Muḥammad b. 'Abdullah i njegov učenik Muṣṭafā b. Muḥammad (ista bilješka na kraju djela, fol. 103a).

Fol. 82b - 103a; 12 redaka; tekst 130 x 70. Pismo *nasḫī*, krupniji. Kustode. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom.

Izv.: Dobrača I, 116; Boškov I/114; Popara-Fajić VII, 4531,6.

7400,4 R 8886,4

جواهر الإسلام
ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

Uputa u osnove islamskog učenja (ilmi-hal) na turskom jeziku, napisana u obliku pitanja i odgovora. Zbog toga se često naziva i *Su'ālnāme*, jer se svako pitanje izražava riječima *eger sorsalar*. Inače, ovo je djelo poznato po više različitih verzija, sa manjim razlikama u naslovima i tekstu djela.* U ovome rukopisu djelo je krnjavo na kraju.

Početak (fol. 104b):

الحمد لله رب العالمين، والصلوة والسلام على رسوله محمّد وآلهم وصحبه أجمعين. وبعده بلكل كه هر مسلمانه واجبدر كه دين وإيمان وإسلام وغازنه ايله دورست اولور بلمك كرك... **اكر** صورسلر مسلمانمسين آيت كيم...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 104b - 158b; 9 redaka; tekst 120 x 75. Pismo *nasḫī*, krupniji. Kustode. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom.

*Prema našemu drugom rukopisu (pogl. 7452,2) autor ovoga djela je Muṣṭafā-efendī Abū an-Naṣrī.

7401 R 1136

مظفر المشكلات
MUẒAFFAR AL-MUŠKILĀT

Kompilacija na turskom jeziku djela iz područja astrologije sačinjena na osnovu više arapskih i perzijskih djela iz iste oblasti. Autor djela je nepoznat.

Početak (fol. 1b):
الحمد لله الذي علّم الإنسان ما لم يعلم... أمّا بعد، بو مختصرك ترجمه وتحرير وتسطيرينه سبب بواولديكه فن حساب وأحكام نجوم وطالع مولده متعلق عربي وفارسي برقچ نسخه يديمزده بولنوب بو حقير پرتقصير دخي مزبور كتبدن فهم پرقصوريمز محيطي مقدار طالع مولوده متعلق بعضي قواعدين جمع ايتمك ايچون اشبو مختصر تركي لساني اوزره ترجمه سنه شروع ايدوب **مظفر المشكلات** دير تسميه قلندي...

Kraj (fol. 28a):
...دلالت ايلر اكر راجع ووبالده اولسه لر ارتوردقلری آی اولور اكر هابط يا محترق اولسه لر ارتوردقلری كون اولور فافهم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 28; 215 x 160; 23 retka; tekst 160 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Unutar djela nalaze se odgovarajuće tabele. Kustode. Tekst djela i margine uokvireni crvenom linijom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku uvakufio Muḥammad ʿĀkif al-ḥāǧǧī Ḥusaynī-zāde (Hadžihusejnović), muvekkit i bibliotekar u istoimenoj biblioteci (bilješka na fol. 1b).

7402,1 R 1074,1

روزنامه
RŪZNĀME

Djelo na turskom jeziku iz oblasti astrologije od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 1b):
كتاب روزنامه، علم نجوم مكر كيم بر وقت سلطان محمود بر حكيم استدي كم اول حكيم ابو معشر بلخي ديرلردي ايتديكم بكا بر روزنامه كتوره سن كيم آي كون حسابي اير قسبي اوليه ددي اول حكيم واردي كونلرك مباركن قتلوسين استخراج ايدوپ بو كتابي تمام ايلدي نه كونده ونه ساعتده نه اتمك كركين بيان ايدر...

Kraj (fol. 11a-b):
...باب بر كشينك بر مهم مقصودي اولسه بو اون بر احمد روحلرينه اون بر تبارك سوره سن اوقيه ثوابن انلرك روحلرينه بغشليه حاجتي نه ايسه دليه باذن الله تعالى روا اوله مجرّبدر... باب آت اوزرينه بنجك اوقيه بودر: سبحان الذي سخّر لنا هذا وما كنا له مقرنين وإنا إلي ربنا لمنقلبون .باب آتدن انجك اوقيه بودر: ربّ أنزلني منزلاً مباركًا وأنت خير المنزلين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 10b; 205 x 150; 13 redaka; tekst 160 x 85. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa sadržajem djela. Na prvim zaštitnim listovima više hadisa o navedenoj temi.

Na fol. 12a tabela: جدول آي يكرمي سكز منزلك قنغسنده اولسه اختياراتن بلدرر

Rukopis uvakufio Ğannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Fayḍullah-beg b. Ismāʿīl-beg 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa pečatom na fol. 19b).

7402,2 R 1074,2

(رسالة في النجوم)
(RISĀLA FĪ AN-NUĞŪM)

Rasprava iz oblasti astrologije na turskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Početa (fol. 12b):
الحمد لله رب العالمين والصلاة على النبي محمد وآله أجمعين. وبعد، منجمين هريلي اون ايكي آية وهر آيي يكرمي سكز منزله تقسيم ايدب هر منزله بر آدو يرمشلردر وهر منزلده قمر كيجه سيله بر كون...

(fol. 15b) **منازل قمرده** اولان ايات واسادر مراد اولنان ترتيب افلاك در بيان...

(fol. 16a) **در بيان بروج قمر** اشبو جدول قمرنه برجده ايدوكين بيان ايدر كه...

Kraj (fol. 18a):
...واخر اون كون امور شريفض عدوات وادم اولدرمك ومريض وحور وحقير ومعزول اتمك ايچوندر.

Potom slijedi tabela: ساعت ليل – ساعت نهار

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 12b - 18a; 21 redak; tekst 160 x 95. Pismo *nastaʿlīq*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Tabele urađene crvenim linijama a tekst ispisan crnom i crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa sadržajem djela.

7402,3 R 1074,3

جدول مفتاح روزنامه، جديده، محمديه
ĞEDWEL-I MIFTĀḤ-I RŪZNĀME-I ĞEDĪDE-I MUḤAMEDIYYE

Kalendar na turskom jeziku sa starim bosanskim nazivima mjeseci od marta (اوژياق) do februara (وليانوك).

جدول مفتاح روزنامه، جديده محمديه اطال الله بقاء أمرها إلى قيام الساعة

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 20b - 27a; tabele 170 x 105. Pismo *ta'līq*. Tabele urađene crvenim linijama a tekst ispisan crnom i crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 28a-b veća bilješka na arapskom jeziku o tome šta treba uraditi prije polaska na put.

7402,4 R 1074,4

(كتاب في الفال)

(KITAB FĪ AL-FĀL)

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine na osnovu kur'anskih ajeta (al-fāl). Djelo je krnjavo s početka.

Početak ovdje (fol. 31a):

...* وليبدلنّهم من بعد خوفهم أمنا* اي صاحب فال شويله بلكه...

Kraj (fol. 35a):

...واردر يرينه كلور حاصل اولور إن شاء الله وسكا ايكي جهانده عزّتي ويريله بر حور وار اوله سن.

Prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu rabī' al-awwalu 1142/1729. godine (bilješka na kraju djela, fol. 35a).

7403,1 R 6406,1

كتاب سلطان محمود

KITĀB-I SULṬĀN MAḤMŪD

Astrološko djelo na turskom jeziku u kojemu se govori o pravilima i propisima koji se sa astrološkog aspekta odnose na svaki dan u mjesecu, odnosno šta u sebi nosi svaki dan u mjesecu i šta je dobro raditi u pojedinim danima.

Početak (fol. 1b):

قال الله تعالى * في يوم نحسٍ مستمرٍ * وبر يرده دخي يادقلور * في أيامٍ نحساتٍ * امّا آيتلري بيان اقدك كه كتاب مطوّل اولمسون ديو بر مختصر قلدي بوندن معلوم اوله هر بر آيده يدي كوننحس...أمّا بعد، هر ايك اوّل كوني مباركدر...

Kraj ovdje (fol. 13b):

... باب ديكر كيجه ايله طشره چيقوپ يلدزلره باقر كن بو آيت كريمه اوقمق غايت فانده وفضيلت چوقدر اولوردن منقولدر آية بودر: * ربّنا ما خلقتَ هذا باطلاً، سبحانك فقنا عذابَ النّارِ*

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 12b; 210 x 155; 13 redaka; tekst 120 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Kustode. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom.

Izv.: Flügel III, 1756.

7403,2 R 6406,2

(طريق سلوك)

(ṬARĪQ-I SULŪK)

Kraće djelo iz tesavufa na turskom jeziku od nepoznatog autora. Od fol. 18b počinje komentar nekoliko prvih stihova iz Rūmijeve *al-Maṯnawīje* od Aġā-zāde-efendije. Naslov je izveden iz uvodnog dijela djela.

Početak (fol. 13b):

الحمد لله ربّ العالمين، والصلوة والسلام على سيّدنا محمد وسائر الأنبياء والمرسلين... حضرت سلطان العاشقين وخاقان المعشوقين، مولانا جلال الدين رومي... حضرتلرنيك عاشق وصادق مريدلرندن بر طالب راه حقيقي بو فقيردن سؤال ايدوپ بيورديلر كه أوّل حضرتك طريقِ سلوقي حضرة حبيب الله، صلى الله عليه وسلّم، سلسله ايله واصل اولر... (fol. 18b) **شرحي مرحوم اغا زاده أفندي، رحمة الله عليه...**

Kraj (fol. 24b):

...پس متون مختصر كركده تطويل كلامك فانده سي يوقدر. والسلام تم الكتاب بعون الله الملك الوهّاب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 13b - 24b; 22 retka; tekst 150 x 65. Pismo *nasḫī*. Na nekoliko mjesta tekst razliven i nečitak. Kustode. Istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom ili nadvučen crvenom linijom.

Na fol. 25a - 26a veća bilješka na turskom jeziku u vezi sa Mesnevijom.

7403,3 R 6406,3

(صلوات نافلة)

(ṢALAWĀT-I NĀFILE)

Djelo ili odlomak iz nekog djela na turskom jeziku u kojemu se govori o neobavezujućim, dobrovoljnim molitvama (namazima). U ovome radu navodi se dvadeset i šest takvih namaza.

Početak (fol. 27b):

ابن مسعود، رضي الله عنه، روايت قلور حضرت رسول الله، صلّى الله عليه وسلّم، بيورمشكه اول نمازي قيلوب حاجت دليجك البتّه مقبول اولور...

Kraj (fol. 45a):

...حشنود ايلمك بكا لازمدر ديه وحضرت داود وحضرت يحيى وحضرت عيسى وحضرت محمد مصطفى عليهم الصلوة والسلام جوالرنده اوله. والله تعالى أعلم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 27b - 45a; 13 redaka; tekst 140 x 85. Pismo *nashī*. Nazivi namaza kao naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7404 R 1282

كتاب ملهمه
KITĀB-I MELHEME

Kalendar događaja na turskom jeziku u stihu za cijelu godinu. Djelo počinje od mjeseca oktobra (listopada) uključujući i pravila koja su u vezi sa tim. U rukopisu se navode i stari bosanski nazivi mjeseci. Rukopis je znatno oštećen vlagom usljed čega je tinta u većem dijelu rukopisa razljevena po listovima, tako da je veoma teško čitanje teksta.

Početak (fol. 1b):

در بيان أحكام تشرين أوّل (لستوپاد) وأحكام كه درين ماه پيد شود فصل أوّل واين سبت وينج فصل أوسط كوز

اشبو آي سرايجه لا ريب فيه   آديدر تشرين أوّل كبي قصبه

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 99a; 195 x 145; 19 redaka, tekst 145 x 105. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nashī* u formi stiha. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom u posebnom redu. Kustode.

Na fol. 99b - 103a lista datuma nekih značajnih događaja.

Na fol. 104a nalazi se poglavlje na turskom jeziku:

مضمون نامهء دارا بجانب اسكندر ذو القرنين

Na fol. 104b nalazi se, također, na turskom jeziku poglavlje:

جواب اسكندر ذو القرنين

Na fol. 111b - 119b nalazi se poglavlje na turskom jeziku iz djela **حب المسائل** čiji početak glasi:

بو فصل بر كونه عجائبات بياننده در كه ذكر اولنر أبو عبد الله الدينوري نقل ايدر كه قيصر روم عليه ما يستحق حضرت معاويه يه مكتوب كوندروب بوني يازمشكه...

Rukopis uvakufio Ğannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Fayḍullah-beg b. Ismā'īl-beg 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa pečatom na prvom zaštitnom listu).

Izv.: Karatay t, 2914/III.

7405,1 R 2928,1

(كتاب في علم النجوم)
(KITĀB FĪ 'ILM AN-NUĞŪM)

Djelo na turskom jeziku iz oblasti astrologije podijeljeno na sedam poglavlja. Rukopis je krnjav na početku. Nedostaje prvo i početak drugog poglavlja.

Početak ovdje (fol. 33a):

...مظبوط دكل اسه طالع سنه دن كوره لر تحويل نهاری أفتاب وعاشره نظر اولنه اكر ليلی ايسه قمره نظر اولنه وسهم السلطان وسهم السعاده وسهم الغيب كوريلوب...

اوچنجی باب قران تخسين بياننده (fol. 57b)

دردنجی باب سبعه، سيانك عقده لرده قرانده بلدورر (fol. 59b)

خاتمة الكتاب احتراقات كواكب أحكامنده در (fol. 72b)

Kraj (fol. 79b):

...جداول حدود وارباب حظوظ ودرجات مظلمه ونيره وغيران ايراد كنيم بان طريق كه وعده شد. والله الموفق.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 33a - 79b (originalna folijacija); 175 x 125; 19 redaka; tekst 125 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nashī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

Na prva dva lista u rukopisu nalazi se fragment, također, nekog astrološkog djela na turskom jeziku.

7405,2 R 2928,2

الرجوع والهبوط

AR-RUĞŪʻ WA AL-HUBŪṬ

يحيى بن أبي منصور

Yaḥyā b. Abū Manṣūr, 230/844-45

Djelo iz područja astrologije na turskom jeziku.

Početak (fol. 79b):

قال الفاضل الكامل يحيى بن أبي منصور أصحّ العلم ما صحت تجربة وصدق شاهده وانتفع به متعلم فإن العلماء الأوائل اختلفوا في رجوع الكواكب اختلافًا متناقضًا وكل أتى بشيئ...

(fol. 80b) **طريق استخراج خسوف وكسوف**

معلوم كه كسوف بر شهرده فوق الأرض وبر شهرده تحت الأرض اولمق اولور...

Kraj (fol. 100b):

...حاصل جمع قمر معدل اولور بو محل جنوبيدر نقص اولندى ودخي جزؤ اجتماعدن جزؤ أفتابى طرح ايده سن جزؤ البعد اولور.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 79b - 100b; 17 redaka; tekst 125 x 70. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Şeşen 850; Iraq Museum Library 4.

7406 R 5937

(مجموعة في الفلك والنجوم)

(MAĞMŪʻA FĪ AL-FALAK WA AN-NUĞŪM)

Zbirka više raznih poglavlja, odlomaka i djela iz područja astronomije i astrologije i još nekih sličnih oblasti na turskom jeziku. U zbirci se najviše nalaze djela koja predstavljaju tabele za određivanje prvog dana svakog mjeseca u godini (ġurranāme). U ovim tabelama se pored arapskih naziva mjeseci uporedo koriste latinski i stari bosanski (narodni) nazivi. Tako se u zbirci nalazi:

شرح غرّة نامه، روميّه (fol. 1a)؛ غرّة نامه، شمسيّه (fol. 1a)؛ كتاب سيرنامه (fol. 2b)؛ غرّة نامه، شيخ بايزيد (fol. 12b)؛ غرّة نامه، نجومي وشرعي (fol. 13b)؛ أحكام شهور (fol. 15a - 46a)؛ شرح غرّة نامه، شيخ بايزيد (fol. 49)؛ سكرنامه، شريف (fol. 52a).

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 54; 240 x 175. Papir tamnobijel, deblji, glat, rasut. Povez tvrd, kožni sa klapnom. Pismo *nastaʻlīq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

7407 R 5931

(أحكام أشهر روم وأخبار أقاليم)

(AḤKĀM-I AŠHUR-I RŪM WA AḪBĀR-I AQĀLĪM)

Dio astrološkog djela u kojemu se govori o astrloškim pravilima koja se odnose na mjesece bizantijskog kalendara i o sedam poznatih nebeskih tijela: Saturn (زُحَل), Jupiter (المشترى), Mars (مرّيخ), Sunce (شمس), Venera (زهرة), Merkur (عُطارِد) i Mjesec (قمر). Djelo je krnjavo sa početka.

Početak ovdje (fol. 1a):

...صقلمق كرك ايسي وطنلولر وحرب نسنلرعمك(؟) كرك...

Kraj (fol. 56a):

...ظاليموستدن كه مشرق شهرليدر أندن كچر ونچه قبائل قطع ايدر بلغاره وروس وسقاليه يه كچر تادريا، محيط وارنجه حالي در والله أعلم وأحكم. وداحي بز مختصر.تم تمام

Prepisao nepoznati prepisivač 1257/1841. godine (bilješka na kraju djela (fol. 56a).

Fol. 56; 195 x 130; 15 redaka; tekst 135 x 75. Papir tamnobijel, deblji, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nastaʻlīq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crnom linijom. Kustode.

7408 R 5591

ديونامه

DĪWNĀME

Rasprava (Dīwnāme, tj. Knjiga o šejtanu) na turskom jeziku o proricanju sudbine prema položaju zvijezda u času rođenja dotične osobe, tj. prema jednom od dvanaest znakova zodijaka. Prema predaji poslaniku Sulejmanu je ovo objavljeno preko dvanaest đavola (šejtana) koji predstavljaju dvanaest znakova zodijaka. Između fol. 1 i 2 vjerovatno nedostaje jedan ili više listova.

U djelu se navode i mnogi "zapisi" radi različitih stvari, ispunjavanja želja ili potreba kao i liječenja od nekih bolesti.

Početak (fol. 1b):

روايتدر بر كون سليمان پيغمبر م ديولري ويريلري يره جمع ايدوب آنلره صورديكه آدم اوغلنلر ينه نجه فعل ايدرس وآديكز ندرونه يرده اولورسز وخلق نجه...

Kraj (fol. 44b):

...**باب محبّت ايچون**: يازه اوده براغه أمّا اناسي آدين وكندو آدين بيله يازه مجرّبدر . تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 44; 190 x 130; 13 redaka; tekst 130 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom.

Izv.: Aumer str. 71; Rieu 132.

7409 R 8880

ديونامه

DĪWNĀME

Isto kao 7408.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 26a; 150 x 105; 11 redaka; tekst 125 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom.

Na fol. 31a - 33b nalazi se prepis pisma što ga je Üsküdari Maḥmūd-efendī uputio Munīrī-efendīji Belġrādīju, a na fol. 33b - 38b odgovor Munīrī-efendīje Belġrādīja na ovo pismo.

Na fol. 38b - 43a nalazi se dova دعاء رجال الغيب (Du'ā Riğāl al-ġayb) sa komentarom na turskom jeziku.

Dalje na fol. 43b - 114b nalaze se neke dove sa komentarom, dio vjersko-poučnog spjeva na turskom jeziku i više poglavlja, odlomaka i bilježaka u kojima se uglavnom govori o "zapisivanju" (talismani, wafq) za razne bolesti i druge potrebe.

7410 R 8615

يلدزنامه

YILDIZNĀME

Djelo na turskom jeziku iz područja astrologije u kojemu se govori o proricanju sudbine prema položaju zvijezda, odnosno prema jednom od

dvanaest znakova zodijaka. U djelu se nalazi i nekoliko "zapisa" (talismana). Naslov djela se nalazi na počeku.

Početak (fol. 1b)

الحَمْدُ لله رَبِّ العَالَمِينَ. وَالصَّلَوٰةُ وَالسَّلَامُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِه وَصَحْبِه أَجْمَعِينَ. أمَّا بَعْدُ، بُو كِتَابْ جَمِيعْ أعْمَالْ بِيلدِيرِرْ وَجُمْلَهَ دِيلدِيكِينْ بَيَانْ ايدَرْ وَهَرْنَهَ اِيشَهَ شُرُوعْ اَيدَرْسَكْ حُصُولَهَ كَلَهَ أمَّا زُهْرَه وَمُشْتَرِي سَاعَتْلَرِنْدَهَ وَكُونلَرِنْدَهَ اِيشْلَيهَ لَرْكِهِ عَمَلْلَرِي صَحِيحْ اُولُوبْ هِيچْ تَخَلُّفْ اِيسْتَمَيهِ اِيسْتَدِي جَمِيعْ اَحْكَامْلَرِينْ بُو سَاعَتْلَرْدَهَ بَيَانْ اِيدَرْ...

Kraj (fol. 42b):

...**بَابْ بُو آدَمْ بُو آدَمَهَ غَالِبْمِدِرْ مَغْلُوبْمِدِرْ بَيَانْ**... دَخِي جِفْتْ اُولُوبْ بَرَابَرْ كَلُورْسَه دُشْمَانْ غَالِبْ اُولُورْ اَكَرْ اِيكِيسِي دَخِي تَكْ اُولُورْسَه وَبَرَابَرْ كَلُورْسَه دُشْمَانِي مَغْلُوبْ اُولُورْ.

Dalje se u rukopisu nalazi nekoliko kraćih djela i rasprava. Fol. 43b - 47a: شرح رجالُ الغيب na turskom jeziku; fol. 47a - 48a: دعاء رجال الغيب; fol. 48b - 50a: دعاء أمُّ الصبيان بدي ميثاق; fol. 50b - 51b: يا عزيمت أمُّ الصبيان; fol. 52b - 58b: razni "zapisi" (talismani); fol. 59b - 64b: fragment na turskom jeziku iz djela: جالب السرور لقرباغي. Na nekoliko sljedećih folija nalazi se više hadisa i nekoliko prigodnih dova. Na fol. 78a - 80a nalazi se: دعاء مستجاب, fol. 80a - 81b: دعاء حضرت إلياس; fol. 82a - 86a: Oporuka Božijeg Poslanika kćeri Fatimi na turskom jeziku: وصية النبي عليه السلام فاطمة (Waṣiyya an-Nabiyy 'alayh as-salām Fāṭima).*

Od fol. 86b pa sve do kraja rukopisa (fol. 241b) nalazi se nekoliko kur'anskih sura, hadisa, dova, a najviše najrazličitijih "zapisa" (talismana).

Fol. 241; 170 x 130. Papir tamnobijel, deblji, hrapav i srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, odvojen od rukopisa. Pismo *nasḫī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom ili krupnijim slovima. Kustode.

*Pogl. 7248.

7411 R 5587

يلدزنامه

YILDIZNĀME

Djelo na turskom jeziku iz područja astrologije u kojemu se govori o proricanju sudbine prema položaju zvijezda, odnosno jednom od dvanaest znakova zodijaka. U tekstu se navode i "zapisi" za određene probleme i posebne prilike. Djelo je krnjavo s početka, a naslov je izvučen iz teksta djela.

Početak ovdje (fol. 1a):

...طالعي رابع به يريّ دوردنجي يريّنك آدي ميـمـون زنكي در يلدزي سـرطاندر سليـمـان پيغمبر،م اكا صوردي...

Kraj (fol. 6a-b):

...بر نسخه يزه لر كتوره لر شفا، بوله. * بسم الله الرحمن الرحيم. إنّه من سليمان وإنّه بسم الله الرحمن الرحيم ألاّ تعلوا عليّ واتوني مسلمين * ولا حول ولا قوة إلاّ بالله العليّ العظيم. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 6; 200 x 145. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na margini rukopisa nalazi se kraće djelo **فال رمل دانيال** (Fāl-i remel-i Dāniyāl) na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću pisanja tačkica.

Početak (fol. 1a):

اول زمان كم كفر ايدي انده جهان يوغيدي بو دين اسلامدن نشان حق تعالى قدرتن كورنيلدي دانياله كوردر وبن سويلدي...

Na fol. 6b - 10b nalaze se odlomci iz sličnih djela, prigodne dove i "zapisi".

Na fol. 10a nalazi se bilješka na turskom jeziku u kojoj imam Muṣṭafā-efendija navodi a Hrašto Gorica Ibrāhīm-paša i drugi svjedoče da 1097/1685-86. godine četrdeset dana tokom zime na Kupreškoj visoravni nije padao snijeg.

7412 R 1151

مجموعة في علم النجوم
MAĞMŪ'A FĪ 'ILM AN-NUĞŪM

Zbirka više poglavlja raznih djela iz astrologije na turskom i arapskom jeziku.

حكمت اربابنك معلومي اولديغي اوزره كره، ارضك كافه، اموري مسبب حقيقي اولان الله جلّ شأنه حضرتلرينك وضع ايلديكي اسبابه كماليله مطابق اولمغله كره، ارض... (fol. 1b-3a)، اسلامبول عرضنه ياپلان قبله ممالك عروض سائره ده معرفت استعمالي (fol. 3a)، مجربات خريق (fol. 3a)، اختيار وقت لإماتة الأذى (من زخائر الرموز لامام الغزالي: fol. 3b)، استفقاد احوال از تسويه، بيوت اثنى عشريه (fol. 4a)، در بيان مثلثات ومنسوبات بروج اثنى عشر بكواكب سيّارات وبلدان مشهوره (fol. 4b - 5b)، احوال اصحاب طوالع

بيوت وستاره كان (من مجموعه، موسى زاده: fol. 5b - 6a)، فائده شرقدن غربه... (fol. 6a)، فائده درجة بيت المال... (من البارع /في أحكام النجوم/: fol. 6b)، فائده دلالة البيوت (fol. 6b)، قاعده، لطيفه لاستخراج الأوقات والمدة (من قاسم پاشالي: fol. 7a)، قواعد از تسييرات (fol. 7b - 8a)، نمودار بطلميوس (fol. 8b -9a)، نمودار ماشاء الله المنجم (fol. 9a)، نمودار هرمس عليه السلام (fol. 9b)، مجرّب وقوع خريق (fol. 10a)، فوائد هرمس (من شرح ترجمه، مقالات أربعة قيدنا(ها) عن مجموعه، مولانا وبركتنا شيخ حقي افندي زاده فخر الموالي كرامتلو احمد توحيد افندي حضرتلري: fol. 10b - 13a)، مقالات (من مخترعات مولى المومي اليه، من شرح مقالات، من قاسم پاشالي، والخ: fol. 13a - 18a)، مجربات دلائل زلزله (نقل من خط موسى زاده: fol. 18b - 19a)، نكته، لطيفه (من مجموعه، حسني افندي: fol. 19a)، مقالات من مجموعه، مولانا مومي اليه حضرتلري (fol. 19a - 20a)، مقالات من أحكام ميرم چلبي، من ترجمه، أشجار وأثمار، من نهاية الإدراك في أسرار الأفلاك)، مقاله، سؤال (من قاسم پاشالي)، مقاله، احداث سفر (من ترجمه، مقالات اربعة في الفراسة)، من البارع /في أحكام النجوم/: fol. 20a - 22b)، قواعد من خط موسى زاده، زيج ابن الشاطر الدمشقي، من برجندي، من موسى زاده، من مجمعه، حسني افندي. (fol. 22b - 24a)، قاعده سهم الحوادث (fol. 24a)، قاعده كواكب سبعه، سيّاراه نك (fol. 24b)، محل الخبر الجاريه أحكام انتهاء، طالع ولادت همايون وجلوس همايون در ساله عالم (fol. 25a - 28b)، در بيان خسوف قمر (fol. 28b - 29a).

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 29. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom.

Vakuf muvekita Akif-efendije.

7413 R 6023

مجموعة في علم النجوم
MAĞMŪ'A FĪ 'ILM AN-NUĞŪM

Zbirka više raznih poglavlja i izvadaka iz drugih djela ili bilježaka iz područja astrologije na arapskom i turskom jeziku. U rukopisu se nalaze sljedeća poglavlja:

اختيارات في أيام الأسبوع (fol. 3a)؛ اختيارات ساعات (fol. 4a)؛ جدول اختيارات ومحذورات بروج قمر (fol. 4b)؛ باب اختيارات بياننده (fol. 5b)؛ اختيارات اتصالات كواكبك أحكام بياننده در (fol. 7b)؛ در بيان سلطان نوروز (fol. 8b)؛ في بيان معرفة الكبيسة الرومية (fol. 8b)؛ في معرفة أحكام السنة (fol. 10a)؛ في بيان الأعمال (fol.

11b)؛ حواجه، أبو المعشرك و لسان فارسي ايله كونلرنيك وعمللري بيانه ايتدمك تركي ترجمه سيدر (fol. 12b)؛ في بيان الأعمال أيام الشهور (fol. 12b)؛ دلائل أزر يعني مارت، دلائل نيسان، دلائل مايس آيار، دلائل خزيران، دلائل تموز، دلائل آغوستوز آب، دلائل ماه ايلول، دلائل ماه تشرين أول، دلائل تشرين ثاني، دلائل كانون أول، دلائل كانون ثاني، دلائل ماه شباط (fol. 14b-15b)؛ جدول اختيارات بر قول حكيم قيد اغورش يوناني (fol. 16b)؛ قاعده، كلّي بودر. ساعات زمانيّه (fol. 17a).

Na fol. 20a nalaze se tri medicinska recepta za koja se navodi da su preneseni, prvi iz zbirke Aḥmad Abū Ḥusayn-efendije, sarajevskog kadije نقل من مجموعة أحمد أبو حسين أفندي حاكم سراي بوسنه , a drugi i treći iz zbirke Ćesrī-zādea as-Sayyida Šākir-efendije, sarajevskog muftije: نقل من مجموعة كسري زاده السيد شاكر أفندي المفتي سراي .

Na fol. 21a - 23a nalazi se tabela turskih sultana sa godinom rođenja (ولادت), stupanja na prijestolje (جلوس), smrti (ارتحال), perioda vladanja (مدت سلطنت) i godinama života (عمر). Za svakog sultana se navodi i mjesto pokopa.

Tabela se završava sa sultanom Abdulazizom (1861 - 1876), što upućuje na to da je u tome periodu i sačinjena.

Fol. 24; 250 x 170. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, platneni. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja, istaknuti tekst i posebne riječi ispisani crvenom tintom.

Vlasnik rukopisa bio je Munlā Meḥmed Mestvica Vrcanija 1256/1840. godine (pečat na više mjesta).

7414 R 3233

مجموعة في علم النجوم
MAĞMŪ'A FĪ 'ILM AN-NUĞŪM

Zbirka više raznih poglavlja i izvadaka iz drugih djela ili bilježaka iz područja astrologije na turskom jeziku. U zbirci se najviše govori o proricanju sudbine na razne načine. Na početku (fol. 1a - 3b) se nalazi خطبهء مطلقه (Ḫuṭbe-i muṭlaqa) na arapskom jeziku. Zatim (fol. 3b - 5a) slijedi رمل خورشيد (Remel-i Ḫūršīd). Na fol. 5b - 22b nalazi se قرعه نظم (Qur'a-i naẓm). U nastavku (fol. 23a - 45b) se govori o proricanju sudbine pomoću kur'anskih ajeta (al-fāl) u kojima se spominju Allahovi vjerovjesnici. Pored njih navode se i *fālovi* nekih imama.

Zbirku je prepisao as-Sayyid Aḥmad Kāmil-efendī (bilješka na kraju djela, fol. 45b).

Fol. 45; 165 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kožni. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom.

7415 R 2904

مجموعة في علم النجوم
MAĞMŪ'A FĪ 'ILM AN-NUĞŪM

Zbirka na turskom jeziku više raznih poglavlja i izvadaka iz astroloških djela kao i bilježaka i raznih "zapisa". Rukopis je novijeg datuma, druga polovina prošlog vijeka, i od nepoznatog je prepisivača.

Početak (fol. 1b):

دوشلري وكوكلري اسان اوله واكر پادشاهلر ووزيرلر وبكلر وحاكم لر وسائري عوام الناس باتده هرنه مصالحه وارايسه ميسر اولوب اصلا مخالفت ايتمزلر هيج ذر قدر انديشه غم وغصّه جكميه كوكل خستلقي ايله مصالحه مباشرت ايله سفرده روست وارايه جوق منفعت ايله كله او ياپمق باغ وبقچه دوزمك مراد وارايه غايت اعلادر بو فال در سدر مبارك اوله تجارت مراد وارايه اعلادر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 39; 190 x 125. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasḫī*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7416 R 979

نجومدن دستور قاعده لرك تعريفاتي
NUĞŪMDAN DUSTŪR QĀ'IDELERIN TA'RĪFĀTI

Zbirka više poglavlja i odlomaka na turskom jeziku iz oblasti astrologije. Navedeni naslov se nalazi na fol. 1a.

دستور آفتاب (fol. 1b)

اولا حركت وسط آفتاب ايله حركت اوج آفتاب زيجدن اخذ اولنوب دستورده بسط اولنور بعد الأخذ دستوردن حركت اوجيه حركت وسطدن تنزي اولندقد باقي حركت مركز آفتاب تسميه اولنور مثلا سنه سنده ۱۸۵۰ وسط آفتاب... اوج آفتاب... مركز آفتاب...

دستور زحل (fol. 5a)؛ دستور مشترى (fol. 6b)؛ دستور مرّيخ (fol. 7b)؛ دستور زهر (fol. 9a)؛ دستور عطارد (fol. 9b)؛ دستور قمر (fol. 10b)؛ قواعد لازمه (fol. 19a)؛ بحساب رصد جديد لطول قسطنطنيه نوم بعمل منجم ثاني حسين حسني افندي، عفى عنه الباري (fol. 21b).

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 23; tekst 180 x 120. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Ima slobodnih listova. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela i tabele uokvireni crvenom linijom. Kustode.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku, 1349/1930. godine, uvakufio Muḥammad 'Ākif ibn Ṣāliḥ Ṣidqī al-ḥāğğ Ḥusaynī-zāde, muvekkit Gazi Husrev-begova vakufa (bilješka na fol. 1a).

7417 R 5617

(أحكام شهور)

(AḤKĀM-I ŠUHŪR)

Astronomsko-astrološki kalendar lunarne godine na turskom jeziku. Prije svakog kalendara određenog mjeseca nalazi se uvodni tekst na turskom jeziku koji se odnosi na pravila i propise u vezi sa dotičnim mjesecom i sa dosta astroloških napomena. Pored arapskih naziva mjeseci navode se i latinski nazivi a u sredini kalendara i narodni bosanski nazivi mjeseci.

Početak (fol. 1a):

در بيان ماه أذر يعني مارت

رالك يازابيدر اوتوز بر كوندر...

Fol. 1a - 22b; 215 x 155; tekst 155 x 100; tabele 190 x 80. Papir tamnobijel, deblji, glat. Rubovi listova oštećeni. Povez tvrd platneni. Pismo *nasta'līq*. Tabele urađene crvenom tintom a tekst u tabelama i na marginama ispisan u kombinaciji crvene i crne tinte.

Nakon takvima, fol. 24a - 32b, na listovima za koje je teško utvrditi da li su ispravno uvezani nalaze se razni odlomci, poglavlja, astrološke tabele i tabele za utvrđivanje prvog dana za svaki mjesec po hidžretskom i nekim drugim kalendarima (Ġurra nāma). Tako se u zbirci, između ostalog, nalaze:

شرح غرّه نامه، شيخ بايزيد (fol. 24a)؛ غرّه نامه، نجومي وشرعي بلدرر (fol. 25b)؛ جدول جعفر صادق (fol. 27b)؛ بيان معرفت دائره، كبيا ودور...؟ (fol. 28a)؛ جدول معرفت غرّه نامه شرعي بر قول شيخ وفا (fol. 28a)؛ شرح غرّه نامه، روميه (fol. 30a)؛ جدول حياتك ومماتك جدولريدر آنى بلدرر (fol. 30b)؛ جدول أبو معشر بلخي فالنك اختيارتي بلدرر (fol. 31a)؛ جدول پيغمبر عليه السلام قان الدرمق ده وصفين بلدرر (fol. 31b)؛ دعاء رجال الغيب والارواح المقدّسة(fol. 32b).

7418 R 3271

طالع تحويل سال عالم لسنه ١١٩٥

ṬĀLI'-I TAḤWĪL-I SĀL-I 'ĀLEM-I LI SENE 1195

Astrološki kalendar za 1195/1781. godinu. U rukopisu se nalaze sljedeće tabele:

جدول اوساط كواكب سبعه، سيّاره (fol. 2b)؛ دستور نير اعظم آفتاب جهانتات لسنة ١١٩٥ (fol. 3a)؛ دستور زحل لسنه ١١٩٥ (fol. 10b)؛ دستور مشترى لسنه ١١٩٥ (fol. 11a)؛ صور مريخ لسنه ١١٩٥ (fol. 11b)؛ دستور عطارد لسنه ١١٩٥(١) (fol. 12b)؛ دستور تحويل آفتاب ببروج ده ازده لسنه ٧٠٣ جلاليّه وعربيّه ١١٩٥ (fol. 13b)؛ دستور رؤيه اهلّه لسنه ٧٠٣ جلاليّه وعربيّه ١١٩٥ (fol. 14a)؛ دستور اجتماع واستقبال قمر باشمس لسنه ٧٠٣ جلاليّه وعربيّه ١١٩٥(١) (fol. 14b).

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 235 x 190. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Tabele iscrtane crvenim linijama a tekst ispisan crnom i crvenom tintom. Na marginama bilješke u vezi sa sadržajem tabela.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

7419 R 8487

مجموعة من علم النجوم

MAĞMŪ'A MIN 'ILM AN-NUĞŪM

صالح صدقي حاجي حسين زاده الموقت

Ṣāliḥ Ṣidqī Ḥāğğī Ḥusayn-zāde (Hadžihusejnović) al-Muwaqqit, um. 1305/1887-88

Veća zbirka raznih vrsta astronomsko-astroloških tabela, obrazaca i formula njihova izračunavanja. Na kraju zbirke se, pored tabela, na margini nalazi i duži tekst na turskom jeziku koji se odnosi na navedene tabele. Na fol. 1a napisano je:

هذا مجموعة من علم النجوم استخرجه(؟) وألّفه(؟) وحرّره(؟) الحاج حسين زاده صالح صدقي البوسنوي السرايي الموقت والكاتب بوقف الشريف الغازي خسروبك ١٣٠٥ تاريخ وفاتي

Početak (fol. 1b):

جدوله، مقاله، ثاني لعرض مع مع كه سراي بوسنه در سنه ١٢٤٥يزدجردي.

Str. 265 (originalna paginacija); 240 x 180; tabele 180 x 140. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Tabele iscrtane i ispisane u kombinaciji crvene i crne tinte.

Rukopis za Gazi Husrev-begovu biblioteku, 1345/1926. godine, uvakufio al-ḥāǧǧ Ḥusayni-zāde Muḥammad 'Ākif, muvekkit i glavni bibliotekar (bilješka na fol. 1a).

Rukopis je za Gazi Husrev-begovu biblioteku 30. 05. 1985. godine poklonio Tahsin Muhamed Filipović iz Sarajeva.

7420 R 5934

(قطعة من علم النجوم)

(QIṬ'A MIN 'ILM AN-NUĞŪM)

Fragment nekog djela iz astrologije na turskom jeziku.

Početak ovdje (fol. 1a):

رَجَبْ آيِ مُبَارَكْ أُولُه وَطُونلَرْدَه اَقْ طونَ يَرَارْ اولاَ وَأُوتلاَرْدَنْ قَرَنْفيلِ وَزَيْتِ اجِسَه دُوكَلي دَرْدينَه دَرْمَانْ... **مَرْدَانْ بُرْجِي عَقْرَبْ** اَمَّا بُلِكْلِ كِيمْ عَقْرَبْ دِيشِيدُرْ...

Kraj ovdje (fol. 8b):

...**طالع زنان بورجي ميزان**... ياكوكسنده يااياغنده نشاني ولد اوله وولت ونشانيدر امّا غيبت...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 8; 195 x 135; 15 redaka; tekst 165 x 110. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom i nadvučeni crvenom ili crnom linijom. Kustode.

Perzijski rukopisi

المخطوطات الفارسية

7421 R 3065

اشجار واثمار
AŠĞĀR WA AṮMĀR

عليشاه بن محمد بن قاسم خوارزمي
'Alīšāh b. Muḥammad b. Qāsim Ḫwārizmī,
živio VII-VIII/XII-XIII stoljeće

Djelo iz područja astrologije na perzijskom jeziku u kojemu se autor oslanja na učenje Ptolomeja. Naš rukopis je krnjav na kraju. Sastoji se od pet poglavlja (šağara). Djelo je napisano oko 700/1301. godine.

Početak (fol. 1b):

حمد و ثناى آفريدكارى را كه افلاك دواير و نجوم و سواير بيافريد و شكر و سپاس واجب الوجودي را كه عناصر واركان... چنين ميكويد مؤلف اين مسوّده عليشاه ابن محمد بن قاسم الخوارزمي المعروف بالبخاري...

شجره اوّل در صفات ومنسوبات بروج و كواكب (fol. 3a)

شجره دوم در أحكام قرانات و اتّصالات ديكر (fol. 26b)

شجره سوم در أحكام عالم (fol. 43a)

شجره چهارم در أحكام مواليد (fol. 54a)

شجره پنجم در تسيرات (nedostaje).

Kraj ovdje (fol. 91b):

...از قوتها ذاتي و عرضي در اصل و در وقت بنكرند و ببرج تسير كه چه نسبت دارد بطالع...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 91; 205 x 120; 23 retka; tekst 150 x 75. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kožni sa rozetama na koricama. Nedostaje jedna korica. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom ili nadvučeni crvenom linijom. Tekst na prve dvije stranice uokviren debljom linijom zlatne boje, obrubljen tanjom crnom linijom. Urađen je i unvan na početku djela. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad 'Abdullah Mūsā (bilješka na prvom zaštitnom listu i fol. 1a).

U posjedu rukopisa bio je i Ḥamza-efendī (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 103; Pertsch p, 342; Suter 161; Monzavi 236; Tehran 1; Karatay p 236.

TAJANSTVENE NAUKE

العلوم السرّية

1. Mineralogija i alhemija (čudotvorni lijekovi)

١) علم المعادن وعلم الكيمياء وعلم الصناعة

2. Tajanstvena moć slova i brojeva, Božijih imena i Kur'āna

٢) علم الحروف والأعداد وخواصّ الأسماء الحسنى وخواصّ القرآن

3. Proricanje budućnosti

٣) علم الرمل والجفر والفال وتعبير المنامات

4. Magija, bajanje, zapisivanje, magija kvadrata

٤) علم السيمياء والطلسمات وعلم الوفق

1. Mineralogija i alhemija (čudotvorni lijekovi)

١) علم المعادن والكيمياء وعلم الصناعة

Turski rukopisi

المخطوطات التركية

7422 R 8785

كتاب شرح رموز وكشف اللغوز
KITĀB ŠARḤ RUMŪZ WA KAŠF AL-LUĠŪZ

Kompendij na arapskom jeziku iz oblasti alhemije od nama nepoznatog autora. Djelo je podijeljeno na tri poglavlja. U prvome poglavlju se govori o ružičastom ljekovitom bilju i dobijanju njihova ekstrakta, u drugome o priboru i načinu njegove upotrebe prilikom obrade ovoga bilja a u trećemu o pripravljanju tačno utvrđenih sintetičkih, višekomponentnih (murakkabāt) i prostih, jednokomponentnih hemijskih smjesa (mufradāt). Djelo je krnjavo na kraju u našemu rukopisu. Nedostaje treće poglavlje.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله مفجّر ينابيع الحكمة من قلوب أوليائه المطلق بها اللسان بأفصح بيان وأحسن تبيان التي علّم بالقلم علّم الإنسان ما لم يعلم... (fol. 3a) نبعث بإنشاء مختصر صغير المقدار كبير القدر قليل الألفاظ كثير الفضل منحصر الأبواب محتوى على اللباب ناقص الفصل مع تمام الحصول ليسهّل حفظه على الحافظ وكتابه على الكاتب وسمّيته **كتاب شرح رموز وكشف اللغوز** وذلك لأنّني لما اختصرت كتاب **الرسالة الهارونيّة** وجمعت في المختصر من علم الصناعة الطبّيّة والعلوم الروحانيّة ولم أذكر ذلك لا في معرض الخواصّ لا العلم المجرّد في الصناعة على الاختصاص فأجبت أن أنشئ في ذلك كتابًا ليكون فاصلاً بين الباطل والصواب وأضفره إلى ذلك في آخر الكتاب فصلين أحدهما فيه نوع من علم السيميا، والطلسم وفي الثاني من علم القراسة...و الكلام فيه محصر في ثلاثة أقسام. **القسم الأوّل** في معرفة العقاقير جيّدة ورديّة وما يتّخذ منه **الثاني** معرفة الآلات وطرق استعمالها **الثالث** معرفة التدبير المركّبة والمفردة الحكمة...

Kraj ovdje (fol. 9b):

...**القسم الثالث** : معرفة التدابير وهي سبعة أقسام. **القسم الأوّل** تنصيف الأرواح وتكليس الأحجار والأملاح والقشور الأصداف... **الخامس** العقد الذي يكون تمام العمل **والسادس** تصعيد الأحجار والأجساد لتقويم الرصاص **والسابع** المياه المخمّرة... الآن تدبير الأرواح لأنّها صابغة ولا صبغ في غيرها...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 9; 175 x 130; 15 redaka; tekst 120 x 70. Papir tamnobijel, deblji, glat. Dvolisnice slobodne. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

7423 R 8891

رسالة الجواهر
RISĀLA AL-ĞAWĀHIR

زين العابدين أفندي بن خليل
Zaynul'ābdīn-efendī b. Ḫalīl, um. 1056/1646/47

Rasprava na turskom jeziku iz oblasti prirodnih nauka. Djelo je podijeljeno na devet poglavlja u kojima autor govori o mineralima, odnosno raznim vrstama dragog kamenja, kao što su: dijamanti (elmas), rubin (yakut), smaragd (la'l), biser (inğī), tirkiz (fīrūze), bezoar (pādizehri), koraljni biseri (merğān), crvene školjke ('aqīq) i nefrit (yešim). Kao autor ovoga djela prije početka rasprave navodi se gore spomenuti Zaynul'ābdīn-efendī. Međutim u *'Otmanlı mü'ellifleri* (O. M. III, 218) u popisu djela ovoga autora ne navodi se ova rasprava. Osim toga, vjerovatno je i prepisivač izostavio uvodni dio djela u našemu rukopisu.

Početak (fol. 1b):

رسالة الجواهر تأليف حضرت زين العابدين أفندي

باب اول الماسي بيان ايدر. باب ثاني ياقوتي بيان ايدر. باب ثالث لعلي بيان ايدر. باب رابع انجويي بيان ايدر. باب خامس فيروزه يي بيان ايدر. باب سادس پادزهري بيان ايدر. باب سابع مرجاني بيان ايدر. باب ثامن عقيقي بيان ايدر. باب تاسع يشمي بيان ايدر. باب اول بلكل كه شويله تحقيق اولمشدر كه الماسك معدني ايكي يردن طشره دكلدر...

Kraj (fol. 8a):

...دخي اعلادر بولنمزسه هرنه مقوله سود اولورسه اولدر الماله اهمال اولنميه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 8; 200 x 140; 19 redaka; tekst 145 x 70. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na fol. 1b pečati bivših vlasnika rukopisa.

7424,1 R 5966,1

كتاب سرّ ربّاني
KITĀB-I SIRR RABBĀNĪ

Djelo na turskom jeziku iz oblasti alhemije, od nama nepoznatog autora. Rad se sastoji od uvoda, pet poglavlja (maqāla) i završetka. Kako u

uvodu ističe, nakon što se upoznao sa poznatim djelima iz ove oblasti, kao što je, prije svega, djelo خواصّ كبير (Ḫawāṣṣ kabīr),* autor je pristupio pisanju ovoga djela. U radu se govori o prirodnim metalima (olovo, željezo, kineski porcelan, bakar i dr.) i njihovu korištenju u liječenju ljudi. U drugom poglavlju se posebno govori o uticaju ovih metala u sazviježđu Jupitera. Između fol. 14 i 15 nedostaje dio teksta, možda jedan ili više listova. Prije početka djela napisano je: كتب الطبّ لأهل الكاف . Djelo sa sličnim naslovom na arapskom jeziku: السرّ الربّاني في علم الميزان (as-Sirr ar-rabbānī fī 'ilm al-mīzān) i iz iste oblasti napisao je 'Alī Beg al-Izniqī ar-Rūmī al-Ğadīd (Ahlwardt III, 4189). Moguće je da se radi o turskoj verziji ovoga djela. Na listovima prije početka djela kao i na fol. 17b - 18a, marginama i fol. 37b ima mnogo raznih bilježaka, najviše izvoda iz drugih djela koja se odnose na oblast koja se tretira u ovome kao i narednom djelu. Među ovim bilješkama ima i naslova nekih djela.

Početak (fol. 5b):

الحمد لله المعطي عباده شذور المعادن والجواهر... أمّا بعد، بو عبد(؟) الفقير الصاندخالي(؟) إلى رحمة الغنيّ الحليم القدير اولان اللهوك عون عنايتيله بعض خلأنوك همّتيله مطالعه اتدم كتب كافيّه لريك بعض معتبر اتندر كه اينده عيان بيان اولناني عين اليقين اتقان والتحقيق صنعه حكميّه طنحنده قصور بولنميوب... بعده إظهار ايلمك ديلدم حسبة لله تعالى تايزدن صكره طالبلر بو **سرّ ربّاني** اسميله مسمّى اولان كتاب مطالعه اتمكله تحيّر اولميوب مطالبلرنه واصل اولالوم ديه لر وين بو كتابه **مقدّمه ومقاله وخاتمه** اوزر ترتيب ايلدم تحقيق بيلكه وحي ايله مسمّى اولان علم أجساد معدنيّه يه متعلّق اولان علم در زيرا بو علم اصولندن بلنور...

المقالة الأولى اولكه مقاله اسربه متعلّق اولان ميزان بيانده در (fol. 7a)

المقالة الثانية مشترى يه متعلّق ميزان بيانده در (fol. 10a)

المقالة الثالثة حديده متعلّق اولان ميزان بيانده در (fol. 12a)

المقالة الرابعة دوردنجي مقاله حارّ صيني يه متعلّق اولان ميزان بيانده در (fol. 15b)

المقالة الخامسة نحاسه متعلّقدر (fol. 19b)

Kraj (fol. 21a):

...جميع كتابلرندن بكركدر، زيرا فاضل جلدكي كتب مبسوطه سنده، رموز غريبه واشارات عجيبه ايلدوكي معنالر بو كتابده مصرّحدر، وبنم بو كتابمدن غافل اولمه، زيرا بو كتاب بغير طلسم كشف اولمش خزينه لرندر. والله الهادي إلى صراط مستقيم. الله أعلم بالصواب وإليه المرجع والمآب.

Prepisao nepoznati prepisivač 17. ğumād al-āḫira 1165/1752. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 21a).

Fol. 5b - 21a; 215 x 130; 24-28 redaka; tekst 175 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi slobodni. Nedostaju korice. Pismo *nashī*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom ili nadvučene crvenom, odnosno zelenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

*Vjerovatno djelo koje je napisao Ğābir b. Ḥayyān.

7424,2 R 5966,2

لبن عذراء

LABAN-I 'ADRĀ'

Djelo na turskom jeziku iz područja alhemije u kojemu se govori o raznim hemijskim tekućinama, metalima i hemijskim elementima, njihovim svojstvima i rastvaranju.

Početak (fol. 21b):

الحمد لله الملك الفيّاض الوهّاب العالمين والصلوة والسلام على سيّدنا السخيّ الجواد الأمّة محمد عربي الأميّ الأمين، وعلى آله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، تصعيد اولمش نشادر مي الاسين غايتده سحق ايده سين صلايه اوزرنده تا كه آق سُدْ كبي... بو كتاب ايچنده كي **لبن عذراء** دديكيم بودر كه ساكا ذكر ايلدم بو لبن عذراء حللّري ياغلري اثبات ايلر شويله بله سين...

الباب الخامس اجزالرى بربرينه قرشدرب جوهر ايتمكلكى بيان ايلر، إن شاء الله تعالى (fol. 27b)

الباب السادس جوهر حلّ ايتمك بيان ايلر (fol. 28b)

الباب السابع جوهرنه وجهله طرح اتمك كرك وجميع اجسادلرى تنقيه ايلمك بيان ايلر (fol. 28b)

الباب الثامن مجرّباتدن عملي متفرّقنك بياننده بعناية الله وقدرتي مع تمام الفصول (fol. 29b)

باب اجزالرك اثباتيونچون وترتيبلر وصولر چقرمق ايچون (fol. 36a)

Kraj (fol. 37a):

...قرمزي جوهر اولور جمله سنه بردر اسم شمس رضاقيله اولان شيئ شيئ دكلدر دد مكامل... خالص ويروب خرج ايده سين منّت فلك بكا شكر يزدآن دآئما ايده سين غايت صحيح در. امكي واردر ديو فراموش ايتميه سز. امك اولماينجه يمك اولماز. تم الكلام

Prepisao nepoznati prepisivač 10. rağğaba 1165/1752. godine (bilješka na kraju djela, fol. 37a).

Fol. 21b - 37a; 215 x 130; 27 redaka; tekst 170 x 95. Pismo *nashī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom, a neke nadvučene crvenom ili zelenom linijom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7425 R 5850

مجموعة رسائل

MAĞMŪ'A-I RASĀ'IL

Zbirka više traktata na turskom jeziku, različite tematike, najviše iz oblasti alhemije, i drugih raznih bilježaka, izvoda i poglavlja iz drugih djela. Između ovih rasprava nalaze se razne bilješke iz oblasti o kojima se govori u ovim raspravama.

1. Fol. 5b: رساله، مداوات غريب (Risāle-i mudāwāt-i ġarīb)

Početak:

رساله، مداوات غريب بودر. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمد وآله أجمعين. أمّا بعد، مداوات عجيب بياننده در كه علاج اتمينجه كورنوب اوقنميه بر سرّ عجيب در...

2. Fol. 6a: رساله، آلات (Risāle-i ālāt)

Početak:

رساله، آلات بوودر. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد برقاج آلت ياپمق ديلسك كاغد كبي بو كه مرضيه وغايت كسكين اولوب...

3. Fol. 6b: رساله، أسرار غريب (Risale-i esrār-i ġarīb)

Početak:

رساله، أسرار غريب بوودر. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد برقاج أسرار غرائب بياننده در كه جملدن برر بودر كه اكر ديلسك النده نسنه روتدوكده غايب اولوب...

4. Fol. 8b: قاموس عربي - تركي (Qāmus 'arabī - turkī)

Početak:

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على سيّدنا ونبيّنا محمّد وآله وأصحابه أجمعين. أمّا بعد بعضي لغات بيان اولنور جملدن بري بودركه بيان اولنور...

5. Fol. 12a: رساله، مسافران لاجني تازي (؟) (Risale-i musāfirān...)

Početak:

رساله، مسافر... بودر بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمّد وآله وصحبه وسلّم. أمّا بعد، آته لازم اولان

6. Fol. 25a: رساله، مداوات أنواع (Risāle-i mudāwāt-i enwā')

Početak:

رساله، مداوات أنواع. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين الرحمن الرحيم والصلوة على أفضل البشر محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، مداوات انواع وحلّ ذهب بيانده كه ملمّع اتمكده ويازوا يازمق...

7. Fol. 28a: رساله، مجموعة الصنائع (Risāle-i meğmū'a aṣ-ṣanā'i')

Početak:

رساله، مجموعة الصنائع بودر كه. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على سيّدنا محمّد وعلى آله وأصحابه أجمعين. امّا بعد، شولر صنعت لر بيان ايده لم كه بين الناس غايت مقبول ومعبّر اوله جمله دن...

8. Fol. 31a: رساله، حلويّات ومربيّات (Risāle-i ḥalwiyyāt wa murebbeyāt)

Početak:

رساله، حلويّات ومرابيات بودر. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، برقاچ حلوالر ومربّالر ياپمق ديلسكز جمله دن برسي حلواء حكمادر...

9. Fol. 34b: رساله، أسرار غريب (Risale-i esrār-i ġarīb)

Početak:

رساله، أسرار غريب بودر. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، برقاچ اسرار غريب بيانده در كه...

10. Fol. 44a: رساله، حلّ أجساد (Risāle-i ḥall-i eğsād)

Početak:

رساله، حلّ أجساد بودر. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على أفضل الخلق محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، اجساد حلّينك صنعتي بيانده در كه بعضي نسنيه رنك ولون ويروپ نقشر ايلمك حكمي مصلحت ايچون...

11. Fol. 52a: رساله، مركّبات ويوزله وعتيقات وترابيّات (Risāle-i murekkbāt we yuzleme we 'atīqāt wa turābiyyāt)

Početak:

رساله، مركّبات ويوزله وعتيقات وترابيّات بودر كه. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، برقاچ مركب ياپمق بيانده در طريق بودر...

12. Fol. 54a: رساله، مائيّات وأسرار غريب (Risāle-i mā'iyyāt we esrār ġarīb)

Početak:

رساله، مائيّات وأسرار غريب بودر. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، برقاچ تيزاب وبر قاچ عملر بيانده در جمله دن برسي ماء فاروق در...

13. Fol. 56b: رساله، جواهر نقاب (Risāle-i ğewāhr-i niqāb)

Početak:

رساله، جواهر نقاب بودر. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، برقاچ عملر بيان ايده لم كه نادرة الدّهردر جمله دن برسي كموكلره رنك ويرمك بيانده در كه...

14. Fol. 63b: رساله، مسموعات (Risāle-i mesmū'āt)

Početak:

رساله، مسموعات بودر. بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة على محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، بعض احبابدن استماع اولنوپ عقله يقين اولان عمللر بيانده در جمله دن برسي عملر قمردر طريق بودر...

Zbirku kao i bilješke koje se nalaze između traktata je prepisao ili sastavio nama nepoznati prepisivač, odnosno autor u toku 1091/1680. godine (bilješke na više mjesta u rukopisu).

Fol. 74. Papir tamnobijel, deblji, glat. Ima slobodnih listova. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*.

Na fol. 1b bilješka da je u posjed rukopisa legalnom kupovinom 1279/1862-63. godine došao 'Abdullah 'Azmī b. Ibrāhīm Yāmaq al-Būsnawī (Bošnjak).

7426,1 R 2956,1

مجموعة الصنائع
MAĞMŪ'A AṢ-ṢANĀ'I'

Djelo na turskom jeziku u kojemu se govori o ljekovitom bilju i plemenitim metalima (alhemija), od nama nepoznatog autora. Djelo se završava na perzijskom jeziku.

Početak (fol. 1b):

حمد وسپاس بديع الأساس اول صانعه كم جميع موجوداتك...(fol.2a) بو خطاب مستطاب ايله بو جواهر نقابلري كتابي **مجموعة الصنائع** ديو تسميه ايلدم كه اشبو مجموعده صنعت بسيار

حكمت بى شمار مندرجدر وبو مجموعه يوز التمش برسكزدر كه هر بري ممدوح ومختاردر يوز اوتوز دورت فصلدر قرق باب اوزره تقسيم اولنمشدر...

Kraj (fol. 43b):

...از براي فاق و تخمها دروها كردن لعبتها پيشي اوستاد درست ميشود. تمّ

Prepisao Mūsā b. 'Alī 13. ramaḍāna 1164/1751. godine (bilješka na kraju djela, fol. 43b).

Fol. 1b - 43b; 160 x 100; 21 redak; tekst 130 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom, oštećen. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

Na fol. 46a nalazi se:

درس عام افنديدن مأذون اولديغمز دعوتدر.

Vlasnik rukopisa bio je Darwīš Aḥmad b. 'Umar, 'ilmidār ṭabīb (bilješka i pečat na fol. 1a).

7426,2 R 2956,2

رساله سوره والضحى نك دعوت فضائلي

RISĀLA SŪRA-I WAḌḌUḤĀNIN DA'WAT-I FAḌĀ'ILI

Prijevod sa arapskog na turski jezik rasprave o koristima učenja kur'anskog poglavlja *aḍ-Ḍuḥā* kao dove. U tekstu se nalaze i tabele (wafq) sa unutra ispisanim magičnim brojevima, u nekima ispisan samo tekst ili tekst zajedno sa magičnim brojevima. Rasprava se završava dužom dovom i tabelama (خاتم شريف بودر وخاتم آخر) sa ispisanim tekstom poglavlja i tajnovitim brojevima.

Početak (fol. 46b):

اشبو رساله سوره والضحى نك دعوت رتسخيرك ومشتمل اولان فضائلك بيان ايدر عربي لساندن تركيه ترجمه اولنوب... أما بعد، بو دعوات شريفه نك شرائطك بياننده در اولان بونك ملوك علويّدن بري خدّام ملائكسي واردر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 46b - 53b; 23-28 redaka; tekst 135 x 60. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

2. Tajanstvena moć slova i brojeva, Božijih imena i Kur'āna

٢) علم الحروف والأعداد وخواصّ الأسماء الحسنى وخواصّ القرآن

Arapski rukopisi
المخطوطات العربية

7427 R 1302

الدرّ المنظّم في السرّ الأعظم
AD-DURR AL-MUNAZZAM FĪ AS-SIRR AL-A'ZAM
(مفتاح الجفر الجامع ومصباح النور اللامع)
(MIFTĀḤ AL-ĞAFR AL-ĞĀMI' WA MIṢBĀḤ AN-NŪR AL-LĀMI')

كمال الدين أبو سالم محمد بن طلحة القرشي العدوي
Kamāluddīn Abū Sālim Muḥammad b. Ṭalḥa al-Qurašī
al-'Adawī (528/1186 - 652/1254)

Djelo na arapskom jeziku iz oblasti skrivenih znanosti u kojemu se govori o otkrivanju tajnih božanskih sila pomoću slova arapskog alfabeta i brojeva. U djelu se govori o stvaranju svijeta, Sudnjem danu i događajima koji su se zbili ili će se dogoditi, zatim posebnim simbolima, "zapisima" (talismani), indijskim mudracima i mnogim drugim pitanjima. Djelo je poznato pod dva naslova ali se češće navodi pod gore prvim navedenim naslovom.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي أطلع من اجتباه من عباده الأبرار على خبايا الأسرار... (fol. 2a) وبعد، فلما رزقني الله من منار ألطافه وأنعامه ومسار إحسانه وإكرامه موخاة عبد صالح تقي ومصافاة خليل قالح تقي أنزلها من قلبي منزلة ما وصلت إليها إخوة النسب من قبلها... (fol. 3a) علقت هذه الرسالة الموضوعة باختصار المكفوفة عن الإكثار وسمّيتها **بالدر المنظم في السر الأعظم**...

Kraj (fol. 67a):

...نفر والساترين منه وهي أصله
ومرعشي بالذي سألته في جدل.

Prepisao nepoznati prepisivač (jedan od potomaka autora djela) po nalogu al-amīra Sulaymāna, visokog mevlevijskog dostojanstvenika (al-ğanāb al-'ālī al-mawlawī), 8. ḏū al-ḥiğğa 1012/1604. godine (bilješka na kraju djela, fol. 68b):

وافق الفراغ من كتابة كتاب الجَفر المبارك يوم الجمعة المباركة ثامن شهر ذي الحجّة الحرام المبارك من شهور سنة اثنا عشر وألف من الهجرة النبويّة... برسم الجَناب العالي المولوي الأمير سليمان... من كتابة العبد الفقير إلى الله تعالى محي الدين بن العبد الفقير إلى الله ابن العبد الفقير إلى الله من سُلالة سيّدنا ومولانا العارف بالله تعالى الشيخ برّي القرشي، نفعنا الله والمسلمين ببركاته في الدنيا والأخرة...

Fol. 68; 210 x 155; 21-24 retka; tekst 160 x 115. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama sitnije bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vlasnik rukopisa postao as-sayyid Muṣṭafā b. 'Alī al-Istanbūlī Ḥusaynī al-Miṣrī, 1180/1766-67. godine (bilješka na prvom zaštitnom listu i fol. 1a).

Na fol. 1a i 1b prije početka djela napisani naslov djela i ime autora.

Na fol. 69a ispisano više imena ljudi koji su čitali ovo djelo:

Muḥammad b. Ḥasan b. Ḥusayn al-Ğāwīš (podoficirski čin) iz Egipta, 1030/1621. godine; Muḥammad b. marḥūm Maḥmūd b. (gore spomenuti) marḥūm Muḥammad Ğurbaḥī? b. marḥūm Ḥasan b. marḥūm Ḥusayn Ğāwīš, Ibn Duqmād-dāde, 1079/1668-69. godine; Ḥasan Ḥalabī b. Muḥammad Ğāwīš b. marḥūm Maḥmūd Ğāwīš b. Muḥammad Ğurbaḥī? Ğāwīš b. marḥūm Ḥasan Ğāwīš b. marḥūm Ḥusayn Ğāwīš, 1090/1679. godine; Ḥasan Ğāwīš b. Muḥammad Ğāwīš b. marḥūm Maḥmūd Ğāwīš b. Muḥammad b. Ḥasan, 1096/1685. godine; Ibrāhīm-efendī, 1130/1717. godine; Muṣṭafā b. 'Alī al-Istanbūlī al-Miṣrī 1180/1766. godine;

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 734 i II, 1760; Ahlwardt III, 4219; GAL GI, 464 i SI, 839; Köprülü I, 926; Wagner 152; Şeşen str. 706; TÜYATOK III/34, 6; Gacek 210; az-Ẓāhiriyya muḥ. 447; as-Sāmarā'ī 161.

7428 R 6407

قبس الأنوار وجامع الأسرار
QABS AL-ANWĀR WA ĞĀMI' AL-ASRĀR

جمال الدين أبو المحسن يوسف بن أحمد الندورمي الغرناطي
Ğamāluddīn Abū al-Muḥsin Yūsuf b. Aḥmad an-Nadwaramī
al-Ġarnāṭī, um. poslije 807/1404

Djelo na arapskom jeziku o slovima i brojevima i njihovim tajnim značenjima. Rad je podijeljen na deset poglavlja (maqāla). U posljednja dva poglavlja govori se o skrivenim osobinama životinja, biljaka i minerala, nearapskim pismima, sretnim i nesretnim vremenima, predviđanju sudbine i sl.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الملك الديان العفوّ الرحمن الواحد المنان... أمّا بعد، فإن الباري جلّ وتعالى أبدع الموجودات وأودع فيها على حسب اختلاف طبائعها وتباين أنواعها خواصًا غريبة ومنافع عجيبة يعرفها الراسخون في العلم وهم الأنبياء ثم العلماء الذين هم ورثة الأنبياء... وألفت في الحروف

هذا التأليف نبهت فيه على كل معنى خفي لطيف ليكون تبصرة للمبتدين وتذكرة للمنتهين وسميته قبس الأنوار وجامع الأسرار...

المقالة الأولى في أصناف الحروف وأقسامها وتراكيبها والخلاف الواقع في طبائعها وأملاكها (fol. 4a)

المقالة الثانية في دوائر الحروف وأشكالها ودعواتها وبسطها وتكسيرها ومقدمة في الأوفاق الحرفيّة والعدديّة وصفة الموازين (fol. 8a)

المقالة الثالثة في خواصّ الحروف على الجملة (fol. 22b)

المقالة الرابعة في خواصّ الحروف على التفصيل (fol. 33a)

المقالة الخامسة في السيميا والعجائب التي تكون منها (fol. 35b)

المقالة السادسة في خواصّ الأوفاق العدديّة (fol. 37a)

المقالة السابعة في خواصه الأوفاق الحرفيّة (fol. 38a)

المقالة الثامنة في خواصّ الأعداد وشرطها (fol. 38b)

المقالة التاسعة في خواصّ الحيوانات والنبات والمعادن (fol. 39b)

المقالة العاشرة في الأقلام الخارجة عن العربيّة والأوقات السعيدة والنحسة والطوالع والأيّام الفارغة (fol. 41b)

Kraj (fol. 41b).

...وهذا الذي وضعناه متفق عليه وعلى صحته وما غرضنا التطويل بل فائدة لأن كلما يقع فيه الخلاف لم تطمئن النفي به. تمت الكتاب

Prepisao Aḥmad b. Abū Bakr b. 'Uṯmān al-Qāḍī u kasabi...(?), 10. rabī' al-āḫir 1012/1603. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 41b).

Fol. 41; 245 x 155; 25 redaka; tekst 160 x 85. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*, sitniji. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1315; GAL GII, 252 i SII, 358; Ahlwardt III, 4128; as-Sāmarā'ī 189.

Na fol. 42b na margini nalazi se naslov: **وهذه الرسالة الحلبية في الحروف**

Zatim slijede odlomci ili poglavlja iz ovoga ili nekog drugog djela:

كتاب الإشارة القلبية: وهي التي يجب أن يتلي القلب في غير حركة اللسان لأن الحركة تبطل خاصيّتها منها... (fol. 42b) **كتاب معرفة أصول علم الحروف وكيفيّته وانتفاع به**: هذا معرفة أصول علم الحروف وكيفيّته وانتفاع به وبلوغ المراد به وعلم هذا الكتاب وجمعت فيه كلما صحّ عندي قولاً وفعلاً وأثرت به لعشي ورأيت تأثيره مراداً ذلك أنا، الله عليه من كتب الإمام أبي العباس أحمد بن يوسف البوني، قدّس سرّه، والإمام أبي حامد محمد بن (fol. 43b - 45a)

محمد بن محمد الغزالي... (fol. 45a) **صفة المنازل وحروفها**، (fol. 47a) **الحمل**، (fol. 48b) **في بيان الأقلام المختلفة**، (fol. 49a) **أرجوزة في معرفة منازل الشمس**: اعلم بأنّ الشمس لمّا خلقت... (fol. 49a) **ملحمة من كلام أمير المؤمنين علي بن أبي طالب، كرم الله وجهه**: ويوم حنين إذا تقرب جمّعنا... (fol. 51b) **تلخيص عمل الافلاطون**، (fol. 54a - 56b) **فصل في الأعداد وأوّل الحروف الألف وما بعده من الحروف**، (fol. 57a - 63b) **باب طالع المولود**، (fol. 66b) **شكل قلم هرمس الهرامس، شكل قلم الزنجي...**

Pored nabrojenih poglavlja u rukopisu se nalazi još sitnijih bilježaka i manjih odlomaka iz navedenih oblasti.

Fol. 42b - 65b. Različiti brojevi redaka i dimenzije teksta. Pismo *nasta'līq*, sitniji. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7429 R 1558

كتاب الفوائد والصلات والعوائد

KITĀB AL-FAWĀ'ID WA AṢ-ṢILĀT WA AL-'AWĀ'ID

شهاب الدين أحمد بن أحمد بن عبد اللطيف الشرجي الزبيدي
Šihābuddīn Aḥmad b. Aḥmad b. 'Abdullaṭīf aš-Šarǧī az-Zubaydī, um. 893/1488

Djelo na arapskom jeziku iz oblasti tzv. skrivenih ili tajanstvenih nauka u kojemu je autor sabrao i izložio koristi od učenja dova, spominjanja imena i "zapisivanja" (wafq), podupirući navedena stajališta tumačenjem Kur'ana i navođenjem hadisa. Djelo je podijeljeno na stotinu poglavlja (fā'ida).

Početak (fol. 1b):

الحمد لله ربّ العالمين بجميع محامده على ما أسبغ من جميع عوائده حمداً يوافي ما أجزل من نعمه وفوائده ويكافي ما تفضل به من زوائده... أمّا بعد، فقد قال صلى الله عليه وسلّم: أحبّ عباد الله تعالى إليه أنفعهم لعباده. وأجمع العلماء، رحمهم الله على أنّ نوافل العلم أفضل من نوافل العبادة لكون نفع العلم يتعدّى إلى الناس ونفع العبادة قاصر على العائد... فجمعت كتاب **الفوائد والصلاة والعوائد**. الفائدة الأولى في فضل البسملة...

Kraj (fol. 133a):

...فإذا فيها هذا المكتوب على هذه الصفة ثم جاءني، رضي الله عنه، فقال كيف حالك فقلت بخير وعافية فقال لي احفظها وعلّمها الناس فإنّها نافعة وهذه صورتها كما ترى.

Slijedi crtež napravljen od sljedećeg teksta:

بسم الله الرحمن الرحيم، ولا حول ولا قوّة إلاّ بالله العليّ العظيم.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 133; 205 x 135; 21 redak; tekst 145 x 70. Papir narandžast i bijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na početku rukopisa djela urađen lijep unvan u kombinaciji više boja. Tekst na prve dvije stranice uokviren sa dvije deblje linije zlatne boje.

Izv. Ḥ. Ḥ. II, 1303; A. M. I, 136; GAL GII, 190 i SII, 254; Sarkīs II, 1114; TÜYATOK III/07, 2135.

7430 R 8881

كتاب الفوائد والصلات والعوائد

KITĀB AL-FAWĀ'ID WA AṢ-ṢILĀT WA AL-'AWĀ'ID

شهاب الدين أحمد بن أحمد بن عبد اللطيف الشرجي الزبيدي
Šihābuddīn Aḥmad b. Aḥmad b. 'Abdullaṭīf aš-Šarǧī az-Zubaydī, um. 893/1488

Isto kao 7429.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 202; 175 x 120; 13 redak; tekst 125 x 75. Papir tamnobijel, tanji, glat. Nedostaju korice i povez. Listovi uvezani koncem. Ima slobodnih listova. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na početku rukopisa ispisan sadržaj djela.

7431,1 R 6327,1

المجرّبات

AL-MUĠARRBĀT

أبو عبد الله محمد بن الحسين السنوسي
Abū 'Abdullah Muḥammad b. al-Ḥusayn as-Sanūsī, um. 895/1489

Djelo na arapskom jeziku u kojemu se govori o otkrivanju tajni, ispunjavanju želja i drugih potreba pomoću mističnih značenja arapskih slova, posebnih molitvi i učenja dova.

Početak (fol. 1b):

بسم الله الرحمن الرحيم. وصلى الله على سيدنا محمد... قال الشيخ العلامة... أبو عبد الله محمد بن يوسف السنوسي... الحمد لله ذي الجود والكرم المفيض على عباده سوابغ النعم... واعلم إني أذكر في هذه الأوراق من الفوائد الشريفة والأسرار المنيفة والزخيرة النفيسة التي هي مجرّبة صحيحة مما يفتح به المولى الكريم الملك الخلاق...

Kraj (fol. 26b):

وان تجمع الكل مع الأشياخ والأباء والأمهات في دار السلام بجاه سيدنا محمد... وصلى الله عليه وسلّم وعلى آله وصحبه وسلّم تسليمًا، بدوام المولى الرحيم والكريم وآخر دعواهم أن الحمد لله ربّ العالمين.

Prepisao Ismā'īl b. Ibrāhīm b. Ḥalīl 1149/1736-37. godine (bilješka na kraju drugog djela, fol. 45a):

Fol. 1b - 26b; 190 x 110; 19 redaka; tekst 135 x 60. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom.

Izv.: Ahlwardt III, 4164; GAL GII, 252 i SII, 356.

Na fol. 27a - 33b nalaze se razne bilješke, stihovi i odlomci iz drugih djela, posebno djela: شرح الطريقة المحمديّة البوسنوي.

7431,2 R 6327,2

التبيين في بيان ما في ليلة النصف من شعبان وليلة القدر من رمضان

AT-ṬABYĪN FĪ BAYĀN MĀ FĪ LAYLA AN-NIṢF MIN ŠA'BĀN WA LAYLA AL-QADR MIN RAMAḌĀN

علي بن سلطان محمد القاري الهروي

'Alī b. Sulṭān Muḥammad al-Qārī al-Harawī, um. 1149/1736-37

Kraće djelo na arapskom jeziku u kojemu se govori o petnaestoj noći mjeseca ša'bāna (layla an-niṣf min Ša'bān) i dvadeset i sedmoj noći mjeseca ramaḍāna.

Početak (fol. 35b):

الحمد لله الذي قدّر الأرزاق والآجال. ودبّر أمور العباد من الأقوال والأفعال... أمّا بعد، فيقول أفقر عباد الغني الباري علي بن سلطان محمد القاري... التمس منّي أن أكتب بعض ما

يتعلّق بليلة النصف من شعبان على وجه يفيد بيان ليلة القدر الغالب كونها في رمضان ليكون نوراً على نور...

Kraj (fol. 44b):

...ووفّقنا الله لما يحبّ ويرضاه وأقامنا على جادة الإستقامة وأغنانا عمّا سواه وأثبتنا في ديوان السعداء ومحا عنّا الحجاب يوم تلقاه وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين.

Prepisao Ismā'īl b. Ibrāhīm b. Ḥalīl 1149/1736-37. godine (bilješka na kraju djela, fol. 45a):

Fol. 35b - 44b; 19 redaka; tekst 135 x 60. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Kur'anski tekst ispisan crvenom tintom. Druge istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: A. M. I, 752.

7431,3 R 6327,3

إنقاذ الهالكين

INQĀḎ AL-HĀLIKĪN

محمد بن پير علي البركوي

Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgawī, 929/1521 - 981/1573

Rasprava na arapskom jeziku o zabrani uzimanja novca ili neke druge materijalne nadoknade za učenje Kur'āna.

Početak (fol. 48b):

الحمد لله الذي أنزل على عبده الكتاب ليخرج الناس من الظلمات إلى النور... وبعد، فهذه رسالة معمولة لإبطال ما شاع في البلاد...

Kraj (fol. 75a):

...والرابعة كونها سبباً للأكل بالدين وابتذال القرآن العظيم فنعوذ بالله من أفعالهم وأقوالهم وأوضاعهم من هذه الرواية...

Prepisao Ismā'īl b. Ibrāhīm b. Ḥalīl 1149/1736-37. godine (bilješka na kraju drugog djela, fol. 45a).

Na kraju djela nalazi se i bilješka u kojoj se navodi da je autor napisao ovu raspravu u posljednjoj dekadi mjeseca ḏū al-qa'da 977/1570. godine.

Fol. 48b - 75a; 17 redaka; tekst 135 x 60. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom.

Izv.: GAL GII, 440, SII, 654; Ahlwardt V, 5589; Dobrača I, str. 479, II, 1214/16; Popara IX, 5662.

7431,4 R 6327,4

إيقاظ النائمين

ĪQĀẒ AL-NĀ'IMĪN

محمد بن پير علي البركوي

Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgawī, 929/1521 - 981/1573

Rasprava na arapskom jeziku o obavljanju pobožnih djela za druge uz materijalnu nadoknadu. Djelo je krnjavo s kraja.

Početak (fol. 76b):

الحمد لله ربّ العالمين. والصلوة والسلام على محمّد وآله أجمعين. فهذه رسالة معمولة لإيقاظ النائمين وإفهام القاصرين ما ادّعيناه وأظهرناه حيث كان للناس فتنة بسبب الذهول والغفلة وهو أن الإقدام والشروع لعبادة بدنية محضة ليست بوسيلة مثل الصلوة والصوم وقراءة القرآن...

Kraj ovdje (fol. 81b):

...ولو جاءتهم كلّ آية لا يؤمنوا حتى يروا العذاب الأليم.

Prepisao Ismā'īl b. Ibrāhīm b. Ḫalīl 1149/1736-37. godine (bilješka na kraju drugog djela, fol. 45a).

Fol. 76b - 81b; 17 redaka; tekst 135 x 60. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom.

Izv.: GAL GII, 441; Ahlwardt VII, 8842; Dobrača I, str. 361, II, 1214/17; Popara IX, 5662/5.

7432,1 R 2055,1

تعليق على شمس المعارف ولطائف العوارف

TA'LĪQ 'ALĀ ŠAMS AL-MA'ĀRIF WA LAṬĀ'IF AL-'ĀWĀRIF

أبو ظهير محمد بن الشيخ سليمان بن محمد الدجرحاء

Abū Ẓuhayr Muḥammad b. aš-šayḫ Sulaymān b. Muḥammad ad-Dağarḥā', um. 1006/1597

Komentar na arapskom jeziku na djelo شمس المعارف ولطائف العوارف (Šams al-ma'ārif wa laṭā'if al-'awārif), u kojemu se govori o otkrivanju tajni, značenju slova u kur'anskim ajetima, dostizanju božanske blizine bez većih napora i ostvarivanju ovozemaljskih želja. Osnovno djelo je napisao Muḥyiddīn Abū al-'Abbās Aḥmad b. 'Alī b. Yūsuf al-Qurašī al-Būnī (um. 622/1225).

U našemu rukopisu nedostaju fol. 2, 6-7,141-151, 154-155, 158 i 178-181.

Početak (fol. 1b):

قال الشيخ الإمام... محي الدين أبو العباس أحمد بن الشيخ... علي بن يوسف القرشي...
الحمد لله الذي أطلع شمس المعرفة من غيب الغيب حياة للبصائر... (fol. 4a)...(list oštećen)
شمس المعارف ولطائف العوارف لما في ضمنه...(fol. 2a) فصل الزهد للعوام لأنه حبس النفس عن اللذوذات وإمساكها عن فضول الشهوات ومخالفة داعي الهوى وترك ما لا يعني من كل شيئ وهذا في طريق الخواصّ نقص لأنه تعظيم للدنيا...

Kraj (fol. 183b):

...اللّهم صلّ على أفضل مخلوقاتك سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه وأزواجه وذرياته بدوام ملكك وانفعنا بصلاتنا وسلامنا عليه يا ربّ العالمين. تم... وكان الفراغ من تعليق هذا الكتاب المبارك يوم الأربعاء المبارك عاشر شهر ربيع الأول سنة ستة بعد الألف من الهجرة النبويّة على صاحبها أفضل الصلاة والسلام. وذلك على يد كاتبه الفقير إلى الله تعالى محمد بن الشيخ سليمان بن محمد يعرف بأبو(؟) ظهير مؤدب الأطفال الدجرحاء بلداً والشافع مذهبًا بالتاريخ المعين فيه أعلاه. غفر الله له...

Komentar završio, odgajatelj (mu'addib al-aṭfāl) Muḥammad b. aš-Šayḫ Sulaymān b. Muḥammad Abū Ẓuhayr ad-Dağarḥā' 10. rabi' al-awwala 1006/1597-98. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 176b).

Prema ovoj bilješci ovo bi mogao biti autograf ovoga djela ili je prepis koji je sačinio napoznati prepisivač iz autografa.

Fol. 1b - 183b; 200 x 145; 15 redaka; tekst 145 x 105. Papir tamnobijel, deblji, glat. Nekoliko listova na početku prilično oštećeni, tako da se ni tekst na njima u cijelosti ne može čitati. Povez tvrd, polukožni sa utisnutom rozetom na kožnoj korici. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad b. aš-šayḫ 'Abdulwāḥid (dalje zamrljano, bilješka na fol. 1a).

Vakuf šayḫ al-ḥāğğ Ḫalīl-efendī al-Grādačānīčawī (iz Gračanice, bilješka na fol. 182b).

7432,2 R 2055,2

كتاب الشهاب من كلام أمير المؤمنين علي

KITĀB AŠ-ŠIHĀB MIN KALĀM AMĪR AL-MU'MINĪN 'ALĪ

أبو عبد الله محمد بن سلامة بن جعفر بن علي القضاعي

Abū 'Abdullah Muḥammad b. Salāma b. Ğa'far b. 'Alī al-Quḍā'ī, um. 454/1062

Zbirka izreka četvrtog halife Alije na arapskom jeziku. Djelo je podijeljeno na devet poglavlja. U našemu rukopisu djelo je krnjavo na početku i na kraju.

Početak ovdje (fol. 184a):

فإني لما جمعت من حديث النبي صلى الله عليه وسلم ألف كلمة ومائتي كلمة في الوصايا والأمثال والمواعظ والآداب وضمنتها كتابًا وسميته **بالشهاب** سألني بعض الإخوان أن أجمع من كلام أمير المؤمنين علي ابن أبي طالب... فاستخرت الله وجمعت من كلامه وبلاغته وحكمه... تسعة أبواب منوعة أنواعًا الأول فيما روي عنه من فوائد حكمه...

Kraj ovdje (fol. 194b):

...فإذا أفرغت فتكملت فقل يا من هو كذلك افعل بي كذا وكذا فوالله لو دعوت به على شقي لسعد قال البراء فوالله إني لا أدعو بها الدنيا أبدًا قال...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 184a - 194b; 14 redaka; tekst 155 x 90. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1067; GAL GI, 343 i SI, 584.

7433,1 R 7421,1

(حروف التهجّي)

(ḤURŪF AT-TAHAĞĞĪ)

Djelo na arapskom jeziku o proricanju sudbine pomoću značenja arapskih slova. U djelu se navode i "zapisi" za otklanjanje "sihira" ili drugih nedaća sa određenih osoba. Navedeni naslov je izveden iz teksta djela.

Početak (fol. 26a):

أمّا بعد، حمد لله تعالى ذي الأنعام جاعل في الكلام كالملح في الطعام... وهذه الحروف تسمّى حروف التهجّي. خذ من اسم اولاد آدم أوّل حرف كان ذكراً او انثي وانظر في هذه الأمور وبالله التوفيق بالله العون وحسن عاقبة والمراد من الله تعالى...

Kraj (fol. 28a):

...وأمّا حرف يِ يدلّ على أنّ صاحب هذا الحرف قد لحقه ضربة من الأرض تكتب له سورة يسن وتعلّق عليه يبرء باذن الله تعالى.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 26a - 28a; 205 x 145; 17 redaka; tekst 155 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Na unutarnjoj strani prve korice nalazi se odlomak na arapskom jeziku iz drugog djela o skidanju obaveze za života propuštenih namaza i posta za umrlu osobu:

صورة إسقاط الصلوة والصوم عن الميت

Na istoj stranici se nalazi i bilješka na turskom jeziku u kojoj se objašnjava kako se umrla osoba oslobađa od propuštenih namaza za života:

بيان إسقاط الصلوة

Na fol. 1b - 25a nalazi se više poglavlja iz jednog ili više djela na turskom jeziku u kojima se navode mnogi "zapisi" (talismani), magični crteži i dove radi različitih stvari, ispunjavanja želja ili potreba kao i liječenja od nekih bolesti.

Na fol. 28b - 37a nalaze se poglavlja nekog djela u kojima se govori o sličnim stvarima i donose primjeri raznih "zapisa" (talismana).

7433,2 R 7421,2

يلدزنامه

YILDIZNĀME

Djelo na turskom jeziku u kojemu se govori o liječenju od raznih bolesti pomoću pisanja "zapisa" a u vezi sa položajem zvijezda, odnosno prema jednom od dvanaest znakova zodijaka.

Početak (fol. 37b):

الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين والصلوة والسلام على خير الكونين. فيما بعد، أنا أريدك يكتب(؟) فيما يتعلّق المريض الإنس وسائر الأجناس من يريد بنظر طالعات أبجد حسابيله كندي ادين وانامي ادين حساب ايله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 37b - 96b. Pismo *nasta'līq*. Kustode mjestimično.

7433,3 R 7421,3

رساله، فرح نامه

RISĀLE-I FERḤNĀME

شيخ مجد الدين بن عيسى إلياس الأقحصاري

Šayḫ Mağduddīn b. 'Īsā Iliyās al-Aqḥiṣārī, um. 967/1559-60

Rasprava na turskom jeziku u kojoj se govori o skrivenim značenjima arapskih slova (أسرار الحروف) a koju je prema uvodu autor napisao 919/1513. godine u Aqḥiṣāru (Turska). Ḥāğğī Ḫalīfa (II, 1253) navodi raspravu pod istim naslovom i iz iste oblasti koju je napisao Iliyās b. 'Īsā al-Āqḥiṣārī,

rodom iz Āqhiṣāra, sandžak Ṣārūḫān, (um. 967/1559-60. godine). Ḥāğğī Ḫalīfa ističe da je spomenuti autor ovu raspravu napisao 953/1546. godine, dok se u djelu navodi da je napisana 919/1513. godine, što potvrđuju i drugi izvori.

Početak (fol. 97b):

بو رساله فرح نامه ديوآد ويرلمشدر

شويله معلوم اوله كه لواء صاروخان قصبه آقحصارده تاريخ نبوينك هجرتندن طقوز يوز اون طقوز سنه سنده يازلمشدر: هر كيم اشبو أسماء وفقلرنده برينه مراد ايدنه طالب اولديغي كمسنك اسمين جمل كبير ايله...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 97b - 99a. Pismo *nasta'līq*.

Na fol. 99b nalazi se poglavlje pod naslovom: في بيان غالب ومغلوب

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1253; O. M. I, 18; Flügel III, 1750; Rieu str. 240.

7433,4 R 7421,4

رسالة في خواصّ أيّام الأسبوع
RISĀLA FĪ ḪAWĀṢṢ AYYĀM AL-USBŪ'

عبد الغني أفندي بن عبد الجليل
'Abdulġanī-efendī b. 'Abdulğalīl, um.?

Rasprava na turskom jeziku u kojoj se govori o odlikama svakog dana u sedmici, odnosno šta se preporučuje a šta ne preporučuje raditi za svaki dan u sedmici (sretni i nesretni dani).

Početak (fol. 101b):

الحمد لله وحده والصلاة والسلام على النبيّ بعده وعلى آله وأصحابه الذين أوفوا عهده. أمّا بعد، قال الله تعالى في كلامه القديم وقرآنه العظيم * وأرسلنا عليهم ريحًا صرصراً في أيّام نحسات * قال ابن عبّاس، رضي الله عنه: الأيّام كلّها نحسات لكن خلق بعضها سعوداً... پس بو جريده، شريفه معلوم اولديكي كونلروك سعد ونحس وار هر مصلحته مباشرت ونحسندن احتراز اتمك لازمدر...(fol. 102a) پس حقير وفقير المحتاج إلى رحمة الله تعالى عبد الغني بن عبد الجليل مراد ايدنوپ هر كونك سعد ونحسي وسائري خواصّه متعلّق اولان...

Kraj (fol. 109a):

...بو كونك عزيمت بودر بسم الله الرحمن الرحيم بسم الله الذي لا يضرّ مع اسمه شيئ في الأرض ولا في السماء وهو السميع العليم.

Prepisao nepoznati prepisivač 1. ṣafara 1288/1871. godine.

Fol. 101b - 109a; 17 redaka; tekst 135 x 80. Pismo *nasḫī*. Istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom ili nadvučen crvenom linijom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

7433,5 R 7421,5

(كتاب في النجوم)
(KITĀB FĪ AN-NUĞŪM)

Djelo iz oblasti astrologije na turskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 111b):

بو كتاب منقولدر **شيخ شهاب الدين مقتولدن** رحمة الله عليه قرق اسمدر الله تعالى ادلرندن جلّ جلاله وعزّ شأنه وثناؤه ادم اوغلنلرندن هيچ كمسه بوقدر كم بو اسملره محتاج اولميه خاصيّة چوق اولديغندن اوتري وزيرا جمله ملائكة أرواح وجن وإنس وكوكبلر ويلدزلر كه سيّارلردر...

Kraj (fol. 128a):

...ديني ودنياسي ومرادلرنده ايش الله تعالى فرمانيله أمّا شرطي اولدركه تمام صدقله اوقيلر حوانك احتراز ايده. تمت بعون الله وحسن التوفيق.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 111b - 128a; 17 redaka; tekst 140 x 65. Pismo *nasḫī*. Kustode.

Na fol. 129a - 141b nalaze se fragmenti i odlomci iz nekih astroloških djela i nekoliko "zapisa" (talismana).

Turski rukopisi
المخطوطات التركية

7434 R 501

نور المعارف
NŪR AL-MA'ĀRIF

Prijevod sa arapskog na turski jezik djela شمس المعارف ولطائف العوارف (Šams al-ma'ārif wa laṭā'if al-'awārif), u kojemu se govori o otkrivanju tajni, značenja slova u kur'anskim ajetima i načinima dostizanja božanske blizine bez većih napora i ostvarivanja ovozemaljskih želja. Osnovno djelo kao i njegovu skraćenu verziju pod naslovom تيسير العوارف في تلخيص شمس المعارف (Taysīr al-'awārif fī talḫīṣ Šams al-'awārif) napisao je Muḥyiddīn Abū al-'Abbās Aḥmad b. 'Alī b. Yūsuf al-Qurašī al-Būnī (um. 622/1225). Ovo je prijevod te skraćene verzije ovoga djela koji je sačinio nama nepoznati prevodilac. U našemu rukopisu prva stranica je krnjava.

Početak ovdje (fol. 2a):

زهي صانع عليم كه وجود انساني ولقد كرّمنا وفقنجه شمس معارف ارض وسمايه مطلع ولطائف اسرار حروف واسمايه مثالي آب زلال مورد ومنبع... (fol. 2b) وبعد، اشبو مجموعهء جليله ومجلّه، مصنوعه، جميله، كه مرشد السالكين وموصل الواصلين الشيخ أحمد البوني، قدّس روحه، ونُوّرضريحُه حضرتلري كه نقد اعمارين خرج ونيجه اسرار غريبه، درج ايدوب شمس المعارف اسمي ايله مسمّى قلمشدي...

Kraj (fol. 131a-b):

...وبو كتاب جليل الشانده ذكر اولنان اسما، شريفه وطلسمات لطيفه نك آثار وبركاتي على الخصوص حضرت شيخ أحمد البوني، قدّس الله سرّه، الغزيزك كشف وكراماتي وعامه، اوليا، مقربين وكافه، عباد الله تعالى صالحينك سرّو همتي حاضر وناظر اوله آمين يا أرحم الراحمين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 131; 275 x 160; 13 redaka; tekst 205 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*, krupniji. Naslovi poglavlja posebno označeni. Kustode. Tekst djela uokviren plavom linijom.

Na kraju djela nalazi se nekoliko stihova na turskom jeziku u kojima se veliča ovo djelo i u kojemu se nalazi njegov naslov.

Stari fond Gazi Husrev-begove biblioteke.

7435,1 R 2863,1

طبيعتنامه

ṬABĪ'ATNĀME

شيخ مجد الدين بن عيسى إلياس الأقحصاري

Šayḫ Maǧduddīn b. 'Īsā Iliyās al-Aqḥiṣārī, um. 967/1559-60

Djelo na turskom jeziku o skrivenim značenjima slova arapskog alfabeta.

Početak (fol. 1b):

حمد أول الله تعالى يه كه بزي بو هيكل اوزره وجوده كتورروپ كلام قديمنده * لقد خلقنا الإنسان * ديدي و * أحسن تقويم * اوزره مكرّم قلوب * وعلّم آدم الأسماء *... وبعده ابن عيسى بيراميلردن در صاروخان اقحصارنده خانقاهي واردر بر كون يارانلرندن بعض مجلسنه كلوب ديديلر كه هر كشنك طبيعتي وكوكبي نه ايله معلوم اولور مختصر بيان اتسك وستور بر قلمه تركي لسانكه عيان اتسك ديدكلري اجدن(؟) بو **طبيعت نامه** مختصر لندي تاريخ هجرة طقوز يوز اللّي يديسنه ايردكده ذي الحجة اوائلنده كلدك...

Kraj (fol. 16a):

...بو فاتحه حرفلرندن سلطنت اسلامده جلوس ايده جك * اهدنا الصراط المستقيم * حرفلرندن ظهور ايدر اوله بإذن الله تعالى وبو تاريخندنصكره دورت يوز اللّي يل تمام اولنجه نسل عثمانك اوغلي كجيرك بولنه بيونجه قزلري نسلدن اوتره اوچ يلده زياده آندنصكره كرو سلطنت آل عثمانك اوله بطنا بعد بطن قرنا وبعد قرن وبكركن الله تعالى بيلور قولك اشي قياسدر. تمام اولدي

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 16a; 180 x 125; 21 redak; tekst 135 x 70. Papir tamnobijel, tanji, glat, oštećen. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Istaknute riječi i tabele unutar teksta ispisani crvenom tintom.

Vlasnik rukopisa bio je Abdulah Serdarević (bilješka na fol. 1a)

Izv.: O. M. I, 18.

7435,2 R 2863,2

فصول عشره

FUṢŪL-I 'AŠERE

شيخ مجد الدين بن عيسى إلياس الأقحصاري

Šayḫ Maǧduddīn b. 'Īsā Iliyās al-Aqḥiṣārī, um. 967/1559-60

Djelo na turskom jeziku iz oblasti tajanstvenih znanosti. Rad se sastoji od deset poglavlja.

Početak (fol. 20b):

حمد صفاتي دلتدن ذاتنه كه اول حيل حيم(؟) وصلوة سلام لسان هيكلدن وجود روحانمك ميدانه كه... بعده شيخ ابن عيسى ايدر بيرم شيخ مجد الدين اقحصاري، قدّس الله سرّه دن كوردم علومدن باطنه وظاهره متعلق آفاق انفس اعتبارنجه اون فصل يازوپ **فصول عشره** ديدك اميدركه بو كتاب كوروپ استفاده لنلر خيرله يادايده لر...

Kraj (fol. 68a):

...حسنات الأبرار سيّئات المقرّبين كبي بوندن ايلر وكچين ديته عُرفا دركه كم شو بز دخي آندن ايلر و كچمدك چونكه كچلم ديدك يوق اولدق بوقدن نطق كلمز كلام آنكيچون كتاب دخي تمام اولدي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 20b - 68a; 21 redak; tekst 135 x 70. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Istaknute riječi i tabele unutar teksta ispisani crvenom tintom.

Izv.: O. M. I, 18.

7435,3 R 2863,3

(رسالة في سرّ الحروف)

(RISĀLA FĪ SIRR AL-ḤURŪF)

Traktat na arapskom jeziku o tajnim značenjima slova arapskog alfabeta i njihovu korištenju kao "zapisa" za spajanje ili rastavljanje dviju osoba.

Početak (fol. 68a):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. هذا طريق علم الحروف بطريق الكسر والبسط للتأليف بين الشخصين والتفريق بينهما وهو سرٌ من أسرار الله تعالى في الحروف لمن وقف عليه...

Kraj (fol. 69b):

...فهو اليوم المخصّ به مثاله أسقطناها الفاصل عددنا من يوم الأحد فانتهى العدد إلى سبت وهو الذي يكتبه فيه. والله أعلم بما أودع من حكمته. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 68a - 69b; 21 redak; tekst 135 x 70. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Istaknute riječi i tabele unutar teksta ispisani crvenom tintom.

7435,4 R 2863,4

القصيدة الدمياطية
AL-QAṢĪDA AD-DIMYĀṬIYYA

شمس الدين محمد الدمياطي
Šamsuddīn Muḥammad ad-Dimyāṭī, um. 921/1515

Spjev na arapskom jeziku o Božijim imenima i molitvi pomoću njih. Na kraju se nalazi crtež u obliku više krugova sa Božijim imenima i naslovom: هذا جنّة الأسما .

Početak (fol. 70b):

بدأتُ ببسم الله والحمد أولاً   على نعم لم تُحصَ فيما تنزّلاً
فمِنها ثناءٌ للإله بنفسه   على نفسه إذ ليس يحصيه من تَلاَ

Kraj (fol. 73a):

...إلهي أنت تعلم ما مرادي   وتعلم ما ضميري في فؤادي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 70b - 73a; 15 redaka; tekst 135 x 80. Pismo *nasḫī*, vokalizovan. Kustode.

Izv.: Dobrača I, 78.

7435,5 R 2863,5

القصيدة المنفرجة
AL-QAṢĪDA AL-MUNFARIĞA

Djelo moralističkog sadržaja na arapskom jeziku napisano u formi stiha. Kao autori ove kaside spominju se Abū al-Faḍl Yūsuf b. Muḥammad b. Yūsuf b. an-Naḥwī at-Tawzarī, um. 513/1119. godine i Muḥammad b. Muḥammad Abū Ḥāmid al-Ġazālī, um. 505/1111. godine. U izvorima se češće navodi at-Tawzarī, dok se u našemu rukopisu na margini kao autor ove kaside navodi Imām al-Ġazālī. Međutim kasida koju navodi Ḥāǧǧī Ḫalīfa (Ḥ. Ḫ. II, 1346) a koju pripisuje at-Tawzarīji ne odgovara kasidi u našemu rukopisu. Budući da i Brockelamann navodi obojicu spomenutih autora, moguće je da postoje dvije kaside sa istim naslovom i da je kasidu koja se nalazi u našemu rukopisu napisao upravo Imām al-Ġazzālī.

Početak (fol. 73b):

الشدّة أودت بالمهج   يا ربّ فعجّل بالفرج

Kraj (fol. 75b):

ما حال الحال وحال الحال   وسار السارى في الدمع

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 73b - 75b; 11 redaka; tekst 130 x 75. Pismo *nasḫī*, vokalizovan. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1346; GAL GI, 268 i 426 i SI, 473 i 756; Dobrača II, 899/3; Nametak IV, 2803/3.

7436 R 6157

(خواصّ القرآن الكريم)
(ḪAWĀṢṢ AL-QUR'ĀN AL-KARĪM)

Rasprava na turskom jeziku o postizanju tajanstvene moći učenjem Kur'āna. Za svako poglavlje se posebno navodi vrijednost i korist od njegova učenja. Autor djela je nama nepoznat. Nedostaje manji dio teksta na kraju rukopisa, posljednja dva kur'anska poglavlja.

Početak (fol. 1b):

كلامله متكلّمدن خلق مخاطبلردر اول كلامله امدي قرآن آلتي بيك آلتي يوز آلتمش آلتي ايتدر... سوره، فاتحة هر كيم بدي كزاوشه ديو پري دوتنه واوچقلو اولنه بزه لر بونته(؟) بغليه لر حق تعالى صحت ويره...

Kraj ovdje (fol. 12b):

...سوره، إخلاص اوكن اوقيه... اون بر بيك كز اوقيه حق سبحانه وتعالى حاجتن...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 12; 170 x 125; 14 redaka; tekst 130 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski, uvezan koncem. Pismo *nasḫī*. Nazivi kur'anskih poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7437,1 R 1829,1

منتخب من كتاب فوائد القرآن
MUNTAḪAB MIN KITĀB FAWĀ'ID AL-QUR'ĀN

Izbor iz djela, prema rukopisu, فوائد القرآن (Fawā'id al-Qur'ān), na arapskom jeziku, o koristima učenja i "zapisivanja" Qur'ānom. Ḥāǧǧī Ḫalīfa (I, 727), međutim, ovo djelo navodi pod naslovom خواصّ القرآن (Ḫawāṣṣ al-Qur'ān). Autor djela je al-Ḥakīm Abū 'Abdullah Aḥmad b. Muḥammad b. Sa'īd at-Tamīmī, koji je bio živ 390/999-1000. godine.* Autor ovoga izbora je nepoznat.

Početak (fol. 1b):

هذا منتخب من كتاب فوائد القرآن. سورة البقرة قال الحكيم من كتب في رقّ غزال ليلة الجمعة بعد صلوة عشاء الأخيرة...

Kraj ovdje (fol. 7b):

...**سورة التكاثر**... من قرأها في الصلوة استغنى ومن قرأها عند دخول الجبارة كانت له حرزاً عظيماً...

Kraj djela se nalazi na fol. 31a - 32b:

...ويكون ذلك مع خلوص النيّة، فإن الأعمال بالنيات فعليك بحسن النيّة وترك الشك، والحمد لله ربّ العالمين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 7b; 205 x 140; 17 redaka; tekst 140 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Istaknute riječi u tekstu ispisane crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Vlasnik rukopisa bio je 'Abdurraḥmān Sa'īd Muftī-zāde (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Rukopis kao šestu knjigu uvakufio Aḥmad 'Āṣim b. Muḥammad (Mehmed), poznat kao Mutawallī-zāde (Mutevelić), za Gazi Husrev-begovu medresu u Sarajevu (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Vakuf 'Aṣim-bega (Mutevelića), mutevelije Gazi Husrev-begova vakufa (bilješka sa pečatom na više mjesta u rukopisu).

Izv.: H. Ḫ. I, 727; GAL SII, 983 i 985; Dobrača I, 523.

* Opširnije o djelu i autoru pogl. Dobrača I, 523.

7437,2 R 1829,2

دعانامه

DU'ĀNĀME

شيخ الإسلام أبو السعود محمد بن محمد العمادي

Šayḫ al-Islām Abū as-Su'ūd Meḥmed b. Meḥmed 'Imādī, um. 982/1574

Zbirka dova za razne prilike koju je, kako navodi njen sastavljač, sastavio od autentičnih Poslanikovih hadisa i posvetio je velikom veziru Ali-paši.

Početak (fol. 8b):

مفتي الزمان خواجه چلبي أبو السعود حضرتلرينك رساله، مباركه سي دركه مرحوم وزير أعظم علي پاشا... حمد وسپاس وستايش بى قياس اول سامع الأصوات ومجيب الدعوات حضرتنه اولسونكم...

Kraj (fol. 21a):

...ويونك ثوابني والديته اهدى ايله اول كمسنه باباسنك واناسنك حقلرني اوده مش اولور وعهده لردن قورتلمش اولور.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 8b - 21a; 21 redak; tekst 155 x 80. Pismo *ta'līq*. Istaknute riječi u tekstu ispisane crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

Izv.: Karatay t, 408-9; Rieu 21; Pertsch t, 22/2; Tercüman Gazetesi 180; Dobrača I, 543, Götz II, 173; TÜYATOK 34/IV, 268; Kıbrıs t, 95.

7437,3 R 1829,3

منافع حب لقماني

MANĀFI'-I ḤABB-I LUQMĀNĪ

Kraće djelo na turskom jeziku o koristima od lijeka (pilula) sastavljenog po Lukmanovom receptu.

Početak (fol. 22b):

حكمت لقمانك اصلين بلمك استرسك بودر. جمله امراضي دردندن سلمك استرسك بودر. هر مخالف درده درمان قلمق استرسك بودر...

Kraj (fol. 23b):

...اسم مفرّح اسم مقوّى اول حبّ لقماني بودر، صفتي بودر...

تركيب حب لقماني من انموذج.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 22b - 23b; 17 redaka; tekst 140 x 75. Pismo *ta'līq*. Kustode.

Izv.: Dobrača II, 1457/7.

7437,4 R 1829,4

صك

ṢAKK

Zbirka pisama i službenih akata u kojima se spominju Egipat i neki gradovi u njemu i ličnosti Muḥammad, namjesnik (muḥāfiẓ) Egipta, Ebu Su'ūd i drugi.

Fol. 24b - 34b; 17 redaka; tekst 135 x 75. Pismo *ta'līq*. Kustode.

7438 R 8758

رسالة في خواصّ أيّام الأسبوع
RISĀLA FĪ ḤAWĀṢṢ AYYĀM AL-USBŪʻ

عبد الغني أفندي بن عبد الجليل
ʻAbdulġanī-efendī b. ʻAbdulǧalīl, um.?

Rasprava na turskom jeziku u kojoj se govori o odlikama svakog dana u sedmici, odnosno šta se preporučuje a šta ne preporučuje raditi za svaki dan u sedmici (sretni i nesretni dani). Navedeni naslov i ime autora nalaze se na početku rasprave a ime i u uvodnom dijelu teksta djela. Ime autora rasprave se navodi u uvodu.*

Početak (fol. 1b):

الحمد لله وحده والصلاة والسلام على النبيّ بعده وعلى آله وأصحابه الذين أوفوا عهده. أمّا بعد، قال الله تعالى في كلامه القديم والقرآن العظيم * وأرسلنا عليهم ريحًا صرصراً في أيّام نحسات * قال ابن عبّاس، رضي الله عنه: الأيّام كلّها سعدات لكن خلق بعضها نحوسًا... پس بوندن معلوم اولديكه كونلرك سعدي واردر مصلحتنه سعدنده مباشرت ونحسندن احتراز ايتمك لازمدر... (2a fol.) پس بو حقير وفقير المحتاج إلى رحمة الله عبد الغني ابن عبد الجليل مراده ايروپ هر كونك سعد ونحس وسائر خواصّه متعلّق اولان...

Kraj (fol. 8b):

...بو كونلرده هرنه ايش طوتلسه مقصودينه ايرميه همان خداي رب العالمين جمله اهل ايمانلري بوكونلرين شرندن حفظ ايليه آمين.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Na listu prije početka djela nalazi se kalendar sretnih i nesretnih dana:

روزنامه جديده دن سعد ونحس أيّام بيان ايدر

Na fol. 1a nalaze se dvije tabele:

جدول ساعت ارتفاع وأحكام علامتين
جدول ساعت ارتفاع وأحكام اليال (؟)

Na fol. 8b nalazi se:

ماه عربيّده نحس اولان كونلرين بيانده در
ماه روميده نحس اولان كونلرين بيانده در
دائرة رجال الغيب

Fol. 8; 210 x 170; 15 redaka; tekst 165 x 138. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaje povez. Listovi uvezani koncem. Pismo *nashī*. Kustode. Tekst djela uokviren sa dvije linije crne boje.

Stari fond Gazi Husrev-begove biblioteke.

*Isto kao 7433,4.

7439 R 6280

(رساله، خواصّ أيام شهور)
(RISĀLE-I ḤAWĀṢṢ-I EYYĀM-I ŠUHŪR)

Djelo na turskom jeziku u kojemu se govori o svakom danu u mjesecu posebno, što je naročito dobro u nekome danu raditi a šta treba izbjegavati. Autor se, kako sam ističe u uvodu, u pisanju ovoga djela oslanjao na Poslanikove hadise, priznata djela i priče. Rukopis je krnjav na početku, a naslov je izvučen iz sadržaja djela.

Početak ovdje (fol. 1a):

اولــه هر آي ن وهر هفته ن كون لرندن سعيد ونحس وسائري خصوص خلاصنه متعلّق اولان أحوال واطراري مهمًا امكن ايجاز واختصار اوزره أحاديث وتفاسيري وكتب معتبرده وحكايتنده جمع اولوب بر رساله ايده لرم كه...

Kraj (fol. 20a):

...لا يضرّ مع اسمه شيء * وهو السميع العليم * صمّ بكم عمي فهم لا يعقلون * تمّت

Prepisao Mullā Ḥasan iz mjesta...(?) Palanka (تارقـجـه؛ پالنقـه) 15. dū al-qaʻda 1269/1853. godine (bilješka na kraju djela, fol. 20a).

Fol. 20; 200 x 160; 13-15 redaka; tekst 160 x 135. Papir tamnobijel, tanji, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nastaʻlīq*. Brojevi dana nadvučeni crnom linijom. Kustode.

7440 R 5622

رسالة غريبة في خواصّ المفردات العجيبة
RISĀLA ĠARĪBA FĪ ḤAWĀṢṢ AL-MUFRADĀT AL-ʻAǦĪBA

Djelo na turskom jeziku u kojemu se govori o neobičnim pojedinačnim osobenostima i prirodnim pojavama, od nama nepoznatog autora. U radu se često citiraju kur'anski ajeti kao potvrda navođenih stavova.

Početak (fol. 2a):

وقال الله تعالى * إن المنافقين والكافرين في جهنّم جميعًا * في تفاضل المفردات في دائر الزائدة من عوالم الجمية من السلك المحمدية عليه أفضل الصلوات وأشرف التسليمات. هذا **رسالة الغريبة في خواصّ المفردات العجيبة** * بسم الله الرحمن الرحيم * أسرار والمطلّع شموس علم الذي في قلوب أنبيائه... أمّا بعد، يا عزيز قردش بلمش اولاسن كه بو رساله، بز غريب ايچنده... ودخي بو كتابي بش باب اوزرينه تركيب اتدك...

اول بابده أقاليم جمليه بيان اولوركه (fol. 2b)
ايكنجي بابده علم لدّني نك صحتنه علوم شرعيدن دليل كتورورز (fol. 7a)
باب ثالثده نفوس انسانيئ جمله سني عوالم جميّه مقابل اولمغي بلدوردر (fol. 9a)
باب رابعده أسماء منازل وانكي عددنه وعدد البيوت (fol. 13b)
باب خامسده أسماء مفردات و بعضي خواصّ طبائعي ودخي نادر (fol. 16a)

Kraj (fol. 18a):

...الله تعالى از أنبياء كرد انيده باشد بذات وصفات وأفعال وأسماء خود حيوان نبات معدن أب خاك.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 205 x 150; 23 retka; tekst 175 x 110. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez mekši, kartonski. Nedostaje prva korica rukopisa. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja, istaknute pojedinačne riječi ili dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je al-ḥāǧǧ Muṣṭafā al-qāḍī (bilješka na fol. 1a).

Na fol. 1b se nalazi početak (prva stranica) sličnog djela na turskom jeziku.

7441 R 8755

مفتاح من أهل الكتاب

MIFTĀḤ MIN AHL AL-KITĀB

Djelo na turskom jeziku u kojemu se u prvome dijelu govori o vrijednostima neobaveznih namaza u svakom danu u sedmici posebno, zatim u pojedinim dijelovima dana ili noći, kao i šta treba učiti na svakom ovome namazu. Dalje se govori o vrijednostima mjeseci redžeba (فضائل شهر رجب) i ša'bana (فضائل شهر شعبان) i klanjanja namaza u njihovim noćima. Sadržaj ovoga djela se, kako se navodi u tekstu, temelji na sunnetu i tradiciji. U tom cilju autor navodi i mnoge hadise. Na stranicama 40 - 43 nalazi se tekst kaburske dove sa tumačenjem i komentarom u kojemu se govori o njenoj vrijednosti. Na sljedećim listovima se navode neki "zapisi" za liječenje bolesnika ili ostvarenje nekih potreba, zatim razni savjeti i upute. Potom se govori o vrijednostima mjeseca ramazana (فضائل شهر رمضان), uz navođenje još nekih uputa, savjeta i preporuka. Na str. 79 nalazi se opća hutba (خطبه . مطلق), zatim se navodi dova koja se uči u mjesecu redžebu (دعاء رجب شريفنده اوقيه) i govori o njenim vrijednostima i odlikama. Na stranici 85 - 89 navode se još neki "zapisi" za liječenje bolesnika. Na str. 89 - 90 nalazi se dova koja se uči radi spašavanja od kaburske kazne (azaba). Na str. 91 - 99 nalazi se: رسول أكرمك وصيتنامه, a na str. 99 - 106: دعاء مراد te na str. 107 - 113 دعاء حرب البحر. Na listu prije početka djela nalazi se detaljniji sadržaj do str. 84. Na istome listu se nalazi i gore navedeni naslov djela. Na unutarnjoj stranici prve korice nalaze se, također, "zapisi."

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 113 (originalna paginacija), različit broj redaka i dimenzije teksta; 220 x 170. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

7442 R 5496

باب في بيان خاصه، انيسان(؟)

BĀB FĪ BAYĀN ḪĀṢṢA-I NĪSĀN

Traktat na turskom jeziku o osobenostima, odnosno koristima i vrijednostima mjeseca aprila.

Početak (fol. 7b):

عبد الله بن عمردن روايت اولنور رضي الله عنه ايدركه حضرت أبو بكر ايله وحضرت عمر وعثمان وعلي حضرتلري ايله وسلمان فارسي ايله رضوان الله تعالى عليهم أجمعين اوتورركن حضرت پيغمبر صلى الله عليه وسلّم كلوب سلام ويردي واتديكي استرميكز كم سزلردن بري... يا رسول الله جائز يولونه قربان اولسون تعليم أيْله ددیلر پيغمبر عليه السلام بيورديكي بر پاك قاپ ايچنه نيسان يغموردن الوب اوستنه يتمش كرّه فاتحه سوره سن و يتمش كرّه...

Kraj (fol. 8a):

...يعني جماعي قادر اولمسه اشبو صودن ايچون باذن الله تعالى قادر اولور تمام.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 9; 165 x 125; 29 redaka ukupno; tekst 135 x 95. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasḫī*.

Na listovima prije i poslije traktata nalazi se nekoliko astroloških bilježaka na arapskom i turskom jeziku.

Izv.: Boškov II/23.

7443 R 6169

مجموعة مختلفة

MAĞMŪ'A MUḪTALIFA

Zbirka fragmenata više rasutih djela.

Na fol. 1a nalazi se fragment o tajanstvenoj moći slova arapskog alfabeta: قطعة من خواصّ الحروف, početak:

...حرف كاف اكر كاف كَلسَه وارسَنْدَه كِفَايَتْ سكا دُوغرُودُرَمْ يُوقْدُرْ كِنَايَتْ...

Fol. 4a: ...وَفَقِ كَلاَمْ الّذي مَرَّ عَلىَ; fol. 4b: باب آليش ورِيش ايچون يازه كتوره اوكا; fol. 6a: اللّهَ هـ اشبو وفق كلام الله...; fol. 7a: هذا مُهْرِ نبوت; fol. 8a: باب دعاء حاجت; fol. 11b: هذا كتاب سكرنامه; fol. 12a: هذا شرح رواسم ذات; fol. 15b: هذا شرح دعاءِ بويون لطيف شريف دعاء بودر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 160 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi neuvezani. Nedostaju korice. Pismo *nashī*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

3. Proricanje budućnosti

a) Ar-ramal, al-ğafr, al-fāl

ا) علم الرمل والجفر والفال

Arapski rukopisi
المخطوطات العربية

7444,1 R 287,1

شرح رموز الشجرة النعمانيّة

ŠARḤ RUMŪZ AŠ-ŠAĞARA AN-NU'MĀNIYYA

صلاح الدين أبو الصفا خليل بن عبد الله أيبك الصفدي

Ṣalāḥuddīn Abū aṣ-Ṣafā Ḫalīl b. 'Abdullah Aybak aṣ-Ṣafadī, um. 764/1363

Komentar djela رموز الشجرة النعمانيّة (Rumūz aš-Šağara an-Nu'māniyya) na arapskom jeziku u kojemu se govori o proricanju budućnosti i otkrivanju tajni. Osnovno djelo (Rumūz) aš-Šağara an-Nu'māniyya napisao je aš-Šayḫ al-Akbar Muḥyiddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātimī, Ibn al-'Arabī, um. 638/1240.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله واهب الأسرار لأهل الاستبصار... وبعد، فإني ذاكر في هذه الرسالة بعض أسرار تلمّحتها في دائرة الشجرة النعمانيّة التي ألّفها قطب دائرة أهل التحقيق الشيخ الأكبر، رضي الله عنه، في الدولة العثمانيّة... (fol. 2a) وأذن في الأخبار عنه قال العلامة الصفدي ولما أطلعني الله سبحانه على **الشجرة النعمانيّة الكبرى** رأيتها دائرة عظيمة في جوفها دائرة أخرى... ولما رأيت في تلك الشجرة من الرموز والألغاز ما يحتاج إلى البيان والإيضاح وزيادة على ما يفهم من مضمونها فتوجّهت إلى الله تعالى... واجتمعت بفرد من أفراد العالم يقال له محمد بن على بن محمد التونسي...

Kraj (fol. 12b):

...فاعلم ذلك واعمل بحكم الإصطلاح الذي عليه الجمهور واطلب البيان عن طريق توليد الحروف بكسرها وبسطها ومحضها حتى يظهر مكنونها ويتضح مضمونها. والله سبحانه وتعالى أعلم بالصواب...

Prepisao nepoznati prepisivač 17. muḥarrama (1)169/1755. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 12b).

Fol. 1b - 12b; 280 x 190; 21 redak; tekst 195 x 125. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela citiran sa *qawluhu*, ispisano crvenom tintom. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

U posjed rukopisa 1069/1658-59. godine došao je Manṣūr b. Muḥammad al-'Irāqī aš-Šāfi'ī, unuk Šayḫ al-Islāma Muḥammad b. Sirāğudīn al-Ḥānūtī al-Ḥanafī al-Ḫālidī al-Walīdī (bilješka sa pečatom na fol. 1a i 35a).

Izv.: A. M. I, 352; Ahlwardt III, 4216-4218; GAL GII, 31 i SII, 27; Karatay a, 7478 i 7482; Bagdad, Awqāf 313; az-Ẓāhiriyya astr. 272; Gacek 332; Jerusalem II, 589.

7444,2 R 287,2

اللمعة النورانية في حلّ مشكلات الشجرة النعمانية
AL-LUM'A AN-NŪRĀNIYYA FĪ ḤALL MUŠKILĀT AŠ-ŠAĞARA AN-NU'MĀNIYYA

صدر الدين أبو المعالي محمد بن إسحاق بن محمد بن يوسف بن علي القونوي
Ṣadruddīn Abū al-Ma'ālī Muḥammad b. Isḥāq b. Muḥammad b. Yūsuf b. 'Alī al-Qūnawī, um. 673/1274

Komentar djela *Rumūz aš-Šağara an-Nu'māniyya* na arapskom jeziku u kojemu se govori o otkrivanju tajni i proricanju sudbine. Komentar se sastoji od uvoda i tri poglavlja.

Početak (fol. 13b):

الحمد لله الذي بيّن البيان لأهل العرفان في كل زمان وأوان بما أودع الفرقان من أسرار حركات ... الدالة على حوادث الأقاليم والبلدان... أمّا بعد، فإن الحروف الأول حرفي الكاف والنون قال تعالى * إنما قولنا لشيئ إذا أردناه أن نقول له كن فيكون * وقد أراد بما كان في غامض علمه من ايجاد الكائنات...

الفصل الأول في معرفة مفاتيح الغيبيّة (fol. 15a)

الفصل الثاني في معرفة عدة تلك المفاتيح وتمييزها (fol. 15a)

الفصل الثالث في بيان رموز الشجرة وما في ضمن الدائرة المذكورة من التنبيه عن الحوادث الكونية (fol. 18a)

Kraj (fol. 34a-b):

...هذا جواب من أنكر على الرموز والألغاز وطلب بيان الحقيقة من غير مجاز افهم والله سبحانه أعلم. **ولنختم هذه الرسالة بخاتمة** وجيزة إجماليّة نذكر فيها سرّ القرآن الذي يتعين في عام سين الغين وتتكرر شواهدها مرات عديدة إلى مدة مديدة... وهي الآية الباهرة يأتي الكلام عليها في حوادث ما بعدها في مختصر الرسالة فافهم. والله أعلم.

Prepisao nepoznati prepisivač 4. ṣafara (1)169/1755. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 34a).

Fol. 13b - 34b; 21 redak; tekst 195 x 125. Pismo *nasta'līq*. Tekst osnovnog djela citiran sa *qawluhu*, ispisano crvenom tintom. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Izv.: A. M. II, 130; Ahlwardt III, 4214-4215; GAL GI, 449 i SI, 807; Karatay a, 7478; Gölpinarlı 2933/III; az-Ẓāhiriyya astr. 287; Kaḥḥāla IX, 43; Gacek 33; as-Sāmarā'ī 192-194; Jerusalem II, 595.

7444,3 R 287,3

مفتاح الجفر الجامع والنور اللامع
MIFTĀḤ AL-ĞAFR AL-ĞĀMI' WA AN-NŪR AL-LĀMI'

الشيخ الأكبر محي الدين أبو عبد الله محمد بن علي بن محمد الطائي الحاتمي، ابن العربي
aš-Šayḫ al-Akbar Muḥyiddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātimī, Ibn al-'Arabī, um. 638/1240

Djelo na arapskom jeziku o otkrivanju tajni i proricanju budućnosti (al-ğafr) koje je napisao Ibn al-'Arabī, a čiji se sadržaj pripisuje 'Aliju b. Abū Ṭālibu. Naslov djela i autor napisani na fol. 1a.

Početak (fol. 35b):

الحمد لله الذي أودع السرّ المكتوم في طي الحرف المرقوم وأظهر خفايا العلوم... (fol. 36a) أمّا بعد، فاعلم وفّقك الله تعالى إلى كشف سرّه وأشهدك مراتب تهيه وأمره أن النفس الروحاني باعتبار تعينه وتنزله في المراتب حقائق مختلفة يعبّر عن علمها بالحروف في تفهّم الربانيين لكونها كمالات منتهية بالتنزل إلى مراتب هي حدود وفواصل...

Kraj (fol. 84a):

...**صورة المربعات** وقد تقدموا في أول هذا الكتاب كما نبهنا عليهم على الحاشية خشية التكرار. والله الموفق للصواب وإليه المرجع والمآب ولله الحمد على التمام.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 35b - 84a; 21 redak; tekst 195 x 125. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Unutar djela se nalazi veliki broj tabela koje su u vezi sa sadržajem djela.

Izv.: Ahlwardt III, 4213; GAL GI, 446/74(77); Karatay a, 7457 i 7482; as-Sāmarā'ī 204.

7444,4 R 287,4

الجفر الكبير
AL-ĞAFR AL-KABĪR

أبو العباس أحمد بن أبي بكر بن كمال الدين سالم محمد، ابن الخلال الحمصي
Abū al-'Abbās Aḥmad b. Abū Bakr b. Kamāluddīn Sālim Muḥammad, Ibn al-Ḫallāl al-Ḥimṣī, um. poslije 735/1334-35

Djelo na arapskom jeziku o proricanju sudbine i otkrivanju tajni (al-ğafr). Prema uvodu rad predstavlja kompilaciju tri djela iz iste oblasti čiji

su autori al-Kindī, Kamāluddīn Muḥammad al-Bisṭāmī i Ibn al-'Arabī, a napisano je 735/1334-35. godine. Navedeni naslov i ime autora nalaze se na fol. 86a a ime autora još i prije početka djela.

كتاب الجفر الكبير للإمام سيدنا ومولانا الشيخ أبو (؟) العباس أحمد بن أبو (؟) بكر بن كمال الدين سالم محمد الشهير بابن الخلال الحمصي، قدّس الله سرّه.

Međutim neki izvori ovo djelo tretiraju kao sastavni dio prethodnog Ibn al-'Arabījevog djela.* Iz bilješke u kolofonu našega rukopisa bi se moglo isto zaključiti. Ali isto tako gore navedeni naslov i autor u samome djelu upućuju na to da je ovo posebno djelo. Od nama dostupnih izvora jedino GAL (SII, 171) navodi isti naslov djela i ime autora Šamsuddīna Muḥammada b. Sālima al-Ḫallāla (um. 735/1335), iz čega se može zaključiti da se radi o posebnom djelu, odnosno ovome djelu i autoru.

Početak (fol. 86b):

قال الشيخ الإمام شمس الدين محمد بن الشيخ كمال الدين سالم المعروف بالخلال، رحمه الله تعالى، الحمد لله الذي خلق الإنسان علّمه البيان وجعله خليفة على سائر الحيوان والصلاة والسلام على السيد الأعظم والحبيب الأكرم... وبعد، فهذا كتاب جليل القدر ألّفته من ثالث كتب الأول الكندي الذي سير طالع ملّة العرب والثاني تأليف أخي في الله تعالى الشيخ الإمام كمال الدين محمد البسطامي والثالث تأليف الشيخ الإمام محي الدين بن عربي ونظرت في ذلك نظراً شافياً وتأملت تأمّلاً وافياً وكنت في سنة خمس وثلاثين وسبعمائة... ثم توجّهت إلى المدينة المنورة وجاورت بالحرم وشرحت في تأليف هذا الكتاب وسمّيته **بالجفر الكبير**...

Kraj (fol. 137b):

...ثم مشينا رخا فوجدنا ف فأخذنا أعظم جزء من أدوارها فكانت م ثم مشينا رخا أيضًا وأخذنا الخمس من العين فكانت رثم مشينا رخا فأخذنا ربع الكاف لأنّها الدور الثالث وكانت هـ وكان الملقوط: **ي ك و ن ل ه ش ا ن خ رأم ره** وبهذا تم الفصل الشريف الذي هو ختام الكتاب بعون الملك الوهاب وهو تمام **مفتاح الجفر الجامع والنور اللامع** لحضرة سيدنا ومولانا شيخ الحقيقة... سيدي محي الدين بن عربي الحاتمي الطائي، قدّس الله سرّه...

Prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu muḥarramu (1)172/1661-62. godine (bilješka na kraju djela, fol. 137b).

Fol. 86b - 137b; 21 redak; tekst 195 x 125. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: GAL SII, 171.

*As-Sāmarā'ī (204); I. A. M. IV (str 152), također, ovo djelo tretira sastavnim dijelom prethodnog djela, s tim što navodi da je njegov autor 'Abdurraḥmān b. Muḥammad al-Bisṭāmī (um. 858/1454), koji ima djelo sa sličnim nazivom (Miftāḥ al-ğafr al-ğāmi').

7445,1 R 6268,1

(كتاب في الرمل)

(KITĀB FĪ AR-RAMAL)

Djelo na arapskom jeziku o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka i crtica na papiru (ar-ramal). To se čini tako što se nasumice napravi neodređen broj tačaka na pijesku ili papiru i njihov zbir podijeli sa dvanaest. Dobijeni rezultat označava stranicu i red u kojemu se nalazi traženi proročanski odgovor. Rukopis je krnjav s početka.

Početak ovdje (fol. 1a):

...الباب التاسع وهو البياض: في الأوّل ويسمّى اللبن وهو مؤنّث وهي علامة النسب والملبوس والقريب والنسب من الأخت والأخ والأمّ...

Kraj (fol. 51b):

...و إذا أطلع لك في الرمل اجتماع والجماعة (znak) والحمرة (znak) والبياض (znak) فاعلم إنك ناج والحقّ...والله أعلم وأحكم بغيبه...

Prepisao nepoznati prepisivač 12. ṣafara 993/1585. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 51b).

Fol. 1a - 51b; 200 x 145; 17 redaka; tekst 150 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Rukopis je u veoma lošem stanju. Listovi uvezani koncem i veoma oštećeni, tako da su pojedini dijelovi teksta nečitki ili nedostaju usljed iskidanosti listova. Nedostaju korice. Pismo *nasḫī*. Kustode. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom.

7445,2 R 6268,2

القواعد الأصولية في الأشكال الرملية

AL-QAWĀ'ID AL-UṢŪLIYYA FĪ AL-AŠKĀL AR-RAMALIYYA

Djelo na arapskom jeziku o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka i crtica na papiru (ar-ramal).

Početak (fol. 56b):

...أن أصنع له مختصراً في علم الرمل حاصراً لقوعده ومبانه جامداً لفنونه ومعانيه يشتمل على مقدمة وخمسة فصول وخاتمة لا يحتاج إلي غيره فيه وكل علم من علم الرمل ينتهي إليه وهو هداية للمبتدي وتذكرة للمنتهي وسمّيته **القواعد الأصوليّة في الأشكال الرمليّة**. من عرفه من أهل هذا الفن استغنى به عن جميع الكتب...

Kraj ovdje (fol. 64b):

...وهذا جدول الضلعي والفرعي اللذين هما زوجين والذي هو الماء والهوى الذي طرحته. والله أعلم وأحكم وهو هذا...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 56b - 64b; 15 redaka; tekst 140 x 95. Pismo *nashī*. Kustode. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Prva folija je prilično oštećena i nečitka.

7446 R 8791

عقد القلائد

'IQD AL-QALĀ'ID

Djelo na arapskom jeziku u kojemu nama nepoznati autor govori o otkrivanju tajni i proricanju sudbine (qadar) pomoću slova arapskog alfabeta. Djelo se sastoji od osam poglavlja (bāb). Na prvom zaštitnom listu nalazi se naslov djela رسالهء غافتوسي (Risāle-i Ġāftūsī).

Početak ovdje (str. 3):

...حقيقة وصار من له المام(؟) بالمعارف غير مألوف مخالطًا للورس ظاهرًا أو باطنًا بينهم وهو غير معروف وسبب ذلك غلبة الجهل على الأنام حتى صار خواصّهم فضلاً عن غيرهم لا يعرفون بين الخاصّ والعام لاسيما هذا الفنّ الفائق... فاستعنت بالله تعالى وشرعت في مطلوب وتوكّلت عليه سبحانه في حصول مرغوبه وزبدت له رسالة سمّيتها **بعقد القلائد** ثم سنح للخاطر بعد تتميم المرام وضع رسالة تتعلّو باسم ذلك الهمام... واستخرجت منه قلائد على وجه عجيب ليستمنها أولو الفضل والأفهام لتكون منّي تحفة لذلك الصمصام...

Kraj (str. 26):

...ويخرج منه ما عدا الزمام هو شهيد أما هو فقال فيها فهو اسم عظيم من لازمه أعطى الشهادة وقت الحاجة. الدعاء بهذا الإسم الشريف: يا شهيد أنت الذي شهدت لنفسك بالوحدانيّة وانت الذي أعلمت عبادك بالفردانيّة وأنت الذي مكّنت أوليائك من عالم السبحانية وأنت العالم بالغيب والشهادة وتظهر غيب الحق بالقدرة والإرادة... إنّك انت الله القويّ الدائم. انتهى باختصار. تمّت

Zatim slijedi dodatak izabranih odlomaka iz drugih djela srodnih oblasti (str. 27 - 149) u kojima se najviše govori o skrivenim i tajanstvenim značenjima slova i brojeva arapskog alfabeta.

ولنختم هذا المرام ببعض لطائف من كتب الأحكام وبعض من علم الطالع والمواليد وبعض من كلام الحكماء المحكم الشديد فنقول اعلم أنّ جرم الشمس ثلاثون درجة نصفها أمامها ونصفها خلفها...

Na str. 150 - 151 nalazi se dova za liječenje od padavice i ludila:

هذا عزيمة مصروع ومجنون

Do kraja rukopisa (str. 152 - 217) nalaze se ispisane razne vrste "zapisa" (talisman i wafq). O ovim "zapisima" nalaze se i tri posebna djela na turskom jeziku: رسالهء طالع نامه (str. 218 - 223) i طالع نامه رساله سي (str. 224 - 241), a na str. 241 - 263 رسالهء الجنّ.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 282; 220 x 160; Različiti brojevi redaka i dimenzije teksta. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski, uvezan koncem. Ima dosta slobodnih i oštećenih listova. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

U posjed rukopisa došao je Muḥammad b. Muḥammad, 25. rabī' al-awwala 1275/1858. (bilješka na fol. 1a).

Poklon za Gazi Husrev-begovu biblioteku od porodice Varenikovič iz Travnika.

Turski rukopisi

المخطوطات التركية

7447 R 1177

تفاؤلنامه

TEFĀ'ULNĀME

الشيخ الأكبر محي الدين أبو عبد الله محمد بن علي بن محمد الطائي الحاتمي، ابن العربي
aš-Šayḫ al-Akbar Muḥyiddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātimī, Ibn al-'Arabī, um. 638/1240

Prijevod sa arapskog na turski jezik djela o predskazivanju događaja na temelju Kur'ana. U djelu se govori i o tome kada i da li je nešto dobro ili korisno uraditi i koje kur'nske ajete treba učiti u posebnim prilikama. Nakon uvodnog dijela slijede tabele. Pored tabela na marginama se nalaze ispisani kur'anski ajeti koji se odnose na tematiku tabele i komentari na turskom jeziku u vezi sa navedenom temom.

Početak (fol. 1b):

حضرت شيخ محي الدين، قدّس سرّهُ العزيز ونوّر الله مرقده إلي يوم الحشر والقرار حضرتلرينك تأليفاتلرندن اشبو قرآن عظيم وفرقان كريم ايله تفاؤل ايدوب بر مقتضاى آيه كريمه عمل اولنه وهر بر آيه شريفه اوتوز ايكي حرف اولمق اوزره حاصل اولور وهر بر صحيفه يوزيتمش حروفدن آيه كريمه ظهور ايدوب...

Kraj (fol. 13a): Posljednja tabela:

الترح نافع أو لا...

Prepisao nepoznati prepisivač 1213/1798. godine (bilješka na kraju djela, fol. 13a).

Fol. 1b - 13a; 220 x 160; tabele 150 x 95. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasḫī*.

Na fol. 13b-16b dvije veće bilješke u vezi sa istom tematikom napisane na arapskom jeziku.

Izv.: GAL SI, 801/184; Tercüman Gazetesi 388.

Na fol. 17b - 40b štampano djelo na turskom jeziku فال جعفر صادق

7448 O 10335

فالنامه

FĀLNĀME

الشيخ الأكبر محي الدين أبو عبد الله محمد بن علي بن محمد الطائي الحاتمي، ابن العربي
aš-Šayḫ al-Akbar Muḥyiddīn Abū 'Abdullah Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad aṭ-Ṭā'ī al-Ḥātimī, Ibn al-'Arabī, um. 638/1240

Djelo iz iste oblasti kao i prethodno. Nakon uvodnog teksta na turskom jeziku slijede tabele sa ispisanim arapskim slovima a na marginama kur'anski ajeti u vezi sa tematikom tabele.* Ovaj rukopis se nalazi uvezan u zbirku štampanih djela na osmanskom turskom jeziku kao peto djelo po redu.

Početak (fol. 1b):

بو فالنامه محي الدين عربي، قدّس الله سرّه، حضرتلرينك تأليف وانشا ايلدكي تفؤلدر يكرمي اوج فصلدرهر نبّته اوتوزايكي حرف ظهور ايدر طريقي اولدر كه اوج إخلاص وبر فاتحه شريف قرأت ايدوب...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 13a; 215 x 140; tabele 145 x 90. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasḫī*.

Na fol. 1a nalazi se izblijedjela bilješka sa pečatom sarajevske kirāethane iz 1281/1864-65. godine.

*Pogl. 7447.

7449 R 5234

رموز الكنوز في الجفر

RUMŪZ AL-KUNŪZ FĪ AL-ĞAFR

شيخ مجد الدين بن عيسى إلياس الأقحصاري

Šayḫ Mağduddīn b. 'Īsā Iliyās al-Aqḥiṣārī, um. 967/1559-60

Rasprava na turskom jeziku o proricanju sudbine (qadar) pomoću slova arapskog alfabeta kao posebnih simbola (al-ğafr). Autor je djelo napisao 965/1558. godine.

Početak (fol. 1b):

حمد بى حد وثنا، بى اول ودوده كه ادمي عدم دن كتورروب ولقد كرّمنا بني أدم بيورروب مكرّم قلدي... وبو مذكوراتدن صكره شيخ بن عيسى دياردومده ولايت اناطوليده ولواء صاروخانده اولان قصبه، آق حصارده پيري وپدري شيخ مجد الدين، قدّس سرّه، حضرتلرندن... اشبو كتابي تأليف ايدوب نامن رموز كنوز ويروب...

Kraj (fol. 35b):

...وعدد حروف برله موت زماني قريب اولدوغي اجلدن اون ايكي فصل اوزره بو كتابي تاريخ هجرتدن طقوزيوز التمش بشنك رجبنه ابردكده صاروخان اقحصاري يازرب...

Prepisao nepoznati prepisivač 10. šawwāla 1064/1654. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 35b).

Fol. 35; 205 x 150; 19 redaka; tekst 170 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez mekši. Listovi uvezani koncem. Pismo *nasḫī*. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 913; O. M. I, 18; Flügel II, 1502; Pertsch t, 45/9; Götz II, 369.

7450 R 8778

(كتاب في الفال)

(KITĀB FĪ AL-FĀL)

Djelo na turskom jeziku o gatanju i proricanju sudbine pomoću kur'anskih ajeta (al-fāl) u kojima se spominju Allahovi vjerovjesnici. Pored njih navode se i *fālovi* nekih imama.*

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي جعل النظم لانتظام الكلام والصلوة والسلام على محمّد سيد الأنام وعلى آله العظام وأصحابه الكرام. وبعد، اول جناب پروردكار بو علم موجوداتده وحوش وطيورمار وموررلرين بى تعب عذالرين كندي فضل وكرمندن احسان بيورب مزيد عنايت جمله مخلوقاته بر صورتله اسباب ويروب محتاج ايتمز...

Kraj (fol. 15a):

...قال صاحبي هرته مرادك وارايسه حاصل اولور إن شاء الله تبارك وتعالى وصلّى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين...

Na istoj stranici nalazi se poglavlje: ترتيب فال قرآن مجيد a na fol. 17b: قلاق چكمه سني بيان ايدر

Prepisao iz štampanog primjerka djela iz 1296/1879. godine. Aqḥiṣārlī-zāde 'Abdullah-efendī (bilješka u kolofonu djela, fol. 16a-b).

Fol. 16; 205 x 135; 18 redaka; tekst 150 x 95. Papir žut, zelen i plav, tanji, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasḫī*. Kustode. Istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom i nadvučen crvenom linijom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na početku djela nalazi se unvan.

*Slično 7414.

7451 R 8542

فالنامه

FĀLNĀME

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću Kur'āna. Podijeljeno je na stotinu četrdeset i četiri poglavlja. Naš rukopis je krnjav s početka, do četvrtog poglavlja.

Početak ovdje (fol. 1a):

دوردنجي باب اشبو اتامك وانامك آحواللري نجه اوله اتاكوك واناكوك حاللري حوش اوله عزّت وشاذلق...

Kraj (fol. 71a):

...اشبو كشي سخردن قورتله بأمر الله تعالى اشبو سكا مال حاصل اوله زحمت ومشقت برله اشبو اشدن سكا مزد وثواب ايرشمز. والله أعلم

Prepisao Muṣṭafā b. Nu'mān Qrūpnawī (Krupnjanin) an-Naqšibandī iz kasabe Krupanj kod Zvornika (desna obala rijeke Drine) 22. ša'bāna 1245/1830. godine (bilješka na kraju djela, fol. 71b).

تمت الكتاب مصطفى بن نعمان قروپنوي النقشبندي مقيم قصبة قروپنه لواء ايزورنيق المحروسة. تمت التحرير يوم الأحد في وقت الزوال اثنى عشرين في شهر شعبان المعظم سنة خمسين وأربعين ومائتين وألف.

Fol. 71; 220 x 155; 13 redaka; tekst 155 x 110. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasḫī*. Kustode. Brojevi poglavja ispisani crvenom tintom.

Rukopis je bio u posjedu Gušić Halime iz Banja Luke.

7452,1 R 844,1

سكرنامه

SINIRNĀME

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću crta lica.

Početak (fol. 1b):

هارون الرشيد دائم بو كتابي كندورن كيدرمزدي بونكله فخرلنوردي پس بيزه داخي واجبدركه... كمسنك باشي سكرسي...

Kraj (6b):

...اكر صول چلسني سكرسي سفره ايله كير وسلامت كله. تمت

Prepisao Ibrāhīm b. Rağab iz Bojska (Gornji Vakuf) u mjesecu rağabu 1139/1726. godine u Travniku, u tekiji al-ḥāğğ Aḥmada (bilješka na kraju drugog djela u zbirci, fol. 52a).

Fol. 1b - 6b; 195 x 150; 14 redaka; tekst 160 x 95. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni sa klapnom. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Rukopis uvakufio Ibrāhīm b. Bakr Qardaš iz Sarajeva, iz Hadži Sejidin mahale (Mahale-i Hağğ-i Seyyid - Vlaška mahala iznad bistričke stanice) za 'Aynī-begov (Ejnibegijin) mekteb i predao ga mutevelijі Ḥalīlu

b. Ṣāliḥu al-Ḥarsankliji 17. šawwāla 1250/1835. godine (bilješka na fol. 1a).

Na fol. 8a - 12b nalaze se hutbe za džuma-namaz za mjesece rağab - ramaḍān.

7452,2 R 844,2

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

مصطفى أفندي أبو النصري

Muṣṭafā-efendī Abū an-Naṣrī, um.?

Uputa u osnove islamskog učenja (ilmi-hal) na turskom jeziku napisana u obliku pitanja i odgovora. Zbog toga se često naziva i kao *Su'ālnāme*, jer se svako pitanje izražava riječima *eger sorsalar*. Prema bilješci na početku rukopisa ovo je djelo napisao gore navedeni autor čije se ime u nama dostupnim izvorima ne spominje. Inače, ovo je djelo poznato po više različitih verzija sa manjim razlikama u naslovima i početku.*

هذا كتاب جواهر إسلام تأليف مصطفى أفندي أبو النصري، رحمة الله عليه

Početak (fol. 13a):

الحمد لله رب العالمين، والصلوة والسلام على جميع الأنبياء، والمرسلين وعلى آلهم وأصحابهم والتابعين، رضوان الله تعالى عليهم أجمعين. وبعده الله تعالينك قولي وپيغمبرك أمتي بلكل واكاه اولغل بو كتابده يازيلن مسئله لر چوق جوهرِ اسلامده يوقدر جملسي معتبره كتابلردن چقمشدر. اسؤلهِ اجوبه ترجمه سيدر بونده يازيلان مسئله لري اوكرنمك هر بر ارك وهر بر عورتك اوزرينه فرض ميندر...

Kraj (fol. 51b):

...أبو الحسن أشعري شافعي مذهبدندر أبو منصور ماتريدي حنيفي مذهبدندر بر كره ماتريدي درلراناره أشعري درلر. تمت

Prepisao Ibrāhīm b. Rağab iz Pojska (Zenica) u mjesecu rağabu 1139/1726. godine u Travniku u tekiji al-ḥāğğ Aḥmada (bilješka na kraju djela, fol. 52a).

الحمد لله على التمام... وعن يد المحتاج إلى رحمة الله ترنيك(؟) أحمد تكه سنده فقير إبراهيم بن رجب عن بوسقه(؟)، غفر الله له ولوالديه... في ماه رجب المبارك في تسع وثلاثون ومائة وألف.

Fol. 13a - 51b; 13 redaka; tekst 155 x 95. Pismo *nasḫī*, djelimično vokalizovan. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 52a nalazi se dova protiv bolesti kolere.

Izv.: Rieu 7; Dobrača I, 113.

*Pogl. 7400,4.

7453 R 2936

رساله، علم كتف
RISĀLE-I ʻILM-I KETF

Kraća rasprava na turskom jeziku o proricanju sudbine prema izgledu životinjske (bravčeta) plećke.

Početak (fol. 1a):

علم كتف در كه اكا كورك علمي ديرلر...

Kraj (fol. 3b):

...دليل دركه اول بيل دمه وديه چوق اوله.

Prepisao nepoznati prepisivač 25. ḏū al-ḥiğğa 1261/1845. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 3b).

Fol. 3; 170 x 125. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Istaknuti dio teksta ispisan tintom crvene boje. Kustode.

Na foliji prije početka djela stihovi na turskom jeziku koje je napisao ʻĀṣim-beğ za Kāẓim-pašu.

Vlasnik rukopisa bio je Meḥmed Mestvica 1267/1850. godine (pečat na kraju djela, fol. 3b).

U vlasništvo rukopisa došao ʻAbdullah Rāšid 1272/1855-56. godine (bilješka na drugom zaštitnom listu na kraju rukopisa).

Izv.: Nametak IV, 2883/2.

7454 R 8789

مجموعة في الرمل
MAĞMŪʻA FĪ AR-RAMAL

Zbirka više djela na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (geomantija, ar-ramal).

Na fol. 1a - 6b nalazi se djelo iz navedene oblasti pod naslovom: رمل كتابي (Remel kitābı).

Početak (str. 1):

الحمد لوليّه والصلوة والسلام على نبيّه وعلى آله وعترته أجمعين. أمّا بعد، بوندنصكره اولا رمل اورمق قصد ايلسك هَوَا صافي اوله يعني بلوت ويغمور اوليه نقدر هَوَا آچيق اولورسه اولقدر رمل اورمقه ايو اوله صاحدن اوليه دكين مقبولدر...

Na str. 12 - 116 nalazi se drugo djelo sa istim naslovom.

Početak (str. 12):

الحمد رب العالمين والصلوة والسلام على رسولنا محمد وعلى آله وصحبه والسلام أجمعين. رمل قصد ايلسك هوا صافي اوله يعني بولوت اولمسيه نقدر هوا اچيق اولورسه اول قدر رمل اورمقه ايودر وصاحدن اوليه دكين مقبولدر... (str. 17) حمد بى حد سپاس وستايش فراوان وتعظيم ثناى بى پاپان اول پادشاه مطلق وير ودكاه حق حضرتلرغيه اولسونكم بو چرمى دوارى وطوب زنكارى كواكب سبعيه، سيّاره...

Na str. 117 - 132 nalazi se djelo iz iste oblasti pod naslovom: كتاب رمل دانيال پيغمبر، عليه السلام، رمليدير أحكام اول لحيان

Početak (str. 117):

دليدر كه باش اسن اولوب تندمر سلك اوچ نه دوتارسه قولاي كلسه دليدر كه...

Na str. 137 - 146 nalazi se nepotpuno djelo: رساله، شكايت نامه (Risāle-i Šikāyetnāme), djelo iz oblasti astrologije u kojemu se navode i "zapisi" koji se odnose na određene situacije u zodijaku. Djelo je neprepisano do kraja. Nedostaje druga polovina rukopisa djela (od sedmog poglavlja).

Početak (str. 137):

أمّا بعد، خبرده كلمشدر سليمان پيغمبر ، م زماننده بر پير وار ايدر. جميع عمرنده اوغل قيز كستورمشدى دورت يوز ياشنده ايدى اك صكره بر اوغل دنيايه كلدى ناكاه بر وير انه ده اوغلانچيقلر له اوينار كن همان بو الى وير آياغى دوتحن اولدى...

Na str. 159 nalazi se poglavlje iz nekog djela o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (ar-ramal) kao i prethodna djela u ovoj zbirci.

فصل در بيان غرض وسبب وسرّ وحامل ولا حامل غرض كل لحيان...

Na str. 162 - 188 nalazi se više poglavlja drugog djela iz iste oblasti.

Str. 188; 220 x 145; 19 redak; tekst 170 x 110. Papir bijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasḫī* i *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela ispisan crnom i plavom tintom. Kustode.

Iz biblioteke Sirće Asima iz Sarajeva.

7455 R 6048

مجموعة في الرمل
MAĞMŪ‘A FĪ AR-RAMAL

Zbirka više djela na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (geomantija, ar-ramal).

Na fol. 1a - 13b nalazi se takvo djelo, krnjavo s početka.

Početak ovdje (fol. 1a):

وصباحدن اوليه دك رمل اورمق جائزدر واويله دن ايكندويه دك رمل اورمق يوقدر...

Kraj (fol. 13b):

...ماضدر واون اوچونجي واون دوردونجي واون بشنجي واون آلتنجي خانه لر زواندر...

Zatim (fol. 14a - 35b) slijedi djelo iz iste oblasti pod naslovom زبدة الزبدة (Zubda az-zubda) na turskom jeziku kao prijevod sa perzijskog jezika djela زبدة الرمل (Zubda ar-ramal).

Početak:

الحمد لله ربّ العالمين...أمّا بعد، بلكل كه بو علم رمل عزيز وشريف علمدر... وبو فنده زبدة الرمل آدلو فارسي كتابلردن اولوپ بو حقير آني ترجمه اتمكدن غيري سائر كتب معتبره... زبدة الزبدة ديو تسميه اتدوم...

Na fol. 35b - 44a nalazi se rasprava na turskom jeziku, također iz iste oblasti pod naslovom: رساله رمل دانيال عليه السلام (Risāle-i remel-i Dāniyāl, a.s.

Početak:

هذه رساله رمل دانيال عليه السلام در بيان صبرو امدي خسته ايچون اولان رمله نظر ايدوپ اكا كوره جواب ويره سن شكا لحيان...

Na fol. 44a - 90b nalazi se djelo na turskom jeziku iz iste oblasti kao i prethodna dva رساله رمل دانيال عليه السلام مثلثات لحيان (Risāle-i remel-i Dāniyāl, a.s., muṭallaṭāt laḥyān). U zadnjem dijelu ove rasprave nalazi se i više raznih "zapisa" (talismana).

Početak:

هذا رساله رمل دانيال عليه السلام مثلثات لحيان... امدي بونك قاعده سي بودر كه رمل اون آلتي خانه قونه بعدع دردنجي خانه ايله ويدنجي خانده يعني ايكيندن بر شكل جقروپ اوله جدوله نظرايله لر جدول بودر...

Izv.: Rieu 131-32.

Na fol. 90b - 92b nalazi se دعاء نور (Du‘ā-i Nūr), a na fol. 92b - 93b: دعاء مرجان (Du‘ā-i Merğān).

Na fol. 93b - 96a nalazi se komentar dove Hazreti Ilijas: شرح دعاء حضرت إلياس (Šerḥ-i Du‘ā-i Ḥadret-i Iliyās) na turskom jeziku.

Na fol. 96a - 97b nalazi se dova Hazreti Ilijas دعاء حضرت إلياس (Du‘ā-i Ḥadret-i Iliyās).

Na fol. 99b - 114b nalazi se više dova i "zapisa" (talismana) sa komentarom na turskom jeziku za razne prilike i rješenja različitih problema. Ovaj dio teksta je krnjav na kraju.

7456 R 5549

مجموعة في الرمل
(MAĞMŪ‘ FĪ AR-RAMAL)

Zbirka više raznih traktata, poglavlja, odlomaka o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (ar-ramal) i astroloških tabela na arapskom, turskom i perzijskom jeziku.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 107; 145 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta‘līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Kustode.

7457 R 1654

مجموعة في الرمل
(MAĞMŪ‘ FĪ AR-RAMAL)

Zbirka na turskom jeziku više raznih poglavlja i odlomaka o proricanju sudbine (ar-ramal).

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 52; 230 x 155. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta‘līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7458 R 5616

كتاب فصل رمل شريف
KITĀB-I FAṢL-I REMEL-I ŠERĪF

Zbirka više raznih traktata, poglavlja, odlomaka o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (ar-ramal) i astroloških tabela na turskom jeziku. Na fol. 1b - 2a nalazi se dova: دعاء عزرائيل

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 55; 225 x 170. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta‘līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7459 R 8787

مجموعة
MAĞMŪ'A

Zbirka više odlomaka i kraćih djela na turskom jeziku. Na fol. 1b - 2b nalaze se dva kraća poglavlja u kojima se govori o ostvarivanju neke želje ili potrebe. Na fol. 2b nalazi se: قولاق چكلمك أحكامك بيان ايدر. Na fol. 2b - 5b govori se o istoj temi kao i prvim poglavljima uz navođenje nekih predaja i dova. Na fol. 5b - 7a nalazi se: شرح فال قرآن شريف a na fol. 7a - 10b: فال قرآن شريف. Na fol. 11a - 19a nalazi se: دعاء مهمّات، دعاء شكر نعمت، حمّام دعاسي i još neke dove bez posebnog naziva. Na fol. 19a - 24a govori se o nekim neobavezujućim namazima vezanim za razne prilike, potrebe ili doba dana. Na fol. 24b - 28b nalazi se: دعائي مقناطيس القلوب i još neke dove. Na fol. 28b - 29b nalazi se: شرح خواصّ آية الكرسي a na fol. 29b - 30a: خاصّه، سوره، فاتحة الكتاب.

Na fol. 30a - 45a pogrešno se navodi naslov rasprave na turskom jeziku: رساله، شيخ قاضي زاده. Ovdje se, međutim, radi o raspravi iz akaida na turskom jeziku u kojoj se govori o vjerovanju u Allaha, o melekima, Božijim knjigama, poslanicima, Sudnjem danu, Božijem određenju i drugim sličnim temama, a koju je napisao Aḥmad Rūmī al-Aqḥiṣārī, Ṣaruḫānī, um. 1041/1631. godine pod naslovom: رساله، رومي أفندي (Risāle-i Rūmī-efendi)*

Početak:

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيّدنا محمد وآله أجمعين. أمّا بعده، اي طالب حق بلكل واكاه اولغل تكرى تعالى قرآن عظيمنده * وما خلقت الإنس والجنّ إلاّ ليعبدون * ديو بيورمتدر بعض مفسّرلر ليعبدون ديدكي ليعرفون ديمكله تفسير اتمشدر...

Na fol. 46a - 47b nalazi se: دعاء، أخرج a na fol. 47b - 50b nepotpun komentar: شرح دعاء سرح باد. Na fol. 50 - 58a govori se o dovi, uvjetima za dovu, a navode se još neke dove. Na fol. 58a - 60a nalazi se: شيخ وفا حضرتلرينك ورديدر a na fol. 60a - 60b: أسماء النبيّ، صلى الله عليه وسلم. Do kraja rukopisa (fol. 75b) nalaze se još neke dove (غزا دعالري) i nepotpun tekst vezan za dovu.

Fol. 75; 150 x 105; 12 redaka; tekst 120 x 80. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Nekoliko listova na kraju oštećeni. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Poklon za Gazi Husrev-begovu biblioteku od dr. Kapidžića iz Sarajeva.

*Pogl. 7248.

Perzijski rukopisi
المخطوطات الفارسية

7460,1 R 3447,1

زبدة الذخائر
ZUBDA AḌ-ḌAḪĀ'IR

Djelo na perzijskom jeziku o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (ar-ramal). Djelo se sastoji od devetnaest poglavlja. Naslov djela se nalazi u uvodnom dijelu rukopisa.

Početak (fol. 1b):

اما بعد، اين رساله ايست در بيان قواعد واشكال رملي المسمى **بزبدة الذخائر**. باب اول در بيان كيفيت وضع اين علم. باب دويم در آداب وفات(؟) سايل وشرايط رمال ضرب خطوط...

Kraj (fol. 57a):

...ونظر بايد كرد كدام طرف بيشتر است كه آن طرف غالب بايد واين نوع بهتر است. والله أعلم

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 57a; 200 x 120; 12 redaka; tekst 135 x 65. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Povez tvrd, kožni, odvojen od rukopisa. Pismo *ta'līq*. Kustode.

Vakuf Elči Ibrahim-pašine (Fejzije) medrese iz Travnika.

7460,2 R 3447,2

رساله، رمل
RISALE-I REMEL

Djelo na perzijskom jeziku o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (ar-ramal). Navedeni naslov se nalazi u kolofonu djela (fol. 76a).

Početak (fol. 58b):

خانه اول منسوبست بطالع زمان و تن و جان و ابتداي امور و خبر امر سريكه بر صاحب طالع عايد ورا جمع كردد...

Kraj (fol. 76a):

...بر حركت نفس و نيكويي عافيت و راحت و خرمي ديدن تمام شد اين بود رساله رمل.

Prepisao nepoznati prepisivač (ime namjerno zamrljano) u utorak 20. ša'bāna (bez godine). Vjerovatno da je prepisano 1047/1637. godine (pogl. bilješku na fol. 79b).

Fol. 58b - 76a; 15 redaka; tekst 170 x 90. Istaknute riječi i znaci proricanja sudbine ispisani crvenom tintom. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Na fol. 76b - 81b nalaze se bilješke i poglavlja na perzijskom jeziku iz iste oblasti kao i prethodna djela.

b) Tumačenje snova

ب) تعبير المنامات

Arapski rukopisi
المخطوطات العربية

7461 R 3525

تعبير المنامات
TA'BĪR AL-MANĀMĀT

محمد بن سيرين
Muḥammad b. Sīrīn, um. 110/728

Rasprava o tumačenju snova na arapskom jeziku. Rad se sastoji od dvadeset i šest poglavlja (bāb). Prema bilješci na prvom i posljednjem zaštitnom listu, autor ovoga djela je Muḥammad b. Sīrīn (um. 110/728).

Početak (fol. 1b):

الحمد لله ربّ العالمين وصلّى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه وسلّم. وبعد، فهذا تفسير المنام لأمّة خير الأنام. رؤية البيوت: من رأى كأنّه يخرج من بيت صغير فإنّه يخرج من هم وحزن. ومن رأى أنّه فوق بيت فإنّه يتزوّج امرأة على قدر ذلك البيت... (fol. 11a) الباب الثاني: باب رؤية السماء والشمس والقمر...

Kraj (fol. 178a):

...(fol. 168) الباب السادس والعشرون في تأويل البساتين والأشجار والثمار والرياحين والنبات...(fol. 178) فإن أصاب طلعًا أصفر ولم يأكل منه فإنّه يغضب عليه السلطان لم يرض وإن أكل منه فإنّه لا يرضى عنه وخوصها دليل على المال أيضًا وهو جاري مجرى الشعر الغم في التأويل. وهذا آخر ما ذكرنا. والحمد لله وحده.

Prepisao Aḥmad ibn 'Alī aš-Šāfi'ī za Yūsuf-efendīju 2. rabī' al-awwala (1)179/1765. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 178a).

Fol. 178; 210 x 155; 23 retka; tekst 155 x 90. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *nasḫī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je Muḥammad Rašīd Ḥāfiẓ-zāde (bilješka i pečat na a strani prvog zaštitnog lista). Na istome mjestu nalazi se ime autora i naslov djela:

تعبير منام لأمّة خير الأنام من تأليف محمد بن سيرين، رحمة الله عليه...

Na b strani istoga lista nalazi se astrološka tabela sa naslovom:

جدول الجواهر واللالي في الإختبار عن الساعات والأيّام والليالي

Na posljednjim zaštitnim listovima nalazi se sadržaj djela. Nakon sadržaja nalazi se veća bilješka u kojoj se ističe da je Ibn Sīrīn autor ovoga djela.

تمت فهرسة كتاب تعبير المنامات لابن سيرين، رحمه الله تعالى رحمة واسعة...

Izv.: GAL SI, 102.

7462,1 R 7075,1

منتخب الكلام في تفسير الأحلام

MUNTAḪAB AL-KALĀM FĪ TAFSĪR AL-AḤLĀM

محمد بن سيرين

Muḥammad b. Sīrīn, um. 110/728

Djelo o tumačenju snova na arapskom jeziku. Sastoji se od pedeset i devet poglavlja. Djelo je više puta štampano.

Početak (fol. 6b):

الحمد لله ربّ العالمين. وصلّى الله على سيّد المرسلين سيدنا محمد وعلى آله وصحبه الطيّبين الطاهرين وعلى أصحابه أكرم المنتخبين. اعلم وفّقك الله أنّ مما يحتاج إليه المبتدي أن يعلم أنّ جميع ما يرى في المنام على قسمين. فقسم من الله تعالى وقسم من الشيطان لقول الرسول، صلّى الله عليه وسلّم (الرؤيا من الله والحلم من الشيطان) والمضاف إلى الله تعالى من ذلك هو الصالح وإن كان جميعه خلقًا لله تعالى وأنّ الصالح من ذلك هو الصادق الذي جاء بالبشارة والنذارة...

Kraj (fol. 267a):

...فإن لم يكن لها لهب فإنّ ذلك يكون في أمراض وطاعون وبرسام ولو رأى أنّه أصاب نارًا في وعاء أو أحرزها فإنّه مال حرام فإن رأى بيده شعلة نار فإنّه يصيب شعبة من سلطان. فإن كان لها لهب أو دخان كان في سلطانه ذلك حرب وهول. والله أعلم بالصواب. والحمد لله...

Prepisao 'Uzayr ibn Nu'mān aṭ-Ṭūzlawī (iz Tuzle), učenik Mekteb-i rušdije u Zvorniku, 1279/1862-63. godine (bilješka na kraju rukopisa drugog djela, fol. 269a).

Fol. 6 b - 267a; 245 x 160; 25 redaka; tekst 180 x 115. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom i krupnijim slovima. Istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom. Kustode. Sadržaj ispisan prije početka djela.

Izv.: GAL SI, 102.

Na fol. 1b nalazi se početak djela المنتخب في تعبير الرؤيا (al-Muntaḫab fī ta'bīr ar-ru'yā) koje je napisao Abū 'Abdullah al-Ḥusayn b. Ḥasan b. Ibrāhīm al-Ḫalīlī ad-Dārī (um. ?).

الحمد لله وحده وصلّي الله على من لا نبيّ بعده. وبعد، فقال الحسين بن حسن بن إبراهيم الخليلي الداري **أمّا بعد**، فإنّ علم الرؤيا من أجلّ العلوم نفسها وأعظمها... ولما رأيت ذلك أحببت أن أجمع فيه كتابًا صحيح المباني... ثم اجتهد في الجمع بين أقاديهم... واستخرجت منها مما اجتمعت عليه... وسمّيته **المنتخب** مشتملاً هذا الكتاب على تسعة وخمسين بابًا...

Izv.: GAL SII, 1039.

Nakon toga (fol. 2a - 6a) slijedi sadržaj Ibn Sīrīnina djela koji vjerovatno odgovara i ovome djelu.

7462,2 R 7075,2

التعبير القادري

AT-TA'BĪR AL-QĀDIRĪ

أبو سعد نصر بن يعقوب الدينوري

Abū Sa'd Naṣr b. Ya'qūb ad-Dīnawarī, um. oko 400/1009

Prvih petnaest od ukupno trideset poglavlja iz djela *at-Ta'bīr al-Qādirī* na arapskom jeziku u kojemu se govori o tumačenju snova. Autor je djelo posvetio halifi al-Qādiru Billāhu (vladao 381/991 - 422/1031) po čemu je djelo i dobilo naziv.

Početak (fol. 267b):

ذكر المقالات الخمسة عشر المنقولة من كتاب القادري... المقالة الأولى في ذكر النوم. المقالة الثانية في في ذكر أدب النائم لتكون رؤياه صادقة صالة. المقالة الثالثة في كيفيّة الرؤيا... (fol. 268a) المقالة الخامسة عشر في ذكر البحرين من طبقات مشاهير المعبّرين وهم مائة رجل من خمسة عشر طبقة...

Prepisao 'Uzayr ibn Nu'mān aṭ-Ṭūzlawī (Tuzlak), učenik Mekteb-i rušdije u Zvorniku, 1279/1862-63. godine (bilješka na kraju djela, fol. 269a).

قد وقع الفراغ من هذا الكتاب وأنا الفقير عزير ابن نعمان الطوزلوي من تلاميذ المكتب الرشدية... في لواء الايزورنيق. سنة ١٢٧٩

Fol. 267b - 274a; 25 redaka; tekst 180 x 115. Pismo *nasta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom i krupnijim slovima. Istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 417; GAL SI, 433 i SII, 1038; I. A. M. IV, str. 128; Gacek 242; Köprülü I, 1363.

7463 R 8786

النامج في تعبير الرؤيا

AN-NĀMIĞ FĪ TA'BĪR AR-RU'YĀ

أبو طاهر إبراهيم بن يحيى بن غنام الحنبلي النميري

Abū Ṭāhir Ibrāhīm b. Yaḥyā b. Ġannām al-Ḥanbalī an-Numayrī, um. 674/1275

Djelo na arapskom jeziku o tumačenju snova, podijeljeno na četrnaest poglavlja. Nakon ovih poglavlja slijedi raspored djela prema arapskom alfabetu. Djelo je poznato i pod naslovom: كتاب المعلم في التعبير للرؤيا (Kitāb al-mu'allim fī at-ta'bīr ar-ru'yā), koji se zajedno sa imenom autora nalaze na fol. 1a. Nakon fol. 2 slijedi tekst drugog prepisivača i stariji, bez slaganja kustoda, tako da je teško utvrditi da se radi o istome djelu. Istovremeno, ovome drugom tekstu nedostaje više listova, jer već na *b* strani počinje poglavlje sa slovom *ǧ* (باب حرف الجيم). Međutim na temelju kataloga Kıbrıs (574) moglo bi se pretpostaviti da se radi o istome djelu.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي جعل النوم راحة لكلّ الأجساد ثم توفى أنفسها عند حلول الرقاد... قال الشيخ أبو طاهر إبراهيم بن يحيى بن غنّام الحنبلي المعبّر: لمّا رأيت كثيراً من المعبّرين المؤلّفين... اخترت أن أؤلّف كتابًا على حروف المعجم ليكون بين كتبهم كالعلم وليسأل على كلّ طالب وراغب يقرّ ويفرّق بين الرؤيا الباطلة والبشرى... ثم جعلت في صدر الكلام أربعة عشر مقالة: **المقالة الأولى** ماهيّة الرؤيا **المقالة الثانية** في آداب المعبّر **المقالة الثالثة** في أدب النائم **المقالة الرابعة** في كيفيّة الرؤيا **المقالة الخامسة** في ذكر ملك الرؤيا **المقالة السادسة** في أقسام الرؤيا...

Početak teksta drugog prepisivača (fol. 3a):

...ومن رأى ثوراً قد ذبح في مكان وقسم لحمه، فإنّ عاملاً يموت ويقسمه ماله...

Kraj (fol. 106b):

...(fol. 105b) باب حرف الواو... **وكالة** ذنوب تجمع على علي من رآى أنّه صار وكيلاً. والله أعلم... باب حرف الياء... **اليتم** في المنام ذلّ لمن رأى أنّه يتيم فإنّه قد يقهر فإنّ اليتامى مقهورون وأموالهم في يد غيرهم. **اليأس** من الشيئ في المنام يدلّ على النجاة لقوله تعالى * فلما استيأسوا منه خلصوا نجيا * وهذا آخر ما انتهت عليه هذه التحفة في التعبير.

Prepisao Ḥasan b. 'Alī al-Mālikī al-Azharī an-Našrī 17. ramaḍāna (1)158/1745. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 106b).

Fol. 106; 240 x 145; 25 - 27 redaka; tekst 170 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom i krupnijim slovima. Istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom. Kustode. Sadržaj ispisan prije početka djela.

Na fol. 107b - 108b nalazi se tekst na arapskom jeziku iz područja medicine pod naslovom: في تدبير حفظ الصحة. Vjerovatno da je ovo dio nekog medicinskog djela.

Na fol. 108b nalazi se tekst na arapskom jeziku pod naslovom: ما يقوم مقام

Rukopis je iz Sivac medrese iz Gradačca.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 417; Ahlwardt III, 4265; GAL GI, 498 i SI, 913; I. A. M. IV, str. 131; Köprülü II, 1227; az-Ẓāhiriyya muḫt. 72-78; Kıbrıs 574.

7464 R 2111

الإشارات في علم العبارات

AL-IŠĀRĀT FĪ 'ILM AL-'IBĀRĀT

غرس الدين خليل بن شاهين الظاهري

Ġarsuddīn Ḫalīl b. Šāhīn az-Ẓāhirī, um. 872/1468

Djelo na arapskom jeziku iz područja tumačenja snova na arapskom jeziku. Djelo je podijeljeno na osamdeset poglavlja. Na početku djela autor navodi imena nekoliko vjerovjesnika.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي خلق آدم من طين ثم نفخ فيه روحًا واصطفاه للرسالة كما اصطفى إدريس من بعده نوحًا واتخذ إبراهيم خليلاً... يقول الفقير إلى الله تعالى خليل بن شاهين الظاهري... وأردت أن أجمع كتابًا يشتمل على علم يظهر به المغيبات وله أصل في الشريعة وهو علم التأويل والتعبير وسميته **كتاب الإشارات في علم العبارات** واعتمدت في ذلك على كتب المتقدمين وقول المشايخ المعبّرين مثل كتاب الأصول لدانيال الحكيم وكتاب التقسيم لجعفر الصادق وكتاب الجوامع لمحمد بن سيرين...

Kraj (fol. 173a):

...وقال لي أكتب فمددت يدي إلى كتاب من كتبي وكتبته فيه فلما استيقظت رأيته مكتوبًا في الكتاب. والله أعلم بالصواب...

Prepis dovršio Ismā'īl b. Muḥammad b. 'Alī b. Muḥammad b. Ḥasan al-Bībārī (ili al-Bibyārī) al-Qūṣī 11. muḥarrama 1180/1766. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 173a)

Fol. 173 (originalna paginacija); 210 x 165; 21-33 retka; tekst 175-185 x 135. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vakuf Ṣāliḥ-efendi Hrōmo-zāde (pečat na više mjesta u rukopisu).

Na fol. 1a napisani naslov i autor djela, i prepisivač i vlasnik rukopisa.

Izv.: Ḥ.Ḫ, I, 97; Ahlwardt III, 4272-4273; GAL GII,135; Köprülü II, 116; Loebenstein 2400-02; Bagdad, Awqāf IV, 298; az-Ẓāhiriyya muḫ. str. 85; Kıbrıs 575.

7465 R 1002

الإشارات في علم العبارات

AL-IŠĀRĀT FĪ 'ILM AL-'IBĀRĀT

غرس الدين خليل بن شاهين الظاهري

Ġarsuddīn Ḫalīl b. Šāhīn aẓ-Ẓāhirī, um. 872/1468

Isto kao 7464.

Prepisao nepoznati prepisivač 17. ša'bāna 1222/1807. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 254b).

Fol. 254 (originalna paginacija); 240 x 155; 27 redaka; tekst 190 x 85. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama sitnije bilješke u vezi sa tekstom djela. Na prva četiri zaštitna lista napisan sadržaj djela.

Na fol. 255a-b veća bilješka na arapskom jeziku o tumačenju snova.

Rukopis uvakufio Ǧannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Fayḍullah-beg b. Ismā'īl-beg 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

7466 R 5707

الإشارات في علم العبارات

AL-IŠĀRĀT FĪ 'ILM AL-'IBĀRĀT

غرس الدين خليل بن شاهين الظاهري

Ġarsuddīn Ḫalīl b. Šāhīn aẓ-Ẓāhirī, um. 872/1468

Isto kao 7464.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 343 (originalna paginacija); 220 x 150; 21 redak; tekst 175 x 85. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Nedostaje jedna korica. Pismo *nasḫī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 1a bilješka da je vlasnik rukopisa bio Muḥammad Šākir b. Muḥammad Mu'īd-efendi (Muidović).

7467 R 1960

الإشارات في علم العبارات

AL-IŠĀRĀT FĪ 'ILM AL-'IBĀRĀT

غرس الدين خليل بن شاهين الظاهري

Ġarsuddīn Ḫalīl b. Šāhīn aẓ-Ẓāhirī, um. 872/1468

Isto kao 7464.

Djelo prepisano do pedeset i devetog poglavlja.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 270 (originalna paginacija); 215 x 140; 21 redak; tekst 155 x 80. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kožni sa utisnutim rozetama na koricama. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7468 R 5310

رسالة في علم الرؤيا

RISĀLĀ FĪ 'ILM AR-RU'YĀ

شيخ صلاح الدين

Šayḫ Ṣalāḥuddīn, živio u IX-XI/XV-XVI stoljeću

Rasprava na arapskom jeziku o tumačenju snova. Djelo, ustvari, predstavlja zbirku tumačenja ajeta i hadisa koji govore o navedenoj temi. Sakupljač na kraju djela navodi djela i autore koje je koristio u pisanju ovoga rada. Na istome mjestu navodi i svoje ime i ističe da je u vrijeme pisanja ovoga djela bio šejh sultan Sulejmanove zavije (tekije) u kasabi Turbe (kod Sigetvara u Mađarskoj), gdje je i živio. Na odsječku rukopisa napisano je:

رسالة متعلّقة للاستقاء والرؤيا الصالحة

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي خلق الإنسان وجعل الرؤيا الصالحة له التبيان. وأرسل الملائكة أولي أجنحة وبيان إلى عباده بالإعلام والإعلان... أمّا بعد، لمّا كان علم الرؤيا من دقائق العلوم وعجز عن إدراك كنهه العقول والفهوم، أردت أن أجمع الآيات والأحاديث ليكونوا على علم من تأويل الأحاديث راجيًا من الله العزيز الستّار أن يكفّر سيّآتنا بمقتضى الغفّار ويسرّ لنا بلطفة ثواب الاشتغال. إنّه هو صاحب العطاء والنوال...

Kraj (fol. 56b):

...وقال المولى أحمد بن مصطفى المشهور بين الناس بطاش كبري زاده: حكى والده رح أنّه لمّا أراد أن يسافر من مدينة بروسه إلى بلدة أنقره قبيل ولادتي بشهر رأى في المنام في الليلة التي سافر في صبيحتها شيخًا جميل الصورة وقال له: أبشر سيؤلد لك ابن فسمّه باسم أحمد. ولمّا سافر رح قصّ هذه الواقعة على والدتي ثم إنّي ولدت في الليلة الرابعة عشر من شهر ربيع الأوّل سنة إحدي وتسعمائة. ولمّا بلغت سنّ التمييز انتقلنا إلى بلدة أنقره فشرعنا هناك في قراءة القرآن العظيم. وعند ذلك لقّبني والدي بعصام الدين وكنّاني بأبي الخير. انتهى الكتاب بعون الوهّاب. جمع هذه الرسالة الشريفة أضعف العباد شيخ صلاح الدين بقصبه تربه وكان وقتئذ شيخًا بزاوية مرحوم ومغفور له سلطان سليمان خان... الواقعة في القصبة المذكورة. وقد جمعتها من الكتب المعتبرة من تفسير أنوار التنزيل للقاضي البيضاوي و...

Prepisao Ibrāhīm b. Uways b. Qaragöz b. Iliyās Pečewī u mjestu Ġulšeniābād (كلشن آباد) za vrijeme dok je radio kao učitelj u sultanskoj osnovnoj školi (maktab), 1015/1606-07. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 56b).

Fol. 56; 200 x 155; 25 redaka; tekst 185 x 115. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Ima slobodnih listova i laga. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Jedan dio istaknutog teksta ispisan crvenom tintom a drugi nadvučen crvenom linijom. Kustode.

7469 R 8776

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na arapskom jeziku o tumačenju snova. Djelo je krnjavo s početka.

Početak ovdje (fol. 1a):

...من نام على ظهره أو على وجهه هو من الأرواح. قال كعب الأخبار نوم الأنبياء على ظهورهم يستقبلون الوحي واضطجعوا الملوك على قراعهم وعن سيّد البشر محمد، صلى الله عليه وسلّم، إنّه قال لا تقصّوا رؤياكم إلاّ فليقل: اللّهمّ إن كان خيراً فلنا وإن كان شراً فلأعدائنا...

Kraj (fol. 22a):

...قال محمّد بن سيرين: من رأيت كأنّي أصلّي وأنا أضحك. قال له أنت كثيراً تحدّث نفسك في صلواتك مقيم ومن سمع صوت البرق والطبل كلّها خبر فإنّه يسمع خيراً وما يفرخ به. تمت كتاب التعبير.

Prepisao mullā 'Umar b. mullā 'Abdullah 1247/1831-32. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 22a).

Fol. 22; 215 x 160; 17 redaka; tekst 160 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nashī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom i nadvučene crvenom linijom. Kustode.

7470,1 R 6591,1

تعبير الرؤيا

TA'BĪR AR-RU'YĀ

Djelo na arapskom jeziku o tumačenju snova. Djelo je krnjavo s početka.

Početak ovdje (fol. 1b):

فصل ومن رأى أنّه يدخل الجنّة فإنّه يدخلها وهي بشارة... ومن رأى أنّه يأكل شيئًا من ثمار الجنّة وأعطاها غيره فإنّ ثمار الجنّة كلام طيّب مثل كلام البرّ والخير...

Kraj (fol. 69b):

...وينبغي لمن رأى في منامه ما نفر عنه أو ما يكرهه فليتفل عن يساره إذا استيقظ من نومه ثلاثًا ويتعوّذ من الشيطان الرجيم فقد روي ذلك عن النبيّ، صلى الله عليه وسلّم، فإنّه يكفا شرّها. والله أعلم. وهذا آخر الكتاب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 69b; 150 x 105; 13 redaka; tekst 115 x 69. Papir tamnobijeli, deblji, glat. Veći dio laga odvojen od hrbata korica. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama i klapni. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Vlasnik rukopisa bio je Defterdar-zāde Sulaymān-beg (bilješka na prvom zaštitnom listu).

7470,2 R 6591,2

تفسير القرآن في المنام

TAFSĪR AL-QUR'ĀN FĪ AL-MANĀM

Tumačenje učenja Kur'āna u snu na arapskom jeziku, od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 70a):

(**سورة الفاتحة**) قال المدنيان: من قرأها أو شيئًا منها فإنّه يدعو بدعوات جاءت فيها وكذلك قال الكسائي وزاد فيها ونال فائدة يستر بها...

Kraj (fol. 79a):

...**سورة الناس** من رأى أنّه يقرؤها أو شيئًا منها عصم من البلايا وأعوذ من الشيطان الرجيم. تم الكتاب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 70a - 79a; 13 redaka; tekst 115 x 60. Pismo *nasḫī*. Nazivi kur'anskih poglavlja (sūra) ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Turski rukopisi

المخطوطات التركية

7471,1 R 3397,1

تحفة الملوك
TUḤFA AL-MULŪK

محمد بن سيرين
Muḥammad b. Sīrīn, um. 110/728

Rasprava o tumačenju snova na turskom jeziku. Djelo se sastoji od šezdeset poglavlja, mada autor u uvodu navodi da se djelo sastoji od pedest i tri poglavlja. Spomenuti naslov i autor nalaze se na fol. 3a, a naslov se spominje i na kraju djela. Kraj djela se nalazi na fol. 23b, mada se na fol. 24a - 25b nalazi 54. poglavlje koje je prepisivač naknadno na kraju djela prepisao. Vjerovatno se ovdje radi o prijevodu ili djelu sačinjenom na temelju djela navedenog autora iz ove oblasti.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين. والعاقبة للمتقين. ولا عدوان إلاّ على الظالمين. والصلوات والسلام على خير البريّة محمّد وآله أجمعين. وسلّم تسليمًا ودائمًا كثيرًا. امّا بعد، شمديكي حالده علم تعبيره عالم خلقي طالب وراغب اولوب وهم اكا برك واصاغرك دائما حاجتي اولدوغي اجلدن بو رساله جمع اولوب قلم كلدي شول كشيكم دوش كورسه واجبدر... بو كتابك بابلري اللّي اوچدر. باب اولّ دوشك اصلين وبلك فصلين وداخي كرچك وبلان دوش فرق اتقدر...

Kraj (fol. 23b):

...وبو كتابك يك آرى تحفة الملوكدرديدبلر وبو كتاب يازسنجه ايدي توركيه دونردبلر تاكم توركي بلنلره فائق اوله پس امير كبير الناس ابن احمد...

Vlasnik rukopisa bio je Ṣidqī Ṣāliḥ b. Maḥmūd-efendī al-Būsnawī as-Sarāyī, koji je, inače, i prepisao ovo djelo za vrijeme dok je bio kadija u Pljevljima, 11. ǧumād al-āḫira 1203/1789. godine (bilješka na fol. 1a i 25b u kolofonu djela).

صاحب الكتاب... صدقي صالح ابن محمود أفندي البوسنوي السرايي... تمّقه الفقير... بقضاء طاشلجه. (fol. 1a)

كتبت هذا الكتاب والحروفات بتاريخ المشرف في اليوم الحادي عشر من جمادي الآخر سنة ثلث وماتين وألف بعد وقت العصر قبل المغرب. كاتب الكتاب صدقي صالح ابن محمود القاضي... (fol. 25b)

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 416; Rieu 130; Kairo VI, 165; Sohrweide 334; GAL S I, 102.

Na prva dva zaštitna lista nalaze se bilješke o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (ar-ramal).

Na fol. 26a - 38a nalaze se mnogobrojne bilješke, odlomci iz drugih djela, dove i stihovi napisani ili prepisani od strane spomenutog prepisivača.

Na fol. 38b - 45a nalazi se: شرح دعاء سيف القاطع na turskom jeziku, a zatim دعاء سيف القاطع.

Na fol. 46b - 47b, također, bilješke među kojima je neke napisao Muḥammad, kadija u Pruscu.

Na fol. 48a nalaze se stihovi na arapskom jeziku od nama nepoznatog autora.

Fol. 1b - 23b; 210 x 150; 21-23 retka; tekst 175 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknuti dio teksta nadvučen crvenom linijom. Brojevi poglavlja označeni i na marginama. Kustode.

7471,2 R 3397,2

والي استانبول اولان حضرت صچلي أمير أفنديناك منشآت مقيده لريندندر

WĀLĪ ISTANBŪL OLAN ḤAḌRET-I ṢAČLI EMĪR-EFENDININ MUNŠE'ĀT MUQAYYEDELERINDENDIR

Izvodi iz zabilješki istanbulskog valije Sačli Emir-efendije na turskom jeziku.

Početak (fol. 48b):

افتتاح كلامن بباي ذي بال. وابتداء مقال مناسب مقام ومقتضاي حال. حمد مالك كل مُلك ومال. اولان ذوالجلال. وشكر واقف كلّ حال اولان سلطان لا يزال در...

Kraj (fol. 83b):

...وحَقّقَ لها أعلى المطالبِ وأولَيها وأحسَنَ إليها في دُنياها وعُقباها وأصلح أحوالها في أولبها ولغربها. والحمد لله على نعمه الذي أنعمَها وأولَيها.

Prepisao nepoznati prepisivač u posljednjoj dekadi mjeseca ramaḍāna 966/1559. godine (bilješka na kraju djela, fol. 83b).

Fol. 48b - 83b; 17 redaka; tekst 140 x 70. Pismo *nasḫī*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Na marginama stihovi i bilješke u vezi sa tekstom djela. Kustode.

Na fol. 84a stihovi na turskom jeziku.

Na fol. 84b prva stranica vakufname al-ḥāǧǧ Aḥmada b. al-marḥūma Muḥammada (Mehmed) al-Bursawīja.

Na fol. 85a - 104a razne bilješke, odlomci i poglavlja iz drugih djela o proricanju sudbine pomoću pijeska ili pisanja tačaka na papiru (ar-ramal).

Na fol. 104b - 106a nekoliko turskih dokumenata među kojima se neki odnose na Bosu i Hercegovinu a izdati su od strane bosanskog valije (Husameddin-paše).

7471,3 R 3397,3

رساله يلديز

RISĀLE-I YILDIZ

Dio djela iz astrologije na turskom jeziku u kojemu se govori o planeti Saturn (Zuḥal) kao jednom od dvanaest znakova zodijaka.

Početak (fol. 108a):

اولكي يلديز زحل ديرلر ظفر آديدر اكر اركك وعورت يلدزي...

Kraj (fol. 111b):

...يا طقوزدر طرح ايدوب باقي قلان حساب ايده سز والسلام. تمت تمام رساله يلدز

Fol. 108a - 111b; 21-24 retka; tekst 180 x 110. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crvenom linijom i napisani na margini. Istaknute riječi nadvučene crvenom tintom. Kustode.

7471,4 R 3397,4

رساله يلديز

RISĀLE-I YILDIZ

Dio djela iz astrologije na turskom jeziku u kojemu se govori o planeti Mars (Mirrīḫ) kao jednom od dvanaest znakova zodijaka.

Početak (fol. 112a):

باب اوّل طالعي حمل ويلدزي مريخ قنغي كشنيك طالعي حمل يلدزي مريخ اولسه اكابر ديومنسويلر...

Fol. 112a - 114a; 23-24 retka; tekst 185 x 115. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crvenom linijom i napisani na margini. Istaknute riječi nadvučene crvenom tintom. Kustode.

7472,1 R 1617,1

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova, podijeljeno na pedeset devet poglavlja. Unutar rukopisa nedostaje više listova. Autor u početku navodi da se u pisanju ovoga djela služio djelima iz iste oblasti koja su napisali Muḥammad b. Sīrīn, Dāniyāl i kur'anskim kazivanjima o Allahovim poslanicima.

Početak (fol. 1b):

شكر وسپاس وحمد بى قياس اول ذو السز أول بلا ابتدا اخر بلا انتها اجل وعلا كيم عالمي علوي وافلاك باكواب...

Kraj (fol. 46a):

...مال طوار حاصل قلوب حرمتك عزتده برلوب خلائق اراسنده آدي چاولنه دخي كشهور اولا.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 46a; 190 x 130; 17 redaka; tekst 150 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7472,2 R 1617,2

كتاب سلطان محمود

KITĀB-I SULṬĀN MAḤMŪD

Astrološko djelo na turskom jeziku u kojemu se govori pravilima i propisima koji se sa astrološkog aspekta odnose na svaki mjesec u godini, odnosno šta u sebi nosi svaki dan određenog mjeseca i šta raditi u pojedinim danima. U rukopisu se, između ostalog, koriste i stari bosanski (narodni) nazivi mjeseci. Unutar rukopisa nedostaje više listova. Navedeni naslov se nalazi na početku djela.*

Početak (fol. 47b):

هذا كتاب سلطان محمود. قال الله تعالى * في يوم نحسٍ مستمرٍ * وبر يرده يادقلور * في أيامٍ نحسناتٍ * اما آيتلري بيان اقدوك كه كتاب مطوّل اوليه ديو مختصر قلدي...أمّا بعد، **اولكي باب تشرين اولّ (لِسْتُوپّادْ) أحكامن بلدرر** كه يكرمي بش فصلدر...

Kraj (fol. 88b):

...ونعمت وآخر اولا طوار اوره يه دوزكا رادكا. والله أعلم بالصواب لا يعلم الغيب إلاّ الله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 47b - 88b; 17 redaka; tekst 150 x 90. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Flügel III, 1756.

*Pogl. 7403,1.

7473 R 6652

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

شيخ علي

Šayḫ 'Alī, um.?

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Rad se sastoji od pedeset i tri poglavlja. Prije početka djela napisan je naslov:

هذا كتاب تعبيرنامه مؤلفي شيخ علي، قدّس سرّه

Početak (str. 1b):

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظالمين... أمّا بعد، هر كشي كه دوش كورسه انك تعبيره لري اچلور اكر ايو دوش دكل ايسه صاقنه لر رضاء ربّ العالمين ايچون... أمّا بو كتابك بابلري اللي اوچ بابدر. **أولكي** باب دوشك اصلين وفصلين كرچك ويلان دوش بلمكدر. **ايكنجي** باب مستور كشنك دوشني بلمكدر...

Kraj (str. 41):

...دوشنده آيت الكرسي اوقسه جمله بلالردن أمين اوله وصبرواليه شفا بوله. الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام على نبيّه محمّد وآله أجمعين. تمت تمام

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 41; 205 x 150; 15 redaka; tekst 145 x 100. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, platneni. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crnom linijom. Kustode.

7474 R 5423

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

شيخ علي

Šayḫ 'Alī, um.?

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Isto kao prethodno djelo (7473), mada ima nekih odstupanja u tekstu, koja su vjerovatno posljedi-

ca redakcije prepisivača u jednom ili drugom rukopisu, ili u oba u odnosu na prvu autografsku verziju. Tako se u ovome rukopisu, pored toga što se u uvodu navode pedeset i tri poglavlja, obrađuje pedeset i jedno poglavlje. Zbog toga je, između ostalog, došlo i do drugačijeg rasporeda ovih poglavlja.

Početak (fol. 1a):

الحمد لله رب العالمين والصلوة على نبيّه وآله أجمعين... أمّا بعده، **شيخ علي**، رحمة الله عليه، ايدر هر كشيكم دوش كورسه انوك تعبيري اچلور بو دوش ديدكلري پيغمبرلغنك قرق التي پيغمبره نبوّت قرق باشنده دكدي التمش اوچ يل عمر سوردي ويكرمي اوچ يلك عمرني پيغمبرلقيله كچوردي... أمّا بو كتابك بابلري اللي اوچ باب يازلمشدر جمله دوش اچنده درج اولمشدر. **أولكسي** باب دوشك اصلين وفصلين كرچك اولان دوشي بلمكدر. **ايكنجي** باب مستور كشنوك دوش بلمكدر...

Kraj (fol. 46a):

...دوشنده آيت الكرسي اوقسه حق تعالى اني جمله بلالردن أمين ايليه صبرواليه شفا بوله. دوشنده كير وكلان قرآن اوقمق اولولقدر وسعادتدر دخي اوزن عمردر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 46; 180 x 130; 15 redaka; tekst 150 x 85. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kožni. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Istaknuti dio teksta nadvučen crvenom linijom.

7475 R 8193

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Djelo se sastoji od pedeset i tri poglavlja. Slično je djelu u rukopisu pod brojem 7473 uz neke razlike u tekstu rukopisa koje su vjerovatno posljedica redakcije prepisivača. Ovo se posebno odnosi na uvodni dio koji je skoro identičan uvodu djela *Tuḥfa al-mulūk*.* U ovome rukopisu ostalo je nekoliko redaka na kraju djela neprepisano.

Početak (fol. 4a):

الحمد لله رب العالمين. والعاقبة للمتقين. ولا عدوان إلاّ على الظالمين. والصلوة والسلام على خير خلقه محمّد وآله أجمعين. وسلّم تسليماً ودائماً كثيراً. امّا شمديكي حالده علم تعبيره عالم خلقي طالب وراغب اولوب وهم اكا برلروك واصاغرلرك دائمّا حاجتي اولدوغي اجلدن بو رساله

جمع اولوب قلم كلدي شول كشيكم دوش كورسه واجبدر... بو كتابك بابلري اللي اوچدر. **اولكي** باب دوشك اصلين ويلك فصلين بلمكتدر وكرچك ويلان دوشي فرق اقندر **ايكنجي** باب مستور كشنوك ومحزون كشنوك دوشني فرق اتمكدر......

Kraj ovdje (fol. 51a):

...دوشنده روم سوره سين اقوسه اشلري اچيله اكر دوشنده لقمان سوره سين اقوسه كه حكمت بوله اكر دوشنده أحزاب سوره سين اقوسه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 51; 215 x 155; 15 redaka; tekst 150 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 1a-b nalazi se kraj djela إظهار الأسرار (Iẓhār al-asrār) iz sintakse arapskog jezika koje je napisao Muḥammad b. Pīr 'Alī al-Birgawī (929/1521 - 981/1573). Prema bilješci na kraju, ovo djelo je prepisano 1163/1750. godine, što upućuje na to da je i gore navedeno djelo iz toga perioda.

Na fol. 2 - 3 nalaze se razne bilješke, stihovi, izreke i hadisi.

*Pogl. 7471,1.

7476,1 R 5503,1

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Djelo se sastoji od pedeset i tri poglavlja. Gotovo da je isto kao djelo u rukopisu 7473, uz neke razlike u tekstu rukopisa koje su posljedica redakcije prepisivača. U ovome rukopisu prepisivač je izostavio *ḥamdalu* i uvodni dio.

Početak (fol. 20a):

اولكي باب دوشك اصلين ويلك فصلين بلمك وكرچسن ويلان دوشي بلمقدر...

Kraj (fol. 56a):

...دوشنده آيت الكرسي اقسه جمله بلالردن آمين اوله واكر خير ايسه شفا بوله وسائر ويره قرآن اوقومق دتدر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 20a - 56a; 170 x 110; 20 redaka; tekst 150 x 80. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, platneni. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crvenom linijom. Kustode.

7476,2 R 5503,2

كتاب ملهمه
KITĀB-I MELHEME

Astrološko djelo na turskom jeziku u kojemu se govori o astrološkim pravilima i propisima koji se odnose na svaki mjesec posebno, odnosno šta u sebi nosi svaki dan određenog mjeseca i šta je preporučljivo raditi a šta izbjegavati u pojedinim danima. U djelu se koriste i bosanski narodni nazivi mjeseci. Djelo počinje sa mjesecom listopadom. Rukopis je pogrešno uvezan tako da se druga polovina djela nalazi na početku rukopisa, prije prvoga djela. Osim toga nedostaje i kraj djela.

Početak (fol. 56b):

روميلر صباينجه بدآليه اورته كوز اي ديرلر اوتوزير كوندن بو ايده مختلف يللر اسر وصباح يللي حركت قيلور..

Kraj ovdje (fol. 19b):

...در حكم درحشبدن يلدروم اولسه لشكرلر اوكش حركت ايدوب جنك وقتال اوله واراجيق خبرلر اوكش سويلنه وحلاتق.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 20b - 19b; 19 redaka; tekst 140 x 85. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani krupnijim slovima. Kustode.

7477,1 R 8790,1

تعبيرنامه
TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Djelo se sastoji od pedeset i tri poglavlja. Slično je djelu u rukopisu 7473, uz neke razlike u tekstu rukopisa koje su posljedica najvjerovatnije redakcije prepisivača.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله ربّ العالمين والعاقبة للمتّقين ولا عدوان إلاّ على الظالمين... كم كه دوش كورسه آچلور انك تعبيري اكر نه ايو دوشه ايله شاد اولور وياتلو ايله صاقنور بو دوش ديدكلري پيغمبرلغك قرق آلتي جزئندن ودخي پيغمبر نبوّت قرق يشنده دكري التمش اوچ ييل عمر سوردي يكرمي اوچ ييل پيغمبرلق... أمّا بو كتابك بابلري اللي اوچ بابدر أولكي باب دوشنك اصلين وفصلين...

Kraj (fol. 34b):

...اكر دوشنده آيت الكرسي اوقسه جمله بلالردن آمين اوله واكر صبرواسه شفا بوله وسائر مرادين ويره وسائر قرآنده اوقومق بحت وسعادتدر اوذون عمردر إن شاء الله تعالى. والله أعلم بالصواب.

Prepisao nepoznati prepisivač 28. ğumād al-āḫira 1144/1731. godine (bilješka na kraju djela, fol. 34b).

Fol. 1b - 34b; 190 x 130; 19 redaka; tekst 165 x 100. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Na nekoliko listova tinta razljevena, što otežava čitanje teksta. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je Ḥusayn-beg (pečat fol. 19b).

7477,2 R 8790,2

تعبيرنام
TA'BĪRNĀM

تاتار إبراهيم أفندي

Tātār Ibrāhīm-efendī, um.?

Djelo na turskom jeziku o uzdizanju duše kroz sedam krugova (dāira) i tumačenju snova. Ime autora i naslov djela napisani su na početku djela.

Početak (fol. 35b):

حمد اول اللهه كه جميع مخلوقاتي خلق اتدوكد نصكره مخلوقات اول اوزرينه اولسونلر ايچون...

...(fol. 39a) بو مقدار ايله اكتفا، اولندي زيرا مشكلدر انجق هماة طالب اولنلره تنبيه ايچندر تنبيه ايچوندر...

Kraj (fol. 41b):

...اوقورسه حاضر كلوب مرادين حاصل اولولر. والله أعلم وأحكم بالصواب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 35b - 41b; različit broj redaka; tekst 160 x 100. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Fajić III, 2120,4 i 2128,3.

7477,3 R 8790,3

تعبيرنام عالمي رؤيا
TA'BĪRNĀM 'ĀLIM-I RU'YĀ

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Navedeni naslov se nalazi na početku djela.

Početak (fol. 42a):

هر كيم دوشنده عالم وقاضي كورسه حكم ايسي اوله عالم خلقنه ايسي اوله اكر دوشنده إمام يا خليفه يا عالم يا مؤذن كورسه مالي عزّتي وحرمتي ارته...

Kraj (fol. 46b):

...اكر دوشنده بركوپه يا بر پادشاه قرآن اكرنه ثكري تعالى حضر حضرتلري اكا رحمت ايليه إن شاء الله تعالى أعلم بالصواب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 42a - 46b; 19 redaka; tekst 165 x 100. Pismo *ta'līq*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

7477,4 R 8790,4

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Kraće djelo na turskom jeziku o tumačenju snova prema učenju imama Ğa'fara aṣ-Ṣādiqa (um. 148/765. godine)

Početak (fol. 46b):

...تعبيرنامه، جعفر صادق، رضي الله عنه رسول حضرت ، م بو تعبير نامه عملدر...

Kraj (fol. 47b):

...**اوتوزلجي** كيچه كورسه سوغك حكم ايدر. والله أعلم بالصواب لا يعلم الغيب إلاّ الله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 46b - 47b; 32 retka ukupno; tekst 165 x 100. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 47b - 51b neki "zapisi", bilješke o proricanju sudbine i druge bilješke i stihovi iz iste oblasti.

7478,1 R 3551,1

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova od nama nepoznatog autora. Djelo se sastoji od pedeset i tri poglavlja.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان إلاّ على الظالمين... أمّا بعد، هركم دوش كورسه واجبدر آنك تعبيرين كورمك وبلمك ايو دوش ايسه شاد اوله لر وتكريه شكور قبله لر

واكر ياتلو ايسه صقنه لر أما بو دوش ديدكلري پيغمبرك قرق آلتي جزئندن بر جزودر زيراكيم پيغمبره نبوّت قرق ياشنده دكدي... (fol. 2a) بو كتابك بابلري اللي اوچدر باب أوّل دوشك اصلين وبلك فصلين بلمكدر ياتلو دوش بلمكدر...

Kraj (fol. 21a):

...وهركيم فاتحه، اوقسه يدي طاموا كا حرام باشد اكر آيه الكرسي اوقسه جمله آمين باشاد اكر كراماً كاتبين كورسه رحمت باشد إن شاء الله تعالى.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 21a; 220 x 150; 13 redaka; tekst 160 x 105. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Poklon Munira Šahinovića za Gazi Husrev-begovu biblioteku.

Izv.: Rieu 131; TÜYATOK III/07, 2148.

7478,2 R 3551,2

سكرنامه

SINIRNĀME

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću crta lica.

Početak (fol. 21b):

اكر باشك صاغ ياني سكرسه رغبت وحرمت واولولق بوله اكر دپسي سكرسه اولولق بوله وشاد اوله...

Kraj (fol. 26a):

...اكر صول آياغك بادمقلري آداتني سكرسه اولولق بوله سونيه لا يعلم الغيب إلاّ هو.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 21b - 26a; 13 redaka; tekst 160 x 105. Pismo *nasḫī*. Kustode.

7478,3 R 3551,3

رساله قولاق چكلمه سي

RISĀLE-I KULAK ČEKILMESI

Kraća rasprava o koristima povlačenja za uši za svaki dan u sedmici posebno.

Početak (fol. 26a):

يوم يكشنبه كون اويلدن اوّل چكلسه قيغولو اوله اويلدن صكره چكلسه حاجتي دوا اوله دوشنبه كون اويلدن...

Kraj (fol. 28a):

...خصوصت ايده نصف الليلدن صكره چكلسه خير خبر ايشيدوب شاذ حرّم اوله. الله أعلم بالصواب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 26a - 28a; 13 redaka; tekst 160 x 105. Pismo *nashī*. Kustode.

Na fol. 28a - 29a slijedi kraći tekst o blagodatima arapskih mjeseci, odnosno poslovima koje je lijepo u njima raditi.

حضرت رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلّم وصيت قلدي رضي الله عنه هر بر آيده نيه باقمك آني بيان ايدر ايتدي...

Na fol. 30b - 31a nalazi se bilješka o odabranim trenucima kada se primaju dove kod Uzvišenoga Allaha.

در بيان أشرف ساعات

Dalje do kraja, fol. 39b, slijede neki savjeti, vjerske pouke i prigodne dove na arapskom i turskom jeziku.

7479,1 R 8777,1

تعبيرنامه

TA'BĪRAMA

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Rad je podijeljen na šezdeset i tri poglavlja a sačinjen je kao izbor iz prevedenih djela Ibn Sīrīna iz ove oblasti i drugih sličnih djela.

Početak (fol. 1b):

شكر وسپاس اولْ پادشاه بى زواله اولسونكه عظيم وكريمدر هالك كلّ شيئ ورازق كلّ شيئ در. خالق كل شيئ در ورازق كل حي در... بعده بو رساله ترجمه، ابن سيرين وديكر تعبيرنامه لردن منتخب اولوپ. اللّي اوچ باب اوزرينه ترتيب اولنمشدر. **اوّلكي** باب رؤيانك اصلي بياننده در. **ايكنجي** باب عوام ايله خواصّك رؤياسين بيان ايدر...

Kraj (fol. 18a):

...**اللّي اچنجي باب** اكر ذكر وتسبيح واستغفار اوقوسه عمري اوزن ومعتبر اوله. العلم عند الله.

Prepisao nepoznati prepisivač 1294/1877. godine (bilješka na fol. 22b).

Fol. 1b - 18a; 175 x 120; 20 redaka; 155 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja nadvučeni crvenom linijom. Kustode.

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Janja.

7479,2 R 8777,2

سكرنامه

SINIRNĀME

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću crta lica.

Početak (fol. 18b):

روايت اولنور كه بو كتاب مستطابي اسكندري ذوالقرنينك عاقل وعالملريله هندك حكماسي بالاتفاق ترتيب وتصنيف ايدوپ وهارون الرشيد دخي حرمت واعتماد ايدوپ...

Kraj (fol. 20b):

...اكر جمله اعضاسي سكرسه أنبيا، عليه السلام قولنجه اقرباسندن غائبه ايريشه وحكما، قرسه عتدنده قومي سرور واصل اوله. العلم عند الله تعالى.

Prepisao nepoznati prepisivač 1294/1877. godine (bilješka na fol. 22b).

Fol. 18b - 20b; 19-21 redak; 155 x 85. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Na fol. 20b- 21a nalazi se: قولاق چكلمه سني بيان ايدر; fol. 21b - 22b: ترتيب فال قرآن; fol. 23a - 27a: بغدادي حسين منصورك حكايتي بودر. Na fol. 27b - 28a nalaze se stihovi na turskom jeziku, a na fol. 28b: في بيان أقسام العقل; fol. 29a - 30a: أحاديث نبويّة ومسائل وأجوبة; fol. 30b: طعام دعاسي; fol. 31a - 33b: أحاديث نبويّة.

7479,3 R 8777,3

جواهر الإسلام

ĞAWĀHIR AL-ISLĀM

مصطفى أفندي أبو النصري

Muṣṭafā-efendī Abū an-Naṣrī, um.?

Isto kao 7452,2.

Kraj ovdje (fol. 35b):

...يشنجي منافقلر ايمان مردود دبرلر. اكر صورلر ايمان اعضاده قاچ يرده در ايت درت يرده در.

Prepisao nepoznati prepisivač 1294/1877. godine (bilješka na fol. 22b).

Fol. 33b - 35b; 16 redaka; 145 x 85. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Na fol. 35b - 47a nalazi se više različitih bilježaka, stihova, proricanja sudbine i "zapisa" (talismana). Tako se, između ostalog, na fol. 40b nalazi: تمجيد بلال الحبشي، رضي الله عنه; fol. 45b: قصيدة أبي بكر الصدّيق، رضي الله عنه; fol. 46a: مناجات إبراهيم بن أدهم. Na fol. 47b - 48b nalazi se manji arapsko - turski rječnik.

7480 R 5638

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Djelo se sastoji od pedeset i tri poglavlja. U našemu rukopisu nedostaje veći dio djela. Slično je djelu u rukopisu 7478,1.

Početak (fol. 1a):

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان إلاّ على الظالمين... أمّا هركم كشي كم دوش كورسه واجبدر انك تعبيرين كوره ايودو دوشه شاد اوله لر وياوز دوشنده صاقنالر أمّا بو دوش ديدوكلري پيغمبرين قرق آلتي جزئندندر زيرا كيم پيغمبر عليه السلام نبوّة قرق ياشنده دكري... بو كتابك بابلري اللي اوج بابدر باب أوّل دوشك واصلك وبلان فصلني...

Kraj ovdje (fol. 4b):

...وقرآن وتسبيح ونماز واوروج وزكوات وصدقه كوستر بو دوش تعبير اولدر كه...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 4; 210 x 160. Papir tamnobijel, deblji, glat, rasut. Nedostaju korice. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Izv.: Rieu 131; TÜYATOK III/07, 2148.

7481 R 4357

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Djelo je krnjavo s početka i na kraju. I poglavlja koja se nalaze u ostatku rukopisa su ispremetana.*

Početak ovdje (fol. 1a):

...كورمكدر **اون دردنجي** آدم وآدملرك باشين واندامن كورمكدر و دخي بلغم ومسواك وخلال كورمكدر **اون التنجي باب**...

Kraj ovdje (fol.76b):

...**اون اوچنجي** قلم وقلمدان وديويد ومصحف ونامه ومنشور ومركّب كورمكدر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 76; 145 x 110; 9 redaka; tekst 105 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav i oštećen. Na kraju rukopisa više listova oštećeno, tako da na pojedinim listovima nedostaje veći dio teksta. Povez tvrd, kožni sa utisnutim rozetama na koricama, oštećen. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

*Isto kao 7480.

7482 R 5741

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Djelo je krnjavo s početka.*

Početak ovdje (fol. 1a):

...وقرنلق واود وشمع وطريق وقنديل كورمكدر **يدنجي باب** طاغ ودپچك ويوجه بير...

Kraj (fol. 32a):

...اكر دوشنده آية الكرسي اوقسه جمله بلالردن آمين اوله ودخي صيروايسه شفا بوله وكرقلان قرآنده دتردر اوقمقلق عمري اوذون اولقدر. تمت الكتاب

Prepisao nepoznati prepisivač 9. ğumād al-uhrā 1228/1813. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 32a).

Fol. 32; 215 x 155; 19 redaka; tekst 165 x 90. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

*Isto kao 7480 i 7481.

7483 R 5803

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Djelo je krnjavo s početka.*

Početak ovdje (fol. 1a):

...واكر آدم اتين يسه غيبت سويله كيمكه دوشنده أدم... **اون آلتنجي باب** قيو وكليت وكرسي وتحت صندوق وشادروان ويصدق ودوشك...

Kraj (fol. 14b):

...كمكه دو شنده آيت الكرسي اوقسه جمله بلادن آمين اولا وقلان قرآند دتردر عمري اوذون اولقدر إن شاء الله تعالى شأنه. تمت تمام

Prepisao Darwīš Sulaymān b. Ibrāhīm Taskarağī Timārhāī iz Bosne 1196/1782. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 14b).

تمّ بالخير في رجب سنة ١١٩٦ نمّقه الحقير... درويش سليمان بن إبراهيم تزكره جي تمارهاي بوسنه، غفر ذنوبه...

Fol. 14; 210 x 155; 15 redaka; tekst 175 x 100. Papir tamnobijel, debljı, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani krupnijim slovima i brojevima. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

*Isto kao 7480, 7481 i 7482.

7484,1 R 6647,1

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

قورد محمد أفندي، محمد بن عمر

Qūrt Meḥmed-efendī, Meḥmed b. 'Umar, um. 996/1587-88

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova.

Početak (fol. 1b):

حمد اول الله كه جميع مخلوقاتي خلق ايدكدن صكره مخلوقات كندونك امر اوزرينه اولسونلر ايچون كُتُبْ انزال ايدوب وداخي پيغمبرلر كوندروسي كه طريق مستقيمه إرشاد ايچون خصوصا اول محبوبِ إله محمّد رسول الله، صلى الله عليه وسلّم، إرسال ايلدي امّتني إرشاد ايچون...

Kraj (fol. 3b):

... بو مقدار ايله اكتفا اولندي زيرا بونلروك ضبطي مشكلدر المحق همان طالب حقّ اولنلره تنبيه ايچون اختصار اولندي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 3b; 200 x 140; 22-23 retka; tekst 165 x 115. Papir svjetlosmeđi, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasta'līq*. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Kustode.

Izv.: O. M. I, 145-46; Flügel III, 2002/5; Tercüman Gazetesi 378.

7484,2 R 6647,2

سلسله نامهء مشايخ

SILSILENĀME-I MEŠĀYIḪ

Lanac naslijeđa šejhovske titule na turskom jeziku do šejha Muṣliḥuddīna Užičanina. Kao što se vidi, jedan od dvojice predzadnjih šejhova ove *silsile* je autor prvoga djela u ovoj zbirci.

Početak (fol. 4a):

حمدْ بي حَدُّ وثناء بي عَدُّ أول فرد واحد حضرتنه اولسونه كه وتقدّسْ عالمي عدمدن وجوده كتوروب واول نشان شريف برله مكرّم ومعزّ زقلديكيم * لَقَدْ خَلَقْنَا الإنْسَانَ فِي أحْسَنِ تَقْوِيم *...

Kraj (fol. 4b-5a):

...شيخ قورد افنديه ايرشدر دي قُدِّسَ سِرّهٌ وشيخ قورد أفندي اول مبلغ الأحكام ومرشد الأنام اوژيجه لي شيخ مصلح الدين افنديه ايرشدردي. الحديث في حقّ الوالدين. قال النبي عليه الصلوة والسلام : حقّ الوالدين أفضل من سبعين ألف ركعة من الصلوة. وقال م...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 4a - 5a; 18 redaka; tekst 165 x 115. Pismo *nasta'līq*. Istaknute riječi nadvučene crvenom linijom. Kustode.

Na kraju se nalazi dova koja se uči prilikom vjenčanja: دعاءِ نكاح

7485 R 995

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Međutim u rukopisu kao da nedostaje jedanaest poglavlja (faṣl) budući da na fol. 1b počinje dvanaesto poglavlje (al-faṣl aṯ-ṯānī 'ašar). Nakon šesnaestog poglavlja počinje tumačenje stvari i pojmova poredanih alfabetskim redom.

Početak (fol. 1a):

روايت ايدركه حضرت رسولدن، صلى الله عليه وسلّم، أبو بكر صدّيقيله، رضي الله عنه، سلمان فارسي قرداش اولديلر سلمان فارسي بردوش كوردي...(fol. 1b) **الفصل الثاني عشر** علم ومعرفت وادب وشرائطنه ايدوكن ودوش اهلني بيان ايدر...

Kraj (fol. 179a):

...وبيچاره لغه دلالت ايدر وعلى الجملة هر يمك كه داري وقفوسي ايودكلدر سراميزه دلالت ايدر ويمك صاحبي دوشده سوزاسي كشيه دلالت ايدر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 179; 235 x 140; 21 redak; tekst 183 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Istaknuti dio teksta ispisan crvenom tintom ili nadvučen crvenom linijom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

* Slično kao kod Götz II (387), s tim što je naš rukopis po obimu teksta mnogo veći.

7486 R 2630

تعبيرنامه

TA'BĪRNĀME

Djelo na turskom jeziku o tumačenju snova. Stvari i pojmovi koji se tumače poredani su alfabetskim redom nakon uvodnog dijela. Djelo je krnjavo s početka rukopisa. Nedostaju fol. 1 - 13.

Početak ovdje (fol.14a):

...اخرى فلديكي ولكن رسول الله وخاتم النبيين چون رسول حضرت اي ياندي بو دشي خديجيه ددي خديجه رضي الله عنها ايتدي يا سيد خاطروك خوش دوتكه ايو دوش كوردك...

Kraj (fol. 320a):

...الم زحمت اولا يشم ابن سيرين ايدوريشم دشده فت(؟) كوكللو عورتدور يتمدن يوزكي اولسه عورت الا ياقري طوغه اندن چوق اولسه عورتلردن مال حاصل ايده. تمت باقي الله أعلم بالصواب.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 320 (originalna folijacija); 210 x 155; 19 redaka; tekst 160 x 105. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Ima slobodnih laga. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani krupnijim slovima. Kustode.

4. Magija, bajanje, zapisivanje i magija kvadrata

٤) علم السيمياء والطلسمات وعلم الوفق

7487 R 8879

حكايت أبو علي سينا وبرادر أبو الحارث دانا

HIKĀYET-I EBŪ ʿALĪ SĪNĀ WE
BERĀDER EBŪ ḤĀRIṮ DĀNĀ

Priče na turskom jeziku o Abū ʿAlī Sīnāu (Avicenna) i njegovom bratu blizancu Abū al-Ḥāriṯu. Ove priče su od početka do kraja čista fikcija i spadaju u oblast magije (čarobnjaštva).* Priče o Abū ʿAlī Sīnāu i njegovu bratu blizancu bile su teme mnogih autora i o tome postoji više raznih verzija.**

Početak (fol. 1b):

الحمد لله ربّ العالمين. والصلوة والسلام على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، زمان سيّحاقده ودرويشلك عالمنده بعض فضلاي ذو الاعتبار وعقلاي عليمقدارك مجلس شريف... علي سينا وقرنداشي ابو الحارث قنقي شاهه مقارين اولوب بر زمان خذمت ايتدكلرين وقرنداشيله واروب مغرب زميننده علم سميايي نه طريقله اله كترديكن برادري غافلين برجوان حلوا فروشك سببيله كندو النده هلاك اولدوغك وكتاب آخرنده كندونك وفاتك على قدر الطاقة قاله كتردم...

Kraj (fol. 60b):

...ابو علي سيناده شاه اوكنده بو نظميله جواب با صواب ويردي: نظم

ديدي اي پادشاهي جمله اكناف — نه جدّمدر كه يهوده اورام لاف

سنندر شوكت دارا مهابت — ولحاي پادشاه جم صلابت

ديوب بو جلدده بونده تمام اولدي

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 60; 190 x 135; 15 redaka; tekst 150 x 100. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kožni. Pismo *nasḫī*, vokaliziran. Na početku se nalazi unvan urađen u više boja. Tekst djela uokviren debljom zelenom linijom obrubljenom tanjom crnom linijom. Kustode.

Vakuf Muṣṭafa Ḥanğī b. Ṣāliḥ.

*Ova se oblast u terminološkom pogledu određuje kao علم السيميا ('ilm as-sīmiyā'). Riječ *sīmiyā'* je hebrejskog porijekla i označava ime božanstva. Sva djela u kojima su pojave ili osobine o kojima se pisalo kao posebnim temama imale karakter fikcije, nadnaravnosti ili magičnosti, spadaju u oblast *'ilm sīmiyā'*.

**Pogl. Ḥ. Ḫ. II, 1020; Flügel I, 437; Rieu 42-43 i 231; Pertsch t. 386.

7488 R 5708

كتاب أبو علي سينا
KITĀB-I EBŪ 'ALĪ SĪNĀ

Djelo na turskom jeziku iz iste teme kao i prethodno djelo. I ovdje su priče o Abū 'Alī Sīnāu (Avicenna) i njegovom bratu blizancu Abū al-Ḥāriṯu. Prije početka djela prepisivač ili sakupljač priča je napisao:

هذا كتاب أبو علي سينا جلدي بر حد بيان اولنور

Sastavljač ove knjige je, prema bilješci u rukopisu na fol. 2a, neki Šamsuddīn. صاحب ومالك جمع اولنور شمس الدين

Početak (fol. 1b):

حمد بيحدّر(؟) ثنا... بعد جناب عزّة اولسون كه موجوداتنى اكه عدمدن صحرايه چون كتوردي وموجوداتني حلق ايلدي... امّا جميع علوده عجائب علم سمبا در وبو علم سميايا كاكك ايلر زيرا حقيلر واصل اولنور وعلم سمييا جميع اهل الله واصل اولور...

Kraj (fol. 49b):

...دخي اشتديك ابو علي سينا بويله چاغر ديغني برير صداسين اشتديك حتى سيدون ايدر كه بره حامدانه واردیم اول حمّامه كيرديم وبرير صداسين اشتديم وبو آدم راست كلديم ابلجه معلوم دولت اوله. والسلام وتمّت.

Prepisao nepoznati prepisivač 1192/1778. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 49b).

Fol. 49; 220 x 150; 14 redaka; tekst 185 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vlasnik rukopisa bio je 'Umar-efendī (bilješka na fol. 1a).

7489 R 8792

كتاب فائدة حزب البحر
KITĀB FĀ'IDA ḤIZB AL-BAḤR

Dovu *Ḥizb al-baḥr* je napisao Šayḫ Nūruddīn Abū al-Ḥasan 'Alī b. 'Abdullah aš-Šāḏilī (um. 656/1258) a uči se u raznim prilikama i nevoljama kao što su liječenje od mnogih bolesti, radi sigurnosti na putu ili kod kuće, odbacivanja neprijatelja, stjecanja Dženneta, odbacivanja zla, spašavanja brodova na moru, obuzdavanja vlastodržaca, vraćanja dugova, oslobađanja od straha, stjecanja imetka, jačanja razuma, očuvanja imana i u drugim sličnim situacijama. Ova je dova posebno popularna kod nekih

derviških redova. Zavisno od situacije i potrebe postoje određeni načini i uvjeti pod kojima se ova dova uči. Zato se u početku ovoga rukopisa i govori o važnosti i koristima ove dove i o uvjetima i načinima kako se uči.

Početak (fol. 1a):

اعلم أنّ حزب البحر للإمام الشاذلي، رحمه الله تعالى في جميع المهمّات الدينيّة ودنياويّة مجرّب عند أهل المشايخ(؟) الطريقة. اعلم أنّ لكلّ مهمّ عدداً معيّناً وشرطاً مبيّناً لكنّه من الأمور المكرمة والمكنون الخفيّة ومن الرموز العظمة ثم الأوليا، الكبار والأتقيا، الأبرار قد بالغوا في إخفا، شروطه وكتمان طريقه من الأفراد التي لا يكون جزئيًا لإظهارها...

Početak dove (fol. 5b):

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللهِ التَّامَّاتِ كُلِّهَا مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ. يَا عَظِيمَ السُّلْطَانِ يَا قَدِيمَ الإِحْسَانِ يَا دَائِمَ النِّعَمِ يَا بَاسِطَ الرِّزْقِ يَا وَاسِعَ الْعَطَايَا...

Na fol. 6a nalazi se: دعا، نور المبارك, na fol. 6b: دعا، علي رضي الله تعالى عنه, zatim: دعا، شفا. Na fol. 7b - 11a se na turskom jeziku govori o postupcima i radnjama koji se čine kod dove za ispunjenje posebnih želja, odnosno potreba i, na kraju, dova koja se uči tom prilikom. Na istoj stranici se nalazi i: دعا، أصحاب كهف. Na fol. 11b - 12a nalazi se tekst na turskom jeziku u kojemu se govori o koristima od učenja Allahovih lijepih imena: شرح أسما، الحسنى.

U preostalom dijelu rukopisa (fol.) nalaze se razne bilješke i odlomci na turskom jeziku u vezi sa prethodnom temom. Među njima se nalazi i nekoliko "zapisa" (talisman i wafq) za neke bolesti, magični crteži i dove. Na fol. nalazi se dova za ozdravljenje (باب شفا، ايچون) a na fol. dova za bolest glave (باب آغريسندن). Na fol. nalazi se: دعا، براق.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 33; 195 x 115; 18 redaka; tekst 170 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren debljom linijom plave boje. U zadnjem dijelu rukopisa dio teksta ispisan suhom grafitnom olovkom.

Iz biblioteke Asima Sirće iz Sarajeva.

Izv.: Dobrača I, str. 218, br. 364/4; Fajić III, 2120/3.

7490,1 R 6702,1

الإعداد في وفق الأعداد
AL-I'DĀD FĪ WAFQ AL-A'DĀD

Djelo na arapskom jeziku od nepoznatog autora u kojemu se govori o magičnosti brojeva u kvadrantu ('ilm al-wafq) pomoću kojih se postižu

mnoge stvari. Rad se sastoji od tri poglavlja (maqālāt). Djelo u našemu rukopisu nije kompletno u drugom dijelu. Nedostaje kraj drugog poglavlja i treće poglavlje u cijelosti. Osim toga, nekoliko listova iz ovoga dijela je uvezano na početku rukopisa.*

Početak (fol. 11b):

الحمد لله حقّ حمده والصلوة على محمد... أمّا بعد، فإني لم أكن من الناظرين في علم الوفق مع ما اشتهر بين العلماء، من خواصّه الشريفة وفضائله المنيفة إلى حين من الدهر وردت عليّ غموم جمة... فأجبت ترويح نفسي مما فيها وإغفالها عما يعتريها فطفقت النظر في إعداد الوفق ولم أجد إذ ذاك من الكتب المؤلّفة فيها ما يحتفل به فاستهلت فيها فكرتي وامتحنت قريحتي... فألفت هذا المختصر وذكرت فيه ما بلغني من المتقدمين بعد تنقيحي إيّاه وتسهيله على من يتعاناه... وسمّيته **بالإعداد في وفق الأعداد** ورتّبته على ثلث مقالات...

المقالة الأولى في المقدّمات (fol. 12a)

المقالة الثانية في وضع الأعداد في المربّعات على وجه الوفق (fol. 13b)

المقالة الثالثة (nedostaje)

Kraj ovdje (fol. 10b):

...فإذا وضعت المقابلات على هذا الوجه حصل والله الموفق وصار المربّع بهذه الصورة

(slijedi primjer) .الطريق الثالث...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1a - 20b; 210 x 150; 17 redaka; tekst 125 x 70. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i primjeri ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Köprülü III, 709/1.

* Köprülü (III, 709/1) ovo djelo svrstava u oblast matematičkih nauka. I u nekim historijama matematike ova oblast se, također, tretira dijelom matematičkih studija.

7490,2 R 6702,2

خلاصة الحساب

ḪULĀṢĀ AL-ḤISĀB

بهاء الدين محمد بن حسين الحارثي العاملي

Bahā'uddīn Muḥammad b. Ḥusayn al-Ḥāriṯī al-'Āmilī, um. 1031/1622

Isto kao 7276,2.

Nedostaje prva stranica teksta djela.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 21b - 42a; 17 redaka; tekst 155 x 85. Pismo *ta'līq*. Na nekoliko listova oštećen tekst usljed vlage. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama primjeri i bilješke u vezi sa tekstom djela.

7490,3 R 6702,3

شروط الصلوة

ŠURŪṬ AṢ-ṢALĀ

Djelo iz područja fikha na arapskom jeziku o namazu od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 44b):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله أجمعين. فاعلم بأن العبد مبتلىً بين أن يطيع الله تعالى فيثاب وبين أن يعصيه فيعاقب. والابتلاء يتعلّق بالمشروع وغير المشروع فعلاً وتركًا فلا بد من بيان أنواع المشروعات وغير المشروعات وبيان معانيها وأحكامها ليسهّل على الطالب دركها وضبطها فنقول وبالله التوفيق المشروع **أربعة أنواع**: فرض وواجب وسنّة ومستحب ويليها المباح وغير المشروع **نوعان** محرّم ومكروه...

Kraj (fol. 51a):

...وقد استخرجت الأحكام من المحيط والفتاوى الخانية والهداية وحاشيتها والنتف وميزان الأصول واللباب. تمت الرسالة المباركة الشريفة بعون الله تعالى.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 44b - 51a; 11 redaka; tekst 140 x 85. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Interlinearno sitnije bilješke u vezi sa tekstom djela.

7490,4 R 6702,4

مقدمة أبي الليث السمرقندي

MUQADDIMA ABŪ AL-LAYṮ AS-SAMARQANDĪ

أبو الليث نصر بن محمد بن إبراهيم السمرقندي

Abū al-Layṯ Naṣr b. Muḥammad b. Ibrāhīm as-Samarqandī, um. 373/983

Kraće djelo na arapskom jeziku iz fikha o namazu.

Početak (fol. 52b):

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان إلا على الظالمين... قال الفقيه أبو الليث، رحمة الله عليه، بأن الصلوة فريضة قائمة وشريعة ثابتة عرفت فرضيتها بالكتاب والسنة وإجماع الأمة...

Kraj (fol. 96a):

...نقول كلمة الإيمان قل لا إله إلاّ الله محمد رسول الله فإذا مات العبد يذهب لا إله إلاّ الله مع روحه ومحمد رسول الله يبقى مع جسده فإذا اجتمعا صار إيمانًا.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 52b - 96a; 11 redaka; tekst 140 x 85. Pismo *nashī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv. H. H. II, 1795; Dobrača II, 904; Ahlwardt III, 3506; Wagner 110; Jahić VIII, 4796,2.

7490,5 R 6702,5

(رسالة في الصرف العربي)

(RISĀLA FĪ AṢ-ṢARF AL-'ARABĪ)

Kraće djelo iz arapske gramatike, nama nepoznatog naslova i autora.*

Početak (fol. 99b):

الكلمة إسم وفعل وحرف. الإسم إما نكرة أو معرفة وإما متمكن أو غير متمكن والفعل إما ماضٍ أو مضارع أو أمر والحرف بمعنى في الكلام المعرب منها الإسم المتمكن والفعل المضارع وما عدا ذلك مبني الإعراب أربعة رفع ونصب وجرّ وجزم ...

Kraj (fol. 104a):

... ضربت ضربنا متصل منصوب ضربه ضربهما ضربهم ضربها ضربهما ضربهن ضربك ضربكما ضربكم ضربكِ ضربكم ضربكنّ ضربني ضربنا.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 99b - 104a; 9 redaka; tekst 125 x 60. Pismo *ta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama i interlinearno bilješke u vezi sa tekstom djela.

*Pogl. Jahić VIII, 5045.

7490,6 R 6702,6

لغت عربي - تركي

LUĠAT 'ARABĪ - TURKĪ

Arapsko-turski rječnik.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 105a - 122a; 24 retka; tekst 210 x 145. Pismo *ta'līq*.

7490,7 R 6702,7

مناقب (محي الدين عربي و) صدر الدين قنوي

MANĀQIB (MUḤYIDDĪN 'ARABĪ WA) ṢADRUDĪN QUNAWĪ

Biografije na arapskom jeziku Muḥyiddīna 'Arabīja i Ṣadrudīna Qunawīja, od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 123b):

الحمد لله الهادي السلام... أمّا بعد، ايها الأخ الأكرم والصديق المكرّم بلكل كه بو أولياء كرام وأصفياء عظام أسكنهم الله الملك المتعال في دار السلام حاكپاي عشّاقك كمتري وبي قدري يعني شيخ موسى الصدري، شرح الله صدره وعرّف نفسه وقدره ايدركه شيخ محمد بن أبي إسحاق القنوي... المدعو بالشيخ صدر الدين...

Kraj (fol. 145a):

...اللهي عبد مقلبندن محبت پادشاهي اوله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 123b - 145a; 17 redaka; tekst 150 x 100. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja i druge istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Karatay t, 1176.

7490,8 R 6702,8

رساله فوائد الأمالي وفرائد اللالي

RISĀLE-I FEWĀ'ID EL-EMĀLĪ WE FERĀ'ID EL-LĀLĪ

(الرسالة الأسطوانية)

(AR-RISĀLA AL-USṬUWĀNIYYA)

Kraće djelo na turskom jeziku o osnovama islamskog vjerovanja, vjerskom čišćenju i namazu. Autor djela je nepoznat.* U ovome rukopisu djelo je krnjavo na kraju.

Početak (fol. 149b):

الحمد لله الذي جعل العلماء ورثة الأنبياء وجعلهم بين عباده المؤمنين...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 149b - 158b; 15 redaka; tekst 190 x 100. Pismo *nashī*. Kustode.

Izv.: Rieu 13-14; Kairo t, 65; A. M. II, 289; Dobrača II, 1560.

Na fol. 159b-167a nalaze se astrološke bilješke za godine 1160/1747-1172/1758. i astrološke tabele.

*Više pogl. Dobrača II, 1560.

7491,1 R 8745,1

مفتاح الأسرار
MIFTĀḤ AL-ASRĀR

Djelo na turskom jeziku o "zapisivanju" radi mnogih stvari, ispunjavanja želja ili potreba i liječenja od nekih bolesti. Autor djela je nepoznat.

Početak (str. 1):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسولنا محمد وآله وصحبه أجمعين. معلوم اوله كه خواص علمنه مشغول اولان كمسه لر هر نسيحه(؟) ويا خود اوقومق باشله دقده اولا أشرف كونلره نظر ايتمك لازمدر. أما أشرف كون وساعت بولدقده اوقومق ويازمق شروع ايتمزدن أول بو اسمي اوج كره ذكر اتمك لازمدر...

Na kraju rukopisa (str. 132) bilješka da je rukopis prepisao Darwīš Rūḥī al-Mawlawī ar-Rufā'ī (Šehović - Konjali iz Sarajeva).

كتبه الفقير درويش روحي المولوي مع رفاعي، عفا عنه بكرمته...

Str. 1 - 53; 215 x 135; 12-18 redaka; tekst 180 x 105. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi i naslovi poglavlja ispisani u posebnom redu. Unutar teksta ispisane formule "zapisa". Tekst uokviren crnom linijom. Prije početka djela napisan sadržaj.

Iz rukopisne zbirke Sirće hadži hafiza Asim-efendije iz Sarajeva.

7491,2 R 8745,2

فالنامه
FĀLNĀME

جعفر الصادق

Ğa'far aṣ-Ṣādiq, um. 148/765

Djelo na turskom jeziku o proricanju sudbine pomoću Kur'ana. Djelo predstavlja turski prijevod sa arapskog jezika djela navedenog autora.

Početak (str. 55):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، جعفر صادق فالنامه سي كلام الله ربّاني معناسنده اولديغي كركدر وبو فالنامه يي استعمال ايده جكنده بر آية الكرسي و اوج إخلاص بر فاتحه اوقيوب بعده بو دعاء اوقيه: اللهمّ إنّي توكّلت عليك كتابك الكريم فأرني ما هو المكنون في سرّك المكنون. اللهم أنت الملك الحق الذي لا إلاه إلاّ أنت...

Kraj (str. 78):

...هر مرادينه ايدوپ شاذ اوله سين انشا ٩١ تعالى بعناية الله الملك المنّان.

Prepisao Darwīš Rūḥī al-Mawlawī ar-Rufā'ī (Šehović - Konjali iz Sarajeva).

Str. 55 - 78; 17 redaka; tekst 180 x 105. Pismo *nasta'līq*. Tekst uokviren crnom linijom. Prije početka djela napisan sadržaj.

Na str. 78 - 123 nalaze se ispisani razni "zapisi" (talismani), načini gatanja (proricanja sudbine), dove, horoskop i slično sa raznim formulama i crtežima.

Na str. 124 - 136 nalzi se horoskop koji je prepisao, također, Darwīš Rūḥī al-Mawlawī ar-Rufā'ī (Šehović - Konjali iz Sarajeva).

دور دائم أصولي اوزره كونلرك وكيجه لرك ساعتلريني بيان ايدر وقتيه

كتبه الفقير درويش روحي المولوي مع رفاعي، عفا عنه بكرمه...

Na str. 137 - 144 nastavlja se sa "zapisima" (talismanima), gatanjem (proricanjem sudbine) i sličnim stvarima.

7492 R 8887

شرح نصرت رساله سي صرعه وأمّ صبيان
ŠERḤ NUṢRET RISALESĪ ṢUR'A WA UMM-I ṢIBYĀN

Prema bilješci na margini na fol. 1b ovo je komentar dijela djela *Mā ḥaḍar fī aṭ-ṭibb* u kojemu se govori o liječenju glavobolje i epilepsije. Djelo je napisao Abū Bakr Nuṣrat-efendī b. 'Abdullah al-Ḥarbūtī (um. 1210/1795), a poznato je i pod naslovom رساله، نصرت أفندي (Risāle-i Nusret-efendī).* Autor ovoga komentara je nepoznat. U prvom dijelu komentara se uglavnom govori o liječenju pomoću "zapisa" (wafq) a kasnije pomoću medicinskih lijekova. U tekstu se, međutim, spominju i druge bolesti i načini njihova liječenja. Bilješka na margini 1b glasi:

بو شرح نصرت رساله سي اوكنده بولنان صرعه وأمّ صبيان وفقلرك شرحيدر.

Početak (fol. 1b):

بو وفقك تطبني قوناركن اوج دفعه يا هادي يا هادي يا هادي ديوب تمام ايلمبدر لاكن يازدقده اثنين كوني ساعت اوله ايكيدن بره قدر ويدين سكزه دكن يازيلور...

Kraj (fol. 18b):

...قوامنه كله بعده مرهم كبي هر درل وياره لره سوره لر غايت اعلا مرهمدر. تمت

Prepisao 'Abdurraḥmān... (zamrljano) sin sudije(?) (ibn al-Ḥākim) u kadiluku Glamoč, Ibrāhīm Ḥaqqī, 4. ṣafara 1291/1874. godine (bilješka na kraju djela, fol. 18b).

كتبه عبد الرحمن ... ابن الحاكم بقضاء غلاموج إبراهيم حقي، غفر الله لهما، في ٤ صفر سنة ١٢٩١

Fol. 18; 205 x 165; 14-18 redaka; tekst 165 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaje povez. Listovi uvezani koncem. Pismo *ta'līq*. Kustode. Poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na listu prije i na fol. 1a ispisan sadržaj djela.

* Pogl. 7220.

7493,1 R 613,1

دعوة زلزل
DA'WA ZALZAL (ZULZUL)

Dove i "zapisi" na arapskom i turskom jeziku. Navedeni naslov se nalazi na početku djela.

Početak (fol. 1b):

ويتصرف في قهر الجبارين والأعداء وقتل كل جبّار وفي تسليط الحماء والأمراض إذا أردت أن تسلّط على الشخص الظالم الحمي الشديد أو تخيل عقله أو نفخه أو قطع كلامه أو صم أذنه...

Kraj (fol. 4a):

...أجيبوا يا خدام هذه السورة الشريفة والدعوة المنيفة وافعلوا الجميع ما أمركم به بحق هذه الأسماء، بارك الله فيكم وعليكم وصلعم أجمعين. والحمد لله رب العالمين. تمت

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 4a; 245 x 175; 15 redaka; tekst 145 x 85. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez mekši, kožni. Pismo *nashī*. Kustode. Na marginama tabele i bilješke u vezi sa tekstom djela.

7493,2 R 613,2

(قطعة في معاني الحروف)
(QIṬ'A FĪ MA'ĀNĪ AL-ḤURŪF)

Dio djela na arapskom jeziku o proricanju sudbine pomoću slova arapskog alfabeta (al-ğafr).

Početak (fol. 4b):

الجوهرة الثالثة عشر في حرف الميم ٩٠ وله مربّع أربعين في أربعين ٥ في ٨ يوضع بالقواعد المتقدمة في حرف الكاف واللام ويشتمل على مربّع الدال الذي هو باطن الميم وهو مربّع جليل القدر من رسّمه والمشترى في شرفه أو بيته...

Kraj (fol. 31a):

...وإذا ذكرها السالك بعددها سلم من الآفات والعاهات ولا يسأل الله حاجة إلاّ نالها فتدبّره فهو من الأسرار الغريبة.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 4b - 31a; 15 redaka; tekst 145 x 85. Pismo *nashī*. Kustode.

Na fol. 35a - 40a odlomci djela o proricanju, "zapisi" (wafq), talismani i horoskopi (في بيان منازل قمر، در بيان أشرف ساعات).

7493,3 R 613,3

الدائرة والجفرية
AD-DĀ'IRA WA AL-ĞAFRIYYA

Djelo na arapskom jeziku o predskazivanju sudbine (qadar) pomoću slova arapskog alfabeta kao posebnih simbola (al-ğafr). Rad je napisan na temelju djela الشجرة النعمانية (aš-Šağara an-Nu'māniyya), koje je napisao Muḥyiddīn Ibn al-'Arabī (um. 638/1240-41).

Početak (40b):

الحمد لله العليم القديم القادر المصوّر الحليم... وبعد، فإني وضعت هذه **الدائرة والجفريّة** بعد الإطلاع على الشجرة النعمانية بنيته مخصوصة بالدولة العثمانية الشيخ الأكبر... محي الدين العربي... وترتيبها على أساران حرفية وحركات فلكية من أجل ما وضع في هذا الشأن...

Kraj (fol. 43a):

...وهو الذي يهد بلاد الشرق بنفسه عند قرآن التحسين في برج الجديد، ثم ذكر مولانا شيخ الملة والدين... الشيخ الأكبر بن عربي محي الدين...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 40b - 43a; 19 redaka; tekst 145 x 95. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

7493,4 R 613,4

رسالة في حلّ الرموز الجفرية
RISĀLA FĪ ḤALL AR-RUMŪZ AL-ĞAFRIYYA

أبو العباس أحمد بن عبد المؤمن بن يوسف بن حيّام المذاحبي الأزهري الدمنهوري

Abū al-'Abbās Aḥmad b. 'Abdulmu'min b. Yūsuf b. Ḥayyām al-Maḏāhibī al-Azharī ad-Damanhūrī, um. 1192/1778

Rasprava na arapskom jeziku o proricanju sudbine (qadar) pomoću slova arapskog alfabeta kao posebnih simbola (al-ğafr).

Početak (fol. 43a):

وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين وسلّم تسليمًا. حمداً لمن اختار من خلقه الصادقين... وبعده فيقول الراجي... أحمد الدمنهوري... هذه منحرّ(؟) ربانيّة (منحة ربانيّة) قد التقطتها من درر عقد التحفة الرحمانيّة تأليف من تجلّى جيد فهمه بالحكمتين...

Kraj (fol. 45b):

...فيفرّ من الدليل غاية القناعة والعلم بالأشياء على التفصيل ليس إلاّ لعالم الغيب والشهادة الملك الجليل، والله أعلم وأحكم بالصواب...تمت الرسالة

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 43a - 45b; 19 redaka; tekst 145 x 95. Pismo *nasta'līq*. Kustode. Na marginama tabele u vezi sa tekstom djela.

Izv.: GAL GII, 371; Kıbrıs 579.

Na fol. 45b - 49a odlomci iz *aš-Šağara an-Nu'māniyya* i drugih djela.

7494 R 8782

كتاب طلسمات

KITĀB-I ṬILSUMĀT

Djelo na turskom jeziku o liječenju raznih bolesti pomoću "zapisa" i učenja prigodnih dova. Djelo je krnjavo s početka. Na fol. 20b nalazi se dova: ديل باغي بودر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 97; 140 x 100. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Iz biblioteke Osmana Asafa Sokolovića.

7495,1 R 8890,1

كتاب طلسمات وأوفاق وفوائد

KITĀB-I ṬILSUMĀT WA AWFĀQ WA FAWĀ'ID

Djelo na turskom jeziku o "zapisivanju" i tajnovitim stvarima. U djelu se navode mnogi "zapisi" i dove radi različitih stvari, liječenja od nekih bolesti, ispunjavanja želja ili nekih drugih potreba od nepoznatog autora. U djelu se nalaze i druga poglavlja sa sličnom tematikom. U rukopisu na više mjesta nedostaje više listova umjesto kojih su ubačeni bijeli listovi.

Prepisao Ṣāliḥ b. al-ḥāğğ Ṣāliḥ Ṣafar 3. ramaḍāna 1297/1880. godine (bilješka na kraju drugog djela u zbirci, fol. 191b).

Fol. 1b - 166b (postoji i originalna folijacija); 170 x 115; 15 redaka; tekst 135 x 70. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom ili nadvučeni crvenom linijom. Kustode.

7495,2 R 8890,2

أربعة وخمسون فرضًا

ARBA'A WA ḤAMSŪNA FARḌ

Komentar na arapskom jeziku traktata o pedeset i četiri vjerske dužnosti (farḍ). Osnovno djelo se pripisuje Ḥasanu al-Baṣriji (um. 110/728). U rukopisima se često navodi isti naslov na turskom jeziku شرح اللي درت فرض (Şerḥ elli dört farḍ), kao što je slučaj i u našem rukopisu.

Početak (fol. 167b):

الحمد لله ربّ العالمين. والصلوة والسلام على سيّدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد. قال حسن البصري. قدّس الله سرّه، يجب على كل مؤمن ومؤمنة أن يتعلّم أربعة وخمسين فرضًا...

Kraj (fol. 191b):

...عن النبي عليه السلام أنّه قال من حلف على يمين فاجرة ليقطع بها مالاً من مسلم لقي الله وهو عليه غضبان. نعوذ بالله من ذلك.

Prepisao Ṣāliḥ b. al-ḥāğğ Ṣāliḥ Ṣafar 3. ramaḍāna 1297/1880. godine (bilješka na kraju djela, fol. 191b).

Fol. 167b - 191b. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7496 R 5545

مجموعة طلسمات

MAĞMŪ'A-I ṬILSUMĀT

Zbirka na turskom jeziku o proricanju sudbine i "zapisivanju". U djelu se navode mnogi "zapisi" (talismani) i dove radi različitih stvari, ispunjavanja želja ili potreba, kao i liječenja od nekih bolesti, od nepoznatog autora.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 88; 150 x 110. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kartonski. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7497 R 8762

مجموعة طلسمات

MAĞMŪ'A-I ṬILSUMĀT

Zbirka više poglavlja i odlomaka iz raznih djela na turskom i arapskom jeziku u kojima se navode mnogi "zapisi", proricanje sudbine (al-

fāl), magični crteži i dove radi različitih stvari, ispunjavanja želja ili potreba, kao i liječenja od nekih bolesti.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 23; 210 x 150. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Listovi neuvezani. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nashī* i *nasta'līq*, od više prepisivača. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7498 R 8761

مجموعة طلسمات

MAĞMŪ'A-I ṬILSUMĀT

Zbirka više poglavlja i odlomaka iz raznih djela na turskom jeziku u kojima se navode mnogi "zapisi" (talismani) i dove radi različitih stvari, ispunjavanja želja ili potreba, kao i liječenja od nekih bolesti.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 8; 200 x 150. Papir tamnobijel, deblji, glat. Listovi neuvezani. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nashī* i *ta'līq*, od više prepisivača. Kustode.

7499 R 6138

مجموعة طلسمات

MAĞMŪ'A-I ṬILSUMĀT

Zbirka više razbacanih listova na turskom jeziku u kojima se navode mnogi "zapisi" (talismani) i dove radi različitih stvari, ispunjavanja želja ili potreba, kao i liječenja od nekih bolesti, od nepoznatog autora.

Dio rukopisa prepisao 'Uṯmān b. Muṣṭafā iz sela ديرلسقه , 1176/1762. godine (bilješka na fol. 36a).

Fol. 40; 135 x 105. Papir tamnobijel, tanji, glat, rasut. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, odvojen od rukopisa. Pismo *nashī* i *nasta'līq*, od više prepisivača. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7500 R 5675

مجموعة طلسمات

MAĞMŪ'A-I ṬILSUMĀT

Djelo na turskom jeziku u kojemu se navode mnogi "zapisi" (talismani) i dove radi različitih stvari, ispunjavanja želja ili potreba, otklanjanja magije (siḥr), kao i liječenja od nekih bolesti, od nepoznatog autora.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 220 x 170. Papir tamnobijel, tanji, hrapav. Listovi rasuti. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom, odvojen od listova. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

7501 R 8519

معالجه وفال مجموعه سي

MU'ĀLEĞE WE FĀL MEĞMŪASI

Zbirka kraćih rasprava na turskom jeziku o "zapisivanju" radi najrazličitijih stvari, proricanju sudbine, tumačenju astroloških fenomena za svaki mjesec u toku godine (malhama), otklanjanju i zaštiti od magije (siḥr), dove i liječenje od nekih bolesti.

Tako se između ostalog na fol. 31b - 52b nalazi: قال لقمان حكيم; fol. 53a - 60b: أيام اسبوعنده أحكاملرني وفضائلني بيان ايدر; fol. 62a - 75b: كتاب لقمان حكيم بياني ومعالجه أنواعي ويراز نصيحتي بيان اولنور; fol. 116b - 118a: شرح أحكام نجوم سبعه; fol. 119b - 22a: كتاب جواهر مكنون; fol. 167b - 183b ملهمه; fol. 183a - 185b: دعاء تمجيد بلال حبشي يقرأ في وقت السحر; fol. 202a - 209b: رمل حسته ايچون بيان ايدر; fol. 213b: وصيت حضرت علي; fol. 257b - 26b: شرح ورد محمد پير بهائي.

Ostali dio teksta sadrži uglavnom razne vrste "zapisa".

Na fol. 387a - 388b nalazi se sadržaj zbirke.

Zbirku je prepisao 'Uṯmān-efendī b. 'Uṯmān-hoğa Lonić u mjesecu rabī' al-awwalu 1314/1896. godine (bilješka na kraju djela, fol. 387a). كاتب هذا الكتاب عثمان أفندي ابن عثمان خواجه لونيك، غفر الله ذنوبه... قد وقع الفراغ في شهر ربيع الأول لسنة أربع عشر وثلث مائة وألف، سنه ١٣١٤

Fol. 388; 205 x 180; različit broj redaka; tekst 160 x 130. Papir žućkast, tanji, glat, oštećen. Povez tvrd, kožni. Pismo *nashī*. Kustode.

Poklon za Gazi Husrev-begovu biblioteku od Muhameda Redžepagića iz Bihaća.

7502 R 8766

مطالع وعلاجات مجموعه سي

MEṬĀLI' WA 'ILĀĞĀT MEĞMŪ'ASI

Na fol. 1a - 8a nalazi se dio djela na turskom jeziku u kojemu se govori o liječenju određenih bolesti pomoću raznih lijekova i "zapisa", vezanih za položaj zvijezda u zodijaku.

Na b strani prvog zaštitnog lista nalazi se bilješka da je ovaj rukopis 28. rağaba 1223/1808. godine od Ćate Ḥusayn-age, iz sela Šitarevo kod Višegrada, kupio Kešmer Fayḍullah b. Salīm b. 'Uṯmān b. Muṣṭafā b. Aḥmad...(?) Kešmer.

Na fol. 8b - 13a nalazi se djelo na turskom jeziku iz iste oblasti, kao i prethodno pod naslovom: غرائم نامه، حضرت سليمان پيغمبر م

Početak:

الحمد لله ربه العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله أجمعين. أما بعد، بلكلكم بو كتاب طالع مولودي أرسطاليس تصنيف ايلمشدر...

Na fol. 13b nalazi se: شرح دعا، كزيده روايتدر i دعا، هيكل. Na sljedećem listu se govori o učenju ovih dova u raznim slučajevima i u kombinaciji sa odgovarajućim "zapisima". Na fol. 14b - 45b nastavlja se tekst sličan tekstu sa početka rukopisa u kojemu se govori o liječenju određenih bolesti pomoću raznih lijekova i "zapisa" vezanih za položaj zvijezda u zodijaku, kao i uklanjanju raznih vrsta magije (sihira). Na fol. 38a-b nalazi se: دعا، طاعون sa komentarom. Na fol. 46a-b nalazi se dova: دعا، هيكل فرس sa komentarom. Na fol. 47b nalazi se: دعا، شريف. Na marginama rukopisa se, također, nalaze mnogi "zapisi".

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 47; 225 x 170. Različit broj redaka i dimenzije teksta. Papir tamnobijel, deblji, hrapav i oštećen. Povez mekši, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *ta'līq*.

7503 R 6222

آرولره و قوانلره متعلق طلسمات بياندر

ARULARA WE QOWANLARA MUTA'LLIQ ṬILSUMĀT BEYANDIR

Djelo na turskom jeziku o "zapisivanju", pčelama i košnicama sa pčelama.

Početak (fol. 1b):

باب هر آيده قوانلرالتنده كه اولان طپراق وطوز سلمك كركدر زيرا آندن قورد حاصل اولور كلبك ديرلر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 4a; 170 x 120; 20 redaka; tekst 155 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Na fol. 5b - 8a nalazi se komentar dove شرح دعا، رجال الغيب (Šarḥ Riğāl al-ġayb):

Početak:

هر كيم بو رجال الغيب دعاسين اوقمق ويازمق...

Na fol. 8b - 11b nalazi se dova: رجال الغيب (Riğāl al-ġayb).

7504 R 8764

مجموعة مختلفة

MAĞMŪ'A MUḪTALIFA

Zbirka fragmenta i listova više rasutih djela.

U zbirci se na nekoliko prvih listova iz različitih djela nalaze uglavnom "zapisi". Zatim slijedi nekoliko rasutih listova iz nekog astrološkog djela. Nakon toga slijedi nekoliko listova o proricanju sudbine (ar-ramal). Nakon toga slijedi: شرح دعا، اسم أعظم, zatim: دعا، حسن وحسين i شرح حسن وحسين.

Poslije se nalazi:

قال صالح پيغمبر عليه السلام، قال عيسى عليه السلام، قال اسكندر ذوالقرنين، قال طالوت عليه السلام، قال حضرت دانيال عليه السلام، قال حضرت چرجيش عليه السلام، قال زكريا پيغمبر م، قال أبو بكر الصديق رضي الله عنه.

Nakon toga nalazi se dova: دعا، طاعون sa komentarom. U rukopisu se nalazi još nekoliko različitih listova u kojima se najviše govori o "zapisima" za razne slučajeve.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 45; 200 x 150. Papir tamnobijel, srednje debljine, hrapav. Listovi rasuti i neuvezani. Korice tvrde, kartonske sa kožnim hrbatom, oštećene. Pismo *nasḫī* i *ta'līq*.

Poklon Jusufa Kadribašića iz Brčkog za Gazi Husrev-begovu biblioteku.

7505 R 8779

مجموعة الرشيدي في أعجب العجائب

MAĞMŪ'A AR-RAŠĪDĪ FĪ A'ĞAB AL-'AĞĀ'IB

Fragmenti zbirke na turskom jeziku u kojoj se govori o liječenju raznih bolesti pomoću lijekova, mehlema i "zapisa". Nakon određenog po-

glavlja autor obično navodi kada je i odakle dotično pitanje preuzeo. U drugome dijelu zbirke (fol. 33a, originalna folijacija 439/86a) sastavljač zbirke navodi naslov djela *Mağmū'a ar-Rašīdī fī a'ğab al-'ağā'ib* kao svoju zbirku, što bi, možda, mogao biti naslov ove zbirke ili djelo koje je poslužilo za sastavljanje ovoga izbora. U ovome djelu se na kraju govori o otkrivanju tajni i značenjima slova u kur'anskim ajetima. Odmah u nastavku sastavljač zbirke navodi i neke autore i njihova djela iz ove oblasti.

فصل رابع في نتيجة الختام من كتاب المستطاب المسمى بمجموعة الرشيدي في أعجب العجائب أيْ طالب أسرار بلكلكه... بو مجموعه مزده قرق بر تاريخندن يتمش تاريخنه كلنجه اوتوز سنه ظرفنده درج ايلديغم أسرار وغرائبدن وكرك خواص وفوائددن زياده طالب أسرار اولان وكورمك ديلين ذوات وارسون شيخ أحمد بوني حضرتلينك شمس المعارف الكبرى...

U našemu rukopisu nalazi se sačuvano ukupno 43 lista (originalna folijacija: 378/25, 383/30 - 406/53 i 432/79 - 448/95).

Na fol. 39a (originalna folijacija 334/92) počinje poglavlje sa izborom iz djela *Durr-i meknūn*:

ديكر من كتاب درّ المكنون من باب ثالث عشر منه...

Početak ovdje (fol. 1a, originalna folijacija 378/25):

باب أوّل من فصل ثاني. بو باب درت فائده اوزره در. فائده أولى ايكنجي فصل اوّلكي بابك اوّلكي فائده سي در بو فائده واليده سنك قرنده كه أوْلادى حفظ ايچون ودنيايه كلديكي وقت جمله مخوف نسنه لرده حفظ اتمك ايچون دائر نسنه لر بيان ايدر...

Prema bilješci na fol. 32b (originalna folijacija: 438/85b) zbirku je sastavljač prepisao 14. rabī' al-āḫira 1273/1856. godine, što ukazuje na to da bi ovo mogao biti autograf. Bilješka se nalazi na kraju navedene stranice.

وكان الفراغ من هذه الكتابة عن يد صاحب المجموعة ليلة الجمعة بعد العشا. أربع وعشر من شهر ربيع الأخر سنة ثلاثة وسبعين ومائتين وألف. والحمد لله ربّ العالمين. ١٤ ر ١٢٧٣

Fol. 43; 200 x 120; 17 redaka; tekst 140 x 95. Papir svjetloplav, tanji, glat. Listovi slobodni, neki koncem uvezani. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama rjeđe bilješke u vezi sa tekstom djela.

Rukopis je poklon Azema Bašagića iz Kamičana za Gazi Husrevbegovu biblioteku.

7506 R 6245

(قطعة من كتاب طلسمات)

(QIṬ'A MIN KITĀB ṬILSUMĀT)

Fragment djela na turskom jeziku o proricanju sudbine (gatanju) i "zapisivanju".

Početak (fol. 1a):

...اوقيوب اوقورسه دلدوكي كشيه ويرسه اول كشي سني كورمينجه قرار قلميه ديوانه اوله. * بسم الله الرحمن الرحيم * كَافْ كَافِ كَافَ كَافِ كَفْ كُوْنَا... باب بر كمسنه قرنجه لروك يواسين قاليوردن كجورب آق طاشلرقالدقده أينه، الينه آلوب...

Kraj (fol. 5b):

... فتح دعاء... باب اوغلان اويومسه بزه بو يتنه يغليه * بسم الله الرحمن الرحيم * أمْ حسبتَ أنّ أصحابَ الكهفِ والرقيمِ كانوا من آياتنا عجبًا * ...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 5; 220 x 160; 15 redaka; tekst 170 x 105. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Nedostaju korice. Listovi uvezani koncem. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na marginama, također, ispisan tekst djela.

7507 R 8768

(قطعة من كتاب طلسمات)

(QIṬ'A MIN KITĀB ṬILSUMĀT)

Dio nekog djela na turskom jeziku o "zapisivanju". U rukopisu se nalazi nekoliko poglavlja u kojima se navode "zapisi" (talismani) za liječenje nekih bolesti i radi drugih različitih ljudskih potreba.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 10; 150 x 100. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7508 R 8783

(قطعة من كتاب طلسمات)

(QIṬ'A MIN KITĀB ṬILSUMĀT)

Dio nekog djela na turskom jeziku o liječenju i otklanjanju raznih tegoba pomoću učenja dova i "zapisa". U rukopisu se nalazi nekoliko poglavlja u kojima se navode razni "zapisi" za liječenje određenih bolesti.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 210 x 150; 13 redaka; tekst 145 x 90. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crnom linijom. Kustode.

Rukopis je sa područja Odbora Islamske zajednice Vitez.

7509 R 8883

(قطعة من كتاب طلسمات)

(QIṬ'A MIN KITĀB ṬILSUMĀT)

Dio nekog djela na turskom jeziku o liječenju raznih bolesti pomoću "zapisa" i učenja dova.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 17; 165 x 110. 17 redaka; tekst 120 x 55. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Listovi slobodni. Nedostaju povez i korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7510 R 8760

(قطعة من كتاب طلسمات)

(QIṬ'A MIN KITĀB ṬILSUMĀT)

Dio nekog djela na turskom jeziku o "zapisivanju". U rukopisu se nalazi nekoliko poglavlja u kojima se navode dove i "zapisi" (talismani) za liječenje nekih bolesti i radi drugih ljudskih potreba.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 4; 200 x 130. Papir tamnobijel, deblji, glat. Listovi neuvezani. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

Poklon Fejzulaha Hadžibajrića za Gazi Husrev-begovu biblioteku.

7511 R 8759

(قطعة من كتاب طلسمات)

(QIṬ'A MIN KITĀB ṬILSUMĀT)

Dio nekog djela na turskom jeziku o "zapisivanju". U rukopisu se nalazi nekoliko poglavlja u kojima se navode dove i "zapisi" (talismani) za liječenje nekih bolesti i radi drugih ljudskih potreba.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 18; 170 x 115. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Kustode.

7512 R 8788

(قطعة من كتاب طلسمات)

(QIṬ'A MIN KITĀB ṬILSUMĀT)

Dio djela na turskom jeziku o "zapisivanju". U rukopisu se nalazi nekoliko poglavlja u kojima se navode "zapisi" (talismani) za liječenje nekih bolesti i radi drugih različitih stvari.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 4; 160 x 105. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Listovi uvezani koncem. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *nasẖī*. Kustode.

DRUGE NAUKE

علوم شتى

7513 R 6045

عجائب المخلوقات
'AĞĀIB AL-MAḪLŪQĀT

زكريا بن محمد بن محمود القزويني
Zakariyyā b. Muḥammad b. Maḥmūd al-Qazwīnī,
um. 600/1204 - 682/1283

Djelo enciklopedijskog karaktera na arapskom jeziku iz oblasti kozmografije. Djelo se sastoji iz četiri uvodna poglavlja u kojima autor objašnjava svoja stajališta u vezi sa temom djela i dva osnovna poglavlja (maqāla).

Početak (fol. 1b):

العظمة لك والكبرياء يا قائم الذات ومفيض الخيرات واجد الوجود وواهب العقول فاطر الأرض والسموات... يقول محمد بن محمد القزويني أنه لما حكم الله تعالى عليّ ببعد الدار والوطن ومفارقة الأهل والسكن أقبلت على على مطالعة الكتب... وسمّيته **عجائب المخلوقات وغرائب الموجودات** ولا بد من ذكر مقدّمات أربع في شرح هذه الألفاظ ليتبيّن منها مقصود الكتاب...

المقدّمة الأولي في شرح العجب (fol. 2a)

المقدّمة الثانية في تقسيم المخلوقات (fol. 3b)

المقدّمة الثالثة في معنى الغريب (fol. 4a)

المقدّمة الرابعة في تقسيم الموجودات (fol. 5b)

المقالة الأولى في العلويات والنظر فيها (fol. 6b)

المقالة الثانية في السفليات والنظر فيها (fol. 33a)

Kraj (fol. 156a):

...ومنها دجاجة برأسين ودجاجة بأربع أرجل وليكن هذا أخر الكلام في عجائب الحيوان. والله الموفق للصواب. تم كتاب عجائب المخلوقات وغرائب الموجودات بعون خالق المقلوقات،

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 156; 260 x 165; 21 redak; tekst 210 x 145. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Nekoliko posljednjih listova oštećeni usljed vlage. Povez oštećen, tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1127; Ahlwardt V, 6161 i 6162; Sarkīs II, 1508; Köprülü II, 201; TÜYATOK I/07, 469; az-Zāhiriyya mulḥt, 402.

7514 R 193

ترجمة خريدة العجائب وفريدة الغرائب

TARĞAMA ḪARĪDA AL-'AĞA'IB WA FARĪDA AL-ĠARĀ'IB

زين الدين عمر بن المظفر بن الوردي
Zaynuddīn 'Umar b. al-Muẓaffar b. al-Wardī,
um. 749/1348

Zaynuddīn 'Umar b. al-Muẓaffar b. al-Wardī napisao je na arapskom jeziku opširno djelo iz kozmografije u kojemu govori o nekim geografskim područjima i gradovima i njihovim prirodnim bogatstvima, uključujući biljni i životinjski svijet. Djelo predstavlja enciklopediju geografije i prirodnih nauka. Ovo je prijevod toga djela na turski jezik koji je sačinio Maḥmūd b. Aḥmad al-Ḫaṭīb ar-Rūmī (um. 970/1562. godine). U izvorima ovo se djelo spominje i pod naslovom نوادر الغرائب وموارد العجائب (Nawādir al-ġarā'ib wa mawārid al-'ağā'ib).

Početak (fol. 1b-2a):

الحمد لله غافر الذنب قابل التوب شديد العقاب عالم الغيب راحم الشيب منزل الكتاب ساتر العيب كاشف الريب...

فصل في المسافات (fol. 3b)

فصل في صفة الأرض وتقسيمها (fol. 6a)

Na fol. 8b autor navodi teme o kojima će dalje govoriti u posebnim poglavljima čiji se naslovi kasnije u tekstu ne slažu doslovno. Prepisivač označava i brojeve folija na kojima počinju ova poglavlja.

فصل في ذكر البلدان والبحار (fol. 9)

فصل في خلجان والبحار (fol. 68b)

فصل في الجزائر والآثار (fol. 68b)

فصل في العجائب للاعتبار (fol. 72a)

فصل في مشاهير الأنهار (fol. 97a)

فصل في العيون والآبار (fol. 107a)

فصل في الجبال الشواهق الكبار (fol. 114a)

فصل في خواصّ الأحجار (fol. 126b)

فصل في المعادن والجواهر وخواصّها (fol. 128a)

فصل في الحبوب وخواصّها (fol. 132a)

فصل في البقول وخواصّها (fol. 152b)

فصل في حشائش مختلفة وخواصّها (fol. 152b)

فصل في البرور وخواصّها (fol. 154b)

فصل في الحيوانات والطيور وخواصّها (fol. 155b)

خاتمة الكتاب (fol. 218b)

Kraj (fol. 218b):

...بودر عالمده مقصود مراد. دعائي خير ايله ياد اولا ادي. بودر الحق روحك غداسي. كه خسته قليماك اولدر غداسي. بني هركيم دعا ايله ايده ياد. دو عالمده آنوك روحي اولا شاد.

Prepisao nepoznati prepisivač 1033/1662. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 218b).

Prije početka djela rukom prepisivača napisan naslov: ترجمه عجائب المخلوقات غرائب المصنوعات

Fol. 218; 290 x 190; 23 retka; tekst 230 x 135. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja, istaknuti tekst i posebne riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 701; Ahlwardt V, 6046; Rieu 109; Karatay t, 1340; Bratislava 429; Flemming 303; Osmanlı coğrafya I,39.

7515 R 956

عجائب المخلوقات

'AĞĀIB AL-MAḪLŪQĀT

أحمد بيجان يازجي اوغلى
Aḥmad Bīğān Yāziğioğlī, um. 859/1455

Djelo na turskom jeziku iz oblasti kozmografije. Djelo je napisano po uzoru na istoimeno Qazwīnijevo djelo.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين... أمّا بعد، بو محب العلما، وخادم الفقرا، يازجي اوغلى أحمد بيجان، رحمت الله ايدر، سبب تحرير كتاب بودركه مطالعه، مصنوعات ايدركن غريب كوكلمه بودشه يكه عالمك بعض عجائبي بر يره جمع ايليم...

Kraj (fol. 42):

...جميع عمرني حق تعالى نك مصنوعاتنك فكرنده كچرسه هنوز حقّك قدرتي دكز ندن بر قطره يازميه ايمدي حقّ تعالى رحمت ايليه. بو عجائب المخلوقاتي دوزن يازيجي اوغلي أحمد بيجانه دعا بغشليه.

Prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu ǧumād al-awwalu 1197/ 1782-3. godine (bilješka na kraju djela, fol. 42a).

Fol. 42; 205 x 150; 21 redak; tekst 175 x 100. Papir tamnobijel, tanji, glat. Listovi oštećeni usljed vlage. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. II, 1127; O. M. I, 16; Flügel II, 1453; Götz II, 322; Osmanlı coğrafya I,5; Nametak IV, 2855-2856; Fajić V, 3687.

7516 R 4879

در مكنون

DURR-I MEKNŪN

أحمد بيجان يازيجي اوغلي

Aḥmad Bīǧān Yāzīǧīoġlī, um. 859/1455

Djelo iz područja kozmografije na turskom jeziku u kojemu autor govori o dokazima Allahove moći kroz Njegova stvorenja i o historiji vjerovjesnika. Sastoji se od osamnaest poglavlja.

Početak (fol. 1b):

قال الله تعالى * إن في خلق السموات والأرض لآيات للمؤمنين * ... أمّا بعد، بلكل كم حق تعالى واحددر فرددر صمددر قادردر قدرتنده صانع صنعنده قديمدر لم يزل در... كمى تفاسردن وكمى احاديث نبويه دن كمى روايتله وحكايتلردن وعقل قبول اتدكلرندن كتورب بر كتاب اتدم وادنى درّ مكنون ديدم...

Kraj (fol. 153b):

...اول كافرك حقى قدر عذاب چكر اكر صوررلرسه كافرلر دنياده خيرلر ايدرلر اول خيرلر ضائع اولورمى جواب بودركه كافره ثواب ويرلز امّا مؤمنلرك مفلس قلانه بخش اولورنچه لر اولاكه.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 153; 205 x 145; 15 redaka; tekst 140 x 75. Papir narandžast, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kožni sa klapnom. Pismo *nasḫī*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Izv.: Ḥ. Ḫ. I, 732; Flügel II, str. 518; Rieu 105; Karatay t, I, 1322; Flemming 298-299; TÜYATOK I/07, 483-484; Götz II, 333-335; Osmanlı coğrafya I,3.

7517 R 7690

در مكنون

DURR-I MEKNŪN

أحمد بيجان يازيجي اوغلي

Aḥmad Bīǧān Yāzīǧīoġlī, um. 859/1455

Isto kao 7516.

Kraj ovdje (fol. 157b):

...وعد كريم اتدك اول وعد كريمى يرينه كتوره سن بنبيك وفضلك يا رب العالمين ويا خير الناصرين. والحمد لله رب العالمين...

Prepisao Muḥammad b. ʻAbdullah b. ʻAlī b. Yaʻqūb u Zenici u džemaatu Kočeva u mjesecu rabīʻ al-awwalu 1258/1842. godine (bilješka na kraju djela, fol. 157b).

كتبه محمد ابن عبد الله بن علي بن يعقوب، عفى عنهم. قصبهء ابزينچه جماعت قوچوه

Fol. 157; 145 x 105; 15 redaka; tekst 105 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kožni. Pismo *nastaʻlīq*. Kustode.

Za Gazi Husrev-begovu biblioteku poklonio Muhamed Čaršimamović iz Zenice.

7518 R 6562

در مكنون

DURR-I MEKNŪN

أحمد بيجان يازيجي اوغلي

Aḥmad Bīǧān Yāzīǧīoġlī, um. 859/1455

Isto kao 7517.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 171; 190 x 140; 15 redaka; tekst 135 x 110. Papir tamnobijel, tanji, glat. Povez tvrd, kožni, oštećen. Pismo *nasḫī*. Kustode.

7519 R3210

در مكنون

DURR-I MEKNŪN

أحمد بيجان يازيجي اوغلى

Aḥmad Bīğān Yāzīğīoġlī, um. 859/1455

Isto kao 7517.

Prepisao ʻAlī b. Muḥammad al-Balıkesiri 14. ğumād al-āḫira 1025/1616. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 195a).

Fol. 195; 140 x 95; 17 redaka; tekst 110 x 47. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. Brojevi, naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Tekst djela uokviren crvenom linijom. Na prvom i nekoliko drugih izgubljenih listova u početku rukopisa tekst dopisan od strane drugog prepisivača. Kustode.

7520 R 6096

در مكنون

DURR-I MEKNŪN

أحمد بيجان يازيجي اوغلى

Aḥmad Bīğān Yāzīğīoġlī, um. 859/1455

Isto kao 7516.

Prepisao nepoznati prepisivač 1120/1708. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 216b).

Fol. 216 (originalna paginacija); 205 x 140; 13 redaka; tekst 165 x 90. Papir tamnobijel, tanji, glat. Listovi djelimično oštećeni vlagom. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Na nekoliko listova tekst dopisan od strane drugog prepisivača. Kustode.

7521 R 5755

در مكنون

DURR-I MEKNŪN

أحمد بيجان يازيجي اوغلى

Aḥmad Bīğān Yāzīğīoġlī, um. 859/1455

Isto kao 7516.

Prepisao ʻAbdulqādir b. Muḥammad, u drugoj dekadi mjeseca safara 1093/1682. godine u gradu Sparta (bilješka u kolofonu djela, fol. 105b).

Fol. 105 (originalna paginacija); 210 x 155; 21 redak; tekst 175 x 110. Papir tamnobijel, deblji, glat. Ima slobodnih listova. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom, oštećen. Pismo *nasḫī*, vokaliziran. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

7522 R 6267

در مكنون

DURR-I MEKNŪN

أحمد بيجان يازيجي اوغلى

Aḥmad Bīğān Yāzīğīoġlī, um. 859/1455

Isto kao 7516.

Nedostaje prvi list i dio nakon šesnaestog poglavlja.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 38; 200 x 135; 21 redak; tekst 155 x 110. Papir tamnobijel, deblji, glat. Listovi uvezani u lage. Nedostaju korice rukopisa. Pismo *ta'līq*. Brojevi poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

7523 R 3898

سبعيات

SAB'IYYĀT

فؤاد المصري

Fu'ād al-Miṣrī, um.?

Djelo iz oblasti kozmografije i astronomije. U uvodnom dijelu (do fol. 6) koji je na arapskom jeziku, autor govori uopće o broju sedam i njegovoj upotrebi. U nastavku na turskom jeziku autor govori o Zemlji i ostalim nebeskim tijelima. Iz bilješke na kraju rukopisa saznajemo da je autor završio ovo djelo u mjesecu rağabu 1273/1856-57. godine u Beogradu i da je bio poznat u muzici.* Navedeni naslov je kasnije suhom olovkom napisan na fol. 1a:

فؤاد مصرينيك سبعيات رساله سيدر وبعده احوال لجومدر

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والصلات والسلام على رسوله محمد وعلى آله وصحبه وسلم. أمّا بعد، فيقول المنصف العبد الفقير الحقير إلى رحمة ربه الجليل السيد فؤاد المصري... إن الله، جلت

قدرته وعلت كلمته وتوالت رحمته، زيّن الأشياء السبعة بالأشياء السبعة ثم زيّن تلك الأشياء بسبعة أخرى... أما بعد فأول زيّن الهوى بسبع سموات لقوله

(fol. 5b) ...فالنفس تميل إلى الدنيا والقلب يميل إلى العُقبى فاعطيت له الدين مع الدنيا. والله أعلم. تمت **الوغات العربيات**(؟) بحسن توفيق الله تعالى وعونه الكريم ونبتدي في بعض أقوال بتركي إن شاء الله تعالى ليكون سهلاً على القارئ. وهذا آخر مانتها والسلام

تعريفات (fol. 6a)

ارض همان كروي الشكل اولوب محورلرندن برى اوزرنه غربدن شرقه طوغرى حركت يوميه سيله يكرمى درت ساعتده دور ايدر وارضك بو وجهله حركتدن ناشي ناظر اجرام سماويه نك شرقدن غربه طوغرى حركتدينى مشاهده ايدر...

(fol. 12b) ايمدى بالاده مسطور متعارفه زيرده ايراد اولنان امثله يى يكفي لمن كان له عقل أو يلقى السمع وهو شهيد وهذا آخر مانتها.

ويوندنصكره كلاجك بر كتاب مسطاب يفهم القارئ والسامع والله الموفق للصواب وحسن المأب وهذا... (otkinut dio lista)

Moguće je da se ovdje završava djelo a da na sljedećoj foliji počinje drugo djelo ili drugi dio istoga djela.

مقاله اولى (fol. 13a)

كره ارضك استعمال اوزرينه لازم كلان معلومات باب اول تعريف عموميه ١/ماده كره ارض كواكب سياره دن برى اولديغى واجمالا كواكب سيارنك احوالى بيانندر...

مقاله ثانيه (fol. 35b)

فصل اول

كرهء سمائنك استعمالى اوزرينه لازمكلان معلومات بيانى.

برجلرك تعريفاتى

بروج واشكال كواكب كواكبك احوال وكيفيتلرينى قولايلقله بيلوب اكلامق ايچون...

Kraj (fol. 53):

...اشارت اولنمليدرلر كه برج مذكورك كافه سى مارسليا شهرينك سمت راسندن مراور ايدرلر. تمت

وكان الفراغ من هذا الكتاب على يد كتبه(؟) العبد الفقير الحقير المحتاج إلى رحمة ربّه العزيز القدير السيد فؤاد المصر(ي) المشهر(؟) بفن الموسقى ببلدة بالغراد في شهر رجب المرجب سنة ١٢٧٣ ألف ومأتين ثلاثة وسبعين من بعد الهجرة النبوية على صاحبها أفضل التحيات المباركات وعلى آله وصحبه وسلم.

Prema ovoj bilješci moglo bi se ustvrditi da se radi o autografu.

Fol. 53; 230 x 160; 15-16 redaka; tekst 165 x 105. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *ta'līq*, od više prepisivača. Kustode.

*Poznati bosanski autor Ibrahīm-efendi b. Iskandar al-Munīrī al-Balgrādī (um. u Beogradu, oko 1026/1617. godine, autor je djela istog naslova i iz iste oblasti).

7524 R 5691

قوزموغرافيا

KOZMOGRAFIYA

Zbirka više poglavlja i odlomaka iz oblasti kozmografije na turskom jeziku. Zbirka je iz prve polovine dvadesetog vijeka. Vjerovatno se radi o prepisima iz štampanih djela objavljenih u tom periodu, a koja se tiču navedene oblasti. Tako se u zbirci, između ostalog, nalaze i sljedeća poglavlja:

تولد وحركات مختلفه ارضي (fol. 1a)؛ تركيب اجسام وزات اشير (fol. 1a)؛ اجرام سماويه يله اشيرك ماهيتي (fol. 2a)؛ حيات كائنات – قواى طبيعيه (fol. 2 b)؛ اشيرك قوهء مخصوصه سي – قوهء توليديه (fol. 3b)؛ اشيرك حالي اصليه ايله حالي حاضري (fol. 4b)؛ نيلوس (fol. 5a)؛ در بالع – شكل شمس (fol. 5b)؛ دور ترسب (fol. 6a)؛ دور حياتى (fol. 7a)؛ پلاتونك تجربه سى (fol. 10b)؛ ايكنجى باب نباتات (fol. 17a - 29a)؛ دوران (fol. 30b - 57a)؛ رونتكن شعاعاتى Röntken (fol. 58a - 64b).

Zbirka je prepisana 1320/1902. godine (bilješka na fol. 23a). Posljednje poglavlje prepisano je suhom grafitnom olovkom.

Fol. 64; 205 x 165; 19 redaka; tekst 170 x 150. Papir industrijski, tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *ta'līq*.

7525 R 339

حياة الحيوان الكبرى

ḤAYĀT AL-ḤAYAWĀN AL-KUBRĀ

كمال الدين محمد بن موسى الدميري

Kamāluddīn Muḥammad b. Mūsā ad-Damīrī, um. 808/1405

Obimno djelo iz područja zoologije na arapskom jeziku, odnosno leksikon zoologije u kojemu autor alfabetskim redom opisuje sve vrste

životinjskog svijeta. Autor je napisao dvije varijante ovoga djela, jednu većega (al-kubrā) i drugu manjega obima (aṣ-ṣugrā).

Početak (fol. 1b):

الحمد لله الذي شرف نوع الإنسان بالأصغرين القلب واللسان وفضّله على سائر الحيوان بنعمتي البرهان والبيان... وبعد، فهذا كتاب لم يسألني أحد تصنيفه ولا كلفت القريحة تأليفه...فاستخرت الله الكريم المنان في وضع كتاب في هذا الشأن وسمّيته **حياة الحيوان**، جعله الله موجباً للفوز في دار الحيوان... باب الهمزة الأسد من السباع معروف وجمعه أسود وأسْد وأساد والأنثى أسدة...

Kraj (fol. 401a):

...وهذا ما انتهى إليه الغرض مما يحصل به في هذا الشأن الاكتفا ، وختم بملك النحل الذي استخرج الله تعالى منه الشمع والعسل وجعل أحدها ضيا ، والأخر شفا ، وابتدى بملك الوحش الذي منه الشجاعة تقتفي وحسبنا الله وكفى وصلى الله على سيدنا محمد وآله النبي المصطفى.

Prepisao Aḥmad b. 'Alī al-Hāšimī 8. ramaḍāna 974/1567. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 401b).

Fol. 401; 270 x 180; 33 retka; tekst 210 x 120. Papir tamnobijel, deblji, glat. Nekoliko listova na kraju rukopisa oštećeno usljed vlage. Povez oštećen, tvrd, kožni, otkinute klapne, sa rozetama na koricama. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Tekst djela uokviren sa dvije crvene linije.

Rukopis kao evladijet-vakuf uvakufio Muḥammad Šākir b. Muḥammad al-Mu'īd (Muidović) b. Aḥmad, muftija u Sarajevu, u mjesecu muḥarramu 1264/1847. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a)

Izv.: H. Ḫ. I, 696; Ahlwardt V, 6168 - 6172; Köprülü I, 990-991; Bagdad, Awqāf IV, 187; Gacek 98; Nametak IV, 2691.

7526 R 1421

حياة الحيوان الكبرى

ḤAYĀT AL-ḤAYAWĀN AL-KUBRĀ

كمال الدين محمد بن موسى الدميري

Kamāluddīn Muḥammad b. Mūsā ad-Damīrī, um. 808/1405

Isto kao 7525.

Prepisao nepoznati prepisivač 12. ša'bāna 977/1570. godine (bilješka u kolofonu djela, fol. 597).

Fol. 597; 205 x 150; 17 redaka; tekst 140 x 95. Papir tamnobijel, debl-ji, glat. Povez tvrd, kožni, otkinute klapne, sa rozetama na koricama. Pis-

mo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Vlasnici rukopisa bili Muḥammad b. 'Umar b. Aḥmad b. Yazīd al-Ḥalabī, Ḥasan b. Aḥmad, Aḥmad aš-Šayḫ, koji je postao vlasnik rukopisa 1112/1700-01 i 'Abdulkarīm Mīrī-zāde, muderris (bilješke na fol. 1a).

7527 R 8774

كتاب الخيل

KITĀB AL-ḪAYL

أبو سعيد عبد الملك قريب الأصمعي

Abū Sa'īd 'Abdulmalik Qurayb al-Aṣma'ī, (123/741 - 215/830)

Rasprava na arapskom jeziku iz oblasti zoologije u kojoj autor govori o konjima, poželjnim i nepoželjnim, odnosno dobrim i lošim osobinama konja, načinima hodanja i trčanja konja te bojama i vrstama konja.

Početak (str. 6):

قال أبو سعيد عبد الملك قريب الأصمعي، رحمه الله، كلّ ذات حافر أُجْوَدُ وقت الحَمل عليها بعد نتاجها بسبعة أيّام وحينئذ تكون قَرِيثاً والجماع القَرَائِشُ. قال ذو الرُّمّة البسيط باتت يُقَحِّمُها ذو أزْمَل وُسِقَتْ له القَرَائِشُ والسُّلْبُ القَيَاريدُ...

Kraj (str. 29):

...كأنَّ اصطفاقَ ما قَبْنِه بِطَرْفِه كصَفْقِ الصَّنّاعِ بالأديمِ يُقَابِلُهُ ويقال قد حَذّ الفرس حَذاذاً إذا كان خفيف الوثب.

Prepisao Fejzulah Hadžibajrić 1975. godine.

Str. 29; 210 x 145; 20 redaka; tekst 170 x 125. Papir industrijski, bijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *nasḫī*, ispisan suhom grafitnom olovkom. Istaknuti dio teksta podvučen crvenom olovkom.

Na prvoj stranici rukopisa nalazi se više bilježaka o zapadnim izvorima u kojima se spominje ili obrađuje ovo djelo.

Na str. 5 - 6 nalazi se veća bilješka u kojoj se navodi lanac učitelja (silsila) autora ovoga djela.

Na kraju djela (str. 30 - 40) ispisan indeks riječi u djelu.

Na posljednjoj stranici rukopisa nalazi se bilješka o autoru ovoga djela.

Poklon Fejzulaha Hadžibajrića iz Sarajeva za Gazi Husrev-begovu biblioteku.

Izv.: A. M. 623.

7528 R 1241

تحفة الأجناد في معرفة الخيل والجياد

TUḤFA AL-AǦNĀD FĪ MA'RIFA AL-ḪAYL WA AL-ǦIYĀD

Djelo na turskom jeziku o uzgajanju konja, od nama nepoznatog autora. Djelo se sastoji od tri poglavlja u kojima autor govori o vrstama i dresiranju konja i konjskim trkama. Na fol. 1a nalazi se gore navedeni naslov, a prije početka djela na fol. 1b drugom rukom napisano:

فرسلرك ايوسن واحوالني بيلدرر

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والصلوة على سيد الخلق محمد وآله أجمعين. ددي عن النبي صلى الله تعالى عليه وسلّم: إن رجلاً يسمّى سلمان الخيل حضر إلى بين يدي النبي صلى الله تعالى عليه وسلّم فقال يا رسول الله إني غاديًا في شراء فرس فماذا أشترى. فقال علي السلام...

فصل في معرفة جنس الخيل (fol. 2b)

فصل في تضمير الخيل (fol. 46a)

فصل في ذكر كيفية السباق (fol. 48a)

Kraj (fol. 53a):

...ودخي حضرت رسول عليه السلام... (nedostaje dio lista) في قناديل من نور في حواصل طيور... (nedostaje dio lista) تحت ساق العرش بيورمشدر.

Prepisao Ḥusayn...(?) u drugoj dekadi mjeseca ramaḍāna 1024/1615. godine (bilješka na kraju djela, fol. 53a).

Fol. 53; 200 x 140; 19 redaka; tekst 150 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat, prilično oštećen. Povez mekši, kožni, odvojen od rukopisa. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja ispisani u posebnom redu. Arapski tekst kao predmet komentara ispisan crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 53a-b početak teksta na turskom jeziku: هذا بيان منافع الفرس

U posjed rukopisa 1242/1826. godine došao Mullā Meḥmed (Mestvica) b. al-ḥāǧǧ Aḥmad Sunbul Imāmī Būsnawī as-Sarāyī (bilješka na prvoj unutarnjoj strani korice).

Na više mjesta u rukopisu nalazi se i pečat navedene osobe sa upisanim imenom Meḥmed Mestvica i godinom 1267/1850.

7529,1 R 1329,1

خواصّ الحيوانات

ḪAWĀṢṢ AL-ḤAYAWĀNĀT

Djelo na turskom jeziku o osobenostima i koristima od životinja, od nama nepoznatog autora. Gornji naslov se nalazi na početku djela. U tekstu djela se nalaze i "zapisi" vezani za posebne koristi ili osobine pojedinih životinja.

Početak (fol. 1b):

خواص أسد: خواص مجرّبه صاحبي عبد الملك بن زهير اتيه يكته بر كمسه ارسالنده...

Kraj (fol. 47a):

...خواص السقنقور... وسقنقور روياده كورلك شول امام عالمه دلالت ايدر كه ظلماتده كنه يله اهتدا اوله.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 47b (originalna folijacija); 230 x 165; 21 redak; tekst 155 x 85. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7529,2 R 1329,2

مجرّبات لابن سينا

MUǦARRABĀT LI IBN SĪNĀ

أبو علي الحسين بن عبدالله ابن سينا

Abū 'Alī al-Ḥusayn b. 'Abdullah Ibn Sīnā (Avicenna), (370/980 - 428/1037

Spjev iz medicine na arapskom jeziku sa prijevodom na turski jezik koji slijedi kao dodatak prethodnom djelu. Pogl. 3749,9.

Početak (fol. 47a):

أبو علي ابن سينا... نظم اتيديكي قصيده سنده سهي يلدزنك حاصنني ذكر ايلديكي قصيده مزيوره خواص مجربّه وعلم...

بدأت بيسم الله في نظم حسن   أذكر ما جرّبت في طول الزمن

Kraj (fol. 50b):

...اولنه در حال هلاك اولور. في يومه وفارق الحياتا. اول كون هلاك اولوب حياتدن مفارقت ايلر.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 47a - 50b; 21 redak; tekst 155 x 85. Pismo *ta'līq*. Kustode.

Izv.: Flügel II, 1457/2.

7529,3 R 1329,3

(رسالة في المرض)

(RISĀLA FĪ AL-MARAḌ)

Rasprava na turskom jeziku u kojoj se govori o liječenju nekih bolesti i spravljanju lijekova, od nama nepoznatog autora. Djelo je na kraju krnjavo.

Početak (fol. 51a):

بر مريض حسته اولسه اول مريض آدم اول مرض...

Kraj ovdje (fol. 59b):

...معجون فرح حكما... هر مريض شها شفادر بو جمله درتلره دوادر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 51a - 59b; 17 redaka; tekst 165 x 85. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Za Gazi Husrev-begovu biblioteku rukopis poklonio dr. Muidović.

7530 R 8888

رساله، نحل

RISĀLE-I NAḤL

Rasprava na turskom jeziku o pčelama, od nama nepoznatog autora.

Početak (fol. 1b):

باب أروسي اولان كمسنه پنجشنبه كوني بهرحال سپورمك كرك وجمعه كجه سي كونلك ايله دوتسي ايلمك كرك وهر آيده قوانلر التندن توزي وطپراغي سپورمك كرك وقارانلق يرده صقليوپ قپوسي انجق بر يرده اوله وقوانلق اوكنده اولان اوتلري يولمق كرك...

Kraj (fol. 5b):

...وقوشاغك چزوب مذكور سپدي قوشايه بر كون بركجه دوره ايرق اوغل يبانه كتميه والسلام.

Prepisao Muṣṭafā 21. ḏū al-ḥiǧǧa 1281/1865. godine (bilješka na kraju djela, fol. 5b).

Fol. 5; 185 x 125; 15 redaka; 115 x 60. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Nedostaju korice. Listovi uvezani koncem. Pismo *nasta'līq*.

7531 R 606

رونق بوستان

RAWNAQ-I BŌSTĀN

Rasprava na turskom jeziku iz botanike u kojoj se govori o uređenju bašče. Djelo se sastoji od četiri poglavlja, dopune i završetka.

Početak (fol. 1b):

حمد بى پايان وشكر فروان خالق زمين وزمان ورازق انس وجان حضرتنه كه خاك پاكي كزيده، چار عناصر ونخل آدمي آندن ظاهر ايدوب فروعن أنبياء كبار...(fol. 2a) وورنق بوستان ديو نام يولدي.

فصل اوّل اصل خاك بيانده در (fol. 2a)

فصل ثاني اشجار دكلمسى بيانده در (fol. 3b)

فصل ثالث قطع ووصل بيانده در (fol. 11a)

فصل رابع امراض وعلاج بيانده در (fol. 14a)

تتمه بوستان ورياحين بيانده در (fol. 16b)

خاتمه ميوه دورسى وحفظ بيانده در (fol. 18b)

Kraj (fol. 19b):

...بر طبقه دخي ديزه بو اسلوب اوزره اغزينه وارنجه بعده محكم بغليه لر.

Prepisao Fayḍullah b. Ismā'īl Ǧannatī-zāde (Dženetić)* 7. ǧumād al-ūlā 1228/1813. godine (bilješka na kraju djela, fol. 19b).

Fol. 19; 245 x 165; 25 redaka; tekst 200 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez mekši, kartonski. Pismo *ta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode.

Rukopis uvakufio Ǧannatī-zāde (Dženetić) Muṣṭafā-beg b. Fayḍullah-beg b. Ismā'īl-beg 23. šawwāla 1289/1872. godine (bilješka sa pečatom na fol. 1a).

Izv.: Pertsch t 291; Blochet S, 230, 1257; Karatay t, 1755; Sohrweide 331; Tercüman Gazetesi 348; Zürich 552.

*Pogl. pismo u rukopisu 7330,1 i 7330,2.

7532 R 8878

رونق بوستان

RAWNAQ-I BŌSTĀN

Isto kao 7531.

Nakon uvodnog dijela prepisivač je značajan dio teksta unutar djela ispuštao, kao da je želio napraviti sažetak ili skraćenu verziju ovoga djela.

Kraj ovdje (str. 161):

...طوره آنك اولدقده برآونك ايچنده برير صبرو قلار ايدوب ديواره دوقندر ميالر هيچ هوا كرميه مكر كاه. تمت.

Prepisao nepoznati prepisivač 19. rabī' al-āḫira 1219/1804. godine (bilješka na kraju djela, str. 161).

Str. 161; 160 x 115; 11 redaka; tekst 130 x 75. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi nadvučeni crvenom linijom. Kustode.

7533 R 2893

رونق بوستان

RAWNAQ-I BŌSTĀN

Isto kao 7531.

Drugo poglavlje iz djela *Rawnaq-i bōstān* na turskom jeziku.

رونق بوستاندن فصل ثاني اشجارك دكلمسى

رساله نفيسه رونق البوستانده مسطور فصل ثان اشجارك دكلمسي بيان

بو فصل دخي اوج اصل در اصل اولى زمان غرس معلوم اولا كه آيك اوج كون اولندن واوج كون اخرنده كه جمله التي كون اولور بو كونلردنصكره غرسه مباشرت ايده لر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 4a; 175 x 120; 21 redak; tekst 140 x 100. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Nedostaje povez. Pismo *nasta'līq*. Istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Na fol. 5b - 9a u stihu na turskom jeziku ispisani značajniji događaji koji su se desili u 1270/1853-54. godini.

Vlasnik rukopisa bio je Meḥmed Mestvica 1267/1850. godine (pečat na više mjesta u rukopisu).

7534 R 5878

رونق بوستان

RAWNAQ-I BŌSTĀN

Isto kao 7531.

Nedostaje prvo i dio drugog poglavlja.

Početak ovdje (fol. 1b):

ودخي معلوم اولسونكه كوزين اكر يازن در باغ وأشجار وميوه اير وكندوزين برالتنده ايكن اوله اولدخي ايكي زمانده اولور برار نوركن بري دخي اكسيلوركن نتكم بو قارووه بيان اولندي...

Kraj (fol. 38b):

...بر طبقه دخي ديزه بو اوسلوب اوزرينه اغزنه وارنجه بعده محكم بغليه تازه دوروپ چوق زمان دورر مشهوردر. والسلام وبه نستعين.

Dodatak (fol. 38b):

اما بو قاروه كي سنبل بحثندن دخي بوني قالدي شمدي بيان ايده يم...

Kraj (fol. 39b):

...ديكر سوره. أنعامده * وهو الذي أنشأ جنّات معروشات * آيتن المسرفين وارنجه زيتون اقاجه نقش ايدوب بوستانك يوقارو اشكنده قوسه عجائب كوره. تمت

Prepisao Muḥammad Šawqī 25. ḏū al-ḥiǧǧa 1284/1868. godine (bilješka na kraju djela, fol. 39b).

Fol. 39; 205 x 160; 15 redaka; tekst 155 x 95. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasḫī*. Nazivi voćki ispisani crvenom tintom. Kustode.

Na posljednja dva lista rukopisa veće bilješke na turskom jeziku o uređenju voća u baščama.

7535,1 R 3135,1

رونق بوستان

RAWNAQ-I BŌSTĀN

Druga polovina djela *Rawnaq-i bōstān* na turskom jeziku.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 1 - 81; 165 x 115; 15 redaka; tekst 95 x 55. Papir tamnobijel, deblji, glat. Povez tvrd, platneni. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisane crvenom tintom. Kustode.

Na str. 82-83 kao sastavni dio prethodnog djela nalazi se tumačenje kur'anskih ajeta na turskom jeziku koji se odnose na tematiku blisku navedenom djelu.

7535,2 R 3135,2

(كتاب خواصّ الحيوانات)

(KITĀB ḪAWĀṢṢ AL-ḤAYAWĀNĀT)

Djelo na turskom jeziku o osobenostima i koristima od životinja. Djelo je nedovršeno. Neka poglavlja su samo započeta, tako da ima mnogo bjelina u tekstu, ponegdje cijele stranice i listovi, naročito na kraju.

Početak (str. 86):

الأسد اسد له ايتد له اولندي ايكنچونكه جميع حيوان موحشك أشرفيدر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Str. 86 - 172; 17 redaka; tekst 95 x 55. Pismo *nasta'līq*. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Na nekoliko listova nema uopće teksta. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7535,3 R 3135,3

در مكنون
DURR-I MEKNŪN

أحمد بيجان يازيجي اوغلي

Aḥmad Bīğān Yāzīğīoğlī, um. 859/1455

Prepisan samo manji dio djela.

Isto kao 7516.

Prepisivač, vrijeme i mjestoprijepisa nepoznati.

Str. 175 - 208; različit broj redaka; tekst 150 x 105. Pismo *nasḫī* i *ta'līq*, od dva ili tri prepisivača. Naslovi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Ima više bjelina između poglavlja, kao i nekoliko lista bez imalo teksta. Kustode. Na marginama bilješke u vezi sa tekstom djela.

7536 R 3255

مسائل حكمت
MESĀ'IL-I ḤIKMET

Priručnik iz prirodnih nauka na turskom jeziku napisan u formi pitanja i odgovora za učenike prvog stupnja srednjih škola (ruždija) i odobren od Ureda za javno obrazovanje. Navedeni naslov i bilješke se nalaze na početku djela. Djelo je podijeljeno na dvanaest poglavlja (maqāla) u kojima se nalazi 220 pitanja i isto toliko odgovora. Dvanaesto, posljednje poglavlje, čini rječnik termina iz navedene oblasti. Prema bilješci na kraju djela (fol. 86a) priručnik je štampan u mjesecu rabī' al-awwalu 1265/1849. godine i očito da je prepisan iz ovoga štampanog primjerka.

Početak (fol. 1b):

بنيان حمد وسپاس قوى الأساس وأركان شكر ستايش عديم الاندراس اول مهندس هبنت زمين وآسمان ومؤسس كنكره، طاق كون ومكان اولان حكيم حكمت شناس حضرتلرينه ترفيع وتقديم...

يعني حكمت طبيعيه دن لاجل التشكر سالف الذكر مكاتب رشديه طلبه سنه نافع سؤال وجواب طريقجه اون ايكي مقاله ايكيوز يكرمي سؤال جامع **مسائل حكمت** ناميله توسيم قلنان اشبو رساله، ناچيزه ترتيب وترقيم ومكاتب فيضيه، رشديه طلبه سنه هديه اولق امليله عتبه، عليايه عرض وتقديم اولنمشدر...

Kraj jedanaestog poglavlja (fol. 74b):

...نقطه، احتراقك اثباتي ايچون احداث اولنمشدر.

Kraj djela (fol. 86a):

...**ياتسون** اتسون ديدكلري اوت. **يوح** أسما، شمسدن بر اسمدر.

Prepisao nepoznati prepisivač 5. rabī' al-awwala 1270/1853. godine (bilješka na kraju djela, fol. 86a).

Fol. 86; 240 x 170; 16 redaka; tekst 185 x 110. Papir tamnobijel, srednje debljine, glat. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na drugom zaštitnom listu nalazi se sadržaj djela.

7537 R 1423

أعجب العجاب
A'ĞAB AL-'UĞĀB

محمود بن قاضي منياس

Maḥmūd b. Qāḍī Manyās (Manyās-oğlu), živio u IX/XV stoljeću

Djelo na turskom jeziku enciklopedijskog karaktera, pisano u obliku pitanja i odgovora. Djelo je raspoređeno prema naukama na četiri poglavlja u kojima se govori o islamskim propisima vezanim, najviše, za meleke i šejtane, zatim pitanjima iz matematike te tajnama neobičnih nauka koje se bave izučavanjem osobenosti (ḫawāṣṣ) i koristi od životinja, biljaka, minerala (ruda), zatim osobenosti Kur'ana, dova (uključujući i "zapise"), imena i slova arapskog alfabeta, potom neobičnim tajnama i drugim raznim pitanjima. Naš rukopis je krnjav. Nedostaje posljednje, četvrto, poglavlje.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله رب العالمين والصلوة على محمد وآله أجمعين. وبعد، فيقول أضعف العباد وأحوجهم إلى الله ملك الناس محمود بن قاضي منياس المشهور بمنياس اوغلي... پس بو علم ايچنده برقنچ مسائل ذكر قلنوب بر رساله، دزدم أدني **أعجب العجاب** قودم عجائب مسائل جامعه، اولمغين...

المقالة الأولى في الأحكام الشرعيّة (fol. 2a)

المقالة الثانية في المسائل الحسابيّة (fol. 7a)

الفصل الأول في منازل الحساب وضروبها (fol. 7a)

الفصل الثاني في نوادر علم الحساب (fol. 8a)

المقالة الثالثة سرّ في عجائب أنواع العلوم (fol. 11a)

الباب الأول في خواصّ الأشيا، ومنافعها (fol. 11a)

الباب الثاني في هنك الأسرار (fol. 20a)

الباب الثالث في مسائل شتى (fol. 24a)

الباب الرابع في خواصّ القرآن والأدعية والأسامي والحروف (fol. 26a)

المقالة الرابعة (nedostaje)

Kraj ovdje (fol. 37b):

...**حرف اللام** بو حرف أسرار حقائق اختراع اولندندر...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 37; 205 x 140; 21 redak; tekst 160 x 77. Papir tamnobijel, deblji, hrapav. Povez tvrd, kartonski sa platnenim hrbatom. Pismo *nasta'līq*. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Istaknuti dio teksta nadvučen crvenom linijom. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: Karatay t, 1464; O. M. II, 15.

7538 R 3168

رساله٬ موسقى
RISĀLE-I MŪSIQĀ

Rasprava na turskom jeziku iz oblasti muzike. Djelo je krnjavo s kraja rukopisa.

Početak (fol. 1b):

الحمد لله ربّ العالمين. وصلّى الله على سيّدنا محمّد وآله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، بلكل بو رساله موسقى ديمكله متعارف اولان علمي بيان ايدرس امدي موسقينك اصلي بودركه حق سبحانه وتعالى بو جميع افلاكي بو بجك دون ديدي... بو علم موسقى اوله اغايتدن اولمشدر اوّلا بر كامل بو علم موسقى بولق دلش...

Kraj ovdje (fol. 267b):

...و سنول امثالك ملكلري طوتب اللّري بغلو بو نيلرينه بالهتكلرطا قوب امير المؤمنين عمر ابن خطاب حضورينه الناوز ددي ماهاني ادمني...

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 267; 170 x 125; 15 redaka; tekst 120 x 85. Papir bijel, srednje debljine, glat. Na nekoliko listova tinta djelimično razlivena usljed vlage. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom i klapnom. Pismo *nasta'līq*. Istaknuti dio teksta i poglavlja ispisani crvenom tintom. Kustode.

Rukopis uvakufio Muḥammad Bāqī Ğīno-zāde (Džinić) 1226/1811. godine (bilješka sa pečatom na posljednjem zaštitnom listu).

Vakuf 'Abdulbāqī-efendī Ğīno-zāde (Džinić) iz 1284/1867. godine (pečat na više mjesta u rukopisu).

7539,1 R 7187,1

رسالة في حسن خط
RISĀLA FĪ ḤUSN-I ḪAṬṬ

Djelo o lijepom pisanju na turskom jeziku.

Početak (fol. 1b):

حمد بى عد وثناى لا يعد. اول خالق اللوح والقلمه كه كاف ونون ايله جمله كائنات وممكنات وار.واول أفضل بني آدمك نوري معجزاتيله ينچه پنهان اشكاره ايلدي لِمُنْشِئِهِ رحمة للعالمين نور خدا...

Kraj (fol. 14b):

...أمّا اليا، اوچ كونه دير بري مجموعه وبري مرسله دير مبسوطه دخي ديرلر. وبري معكوسه دير راجعه دخي ديرلر بونلركبي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati.

Fol. 1b - 14b; 205 x 155; 15 redaka; tekst 145 x 70. Papir narandžast, tanji, glat. Ima slobodnih listova. Povez tvrd, kartonski sa kožnim hrbatom, oštećen. Pismo *nasḫī*, krupniji i lijep. Brojevi poglavlja i istaknute riječi ispisani crvenom tintom. Kustode. Na marginama ispisani primjeri pisanja pojedinih slova.

7539,2 R 7187,2

المقنع في علم أبي مقرع
AL-MUQNI' FĪ 'ILM ABŪ MUQRI'

أبو عبد الله محمد بن سعيد بن محمد بن يحيى بن أحمد بن داود بن أبي بكر السوسي المرغيثي

Abū 'Abdullah Muḥammad b. Sa'īd b. Muḥammad b. Yaḥyā b. Aḥmad b. Dāwūd b. Abū Bakr as-Sūsī al-Marġīšī (1007/1598 - 1089/1678)

Rasprava na arapskom jeziku iz oblasti astronomije, napisana u formi stiha o arapskom i nekim drugim nearapskim kalendarima, o putanji Sunca i Mjeseca i namaskim vremenima.

Početak (fol. 15b):

يقول بعد حمد مجري الفلك ثم على محمد الهادي الزاكي
أزكى الصلوة وعلى الأشراف آل النبي وكل ذي إنصاف ...

Kraj (fol. 19a):

...قد انتهى المنتصر المقصود وربّنا لا غيره المحمود
سمّيته المقنع في علم أبي مقرع أبغى نفع أمة النبي
أبياته ضحى وعامهُ شم مصليًا على النبي الهاشمي.

Prepisivač, vrijeme i mjesto prijepisa nepoznati

Fol. 15b - 19a; 15 redaka; tekst 155 x 80. Pismo *nasḫī*. Naslovi poglavlja ispisani crvenom tintom u posebnom redu. Kustode. Tekst djela uokviren crvenom linijom.

Izv.: A. M. II, 296; az-Zāhiriyya astr. 235-36; Iraq Museum Library 562; Jerusalem II, 596.

INDEKSI

كشافات

INEDEKS NASLOVA

كشاف العناوين

ح

خ

د

س

ش

ز

INDEKS NASLOVA U TRANSKRIPCIJI

كشاف العناوين

A, Ā, ʻA

B

D, Ḍ

E

F

G, Ğ

H, Ḥ, Ḫ

S

Š, Ş

T

U

W

Y

Z

INDEKS AUTORA

كشاف المؤلفين

B

D, Ḍ, Ḏ

F

G, Ġ, Ğ

H, Ḥ, Ḫ

I, 'I

J

K

M

INDEKS PREVODILACA

كشاف المترجمين

INDEKS PREPISIVAČA

كشاف النساخ

Ġ, Ğ

H, Ḥ, Ḫ

I, 'I

L

M

N

S

T

'U

INDEKS VLASNIKA I VAKIFA

كشاف المالكين والواقفين

INDEKS MJESTA
كشاف الأماكن

KATALOŠKI INDEKS

R 3869	7162	R 8476	7171	R 4360	7189	R 6316	7215
R 8468	7163	R 1754	7172	R 1900	7190	R 6732	7216
R 4596	7164	R 7160,1	7173,1	R 2354,1	7191,1	R 986	7217
R 8472	7165	R 7160,2	7173,2	R 2354,2	7191,2	R 1152	7218
R 1263	7166	R 7160,3	7173,3	R 8566	7192	R 608,1	7219,1
R 3749,1	7167,1	R 7160,4	7173,4	R 2590	7193	R 608,2	7219,2
R 3749,2	7167,2	R 7160,5	7173,5	R 8597	7194	R 6691	7220
R 3749,3	7167,3	R 7160,6	7173,6	R 6729	7195	R 5395	7221
R 3749,4	7167,4	R 7160,7	7173,7	R 3087	7196	R 7397	7222
R 3749,5	7167,5	R 4272,1	7174,1	R 4641	7197	R 5452	7223
R 3749,6	7167,6	R 4272,2	7174,2	R 5703	7198	R 7100	7224
R 3749,7	7167,7	R 4272,3	7174,3	R 6342,1	7199,1	R 4204	7225
R 3749,8	7167,8	R 4272,4	7174,4	R 6342,2	7199,2	R 6621	7226
R 3749,9	7167,9	R 3032	7175	R 6342,3	7199,3	R 8884	7227
R 3749,10	7167,10	R 3877,1	7176,1	R 4661	7200	R 2822	7228
R 3749,11	7167,11	R 3877,2	7176,2	R 8749	7201	R 532,1	7229,1
R 3749,12	7167,12	R 1376	7177	R 8780	7202	R 532,2	7229,2
R 3291,1	7168,1	R 8536	7178	R 5902	7203	R 5466,1	7230,1
R 3291,2	7168,2	R 1541	7179	R 5695	7204	R 5466,2	7230,2
R 3291,3	7168,3	R 8197	7180	R 8746	7205	R 931,1	7231,1
R 3291,4	7168,4	R 3071	7181	R 8767	7206	R 931,2	7231,2
R 3291,5	7168,5	R 2747	7182	R 8740,1	7207,1	R 931,3	7231,3
R 3291,6	7168,6	R 1266	7183	R 8740,2	7207,2	R 931,4	7231,4
R 3291,7	7168,7	R 1071	7184	R 8775	7208	R 931,5	7231,5
R 3291,8	7168,8	R 1585,1	7185,1	R 5920	7209	R 931,6	7231,6
R 3291,9	7168,9	R 1585,2	7185,2	R 7595	7210	R 931,7	7231,7
R 3291,10	7168,10	R 1585,3	7185,3	R 1571	7211	R 5361	7232
R 3291,11	7168,11	R 1585,4	7185,4	R 8743	7212	R 683	7233
R 3291,12	7168,12	R 3430	7186	R 3350	7213	R 2754	7234
R 4238	7169	R 7226	7187	R 329,1	7214,1	R 8756,1	7235,1
R 5906	7170	R 2441	7188	R 329,2	7214,2	R 8756,2	7235,2

SIGNATURNI INDEKS

7365	R 89	7294,1	R 746,1	7402,4	R 1074,4	7183	R 1266
7260	R 165	7294,2	R 746,2	7386	R 1114	7391	R 1268
7371	R 167	7294,3	R 746,3	7343	R 1115	7404	R 1282
7514	R 193	7294,4	R 746,4	7387,1	R 1116,1	7427	R 1302
7444,1	R 287,1	7361	R 790	7387,2	R 1116,2	7529,1	R 1329,1
7444,2	R 287,2	7399	R 796	7387,3	R 1116,3	7529,2	R 1329,2
7444,3	R 287,3	7452,1	R 844,1	7387,4	R 1116,4	7529,3	R 1329,3
7444,4	R 287,4	7452,2	R 844,2	7387,5	R 1116,5	7448	R 1335
7214,1	R 329,1	7231,1	R 931,1	7389	R 1118	7177	R 1376
7214,2	R 329,2	7231,2	R 931,2	7364,1	R 1119,1	7239	R 1379
7525	R 339	7231,3	R 931,3	7364,2	R 1119,2	7526	R 1421
7375	R 385	7231,4	R 931,4	7352	R 1121	7537	R 1423
7281	R 487	7231,5	R 931,5	7380	R 1135	7392,1	R 1431,1
7434	R 501	7231,6	R 931,6	7401	R 1136	7392,2	R 1431,2
7298	R 515	7231,7	R 931,7	7347,1	R 1137,1	7392,3	R 1431,3
7229,1	R 532,1	7515	R 956	7347,2	R 1137,2	7359	R 1444
7229,2	R 532,2	7351	R 978	7280,1	R 1146,1	7283	R 1463
7531	R 606	7416	R 979	7280,2	R 1146,2	7284,1	R 1478,1
7271	R 607	7217	R 986	7412	R 1151	7284,2	R 1478,2
7219,1	R 608,1	7238	R 993	7218	R 1152	7179	R 1541
7219,2	R 608,2	7485	R 995	7341,1	R 1153,1	7429	R 1558
7367	R 609	7286,1	R 998,1	7341,2	R 1153,2	7211	R 1571
7493,1	R 613,1	7286,2	R 998,2	7447	R 1177	7185,1	R 1585,1
7493,2	R 613,2	7465	R 1002	7350	R 1178	7185,2	R 1585,2
7493,3	R 613,3	7330,1	R 1036,1	7297,1	R 1213,1	7185,3	R 1585,3
7493,4	R 613,4	7330,2	R 1036,2	7297,2	R 1213,2	7185,4	R 1585,4
7279,1	R 623,1	7299	R 1054	7297,3	R 1213,3	7376	R 1609
7279,2	R 623,2	7184	R 1071	7297,4	R 1213,4	7472,1	R 1617,1
7279,3	R 623,3	7402,1	R 1074,1	7297,5	R 1213,5	7472,2	R 1617,2
7366	R 681	7402,2	R 1074,2	7528	R 1241	7457	R 1654
7233	R 683	7402,3	R 1074,3	7166	R 1263	7285	R 1749

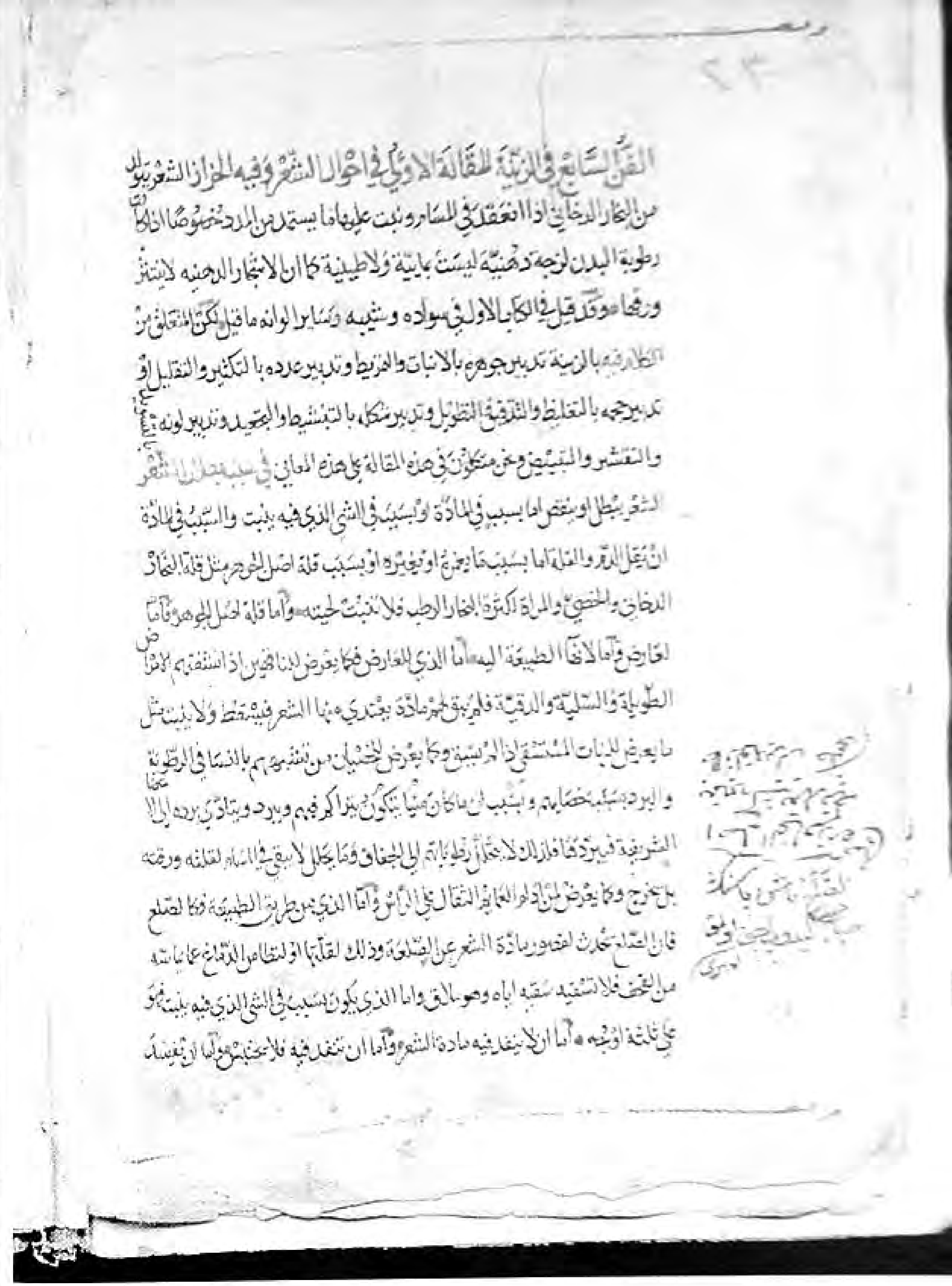
7172	R 1754	7328,2	R 2508,2	7415	R 2904	7322,4	R 3272,4
7287	R 1815	7328,3	R 2508,3	7320	R 2926	7388	R 3273
7374	R 1828	7328,4	R 2508,4	7405,1	R 2928,1	7348	R 3274
7437,1	R 1829,1	7315,1	R 2551,1	7405,2	R 2928,2	7369	R 3275
7437,2	R 1829,2	7315,2	R 2551,2	7453	R 2936	7319	R 3276
7437,3	R 1829,3	7315,3	R 2551,3	7426,1	R 2956,1	7305,1	R 3278,1
7437,4	R 1829,4	7315,4	R 2551,4	7426,2	R 2956,2	7305,2	R 3278,2
7278	R 1889	7315,5	R 2551,5	7175	R 3032	7300	R 3279
7190	R 1900	7311	R 2553	7336,1	R 3044,1	7344,1	R 3280,1
7334	R 1923	7378,1	R 2557,1	7336,2	R 3044,2	7344,2	R 3280,2
7467	R 1960	7378,2	R 2557,2	7336,3	R 3044,3	7356	R 3281
7355	R 1968	7193	R 2590	7421	R 3065	7398	R 3283
7358	R 1971	7486	R 2630	7181	R 3071	7168,1	R 3291,1
7276,1	R 1979,1	7373	R 2669	7196	R 3087	7168,10	R 3291,10
7276,2	R 1979,2	7289	R 2670	7535,1	R 3135,1	7168,11	R 3291,11
7432,1	R 2055,1	7182	R 2747	7535,2	R 3135,2	7168,12	R 3291,12
7432,2	R 2055,2	7234	R 2754	7535,3	R 3135,3	7168,2	R 3291,2
7270	R 2058	7312,1	R 2764,1	7273	R 3145	7168,3	R 3291,3
7464	R 2111	7312,2	R 2764,2	7538	R 3168	7168,4	R 3291,4
7335,1	R 2329,1	7312,3	R 2764,3	7291,1	R 3198,1	7168,5	R 3291,5
7335,2	R 2329,2	7354	R 2819	7291,2	R 3198,2	7168,6	R 3291,6
7335,3	R 2329,3	7228	R 2822	7291,3	R 3198,3	7168,7	R 3291,7
7191,1	R 2354,1	7435,1	R 2863,1	7519	R 3210	7168,8	R 3291,8
7191,2	R 2354,2	7435,2	R 2863,2	7414	R 3233	7168,9	R 3291,9
7395	R 2412	7435,3	R 2863,3	7349	R 3236	7394	R 3326
7310,1	R 2438,1	7435,4	R 2863,4	7370	R 3238	7396	R 3347
7310,2	R 2438,2	7435,5	R 2863,5	7303,1	R 3239,1	7296	R 3348
7310,3	R 2438,3	7338,1	R 2868,1	7303,2	R 3239,2	7213	R 3350
7310,4	R 2438,4	7338,2	R 2868,2	7303,3	R 3239,3	7316	R 3385
7275,1	R 2440,1	7338,3	R 2868,3	7304	R 3241	7471,1	R 3397,1
7275,2	R 2440,2	7338,4	R 2868,4	7377	R 3242	7471,2	R 3397,2
7275,3	R 2440,3	7338,5	R 2868,5	7536	R 3255	7471,3	R 3397,3
7275,4	R 2440,4	7338,6	R 2868,6	7353	R 3258	7471,4	R 3397,4
7275,5	R 2440,5	7338,7	R 2868,7	7382	R 3268	7186	R 3430
7275,6	R 2440,6	7323	R 2871	7318	R 3269	7295	R 3431
7275,7	R 2440,7	7292,1	R 2881,1	7418	R 3271	7460,1	R 3447,1
7188	R 2441	7292,2	R 2881,2	7322,1	R 3272,1	7460,2	R 3447,2
7236	R 2461	7533	R 2893	7322,2	R 3272,2	7256	R 3502
7328,1	R 2508,1	7360	R 2903	7322,3	R 3272,3	7461	R 3525

7264	R 3546	7449	R 5234	7313,5	R 5730,5	7513	R 6045
7478,1	R 3551,1	7468	R 5310	7482	R 5741	7455	R 6048
7478,2	R 3551,2	7232	R 5361	7521	R 5755	7520	R 6096
7478,3	R 3551,3	7221	R 5395	7483	R 5803	7249	R 6132
7368	R 3554	7474	R 5423	7425	R 5850	7499	R 6138
7167,1	R 3749,1	7261	R 5430	7534	R 5878	7340	R 6155
7167,2	R 3749,2	7223	R 5452	7362	R 5897	7436	R 6157
7167,3	R 3749,3	7254	R 5453	7203	R 5902	7443	R 6169
7167,4	R 3749,4	7230,1	R 5466,1	7170	R 5906	7266	R 6207
7167,5	R 3749,5	7230,2	R 5466,2	7209	R 5920	7503	R 6222
7167,6	R 3749,6	7442	R 5496	7407	R 5931	7259	R 6241
7167,7	R 3749,7	7476,1	R 5503,1	7420	R 5934	7506	R 6245
7167,8	R 3749,8	7476,2	R 5503,2	7243,1	R 5935,1	7522	R 6267
7167,9	R 3749,9	7496	R 5545	7243,2	R 5935,2	7445,1	R 6268,1
7167,10	R 3749,10	7456	R 5549	7243,3	R 5935,3	7445,2	R 6268,2
7167,11	R 3749,11	7282	R 5586	7406	R 5937	7439	R 6280
7167,12	R 3749,12	7411	R 5587	7314,1	R 5944,1	7390	R 6298
7162	R 3869	7408	R 5591	7314,2	R 5944,2	7215	R 6316
7176,1	R 3877,1	7345	R 5614	7314,3	R 5944,3	7431,1	R 6327,1
7176,2	R 3877,2	7458	R 5616	7314,4	R 5944,4	7431,2	R 6327,2
7523	R 3898	7417	R 5617	7314,5	R 5944,5	7431,3	R 6327,3
7225	R 4204	7440	R 5622	7314,6	R 5944,6	7431,4	R 6327,4
7169	R 4238	7317,1	R 5624,1	7314,7	R 5944,7	7199,1	R 6342,1
7174,1	R 4272,1	7317,2	R 5624,2	7314,8	R 5944,8	7199,2	R 6342,2
7174,2	R 4272,2	7357	R 5633	7314,9	R 5944,9	7199,3	R 6342,3
7174,3	R 4272,3	7480	R 5638	7314,10	R 5944,10	7372	R 6373
7174,4	R 4272,4	7288	R 5645	7314,11	R 5944,11	7333	R 6375
7385,1	R 4301,1	7277	R 5659	7314,12	R 5944,12	7379	R 6376
7385,2	R 4301,2	7500	R 5675	7327,1	R 5945,1	7346	R 6380
7332	R 4338	7524	R 5691	7327,2	R 5945,2	7403,1	R 6406,1
7481	R 4357	7204	R 5695	7327,3	R 5945,3	7403,2	R 6406,2
7189	R 4360	7198	R 5703	7327,4	R 5945,4	7403,3	R 6406,3
7164	R 4596	7466	R 5707	7339	R 5946	7428	R 6407
7197	R 4641	7488	R 5708	7265	R 5964	7381	R 6437
7200	R 4661	7267	R 5725	7424,1	R 5966,1	7258	R 6486
7240	R 4819	7313,1	R 5730,1	7424,2	R 5966,2	7518	R 6562
7516	R 4879	7313,2	R 5730,2	7308	R 5974	7302	R 6576
7301,1	R 5201,1	7313,3	R 5730,3	7255	R 5997	7307,1	R 6587,1
7301,2	R 5201,2	7313,4	R 5730,4	7413	R 6023	7307,2	R 6587,2

7307,3	R 6587,3	7187	R 7226	7321,9	R 8618,9	7263	R 8763
7470,1	R 6591,1	7306,1	R 7343,1	7321,10	R 8618,10	7504	R 8764
7470,2	R 6591,2	7306,2	R 7343,2	7321,11	R 8618,11	7257	R 8765
7226	R 6621	7306,3	R 7343,3	7321,12	R 8618,12	7502	R 8766
7484,1	R 6647,1	7306,4	R 7343,4	7321,13	R 8618,13	7206	R 8767
7484,2	R 6647,2	7250	R 7378	7321,14	R 8618,14	7507	R 8768
7473	R 6652	7222	R 7397	7321,15	R 8618,15	7262	R 8769
7220	R 6691	7433,1	R 7421,1	7393	R 8722	7268	R 8770
7490,1	R 6702,1	7433,2	R 7421,2	7309	R 8739	7269	R 8771
7490,2	R 6702,2	7433,3	R 7421,3	7207,1	R 8740,1	7274	R 8772
7490,3	R 6702,3	7433,4	R 7421,4	7207,2	R 8740,2	7272	R 8773
7490,4	R 6702,4	7433,5	R 7421,5	7325,1	R 8741,1	7527	R 8774
7490,5	R 6702,5	7210	R 7595	7325,2	R 8741,2	7208	R 8775
7490,6	R 6702,6	7517	R 7690	7325,3	R 8741,3	7469	R 8776
7490,7	R 6702,7	7475	R 8193	7383	R 8742	7479,1	R 8777,1
7490,8	R 6702,8	7180	R 8197	7212	R 8743	7479,2	R 8777,2
7195	R 6729	7384,1	R 8463,1	7337	R 8744	7479,3	R 8777,3
7216	R 6732	7384,2	R 8463,2	7491,1	R 8745,1	7450	R 8778
7237	R 6787	7384,3	R 8463,3	7491,2	R 8745,2	7505	R 8779
7290	R 6930	7384,4	R 8463,4	7205	R 8746	7202	R 8780
7462,1	R 7075,1	7163	R 8468	7326,1	R 8747,1	7342,1	R 8781,1
7462,2	R 7075,2	7165	R 8472	7326,2	R 8747,2	7342,2	R 8781,2
7224	R 7100	7171	R 8476	7326,3	R 8747,3	7494	R 8782
7324,1	R 7113,1	7419	R 8487	7326,4	R 8747,4	7508	R 8783
7324,2	R 7113,2	7501	R 8519	7201	R 8749	7248	R 8784
7324,3	R 7113,3	7178	R 8536	7253	R 8750	7422	R 8785
7324,4	R 7113,4	7451	R 8542	7329,1	R 8751,1	7463	R 8786
7324,5	R 7113,5	7293	R 8546	7329,2	R 8751,2	7459	R 8787
7324,6	R 7113,6	7192	R 8566	7363,1	R 8752,1	7512	R 8788
7324,7	R 7113,7	7194	R 8597	7363,2	R 8752,2	7454	R 8789
7173,1	R 7160,1	7410	R 8615	7441	R 8755	7477,1	R 8790,1
7173,2	R 7160,2	7321,1	R 8618,1	7235,1	R 8756,1	7477,2	R 8790,2
7173,3	R 7160,3	7321,2	R 8618,2	7235,2	R 8756,2	7477,3	R 8790,3
7173,4	R 7160,4	7321,3	R 8618,3	7241	R 8757	7477,4	R 8790,4
7173,5	R 7160,5	7321,4	R 8618,4	7438	R 8758	7446	R 8791
7173,6	R 7160,6	7321,5	R 8618,5	7511	R 8759	7489	R 8792
7173,7	R 7160,7	7321,6	R 8618,6	7510	R 8760	7242	R 8793
7539,1	R 7187,1	7321,7	R 8618,7	7498	R 8761	7331	R 8877
7539,2	R 7187,2	7321,8	R 8618,8	7497	R 8762	7532	R 8878

7487	R 8879	7227	R 8884	7492	R 8887	7244	R 8892
7409	R 8880	7400,1	R 8886,1	7530	R 8888	7245	R 8893
7430	R 8881	7400,2	R 8886,2	7495,1	R 8890,1	7246	R 8894
7397	R 8882	7400,3	R 8886,3	7495,2	R 8890,2	7247	R 8895
7509	R 8883	7400,4	R 8886,4	7423	R 8891		

PRILOZI



الفن السابع في الزينة المقالة الاولى في احوال الشعر وفيه الحزاز الشعر يتولد
من البخار الدخاني اذا انعقد في المسام ونبت عليها ما يستمد من المدد خصوصا اذا كان
رطوبة البدن لزجة دهنية ليست بمائية ولا طينية كما ان الابخار الدهنية لا ينتثر
ونحيا... وقد قيل في الكتاب الاول في سواده وشيبه وسائر الوانه ما قيل لكن المتعلق من
الطب فيه بالزينة تدبير جوهره بالانبات والتمريط وتدبير عدده بالتكثير والتقليل او
تدبير حجمه بالتغليظ والترقيق والتطويل وتدبير شكله بالتبسيط والتجعيد وتدبير لونه بالتسويد
والتشقير والتبييض ونحن متكلمون في هذه المقالة على هذه المعاني في سبب بطلان الشعر
الشعر يبطل او ينقص اما بسبب في المادة او بسبب في الشي الذي فيه ينبت والسبب في المادة
ان يقل الدم والغذاء اما بسبب ما يمنع او يغيره او بسبب قلة اصل الجوهر مثل قلة البخار
الدخاني في الخصي والمراة لكثرة البخار الرطب فلا تنبت لحيته واما قلة اصل الجوهر فاما
لعارض واما لانها الطبيعة اما الذي للعارض فكما يعرض للناقهين اذا استفرغتهم الامراض
الطويلة والسلية والدقية فلم يبق لهم مادة يغتذي منها الشعر فيسقط ولا ينبت مثل
ما يعرض للنبات المستشق اذا يبس وكما يعرض للخصيان من تشبههم بالنساء في الرطوبة
والبرد بسبب خصائهم وبسبب ان ما كان منيا يكون ... فيهم ويبرد ويتادى برده الى
الشريفة فيبردها فلذلك لا يحلل رطوباتهم الى الجفاف وما يحلل لا يبقى في الماء لقلته ورقته
بل يخرج وكما يعرض لمن ادام العمامة الثقال على الراس واما الذي من طريق الطبيعة فكما للصلع
فان الصلع يحدث لقصور مادة الشعر عن الصلعة وذلك لقلتها او لتطامن الدماغ عما يماسه
من القحف فلا تشقيه ... واما الذي يكون بسبب في الشي الذي فيه ينبت فهو
على ثلاثة اوجه اما ان لا ينفذ فيه مادة الشعر واما ان تنفذ فيه فلا تحتبس ... او تفسد

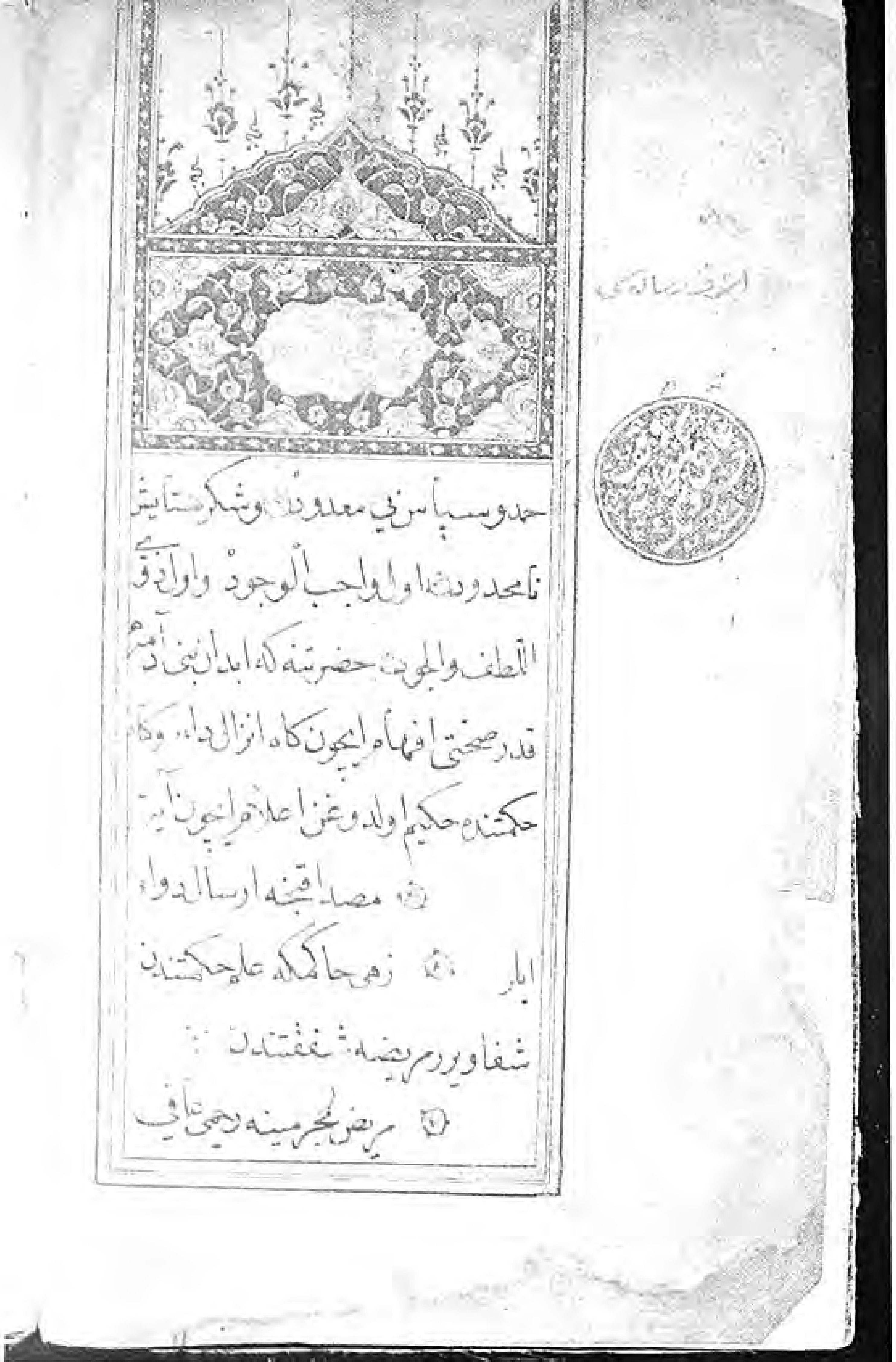
Početak djela AL-QĀNŪN FĪ AṬ-ṬIBB (sedmo poglavlje Četvrte knjige).
Prepisao ʻAbdurrazzāq b. Nāṣiruddīn al-Miṣri (R 3945; fol. 23b).



Početak djela UNMŪḎAĞ FĪ AṬ-ṬIBB. Prepisao Muṣṭafā b. al-ḥāğğī Dāwūd b. ʿAbdullah Ḥāğğīzāde 1101/1689. godine (R 1571; fol. 1b).



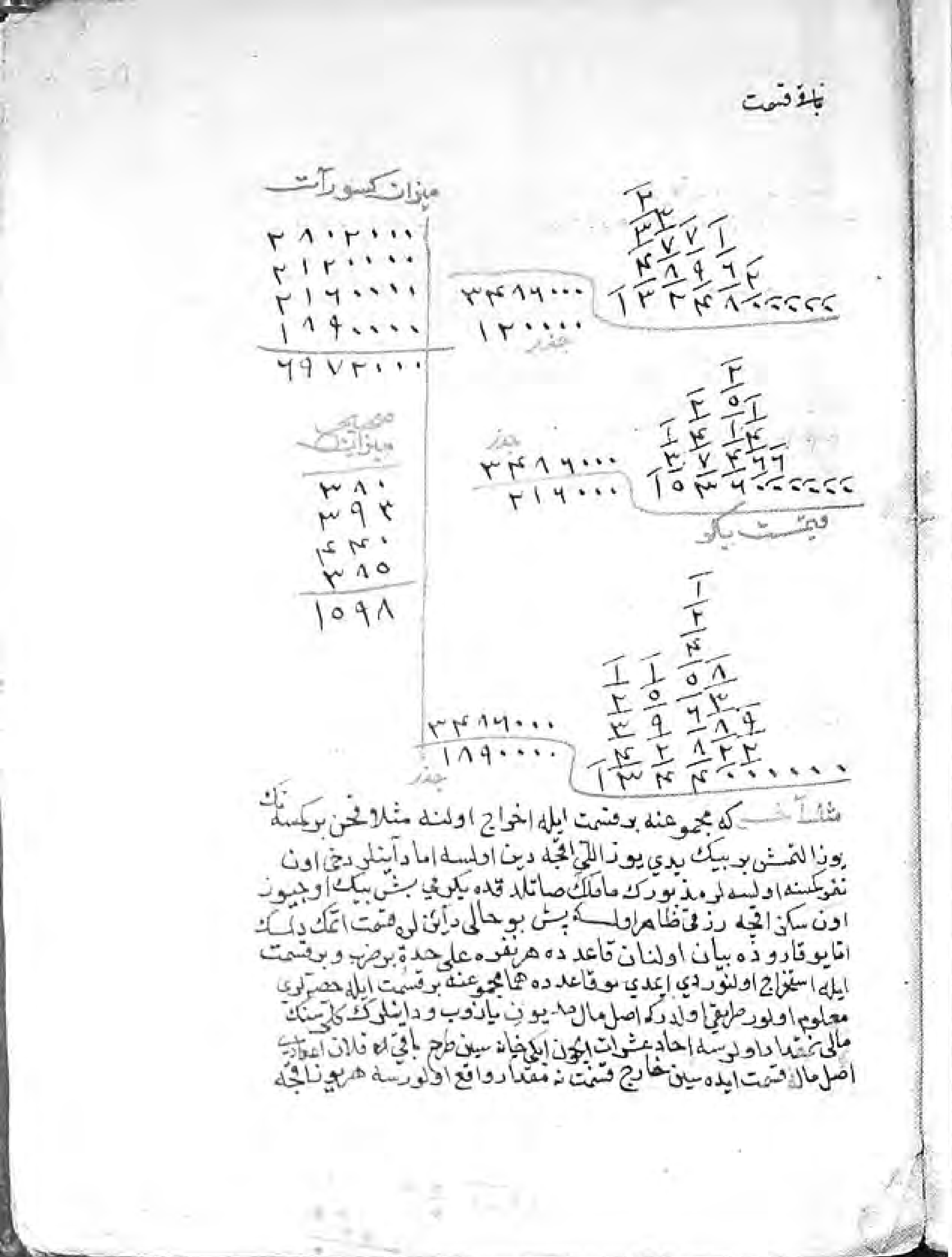
Početak djela MINHĀĞ AŠ-ŠIFĀʾĪ FĪ AṬ-ṬIBB AL-KIMYĀʾĪ. Prepisivač, vrijeme i mjesto prepisa nepoznati. (R 608,1, fol. 1b)



Početak djela AŠRAF AR-RISĀLA. Prepisivač, vrijeme i mjesto prepisa nepoznati. (R 683; fol. 1b)



Početak djela ḪULĀṢĀ AL-ḤISĀB. Prepisao nepoznati prepisivač 24. du al-qa'da 1088/[illegible] godine. (R 487, fol. 1b).



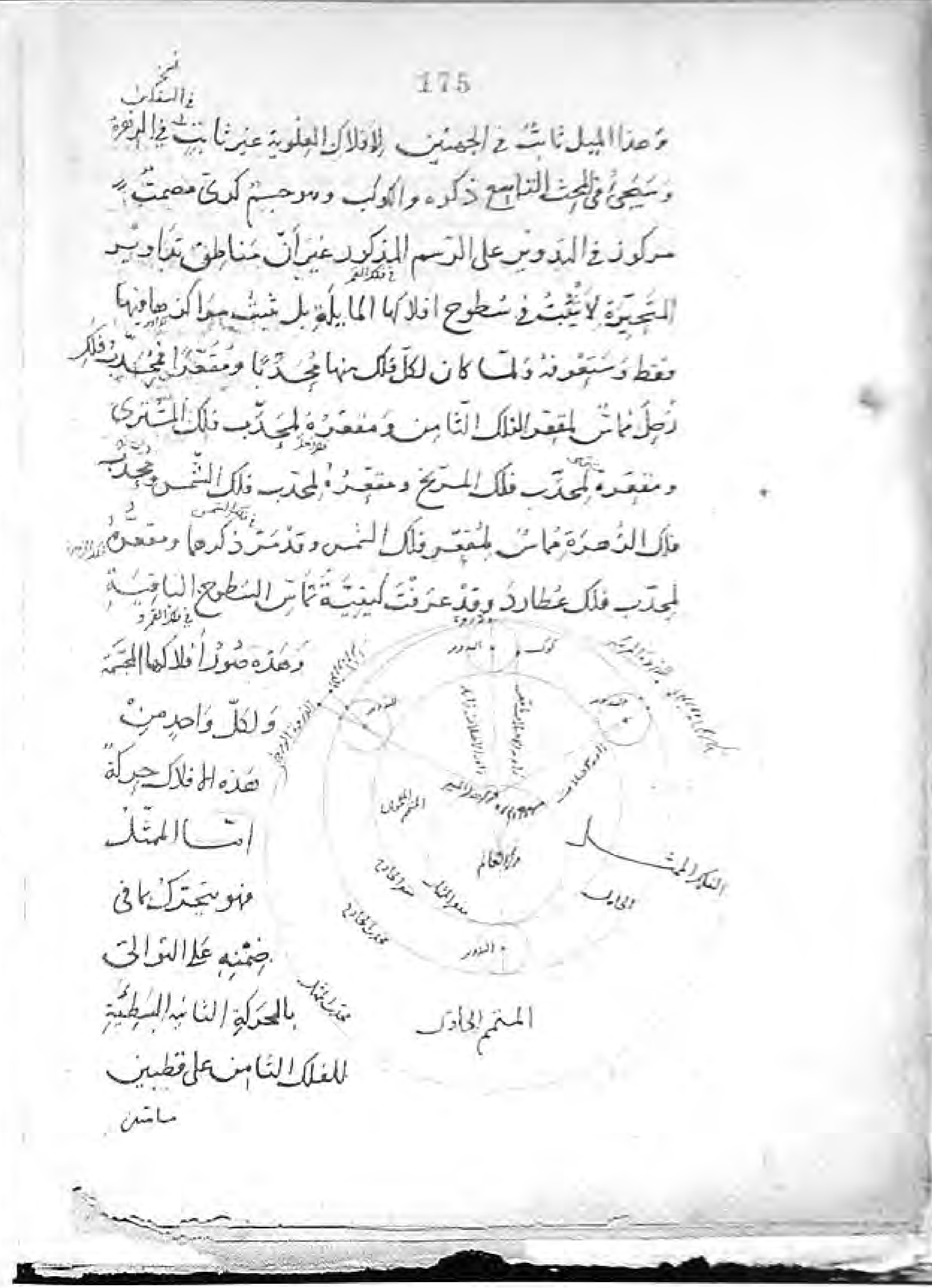
Dio iz djela ĞĀMI' AL-ḤISĀB. Prepisao Aḥmad Naqqāš 17. šawwāla 1115/1704. godine (R 6930; fol. 20a).



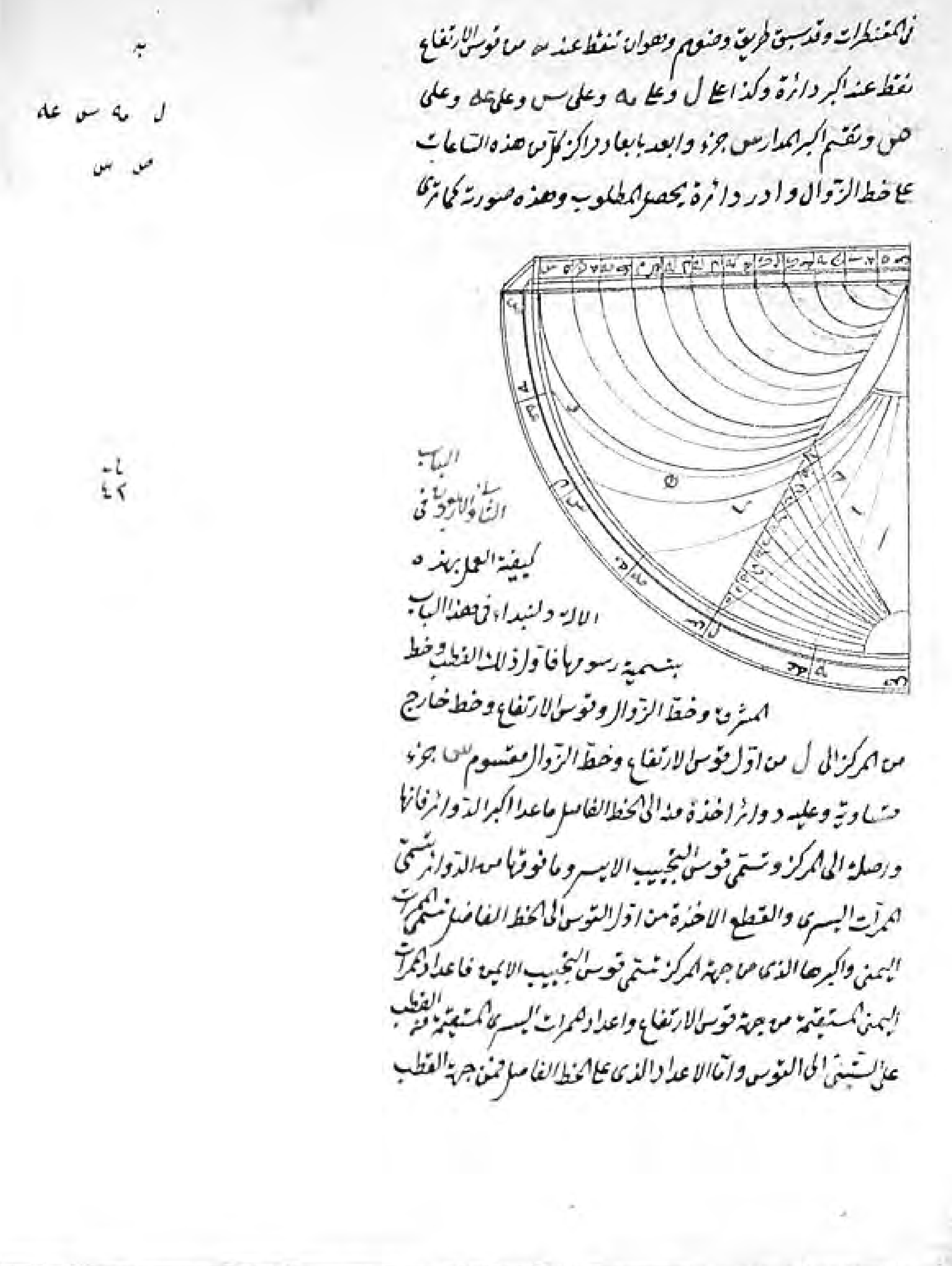
Početak djela AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A. Prepisao Darwīš Muṣṭafā b. Ibrāhīm al-Mūstārī u prvoj dekadi mjeseca ramaḍāna 1068/1658. godine (R 2881,1; fol. 1b i 2a).



Početak djela ŠARḤ AL-MULAḪḪAṢ FĪ AL-HAY'A. Prepisao nepoznati prepisivač u mjesecu ramaḍānu 1076/1666. godine (R 8546; fol. 1b).



Dio iz djela TUḤFA RAŠĪDIYYA. Prepisao 'Imād b. Muḥammad al-Ǧīlī 10. ǧumad al-ūlā 741/1340. godine (R 998.2; str. 175).



Dio iz djela RISĀLA FĪ KAYFIYYA ʿAMAL AL-BASĪṬA WA MĀ TAŠTAMIL ʿALAYH MIN QISIYY AL-ʿAṢR. Prepisao iz autografa Muḥammad b. Muḥammad al-Busnawī al-Pruzūrī (iz Prozora) u Istanbulu, 1195/1781. godine (R 3272,4; fol. 72a).



Dio djela TERĞEME-I MUḪTAṢAR FĪ MAʿRIFA AT-TAQWĪM (TERĞEME-I SĪ FASL) Prepisivač, vrijeme i mjesto prepisa nepoznati. (R 2508,1; fol. 5a)

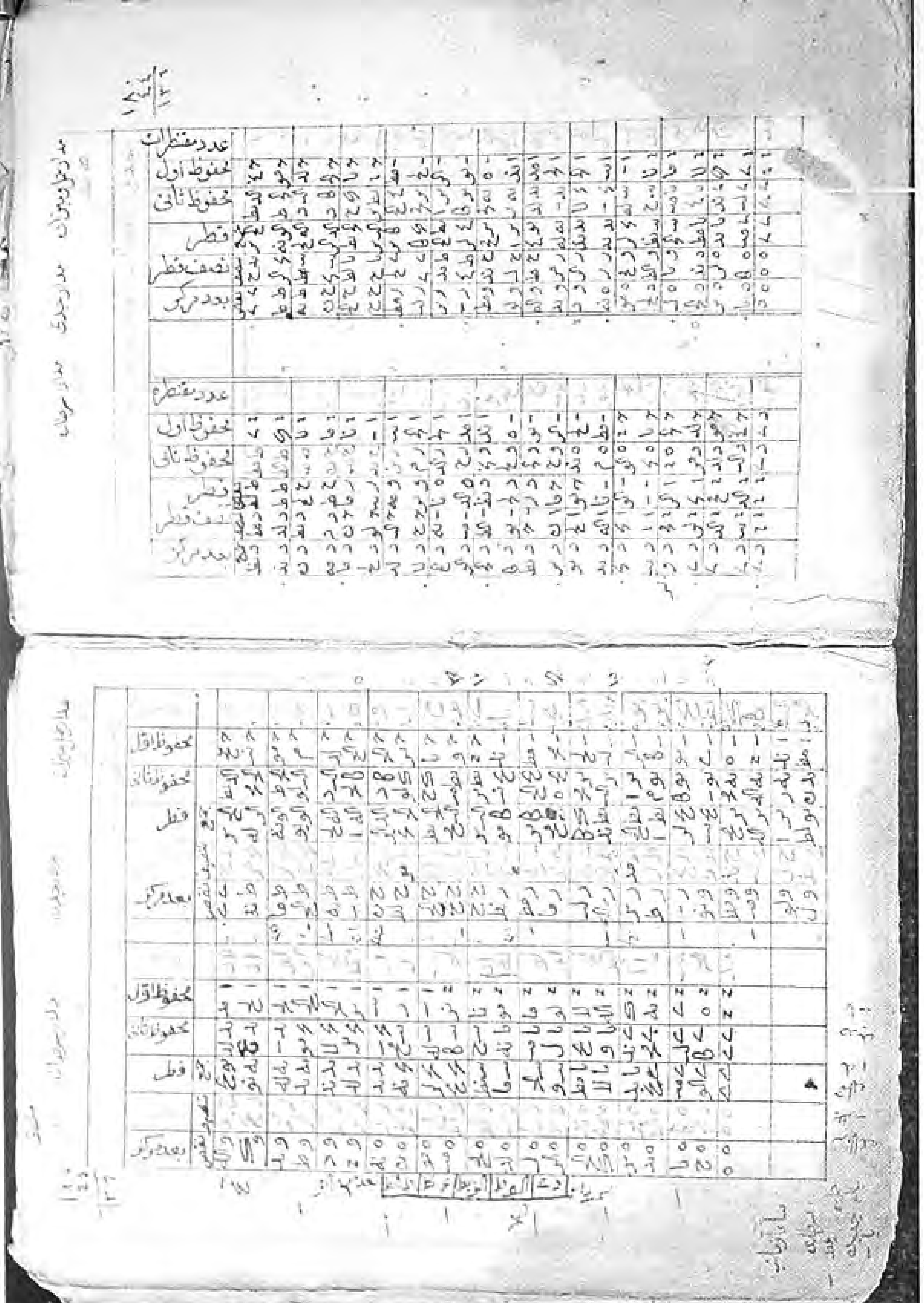
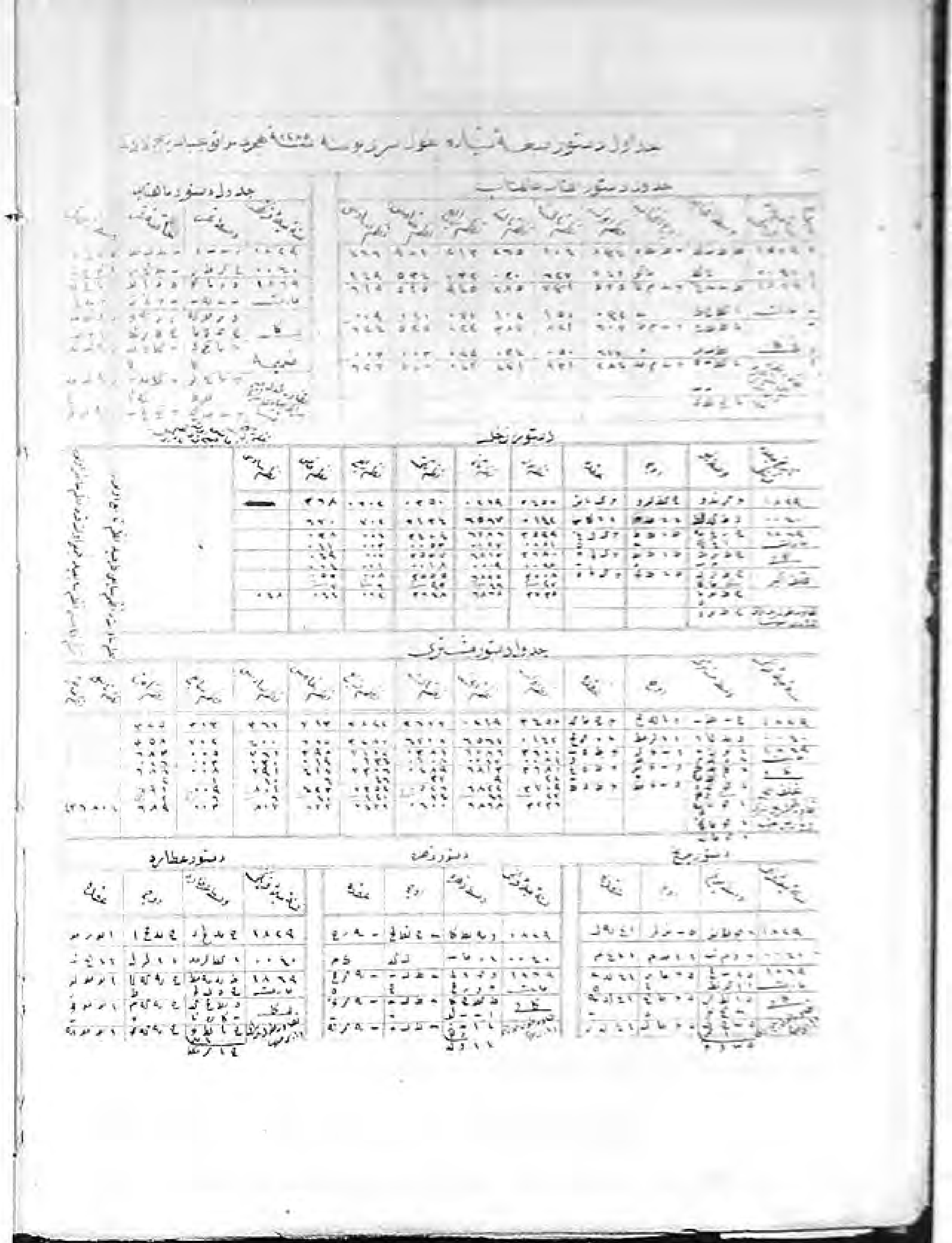


Tabela mjera geografske širine Sarajeva ĞADWAL ANṢĀF AQṬĀR LI ʿARD SARĀY-BOSNA (R 2329,3; fol. 38b i 40a)



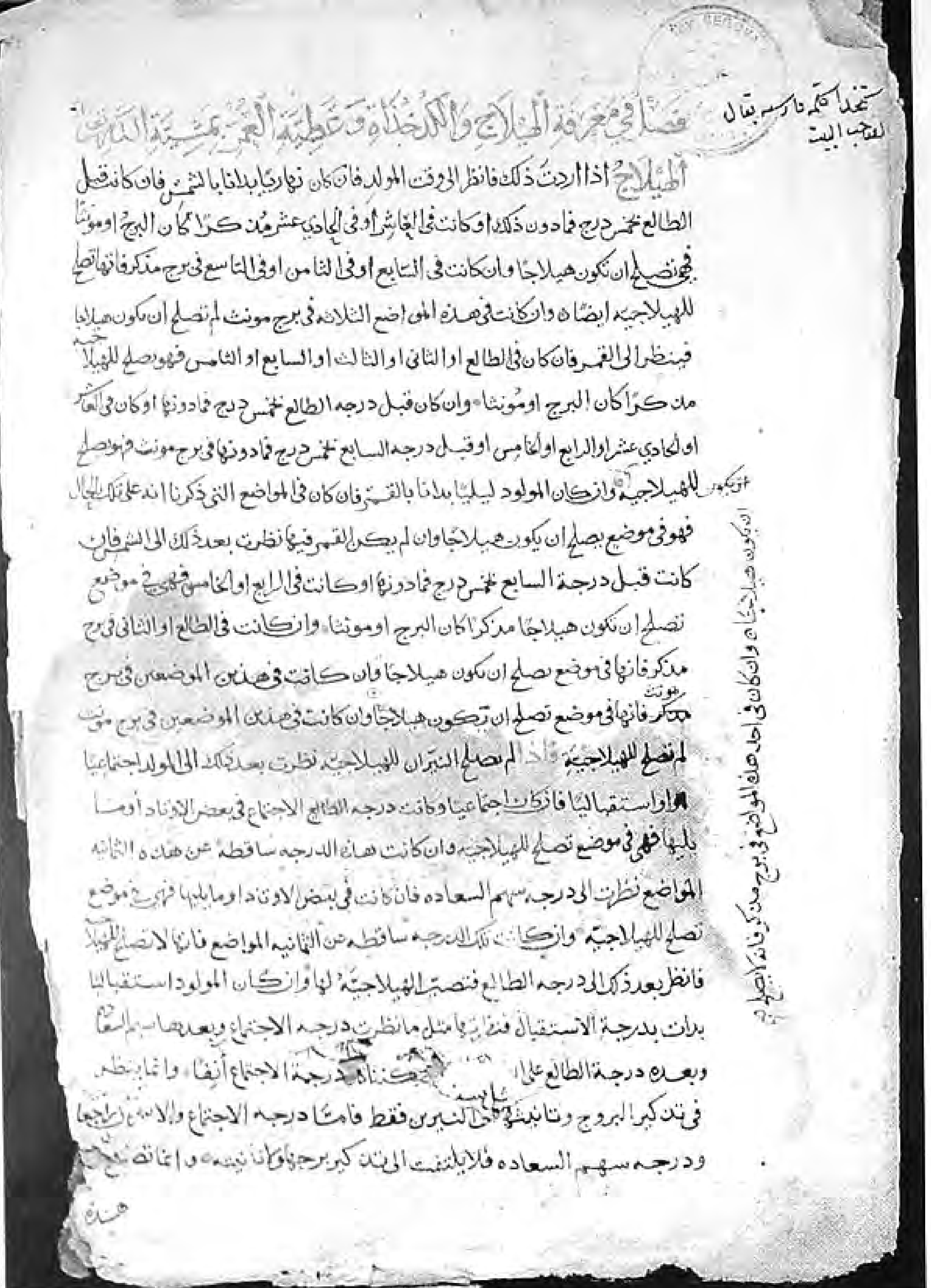
Početaka Kalendara za Sarajevo za 1285/1868-69. i 1291/1874. - 1305/1887-89. godinu. ĞEDĀWIL-I DUSTŪR-I SEBʿA-I SEYYĀRE BI ṬŪL-I SARAY-BOSNA (SARAJEVO). SENE 1285 H. WE 1291 H. - 1305 H. BI ZĪĞ-I LĀLĀND (R 89; fol. 1b)



Početak djela KITĀB AL-FAWĀ'ID WA AṢ-ṢILĀT WA AL-'AWĀ'ID. Prepisivač, vrijeme i mjesto prepisa nepoznati. (R 1558; fol. 1b)



Početak djela AḤKĀM-I NUĞŪM. Prepisivač, vrijeme i mjesto prepisa nepoznati. (R 1431,1; fol. 1b)



Početak djela ḤULĀṢA AD-DURR AL-MANẒŪM FĪ 'ILM AḤKĀM AN-NUĞŪM. Prepisao Ğābir b. Muḥammad b. Dāwūd Fayrān u gradu Ṣan'ā (Jemen), 1. ḏū al-ḥiğğa 1007/1599. godine (R 8463,1; fol. 2b).

Rijaset Islamske zajednice u BiH
Gazi Husrev-begova biblioteka
Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
London

Za izdavača
Mustafa Jahić

DTP
Izdavački centar *El-Kalem*

Lektor
Tarik Jakubović

Tehnički urednik
Ismail Ahmetagić

Dizajn korice
Tarik Jesenković

Tiraž
1 500 primjeraka

Štampa
DES Sarajevo

Za štampariju
Džemal Bašić

ISBN 9958-23-139-5
ISBN 1-873992-80-7

بمؤلفات محددة أو بأسماء المؤلفين لبعض الكتب. وفي كشاف العناوين أشرنا ببطاقة خاصة إلى لغة الكتاب، وهذا الأمر له أهمية خاصة لأن عناوين معظم المؤلفات لا تمكّن من تحديد اللغة التي كتبت بها تلك المؤلفات. وفي الكشاف أيضا أشرنا بعلامة خاصة (نجيمة) إلى العناوين أو أسماء المؤلفين الذين ليسوا ضمن المواضيع التي يهتم بها هذا المجلد، ولكنهم يذكرون عند تصنيف أحد المؤلفات في الفهرس، وبذلك سهلنا استخدام الفهرس وزدنا من إمكانية الإستفادة به.

من الطبيعي أنه رغم حرصنا التام واستشاراتنا المتكررة لزملائنا والملاحظات والمقترحات التي قدمها لنا المراجعون، فإننا مدركون لحقيقة أن بعض الأمور قد بقيت غير موضحة أو أن بعضها قدمت بصورة خاطئة. وخاصة عند تعريف المؤلفات التي لم نجدها في المصادر المتوفرة لدينا، ولا بد من التنويه إلى وجود عدد ليس بالقليل من أمثال تلك المؤلفات في هذا الفهرس، مما يشير إلى أن تلك المخطوطات نادرة أو فريدة، وستثبت الدراسات القادمة لهذه المخطوطات صحة هذا الرأي. إننا نريد في هذا الفهرس أن نلفت الأنظار إلى وجود تلك المخطوطات في مكتبتنا وتجعلها بذلك موضع بحث عند الباحثين المعنيين. وبما أن الخطأ من سمات كل عمل بشري، فقد حظيت بمساعدة خاصة من المراجعين والمدققين لتجنب الوقوع في مثل هذه الأخطاء، وأخص بالذكر الأستاذ الدكتور رمضان شيشن من استنبول، والذي أعرب له عن شكري الخاص على ما قدمه من تصحيحات وملاحظات في هذا الفهرس.

وفي الختام أود القول بأن إصدار هذا المجلد والمجلدات الثمانية التي سبقته، بالإضافة إلى إعادة طباعة المجلدين الأول والثاني، قد تم قبل كل شيء بفضل الله سبحانه وتعالى، ومن ثمّ بفضل صاحب السعادة الشيخ أحمد زكي اليماني، مؤسس ورئيس مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي في لندن، والذي يقدم منذ فترة طويلة مختلف أنواع المساعدة لمكتبة الغازي خسرو بك في سبيل المحافظة على هذه الثروة العظيمة من المخطوطات الموجودة في هذه المكتبة ووضعها في خدمة الأوساط العلمية. ونحن إذ نعرب له عن شكرنا العميق، ندعو الله سبحانه وتعالى أن يجعل هذا الجهد الذي يبذله في صحائف أعماله يوم الحساب.

كما نخص بالشكر الأستاذ الدكتور أكمل الدين إحسان أوغلي، نائب رئيس مؤسسة الفرقان على جهوده المتواصلة في سبيل تحقيق واستمرار التعاون وفي مساعدة مكتبة الغازي خسرو بك. ونود في هذه المناسبة أن نخص بالذكر المرحوم الأستاذ الدكتور يوسف إيبيش، المدير العام السابق لمؤسسة الفرقان والذي لم يدخر جهده وعافيته في أداء المهام المنوطة به، فقد لعب رحمه الله دورا هاما في إنجاح مشروع إعداد فهرس مكتبة الغازي خسرو بك وغيره من المشاريع الأخرى التي دعمتها مؤسسة الفرقان، وإننا نسأل الله عز وجل أن يجزيه على عمله خير الجزاء، وأن يتغمده برحمته الواسعة.

ولا يفوتني أيضا أن أشكر الأستاذ الدكتور محمد عدنان البخيت الذي جاء خير خلف للأستاذ الدكتور يوسف إيبيش في منصب المدير العام لمؤسسة الفرقان، والذي تابع بنفس الحماس

العمل على تنفيذ مساعدات هذه المؤسسة المتفق عليها لمكتبتنا. ونأمل أننا بفضل هذا التعاون المثمر سوف ننتهي في المستقبل القريب من إعداد الفهرس وتصوير ما تبقى من مخطوطات في مكتبة الغازي خسرو بك على ميكروفيلم، ومن ثم مواصلة نسخها على الأقراص المدمجة، كما نأمل بتوسيع تعاوننا على مجالات أخرى في حفظ وتقديم التراث الإسلامي الثقافي في مكتبتنا وفي البوسنة والهرسك عامة.

سراييفو، صفر ١٤٢٤ هـ

إبريل ٢٠٠٣ م

مصطفى يحيتش

مدير مكتبة الغازي خسروبك

خسرويك، الذي أعد هذا المجلد، كما أشكر جميع العاملين في رئاسة الجماعة الإسلامية في البوسنة والهرسك، والعاملين في مكتبة الغازي خسرويك على ما بذلوه من مجهود.

والله ولي التوفيق.

لندن، صفر ١٤٢٤ هـ

إبريل ٢٠٠٣ م

أحمد زكي يماني

رئيس مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

مُقَدِّمَة

يمثل المجلد الثاني عشر من فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنية في مكتبة الغازي خسرو بك، متابعة للعمل على فهرسة المخطوطات الموجودة في هذه المكتبة. وفي هذا العام يكون قد مضت أربعون عاما على صدور المجلد الأول من فهرس مكتبة الغازي خسرو بك، الذي أعده المرحوم قاسم أفندي دوبراتشا. وهذا المجلد والمجلدات التي سبقته تسير قدر الإمكان على نفس المنهاج الذي وضعه المرحوم قاسم أفندي دوبراتشا في المجلد الأول. ولكن هذا المجلد يقدم من ناحية المضمون أوسع مجموعة من المخطوطات، حيث أنّ المادة المصنفة فيه تمتاز بالتنوع الكبير جدا، فالمخطوطات المصنفة في هذا المجلد تعالج مواضيع كثيرة من مختلف المجالات العلمية وغيرها. وعليه فإننا نجد في هذا المجلد مخطوطات في الطب والصيدلة والبيطرة والرياضيات وعلم الفلك وعلم المعادن والكيميا، كما يضم المجلد بين دفتيه مخطوطات تتحدث عن علم الحروف والأعداد، وعن أسماء الله الحسنى وخواص القرآن الكريم، وكذلك مخطوطات عن علم الرمل والجفر والفأل وتعبير المنامات، وعلم السيمياء والطلسمات وعلم الوفق. إن هذا التنوع الكبير في المواضيع، وكون معظم هذه المخطوطات باللغتين العربية والتركية بنسبة متقاربة مع قليل من المخطوطات الفارسية، فإنها في الحقيقة تمثل المادة التي يصعب التعرف عليها وتصنيفها وفهرستها. وبما أن الإعداد والتصنيف يتمان وفق الطرق المعتمدة سابقا بحيث يتم إعداد وتصنيف المجموعة بأكملها، بغض النظر عن المجالات التي تعالجها المؤلفات المضمنة في تلك المجموعة، فإننا نجد في هذا المجلد عددا ليس بالقليل من المؤلفات التي لا تنتمي إلى المجالات الآنفة الذكر، الأمر الذي يزيد من تنوع المادة المصنفة في هذا المجلد من الفهرس.

كما أن هذا المجلد يتميز باحتوائه على وصف للكثير من المؤلفات المتعلقة بالبوسنة والهرسك، بحيث أن جزءا قليلا منها لمؤلفين بوشناقيين والجزء الأكبر لمستنسخين بوشناقيين أو أن مالكيها أو مستخدميها كانوا من بلادنا. وفي عدد كبير من هذه المخطوطات يوجد أيضا على حواشيها أو في الصفحات الأولى والأخيرة منها تعليقات مختلفة تتعلق بالبوسنة والهرسك، وهذا جميعه يؤكد أن المخطوطات المصنفة في هذا المجلد ذات جذور ضاربة في عمق أرض البوسنة والهرسك.

عند تصنيف المخطوطات اجتهدنا، قدر استطاعتنا وبالقدر الذي تسمح به مبادئ التصنيف الفهرسي للمخطوطات، في تقديم مضمون كل مخطوطة بشكل موسع. وقد لجأنا في عدد من الحالات – من خلال الملاحظات والتعليقات الخاصة – للإشارة إلى شكوك حول تعريف بعض المؤلفات، أو الإشارة إلى الإختلافات في بعض المصادر والفهارس المتوفرة لدينا، والتي تتعلق

Recenzenti:

Dr. Fehim Nametak
Dr. Ismet Bušatlić

مراجعة:

الدكتور فهيم ناميتاك
الدكتور عصمت بوشاتليتش

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Nacionalna i univerzitetska biblioteka
Bosne i Hercegovine, Sarajevo

017: 091.1 (=411.21)
017: 091.1 (=512.1) : 027.2 (497.6)
017: 091.1 (=222.1) : 027.2 (497.6)
017: 091.1 (=163.4) : 027.2 (497.6)

GAZI Husrev-begova biblioteka (Sarajevo)

Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa / Gazi Husrev-begova biblioteka u Sarajevu; obradio Mustafa Jahić. - London: Al-Furqān Fondacija za islamsko naslijeđe; Sarajevo: El-Kalem, 2003. - Sv. <12>; faks.; 24 cm

Dosadašnji sadržaj:

Sv. 12. - 2003. - XXVI, 591, (9) str., XVI listova s tablama. - Tekst na više jezika. - Upor. stv. nasl. na spor. nasl. str.: Catalogue of the Arabic, Turkish, Persian and Bosnian manuscripts

ISBN 1-873991-87-7 (Al-Furqān Islamic Heritage Foundation)
ISBN 9958-23-139-5 (El-Kalem, sv. 12)

COBISS, BIH ID 11943942

Izdavači: Al-Furqan Fondacija za islamsko naslijeđe.
Eagle House, High Street, Wimbledon, London. SW 19 5EF, UK
Rijaset Islamske zajednice u BiH. Gazi Husrev-begova biblioteka.
Hamdije Kreševljakovića 58 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

بسم الله الرحمن الرحيم

تقديم

بتوفيق من الله وبفضله أكملت مؤسسة الفرقان أكثر من عشر سنوات في خدمة التراث الإسلامي على اختلاف مشاربه، وذلك من خلال مؤتمراتها وندواتها ومعارضها، وما نشرته من كتب وفهارس، وما صورته من مخطوطات ووثائق ووقفيات وسجلات محاكم شرعية، وما بذلته من جهود لإنقاذ مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو عاصمة البوسنة والهرسك على أكثر من صعيد بغية مرضاة الله تعالى، ثم حِفظ هوية تلك البلاد، وذلك بالمحافظة على تراثها من الضياع في خضم الصراع اللاإنساني، فقد تم تجهيز المكتبة بكل ما تلزمه من رفوف لحفظ الكتب المخطوطة والمطبوعة، كما تم تزويدها بوحدة الكترونية لتصوير المخطوطات والوثائق على الأقراص CD ROM، وتطور مشروع تصوير المخطوطات على الميكروفيلم حتى غطى ما يقرب من إتمام كل ما تملكه المكتبة من مخطوطات ووثائق تاريخية، وما زال العمل مستمراً بأقصى سرعة لإتمام تصوير كل ما في المكتبة بإذن الله.

أما من ناحية الفهرسة فالعمل فيها على ما يرام حيث أن مؤسسة الفرقان تتولى إصدار الفهرس بالتعاون مع رئاسة الجماعة الإسلامية في البوسنة والهرسك، وقد تم في هذا الإطار إصدار المجلد الرابع سنة ١٤١٩هـ / ١٩٩٨م، ثم تم إصدار المجلد الخامس والمجلد السادس في العام ١٤٢٠هـ / ١٩٩٩م، ثم المجلد السابع في العام ١٤٢٠هـ / ٢٠٠٠م، ثم المجلد الثامن في العام ١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م، ثم المجلد التاسع في العام ١٤٢٢هـ /٢٠٠١م، ثم المجلد العاشر في العام ١٤٢٣هـ /٢٠٠٢م، ثم المجلد الحادي عشر في العام ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م، وها نحن نقدم لعشاق التراث المخطوط المجلد الثاني عشر من فهرس المخطوطات العربية والتركية والفارسية والبوسنوية في مكتبة الغازي خسروبك.

لقد تضمنت المجلدات السابقة فهرسة ٧١٦٠ مخطوطة يتضمن بعضها عدة عناوين، أما هذا المجلد فيتضمن فهرسة المخطوطات من الرقم ٧١٦١ حتى الرقم ٧٥٣٩، ويحتوي على ٣٧٩ مخطوطة، وأما موضوعات هذه المخطوطات فهي: الطب والصيدلة والبيطرة والرياضيات وعلم الفلك وعلم المعادن والكيمياء وعلم الحروف والأعداد وأسماء الله الحسنى وخواص القرآن الكريم وعلم الرمل والجفر والفأل وتعبير المنامات وعلم السيمياء والطلسمات وعلم الوفق، ولذا يعتبر إصدار هذا المجلد من الفهرس خدمة جليلة للباحثين في العلوم المذكورة.

أرجو من الله تعالى العون والتوفيق كي ننجز ما تهدف مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي إلى إنجازه في ميادين التراث الإنساني وعلومه، وأوجه كلمة شكر إلى فضيلة الدكتور مصطفى تسيريتس رئيس علماء البوسنة والهرسك، والأستاذ مصطفى يحيتس مدير مكتبة الغازي

مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي

رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك

سلسلة فهارس المخطوطات الاسلامية : رقم ٤٥

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الثاني عشر

إعداد

مصطفى يحيتش

لندن - سراييفو

١٤٢٤هـ / ٢٠٠٣م

منشورات الفرقان: رقم ٨٠
سلسلة فهارس المخطوطات الإسلامية: رقم ٤٥

مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي

Al-Furqān Islamic Heritage Foundation
Eagle House
High Street
Wimbledon
London
SW19 5EF
U.K.

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الثاني عشر

مؤسسة الفرقان
للتراث الإسلامي

رئاسة الجماعة الإسلامية
في البوسنة والهرسك

فهرس المخطوطات

العربية والتركية والفارسية والبوسنوية
في
مكتبة الغازي خسروبك في سراييفو

الجزء الثاني عشر

إعداد

مصطفى يحيتش

لندن – سراييفو
١٤٢٤هـ / ٢٠٠٣م